HOLY BIDLE (Aionian Edition®

Sainte Bible néo-Crampon Libre New Augustin Crampon Bible New Testament Holy Bible Aionian Edition ®
Sainte Bible néo-Crampon Libre
New Augustin Crampon Bible
New Testament

Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0 International, 2018-2025
Source text: eBible.org
Source version: 4/18/2025
Source copyright: Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0
Crosswire Bible Society, 2022

Formatted by Speedata Publisher 5.1.9 (Pro) on 6/3/2025 100% Free to Copy and Print TOR Anonymously AionianBible.org

Published by Nainoia Inc, https://Nainoia-Inc.signedon.net
All profits are given to https://CoolCup.org

We pray for a modern Creative Commons translation in every language
Translator resources at https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources
Report content and format concerns to Nainoia Inc
Volunteer help is welcome and appreciated!



Préface

Français at AionianBible.org/Preface

The Holy Bible Aionian Edition ® is the world's first Bible un-translation! What is an untranslation? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are Christ, baptism, angel, and apostle. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are $ai\bar{o}n$, $ai\bar{o}nios$, and $a\ddot{i}dios$, typically translated as eternal and also world or eon. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of $ai\bar{o}nios$. Consider that researchers question if $ai\bar{o}n$ and $ai\bar{o}nios$ actually mean eternal. Translating $ai\bar{o}n$ as eternal in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for eternal is $a\ddot{i}dios$, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about $etai\bar{o}nios$ in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is eternal! However, etailonios means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used etailonios mean etailonios to mean etailonios and Ramelli and Konstan for proofs. So etailonios is the perfect description of God's Word which has etailonios we need for life and godliness! And the etailonios life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the etailonios life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadē*s, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadē*s is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Please understand these eleven words. The original translation is unaltered and a highlighted note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at *eBible.org*, *Crosswire.org*, *unbound.Biola.edu*, *Bible4u.net*, and *NHEB.net*. The Aionian Bible is copyrighted with *creativecommons.org/licenses/by/4.0*, allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read at *AionianBible.org*, with Android, and with TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal and purple is the color of royalty! All profits are given to CoolCup.org.

History

Français at AionianBible.org/History

- 06/21/75 Two boys, P. and J., wonder if Jesus saves all and pray.
- 04/15/85 Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
- 12/18/13 Aionian Bible announced as J. and J. pray.
- 06/21/15 Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
- 01/11/16 AionianBible.org domain registered.
- 06/21/16 30 translations available in 12 languages.
- 12/07/16 Nainoia Inc established as non-profit corporation.
- 01/01/17 Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
- 01/16/17 Aionian Bible Google Play Store App published.
- 07/01/17 'The Purple Bible' nickname begins.
- 07/30/17 42 translations now available in 22 languages.
- 02/01/18 Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
- 03/06/18 Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
- 09/15/18 Aionian Bible dedicated as J. and J. pray again.
- 10/20/18 70 translations now available in 33 languages.
- 11/17/18 104 translations now available in 57 languages.
- 03/24/19 135 translations now available in 67 languages.
- 10/28/19 Aionian Bible nursed as another J. and J. pray.
- 10/31/19 174 translations now available in 74 languages.
- 02/22/20 Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
- 05/25/20 Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
- 08/29/20 Aionian Bibles now available in ePub format.
- 12/01/20 Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
- 03/31/21 214 translations now available in 99 languages.
- 11/17/21 Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
- 12/20/21 Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
- 01/01/22 216 translations now available in 99 languages.
- 01/09/22 StudyPack resources for Bible translation study.
- 01/23/22 Volunteers celebrate with pie and prayer.
- 02/14/22 Strong's Concordance from Open Scriptures and STEPBible.
- 02/14/23 Aionian Bible published on the TOR Network.
- 12/04/23 Eleese added to the Aionian Glossary.
- 02/04/24 352 translations now available in 142 languages.
- 05/01/24 370 translations now available in 164 languages.
- 08/05/24 378 translations now available in 165 languages.
- 08/18/24 Creative Commons Attribution 4.0 International, if source allows.
- 10/20/24 Gospel Primer handout format.
- 11/24/24 Progressive Web Application off-line format.
- 01/28/25 All profits are given to CoolCup.org.
- 03/12/25 382 translations now available in 166 languages.
- 05/04/25 393 translations now available in 175 languages.
- 05/27/25 462 translations now available in 229 languages.

Table des Matières

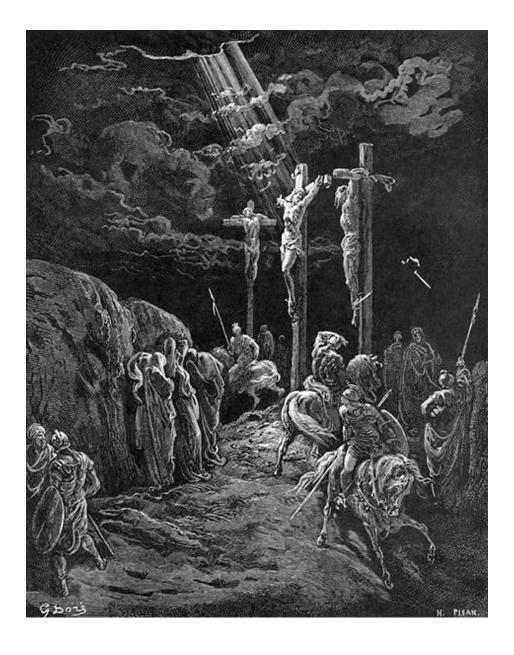
NOUVEAU TESTAMENT

Matthieu	1
Marc	
Luc	46
Jean	75
Actes	97
Romains	126
1 Corinthiens	138
2 Corinthiens	150
Galates	158
Éphésiens	162
Philippiens	166
Colossiens	169
1 Thessaloniciens	172
2 Thessaloniciens	175
1 Timothée	177
2 Timothée	181
Tite	184
Philémon	186
Hébreux	187
Jacques	196
1 Pierre	199
2 Pierre	203
1 Jean	206
2 Jean	210
3 Jean	211
Jude	212
Apocalypse	213

APPENDICE

Guide du Lecteur Glossaire Plans Destin Des illustrations, Doré

NOUVEAU TESTAMENT



Mais Jésus disait: « Père, pardonnez-leur, car ils ne savent ce qu'ils font. » Se partageant ensuite ses vêtements, ils les tirèrent au sort. Luc 23:34

Matthieu

1 Généalogie de Jésus-Christ, fils de David, fils d'Abraham. 2 Abraham engendra Isaac: Isaac engendra Jacob; Jacob engendra Juda et ses frères; 3 Juda, de Thamar, engendra Pharès et Zara: Pharès engendra Esron; Esron engendra Aram; 4 Aram engendra Aminadab; Aminadab engendra Naasson; Naasson engendra Salmon; 5 Salmon, de Rahab, engendra Booz: Booz, de Ruth, engendra Obed: Obed engendra Jessé; Jessé engendra le roi David. 6 David engendra Salomon, de celle qui fut la femme d'Urie; 7 Salomon engendra Roboam; Roboam engendra Abias; Abias engendra Asa; 8 Asa engendra Josaphat: Josaphat engendra Joram: Joram engendra Ozias; 9 Ozias engendra Joathan; Joathan engendra Achaz: Achaz engendra Ezéchias: 10 Ezéchias engendra Manassé; Manassé engendra Amon; Amon engendra Josias; 11 Josias engendra Jéchonias et ses frères, au temps de la déportation à Babylone. 12 Et après la déportation à Babylone, Jéchonias engendra Salathiel; Salathiel engendra Zorobabel; 13 Zorobabel engendra Abjud: Abjud engendra Éliacim: Éliacim engendra Azor; 14 Azor engendra Sadoc; Sadoc engendra Achim: Achim engendra Éliud: 15 Éliud engendra Eléazar: Eléazar engendra Mathan: Mathan engendra Jacob; 16 Et Jacob engendra Joseph, l'époux de Marie, de laquelle est né Jésus, qu'on appelle Christ. 17 Il v a donc en tout quatorze générations depuis Abraham jusqu'à David, quatorze générations depuis David jusqu'à la déportation à Babylone, quatorze générations depuis la déportation à Babylone jusqu'au Christ. 18 Or la naissance de Jésus-Christ arriva ainsi, Marie, sa mère, étant fiancée à Joseph, il se trouva, avant qu'ils eussent habité ensemble, qu'elle avait conçu par la vertu du Saint-Esprit. 19 Joseph, son mari, qui était un homme juste, ne voulant pas la diffamer, résolut de la renvoyer secrètement. 20 Comme il était dans cette pensée, voici qu'un ange du Seigneur lui apparut en songe, et lui dit: « Joseph, fils de David, ne craint pas de prendre avec toi Marie ton épouse, car ce qui est formé en elle est l'ouvrage du Saint-Esprit. 21 Et elle enfantera un fils, et tu lui donneras le nom de Jésus: car il sauvera son peuple de ses péchés. » 22 Or tout cela arriva afin que fût accompli ce

qu'avait dit le Seigneur par le prophète: 23 « Voici que la Vierge concevra et enfantera un fils; et on le nommera Emmanuel, » c'est à dire Dieu avec nous. 24 Réveillé de son sommeil, Joseph fit ce que l'ange du Seigneur lui avait commandé: il prit avec lui [Marie] son épouse. 25 Mais il ne la connut pas jusqu'à ce qu'elle enfantât son fils premier-né, à qui il donna le nom de Jésus.

2 Jésus étant né à Bethléem de Judée, aux jours du roi Hérode, voici que des Mages arrivèrent d'Orient à Jérusalem, 2 disant: « Où est le roi des Juifs qui vient de naître? Car nous avons vu son étoile en Orient, et nous sommes venus l'adorer. » 3 Ce que le roi Hérode ayant appris, il fut troublé, et tout Jérusalem avec lui. 4 Il assembla tous les Princes des prêtres et les Scribes du peuple, et s'enquit auprès d'eux où devait naître le Christ. 5 Ils lui dirent: « À Bethléem de Judée, selon ce qui a été écrit par le prophète: 6 Et toi, Bethléem, terre de Juda, tu n'es pas la moindre parmi les principales villes de Juda, car de toi sortira un Chef qui doit paître Israël, mon peuple. » 7 Alors Hérode, ayant fait venir secrètement les Mages, apprit d'eux la date précise à laquelle l'étoile était apparue. 8 Et il les envoya à Bethléem en disant: « Allez, informezvous exactement de l'Enfant, et lorsque vous l'aurez trouvé, faites-le-moi savoir, afin que moi aussi j'aille l'adorer. » 9 Ayant entendu les paroles du roi, ils partirent. Et voilà que l'étoile qu'ils avaient vue en Orient allait devant eux, jusqu'à ce que, venant audessus du lieu où était l'Enfant, elle s'arrêta. 10 À la vue de l'étoile, ils se réjouirent d'une grande joie, 11 Ils entrèrent dans la maison, trouvèrent l'Enfant avec Marie, sa mère, et, se prosternant, ils l'adorèrent; puis, ouvrant leurs trésors, ils lui offrirent en présent de l'or, de l'encens et de la myrrhe. 12 Mais ayant été avertis en songe de ne pas retourner vers Hérode, ils regagnèrent leur pays par un autre chemin. 13 Après leur départ, voici qu'un ange du Seigneur apparut à Joseph pendant son sommeil, et lui dit: « Lèvetoi, prends l'Enfant et sa mère, fuis en Égypte et restes-v jusqu'à ce que je t'avertisse; car Hérode va rechercher l'Enfant pour le faire périr. » 14 Joseph se leva, et la nuit même, prenant l'Enfant avec sa mère, il se retira en Égypte. 15 Et il y resta jusqu'à la mort d'Hérode, afin que s'accomplît ce qu'avait dit

prit l'Enfant et sa mère, et vint dans la terre d'Israël. 22 Mais, apprenant qu'Archélaüs régnait en Judée à la place d'Hérode, son père, il n'osa y aller, et, ayant été averti en songe, il se retira dans la Galilée 23 et vint habiter une ville nommée Nazareth, afin que s'accomplît ce qu'avaient dit les prophètes: « Il sera appelé Nazaréen. »

le désert de Judée, 2 et disant: « Repentez-vous, car le royaume des cieux est proche. » 3 C'est lui Une voix a retenti au désert: Préparez le chemin avait un vêtement de poils de chameau, et autour de sauterelles et de miel sauvage. 5 Alors venaient à lui venir à ce baptême il leur dit: « Race de vipères, qui vous a appris à fuir la colère qui vient? 8 Faites donc de dignes fruits de repentir. 9 Et n'essayez pas

le Seigneur par le Prophète: « J'ai rappelé mon fils moi, et je ne suis pas digne de porter sa chaussure; il d'Égypte. » 16 Alors Hérode, voyant que les Mages vous baptisera dans l'Esprit-Saint et dans le feu. 12 s'étaient joués de lui, entra dans une grande colère, Sa main tient le van; il nettoiera son aire, il amassera et envoya tuer tous les enfants qui étaient dans son froment dans le grenier, et il brûlera la paille dans Bethléem et dans les environs, depuis l'âge de deux un feu qui ne s'éteint pas. » 13 Alors Jésus, venant ans et au-dessous, d'après la date qu'il connaissait de Galilée, alla trouver Jean au Jourdain pour être exactement par les Mages. 17 Alors fut accompli baptisé par lui. 14 Jean s'en défendait en disant: l'oracle du prophète Jérémie disant: 18 Une voix a « C'est moi qui doit être baptisé par vous, et vous été entendue dans Rama, des plaintes et des cris venez à moi! » 15 Jésus lui répondit: « Laisse faire lamentables: Rachel pleure ses enfants; et elle n'a maintenant, car il convient que nous accomplissions pas voulu être consolée, parce qu'ils ne sont plus. ainsi toute justice. » Alors Jean le laissa faire. 16 19 Hérode étant mort, voici qu'un ange du Seigneur Jésus ayant été baptisé sortit aussitôt de l'eau, et apparut en songe à Joseph dans la terre d'Égypte, 20 voilà que les cieux lui furent ouverts, et il vit l'Esprit et lui dit: « Lève-toi, prends l'Enfant et sa mère, et va de Dieu descendre comme une colombe et venir sur dans la terre d'Israël, car ceux qui en voulaient à la lui. 17 Et du ciel une voix disait: « Celui-ci est mon vie de l'Enfant sont morts. » 21 Joseph s'étant levé, Fils bien-aimé, en qui j'ai mis mes complaisances. »

4 Alors Jésus fut conduit par l'Esprit dans le désert pour y être tenté par le diable. 2 Après avoir jeûné pendant quarante jours et quarante nuits, il eut faim. 3 Et le tentateur, s'approchant, lui dit: « Si tu es le Fils de Dieu, commande que ces pierres deviennent des pains. » 4 Jésus lui répondit: « Il est écrit: L'homme ne vit pas seulement de pain, mais de toute parole 🔏 En ces jours-là parut Jean-Baptiste, prêchant dans qui sort de la bouche de Dieu. » 5 Alors le diable le transporta dans la ville sainte, et l'ayant posé sur le pinacle du temple, 6 il lui dit: « Si tu es le Fils qui a été annoncé par le prophète Isaïe, disant: « de Dieu, jette-toi en bas; car il est écrit: Il a donné pour toi des ordres à ses anges, et ils te porteront du Seigneur, aplanissez ses sentiers. » 4 Or Jean dans leurs mains, de peur que ton pied ne heurte contre la pierre. » 7 Jésus lui dit: « Il est écrit aussi: ses reins une ceinture de cuir, et il se nourrissait de Tu ne tenteras pas le Seigneur, ton Dieu. » 8 Le diable, de nouveau, le transporta sur une montagne Jérusalem, et toute la Judée, et tout le pays qu'arrose très élevée, et lui montrant tous les royaumes du le Jourdain. 6 Et, confessant leurs péchés, ils se monde, avec leur gloire, 9 il lui dit: « Je te donnerai faisaient baptiser par lui dans le Jourdain. 7 Voyant tout cela, si, tombant à mes pieds, tu m'adores ». un grand nombre de Pharisiens et de Sadducéens 10 Alors Jésus lui dit: « Retire-toi, Satan; car il est écrit: Tu adoreras le Seigneur, ton Dieu, et tu ne serviras que lui seul. » 11 Alors le diable le laissa; aussitôt des anges s'approchèrent, et ils le servaient. de dire en vous-mêmes: Nous avons Abraham pour 12 Ouand Jésus eut appris que Jean avait été mis père: car je vous dis que de ces pierres mêmes Dieu en prison, il se retira en Galilée. 13 Et laissant la peut faire naître des enfants à Abraham. 10 Déjà la ville de Nazareth, il vint demeurer à Capharnaüm, cognée est à la racine des arbres: tout arbre donc qui sur les bords de la mer, aux confins de Zabulon et ne porte pas de bon fruit sera coupé et jeté au feu. 11 de Nephtali, 14 afin que s'accomplît cette parole Moi, je vous baptise dans l'eau pour le repentir; mais du prophète Isaïe: 15 « Terre de Zabulon et terre celui qui doit venir après moi est plus puissant que de Nephtali, qui confines à la mer, pays au-delà du

Jourdain, Galilée des Gentils! 16 Le peuple qui était vous. 13 Vous êtes le sel de la terre. Si le sel s'affadit, assis dans les ténèbres a vu une grande lumière; et avec quoi lui rendra-t-on sa saveur? Il n'est plus bon sur ceux qui étaient assis dans la région de l'ombre à rien qu'à être jeté dehors et foulé aux pieds par les de la mort, la lumière s'est levée! 17 Dès lors Jésus, hommes, 14 Vous êtes la lumière du monde. Une commença à prêcher, en disant: « Repentez-vous, ville située au sommet d'une montagne ne peut être car le royaume des cieux est proche. » 18 Comme il cachée; 15 et on n'allume pas une lampe pour la marchait le long de la mer de Galilée. Jésus vit deux mettre sous le boisseau, mais sur le chandelier, et frères, Simon, appelé Pierre, et André son frère, qui elle éclaire tous ceux qui sont dans la maison, 16 jetaient leur filet dans la mer; car ils étaient pêcheurs. Qu'ainsi votre lumière brille devant les hommes, afin 19 Et il leur dit: « Suivez-moi, et ie vous ferai pêcheurs que, voyant vos bonnes œuvres, ils glorifient votre d'hommes. » 20 Eux aussitôt, laissant leurs filets, le Père qui est dans les cieux. 17 Ne pensez pas que suivirent. 21 S'avançant plus loin, il vit deux autres je sois venu abolir la Loi ou les Prophètes; je ne frères, Jacques, fils de Zébédée, et Jean son frère, suis pas venu [les] abolir, mais [les] accomplir, 18 dans une barque, avec leur père Zébédée, réparant Car, je vous le dis en vérité, jusqu'à ce que passent leurs filets, et il les appela. 22 Eux aussi, laissant à le ciel et la terre, un seul iota ou un seul trait de l'heure même leur barque et leur père, le suivirent. 23 la Loi ne passera pas, que tout ne soit accompli. Jésus parcourait toute la Galilée, enseignant dans 19 Celui donc qui aura violé un de ces moindres leurs synagogues, prêchant l'Évangile du royaume commandements, et appris aux hommes à faire de Ide Dieul, et quérissant toute maladie et toute infirmité même, sera le moindre dans le royaume des cieux; parmi le peuple. 24 Sa renommée se répandit dans mais celui qui les aura pratiqués et enseignés, sera toute la Syrie, et on lui présentait tous les malades grand dans le royaume des cieux. 20 Car je vous dis atteints d'infirmités et de souffrances diverses, des que si votre justice ne surpasse celle des Scribes et possédés, des lunatiques, des paralytiques, et il les des Pharisiens, vous n'entrerez pas dans le royaume quérissait. 25 Et une grande multitude le suivit de la des cieux. 21 Vous avez appris qu'il a été dit aux Galilée, de la Décapole, de Jérusalem, de la Judée et anciens: « Tu ne tueras pas, et celui qui tuera mérite d'au delà du Jourdain.

5 Jésus, voyant cette foule, monta sur la montagne, et lorsqu'il se fut assis, ses disciples s'approchèrent de lui. 2 Alors, ouvrant sa bouche, il se mit à les enseigner, en disant: 3 « Heureux les pauvres en esprit, car le rovaume des cieux est à eux! 4 Heureux ceux qui sont doux, car ils posséderont la terre! 5 Heureux ceux qui pleurent, car ils seront consolés! 6 Heureux ceux qui ont faim et soif de la justice, car ils seront rassasiés! 7 Heureux les miséricordieux, car ils obtiendront miséricorde! 8 Heureux ceux qui ont le cœur pur, car ils verront Dieu! 9 Heureux les pacifiques, car ils seront appelés enfants de Dieu! 10 Heureux ceux qui souffrent persécution pour la justice, car le royaume des cieux est à eux! 11 Heureux êtes-vous, lorsqu'on vous insultera, qu'on vous persécutera, et qu'on dira faussement toute sorte de mal contre vous, à cause de moi. 12 Réiouissez-vous et sovez dans l'allégresse, car votre récompense est grande dans les cieux; c'est ainsi qu'ils ont persécuté les prophètes qui ont été avant

d'être puni par le tribunal. » 22 Et moi, ie vous dis: Ouiconque se met en colère contre son frère mérite d'être puni par le tribunal; et celui qui dira à son frère: Raca, mérite d'être puni par le Conseil; et celui qui lui dira: Fou, mérite d'être jeté dans la géhenne du feu. (Geenna q1067) 23 Si donc, lorsque tu présentes ton offrande à l'autel, tu te souviens que ton frère a quelque chose contre toi, 24 laisse là ton offrande devant l'autel, et va d'abord te réconcilier avec ton frère; puis viens présenter ton offrande. 25 Accordetoi au plus tôt avec ton adversaire, pendant que vous allez ensemble [au tribunal,] de peur qu'il ne te livre au juge, que le juge ne te livre à l'appariteur, et que tu ne sois jeté en prison. 26 En vérité, je te le dis, tu n'en sortiras pas que tu n'aies pavé jusqu'à la dernière obole. 27 Vous avez appris qu'il a été dit: « Tu ne commettras pas d'adultère. » 28 Et moi, ie vous dis que quiconque regarde une femme avec convoitise. a déjà commis l'adultère avec elle, dans son cœur. 29 Si ton œil droit est pour toi une occasion de chute. arrache-le et jette-le loin de toi; car il vaut mieux pour

corps tout entier ne soit pas jeté dans la géhenne. car il vaut mieux pour toi gu'un seul de tes membres ne sonne pas de la trompette devant toi, comme font dans la géhenne. (Geenna g1067) 31 ll a été dit aussi: afin d'être honorés des hommes. En vérité, je vous le « Ouiconque renvoie sa femme, qu'il lui donne un dis, ils ont recu leur récompense, 3 Pour toi, quand tu acte de divorce. » 32 Et moi, je vous dis: Ouiconque fais l'aumône, que ta main gauche ne sache pas ce renvoie sa femme, hors le cas d'impudicité, la rend que fait ta main droite, 4 afin que ton aumône soit adultère; et quiconque épouse la femme renvoyée, dans le secret; et ton Père, qui voit dans le secret, te commet un adultère. 33 Vous avez encore appris qu'il le rendra. 5 Lorsque vous priez, ne faites pas comme a été dit aux anciens: « Tu ne te parjureras pas, mais les hypocrites, qui aiment à prier debout dans les tu t'acquitteras envers le Seigneur de tes serments. » synagogues et au coin des rues, afin d'être vus des 34 Et moi, je vous dis de ne faire aucune sorte de hommes. En vérité, je vous le dis, ils ont reçu leur serments: ni par le ciel, parce que c'est le trône de récompense. 6 Pour toi, quand tu veux prier, entre Dieu: 35 ni par la terre, parce que c'est l'escabeau dans ta chambre, et, ayant fermé ta porte, prie ton de ses pieds; ni par Jérusalem, parce que c'est la Père qui est présent dans le secret; et ton Père, qui ville du grand Roi. 36 Ne jure pas non plus par ta voit dans le secret, te le rendra. 7 Dans vos prières, tête, parce que tu ne peux en rendre un seul cheveu ne multipliez pas les paroles, comme font les païens, blanc ou noir, 37 Mais que votre langage soit: Cela qui s'imaginent être exaucés à force de paroles, 8 est, cela n'est pas. Ce qui se dit de plus vient du Ne leur ressemblez pas, car votre Père sait de quoi Malin. 38 Vous avez appris qu'il a été dit: « Œil pour vous avez besoin, avant que vous le lui demandiez. œil et dent pour dent. » 39 Et moi, je vous dis de 9 Vous prierez donc ainsi: Notre Père qui êtes aux ne pas tenir tête au méchant; mais si quelqu'un te cieux, que ton nom soit sanctifié. 10 Que ton règne frappe sur la joue droite, présente-lui encore l'autre. arrive; que ta volonté soit faite sur la terre comme au 40 Et à celui qui yeut t'appeler en justice pour avoir ciel. 11 Donne-nous aujourd'hui le pain nécessaire ta tunique, abandonne encore ton manteau. 41 Et à notre subsistance. 12 Remets-nous nos dettes, si quelqu'un veut t'obliger à faire mille pas, fais-en comme nous remettons les leurs à ceux qui nous avec lui deux mille. 42 Donne à qui te demande, et doivent. 13 Et ne nous laisse pas entrer en tentation, ne cherche pas à éviter celui qui veut te faire un mais délivre-nous du mal. 14 Car si vous pardonnez emprunt. 43 Vous avez appris qu'il a été dit: « Tu aux hommes leurs offenses, votre Père céleste vous aimeras ton prochain, et tu haïras ton ennemi. » 44 pardonnera aussi. 15 Mais si vous ne pardonnez Et moi, je vous dis: Aimez vos ennemis, bénissez pas aux hommes, votre Père ne pardonnera pas ceux qui vous maudissent, faites du bien à ceux qui non plus vos offenses. 16 Lorsque vous jeûnez, ne vous haïssent, et priez pour ceux qui vous maltraitent prenez pas un air sombre, comme font les hypocrites, et qui vous persécutent: 45 afin que vous soyez les qui exténuent leur visage, pour faire paraître aux enfants de votre Père qui est dans les cieux; car hommes qu'ils jeûnent. En vérité, je vous le dis, ils il fait lever son soleil sur les méchants et sur les ont recu leur récompense. 17 Pour toi, quand tu bons, et descendre sa pluie sur les justes et sur les jeûnes, parfume ta tête et lave ton visage, 18 afin injustes. 46 Si vous aimez ceux qui vous aiment, qu'il ne paraisse pas aux hommes que tu jeûnes, quelle récompense méritez-vous? Les publicains n'en mais à ton Père qui est présent dans le secret; et ton font-ils pas autant? 47 Et si vous ne saluez que vos Père, qui voit dans le secret, te le rendra. 19 Ne vous frères, que faites-vous d'extraordinaire? Les païens amassez pas des trésors sur la terre, où la rouille et même n'en font-ils pas autant? 48 Vous donc, soyez les vers rongent, et où les voleurs percent les murs et parfaits comme votre Père céleste est parfait.

toi qu'un seul de tes membres périsse, et que ton 🄓 Gardez-vous de faire vos bonnes œuvres devant les hommes, pour être vus d'eux: autrement vous (Geenna g1067) 30 Et si ta main droite est pour toi une n'aurez pas de récompense auprès de votre Père qui occasion de chute, coupe-la et jette-la loin de toi; est dans les cieux. 2 Quand donc tu fais l'aumône, périsse, et que ton corps tout entier ne soit pas jeté les hypocrites dans les synagogues et dans les rues, dérobent. 20 Mais amassez-vous des trésors dans le

ciel, où ni les vers ni la rouille ne rongent, et où les la paille de l'œil de ton frère. 6 Ne donnez pas aux voleurs ne percent pas les murs ni ne dérobent. 21 chiens ce qui est saint, et ne jetez pas vos perles Car là où est votre trésor, là aussi sera votre cœur. 22 devant les pourceaux, de peur qu'ils ne les foulent La lampe du corps, c'est l'œil. Si ton œil est sain, tout aux pieds, et que, se tournant contre vous, ils ne ton corps sera dans la lumière; 23 mais si ton œil est vous déchirent. 7 Demandez, et l'on vous donnera; mauvais, tout ton corps sera dans les ténèbres. Si cherchez et vous trouverez; frappez et l'on vous donc la lumière qui est en toi est ténèbres, combien ouvrira. 8 Car quiconque demande reçoit, qui cherche grandes seront les ténèbres! 24 Nul ne peut servir trouve, et l'on ouvrira à celui qui frappe. 9 Oui de deux maîtres: car ou il haïra l'un et aimera l'autre, vous, si son fils lui demande du pain, lui donnera ou il s'attachera à l'un et méprisera l'autre. Vous ne une pierre? 10 Ou, s'il lui demande un poisson, lui pouvez servir Dieu et la Richesse. 25 C'est pourquoi donnera un serpent? 11 Si donc vous, tout méchants je vous dis: Ne vous inquiétez pas pour votre vie, de que vous êtes, vous savez donner de bonnes choses ce que vous mangerez ou boirez; ni pour votre corps, à vos enfants, combien plus votre Père qui est dans de quoi vous le vêtirez. La vie n'est-elle pas plus que les cieux donnera-t-il ce qui est bon à ceux qui le la nourriture, et le corps plus que le vêtement? 26 prient? 12 Ainsi donc tout ce que vous voulez que Regardez les oiseaux du ciel: ils ne sèment ni ne les hommes vous fassent, faites-le aussi pour eux; moissonnent, ils n'amassent rien dans des greniers, car c'est la Loi et les Prophètes. 13 Entrez par la et votre Père céleste les nourrit. Ne valez-vous pas porte étroite; car la porte large et la voie spacieuse beaucoup plus qu'eux? 27 Oui de vous, à force de conduisent à la perdition, et nombreux sont ceux qui soucis, pourrait ajouter une coudée à la longueur de y passent; 14 car elle est étroite la porte et resserrée sa vie? 28 Et pourquoi vous inquiétez-vous pour le la voie qui conduit à la vie, et il en est peu qui la vêtement? Considérez les lis des champs, comment trouvent! 15 Gardez-vous des faux prophètes. Ils ils croissent: ils ne travaillent, ni ne filent. 29 Et viennent à vous sous des vêtements de brebis, mais cependant je vous dis que Salomon même, dans au dedans ce sont des loups ravissants. 16 Vous les toute sa gloire, n'a pas été vêtu comme l'un d'eux. reconnaîtrez à leurs fruits: cueille-t-on des raisins 30 Que si Dieu revêt ainsi l'herbe des champs, qui sur des épines, ou des figues sur des ronces? 17 est aujourd'hui et demain sera jetée au four, ne le Ainsi tout bon arbre porte de bons fruits, et tout fera-t-il pas bien plus pour vous, gens de peu de arbre mauvais de mauvais fruits. 18 Un bon arbre ne foi? 31 Ne vous mettez donc pas en peine, disant: peut porter de mauvais fruits, ni un arbre mauvais Oue mangerons-nous, ou que boirons-nous, ou de porter de bons fruits. 19 Tout arbre qui ne porte pas quoi nous vêtirons-nous? 32 Car ce sont les Gentils de bons fruits sera coupé et jeté au feu. 20 Vous qui recherchent toutes ces choses, et votre Père les reconnaîtrez donc à leurs fruits. 21 Ce ne sont céleste sait que vous en avez besoin. 33 Cherchez pas tous ceux qui me disent: Seigneur, Seigneur, premièrement le royaume de Dieu et sa justice, et qui entreront dans le royaume des cieux, mais bien tout cela vous sera donné par-dessus. 34 N'ayez celui qui fait la volonté de mon Père qui est dans les donc pas de souci du lendemain, le lendemain aura cieux. 22 Plusieurs me diront en ce jour-là: Seigneur, souci de lui-même. À chaque jour suffit sa peine.

7 Ne jugez pas, afin que vous ne soyez pas jugés. 2 Car selon ce que vous aurez jugé, on vous jugera, et de la même mesure dont vous aurez mesuré, on vous mesurera. 3 Pourquoi regardes-tu la paille qui est dans l'œil de ton frère, et ne remarques-tu pas la poutre qui est dans ton œil? 4 Ou comment peux-tu dire à ton frère: Laisse-moi ôter la paille de ton œil, lorsqu'il y a une poutre dans le tien? 5 Hypocrite, ôte d'abord la poutre de ton œil, et alors tu verras à ôter

Seigneur, n'est-ce pas en votre nom que nous avons prophétisé? n'est-ce pas en ton nom que nous avons chassé les démons? et n'avons-nous pas, en ton nom, fait beaucoup de miracles? 23 Alors ie leur dirai hautement: Je ne vous ai jamais connus. Retirezvous de moi, ouvriers d'iniquité. 24 Tout homme donc qui entend ces paroles que je viens de dire, et les met en pratique, sera comparé à un homme sage, qui a bâti sa maison sur la pierre. 25 La pluie est tombée, les torrents sont venus, les vents ont soufflé

n'a pas été renversée, car elle était fondée sur la mot il chassa les esprits et quérit tous les malades: pierre. 26 Mais quiconque entend ces paroles que je 17 accomplissant ainsi cette parole du prophète Isaïe: dis, et ne les met pas en pratique, sera semblable à « Il a pris nos infirmités, et s'est chargé de nos un insensé qui a bâti sa maison sur le sable. 27 La maladies. » 18 Jésus, voyant une grande multitude pluie est tombée, les torrents sont venus, les vents autour de lui, donna l'ordre de passer à l'autre bord ont soufflé et ont battu cette maison, et elle a été [du lac.] 19 Alors un Scribe s'approcha et lui dit: « renversée, et grande a été sa ruine. » 28 Jésus avant Maître, je vous sujvrai partout où vous irez. » 20 achevé ce discours, le peuple était dans l'admiration Jésus lui répondit: « Les renards ont leurs tanières, et de sa doctrine. 29 Car il les enseignait comme ayant les oiseaux du ciel leurs nids; mais le Fils de l'homme autorité, et non comme leurs Scribes.

A Jésus étant descendu de la montagne, une grande multitude le suivit. 2 Et un lépreux s'étant approché, se prosterna devant lui, en disant: « Seigneur, si vous voulez, vous pouvez me quérir. » 3 Jésus étendit la main, le toucha et dit: « Je le veux, sois guéri. » Et à l'instant sa lèpre fut quérie. 4 Alors Jésus lui dit: « Garde-toi d'en parler à personne; mais va te montrer au prêtre, et offre le don prescrit par Moïse pour attester au peuple [ta guérison]. » 5 Comme Jésus entrait dans Capharnaüm, un centurion l'aborda 6 et lui fit cette prière: « Seigneur, mon serviteur est couché dans ma maison, frappé de paralysie, et il souffre cruellement. » 7 Jésus lui dit: « J'irai et je le guérirai. — 8 Seigneur, répondit le centurion, je ne suis pas digne que tu entres sous mon toit; mais dis seulement une parole, et mon serviteur sera quéri. 9 Car moi qui suis soumis à des supérieurs, j'ai des soldats sous mes ordres, et je dis à l'un: Va, et il va; et à un autre: Viens, et il vient; et à mon serviteur: Fais cela, et il le fait. » 10 En entendant ces paroles, Jésus fut dans l'admiration, et dit à ceux qui le suivaient: « Je vous le dis en vérité, dans Israël même, je n'ai pas trouvé une si grande foi. 11 C'est pourquoi je vous dis que beaucoup viendront de l'Orient et de l'Occident, et auront place au festin avec Abraham, Isaac et Jacob, dans le royaume des cieux, 12 tandis que les fils du royaume seront jetés dans les ténèbres extérieures: c'est là qu'il y aura des pleurs et des grincements de dents. » 13 Alors Jésus dit au centurion: « Va, et qu'il te soit fait selon ta foi; » et à l'heure même son serviteur fut guéri. 14 Et Jésus étant venu dans la maison de Pierre, y trouva sa belle-mère qui était au lit, tourmentée par la fièvre. 15 Il lui toucha la main, et la fièvre la guitta; aussitôt elle se leva, et se mit à les servir. 16 Sur le

et se sont déchaînés contre cette maison, et elle soir, on lui présenta plusieurs démoniagues, et d'un n'a pas où reposer sa tête. » 21 Un autre, du nombre des disciples, lui dit: « Seigneur, permettez-moi d'aller auparavant ensevelir mon père. » 22 Mais Jésus lui répondit: « Suis-moi, et laisse les morts ensevelir leurs morts. » 23 Il entra alors dans la barque, suivi de ses disciples. 24 Et voilà qu'une grande agitation se fit dans la mer, de sorte que les flots couvraient la barque: lui, cependant, dormait. 25 Ses disciples venant à lui l'éveillèrent et lui dirent: « Seigneur. sauvez-nous, nous périssons! » 26 Jésus leur dit: « Pourquoi craignez-vous, hommes de peu de foi? » Alors il se leva, commanda aux vents et à la mer, et il se fit un grand calme. 27 Et saisis d'admiration, tous disaient: « Quel est celui-ci, que les vents même et la mer lui obéissent? » 28 Jésus ayant abordé de l'autre côté du lac, dans le pays des Géraséniens, deux démoniagues sortirent des sépulcres et s'avancèrent vers lui; ils étaient si furieux, que personne n'osait passer par ce chemin. 29 Et ils se mirent à crier: « Ou'avons-nous à faire avec toi, Jésus, Fils de Dieu? Es-tu venu ici pour nous tourmenter avant le temps? » 30 Or il y avait, à quelque distance, un nombreux troupeau de porcs qui paissaient. 31 Et les démons firent à Jésus cette prière: « Si tu nous chasses d'ici, envoie-nous dans ce troupeau de porcs. » 32 Il leur dit: « Allez. » Ils sortirent [du corps des possédés,] et entrèrent dans les pourceaux. Au même instant, tout le troupeau prenant sa course se précipita par les pentes escarpées dans la mer, et ils périrent dans les eaux. 33 Les gardiens s'enfuirent, et ils vinrent dans la ville, où ils racontèrent toutes ces choses et ce qui était arrivé aux démoniaques. 34 Aussitôt toute la ville sortit au-devant de Jésus, et dès qu'ils le virent, ils le supplièrent de guitter leur territoire.

> 9 Jésus étant donc monté dans la barque, repassa le lac et vint dans sa ville. 2 Et voilà qu'on lui

voyant leur foi, dit au paralytique: « Mon fils, aie flux de sang depuis douze années, s'approcha par confiance, tes péchés te sont remis. » 3 Aussitôt derrière et toucha la houppe de son manteau. 21 Car quelques Scribes dirent en eux-mêmes: « Cet homme elle disait en elle-même: « Si je touche seulement son blasphème. » 4 Jésus, connaissant leurs pensées, manteau, je serai quérie. » 22 Jésus se retourna, et leur dit: « Pourquoi pensez-vous le mal dans vos la voyant, il lui dit: « Aie confiance, ma fille, ta foi t'a cœurs? 5 Lequel est le plus aisé de dire: Tes péchés guérie. » Et cette femme fut guérie à l'heure même. te sont remis: ou de dire: Lève-toi et marche? 6 Or. 23 Lorsque Jésus fut arrivé à la maison du chef [de la afin que vous sachiez que le Fils de l'homme a sur la synagogue], voyant les joueurs de flûte et une foule terre le pouvoir de remettre les péchés: Lève-toi, dit-il qui faisait grand bruit, il leur dit: 24 « Retirez-vous; au paralytique, prends ton lit, et va dans ta maison. car la jeune fille n'est pas morte, mais elle dort »; et » 7 Et il se leva, et s'en alla dans sa maison. 8 La ils se riaient de lui. 25 Lorsqu'on eut fait sortir cette multitude voyant ce prodige fut saisie de crainte, foule, il entra, prit la main de la jeune fille, et elle se et rendit gloire à Dieu, qui avait donné une telle leva. 26 Et le bruit s'en répandit dans tout le pays. 27 puissance aux hommes. 9 Étant parti de là, Jésus Comme Jésus poursuivait sa route, deux aveugles vit un homme, nommé Matthieu, assis au bureau de se mirent à le suivre, en disant à haute voix: « Fils péage, et il lui dit: « Suis-moi. » Celui-ci se leva, et le de David, aie pitié de nous. » 28 Lorsqu'il fut entré suivit. 10 Or il arriva que Jésus étant à table dans la dans la maison, les aveugles s'approchèrent de lui, maison [de Matthieu], un grand nombre de publicains et Jésus leur dit: « Crois-tu que je puisse faire cela? et de pécheurs vinrent prendre place avec lui et ses » Ils lui dirent: « Oui, Seigneur. » 29 Alors il toucha disciples. 11 Ce que voyant, les Pharisiens dirent à leurs veux en disant: « Ou'il te soit fait selon ta foi. » ses disciples: « Pourquoi votre maître mange-t-il avec 30 Aussitôt leurs yeux furent ouverts, et Jésus leur dit les publicains et les pécheurs? » 12 Jésus, entendant d'un ton sévère: « Prenez garde que personne ne le cela, leur dit: « Ce ne sont pas les bien portants sache. » 31 Mais, s'en étant allés, ils publièrent ses qui ont besoin de médecin, mais les malades. 13 louanges dans tout le pays. 32 Après leur départ, on Allez apprendre ce que signifie cette parole: Je veux lui présenta un homme muet, possédé du démon. la miséricorde et non le sacrifice. Car je ne suis 33 Le démon avant été chassé, le muet parla, et la pas venu appeler les justes, mais les pécheurs. » multitude, saisie d'admiration, disait: « Jamais rien 14 Alors les disciples de Jean vinrent le trouver, et de semblable ne s'est vu en Israël. » 34 Mais les lui dirent: « Pourquoi, tandis que les Pharisiens et Pharisiens disaient: « C'est par le prince des démons nous, nous jeûnons souvent, tes disciples ne jeûnent- qu'il chasse les démons. » 35 Et Jésus parcourait ils pas? » 15 Jésus leur répondit: « Les amis de toutes les villes et les bourgades, enseignant dans l'époux peuvent-ils s'attrister pendant que l'époux est les synagogues, prêchant l'Évangile du royaume, avec eux? Mais viendront des jours où l'époux leur et quérissant toute maladie et toute infirmité. 36 Or, sera enlevé, et alors ils jeûneront. 16 Personne ne en voyant cette multitude d'hommes, il fut ému de met une pièce d'étoffe neuve à un vieux vêtement; compassion pour eux, parce qu'ils étaient harassés car elle emporte quelque chose du vêtement, et la et abattus, comme des brebis sans pasteur. 37 Alors déchirure en est pire. 17 On ne met pas non plus du il dit à ses disciples: « La moisson est grande, mais vin nouveau dans des outres vieilles; autrement, les les ouvriers sont en petit nombre. 38 Priez donc le outres se rompent, le vin se répand et les outres sont maître de la moisson d'envoyer des ouvriers à sa perdues. Mais on met le vin nouveau dans des outres moisson. » neuves, et tous les deux se conservent. » 18 Comme il leur parlait ainsi, un chef [de la synagogue] entra, et se prosternant devant lui, il lui dit: « Ma fille vient de mourir; mais viens, impose ta main sur elle, et elle vivra. » 19 Jésus se leva et le suivit avec ses

présenta un paralytique, étendu sur un lit. Jésus, disciples. 20 Et voilà qu'une femme, affligée d'un

 $oldsymbol{10}$ Puis, ayant appelé ses douze disciples, il leur donna pouvoir sur les esprits impurs, afin de les chasser et de quérir toute maladie et toute infirmité. 2 Or voici les noms des douze Apôtres: le premier est Simon, appelé Pierre, puis André

frère; 3 Philippe et Barthélemy; Thomas et Matthieu parcourir les villes d'Israël, que le Fils de l'homme des Samaritains: 6 allez plutôt aux brebis perdues maison? 26 Ne les craignez donc pas. Car il n'y a de la maison d'Israël. 7 Partout, sur votre chemin, rien de caché qui ne se découvre, rien de secret qui annoncez que le royaume des cieux est proche. 8 ne finisse par être connu. 27 Ce que je vous dis dans gratuitement, donnez gratuitement. 9 Ne prenez ni or, pas ceux qui tuent le corps, et ne peuvent tuer l'âme; ni argent, ni aucune monnaie dans vos ceintures, 10 craignez plutôt celui qui peut perdre l'âme et le corps ni sac pour la route, ni deux tuniques, ni chaussure, dans la géhenne. (Geenna g1067) 29 Deux passereaux ni bâton; car l'ouvrier mérite sa nourriture. 11 En ne se vendent-ils pas un as? Et il n'en tombe pas un quelque ville ou village que vous entriez, informez- sur la terre, sans [la permission] de votre Père. 30 vous qui y est digne, et demeurez chez lui jusqu'à Les cheveux mêmes de votre tête sont tous comptés. votre départ. 12 En entrant dans la maison, saluez-la 31 Ne craignez donc pas: vous êtes de plus de prix [en disant: Paix à cette maison]. 13 Et si cette maison que beaucoup de passereaux. 32 Celui donc qui en est digne, que votre paix vienne sur elle; mais si m'aura confessé devant les hommes, moi aussi je le elle ne l'est pas, que votre paix revienne à vous. 14 Si confesserai devant mon Père qui est dans les cieux; l'on refuse de vous recevoir et d'écouter votre parole, 33 et celui qui m'aura renié devant les hommes, moi sortez de cette maison ou de cette ville en secouant aussi je le renierai devant mon Père qui est dans les la terre de Sodome et de Gomorrhe que pour cette mais le glaive. 35 Je suis venu mettre en lutte le fils ville. 16 Voyez, je vous envoie comme des brebis avec son père, la fille avec sa mère, et la belle-fille leurs synagogues. 18 Vous serez menés à cause n'est pas digne de moi. 38 Celui qui ne prend pas sa de moi devant les gouverneurs et les rois, pour me croix et ne me suit pas, n'est pas digne de moi. 39 rendre témoignage devant eux et devant les Gentils. Celui qui sauvera sa vie, la perdra; et celui qui perdra 19 Lorsqu'on vous livrera, ne pensez ni à la manière sa vie à cause de moi, la sauvera. 40 Celui qui vous dont vous parlerez, ni à ce que vous devrez dire: ce reçoit, me reçoit, et celui qui me reçoit, reçoit celui qui que vous aurez à dire vous sera donné à l'heure m'a envoyé. 41 Celui qui recoit un prophète en qualité c'est l'Esprit de votre Père qui parlera en vous. 21 et celui qui reçoit un juste en qualité de juste, recevra à cause de mon nom; mais celui qui persévérera vérité, il ne perdra pas sa récompense. » jusqu'à la fin, celui-là sera sauvé. 23 Lorsqu'on vous 11 Quand Jésus eut achevé de donner ses poursuivra dans une ville, fuyez dans une autre. En

son frère; Jacques fils de Zébédée, et Jean son vérité, je vous le dis, vous n'aurez pas achevé de le publicain; Jacques, fils d'Alphée et Thaddée; 4 sera venu. 24 Le disciple n'est pas au-dessus du Simon le Zélé, et Judas Iscariote, qui le trahit. 5 maître, ni le serviteur au-dessus de son seigneur. Tels sont les douze que Jésus envoya, après leur 25 Il suffit au disciple d'être comme son maître, et avoir donné ses instructions: « N'allez pas, leur dit- au serviteur comme son seigneur. S'ils ont appelé le il, vers les Gentils, et n'entrez pas dans les villes père de famille Béelzébub, combien plus ceux de sa Guérissez les malades, ressuscitez les morts, purifiez les ténèbres, dites-le au grand jour, et ce qui vous est les lépreux, chassez les démons: vous avez recu dit à l'oreille, publiez-le sur les toits. 28 Ne craignez la poussière de vos pieds. 15 Je vous le dis en vérité, cieux. 34 Ne pensez pas que je sois venu apporter la il y aura moins de riqueur, au jour du jugement, pour paix sur la terre; je suis venu apporter, non la paix, au milieu des loups. Soyez donc prudents comme avec sa belle-mère. 36 On aura pour ennemis les les serpents, et simples comme les colombes. 17 gens de sa propre maison. 37 Celui qui aime son Tenez-vous en garde contre les hommes; car ils vous père ou sa mère plus que moi, n'est pas digne de livreront à leurs tribunaux, et vous flagelleront dans moi; et celui qui aime son fils ou sa fille plus que moi, même. 20 Car ce n'est pas vous qui parlerez; mais de prophète, recevra une récompense de prophète; Le frère livrera son frère à la mort, et le père son une récompense de juste. 42 Et quiconque donnera enfant, et les enfants s'élèveront contre leurs parents seulement un verre d'eau fraîche à l'un de ces petits et les feront mourir. 22 Vous serez en haine à tous parce qu'il est de mes disciples, je vous le dis en

instructions à ses douze disciples, il partit de là

dans sa prison, ayant entendu parler des œuvres du et recevez mes leçons, car je suis doux et humble de Christ, envoya deux de ses disciples lui dire: 3 « Êtes- cœur; et vous trouverez le repos de vos âmes. 30 vous celui qui doit venir, ou devons-nous en attendre Car mon joug est doux et mon fardeau léger. » un autre? » 4 Jésus leur répondit: « Allez, rapportez à Jean ce que vous entendez et ce que vous voyez: 5 Les aveugles voient, les boiteux marchent, les lépreux sont guéris, les sourds entendent, les morts ressuscitent, les pauvres sont évangélisés. 6 Heureux celui pour qui je ne serai pas une occasion de chute! » 16 « À qui comparerai-je cette génération? Elle ressemble à des enfants assis dans la place publique, et qui crient à leurs compagnons: 17 Nous avons joué de la flûte, et vous n'avez pas dansé; nous avons chanté une lamentation, et vous n'avez pas frappé votre poitrine. 18 Jean est venu ne mangeant ni ne buvant, et ils disent: Il est possédé du démon; 19 le Fils de l'homme est venu mangeant et buvant, et ils disent: C'est un homme de bonne chère et un buveur de vin, un ami des publicains et des gens de mauvaise vie. Mais la Sagesse a été justifiée par ses enfants. » 20 Alors Jésus se mit à reprocher aux villes où il avait opéré le plus grand nombre de ses miracles, de n'avoir pas fait pénitence. 21 « Malheur à toi, Corozaïn! Malheur à toi, Bethsaïde! Car si les miracles qui ont été faits au milieu de vous, avaient été faits dans Tvr et dans Sidon, il v a longtemps qu'elles auraient fait pénitence sous le cilice et la cendre. 22 Oui, je vous le dis, il y aura, au jour du jugement, moins de riqueur pour Tyr et pour Sidon, que pour vous. 23 Et toi, Capharnaüm, qui t'élèves jusqu'au ciel, tu seras abaissée jusqu'aux enfers; car si les miracles qui ont été faits dans tes murs, avaient été faits dans Sodome, elle serait restée debout iusqu'à ce iour. (Hades g86) 24 Oui, je te le dis, il y aura, au jour du jugement, moins de riqueur pour le pays de Sodome que pour toi. » 25 En ce même temps, Jésus dit encore: « Je te bénis, Père, Seigneur du ciel et de la terre, de ce que tu as caché ces choses aux sages et aux intelligents, et les as révélées aux petits. 26 Oui, Père, [je te bénis] de ce qu'il t'a plu ainsi. 27 Toutes choses m'ont été données par mon Père: personne ne connaît le Fils, si ce n'est le Père, et personne ne connaît le Père, si ce n'est le Fils, et celui à qui le Fils a voulu le révéler. 28 Venez à moi, vous tous qui êtes fatigués et ployez sous le fardeau,

pour enseigner et prêcher dans leurs villes. 2 Jean, et je vous soulagerai. 29 Prenez sur vous mon joug,

12 En ce temps-là, Jésus traversait des champs de blé un jour de sabbat, et ses disciples, avant faim, se mirent à cueillir des épis et à les manger. 2 Les Pharisiens, voyant cela, lui dirent: « Tes disciples font une chose qu'il n'est pas permis de faire pendant le sabbat. » 3 Mais il leur répondit: « N'avez-vous pas lu ce que fit David, lorsqu'il eut faim, lui et ceux qui étaient avec lui: 4 comment il entra dans la maison de Dieu et mangea les pains de proposition, qu'il ne lui était pas permis de manger, non plus qu'à ceux qui étaient avec lui, mais aux prêtres seuls? 5 Ou n'avez-vous pas lu dans la Loi que, le jour du sabbat, les prêtres violent le sabbat dans le temple sans commettre de péché? 6 Or, je vous dis qu'il y a ici quelqu'un plus grand que le temple. 7 Si vous compreniez cette parole: « Je veux la miséricorde, et non le sacrifice », vous n'auriez jamais condamné des innocents. 8 Car le Fils de l'homme est maître même du sabbat. » 9 Jésus, ayant quitté ce lieu, entra dans leur synagogue. 10 Or, il se trouvait là un homme qui avait la main desséchée, et ils demandèrent à Jésus: « Est-il permis de quérir, le jour du sabbat? » C'était pour avoir un prétexte de l'accuser. 11 Il leur répondit: « Quel est celui d'entre vous qui, n'ayant qu'une brebis, si elle tombe dans une fosse un jour de sabbat, ne la prend et ne l'en retire? 12 Or, combien un homme ne vaut-il pas plus qu'une brebis? Il est donc permis de faire du bien les jours de sabbat. » 13 Alors il dit à cet homme: « Étends ta main. » Il l'étendit, et elle redevint saine comme l'autre. 14 Les Pharisiens, étant sortis, tinrent conseil contre lui sur les moyens de le perdre. 15 Mais Jésus, en ayant eu connaissance, s'éloigna de ces lieux. Une grande foule le suivit, et il quérit tous [leurs malades]. 16 Et il leur commanda de ne pas le faire connaître: 17 afin que s'accomplît la parole du prophète Isaïe: 18 « Voici mon serviteur que j'ai choisi, mon bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection. Je ferai reposer sur lui mon Esprit, et il annoncera la justice aux nations. 19 Il ne disputera pas, il ne criera pas, et on n'entendra pas sa voix dans les places publiques. 20 Il ne brisera pas le roseau froissé et n'éteindra pas la mèche qui fume

venir. (aion g165) 33 Ou dites que l'arbre est bon, et sœur, et ma mère. » son fruit bon; ou dites que l'arbre est mauvais, et son fruit mauvais: car c'est par son fruit qu'on connaît l'arbre. 34 Race de vipères, comment pourriez-vous dire des choses bonnes, méchants comme vous l'êtes? Car la bouche parle de l'abondance du cœur. 35 L'homme bon tire du bon trésor [de son cœur] des choses bonnes, et l'homme mauvais, d'un mauvais trésor, tire des choses mauvaises. 36 Je vous le dis: au jour du jugement, les hommes rendront compte de toute parole vaine qu'ils auront dite. 37 Car tu seras justifié par tes paroles, et tu seras condamné par tes paroles. » 38 Alors quelques-uns des Scribes et des Pharisiens prirent la parole et dirent: « Maître, nous voudrions voir un signe de toi. » 39 Il leur répondit: « Cette race méchante et adultère demande un signe. et il ne lui sera pas donné d'autre signe que celui du

encore, jusqu'à ce qu'il ait fait triompher la justice. 21 prophète Jonas: 40 de même que Jonas fut trois jours En son nom, les nations mettront leur espérance. et trois nuits dans le ventre du poisson, ainsi le Fils » 22 On lui présenta alors un possédé aveugle et de l'homme sera dans le sein de la terre trois jours et muet, et il le quérit, de sorte que cet homme parlait trois nuits. 41 Les hommes de Ninive se dresseront, et voyait. 23 Et tout le peuple, saisi d'étonnement, au jour du jugement, avec cette génération et la disait: « N'est-ce pas là le fils de David? » 24 Mais condamneront, parce qu'ils ont fait pénitence à la les Pharisiens, entendant cela, dirent: « Il ne chasse voix de Jonas, et il y a ici plus que Jonas. 42 La les démons que par Béelzéboul, prince des démons, reine du Midi s'élèvera, au jour du jugement, avec » 25 Jésus, qui connaissait leurs pensées, leur dit: « cette génération et la condamnera, parce qu'elle est Tout royaume divisé contre lui-même sera désolé, et venue des extrémités de la terre pour entendre la toute ville ou maison divisée contre elle-même ne sagesse de Salomon, et il y a ici plus que Salomon. pourra subsister. 26 Si Satan chasse Satan, il est 43 « Lorsque l'esprit impur est sorti d'un homme, il va divisé contre lui-même: comment donc son royaume par des lieux arides, cherchant du repos, et il n'en subsistera-t-il? 27 Et si moi je chasse les démons par trouve pas. 44 Alors il dit: Je retournerai dans ma Béelzéboul, par qui vos fils les chassent-ils? C'est maison, d'où je suis sorti. Et revenant, il la trouve pourquoi ils seront eux-mêmes vos juges. 28 Que si vide, nettoyée et ornée. 45 Alors il s'en va prendre c'est par l'Esprit de Dieu que je chasse les démons, sept autres esprits plus méchants que lui, et, entrant le royaume de Dieu est donc venu à vous. 29 Et [dans cette maison], ils y fixent leur demeure, et le comment peut-on entrer dans la maison de l'homme dernier état de cet homme est pire que le premier. fort et piller ses meubles, sans avoir auparavant Ainsi en sera-t-il de cette génération méchante. » lié cet homme fort? Alors seulement on pillera sa 46 Comme il parlait encore au peuple, sa mère et maison. 30 Qui n'est pas avec moi est contre moi, ses frères étaient dehors, cherchant à lui parler. 47 et qui n'amasse pas avec moi disperse. 31 « C'est Quelqu'un lui dit: « Voici ta mère et tes frères qui sont pourquoi je vous dis: Tout péché et tout blasphème là dehors, et ils cherchent à te parler. » 48 Jésus sera remis aux hommes; mais le blasphème contre répondit à l'homme qui lui disait cela: « Qui est ma l'Esprit ne leur sera pas remis. 32 Et quiconque aura mère et qui sont mes frères? » 49 Et étendant la parlé contre le Fils de l'homme, on le lui remettra: main vers ses disciples, il dit: « Voici ma mère et mes mais à celui qui aura parlé contre l'Esprit-Saint, on ne frères. 50 Car quiconque fait la volonté de mon Père le lui remettra ni dans ce siècle, ni dans le siècle à qui est dans les cieux, celui-là est mon frère, et ma

> **3** Ce jour-là, Jésus sortit de la maison et s'assit au bord de la mer. 2 Une grande foule s'étant assemblée autour de lui, il dut monter dans une barque, où il s'assit, tandis que la foule se tenait sur le rivage. 3 Et il leur dit beaucoup de choses en paraboles: — le semeur, dit-il, sortit pour semer. 4 Et pendant qu'il semait, des grains tombèrent le long du chemin, et les oiseaux du ciel vinrent et les mangèrent. 5 D'autres grains tombèrent sur un sol pierreux, où ils n'avaient pas beaucoup de terre. et ils levèrent aussitôt, parce que la terre était peu profonde. 6 Mais le soleil s'étant levé, la plante, frappée de ses feux et n'ayant pas de racine, sécha. 7 D'autres tombèrent parmi les épines, et les épines crûrent et les étouffèrent. 8 D'autres tombèrent dans la bonne terre, et ils produisirent du fruit, l'un cent,

un autre soixante, et un autre trente. 9 Que celui 27 Et les serviteurs du père de famille vinrent lui dire: qui a des oreilles entende! » 10 Alors ses disciples Seigneur, n'as-tu pas semé de bon grain dans ton s'approchant lui dirent: « Pourquoi leur parles-tu en champ? D'où vient donc qu'il s'y trouve de l'ivraie? paraboles? » 11 Il leur répondit: « À vous, il a été 28 Il leur répondit: C'est un ennemi qui a fait cela. donné de connaître les mystères du royaume des Les serviteurs lui dirent: Veux-tu que nous allions la cieux; mais à eux, cela n'a pas été donné. 12 Car on cueillir? 29 Non, leur dit-il, de peur qu'avec l'ivraie donnera à celui qui a, et il sera dans l'abondance; vous n'arrachiez aussi le froment. 30 Laissez croître mais à celui qui n'a pas, on ôtera même ce qu'il a. I'un et l'autre jusqu'à la moisson, et au temps de la 13 C'est pourquoi je leur parle en paraboles, parce moisson je dirai aux moissonneurs: Cueillez d'abord qu'en voyant, ils ne voient pas, et qu'en entendant, l'ivraie, et liez-la en gerbes pour la brûler, et amassez ils n'entendent ni ne comprennent. 14 Pour eux le froment dans mon grenier. » 31 Il leur proposa une s'accomplit la prophétie d'Isaïe: « Vous entendrez de autre parabole, en disant: « Le royaume des cieux vos oreilles et vous ne comprendrez pas; vous verrez est semblable à un grain de sénevé, qu'un homme a de vos yeux, et vous ne verrez pas. 15 Car le cœur pris et semé dans son champ. 32 C'est la plus petite de ce peuple s'est appesanti; ils ont endurci leurs de toutes les semences; mais, lorsqu'il a poussé, il oreilles et fermé leurs yeux: de peur que leurs yeux ne est plus grand que toutes les plantes potagères, et voient, que leurs oreilles n'entendent, que leur cœur devient un arbre, de sorte que les oiseaux du ciel ne comprenne, qu'ils ne se convertissent et que je ne viennent s'abriter dans ses rameaux. » 33 Il leur dit les quérisse. » 16 Pour vous, heureux vos yeux parce encore cette parabole: « Le royaume des cieux est qu'ils voient, et vos oreilles parce qu'elles entendent! semblable au levain qu'une femme prend et mêle 17 Je vous le dis en vérité, beaucoup de prophètes et dans trois mesures de farine, pour faire lever toute de justes ont désiré voir ce que vous voyez, et ne l'ont la pâte. » 34 Jésus dit à la foule toutes ces choses pas vu; entendre ce que vous entendez, et ne l'ont en paraboles, et il ne lui parlait qu'en paraboles, 35 pas entendu. 18 Vous donc, écoutez [ce que signifie] accomplissant ainsi la parole du prophète: « J'ouvrirai la parabole du semeur: 19 « Quiconque entend la ma bouche en paraboles, et je révélerai des choses parole du royaume et ne la comprend pas, le Malin cachées depuis la création du monde. » 36 Puis, vient, et il enlève ce qui a été semé dans son cœur: avant renvoyé le peuple, il revint dans la maison; ses c'est le chemin qui a recu la semence. 20 Le terrain disciples s'approchèrent et lui dirent: « Expliquezpierreux où elle est tombée, c'est celui qui entend la nous la parabole de l'ivraie dans le champ. » 37 Il parole et la recoit aussitôt avec joie: 21 mais il n'y répondit: « Celui qui sème le bon grain, c'est le Fils a pas en lui de racines; il est inconstant; dès que de l'homme; 38 le champ, c'est le monde; le bon survient la tribulation ou la persécution à cause de grain, ce sont les fils du royaume; l'ivraie, les fils du la parole, aussitôt il succombe. 22 Les épines qui Malin; 39 l'ennemi qui l'a semé, c'est le diable; la ont reçu la semence, c'est celui qui entend la parole; moisson, la fin du monde; les moissonneurs, ce sont mais les sollicitudes de ce siècle et la séduction des les anges. (aiōn g165) 40 Comme on cueille l'ivraie richesses étouffent la parole, et elle ne porte pas de et qu'on la brûle dans le feu, ainsi en sera-t-il à la fruit. (aiōn g165) 23 La bonne terre ensemencée, c'est fin du monde. (aiōn g165) 41 Le Fils de Dieu enverra celui qui entend la parole et la comprend; il porte ses anges, et ils enlèveront de son royaume tous du fruit, et donne l'un cent, un autre soixante, un les scandales, et ceux qui commettent l'iniquité, 42 autre trente pour un. » 24 Il leur proposa une autre et ils les ietteront dans la fournaise ardente: c'est parabole, en disant: « Le royaume des cieux est là qu'il y aura des pleurs et des grincements de semblable à un homme qui avait semé du bon grain dents. 43 Alors les justes resplendiront comme le dans son champ. 25 Mais, pendant que les hommes soleil dans le royaume de leur Père. Que celui qui dormaient, son ennemi vint et sema de l'ivraie au a des oreilles entende! 44 « Le royaume des cieux milieu du froment, et s'en alla. 26 Quand l'herbe eut est encore semblable à un trésor enfoui dans un poussé et donné son fruit, alors apparut aussi l'ivraie. champ; l'homme qui l'a trouvé l'y cache [de nouveau],

incrédulité.

1 En ce temps-là, Hérode le Tétrarque apprit ce qui se publiait de Jésus. 2 Et il dit à ses serviteurs: « C'est Jean-Baptiste! Il est ressuscité des morts: voilà pourquoi des miracles s'opèrent par lui. » 3 Car Hérode ayant fait arrêter Jean, l'avait chargé de chaînes et jeté en prison, à cause d'Hérodiade, femme de son frère Philippe, 4 parce que Jean lui disait: « Il ne t'est pas permis de l'avoir pour femme. » 5 Volontiers il l'eût fait mourir, mais il craignait le peuple, qui regardait Jean comme un prophète. 6 Or, comme on célébrait le jour de naissance d'Hérode, la fille d'Hérodiade dansa devant les convives et plut à

et, dans sa joie, il s'en va, vend tout ce qu'il a, et Hérode, 7 de sorte qu'il promit avec serment de lui achète ce champ. 45 « le royaume des cieux est donner tout ce qu'elle demanderait. 8 Elle, instruite encore semblable à un marchand qui cherchait de d'abord par sa mère: « Donne-moi, dit-elle, ici sur belles perles. 46 Ayant trouvé une perle de grand un plateau, la tête de Jean-Baptiste. » 9 Le roi fut prix, il s'en alla vendre tout ce qu'il avait, et l'acheta. contristé; mais à cause de son serment et de ses 47 « le royaume des cieux est encore semblable à convives, il commanda qu'on la lui donnât, 10 et il un filet qu'on a jeté dans la mer et qui ramasse des envoya décapiter Jean dans sa prison. 11 Et la tête, poissons de toutes sortes. 48 Lorsqu'il est plein, les apportée sur un plateau, fut donnée à la jeune fille, qui pêcheurs le retirent, et, s'assevant sur le rivage, ils la porta à sa mère. 12 Les disciples de Jean vinrent choisissent les bons pour les mettre dans des vases, prendre le corps et lui donnèrent la sépulture; puis ils et jettent les mauvais. 49 Il en sera de même à la allèrent en informer Jésus. 13 Jésus l'ayant appris, fin du monde: les anges viendront et sépareront les partit de là dans une barque et se retira à l'écart, méchants d'avec les justes, (aion g165) 50 et ils les dans un lieu solitaire; mais le peuple le sut, et le suivit jetteront dans la fournaise ardente: c'est là qu'il y à pied des villes [voisines]. 14 Quand il débarqua, aura des pleurs et des grincements de dents. 51 « il vit une grande foule, et il en eut compassion, et Avez-vous compris toutes ces choses? » Ils lui dirent: il quérit leurs malades. 15 Sur le soir, ses disciples « Oui, Seigneur. » 52 Et il ajouta: « C'est pourquoi s'approchèrent de lui en disant: « Ce lieu est désert, tout Scribe versé dans ce qui regarde le royaume et déjà l'heure est avancée; renvoyez cette foule, afin des cieux, ressemble à un père de famille qui tire qu'ils aillent dans les villages s'acheter des vivres. » de son trésor des choses nouvelles et des choses 16 Mais Jésus leur dit: « Ils n'ont pas besoin de s'en anciennes. » 53 Après que Jésus eut achevé ces aller; donnez-leur vous-mêmes à manger, » 17 lls lui paraboles, il partit de là. 54 Étant venu dans sa patrie, répondirent: « Nous n'avons ici que cinq pains et deux il enseignait dans la synagogue; de sorte que, saisis poissons. » 18 « Apportez-les-moi ici, » leur dit-il. 19 d'étonnement, ils disaient: « D'où viennent à celui- Après avoir fait asseoir cette multitude sur l'herbe, ci cette sagesse et ces miracles? 55 N'est-ce pas il prit les cing pains et les deux poissons, et levant le fils du charpentier? Sa mère ne s'appelle-t-elle les yeux au ciel, il prononça une bénédiction; puis, pas Marie, et ses frères Jacques, Joseph, Simon et rompant les pains, il les donna a ses disciples, et les Jude? 56 Et ses sœurs ne sont-elles pas toutes parmi disciples les donnèrent au peuple. 20 Tous mangèrent nous? D'où lui viennent donc toutes ces choses? » et furent rassasiés, et l'on emporta douze corbeilles 57 Et il était pour eux une pierre d'achoppement. Mais pleines des morceaux qui restaient. 21 Or, le nombre Jésus leur dit: « Un prophète n'est sans honneur que de ceux qui avaient mangé était environ de cing mille dans sa patrie et dans sa maison. » 58 Et il ne fit pas hommes, sans les femmes et les enfants. 22 Aussitôt beaucoup de miracles dans ce lieu, à cause de leur après, Jésus obligea ses disciples à monter dans la barque et à passer avant lui sur le bord opposé du lac, pendant qu'il renverrait la foule. 23 Quand il l'eut renvoyée, il monta sur la montagne pour prier à l'écart; et, le soir étant venu, il était là seul. 24 Cependant la barque, déjà au milieu de la mer, était battue par les flots, car le vent était contraire. 25 À la quatrième veille de la nuit. Jésus alla vers ses disciples, en marchant sur la mer. 26 Eux, le voyant marcher sur la mer, furent troublés, et dirent: « C'est un fantôme. » et ils poussèrent des cris de fraveur. 27 Jésus leur parla aussitôt: « Ayez confiance, ditil, c'est moi, ne craignez pas, » 28 Pierre prenant la parole: « Seigneur, dit-il, si c'est toi, ordonne que

i'aille à toi sur les eaux. » 29 Il lui dit: « Viens; » et prenant la parole, lui dit: « Expliquez-nous cette manteau, et tous ceux qui la touchèrent furent guéris.

15 Alors des Scribes et des Pharisiens venus de Jérusalem s'approchèrent de Jésus, et lui dirent: 2 « Pourquoi tes disciples transgressent-ils la tradition des anciens? Car ils ne se lavent pas les mains lorsqu'ils prennent leur repas. » 3 Il leur répondit: « Et vous, pourquoi transgressez-vous le commandement de Dieu par votre tradition? 4 Car Dieu a dit: Honore ton père et ta mère: et: Ouiconque maudira son père ou sa mère, qu'il soit puni de mort. 5 Mais vous, vous dites: Quiconque dit à son père ou à sa mère: Ce dont j'aurais pu vous assister, i'en ait fait offrande, - 6 n'a pas besoin d'honorer autrement son père ou sa mère. Et vous mettez ainsi à néant le commandement de Dieu par votre tradition. 7 Hypocrites, Isaïe a bien prophétisé de vous quand il a dit: 8 Ce peuple m'honore des lèvres. mais son cœur est loin de moi. 9 C'est en vain qu'ils m'honorent, en donnant des préceptes qui ne sont que des commandements venant des hommes. » 10 Puis, ayant fait approcher la foule, il leur dit: « Écoutez et comprenez. 11 Ce n'est pas ce qui entre dans la bouche qui souille l'homme; mais ce qui sort de la bouche, voilà ce qui souille l'homme. » 12 Alors ses disciples venant à lui, lui dirent: « Sais-tu que les Pharisiens, en entendant cette parole, se sont scandalisés? » 13 Il répondit: « Toute plante que n'a pas plantée mon Père céleste, sera arrachée. 14 Laissez-les; ce sont des aveugles qui conduisent des aveugles. Or, si un aveugle conduit un aveugle, ils tomberont tous deux dans la fosse. » 15 Pierre,

Pierre étant sorti de la barque marchait sur les eaux parabole. » 16 Jésus répondit: « Êtes-vous encore, pour aller à Jésus. 30 Mais voyant la violence du vous aussi, sans intelligence? 17 Ne comprenezvent, il eut peur, et comme il commencait à enfoncer, vous pas que tout ce qui entre dans la bouche va au il cria: « Seigneur, sauve-moi! » 31 Aussitôt Jésus ventre, et est rejeté au lieu secret? 18 Mais ce qui étendant la main le saisit et lui dit: « Homme de peu sort de la bouche vient du cœur, et c'est là ce qui de foi, pourquoi as-tu douté? » 32 Et lorsqu'ils furent souille l'homme. 19 Car c'est du cœur que viennent montés dans la barque, le vent s'apaisa, 33 Alors les mauvaises pensées, les meurtres, les adultères, ceux qui étaient dans la barque, vinrent se prosterner les impudicités, les vols, les faux témoignages, les devant lui en disant: « Tu es vraiment le Fils de Dieu, paroles injurieuses, 20 Voilà ce qui souille l'homme: » 34 Ayant traversé le lac, ils abordèrent à la terre de mais manger sans s'être lavé les mains, cela ne Génésareth. 35 Les gens de l'endroit, l'ayant reconnu, souille pas l'homme. » 21 Jésus étant parti de là, se envoyèrent [des messagers] dans tous les environs, retira du côté de Tyr et de Sidon. 22 Et voilà qu'une et on lui amena tous les malades. 36 Et ils le priaient femme cananéenne, de ce pays-là, sortit en criant à de leur laisser seulement toucher la houppe de son haute voix: « Aie pitié de moi, Seigneur, fils de David; ma fille est cruellement tourmentée par le démon. » 23 Jésus ne lui répondit pas un mot. Alors ses disciples, s'étant approchés, le prièrent en disant: « Renvoyez-la, car elle nous poursuit de ses cris. » 24 ll répondit: « Je n'ai été envoyé qu'aux brebis perdues de la maison d'Israël, » 25 Mais cette femme vint se prosterner devant lui, en disant: « Seigneur, secourezmoi. » 26 Il répondit: « Il n'est pas bien de prendre le pain des enfants pour le jeter aux petits chiens. » 27 « Il est vrai, Seigneur, dit-elle; mais les petits chiens mangent au moins les miettes qui tombent de la table de leur maître. » 28 Alors Jésus lui dit: « Ô femme. ta foi est grande: qu'il te soit fait selon ton désir. » Et sa fille fut guérie à l'heure même. 29 Jésus quitta ces lieux et vint près de la mer de Galilée. Étant monté sur la montagne, il s'y assit. 30 Et de grandes troupes de gens s'approchèrent de lui, ayant avec eux des boiteux, des aveugles, des sourds-muets, des estropiés et beaucoup d'autres [malades]. Ils les mirent à ses pieds, et il les guérit; 31 de sorte que la multitude était dans l'admiration, en voyant les muets parler, les estropiés guéris, les boiteux marcher, les aveugles voir, et elle glorifiait le Dieu d'Israël. 32 Cependant Jésus, ayant appelé ses disciples, leur dit: « J'ai compassion de cette foule; car voilà déjà trois jours qu'ils restent près de moi, et ils n'ont rien à manger. Je ne veux pas les renvoyer à jeun, de peur que les forces ne leur manquent en chemin. » 33 Les disciples lui dirent: « Où trouver dans un désert assez de pains pour rassasier une si grande foule? » 34 Jésus leur demanda: « Combien avez-vous de pains?

Matthieu

13

» « Sept, lui dirent-ils, et quelques petits poissons. quelqu'un des prophètes. — 15 Et vous, leur dit-il, qui sept pains et les poissons, et, ayant rendu grâces, il parole, dit: « Tu es le Christ, le Fils du Dieu vivant. » peuple. 37 Tous mangèrent et furent rassasiés, et des de Jean, car ce n'est pas la chair et le sang qui te morceaux qui restaient, on emporta sept corbeilles l'ont révélé, mais c'est mon Père qui est dans les pleines. 38 Or le nombre de ceux qui avaient mangé cieux. 18 Et moi je te dis que tu es Pierre, et sur s'élevait à quatre mille, sans compter les femmes cette pierre je bâtirai mon Église, et les portes de et les enfants. 39 Après avoir renvoyé le peuple, l'enfer ne prévaudront pas contre elle. (Hadēs g86) 19 Jésus monta dans la barque et vint dans le pays de Et je te donnerai les clefs du royaume des cieux: et Magédan.

16 Les Pharisiens et les Sadducéens abordèrent Jésus, et, pour le tenter, ils lui demandèrent de leur faire voir un signe venant du ciel. 2 Il leur répondit: « Le soir vous dites: Il fera beau, car le ciel est rouge; 3 et le matin: Il y aura aujourd'hui de l'orage, car le ciel est d'un rouge sombre. 4 Hypocrites, vous savez donc discerner les aspects du ciel, et vous ne savez pas reconnaître les signes des temps! Une race méchante et adultère demande un signe, et il ne lui sera pas donné d'autre signe que celui du prophète Jonas. » Et les laissant, il s'en alla. 5 En passant de l'autre côté du lac, ses disciples avaient oublié de prendre des pains. 6 Jésus leur dit: « Gardez-vous avec soin du levain des Pharisiens et des Sadducéens. » 7 Et ils pensaient et disaient en eux-mêmes: « C'est parce que nous n'avons pas pris de pains. » 8 Mais Jésus, qui voyait leur pensée, leur dit: « Hommes de peu de foi, pourquoi vous entretenez-vous en vous-mêmes de ce que vous n'avez pas pris de pains? 9 Êtes-vous encore sans intelligence, et ne vous rappelez-vous pas les cinq pains distribués à cinq mille hommes, et combien de paniers vous avez emportés? 10 Ni les sept pains distribués à quatre mille hommes, et combien de corbeilles vous avez emportées? 11 Comment ne comprenez-vous pas que je ne parlais pas de des Pharisiens et des Sadducéens? » 12 Alors ils

» 35 Alors il fit asseoir la foule par terre, 36 prit les dites-vous que je suis? » 16 Simon Pierre, prenant la les rompit et les donna à ses disciples, et ceux-ci au 17 Jésus lui répondit: « Tu es heureux, Simon, fils tout ce que tu lieras sur la terre sera lié dans les cieux, et tout ce que tu délieras sur la terre sera délié dans les cieux. » 20 Alors il défendit à ses disciples de dire à personne qu'il était le Christ. 21 Jésus commença dès lors à découvrir à ses disciples qu'il fallait qu'il allât à Jérusalem, qu'il souffrît beaucoup de la part des Anciens, des Scribes et des Princes des prêtres, qu'il fût mis à mort et qu'il ressuscitât le troisième jour. 22 Pierre, le prenant à part, se mit à le reprendre, en disant: « À Dieu ne plaise, Seigneur! Cela ne t'arrivera pas. » 23 Mais Jésus, se retournant, dit à Pierre: « Retire-toi de moi, Satan, tu m'es un scandale; car tu n'as pas l'intelligence des choses de Dieu; tu n'as que des pensées humaines. » 24 Alors Jésus dit à ses disciples: « Si quelqu'un veut venir à ma suite, qu'il renonce à soi-même, qu'il prenne sa croix et me suive. 25 Car celui qui voudra sauver sa vie, la perdra; et celui qui perdra sa vie à cause de moi, la trouvera. 26 Et que sert à un homme de gagner le monde entier, s'il vient à perdre son âme? Ou que donnera un homme en échange de son âme? 27 Car le Fils de l'homme doit venir dans la gloire de son Père avec ses anges, et alors il rendra à chacun selon ses œuvres. 28 Je vous le dis en vérité, plusieurs de ceux qui sont ici présents ne goûteront pas la mort, qu'ils n'aient vu le Fils de l'homme venant dans son règne. »

pains quand je vous ai dit: Gardez-vous du levain 17 Six jours après, Jésus prit avec lui Pierre, Jacques et Jean son frère, et les conduisit à comprirent qu'il avait dit de se garder, non du levain l'écart sur une haute montagne. 2 Et il fut transfiguré qu'on met dans le pain, mais de la doctrine des devant eux: son visage resplendit comme le soleil, et Pharisiens et des Sadducéens. 13 Jésus étant venu ses vêtements devinrent blancs comme la lumière. 3 dans le territoire de Césarée de Philippe, demanda à Et voilà que Moïse et Élie leur apparurent conversant ses disciples: « Qui dit-on qu'est le Fils de l'homme? avec lui. 4 Prenant la parole, Pierre dit à Jésus: « » 14 lls lui répondirent: « Les uns disent que tu es Seigneur, il nous est bon d'être ici; si tu le veux, Jean-Baptiste, d'autres Élie, d'autres Jérémie ou faisons-y trois tentes, une pour toi, une pour Moïse

nuée lumineuse les couvrit, et du sein de la nuée une « Oui, » dit Pierre. Et comme ils entraient dans la voix se fit entendre, disant: « Celui-ci est mon Fils maison, Jésus le prévenant, lui dit: « Que t'en semble, bien-aimé, en qui j'ai mis toutes mes complaisances: Simon? De qui les rois de la terre percoivent-ils des écoutez-le. » 6 En entendant cette voix, les disciples tributs ou le cens? De leurs fils, ou des étrangers? tombèrent la face contre terre, et furent saisis d'une » 26 Pierre répondit: « Des étrangers, — Les fils, grande frayeur. 7 Mais Jésus, s'approchant, les lui dit Jésus, en sont donc exempts. 27 Mais pour toucha et leur dit: « Levez-vous, ne craignez pas, » 8 ne pas les scandaliser, va à la mer, jette l'hamecon, Alors, levant les yeux, ils ne virent plus que Jésus tire le premier poisson qui montera; puis, ouvrant seul. 9 Comme ils descendaient de la montagne, sa bouche, tu y trouveras un statère. Prends-le et Jésus leur fit ce commandement: « Ne parlez à donne-le-leur pour moi et pour toi. » personne de cette vision, jusqu'à ce que le Fils de l'homme soit ressuscité des morts. » 10 Ses disciples l'interrogèrent alors, et lui dirent: « Pourquoi donc les Scribes disent-ils qu'il faut qu'Élie vienne auparavant? » 11 Il leur répondit: « Élie doit venir, en effet, et rétablir toutes choses. 12 Mais je vous le dis, Élie est déjà venu; ils ne l'ont pas connu, et ils l'ont traité comme ils ont voulu: ils feront souffrir de même le Fils de l'homme. » 13 Les disciples comprirent alors qu'il leur avait parlé de Jean-Baptiste. 14 Jésus étant retourné vers le peuple, un homme s'approcha, et, tombant à genoux devant lui, il lui dit: 15 « Seigneur, aie pitié de mon fils qui est lunatique et qui souffre cruellement; il tombe souvent dans le feu et souvent dans l'eau. 16 Je l'ai présenté à tes disciples, et ils n'ont pas su le quérir. » 17 Jésus répondit: « Ô race incrédule et perverse, jusques à quand seraije avec vous? Jusques à quand vous supporteraiie? Amenez-le-moi ici. » 18 Et Jésus commanda au démon avec menace, et le démon sortit de l'enfant, qui fut quéri à l'heure même. 19 Alors les disciples vinrent trouver Jésus en particulier, et lui dirent: « Pourquoi n'avons-nous pas pu le chasser? » 20 Jésus leur dit: « À cause de votre manque de foi. En vérité. je vous le dis, si vous avez de la foi comme un grain de sénevé, vous direz à cette montagne: Passe d'ici là, et elle y passera, et rien ne vous sera impossible. 21 Mais ce genre [de démon] n'est chassé que par le ieûne et la prière. » 22 Comme ils parcouraient la Galilée, Jésus leur dit: « Le Fils de l'homme doit être livré entre les mains des hommes. 23 et ils le mettront à mort, et il ressuscitera le troisième jour, » Et ils en furent vivement attristés. 24 Lorsqu'ils furent de retour à Capharnaüm, ceux qui recueillaient les didrachmes s'approchèrent de Pierre et lui dirent: «

et une pour Élie. » 5 II parlait encore, lorsqu'une Votre Maître ne paie-t-il pas les didrachmes? » — 25

18 En ce moment-là, les disciples s'approchèrent de Jésus et lui dirent: « Qui donc est le plus grand dans le royaume des cieux? » 2 Jésus, faisant venir un petit enfant, le plaça au milieu d'eux 3 et leur dit: « Je vous le dis, en vérité, si vous ne vous changez de façon à devenir comme les petits enfants, vous n'entrerez pas dans le royaume des cieux. 4 Celui donc qui se fera humble comme ce petit enfant, est le plus grand dans le royaume des cieux. 5 Et celui qui recoit en mon nom un petit enfant comme celui-ci. c'est moi qu'il recoit. 6 Mais celui qui scandalisera un de ces petits qui croient en moi, il vaudrait mieux pour lui qu'on lui attachât au cou la meule qu'un âne tourne, et qu'on le précipitât au fond de la mer. 7 « Malheur au monde à cause des scandales! Il est nécessaire qu'il arrive des scandales: mais malheur à l'homme par qui le scandale arrive! 8 Si ta main ou ton pied est pour toi une occasion de chute, coupeles et jette-les loin de toi: il vaut mieux pour toi entrer dans la vie mutilé ou boiteux, que d'être jeté, ayant deux pieds ou deux mains, dans le feu éternel. (aiōnios g166) 9 Et si ton œil est pour toi une occasion de chute, arrache-le et jette-le loin de toi: il vaut mieux pour toi entrer dans la vie avec un seul œil, que d'être jeté, ayant deux yeux, dans la géhenne du feu. (Geenna g1067) 10 « Prenez garde de mépriser aucun de ces petits, car je vous dis que leurs anges dans le ciel voient sans cesse la face de mon Père qui est dans les cieux. » 11 (Car le Fils de l'homme est venu sauver ce qui était perdu.) 12 « Que vous en semble? Si un homme a cent brebis, et qu'une d'elles s'égare, ne laisse-t-il pas dans la montagne les quatre-vingtdix-neuf autres, pour aller chercher celle qui s'est égarée? 13 Et s'il a le bonheur de la trouver, je vous le dis en vérité, il a plus de joie pour elle que pour les

De même c'est la volonté de votre Père qui est dans jusqu'à ce qu'il eût payé toute sa dette. 35 Ainsi les cieux, qu'il ne se perde pas un seul de ces petits. vous traitera mon Père céleste, si chacun de vous ne 15 « Si ton frère a péché contre toi, va et reprends- pardonne à son frère du fond de son cœur. » le entre toi et lui seul; s'il t'écoute, tu auras gagné ton frère. 16 S'il ne t'écoute pas, prends avec toi encore une ou deux personnes, afin que toute cause se décide sur la parole de deux ou trois témoins. 17 S'il ne les écoute pas, dis-le à l'Église; et s'il n'écoute pas non plus l'Église, qu'il soit pour toi comme un païen et un publicain. 18 En vérité, je vous le dis, tout ce que vous lierez sur la terre sera lié dans le ciel, et tout ce que vous délierez sur la terre sera délié dans le ciel. 19 « Je vous le dis encore, si deux d'entre vous s'accordent sur la terre, quelque chose qu'ils demandent, ils l'obtiendront de mon Père qui est dans les cieux. 20 Car là où deux ou trois sont assemblés en mon nom, je suis au milieu d'eux. » 21 Alors Pierre s'approchant de lui: « Seigneur, dit-il, si mon frère pèche contre moi, combien de fois lui pardonnerai-je? Sera-ce iusqu'à sept fois? » 22 Jésus lui dit: « Je ne te dis pas jusqu'à sept fois, mais jusqu'à septante fois sept fois. 23 « C'est pourquoi le royaume des cieux est semblable à un roi qui voulut régler ses comptes avec ses serviteurs. 24 Le règlement des comptes étant commencé, on lui amena un homme qui lui devait dix mille talents. 25 Comme il n'avait pas de quoi payer, son maître ordonna qu'on le vendît, lui, sa femme, ses enfants et tout ce qu'il avait pour acquitter sa dette. 26 Le serviteur, se jetant à ses pieds, le conjurait en disant: Aie patience envers moi, et je te paierai tout. 27 Touché de compassion, le maître de ce serviteur le laissa aller et lui remit sa dette. 28 Le serviteur, à peine sorti, rencontra un de ses compagnons qui lui devait cent deniers. Le saisissant à la gorge, il l'étouffait en disant: Paie ce que tu dois. 29 Son compagnon, se jetant à ses pieds, le conjurait en disant: Aie patience envers moi, et je te paierai tout. 30 Mais lui, sans vouloir l'entendre, s'en alla et le fit mettre en prison jusqu'à ce qu'il payât sa dette. 31 Ce que voyant, les autres serviteurs en furent tout contristés, et ils vinrent raconter à leur maître ce qui s'était passé. 32 Alors le maître l'appela et lui dit: Serviteur méchant, je t'avais remis toute ta dette, parce que tu m'en avais supplié. 33 Ne devais-tu pas avoir pitié de ton compagnon, comme j'ai eu pitié de

quatre-vingt-dix-neuf qui ne se sont pas égarées. 14 toi? 34 Et son maître irrité le livra aux exécuteurs,

19 Jésus ayant achevé ces discours, quitta la Galilée, et vint aux frontières de la Judée, au delà du Jourdain. 2 Une grande multitude le suivit, et là il quérit les malades. 3 Alors les Pharisiens l'abordèrent pour le tenter: ils lui dirent: « Est-il permis à un homme de répudier sa femme pour quelque motif que ce soit? » 4 Il leur répondit: « N'avez-vous pas lu que le Créateur, au commencement, les fit homme et femme, et qu'il dit: 5 À cause de cela, l'homme quittera son père et sa mère, et s'attachera à sa femme, et ils deviendront les deux une seule chair. — 6 Ainsi ils ne sont plus deux, mais une seule chair. Que l'homme ne sépare donc pas ce que Dieu a uni. » 7 « Pourquoi donc, lui dirent-ils, Moïse a-t-il prescrit de donner un acte de divorce et de renvoyer la femme? » 8 Il leur répondit: « C'est à cause de la dureté de vos cœurs que Moïse vous a permis de répudier vos femmes: au commencement, il n'en fut pas ainsi. 9 Mais je vous le dis, celui qui renvoie sa femme, si ce n'est pour impudicité, et en épouse une autre, commet un adultère; et celui qui épouse une femme renvoyée, se rend adultère. » 10 Ses disciples lui dirent: « Si telle est la condition de l'homme à l'égard de la femme, il vaut mieux ne pas se marier. » 11 II leur dit: « Tous ne comprennent pas cette parole, mais [seulement] ceux à qui cela a été donné. 12 Car il v a des eunuques qui le sont de naissance, dès le sein de leur mère; il y a aussi des eunuques qui le sont devenus par la main des hommes; et il y en a qui se sont faits eunuques euxmêmes à cause du royaume des cieux. Que celui qui peut comprendre, comprenne! » 13 Alors on lui présenta de petits enfants pour qu'il leur imposât les mains et priât [pour eux]. Et comme les disciples reprenaient ces gens, 14 Jésus leur dit: « Laissez ces petits enfants, et ne les empêchez pas de venir à moi, car le royaume des cieux est pour ceux qui leur ressemblent. » 15 Et, leur ayant imposé les mains, il continua sa route. 16 Et voici gu'un jeune homme, l'abordant, lui dit: « Bon Maître, quel bien dois-je faire pour avoir la vie éternelle? » (aionios g166) 17 Jésus lui répondit: « Pourquoi m'appelles-tu bon?

garde les commandements. » — 18 « Lesquels? Pourquoi vous tenez-vous ici toute la journée sans » dit-il. Jésus répondit: « Tu ne tueras pas; tu ne rien faire? 7 lls lui répondirent: C'est que personne commettras pas d'adultère; tu ne déroberas pas; tu ne nous a loués. Il leur dit: Allez, vous aussi, à ma ne rendras pas de faux témoignage. 19 Honore ton vigne. 8 Le soir étant venu, le maître de la vigne père et ta mère, et aime ton prochain comme toi- dit à son intendant: Appelle les ouvriers et paie leur même. » 20 Le jeune homme lui dit: « J'ai observé salaire, en allant des derniers aux premiers. 9 Ceux tous ces commandements depuis mon enfance; que de la onzième heure vinrent et recurent chacun un me mangue-t-il encore? » 21 Jésus lui dit: « Si tu veux denier. 10 Les premiers, venant à leur tour, pensaient être parfait, va. vends ce que tu as, donne-le aux qu'ils recevraient davantage; mais ils recurent aussi pauvres, et tu auras un trésor dans le ciel; puis viens chacun un denier. 11 En le recevant, ils murmuraient et suis-moi. » 22 Lorsqu'il eut entendu ces paroles, le contre le père de famille, 12 en disant: Ces derniers jeune homme s'en alla triste; car il avait de grands n'ont travaillé qu'une heure, et tu leur donnes autant biens. 23 Et Jésus dit à ses disciples: « Je vous le qu'à nous, qui avons porté le poids du jour et de la dis en vérité, difficilement un riche entrera dans le chaleur. 13 Mais le Maître s'adressant à l'un d'eux. royaume des cieux. 24 Je vous le dis encore une répondit: Mon ami, je ne te fais pas d'injustice: n'es-tu fois, il est plus aisé gu'un chameau passe par le trou pas convenu avec moi d'un denier? 14 Prends ce qui d'une aiguille, qu'il ne l'est à un riche d'entrer dans le te revient, et va-t'en. Pour moi, je veux donner à ce royaume des cieux, » 25 En entendant ces paroles, dernier autant qu'à toi, 15 Ne m'est-il pas permis de les disciples étaient fort étonnés, et ils dirent: « Qui faire de mon bien ce que je veux? Et ton œil sera-t-il peut donc être sauvé? » 26 Jésus les regarda et leur mauvais parce que le suis bon? 16 Ainsi les derniers dit: « Cela est impossible aux hommes; mais tout est seront les premiers, et les premiers, les derniers; possible à Dieu. » 27 Alors Pierre, prenant la parole: car il y a beaucoup d'appelés, mais peu d'élus. » « Voici, dit-il, que nous avons tout guitté pour vous 17 Pendant que Jésus montait à Jérusalem, il prit à suivre; qu'avons-nous donc à attendre? » 28 Jésus part les douze disciples et leur dit en chemin: 18 « leur répondit: « Je vous le dis en vérité, lorsque, au Voici que nous montons à Jérusalem, et le Fils de iour du renouvellement, le Fils de l'homme sera assis l'homme sera livré aux Princes des prêtres et aux sur le trône de sa gloire, vous gui m'avez suivi, vous Scribes. Ils le condamneront à mort, 19 et le livreront siégerez aussi sur douze trônes, et vous jugerez les aux Gentils pour être moqué, flagellé et crucifié; et il douze tribus d'Israël. 29 Et quiconque aura quitté des ressuscitera le troisième jour. » 20 Alors la mère des maisons, ou des frères, ou des sœurs, ou un père, fils de Zébédée s'approcha de Jésus avec ses fils, et ou une mère, ou une femme, ou des enfants, ou des se prosterna devant lui pour lui demander quelque champs à cause de mon nom, il recevra le centuple chose. 21 Il lui dit: « Que veux-tu? » Elle répondit: « et possédera la vie éternelle. (aiōnios g166) 30 « Et Ordonne que mes deux fils, que voici, soient assis plusieurs qui sont les premiers seront les derniers, et l'un à ta droite, l'autre à ta gauche, dans ton royaume. plusieurs qui sont les derniers seront les premiers. »

20 « Car le royaume des cieux est semblable à un père de famille qui sortit de grand matin afin de louer des ouvriers pour sa vigne. 2 Étant convenu avec les ouvriers d'un denier par jour, il les envoya à sa vigne. 3 Il sortit vers la troisième heure et en vit d'autres qui se tenaient sur la place sans rien faire. 4 Il leur dit: Allez aussi à ma vigne, et je vous donnerai ce qui sera juste; 5 et ils y allèrent. Il sortit encore vers la sixième et vers la neuvième heure, et fit la même chose. 6 Enfin, étant sorti vers la onzième heure, il

Dieu seul est bon. Que si tu veux entrer dans la vie, en trouva d'autres qui étaient là oisifs, et il leur dit: » 22 Jésus leur dit: « Vous ne savez pas ce que vous demandez. Pouvez-vous boire le calice que je dois boire? — Nous le pouvons », lui dirent-ils. 23 Il leur répondit: « Vous boirez en effet mon calice; quant à être assis à ma droite ou à ma gauche, ce n'est pas à moi de l'accorder; si ce n'est à ceux à qui mon Père l'a préparé. » 24 Ayant entendu cela, les dix autres furent indignés contre les deux frères. 25 Mais Jésus les appela et leur dit: « Vous savez que les chefs des nations leur commandent en maîtres, et que les grands exercent l'empire sur elles. 26 Il n'en

sera pas ainsi parmi vous; mais quiconque veut être dit: « Il est écrit: Ma maison sera appelée une maison la vue et le suivirent.

21 Lorsqu'ils approchèrent de Jérusalem, et furent arrivés à Bethphagé, vers le mont des Oliviers. Jésus envoya deux de ses disciples, 2 en leur disant: « Allez au village qui est devant vous; vous trouverez aussitôt une ânesse attachée et un ânon avec elle: détachez-les, et amenez-les-moi. 3 Et si l'on vous dit quelque chose, répondez que le Seigneur en a besoin, et à l'instant on les laissera aller, » 4 Or ceci arriva, afin que s'accomplît la parole du prophète: 5 « Dites à la fille de Sion: Voici que ton roi vient à toi plein de douceur, assis sur une ânesse et sur un ânon, le petit de celle qui porte le joug. » 6 Les disciples allèrent donc et firent ce que Jésus leur avait commandé. 7 lls amenèrent l'ânesse et l'ânon, mirent dessus leurs manteaux, et l'y firent asseoir. 8 Le peuple en grand nombre étendit ses manteaux le long de la route; d'autres coupaient des branches d'arbres et en jonchaient le chemin. 9 Et toute cette multitude, en avant de Jésus et derrière lui, criait: « Hosanna au fils de David! Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur! Hosanna au plus haut des cieux! » 10 Lorsqu'il entra dans Jérusalem, toute la ville fut en émoi; on disait: « Qui est-ce? » 11 Et le peuple répondait: « C'est Jésus le prophète, de Nazareth en Galilée. » 12 Jésus étant entré dans le temple, chassa tous ceux qui vendaient et achetaient dans le temple: il renversa les tables des changeurs et les sièges de ceux qui vendaient les colombes, 13 et leur

grand parmi vous, qu'il se fasse votre serviteur; 27 de prière, et vous en faites une caverne de voleurs. et quiconque veut être le premier parmi vous, qu'il » 14 Des aveugles et des boiteux vinrent à lui dans se fasse votre esclave. 28 C'est ainsi que le Fils de le temple, et il les quérit. 15 Mais les Princes des l'homme est venu, non pour être servi, mais pour prêtres et les Scribes, voyant les miracles qu'il faisait, servir, et donner sa vie pour la rancon de la multitude. et les enfants qui criaient dans le temple et disaient: » 29 Comme ils sortaient de Jéricho, une grande « Hosanna au fils de David, » s'indignèrent, 16 et foule le suivit. 30 Et voilà que deux aveugles, qui ils lui dirent; « Entendez-vous ce qu'ils disent? étaient assis sur le bord du chemin, entendant dire Oui, leur répondit Jésus; n'avez-vous jamais lu: De la que Jésus passait, se mirent à crier: « Seigneur, bouche des enfants et de ceux qui sont à la mamelle, fils de David, ayez pitié de nous. » 31 La foule les vous vous êtes préparé une louange? » 17 Et les qourmandait pour les faire taire; mais ils criaient plus ayant laissés là, il sortit de la ville, et s'en alla dans la fort: « Seigneur, fils de David, ayez pitié de nous. » 32 direction de Béthanie, où il passa la nuit en plein air. Jésus, s'étant arrêté, les appela et dit: « Que voulez- 18 Le lendemain matin, comme il retournait à la ville, vous que je vous fasse? — 33 Seigneur, lui dirent-ils, il eut faim. 19 Voyant un figuier près du chemin, il que nos yeux s'ouvrent. » 34 Ému de compassion, s'en approcha; mais il n'y trouva que des feuilles, et il Jésus toucha leurs yeux, et aussitôt ils recouvrèrent lui dit: « Que jamais aucun fruit ne naisse de toi! » Et à l'instant le figuier sécha. (aion g165) 20 À cette vue, les disciples dirent avec étonnement: « Comment a-til séché en un instant? » 21 Jésus leur répondit: « En vérité, ie vous le dis, si vous avez de la foi et que vous n'hésitiez pas, non seulement vous ferez comme il a été fait à ce figuier; mais quand même vous diriez à cette montagne: Ôte-toi de là et jette-toi dans la mer, cela se ferait. 22 Tout ce que vous demanderez avec foi dans la prière, vous l'obtiendrez. » 23 Étant entré dans le temple, comme il enseignait, les Princes des prêtres et les Anciens s'approchèrent de lui et lui dirent: « De quel droit faites-vous ces choses, et qui vous a donné ce pouvoir? » 24 Jésus leur répondit: « Je vous ferai, moi aussi, une guestion, et, si vous y répondez, je vous dirai de quel droit je fais ces choses: 25 Le baptême de Jean, d'où était-il? du ciel, ou des hommes? « Mais ils faisaient en euxmêmes cette réflexion: 26 « Si nous répondons: Du ciel, il nous dira: Pourquoi donc n'avez-vous pas cru en lui? Et si nous répondons: Des hommes, nous avons à craindre le peuple: car tout le monde tient Jean pour un prophète. » 27 Ils répondirent à Jésus: « Nous ne savons. — Et moi, dit Jésus, ie ne vous dis pas non plus de quel droit je fais ces choses. » 28 « Mais que vous en semble? Un homme avait deux fils: s'adressant au premier, il lui dit: Mon fils, va travailler aujourd'hui à ma vigne. 29 Celui-ci répondit: Je ne veux pas; mais ensuite, touché de repentir, il y alla. 30 Puis, s'adressant à l'autre, il lui fit le même

et il n'y alla pas. 31 Lequel des deux a fait la volonté Il envoya encore d'autres serviteurs, en disant: Dites de son père? — « Le premier », lui dirent-ils. Alors aux conviés: Voilà que j'ai préparé mon festin; on Jésus: « Je vous le dis en vérité, les publicains et a tué mes bœufs et mes animaux engraissés; tout les courtisanes vous devancent dans le royaume est prêt, venez aux noces. 5 Mais ils n'en tinrent de Dieu. 32 Car Jean est venu à vous dans la voie pas compte, et ils s'en allèrent, l'un à son champ, de la justice, et vous n'avez pas cru en lui; mais l'autre à son négoce; 6 et les autres se saisirent des les publicains et les courtisanes ont cru en lui, et serviteurs, et après les avoir iniuriés, ils les tuèrent, 7 vous, qui avez vu cela, vous ne vous êtes pas encore Le roi, l'ayant appris, entra en colère: il envoya ses repentis pour croire en lui. 33 « Écoutez une autre armées, extermina ces meurtriers et brûla leur ville. 8 parabole. Il y avait un père de famille qui planta une Alors il dit à ses serviteurs: le festin des noces est vigne. Il l'entoura d'une haie, y creusa un pressoir et prêt, mais les conviés n'en étaient pas dignes. 9 y bâtit une tour; et l'ayant louée à des vignerons, il Allez donc dans les carrefours, et tous ceux que vous partit pour un voyage. 34 Quand vint le temps des trouverez, invitez-les aux noces. 10 Ces serviteurs, fruits, il envoya aux vignerons ses serviteurs pour s'étant répandus par les chemins, rassemblèrent tous recevoir le produit de sa vigne. 35 Les vignerons ceux qu'ils trouvèrent, bons ou mauvais; et la salle s'étant saisis de ses serviteurs, battirent l'un, tuèrent des noces fut remplie de convives. 11 Le roi entra l'autre et lapidèrent le troisième. 36 Il envoya de pour voir ceux qui étaient à table et ayant aperçu là un nouveau d'autres serviteurs en plus grand nombre homme qui n'était pas revêtu d'une robe nuptiale, 12 que les premiers, et ils les traitèrent de même. 37 il lui dit: Mon ami, comment es-tu entré ici sans avoir Enfin il leur envoya son fils, en disant: ils respecteront, une robe de noces? Et cet homme resta muet. 13 mon fils. 38 Mais quand les vignerons virent le fils, ils Alors le roi dit à ses serviteurs: Liez-lui les mains et les se dirent entre eux: Voici l'héritier; venez, tuons-le, pieds, et jetez-le dans les ténèbres extérieures: c'est et nous aurons son héritage. 39 Et s'étant saisis de là qu'il y aura des pleurs et des grincements de dents. lui, ils le jetèrent hors de la vigne et le tuèrent. 40 14 Car il y a beaucoup d'appelés, mais peu d'élus. » Maintenant, lorsque le maître de la vigne viendra, que 15 Alors les Pharisiens s'étant retirés, se concertèrent fera-t-il à ces vignerons? » 41 Ils lui répondirent: « Il pour surprendre Jésus dans ses paroles. 16 Et ils frappera sans pitié ces misérables, et louera sa vigne lui envoyèrent quelques-uns de leurs disciples, avec à d'autres vignerons, qui lui en donneront les fruits en des Hérodiens, lui dire: « Maître, nous savons que leur temps. » 42 Jésus leur dit: « N'avez-vous jamais vous êtes vrai, et que vous enseignez la voie de Dieu lu dans les Écritures: La pierre qu'ont rejetée ceux qui dans la vérité, sans souci de personne; car vous ne bâtissaient, est devenue le sommet de l'angle? C'est regardez pas à l'apparence des hommes. 17 Ditesle Seigneur qui a fait cela, et c'est un prodige à nos nous donc ce qu'il vous semble: Est-il permis, ou non, yeux. — 43 C'est pourquoi je vous dis que le royaume de payer le tribut à César? » 18 Jésus, connaissant de Dieu vous sera ôté et qu'il sera donné à un peuple leur malice, leur dit: « Hypocrites, pourquoi me tentezqui en produira les fruits. 44 Celui qui tombera sur vous? 19 Montrez-moi la monnaie du tribut. » Ils lui cette pierre se brisera, et celui sur qui elle tombera présentèrent un denier. 20 Et Jésus leur dit: « De qui sera écrasé. » 45 Les Princes des prêtres et les est cette image et cette inscription? 21 — De César, Pharisiens ayant entendu ces paraboles, comprirent » lui dirent-ils. Alors Jésus leur répondit: « Rendez que Jésus parlait d'eux. 46 Et ils cherchaient à se donc à César ce qui est à César, et à Dieu ce qui est saisir de lui; mais ils craignaient le peuple, qui le à Dieu. » 22 Cette réponse les remplit d'admiration, regardait comme un prophète.

22 Jésus, prenant la parole, leur parla de nouveau en paraboles, et il dit: 2 « Le royaume des cieux est semblable à un roi qui faisait les noces de son fils. 3 Il envoya ses serviteurs appeler ceux qui avaient

commandement. Celui-ci répondit: J'y vais, seigneur; été invités aux noces, et ils ne voulurent pas venir. 4 et, le quittant, ils s'en allèrent. 23 Le même jour, des Sadducéens, qui nient la résurrection, vinrent à lui et lui proposèrent cette question: 24 « Maître, Moïse a dit: Si un homme meurt sans laisser d'enfant, que son frère épouse sa femme et suscite des enfants à

premier prit une femme et mourut, et comme il n'avait portant de plus larges phylactères et des houppes pas d'enfant, il laissa sa femme à son frère. 26 La plus longues. 6 Ils aiment la première place dans les même chose arriva au second, puis au troisième, festins, les premiers sièges dans les synagogues, jusqu'au septième. 27 Après eux tous, la femme aussi 7 les salutations dans les places publiques, et à mourut. 28 Au temps de la résurrection, duquel des s'entendre appeler par les hommes Rabbi. 8 Pour sept frères sera-t-elle la femme? Car tous l'ont eue? vous, ne vous faites pas appeler Rabbi; car vous » 29 Jésus leur répondit: « Vous êtes dans l'erreur, n'avez qu'un seul Maître, et vous êtes tous frères, 9 ne comprenant ni les Écritures, ni la puissance de Et ne donnez à personne sur la terre le nom de Père; Dieu. 30 Car, à la résurrection, les hommes n'ont pas car vous n'avez qu'un seul Père, celui qui est dans de femmes, ni les femmes de maris; mais ils sont les cieux. 10 Qu'on ne vous appelle pas non plus comme les anges de Dieu dans le ciel. 31 Quant à la Maître; car vous n'avez qu'un Maître, le Christ. 11 résurrection des morts, n'avez-vous pas lu ce que Le plus grand parmi vous sera votre serviteur. 12 Dieu vous a dit, en ces termes: 32 Je suis le Dieu Mais quiconque s'élèvera sera abaissé, et quiconque d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob? Or s'abaissera sera élevé. 13 « Malheur à vous, Scribes Dieu n'est pas le Dieu des morts, mais des vivants. » et Pharisiens hypocrites, parce que vous fermez aux 33 Et le peuple, en l'écoutant, était rempli d'admiration hommes le royaume des cieux! Vous n'y entrez pas pour sa doctrine. 34 Les Pharisiens ayant appris vous-mêmes, et vous n'y laissez pas entrer ceux que Jésus avait réduit au silence les Sadducéens, qui y viennent. 14 « Malheur à vous, Scribes et s'assemblèrent. 35 Et l'un d'eux, docteur de la loi, lui Pharisiens hypocrites, parce que, sous le semblant demanda pour le tenter: 36 « Maître, quel est le plus de vos longues prières, vous dévorez les maisons grand commandement de la Loi? » 37 Jésus lui dit: « des veuves! C'est pourquoi vous subirez une plus Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de forte condamnation. 15 « Malheur à vous, Scribes toute ton âme et de tout ton esprit. 38 C'est là le plus et Pharisiens hypocrites, parce que vous courez les grand et le premier commandement. 39 Le second lui mers et la terre pour faire un prosélyte, et, quand il est semblable: Tu aimeras ton prochain comme toi- l'est devenu, vous faites de lui un fils de la géhenne, même. 40 À ces deux commandements se rattachent deux fois plus que vous! (Geenna g1067) 16 « Malheur toute la Loi, et les Prophètes. » 41 Les Pharisiens à vous, guides aveugles, qui dites: Si un homme étant assemblés, Jésus leur fit cette question: 42 jure par le temple, ce n'est rien; mais s'il jure par « Que vous semble du Christ? De qui est-il fils? » l'or du temple, il est lié. 17 Insensés et aveugles! Ils lui répondirent: « De David. » — 43 « Comment lequel est le plus grand, l'or, ou le temple qui sanctifie donc, leur dit-il, David inspiré d'en haut l'appelle-t- l'or? 18 Et encore: Si un homme jure par l'autel, ce il Seigneur, en disant: 44 Le Seigneur a dit à mon n'est rien; mais s'il jure par l'offrande qui est déposée Seigneur: Assieds-toi à ma droite, jusqu'à ce que je sur l'autel, il est lié. 19 Aveugles! lequel est le plus fasse de tes ennemis l'escabeau de tes pieds? 45 Si grand, l'offrande, ou l'autel qui sanctifie l'offrande? donc David l'appelle Seigneur, comment est-il son 20 Celui donc qui jure par l'autel, jure par l'autel et fils? » 46 Nul ne pouvait rien lui répondre, et, depuis par tout ce qui est dessus; 21 et celui qui jure par le ce jour, personne n'osa plus l'interroger.

23 Alors Jésus, s'adressant au peuple et à ses disciples, parla ainsi: 2 « Les Scribes et les Pharisiens sont assis dans la chaire de Moïse. 3 Faites donc et observez tout ce qu'ils vous disent; mais n'imitez pas leurs œuvres, car ils disent et ne font pas. 4 Ils lient des fardeaux pesants et difficiles à porter, et les mettent sur les épaules des hommes, mais ils ne veulent pas les remuer du doigt. 5 lls

son frère. 25 Or, il y avait parmi nous sept frères; le font toutes leurs actions pour être vus des hommes, temple, jure par le temple et par celui qui y habite; 22 et celui qui jure par le ciel, jure par le trône de Dieu et par celui qui v est assis. 23 « Malheur à vous, Scribes et Pharisiens hypocrites, qui payez la dîme de la menthe, de l'aneth et du cumin, et qui négligez les points les plus graves de la Loi, la justice, la miséricorde et la bonne foi! Ce sont ces choses qu'il fallait pratiquer, sans omettre les autres. 24 Guides aveugles, qui filtrez le moucheron,

et avalez le chameau! 25 « Malheur à vous, Scribes assis sur la montagne des Oliviers, ses disciples et Pharisiens hypocrites, parce que vous nettoyez le s'approchèrent, et, seuls avec lui, lui dirent: « Disdehors de la coupe et du plat, tandis que le dedans nous quand ces choses arriveront, et quel sera le est rempli de rapine et d'intempérance. 26 Pharisien signe de ton avènement et de la fin du monde? » aveugle, nettoie d'abord le dedans de la coupe et (aion g165) 4 Jésus leur répondit: « Prenez garde que du plat, afin que le dehors aussi soit pur. 27 « nul ne vous séduise. 5 Car plusieurs viendront sous Malheur à vous, Scribes et Pharisiens hypocrites, mon nom, disant: C'est moi qui suis le Christ, et ils parce que vous ressemblez à des sépulcres blanchis, en séduiront un grand nombre, 6 Vous entendrez qui au dehors paraissent beaux, mais au dedans sont parler de guerres et de bruits de guerre; n'en soyez pleins d'ossements de morts et de toute sorte de pas troublés, car il faut que ces choses arrivent; mais pourriture. 28 Ainsi vous, au dehors, vous paraissez ce ne sera pas encore la fin. 7 On verra s'élever justes aux hommes, mais au dedans vous êtes pleins nation contre nation, royaume contre royaume, et il y d'hypocrisie et d'iniquité. 29 « Malheur à vous, Scribes aura des pestes, des famines et des tremblements et Pharisiens hypocrites, qui bâtissez les tombeaux de terre en divers lieux. 8 Tout cela ne sera que des prophètes et ornez les monuments des justes, 30 le commencement des douleurs. 9 Alors on vous et qui dites: Si nous avions vécu aux jours de nos livrera aux tortures et on vous fera mourir, et vous pères, nous n'aurions pas été leurs complices pour serez en haine à toutes les nations, à cause de mon [verser] le sang des prophètes. 31 Ainsi vous rendez nom. 10 Alors aussi beaucoup failliront; ils se trahiront contre vous-mêmes ce témoignage, que vous êtes et se haïront les uns les autres. 11 Et il s'élèvera les fils de ceux qui ont tué les prophètes. 32 Comblez plusieurs faux prophètes qui en séduiront un grand donc la mesure de vos pères! 33 Serpents, race de nombre, 12 Et à cause des progrès croissants de vipères, comment éviterez-vous d'être condamnés à l'iniquité, la charité d'un grand nombre se refroidira. la géhenne? (Geenna g1067) 34 C'est pourquoi voici 13 Mais celui qui persévérera jusqu'à la fin sera sauvé. que je vous envoie des prophètes, des sages et des 14 Cet évangile du royaume sera prêché dans le docteurs. Vous tuerez et crucifierez les uns, vous monde entier, pour être un témoignage à toutes les battrez de verges les autres dans vos synagogues, nations; alors viendra la fin. 15 « Quand donc vous et vous les poursuivrez de ville en ville: 35 afin que verrez l'abomination de la désolation, annoncée par retombe sur vous tout le sang innocent répandu sur la le prophète Daniel, établie en lieu saint, — que celui terre, depuis le sang du juste Abel jusqu'au sang de qui lit, entende! — 16 alors que ceux qui sont dans la Zacharie, fils de Barachie, que vous avez tué entre Judée s'enfuient dans les montagnes; 17 et que celui le temple et l'autel. 36 En vérité, je vous le dis, tout qui est sur le toit ne descende pas pour prendre ce cela viendra sur cette génération. 37 « Jérusalem, qu'il a dans sa maison; 18 et que celui qui est dans les Jérusalem, qui tue les prophètes et lapides ceux qui champs ne revienne pas pour prendre son vêtement. lui sont envoyés! Que de fois j'ai voulu rassembler tes 19 Malheur aux femmes qui seront enceintes et à enfants, comme une poule rassemble ses poussins celles qui allaiteront en ces jours-là! 20 Priez pour que sous ses ailes, et tu ne l'as pas voulu! 38 Voici que votre fuite n'arrive pas en hiver, ni un jour de sabbat; votre maison vous est laissée solitaire. 39 Car, je 21 car il y aura alors une si grande détresse, qu'il n'y vous le dis, vous ne me verrez plus désormais jusqu'à en a pas eu de semblable depuis le commencement ce que vous disiez: « Béni soit celui qui vient au nom du monde jusqu'ici, et qu'il n'y en aura jamais. 22 Et si du Seigneur! »

24 Comme Jésus s'en allait, au sortir du temple, ses disciples s'approchèrent de lui pour lui en faire remarquer les constructions. 2 Mais, prenant la parole, il leur dit: « Voyez-vous tous ces bâtiments? Je vous le dis en vérité, il n'v sera pas laissé pierre sur pierre qui ne soit renversée. » 3 Lorsqu'il se fut

ces jours n'étaient abrégés, nul n'échapperait; mais, à cause des élus, ces jours seront abrégés. 23 Alors, si quelqu'un vous dit: Le Christ est ici, ou: Il est là, ne le croyez pas. 24 Car il s'élèvera de faux Christs et de faux prophètes, et ils feront de grands prodiges et des choses extraordinaires, jusqu'à séduire, s'il se pouvait, les élus mêmes. 25 Voilà que je vous l'ai

ne sortez pas; le voici dans le lieu le plus retiré de la si c'est un méchant serviteur, et que, disant en luimaison, ne le croyez pas. 27 Car, comme l'éclair part même: Mon maître tarde à venir, 49 il se mette à de l'orient et brille jusqu'à l'occident, ainsi en sera-battre ses compagnons, à manger et à boire avec t-il de l'avènement du Fils de l'homme. 28 Partout des gens adonnés au vin, 50 le maître de ce serviteur où sera le cadavre, là s'assembleront les aigles. viendra le jour où il ne l'attend pas, et à l'heure qu'il 29 « Aussitôt après ces jours d'affliction, le soleil ne sait pas, 51 et il le fera déchirer de coups, et lui s'obscurcira, la lune ne donnera plus sa lumière, les assignera son lot avec les hypocrites; c'est là qu'il y étoiles tomberont du ciel, et les puissances des cieux aura des pleurs et des grincements de dents. seront ébranlées. 30 Alors apparaîtra dans le ciel le signe du Fils de l'homme, et toutes les tribus de la terre se frapperont la poitrine, et elles verront le Fils de l'homme venant sur les nuées du ciel avec une grande puissance et une grande majesté. 31 Et il enverra ses anges avec la trompette retentissante, et ils rassembleront ses élus des quatre vents, depuis une extrémité du ciel jusqu'à l'autre. 32 « Écoutez une comparaison prise du figuier. Dès que ses rameaux deviennent tendres, et qu'il pousse ses feuilles, vous savez que l'été est proche. 33 Ainsi, lorsque vous verrez toutes ces choses, sachez que le Fils de l'homme est proche, qu'il est à la porte. 34 Je vous le dis en vérité, cette génération ne passera pas que toutes ces choses n'arrivent. 35 Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront pas. 37 « Tels furent les jours de Noé, tel sera l'avènement du Fils de l'homme, 38 Car dans les jours qui précédèrent le déluge, les hommes mangeaient et buvaient, se mariaient et mariaient leur filles, jusqu'au jour où Noé entra dans l'arche; 39 et ils ne surent rien, jusqu'à ce que le déluge survînt, qui les emporta tous: ainsi en sera-t-il à l'avènement du Fils de l'homme. 40 Alors, de deux hommes qui seront dans un champ, l'un sera pris, l'autre laissé; 41 de deux femmes qui seront à moudre à la meule, l'une sera prise, l'autre laissée. 42 Veillez donc, puisque vous ne savez à quel moment votre Seigneur doit venir. 43 Sachez-le bien, si le père de famille savait à quelle heure le voleur doit venir, il veillerait et ne laisserait pas percer sa maison. 44 Tenez-vous donc prêts, vous aussi; car le Fils de l'homme viendra à l'heure où vous n'y penserez pas. 45 « Quel est donc le serviteur fidèle et prudent que son maître a établi sur les gens de sa maison, pour leur distribuer la nourriture en son temps? 46 Heureux ce serviteur que son maître, à son retour, trouvera agissant ainsi! 47 En vérité, je

prédit. 26 Si donc on vous dit: Le voici dans le désert, vous le dis, il l'établira sur tous ses biens. 48 Mais,

25 « Alors le royaume des cieux sera semblable à dix vierges qui, avant pris leurs lampes, s'en allèrent au-devant de l'époux. 2 Il y en avait cinq qui étaient folles, et cinq qui étaient sages. 3 Les cing folles, ayant pris leurs lampes, ne prirent pas d'huile avec elles; 4 mais les sages prirent de l'huile dans leurs vases avec leurs lampes. 5 Comme l'époux tardait à venir, elles s'assoupirent toutes et s'endormirent. 6 Au milieu de la nuit, un cri s'éleva: Voici l'époux qui vient, allez au-devant de lui. 7 Alors toutes ces vierges se levèrent et préparèrent leurs lampes. 8 Et les folles dirent aux sages: Donneznous de votre huile, car nos lampes s'éteignent, 9 Les sages répondirent: De crainte qu'il n'y en ait pas assez pour nous et pour vous; allez plutôt chez ceux qui en vendent, et achetez-en pour vous. 10 Mais, pendant qu'elles allaient en acheter, l'époux arriva, et celles qui étaient prêtes entrèrent avec lui dans la salle des noces, et la porte fut fermée. 11 Plus tard, les autres vierges vinrent aussi, disant: Seigneur, Seigneur, ouvrez-nous. 12 II leur répondit: En vérité, je vous le dis, je ne vous connais pas. 13 « Veillez donc, car vous ne savez ni le jour, ni l'heure. 14 « Car il en sera comme d'un homme qui, partant pour un voyage, appela ses serviteurs et leur remit ses biens. 15 À l'un il donna cing talents, à un autre deux, à un autre un, selon la capacité de chacun, et il partit aussitôt. 16 Celui qui avait recu cinq talents, s'en étant allé, les fit valoir, et en gagna cing autres. 17 De la même manière, celui qui en avait recu deux, en gagna deux autres. 18 Mais celui qui n'en avait recu qu'un, s'en alla creuser la terre. et y cacha l'argent de son maître. 19 Longtemps après, le maître de ces serviteurs étant revenu, leur fit rendre compte. 20 Celui qui avait reçu cinq talents s'approcha et lui en présenta cinq autres, en disant: Seigneur, vous m'aviez remis cinq talents; en voici de

C'est bien, serviteur bon et fidèle; parce que tu as été toutes les fois que vous l'avez fait à l'un de ces plus fidèle en peu de choses, je t'établirai sur beaucoup: petits de mes frères, c'est à moi que vous l'avez fait. entre dans la joie de ton maître. 22 Celui qui avait 41 S'adressant ensuite à ceux qui seront à sa gauche, reçu deux talents, vint aussi, et dit: Seigneur, vous il dira: Retirez-vous de moi, maudits, [allez] au feu m'aviez remis deux talents, en voici deux autres que éternel, qui a été préparé pour le diable et ses anges. j'ai gagnés. 23 Son maître lui dit: C'est bien, serviteur (aiōnios g166) 42 Car j'ai eu faim, et vous ne m'avez bon et fidèle, parce que tu as été fidèle en peu de pas donné à manger: j'ai eu soif, et vous ne m'avez choses, je t'établirai sur beaucoup: entre dans la joie pas donné à boire; 43 j'étais étranger, et vous ne de ton maître, 24 S'approchant à son tour, celui qui m'avez pas recueilli; nu, et vous ne m'avez pas vêtu; n'avait recu gu'un talent, dit: Seigneur, je savais que malade et en prison, et vous ne m'avez pas visité. tu es un homme dur, qui moissonne où tu n'as pas 44 Alors eux aussi lui diront: Seigneur, guand vous semé, et recueille où tu n'as pas vanné. 25 J'ai eu avons-nous vu avoir faim ou soif, ou être étranger, ou peur, et j'ai été cacher ton talent dans la terre; le nu, ou malade, ou en prison, et ne vous avons-nous voici, ie te rends ce qui est à toi. 26 Son maître lui pas assisté? 45 Et il leur répondra: En vérité, je vous répondit: Serviteur méchant et paresseux, tu savais le dis, chaque fois que vous ne l'avez pas fait à l'un que je moissonne où je n'ai pas semé, et que je de ces plus petits, c'est à moi que vous ne l'avez pas recueille où je n'ai pas vanné; 27 il te fallait donc fait. 46 Et ceux-ci s'en iront à l'éternel supplice, et les porter mon argent aux banquiers, et, à mon retour, justes à la vie éternelle. » (aiōnios g166) j'aurais retiré ce qui m'appartient avec un intérêt. 28 Ôtez-lui ce talent, et donnez-le à celui qui en a dix. 29 Car on donnera à celui qui a, et il sera dans l'abondance; mais à celui qui n'a pas, on ôtera même ce qu'il a. 30 Et ce serviteur inutile, jetez-le dans les ténèbres extérieures: c'est là qu'il y aura des pleurs et des grincements de dents. 31 « Lorsque le Fils de l'homme viendra dans sa gloire, et tous les anges avec lui, il s'assiéra sur le trône de sa gloire. 32 Et, toutes les nations étant rassemblées devant lui, il séparera les uns d'avec les autres, comme le pasteur sépare les brebis d'avec les boucs. 33 Et il mettra les brebis à sa droite, et les boucs à sa gauche. 34 Alors le Roi dira à ceux qui sont à sa droite: Venez, les bénis de mon Père: prenez possession du royaume qui vous a été préparé dès l'origine du monde. 35 Car j'ai eu faim, et vous m'avez donné à manger; j'ai eu soif, et vous m'avez donné à boire; j'étais étranger, et vous m'avez recueilli; 36 nu, et vous m'avez vêtu; malade, et vous m'avez visité; en prison, et vous êtes venus à moi. 37 Les justes lui répondront: Seigneur. quand vous avons-nous vu avoir faim, et vous avonsnous donné à manger; avoir soif, et vous avonsnous donné à boire? 38 Ouand vous avons-nous vu étranger, et vous avons-nous recueilli; nu, et vous avons-nous vêtu? 39 Quand vous avons-nous vu malade ou en prison, et sommes-nous venus à vous?

plus cinq autres que j'ai gagnés. 21 Son maître lui dit: 40 Et le Roi leur répondra: En vérité, je vous le dis,

26 Jésus ayant achevé tous ces discours, dit à ses disciples: 2 « Vous savez que la Pâque a lieu dans deux jours, et que le Fils de l'homme va être livré pour être crucifié. » 3 Alors les Princes des prêtres et les Anciens du peuple se réunirent dans la cour du grand-prêtre, appelé Caïphe, 4 et ils délibérèrent sur les moyens de s'emparer de Jésus par ruse et de le faire mourir. 5 « Mais. disaient-ils. il ne faut pas que ce soit pendant la fête, de peur qu'il ne s'élève quelque tumulte parmi le peuple. » 6 Comme Jésus était à Béthanie, dans la maison de Simon le lépreux, 7 une femme s'approcha de lui, avec un vase d'albâtre contenant un parfum de grand prix; et pendant qu'il était à table, elle répandit le parfum sur sa tête. 8 Ce que voyant, les disciples dirent avec indignation: « À quoi bon cette perte? 9 On aurait pu vendre ce parfum très cher et en donner le prix aux pauvres. » 10 Jésus, s'en étant aperçu, leur dit: « Pourquoi faites-vous de la peine à cette femme? C'est une bonne action qu'elle a faite à mon égard. 11 Car vous avez toujours les pauvres avec vous; mais moi, vous ne m'avez pas toujours. 12 En répandant ce parfum sur mon corps, elle l'a fait pour ma sépulture. 13 Je vous le dis, en vérité, partout où sera prêché cet évangile, dans le monde entier, ce qu'elle a fait sera raconté en mémoire d'elle. » 14 Alors l'un des Douze, appelé Judas Iscariote, alla

pas. » Et tous les autres disciples dirent de même. 36 avec des épées et des bâtons pour me prendre.

trouver les Princes des prêtres, 15 et [leur] dit: « Que Alors Jésus arriva avec eux dans un domaine appelé voulez-vous me donner, et je vous le livrerai? » Et Gethsémani, et il dit à ses disciples: « Asseyez-vous ils lui comptèrent trente pièces d'argent. 16 Depuis ici, pendant que je m'éloignerai pour prier. » 37 Ayant ce moment, il cherchait une occasion favorable pour pris avec lui Pierre et les deux fils de Zébédée, il livrer Jésus. 17 Le premier jour des Azymes, les commença à éprouver de la tristesse et de l'angoisse. disciples vinrent trouver Jésus, et lui dirent: « Où 38 Et il leur dit: « Mon âme est triste jusqu'à la mort; veux-tu que nous préparions le repas pascal? » 18 demeurez ici et veillez avec moi. » 39 Et s'étant un Jésus leur répondit: « Allez à la ville chez un tel, et peu avancé, il se prosterna la face contre terre, priant dites-lui: Le Maître te fait dire: Mon temps est proche, et disant: « Mon Père, s'il est possible, que ce calice je ferai chez toi la Pâque avec mes disciples. » 19 Les passe loin de moi! Cependant, non pas comme je disciples firent ce que Jésus leur avait commandé, veux, mais comme tu veux. » 40 Il vint ensuite à ses et ils préparèrent la Pâque. 20 Le soir étant venu, disciples, et, les trouvant endormis, il dit à Pierre: il se mit à table avec les Douze. 21 Pendant qu'ils « Ainsi, vous n'avez pu veiller une heure avec moi! mangeaient, il dit: « Je vous le dis en vérité, l'un 41 Veillez et priez, afin que vous n'entriez pas en de vous me trahira. » 22 lls en furent profondément tentation; l'esprit est prompt, mais la chair est faible. attristés et chacun se mit à lui dire: « Est-ce moi, » 42 Il s'éloigna une seconde fois et pria ainsi: « Mon Seigneur? » 23 Il répondit: « Celui qui a mis avec Père, si ce calice ne peut passer sans que je le boive, moi la main au plat, celui-là me trahira! 24 Le Fils de que ta volonté soit faite! » 43 Étant venu de nouveau, l'homme s'en va selon ce qui est écrit de lui; mais il les trouva [encore] endormis, car leurs yeux étaient malheur à l'homme par qui le Fils de l'homme est appesantis. 44 Il les laissa, et s'en alla encore prier trahi! Mieux vaudrait pour lui que cet homme-là ne fût pour la troisième fois, disant les mêmes paroles. 45 pas né. » 25 Judas, qui le trahissait, prit la parole et Puis il revint à ses disciples et leur dit: « Dormez dit: « Est-ce moi, Maître? » — « Tu l'as dit, » répondit maintenant et reposez-vous; voici que l'heure est Jésus. 26 Pendant le repas, Jésus prit le pain; et, proche, où le Fils de l'homme va être livré aux mains ayant prononcé une bénédiction, il le rompit et le des pécheurs. — 46 Levez-vous, allons, celui qui me donna à ses disciples, en disant: « Prenez et mangez, trahit est près d'ici. » 47 Il parlait encore, lorsque ceci est mon corps. » 27 Il prit ensuite la coupe. Judas, l'un des Douze, arriva, et avec lui une troupe et, ayant rendu grâces, il la leur donna en disant: « nombreuse de gens armés d'épées et de bâtons, Buvez-en tous: 28 car ceci est mon sang, [le sang] envoyée par les Princes des prêtres et les Anciens de la nouvelle alliance, répandu pour la multitude en du peuple. 48 Le traître leur avait donné ce signe: rémission des péchés. 29 Je vous le dis, je ne boirai « Celui que je baiserai, c'est lui, arrêtez-le. » 49 Et plus désormais de ce fruit de la vigne, jusqu'au jour aussitôt, s'approchant de Jésus, il dit: « Salut, Maître où je le boirai nouveau avec vous dans le royaume », et il le baisa. 50 Jésus lui dit: « Mon ami, pourquoi de mon Père. » 30 Après le chant de l'hymne, ils s'en es-tu ici? » En même temps, ils s'avancèrent, mirent allèrent au mont des Oliviers. 31 Alors Jésus leur la main sur Jésus et le saisirent. 51 Et voilà qu'un de dit: « Je vous serai à tous, cette nuit, une occasion ceux qui étaient avec Jésus, mettant l'épée à la main, de chute; car il est écrit: Je frapperai le pasteur, et en frappa le serviteur du grand prêtre et lui emporta les brebis du troupeau seront dispersées. 32 Mais l'oreille. 52 Alors Jésus lui dit: « Remets ton épée à après que je serai ressuscité, je vous précéderai en sa place; car tous ceux qui se serviront de l'épée, Galilée. » 33 Pierre, prenant la parole, lui dit: « Quand périront par l'épée. 53 Penses-tu que je ne puisse tu serais pour tous une occasion de chute, tu ne le pas sur l'heure prier mon Père, qui me donnerait seras jamais pour moi. » 34 Jésus lui dit: « Je te le dis plus de douze légions d'anges? 54 Comment donc en vérité, cette nuit-même, avant que le cog chante, s'accompliront les Écritures, qui attestent qu'il en tu me renieras trois fois. » 35 Pierre lui répondit: « doit être ainsi? » 55 En même temps, Jésus dit à Quand il me faudrait mourir avec toi, je ne te renierai la foule: « Vous êtes venus, comme à un voleur,

dans le temple, et vous ne m'avez pas saisi: 56 fois: » et étant sorti, il pleura amèrement. mais tout cela s'est fait, afin que s'accomplissent les oracles des prophètes. » Alors tous les disciples l'abandonnèrent et prirent la fuite. 57 Ceux qui avaient arrêté Jésus l'emmenèrent chez Caïphe. le grand prêtre, où s'étaient assemblés les Scribes et les Anciens du peuple. 58 Pierre le suivit de loin jusqu'à la cour du grand prêtre, y entra, et s'assit avec les serviteurs pour voir la fin. 59 Cependant les Princes des prêtres et tout le Conseil cherchaient guelque faux témoignage contre Jésus afin de le faire mourir; 60 et ils n'en trouvèrent pas, quoique plusieurs faux témoins se fussent présentés. Enfin il en vint deux 61 qui dirent: « Cet homme a dit: Je puis détruire le temple de Dieu et le rebâtir en trois jours. » 62 Le grand prêtre, se levant, dit à Jésus: « Ne réponds-tu rien à ce que ces hommes déposent contre toi? » 63 Jésus gardait le silence. Et le grand prêtre lui dit: « Je t'adjure par le Dieu vivant de nous dire si tu es le Christ, le Fils de Dieu? » 64 Jésus lui répondit: « Tu l'as dit; de plus, je vous le dis, dès ce jour vous verrez le Fils de l'homme siéger à la droite du Tout-Puissant et venir sur les nuées du ciel. » 65 Alors le grand prêtre déchira ses vêtements, en disant: « Il a blasphémé, qu'avons-nous encore besoin de témoins? Vous venez d'entendre son blasphème: 66 que vous en semble? » Ils répondirent: « Il mérite la mort. » 67 Alors ils lui crachèrent au visage, et le frappèrent avec le poing; d'autres le souffletèrent, 68 en disant: « Christ, devine qui t'a frappé. » 69 Cependant Pierre était dehors, assis dans la cour. Une servante l'aborda et lui dit: « Toi aussi, tu étais avec Jésus le Galiléen. » 70 Mais il le nia devant tous en disant: « Je ne sais ce que tu veux dire. » 71 Comme il se dirigeait vers le vestibule, pour s'en aller, une autre servante le vit et dit à ceux qui se trouvaient là: « Celui-ci était aussi avec Jésus de Nazareth. » 72 Et Pierre le nia une seconde fois avec serment: « Je ne connais pas cet homme. » 73 Peu après, ceux qui étaient là s'approchèrent de Pierre, et lui dirent: « Certainement, tu es aussi de ces gens-là; car ton langage même te faire reconnaître. » 74 Alors il se mit à faire des imprécations et à jurer qu'il ne connaissait pas cet homme. Aussitôt le cog chanta. 75 Et Pierre se souvint de la parole que Jésus lui avait

J'étais tous les jours assis parmi vous, enseignant dite: « Avant que le coq chante, tu me renieras trois

 ${\bf 27}$ Dès le matin, tous les Princes des prêtres et les Anciens du peuple tinrent conseil contre Jésus pour le faire mourir. 2 Et, l'ayant lié, ils l'emmenèrent et le livrèrent au gouverneur Ponce Pilate. 3 Alors Judas, qui l'avait livré, vovant qu'il était condamné. fut touché de repentir, et rapporta les trente pièces d'argent aux Princes des prêtres et aux Anciens, 4 disant: « J'ai péché en livrant le sang innocent. » Ils répondirent: « Que nous importe? Cela te regarde. » 5 Alors, avant jeté les pièces d'argent dans le Sanctuaire, il se retira et alla se pendre. 6 Mais les Princes des prêtres ramassèrent l'argent et dirent: « Il n'est pas permis de le mettre dans le trésor sacré, puisque c'est le prix du sang. » 7 Et, après s'être consultés entre eux, ils achetèrent avec cet argent le champ du Potier pour la sépulture des étrangers. 8 C'est pourquoi ce champ est encore aujourd'hui appelé Champ du sang. 9 Alors fut accomplie la parole du prophète Jérémie: « Ils ont recu trente pièces d'argent, prix de celui dont les enfants d'Israël ont estimé la valeur: 10 et ils les ont données pour le champ du Potier, comme le Seigneur me l'a ordonné, » 11 Jésus comparut devant le gouverneur, et le gouverneur l'interrogea, en disant: « Es-tu le roi des Juifs? » Jésus lui répondit: « Tu le dis. » 12 Mais il ne répondait rien aux accusations des Princes des prêtres et des Anciens. 13 Alors Pilate lui dit: « N'entends-tu pas de combien de choses ils t'accusent? » 14 Mais il ne lui répondit sur aucun grief, de sorte que le gouverneur était dans un grand étonnement. 15 À chaque fête [de Pâque]. le gouverneur avait coutume de relâcher un prisonnier. celui que demandait la foule. 16 Or ils avaient alors un prisonnier fameux, nommé Barabbas. 17 Pilate, ayant fait assembler le peuple, lui dit: « Lequel voulezvous que je vous délivre, Barabbas ou Jésus au'on appelle Christ? » 18 Car il savait que c'était par envie qu'ils avaient livré Jésus. 19 Pendant qu'il siégeait sur son tribunal, sa femme lui envoya dire: « Qu'il n'y ait rien entre toi et ce iuste: car i'ai été aujourd'hui fort tourmentée en songe à cause de lui. » 20 Mais les Princes des prêtres et les Anciens persuadèrent au peuple de demander Barabbas, et de faire périr Jésus. 21 Le gouverneur, prenant la parole, leur dit: «

25 Matthieu

Leguel des deux voulez-vous que je vous délivre? » s'est confié en Dieu; si Dieu l'aime, qu'il le délivre Ils répondirent: « Barabbas. » 22 Pilate leur dit: « maintenant; car il a dit: Je suis Fils de Dieu. » 44 Que ferai-je donc de Jésus, appelé Christ? » 23 lls lui Les brigands qui étaient en croix avec lui, l'insultaient répondirent: « Qu'il soit crucifié! » Le gouverneur leur de la même manière. 45 Depuis la sixième heure dit: « Quel mal a-t-il donc fait? » Et ils crièrent encore jusqu'à la neuvième, il y eut des ténèbres sur toute la plus fort: « Qu'il soit crucifié! » 24 Pilate, voyant qu'il terre. 46 Vers la neuvième heure, Jésus cria d'une ne gagnait rien, mais que le tumulte allait croissant, voix forte: « Eli, Eli, lamma sabacthani, c'est-à-dire, prit de l'eau et se lava les mains devant le peuple, en mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné? disant: « Je suis innocent du sang de ce juste; à vous » 47 Quelques-uns de ceux qui étaient là, l'ayant d'en répondre. » 25 Et tout le peuple dit: « Que son entendu, dirent: « Il appelle Élie. » 48 Et aussitôt sang soit sur nous et sur nos enfants! » 26 Alors il leur l'un d'eux courut prendre une éponge qu'il emplit de relâcha Barabbas; et, après avoir fait battre de verges vinaigre, et, l'ayant mise au bout d'un roseau, il lui Jésus, il le livra pour être crucifié. 27 Les soldats du présenta à boire. 49 Les autres disaient: « Laisse; gouverneur emmenèrent Jésus dans le prétoire, et voyons si Élie viendra le sauver. » 50 Jésus poussa ils assemblèrent autour de lui toute la cohorte. 28 de nouveau un grand cri et rendit l'esprit. 51 Et L'ayant dépouillé de ses vêtements, ils jetèrent sur lui voilà que le voile du sanctuaire se déchira en deux, un manteau d'écarlate. 29 lls tressèrent une couronne depuis le haut jusqu'en bas, la terre trembla, les d'épines, qu'ils posèrent sur sa tête, et lui mirent un rochers se fendirent, 52 les sépulcres s'ouvrirent, et roseau dans la main droite; puis, fléchissant le genou plusieurs saints, dont les corps y étaient couchés, devant lui, ils lui disaient par dérision: « Salut, roi des ressuscitèrent. 53 Étant sortis de leur tombeau, ils Juifs, » 30 lls lui crachaient aussi au visage, et prenant entrèrent, après la résurrection de Jésus, dans la ville le roseau, ils en frappaient sa tête. 31 Après s'être sainte et apparurent à plusieurs. 54 Le centurion et ainsi joués de lui, ils lui ôtèrent le manteau, lui remirent ceux qui étaient avec lui pour garder Jésus, voyant ses vêtements et l'emmenèrent pour le crucifier. 32 le tremblement de terre et tout ce qui se passait, Comme ils sortaient, ils rencontrèrent un homme de furent saisis d'une grande frayeur, et dirent: « Cet Cyrène, nommé Simon, qu'ils réquisitionnèrent pour homme était vraiment Fils de Dieu. » 55 Il y avait porter la croix de Jésus. 33 Puis, étant arrivés au lieu là aussi plusieurs femmes qui regardaient de loin; appelé Golgotha, c'est-à-dire, le lieu du Crâne, 34 ils elles avaient suivi Jésus depuis la Galilée, pour le lui donnèrent à boire du vin mêlé de fiel; mais, l'ayant servir. 56 Parmi elles étaient Marie-Madeleine, Marie goûté, il ne voulut pas le boire. 35 Quand ils l'eurent mère de Jacques et de Joseph, et la mère des fils crucifié, ils se partagèrent ses vêtements en les tirant de Zébédée. 57 Sur le soir, arriva un homme riche au sort, afin que s'accomplît la parole du Prophète: « d'Arimathie, nommé Joseph, qui était aussi un disciple Ils se sont partagés mes vêtements, et ils ont tiré ma de Jésus. 58 Il alla trouver Pilate, et lui demanda robe au sort. » 36 Et, s'étant assis, ils le gardaient. 37 le corps de Jésus. Et Pilate ordonna qu'on le lui Au-dessus de sa tête ils mirent un écriteau indiquant remît. 59 Joseph prit le corps, l'enveloppa d'un linceul la cause de son supplice: « Celui-ci est Jésus, le roi blanc, 60 et le déposa dans le sépulcre neuf, qu'il des Juifs. » 38 En même temps, on crucifia avec lui avait fait tailler dans le roc pour lui-même; puis, ayant deux brigands, l'un à sa droite et l'autre à sa gauche. roulé une grosse pierre à l'entrée du sépulcre, il s'en 39 Et les passants l'injuriaient, branlant la tête 40 et alla. 61 Or Marie-Madeleine et l'autre Marie étaient disant: « Toi, qui détruis le temple et le rebâtis en là, assises vis-à-vis du sépulcre. 62 Le lendemain, trois jours, sauve-toi toi-même! Si tu es Fils de Dieu, qui était le samedi, les Princes des prêtres et les descends de la croix! » 41 Les Princes des prêtres, Pharisiens allèrent ensemble trouver Pilate, 63 et avec les Scribes et les Anciens, le raillaient aussi et lui dirent: « Seigneur, nous nous sommes rappelés disaient: 42 « Il en a sauvé d'autres, et il ne peut se que cet imposteur, lorsqu'il vivait encore, a dit: Après sauver lui-même; s'il est roi d'Israël, qu'il descende trois jours je ressusciterai; 64 commandez donc que

maintenant de la croix, et nous croirons en lui. 43 II son sépulcre soit gardé jusqu'au troisième jour, de

Matthieu 26 et ne disent au peuple: Il est ressuscité des morts. toutes les nations, les baptisant au nom du Père, et Cette dernière imposture serait pire que la première. du Fils et du Saint-Esprit, 20 leur apprenant à garder » 65 Pilate leur répondit: « Vous avez une garde; tout ce que je vous ai commandé; et voici que je suis allez, gardez-le comme vous l'entendez. » 66 lls avec vous tous les jours jusqu'à la fin du monde. » s'en allèrent donc et ils s'assurèrent du sépulcre en (aion g165) scellant la pierre et en y mettant des gardes.

peur que ses disciples ne viennent dérober le corps dans le ciel et sur la terre. 19 Allez donc, enseignez

28 Après le sabbat, dès l'aube du premier jour de la semaine. Marie-Madeleine et l'autre Marie allèrent visiter le sépulcre. 2 Et voilà qu'il se fit un grand tremblement de terre; car un ange du Seigneur, étant descendu du ciel, vint rouler la pierre, et s'assit dessus. 3 Son aspect ressemblait à l'éclair, et son vêtement était blanc comme la neige. 4 À sa vue, les gardes furent frappés d'épouvante, et devinrent comme morts. 5 Et l'ange, s'adressant aux femmes, dit: « Vous, ne craignez pas; car je sais que vous cherchez Jésus qui a été crucifié. 6 Il n'est pas ici; il est ressuscité comme il l'avait dit. Venez, et voyez le lieu où le Seigneur avait été mis; 7 et hâtez-vous d'aller dire à ses disciples qu'il est ressuscité des morts. Voici qu'il va se mettre à votre tête en Galilée; là, vous le verrez; je vous l'ai dit. » 8 Aussitôt elles sortirent du sépulcre avec crainte et grande joie, et elles coururent porter la nouvelle aux disciples. 9 Et voilà que Jésus se présenta devant elles et leur dit: « Salut! » Elles s'approchèrent, et embrassèrent ses pieds, se prosternant devant lui. 10 Alors Jésus leur dit: « Ne craignez pas; allez dire à mes frères de se rendre en Galilée: c'est là qu'ils me verront. » 11 Pendant qu'elles étaient en chemin, quelquesuns des gardes vinrent dans la ville et annoncèrent aux Princes des prêtres tout ce qui était arrivé. 12 Ceux-ci rassemblèrent les Anciens, et, ayant tenu conseil, ils donnèrent une grosse somme d'argent aux soldats, 13 en leur disant: « Publiez que ses disciples sont venus de nuit, et l'ont enlevé pendant que vous dormiez. 14 Et si le gouverneur vient à le savoir, nous l'apaiserons, et nous vous mettrons à couvert. » 15 Les soldats prirent l'argent, et firent ce qu'on leur avait dit; et ce bruit qu'ils répandirent se répète encore aujourd'hui parmi les Juifs. 16 Les onze disciples s'en allèrent en Galilée, sur la montagne que Jésus leur avait désignée. 17 En le voyant, ils l'adorèrent, eux qui avaient hésité à croire. 18 Et Jésus s'approchant, leur parla ainsi: « Toute puissance m'a été donnée

> Matthieu 27

Marc

1 Commencement de l'Évangile de Jésus-Christ, Fils de Dieu. 2 Selon ce qui est écrit dans le prophète Isaïe: « Voici que j'envoie mon messager devant toi, pour te frayer ton chemin. 3 Une voix crie dans le désert: Préparez le chemin du Seigneur. aplanissez ses sentiers. » 4 Jean parut, baptisant dans le désert, et prêchant le baptême de pénitence pour la rémission des péchés. 5 Et tout le pays de Judée et tous les habitants de Jérusalem venaient à lui, et, confessant leurs péchés, ils recevaient de lui le baptême dans le fleuve du Jourdain. 6 Or, Jean était vêtu de poils de chameau; et avait autour de ses reins une ceinture de cuir, et se nourrissait de sauterelles et de miel sauvage. 7 Et il prêchait en disant: « Il vient après moi, celui qui est plus puissant que moi, et je ne suis pas digne de délier, en me baissant, les cordons de sa chaussure. 8 Moi, je vous ai baptisés dans l'eau, mais lui vous baptisera dans le Saint-Esprit, » 9 Or. il arriva en ces jours-là que Jésus vint de Nazareth, [ville] de Galilée, et il fut baptisé par Jean dans le Jourdain. 10 Et aussitôt. [comme] il sortait de l'eau, il vit les cieux se déchirer et l'Esprit descendre sur lui comme une colombe. 11 Et du ciel vint une voix [qui se fit entendre]: « Tu es mon Fils bien-aimé, en toi je me complais. » 12 Et aussitôt l'Esprit le poussa au désert. 13 Et il était dans le désert quarante jours, tenté par Satan; et il était parmi les bêtes sauvages, et les anges le servaient. 14 Après que Jean eut été mis en prison, Jésus vint en Galilée, prêchant l'Évangile du royaume de Dieu. 15 Et il disait: « Le temps est accompli, et le royaume de Dieu est proche: repentez-vous et crovez à l'Évangile. » 16 Alors qu'il passait le long de la mer de Galilée, il vit Simon et André son frère qui jetaient j'y prêche aussi; car c'est pour cela que je suis sorti. » leurs filets dans la mer, car ils étaient pêcheurs. 17 Et Jésus leur dit: « Venez à ma suite, et je vous ferai devenir pêcheurs d'hommes. » 18 Et aussitôt, laissant leurs filets, ils le suivirent. 19 Et avançant un peu, il vit Jacques, [fils] de Zébédée, et Jean son frère, qui étaient, eux aussi, dans une barque, réparant leurs filets. 20 Et il les appela aussitôt; et, laissant leur père Zébédée dans la barque avec les employés, ils partirent à sa suite. 21 Et ils entrèrent à Capharnaüm, et dès le [jour du] sabbat, entrant dans la synagogue,

il se mit à enseigner. 22 Et ils étaient frappés de sa doctrine, car il les enseignait comme ayant autorité, et non comme les scribes. 23 Et aussitôt il se trouva dans leur synagogue un homme possédé d'un esprit impur, qui s'écria 24 en disant: « Qu'avons-nous à faire avec toi, Jésus de Nazareth? Tu es venu pour nous perdre! Je sais qui tu es, le Saint de Dieu. » 25 Mais Jésus, le menacant: « Tais-toi, dit-il, et sors de cet homme. » 26 Et l'esprit impur, l'agitant violemment, sortit de lui en ietant un grand cri. 27 Et tous furent saisis d'étonnement, de sorte qu'ils se demandaient entre eux en disant: « Ou'est-ce que ceci? Quelle est cette doctrine nouvelle? Car il commande avec autorité, même aux esprits impurs, et ils lui obéissent. » 28 Et sa renommée se répandit aussitôt partout, dans tout le pays qui avoisine la Galilée. 29 Et aussitôt, sortant de la synagogue, ils allèrent dans la maison de Simon et d'André, avec Jacques et Jean. 30 Or, la belle-mère de Simon était au lit, ayant la fièvre; et aussitôt ils lui parlèrent à son sujet. 31 Et s'approchant, il la fit lever, [en] la prenant par la main; et aussitôt la fièvre la quitta, et elle se mit à les servir. 32 Sur le soir, lorsque le soleil fut couché, on se mit à lui amener tous ceux [qui] étaient malades et les démoniagues, 33 et toute la ville était rassemblée devant la porte. 34 Et il guérit beaucoup de malades affligés de diverses infirmités, et il chassa beaucoup de démons; et il ne leur permettait pas de parler, parce qu'ils le connaissaient. 35 Et au petit matin, [alors qu'il faisait encore] grandement nuit, il se leva, sortit, et s'en alla dans un lieu solitaire, [et] il y pria. 36 Et Simon et ceux [qui étaient] avec lui le recherchèrent; 37 et l'ayant trouvé, ils lui dirent: « Tout [le monde] te cherche. » 38 Il leur répondit: « Allons ailleurs dans les bourgades voisines, afin que 39 Et il prêchait dans leurs synagogues, parcourant la Galilée entière, et chassait les démons. 40 Un lépreux vint à lui, et se jetant à genoux, il lui dit [d'un ton] suppliant: « Si tu [le] veux, tu peux me purifier. » 41 Ému de compassion, Jésus étendit la main, le toucha, en disant: « Je [le] veux, sois purifié. » 42 Et aussitôt [qu'il eut parlé], la lèpre le quitta, et il fut purifié. 43 [Jésus] en le sermonnant le renvoya aussitôt, 44 et lui dit: « Garde-toi d'en parler à personne; mais va te montrer au prêtre, et offre pour ta purification ce que

Moïse a ordonné pour leur servir de témoignage. » Entendant cela, Jésus leur dit: « Ce ne sont pas 45 Mais cet homme étant parti, se mit à raconter et ceux qui se portent bien qui ont besoin de médecin, à publier partout ce qui s'était passé: de sorte que mais les malades; je ne suis pas venu appeler les Jésus ne pouvait plus entrer publiquement dans une justes, mais les pécheurs. » 18 Les disciples de ville; il se tenait dehors, dans des lieux solitaires, et Jean et les Pharisiens avaient coutume de jeûner. l'on venait à lui de tous côtés.

2 Quelque temps après, [Jésus] revint Capharnaüm, Lorsqu'on entendit qu'il était dans la maison, 2 il s'y assembla aussitôt un si grand nombre [de personnes], qu'elles ne pouvaient trouver place, pas même aux abords de la porte; et il leur annoncait la parole. 3 Alors on lui amena un paralytique porté par quatre [hommes]. 4 Et, comme ils ne pouvaient le lui présenter à cause de la foule, ils découvrirent le toit à l'endroit où il était, et par l'ouverture ils descendirent le grabat où gisait le paralytique. 5 Jésus, voyant leur foi, dit au paralytique: « [Mon] fils, tes péchés te sont remis. » 6 Or il y avait là quelques scribes assis, qui pensaient dans leur cœur: 7 « Comment cet homme parle-t-il ainsi? Il blasphème. Qui peut remettre les péchés sinon Dieu seul? » 8 Jésus. ayant aussitôt connu par son esprit qu'ils pensaient ainsi en eux-mêmes, leur dit: « Pourquoi avez-vous de telles pensées dans vos cœurs? 9 Leguel est le plus facile de dire au paralytique: Tes péchés te sont remis, ou [de lui] dire: Lève-toi, prends ton grabat et marche? 10 Mais afin que vous sachiez que le Fils de l'homme a sur la terre, le pouvoir de remettre les péchés. – [Jésus] s'adressa au paralytique – 11 je te le commande: Lève-toi, prends ton grabat et va dans ta maison. » 12 Et à l'instant celui-ci se leva, prit son grabat, et sortit en présence de tous, de sorte que tout le peuple était dans l'admiration et rendait gloire à Dieu, en disant: « Jamais nous n'avons rien vu de semblable. » 13 Jésus sortit de nouveau le long de la mer; et toute la foule venait à lui, et il les enseignait. 14 En passant, il vit Lévi, fils d'Alphée, assis au bureau de péage: il lui dit: « Suis-moi. » Lévi se leva et le suivit. 15 Il arriva que Jésus étant à table dans la maison de cet homme, plusieurs publicains et gens de mauvaise vie se trouvaient à table avec lui et ses disciples, car ils étaient nombreux à le suivre. 16 Les scribes et les Pharisiens, le vovant manger avec des pécheurs et des publicains, disaient à ses disciples: « D'où vient que votre Maître mange et boit avec des pécheurs et des publicains? » 17 « Étends ta main. » Il l'étendit, et sa main redevint

Ils vinrent le trouver et lui dirent: « Pourquoi, tandis que les disciples de Jean et ceux des Pharisiens pratiquent le jeûne, vos disciples ne jeûnent-ils pas? » 19 Jésus leur répondit: « Les compagnons de l'époux peuvent-ils jeûner pendant que l'époux est avec eux? Aussi longtemps qu'ils ont avec eux l'époux, ils ne peuvent pas jeûner. 20 Mais les jours viendront où l'époux leur sera enlevé, et alors ils ieûneront en ces jours-là. 21 Personne ne coud une pièce d'étoffe neuve à un vieux vêtement; autrement la pièce neuve emporte un morceau du vieux, et la déchirure devient pire. 22 Et personne ne met du vin nouveau dans des outres vieilles: autrement, le vin fait rompre les outres et le vin se répand, et les outres sont perdues. Mais le vin nouveau doit se mettre dans des outres neuves. » 23 Il arriva, un jour de sabbat, que Jésus traversait des champs de blé, et ses disciples, tout en s'avançant, se mirent à cueillir des épis. 24 Les Pharisiens lui dirent: « Vovez donc! Pourquoi font-ils. le jour du sabbat, ce qui n'est pas permis? » 25 Il leur répondit: « N'avez-vous jamais lu ce que fit David lorsqu'il fut dans le besoin, avant faim, lui et ceux qui l'accompagnaient: 26 comment il entra dans la maison de Dieu, au temps du grand prêtre Abiathar, et mangea les pains de proposition, qu'il n'est permis de manger qu'aux prêtres seuls, et en donna même à ceux qui étaient avec lui? » 27 Il leur dit encore: « Le sabbat a été fait pour l'homme, et non l'homme pour le sabbat: 28 c'est pourquoi le Fils de l'homme est maître même du sabbat. »

3 Jésus étant entré une autre fois dans la synagogue, il s'y trouvait un homme qui avait la main desséchée. 2 Et on l'observait pour voir s'il le quérirait le jour du sabbat, afin de pouvoir l'accuser. 3 Jésus dit à l'homme qui avait la main desséchée: « Tiens-toi là debout au milieu »; 4 puis il leur dit: « Est-il permis le jour du sabbat, de faire du bien ou de faire du mal. de sauver la vie ou de l'ôter? » Et ils se taisaient. 5 Alors, les regardant avec indignation, et contristé de l'aveuglement de leur cœur, il dit à cet homme:

saine. 6 Les Pharisiens, étant sortis, allèrent aussitôt qui aura blasphémé contre l'Esprit-Saint n'obtiendra s'entendre contre lui avec les Hérodiens, pour tâcher jamais de pardon; il est coupable d'un péché éternel. de le perdre. 7 Jésus se retira vers la mer avec » (aiōn g165, aiōnios g166) 30 [Jésus parla ainsi], parce ses disciples, et une foule nombreuse le suivit de la qu'ils disaient: « Il est possédé d'un esprit impur. » Galilée, de la Judée, 8 de Jérusalem, de l'Idumée et 31 Sa mère et ses frères étant venus, ils se tinrent d'au delà du Jourdain. Ceux des environs de Tyr et dehors et l'envoyèrent appeler. 32 Or le peuple était de Sidon, ayant appris les choses qu'il faisait, vinrent assis autour de lui, et on lui dit: « Ta mère et tes frères aussi à lui en grande foule. 9 Et il dit à ses disciples sont là dehors, qui te cherchent, » 33 Il répondit: « de tenir toujours une barque à sa disposition, afin Qui est ma mère et qui sont mes frères? » 34 Puis, qu'il ne fût pas pressé par la foule. 10 Car, comme il promenant ses regards sur ceux qui étaient assis guérissait beaucoup de gens, tous ceux qui avaient autour de lui: « Voici, dit-il, ma mère et mes frères. 35 quelque mal se jetaient sur lui pour le toucher. 11 Car quiconque fait la volonté de Dieu, celui-là est Les esprits impurs, en le voyant, se prosternaient mon frère, et ma sœur et ma mère. » devant lui et s'écriaient: 12 « Tu es le Fils de Dieu »; mais il leur défendait avec de grandes menaces de faire connaître qui il était. 13 Étant monté ensuite sur la montagne, il appela ceux que lui-même voulut; et ils vinrent à lui. 14 Il en établit douze pour les avoir avec lui et pour les envoyer prêcher, 15 avec le pouvoir de quérir les maladies et de chasser les démons. 16 À Simon il donna le surnom de Pierre; 17 puis [il choisit] Jacques, fils de Zébédée, et Jean, frère de Jacques, auxquels il donna le surnom de Boanergès, c'est-à-dire, fils du tonnerre; 18 André, Philippe, Barthélemy, Matthieu, Thomas, Jacques fils d'Alphée, Thaddée, Simon le Zélé, 19 et Judas Iscariote, qui le trahit. 20 Ils revinrent à la maison, et la foule s'y assembla de nouveau, de sorte qu'ils ne pouvaient pas même prendre leur repas. 21 Ce que ses parents ayant appris, ils vinrent pour se saisir de lui, car ils disaient: « Il est hors de sens. » 22 Mais les Scribes, qui étaient venus de Jérusalem, disaient: « Il est possédé de Béelzéboul; et c'est par le prince des démons qu'il chasse les démons. » 23 Jésus les appela et leur dit en parabole: « Comment Satan peut-il chasser Satan? 24 Si un royaume est divisé contre lui-même, ce royaume ne saurait subsister; 25 et si une maison est divisée contre elle-même, cette maison ne saurait subsister. 26 Si donc Satan s'élève contre lui-même, il est divisé, il ne pourra subsister, et [sa puissance] touche à sa fin. 27 Nul ne peut entrer dans la maison du fort et enlever ses meubles, si auparavant il ne l'enchaîne; et alors il pillera sa maison. 28 En vérité, je vous le dis, tous les péchés seront remis aux enfants des hommes, même les blasphèmes qu'ils auront proférés. 29 Mais celui

1 Jésus se mit de nouveau à enseigner au bord de la mer. Une si grande foule s'assembla auprès de lui, qu'il monta et s'assit dans la barque, sur la mer, et toute la foule était à terre le long du rivage. 2 Et il leur enseignait beaucoup de choses en paraboles, et il leur disait dans son enseignement: 3 « Écoutez. — Le semeur sortit pour semer. 4 Et comme il semait, des [grains] tombèrent le long du chemin, et les oiseaux vinrent et les mangèrent. 5 D'autres tombèrent sur un sol pierreux, où ils n'avaient pas beaucoup de terre; ils levèrent aussitôt, parce que la terre était peu profonde. 6 Mais le soleil s'étant levé, la plante. frappée de ses feux et n'ayant pas de racine, sécha. 7 D'autres grains tombèrent parmi les épines; et les épines montèrent et les étouffèrent, et ils ne donnèrent pas de fruit. 8 D'autres tombèrent dans la bonne terre; montant et croissant, ils donnèrent leur fruit et rapportèrent l'un trente pour un. l'autre soixante et l'autre cent. » 9 Et il ajouta: « Que celui qui a des oreilles, entende bien. » 10 Lorsqu'il se trouva seul, ceux qui l'entouraient, avec les Douze. l'interrogèrent sur la parabole. 11 Il leur dit: « À vous il a été donné de connaître le mystère du royaume de Dieu; mais pour eux, qui sont dehors, tout est annoncé en paraboles, 12 afin qu'en regardant de leurs yeux ils ne voient pas, qu'en entendant de leurs oreilles ils ne comprennent pas: de peur qu'ils ne se convertissent et n'obtiennent le pardon de leurs péchés. » 13 Il ajouta: « Vous ne comprenez pas cette parabole? Comment donc entendrez-vous toutes les paraboles? 14 Le semeur sème la parole. 15 Ceux qui sont sur le chemin, ce sont les hommes en qui on sème la parole, et ils ne l'ont pas plus

semée dans leurs cœurs. 16 Pareillement, ceux qui foule, ils prirent avec eux Jésus, tel qu'il était, dans la recoivent la semence en un sol pierreux, ce sont barque, et d'autres petites barques l'accompagnaient. ceux qui, dès qu'ils entendent la parole, la reçoivent 37 Alors il s'éleva un tourbillon de vent impétueux qui avec joie; 17 mais il n'y a pas en eux de racines; ils poussait les flots contre la barque, de sorte que déjà sont inconstants: que survienne la tribulation ou la elle s'emplissait d'eau. 38 Lui cependant était à la persécution à cause de la parole, ils succombent poupe, dormant sur le coussin; ils le réveillèrent et aussitôt. 18 Ceux qui recoivent la semence dans lui dirent: « Maître, n'avez-vous pas de souci que les épines, ce sont ceux qui écoutent la parole; 19 nous périssions? » 39 Jésus étant réveillé tança le mais les sollicitudes du monde, et la séduction des vent, et dit à la mer: « Tais-toi, calme-toi, » Et le richesses, et les autres convoitises entrant dans leurs vent s'apaisa, et il se fit un grand calme. 40 Et il leur cœurs, étouffent la parole, et elle ne porte pas de dit: « Pourguoi êtes-vous effrayés? N'avez-vous pas fruit, (aion g165) 20 Enfin ceux où la semence tombe encore la foi? 41 » Et ils furent saisis d'une grande en bonne terre, ce sont ceux qui entendent la parole crainte, et ils se disaient l'un à l'autre: « Qui donc est et la recoivent, et produisent du fruit, trente, soixante, celui-ci, que le vent et la mer lui obéissent? » et cent pour un. » 21 Il leur dit encore: « Apporte-t-on la lampe pour la mettre sous le boisseau ou sous le lit? N'est-ce pas pour la mettre sur le chandelier? 22 Car il n'v a rien de caché qui ne doive être révélé. rien ne se fait en secret qui ne doive venir au jour. 23 Si quelqu'un a des oreilles, qu'il entende bien, » 24 Et il ajouta: « Prenez garde à ce que vous entendez. Selon la mesure avec laquelle vous aurez mesuré, on vous mesurera, et on v ajoutera encore pour vous. 25 Car on donnera à celui qui a déjà, et à celui qui n'a pas, même ce qu'il a, lui sera ôté. » 26 Il dit encore: « Il en est du royaume de Dieu comme d'un homme qui iette en terre de la semence. 27 Il dort et il se lève, la nuit et le jour, et la semence germe et croît, sans qu'il sache comment. 28 Car la terre produit d'ellemême du fruit: d'abord de l'herbe, puis un épi, et l'épi ensuite s'emplit de froment. 29 Et quand le fruit est mûr, aussitôt on y met la faucille, parce que c'est le temps de la moisson. » 30 Il dit encore: « À quoi comparerons-nous le rovaume de Dieu? ou par quelle parabole le représenterons-nous? 31 Il est semblable à un grain de sénevé qui, lorsqu'on le sème en terre. est la plus petite de toutes les semences qu'il y ait sur la terre; 32 et lorsqu'on l'a semé, il monte et devient plus grand que toutes les plantes potagères. et il étend si loin ses rameaux, que les oiseaux du ciel peuvent s'abriter sous son ombre. » 33 Il les enseignait ainsi par diverses paraboles, selon qu'ils étaient capables de l'entendre. 34 Il ne leur parlait pas sans paraboles, mais, en particulier, il expliquait tout à ses disciples. 35 Ce jour-là, sur le soir, il leur

tôt entendue, que Satan vient et enlève la parole dit: « Passons à l'autre bord. » 36 Ayant renvoyé la

5 Ayant passé la mer, ils arrivèrent au pays des Géraséniens. 2 Et comme Jésus sortait de la barque, tout à coup vint à lui, du milieu des sépulcres, un homme possédé d'un esprit impur. 3 Il avait sa demeure dans les sépulcres; et nul ne pouvait plus le tenir attaché, même avec une chaîne. 4 Car on l'avait souvent chargé de liens aux pieds et de chaînes, et il avait brisé les chaînes et rompu ses liens, de sorte que personne ne pouvait en être maître. 5 Sans cesse. le jour et la nuit, il errait au milieu des sépulcres et sur les montagnes, criant et se meurtrissant avec des pierres. 6 Ayant aperçu Jésus de loin, il accourut, se prosterna devant lui, 7 et, avant poussé un cri. il dit d'une voix forte: « Ou'astu à faire avec moi, Jésus, fils du Dieu très haut? Je t'adjure au nom de Dieu, ne me tourmente pas. » 8 Car Jésus lui disait: « Esprit impur, sors de cet homme. » 9 Et il lui demanda: « Ouel est ton nom? » Et il lui dit: « Mon nom est Légion, car nous sommes nombreux. » 10 Et il le priait instamment de ne pas les envoyer hors de ce pays. 11 Or, il y avait là, le long de la montagne, un grand troupeau de porcs qui paissaient. 12 Et les démons suppliaient Jésus. disant: « Envoies-nous dans ces pourceaux, afin que nous y entrions. » 13 II le leur permit aussitôt, et les esprits impurs, sortant du possédé, entrèrent dans les pourceaux, et le troupeau, qui était d'environ deux mille, se précipita des pentes escarpées dans la mer et s'y noya. 14 Ceux qui les gardaient s'enfuirent, et répandirent la nouvelle dans la ville et dans les campagnes. Les gens allèrent voir ce qui était arrivé;

qui avait eu la légion, assis, vêtu, et sain d'esprit, et crois seulement. » 37 Et il ne permit à personne de ils furent saisis de frayeur. 16 Et ceux qui en avaient l'accompagner, si ce n'est à Pierre, à Jacques et à été témoins leur ayant raconté ce qui était arrivé au Jean, frère de Jacques. 38 On arrive à la maison du possédé et aux pourceaux, 17 ils se mirent à prier chef de synagogue, et là il voit une troupe confuse Jésus de s'éloigner de leurs frontières. 18 Comme de gens qui pleurent et poussent de grands cris. 39 Jésus montait dans la barque, celui qui avait été II entre et leur dit: « Pourquoi tout ce bruit et ces possédé lui demanda la permission de le suivre. 19 pleurs? L'enfant n'est pas morte, mais elle dort, » 40 Jésus ne le lui permit pas, mais il lui dit: « Va dans ta Et ils se moquaient de lui. Mais lui, les ayant tous fait maison, auprès des tiens, et raconte-leur tout ce que sortir, prit avec lui le père et la mère de l'enfant, et les le Seigneur a fait pour toi, et comment il a eu pitié disciples qui l'accompagnaient, et entra dans le lieu de toi. » 20 Il s'en alla, et se mit à publier dans la où l'enfant était couchée. 41 Et lui prenant la main, il Décapole tout ce que Jésus avait fait pour lui: et tous lui dit: « Talitha goumi, » c'est-à-dire: « Jeune fille, étaient dans l'admiration. 21 Jésus ayant de nouveau lève-toi, je te le dis. » 42 Aussitôt la jeune fille se leva traversé la mer dans la barque, comme il était près et se mit à marcher, car elle avait douze ans; et ils du rivage, une grande foule s'assembla autour de lui. furent frappés de stupeur. 43 Et Jésus leur défendit 22 Alors vint un des chefs de la synagoque, nommé fortement d'en rien faire savoir à personne; puis il dit Jaïre, qui en le voyant, se jeta à ses pieds, 23 et le de donner à manger à la jeune fille. pria avec instance, disant: « Ma fille est à l'extrémité; viens, impose ta main sur elle, afin qu'elle soit guérie et qu'elle vive. » 24 Et il s'en alla avec lui, et une grande multitude le suivait et le pressait. 25 Or il y avait une femme affligée d'un flux de sang depuis douze années; 26 elle avait beaucoup souffert de plusieurs médecins, et dépensé tout son bien, et loin d'avoir éprouvé quelque soulagement, elle avait vu son mal empirer. 27 Avant entendu parler de Jésus. elle vint dans la foule et toucha par derrière son manteau. 28 Car elle disait: « Si je touche seulement ses vêtements, je serai quérie. » 29 Aussitôt le flux de sang s'arrêta et elle sentit en son corps qu'elle était guérie de son infirmité. 30 Au même moment, Jésus connut en lui-même qu'une force était sortie de lui, et, se retournant au milieu de la foule, il dit: « Qui a touché mes vêtements? » 31 Ses disciples lui dirent: « Tu vois la foule qui te presse de tous côtés, et tu demandes: Qui m'a touché? » 32 Et il regardait autour de lui pour voir celle qui l'avait touché. 33 Cette femme, tremblante de crainte, sachant ce qui s'était passé en elle, vint se jeter à ses pieds, et lui dit toute la vérité. 34 Jésus lui dit: « Ma fille, ta foi t'a sauvée; va en paix, et sois guérie de ton infirmité. » 35 Il parlait encore, lorsqu'on vint de la maison du chef de synagoque lui dire: « Ta fille est morte, pourquoi fatiguer davantage le Maître? » 36 Mais Jésus entendant la parole qui venait d'être

15 ils vinrent à Jésus, et virent le démoniaque, celui proférée, dit au chef de synagogue: « Ne crains rien,

6 Étant parti de là, Jésus vint dans sa patrie, et ses disciples le suivirent. 2 Quand le sabbat fut venu, il se mit à enseigner dans la synagogue; et beaucoup de ceux qui l'entendaient, frappés d'étonnement, disaient: « D'où celui-ci tient-il ces choses? Quelle est cette sagesse qui lui a été donnée, et comment de tels miracles s'opèrent-ils par ses mains? 3 N'est-ce pas le charpentier, le fils de Marie, le frère de Jacques, de Joseph, de Jude et de Simon? Ses sœurs ne sontelles pas ici parmi nous? » Et ils se scandalisaient de lui. 4 Jésus leur dit: « Un prophète n'est sans honneur que dans sa patrie, dans sa maison et dans sa famille. » 5 Et il ne put faire là aucun miracle, si ce n'est qu'il quérit quelques malades en leur imposant les mains. 6 Et il était surpris de leur incrédulité. Ensuite Jésus parcourut les villages d'alentour en enseignant. 7 Alors il appela près de lui les Douze, et commença à les envoyer deux à deux, en leur donnant pouvoir sur les esprits impurs. 8 Il leur recommanda de ne rien prendre pour la route, qu'un bâton seulement, ni sac, ni pain, ni argent dans la ceinture; 9 mais d'être chaussés de sandales, et de ne pas mettre deux tuniques. 10 Et il leur dit: « Partout où vous serez entrés dans une maison, demeurez-y jusqu'à ce que vous partiez de ce lieu. 11 Et si quelque part on refuse de vous recevoir et de vous écouter, sortez de là, et secouez la poussière de dessous vos pieds en témoignage pour eux. » 12 Étant donc partis, ils

prêchèrent la pénitence; 13 ils chassaient beaucoup vous autres, à l'écart, dans un lieu désert, et prenez de démons, oignaient d'huile beaucoup de malades un peu de repos. » Car il y avait tant de personnes et les quérissaient. 14 Or le roi Hérode entendit parler qui allaient et venaient, que les Apôtres n'avaient pas de Jésus, dont le nom était devenu célèbre, et il même le temps de manger. 32 Ils s'embarquèrent disait: « Jean-Baptiste est ressuscité: c'est pourquoi donc et se retirèrent à l'écart dans un lieu solitaire. 33 la puissance miraculeuse opère en lui. » 15 Mais On les vit partir, et beaucoup de gens ayant deviné d'autres disaient: « C'est Élie »; et d'autres: « C'est un [où ils allaient], de toutes les villes on accourut par prophète, semblable à l'un des [anciens prophètes]. » terre en ce lieu, et on y arriva avant eux. 34 Lorsque 16 Ce qu'Hérode ayant entendu, il dit: « C'est Jean, Jésus débarqua, il vit une grande multitude, et il que j'ai fait décapiter, qui est ressuscité. » 17 Car en eut compassion, parce qu'ils étaient comme des c'était lui, Hérode, qui avait envoyé prendre Jean, et brebis sans pasteur, et il se mit à leur enseigner l'avait fait mettre en prison chargé de fers, à cause beaucoup de choses. 35 Comme l'heure était déjà d'Hérodiade, femme de Philippe, son frère, qu'il avait avancée, ses disciples vinrent lui dirent: « Ce lieu est épousée; 18 car Jean disait à Hérode: « Il ne t'est pas désert et déjà l'heure est avancée; 36 renvoie-les, permis d'avoir la femme de ton frère. » 19 Hérodiade afin qu'ils aillent dans les fermes et les villages des lui était donc hostile, et voulait le faire périr; mais environs, pour s'acheter de quoi manger. » 37 Il leur elle ne le pouvait pas. 20 Car Hérode, sachant que répondit: « Donnez-leur vous-mêmes à manger. » Et c'était un homme juste et saint, le vénérait et veillait ils lui dirent: « Irons-nous donc acheter pour deux sur sa vie; il faisait beaucoup de choses d'après cents deniers de pain, afin de leur donner à manger? ses conseils et l'écoutait volontiers. 21 Enfin il se » 38 Il leur demanda: « Combien avez-vous de pains? présenta une occasion favorable. Le jour anniversaire Allez et vovez, » S'en étant instruits, ils lui dirent: de sa naissance, Hérode donna un festin aux grands « Cinq pains et deux poissons. » 39 Alors il leur de sa cour, à ses officiers et aux principaux de la commanda de les faire tous asseoir, par compagnies, Galilée. 22 La fille d'Hérodiade étant entrée dans la sur l'herbe verte; 40 et ils s'assirent par groupes de salle, dansa, et plut tellement à Hérode et à ceux qui cent et de cinquante. 41 Jésus prit les cinq pains étaient à table avec lui, que le roi dit à la jeune fille: « et les deux poissons, et, levant les yeux au ciel, il Demande-moi ce que tu voudras, et le te le donnerai, prononca la bénédiction. Puis il rompit les pains et les » 23 Et il ajouta avec serment: « Quoi que ce soit que donna à ses disciples, pour qu'ils les distribuassent tu me demandes, je te le donnerai, jusqu'à la moitié au peuple; il partagea aussi les deux poissons entre de mon royaume. » 24 Elle sortit et dit à sa mère: « tous. 42 Tous mangèrent et furent rassasiés, 43 et Oue demanderai-je? » Sa mère lui répondit: « La l'on emporta douze corbeilles pleines de morceaux tête de Jean-Baptiste. » 25 Revenant aussitôt avec [de pain] et de ce qui restait des poissons. 44 Or empressement auprès du roi, la jeune fille lui fit cette ceux qui avaient mangé étaient au nombre de cinq demande: « Je veux que tu me donnes, à l'instant, mille hommes. 45 Aussitôt après, Jésus obligea ses sur un plat, la tête de Jean-Baptiste. » 26 Le roi fut disciples de monter dans la barque, et de passer contristé: [néanmoins], à cause de son serment et avant lui de l'autre côté du lac, vers Bethsaïde, de ses convives, il ne voulut pas l'affliger d'un refus. pendant que lui-même renverrait le peuple. 46 Et 27 Il envoya aussitôt un de ses gardes avec l'ordre après qu'il en eut pris congé, il alla sur la montagne d'apporter la tête de Jean sur un plat. 28 Le garde pour prier. 47 Le soir étant venu, la barque était au alla décapiter Jean dans la prison, et apporta sa tête milieu de la mer, et Jésus était seul à terre. 48 Voyant sur un plat; il la donna à la jeune fille, et la jeune fille qu'ils avaient beaucoup de peine à ramer, (car le vent la donna à sa mère. 29 Les disciples de Jean l'ayant leur était contraire), vers la quatrième veille de la nuit, appris, vinrent prendre son corps et le mirent dans un il alla vers eux, marchant sur la mer; et il voulait les sépulcre. 30 De retour près de Jésus, les Apôtres lui dépasser. 49 Mais eux, le voyant marcher sur la mer, rendirent compte de tout ce qu'ils avaient fait et de crurent que c'était un fantôme et poussèrent des cris. tout ce qu'ils avaient enseigné. 31 Il leur dit: « Venez, 50 Car ils le voyaient tous, et ils étaient bouleversés.

Aussitôt il leur parla et leur dit: « Ayez confiance, bien dont j'aurais pu t'assister est corban, c'est-à-dire c'est moi, ne craignez pas. » 51 Il monta ensuite un don [fait à Dieu]. 12 vous ne le laissez plus rien auprès d'eux dans la barque, et le vent cessa; or leur faire pour son père ou sa mère, — 13 anéantissant étonnement était au comble et les mettait hors d'eux- ainsi la parole de Dieu par la tradition que vous mêmes; 52 car ils n'avaient pas compris le miracle enseignez. Et vous faites beaucoup d'autres choses des pains, parce que leur cœur était aveuglé. 53 semblables. » 14 Ayant rappelé le peuple, Jésus leur Après avoir traversé le lac, ils vinrent au territoire dit: « Écoutez-moi tous, et comprenez. 15 Rien de ce de Génésareth et v abordèrent. 54 Ouand ils furent qui est hors de l'homme et qui entre dans l'homme sortis de la barque, les gens [du pays], ayant aussitôt ne peut le souiller; mais ce qui sort de l'homme, reconnu Jésus, 55 parcoururent tous les environs, voilà ce qui souille l'homme, 16 Que celui qui a des et l'on se mit à lui apporter les malades sur leurs oreilles entende bien. » 17 Lorsqu'il fut entré dans une grabats, partout où l'on apprenait qu'il était. 56 En maison, loin de la foule, ses disciples l'interrogèrent quelque lieu qu'il arrivât, dans les villages, dans les sur cette parabole. 18 Il leur dit: « Vous aussi, avezvilles et dans les campagnes, on mettait les malades vous si peu d'intelligence? Ne comprenez-vous pas sur les places publiques, et on le priait de les laisser que tout ce qui du dehors entre dans l'homme ne peut seulement toucher la houppe de son manteau; et le souiller, 19 parce que cela n'entre pas dans son tous ceux qui pouvaient le toucher étaient quéris.

7 Les Pharisiens et plusieurs Scribes venus de Jérusalem s'assemblèrent auprès de Jésus. 2 Ayant vu quelques-uns de ses disciples prendre leur repas avec des mains impures, c'est-à-dire non lavées, ils [les] blâmèrent. — 3 Car les Pharisiens et tous les Juifs ne mangent pas sans s'être lavé soigneusement les mains, suivant la tradition des anciens. 4 Et lorsqu'ils reviennent de la place publique ils ne mangent pas sans avoir pratiqué des ablutions. Ils pratiquent encore beaucoup d'autres observances traditionnelles, la purification des coupes, des cruches. des vases d'airain, et des lits. - 5 Les Pharisiens et les Scribes lui demandèrent donc: « Pourquoi vos disciples ne suivent-ils pas la tradition des anciens, et prennent-ils leur repas avec des mains impures? » 6 Il leur répondit: « Isaïe a bien prophétisé de vous, hypocrites, ainsi qu'il est écrit: Ce peuple m'honore des lèvres, mais leur cœur est loin de moi. 7 Vain est le culte qu'ils me rendent, enseignant des doctrines qui sont des préceptes d'hommes. 8 Vous laissez de côté le commandement de Dieu, pour vous attacher à la tradition des hommes, purifiant les vases et les coupes, et faisant beaucoup d'autres choses semblables. 9 Vous savez fort bien, aioutat-il, anéantir ainsi le commandement de Dieu, pour observer votre tradition! 10 Car Moïse a dit: Honore ton père et ta mère: et: Celui qui maudira son père et sa mère, qu'il soit puni de mort. 11 Et vous, vous dites: Si un homme dit à son père ou à sa mère: Le

cœur, mais va au ventre, et est rejeté au lieu secret, ce qui purifie tous les aliments? 20 Mais ajouta-t-il, ce qui sort de l'homme, voilà ce qui souille l'homme. 21 Car c'est du dedans, du cœur des hommes. que sortent les pensées mauvaises, les adultères, les fornications, les homicides, 22 les vols, l'avarice, les méchancetés, la fraude, le libertinage, l'œil malin, la calomnie, l'orgueil, la folie. 23 Toutes ces choses mauvaises sortent du dedans et souillent l'homme. » 24 Il partit ensuite de ce lieu, et s'en alla vers les confins de Tvr et de Sidon. Et étant entré dans une maison, il désirait que personne ne le sût. mais il ne put demeurer caché. 25 Car une femme, dont la petite fille était possédée d'un esprit impur, n'eut pas plus tôt entendu parler de lui, qu'elle vint se jeter à ses pieds. 26 Cette femme était païenne. syro-phénicienne de nation; elle le pria de chasser le démon hors de sa fille. 27 Il lui dit: « Laisse d'abord les enfants se rassasier, car il n'est pas bien de prendre le pain des enfants et de le jeter aux petits chiens. - 28 Il est vrai, Seigneur, répondit-elle; mais les petits chiens mangent sous la table les miettes des enfants. » 29 Alors il lui dit: « À cause de cette parole, va, le démon est sorti de ta fille. » 30 Étant retournée à sa maison, elle trouva sa fille couchée sur son lit; le démon l'avait quittée. 31 Sortant alors du pays de Tyr. Jésus revint par Sidon vers la mer de Galilée, au centre du pays de la Décapole. 32 Là, on lui amena un sourd-bègue, et on le pria de lui imposer les mains. 33 Jésus, le tirant à part hors

de la foule, lui mit les doigts dans les oreilles, et de leur pensée, leur dit: « Pourquoi vous entretenezentendre les sourds et parler les muets. »

R En ces jours-là, comme il y avait encore une grande foule qui n'avait pas de quoi manger. Jésus appela ses disciples et leur dit: 2 « J'ai compassion de ce peuple, car voilà trois jours déjà qu'ils ne me guittent pas, et ils n'ont rien à manger, 3 Si ie les renvoie dans leur maison sans nourriture, ils tomberont de défaillance en chemin: car plusieurs d'entre eux sont venus de loin! » 4 Ses disciples lui répondirent: « Comment pourrait-on trouver ici, dans un désert, assez de pain pour les rassasier? » 5 Et il leur demanda: « Combien avez-vous de pains? » Ils dirent: « Sept. » 6 Alors il fit asseoir la foule par terre. prit les sept pains, et, après avoir rendu grâces, il les rompit et les donna à ses disciples pour les distribuer; et ils les distribuèrent au peuple. 7 Ils avaient en outre quelques petits poissons; après avoir prononcé une bénédiction, Jésus les fit aussi distribuer. 8 lls mangèrent et furent rassasiés, et l'on emporta sept corbeilles des morceaux qui restaient. 9 Or ceux qui mangèrent étaient environ guatre mille. Ensuite Jésus les renvova. 10 Il monta aussitôt dans la barque avec ses disciples, et vint dans le pays de Dalmanutha. 11 Survinrent les Pharisiens, qui commencèrent à discuter avec lui, lui demandant, pour l'éprouver, un signe du ciel. 12 Jésus ayant poussé un profond soupir, dit: « Pourquoi cette génération demande-telle un signe? Je vous le dis, en vérité, il ne sera pas donné de signe à cette génération. » 13 Et les laissant, il remonta dans la barque et passa à l'autre bord. 14 Or les disciples avaient oublié de prendre des pains: ils n'en avaient qu'un seul avec eux dans la barque. 15 Jésus leur donna cet avertissement: « Gardez-vous avec soin du levain des Pharisiens et du levain d'Hérode. » 16 Sur quoi ils faisaient réflexion entre eux, disant: « C'est que nous n'avons pas de pains. » 17 Jésus, connaissant

sa salive sur la langue; 34 puis levant les yeux au vous de ce que vous n'avez pas de pains? N'avezciel, il poussa un soupir et lui dit: « Ephphata », c'est- vous encore ni sens ni intelligence? Votre cœur est-il à-dire, ouvre-toi. 35 Et aussitôt les oreilles de cet encore aveuglé? 18 Avez-vous des yeux pour ne pas homme s'ouvrirent, sa langue se délia, et il parlait voir, des oreilles pour ne pas entendre? Et n'avezdistinctement. 36 Jésus leur défendit d'en rien dire à vous pas de mémoire? 19 Quand j'ai rompu les cinq personne. Mais plus il le leur défendait, plus ils le pains entre les cinq mille hommes, combien avezpubliaient: 37 et ravis d'une admiration sans bornes, vous emporté de corbeilles pleines de morceaux? » ils disaient: « Tout ce qu'il a fait est merveilleux! Il fait Ils lui dirent: « Douze. » — 20 Et quand j'ai rompu les sept pains entre les quatre mille hommes, combien de paniers pleins de morceaux avez-vous emportés? » Ils lui dirent: « Sept. » 21 Il leur dit: « Comment ne comprenez-vous pas encore? » 22 Ils arrivèrent à Bethsaïde, et on lui amena un aveugle qu'on le pria de toucher. 23 Prenant la main de l'aveugle. Jésus le conduisit hors du bourg, lui mit de sa salive sur les yeux, et, lui ayant imposé les mains, lui demanda s'il voyait quelque chose. 24 L'aveugle leva les yeux et dit: « Je vois les hommes qui marchent, semblables à des arbres. » 25 Jésus lui mit de nouveau les mains sur les veux, et il le fit regarder. Alors il fut si bien quéri, qu'il voyait distinctement toutes choses. 26 Alors Jésus le renvoya dans sa maison, en lui disant: « Va dans ta maison, sans entrer dans le bourg, ni parler de ceci à personne du bourg. » 27 De là. Jésus se rendit avec ses disciples dans les villages qui entourent Césarée de Philippe, et sur le chemin il leur fit cette question: « Oui dit-on que je suis? » 28 lls lui répondirent: « Jean-Baptiste: d'autres, Élie; d'autres, un des prophètes. - » 29 Mais vous, leur demanda-t-il, qui dites-vous que je suis? » Pierre, prenant la parole, lui dit: « Tu es le Christ. » 30 Et il leur défendit sévèrement de dire [cela] de lui à personne. 31 Alors il commenca à leur enseigner qu'il fallait que le Fils de l'homme souffrît beaucoup, qu'il fût rejeté par les Anciens, par les Princes des prêtres et les Scribes, qu'il fût mis à mort et qu'il ressuscitât trois jours après. 32 Et il leur dit ces choses ouvertement. Pierre, le prenant à part, se mit à le reprendre. 33 Mais Jésus, s'étant retourné et avant regardé ses disciples, réprimanda Pierre, en disant: « Arrière! Satan: car tes sentiments ne sont pas ceux de Dieu, mais ceux des hommes. » 34 Puis, avant appelé le peuple avec ses disciples, il leur dit: « Si quelqu'un veut marcher à ma suite, qu'il se renonce lui-même, qu'il prenne sa croix et me suive.

35 Car celui qui veut sauver sa vie, la perdra, et celui est possédé d'un esprit muet. 18 Partout où l'esprit qui perdra sa vie à cause de moi et de l'Évangile, la s'empare de lui, il le jette contre terre, et l'[enfant] sauvera. 36 Que servira-t-il à l'homme de gagner le écume, et grince des dents et il se dessèche; j'ai prié monde entier, s'il perd son âme? 37 Car que donnera tes disciples de le chasser, et ils ne l'ont pu. — 19 Ô l'homme en échange de son âme? 38 Celui qui aura race incrédule, leur dit Jésus, jusques à quand serairougi de moi et de mes paroles au milieu de cette je avec vous? Jusques à quand vous supporteraigénération adultère et pécheresse, le Fils de l'homme je? Amenez-le-moi. » 20 On le lui amena. À sa vue, aussi rougira de lui, lorsqu'il viendra dans la gloire de l'esprit agita soudain l'enfant avec violence; il tomba son Père avec les anges saints. »

Q Il ajouta: « Je vous le dis, en vérité, parmi ceux qui sont ici, quelques-uns ne goûteront pas la mort, qu'ils n'aient vu le royaume de Dieu venir avec puissance. » 2 Six jours après, Jésus prit avec lui Pierre, Jacques et Jean, et les conduisit seuls, à l'écart, sur une haute montagne, et il fut transfiguré devant eux. 3 Ses vêtements devinrent étincelants. d'une blancheur aussi éclatante que la neige, et tels qu'aucun foulon sur la terre ne saurait blanchir ainsi. 4 Puis Élie et Moïse leur apparurent, conversant avec Jésus. 5 Pierre, prenant la parole, dit à Jésus: « Maître, il nous est bon d'être ici; dressons trois tentes, une pour toi, une pour Moïse, et une pour Élie. » 6 Il ne savait ce qu'il disait, l'effroi les ayant saisis. 7 Et une nuée les couvrit de son ombre, et de la nuée sortit une voix: « Celui-ci est mon Fils bien-aimé: écoutez-le. » 8 Aussitôt, regardant tout autour, ils ne virent plus personne, si ce n'est Jésus, seul avec eux. 9 Comme ils descendaient de la montagne, il leur défendit de raconter à personne ce qu'ils avaient vu, jusqu'à ce que le Fils de l'homme fût ressuscité des morts. 10 Et ils gardèrent pour eux la chose, tout en se demandant entre eux ce que signifiait ce mot: « être ressuscité des morts! » 11 lls l'interrogèrent et lui dirent: « Pourquoi donc les Scribes disent-ils qu'il faut qu'Élie vienne auparavant? » 12 Il leur répondit: « Élie doit venir auparavant, et rétablir toutes choses; et comment est-il écrit du Fils de l'homme qu'il doit souffrir beaucoup et être méprisé? 13 Mais, ie vous le dis, Élie est déjà venu, et ils l'ont traité comme ils ont voulu, selon qu'il est écrit de lui. » 14 Étant retourné vers ses disciples, il vit une grande foule autour d'eux. et des Scribes qui discutaient avec eux. 15 Toute la foule fut surprise de voir Jésus, et elle accourut aussitôt pour le saluer. 16 Il leur demanda: « Sur quoi discutez-vous avec eux? » 17 Un homme de la foule lui répondit: « Maître, je t'ai amené mon fils, qui

par terre et se roulait en écumant. 21 Jésus demanda au père de l'enfant: « Combien v a-t-il de temps que cela lui arrive? — Depuis son enfance, répondit-il. 22 Souvent l'esprit l'a jeté dans le feu et dans l'eau pour le faire périr; si tu peux quelque chose, aie pitié de nous et viens-nous en aide. » 23 Jésus lui dit: « Si tu peux (croire), tout est possible à celui qui croit. » 24 Aussitôt le père de l'enfant s'écria, disant avec larmes: « Je crois (Seigneur); viens au secours de mon incrédulité » 25 Jésus, voyant le peuple accourir en foule, menaça l'esprit impur, en disant: « Esprit sourd et muet, je te le commande, sors de cet enfant, et ne rentre plus en lui. » 26 Alors, avant poussé un grand cri, et l'ayant agité avec violence, il sortit, et l'enfant devint comme un cadavre, au point que plusieurs disaient: « Il est mort. » 27 Mais Jésus, l'ayant pris par la main, le fit lever, et il se tint debout. 28 Lorsqu'il fut entré dans la maison, ses disciples lui demandèrent en particulier: « Pourquoi n'avons-nous pu chasser cet esprit? » 29 Il leur dit: « Ce genre de démon ne peut être chassé que par la prière et le jeûne. » 30 Étant partis de là, ils cheminèrent à travers la Galilée, et Jésus ne voulait pas qu'on le sût, 31 car il enseignait ses disciples et leur disait: « Le fils de l'homme sera livré entre les mains des hommes, et ils le feront mourir, et le troisième jour après sa mort il ressuscitera. » 32 Mais ils ne comprenaient pas cette parole, et ils craignaient de l'interroger. 33 Ils arrivèrent à Capharnaüm. Lorsqu'il fut dans la maison, Jésus leur demanda: « De quoi parliez-vous en chemin? » 34 Mais ils gardèrent le silence, car en chemin ils avaient discuté entre eux qui était le plus grand. 35 Alors ils s'assit, appela les Douze et leur dit: « Si quelqu'un veut être le premier, il sera le dernier de tous, et le serviteur de tous. » 36 Puis, prenant un petit enfant, il le mit au milieu d'eux; et après l'avoir embrassé, il leur dit: 37 « Quiconque reçoit en mon nom un de ces petits enfants, me reçoit; et quiconque

me recoit, ce n'est pas moi qu'il recoit, mais celui qui et femme. 7 À cause de cela, l'homme quittera son m'a envoyé. » 38 Jean, prenant la parole, lui dit: « père et sa mère, et s'attachera à sa femme, 8 et nous, chasser les démons en ton nom, et nous l'en sont plus deux, mais ils sont une seule chair. 9 Que Jésus; car personne ne peut faire de miracle en mon » 10 Lorsqu'ils furent dans la maison, ses disciples nom, et aussitôt après parler mal de moi. 40 Qui n'est l'interrogèrent encore sur ce sujet, 11 et il leur dit: vous donnera un verre d'eau en mon nom, parce que autre, commet un adultère à l'égard de la première. vous êtes au Christ, je vous le dis, en vérité, il ne 12 Et si une femme répudie son mari et en épouse un perdra pas sa récompense. 42 Et guiconque sera une autre, elle se rend adultère. » 13 On lui amena des occasion de chute pour un de ces petits qui croient petits enfants pour qu'il les touchât. Mais les disciples en moi, il vaudrait mieux pour lui qu'on lui attachât réprimandaient ceux qui les présentaient. 14 Jésus, à chute, coupe-le: mieux vaut pour toi entrer boiteux mettre en chemin, quelqu'un accourut, et se ietant à mais si le sel s'affadit, avec quoi lui donnerez-vous une chose; va, vends tout ce que tu as, donne-le aux de la saveur? Gardez bien le sel en vous, et soyez pauvres, et tu auras un trésor dans le ciel; puis viens, en paix les uns avec les autres. »

1 () Étant parti de ce lieu, Jésus vint aux confins de la Judée, au delà du Jourdain; et le peuple s'assembla de nouveau près de lui, et, suivant sa coutume, il recommença à les enseigner. 2 Les Pharisiens l'ayant abordé lui demandèrent s'il était permis à un mari de répudier sa femme: c'était pour le mettre à l'épreuve. 3 Il leur répondit: « Que vous a ordonné Moïse? » 4 Ils dirent: « Moïse a permis de dresser un acte de divorce et de répudier. » 5 Jésus leur répondit: « C'est à cause de la dureté de votre cœur qu'il vous a donné cette loi. 6 Mais au commencement de la création, Dieu les fit homme

Maître, nous avons vu un homme qui ne va pas avec les deux ne feront qu'une seule chair. » Ainsi ils ne avons empêché. — 39 Ne l'en empêchez pas, dit l'homme donc ne sépare pas ce que Dieu a uni! pas contre nous, est pour nous, 41 Car quiconque « Ouiconque répudie sa femme et en épouse une au cou la meule qu'un âne tourne, et qu'on le jetât cette vue, fut indigné et leur dit: « Laissez les petits dans la mer. 43 Si ta main est pour toi une occasion enfants venir à moi, et ne les en empêchez pas; car de chute, coupe-la: mieux vaut pour toi entrer mutilé le royaume des cieux est à ceux qui leur ressemblent. dans la vie, que d'aller, ayant deux mains, dans la 15 Je vous le dis, en vérité, guiconque ne recevra géhenne, dans le feu inextinguible, (Geenna g1067) 44 pas comme un petit enfant le royaume de Dieu, n'y Ilà où leur ver ne meurt pas, et où le feu ne s'éteint entrera pas, » 16 Puis il les embrassa, et les bénit en pas.] 45 Et si ton pied est pour toi une occasion de leur imposant les mains. 17 Comme il sortait pour se dans la vie, que d'être jeté, ayant deux pieds, dans la genoux devant lui, lui demanda: « Bon Maître, que géhenne du feu inextinguible, (Geenna g1067) 46 [là où dois-je faire pour avoir en héritage la vie éternelle? » leur ver ne meurt pas, et où le feu ne s'éteint pas.] (aiōnios g166) 18 Jésus lui dit: « Pourquoi m'appelles-tu 47 Et si ton œil est pour toi une occasion de chute, bon? Il n'y a de bon que Dieu seul. 19 Tu connais arrache-le: mieux vaut pour toi entrer avec un seul les commandements: Ne commets pas d'adultère, œil dans le royaume de Dieu, que d'être jeté, ayant ne tue pas, ne dérobe pas, ne porte pas de faux deux yeux, dans la géhenne du feu, (Geenna g1067) 48 témoignage, abstiens-toi de toute fraude, honore ton là où leur ver ne meurt pas, et où le feu ne s'éteint père et ta mère. » 20 Il lui répondit: « Maître, j'ai pas. 49 Car tout homme sera salé par le feu, et toute observé toutes ces choses dès ma jeunesse. » 21 offrande sera salée avec du sel. 50 Le sel est bon; Jésus, l'ayant regardé, l'aima et lui dit: « Il te mangue et suis-moi. » 22 Mais lui, affligé de cette parole. s'en alla tout triste; car il avait de grands biens. 23 Et Jésus, jetant ses regards autour de lui, dit à ses disciples: « Qu'il est difficile à ceux qui ont les biens de ce monde d'entrer dans le royaume de Dieu! » 24 Comme les disciples étaient étonnés de ses paroles, Jésus reprit: « Mes petits enfants, qu'il est difficile à ceux qui se confient dans les richesses, d'entrer dans le royaume de Dieu! 25 Il est plus aisé à un chameau de passer par le trou d'une aiguille, qu'à un riche d'entrer dans le royaume de Dieu. » 26 Et ils étaient encore plus étonnés, et ils se disaient les uns aux autres: « Qui peut donc être sauvé? » 27 Jésus les

montons à Jérusalem, et le Fils de l'homme sera chemin. livré aux Princes des prêtres et aux Scribes; ils le condamneront à mort et le livreront aux Gentils; 34 on l'insultera, on crachera sur lui, on le flagellera et on le fera mourir, et, trois jours après, il ressuscitera. » 35 Jacques et Jean, fils de Zébédée, s'approchèrent de lui, disant: « Maître, nous désirons bien que tu fasses pour nous ce que nous te demanderons. — 36 Que voulez-vous, leur dit-il, que je fasse pour vous? » 37 Ils dirent: « Accorde-nous d'être assis, l'un à ta droite, l'autre à ta gauche, dans ta gloire. » 38 Jésus leur dit: « Vous ne savez ce que vous demandez. Pouvez-vous boire le calice que je vais boire, ou être baptisés du baptême dont je vais être baptisé? » 39 Ils répondirent: « Nous le pouvons. » Et Jésus leur dit: « Le calice que je vais boire, vous le boirez en effet, et vous serez baptisés du baptême dont je vais être baptisé; 40 mais d'être assis à ma droite ou à ma gauche, ce n'est pas à moi de l'accorder, si ce n'est à ceux à qui cela a été préparé. » 41 Ayant entendu cela, les dix autres s'indignèrent contre Jacques et Jean. 42 Jésus les appela et leur dit: « Vous savez que ceux qui sont reconnus comme les chefs des nations leur commandent en maîtres, et que les grands exercent sur elles l'empire. 43 Il n'en doit pas être ainsi parmi vous; mais quiconque veut être grand parmi vous se fera votre serviteur; 44 et quiconque veut être le premier parmi vous, se fera

regarda, et dit: « Aux hommes cela est impossible, l'esclave de tous. 45 Car le Fils de l'homme est venu, mais non à Dieu: car tout est possible à Dieu. » 28 non pour être servi, mais pour servir et donner sa Alors Pierre, prenant la parole: « Voici, lui dit-il, que vie pour la rançon de la multitude. » 46 lls arrivèrent nous avons tout quitté pour te suivre. » 29 Jésus à Jéricho. Comme Jésus sortait de cette ville avec répondit: « Je vous le dis en vérité, nul ne quittera sa ses disciples et une assez grande foule, le fils de maison, ou ses frères, ou ses sœurs, ou son père, ou Timée, Bartimée l'aveugle, était assis sur le bord sa mère, ou ses enfants, ou ses champs, à cause du chemin, demandant l'aumône. 47 Ayant entendu de moi et à cause de l'Évangile. 30 gu'il ne recoive dire que c'était Jésus de Nazareth, il se mit à crier: maintenant, en ce temps présent, cent fois autant: « Jésus, fils de David, ayez pitié de moi. » 48 Et maisons, frères, sœurs, mères, enfants et champs, plusieurs le réprimandait pour le faire taire; mais lui au milieu même des persécutions, et dans le siècle criait beaucoup plus fort: « Fils de David, aie pitié de à venir, la vie éternelle. (aiōn q165, aiōnios q166) 31 Et moi. » 49 Alors Jésus s'arrêta, et dit: « Appelez-le. » plusieurs des derniers seront les premiers, et des Et ils l'appelèrent en lui disant: « Aie confiance, lèvepremiers, les derniers. » 32 Or, ils étaient en chemin toi, il t'appelle. » 50 Celui-ci jetant son manteau, se pour monter à Jérusalem, et Jésus marchait devant leva d'un bond et vint vers Jésus. 51 Jésus lui dit: « eux; ils s'en étonnaient et ils le suivaient avec crainte. Que veux-tu que je te fasse? — L'aveugle répondit: Jésus, de nouveau, prenant à part les Douze, se mit Rabboni, que je voie. » 52 Jésus lui dit: « Va, ta foi à leur dire ce qui devait lui arriver: 33 « Voici que nous t'a sauvé. » Et aussitôt il vit, et il le suivait dans le

> 1 Comme ils approchaient de Jérusalem, aux environs de Betphagé et Béthanie, vers la montagne des Oliviers, Jésus envoya deux de ses disciples, 2 en leur disant: « Allez au village qui est devant vous; dès que vous y serez entrés, vous trouverez un ânon attaché, sur leguel nul homme ne s'est encore assis: détachez-le et amenez-lemoi. 3 Et si quelqu'un vous dit: Que faites-vous? répondez: Le Seigneur en a besoin; et aussitôt il va le renvoyer ici. » 4 S'en étant allés, les disciples trouvèrent un ânon attaché à une porte, en dehors, au tournant du chemin, et ils le détachèrent. 5 Quelquesuns de ceux qui étaient là leur dirent: « Que faitesvous de détacher cet ânon? » 6 Ils répondirent comme Jésus le leur avait commandé, et on les laissa faire. 7 Et ils amenèrent l'ânon à Jésus, et ils mirent dessus leurs manteaux, et Jésus s'y assit. 8 Un grand nombre étendirent leurs manteaux le long de la route; d'autres, ayant coupé des branches d'arbres, en jonchèrent le chemin. 9 Et ceux qui marchaient devant, et ceux qui suivaient, criaient: « Hosanna! Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur! 10 Béni soit le règne de David notre père, qui va commencer! Hosanna au plus haut des cieux! » 11 Et il entra à Jérusalem, dans le temple; et ayant observé toutes choses, comme déjà l'heure était avancée, il s'en alla à Béthanie avec les Douze. 12 Le lendemain.

Apercevant de loin un figuier couvert de feuilles, il cette réflexion: « Si nous répondons; Du ciel, il dira; s'avança pour voir s'il n'y trouverait pas quelque fruit; Pourquoi donc n'avez-vous pas cru en lui. 32 Si nous et s'en étant approché, il n'y trouva que des feuilles: répondons; des hommes... » Ils craignaient le peuple; car ce n'était pas la saison des figues. 14 Alors il dit car tous tenaient Jean pour un véritable prophète. 33 au figuier: « Qu'à jamais personne ne mange plus Ils répondirent donc à Jésus: « Nous ne savons de ton fruit! » Ce que ses disciples entendirent, (aion Et moi, dit Jésus, ie ne vous dirai pas non plus par q165) 15 Ils arrivèrent à Jérusalem. Jésus étant entré quelle autorité je fais ces choses. » dans le temple, se mit à chasser ceux qui vendaient et achetaient dans le temple, et il renversa les tables des changeurs, et les sièges de ceux qui vendaient des colombes, 16 et il ne souffrait pas que personne transportât aucun obiet à travers le temple. 17 Et il enseignait, en disant: « N'est-il pas écrit: Ma maison sera appelée une maison de prière pour toutes les nations? Mais vous, vous en avez fait une caverne de voleurs. » 18 Ce qu'avant entendu, les Princes des prêtres et les Scribes cherchaient les movens de le faire périr: car ils le craignaient, parce que tout le peuple admirait sa doctrine. 19 Le soir étant venu. Jésus sortit de la ville. 20 Or, en repassant de grand matin, les disciples virent le figuier desséché jusqu'à la racine. 21 Et Pierre, se ressouvenant, dit à Jésus: « Maître, voilà que le figuier que vous avez maudit a séché. » 22 Jésus leur répondit: « Ayez foi en Dieu. 23 Je vous le dis, en vérité, si quelqu'un dit à cette montagne: Ôte-toi de là, et te jette dans la mer, et s'il ne doute pas dans son cœur, mais qu'il croie que ce qu'il dit arrivera, il le verra s'accomplir, 24 C'est pourquoi, je vous le dis, tout ce que vous demanderez dans la prière, croyez que vous l'obtiendrez, et vous le verrez s'accomplir. 25 Lorsque vous êtes debout pour faire votre prière, si vous avez quelque chose contre quelqu'un, pardonnez, afin que votre Père qui est dans les cieux vous pardonne aussi vos offenses. 26 [Si yous ne pardonnez pas. votre Père qui est dans les cieux ne vous pardonnera pas non plus vos offenses.] » 27 Ils arrivèrent de nouveau à Jérusalem. Pendant que Jésus se promenait dans le temple, les Princes des prêtres, les Scribes et les Anciens s'approchèrent de lui, 28 et lui dirent: « Par quel pouvoir fais-tu ces choses? Oui t'a donné pouvoir de les faire? » 29 Jésus leur dit: « Je vous ferai, moi aussi, une question; répondez-moi et je vous dirai par quel pouvoir je fais ces choses. 30 Le baptême de Jean, était-il du ciel ou des hommes?

après qu'ils furent sortis de Béthanie, il eut faim. 13 Répondez-moi. » 31 Mais ils faisaient en eux-mêmes

2 Jésus se mit donc à leur parler en paraboles. « Un homme planta une vigne: il l'entoura d'une haie, y creusa un pressoir et y bâtit une tour; puis il la loua à des vignerons et partit pour un autre pays. 2 En temps convenable, il envoya un serviteur aux vignerons pour recevoir d'eux une part de la récolte. 3 Mais s'étant saisis de lui, ils le battirent et le renvoyèrent les mains vides. 4 Il leur envoya encore un autre serviteur, et ils le blessèrent à la tête. et le chargèrent d'outrages. 5 Il en envova un troisième. qu'ils tuèrent; beaucoup d'autres furent encore. les uns battus, les autres tués par eux. 6 Il restait au maître un fils unique qui lui était très cher: il l'envoya aussi vers eux le dernier, se disant: Ils respecteront mon fils. 7 Mais ces vignerons dirent entre eux: Celui-ci est l'héritier; venez, tuons-le, et l'héritage sera à nous. 8 Et ils se saisirent de lui, le tuèrent et le jetèrent hors de la vigne. 9 Maintenant que fera le maître de la vigne? Il viendra, il exterminera les vignerons et donnera sa vigne à d'autres. 10 N'avez-vous pas lu cette parole de l'Écriture: La pierre qu'ont rejetée ceux qui bâtissaient, est devenue le sommet de l'angle: 11 c'est le Seigneur qui a fait cela, et c'est une merveille à nos yeux? » 12 Et ils cherchaient à se saisir de lui, sachant qu'ils les avait en vue dans cette parabole; mais ils craignaient le peuple, et le laissant, ils s'en allèrent. 13 Alors ils lui envoyèrent quelques-uns des Pharisiens et des Hérodiens pour le surprendre dans ses paroles. 14 Ceux-ci étant venus, lui dirent: « Maître, nous savons que tu es véridique, et n'as souci de personne; car tu ne considères pas l'extérieur des hommes, mais tu enseignes la voie de Dieu dans la vérité. Est-il permis, ou non, de payer le tribut à César? Devonsnous payer, ou non? » 15 Connaissant leur perfidie, il leur dit: « Pourquoi me tentez-vous? Apportez-moi un denier, que je le voie. » 16 lls le lui apportèrent: et il leur dit: « De qui sont cette image et cette

Jésus leur répondit: « Rendez donc à César ce qui Et personne n'osait plus lui poser de questions. 35 est à César, et à Dieu ce qui est à Dieu. » Et ils les Jésus, continuant à enseigner dans le temple, dit: « frappa d'étonnement. 18 Des Sadducéens, qui nient Comment les Scribes disent-ils que le Christ est fils de la résurrection, l'abordèrent ensuite et lui firent cette David? 36 Car David lui-même parle ainsi par l'Espritquestion: 19 « Maître, Moïse nous a prescrit que, si Saint: Le Seigneur a dit à mon Seigneur: Siège à frère doit prendre sa femme, et susciter des enfants à l'escabeau de vos pieds. — 37 David lui-même son frère. 20 Or, il y avait sept frères; le premier prit l'appelle Seigneur, comment donc est-il son fils? « une femme, et mourut sans laisser d'enfants. 21 Le Et la foule nombreuse prenait plaisir à l'entendre. second la prit ensuite, et mourut aussi sans laisser 38 Il leur disait encore dans son enseignement: « d'enfants. Il en arriva de même au troisième, 22 et Gardez-vous des Scribes qui aiment à se promener chacun des sept la prit, et ne laissa pas d'enfants. en longues robes, à recevoir les salutations dans les Après eux tous, mourut aussi la femme. 23 Eh bien, places publiques, 39 les premiers sièges dans les dans la résurrection, lorsqu'ils seront ressuscités, synagogues et les premières places dans les festins: duquel d'entre eux sera-t-elle la femme? car les sept 40 ces gens qui dévorent les maisons des veuves et l'ont eue pour femme. » 24 Jésus leur répondit: « font par ostentation de longues prières, subiront une N'êtes-vous pas dans l'erreur, parce que vous ne plus forte condamnation. » 41 S'étant assis vis-àcomprenez ni les Écritures, ni la puissance de Dieu? vis du Tronc, Jésus considérait comment le peuple 25 Car, une fois ressuscités des morts, les hommes y jetait de la monnaie; plusieurs riches y mettaient ne prennent pas de femmes, ni les femmes de maris; beaucoup. 42 Une pauvre veuve étant venue, elle y mais ils sont comme les anges dans le ciel. 26 Et mit deux petites pièces, valant ensemble le quart d'un touchant la résurrection des morts, n'avez-vous pas as. 43 Alors Jésus, appelant ses disciples, leur dit: « lu dans le livre de Moïse, au passage du Buisson, Je vous le dis, en vérité, cette pauvre veuve a donné ce que Dieu lui dit: Je suis le Dieu d'Abraham, le plus que tous ceux qui ont mis dans le Tronc. 44 Car grandement dans l'erreur. » 28 Un des Scribes, qui tout ce qu'elle avait pour vivre. » avait entendu cette discussion, voyant que Jésus leur avait bien répondu, s'approcha et lui demanda: « Quel est le premier de tous les commandements? » 29 Jésus lui répondit: « Le premier de tous est celui-ci: Écoute Israël: le Seigneur notre Dieu, est seul le Seigneur. 30 Tu aimeras donc le Seigneur ton Dieu, de tout ton cœur, de toute ton âme, de tout ton esprit, et de toute ta force. C'est là le premier commandement. 31 Le second lui est semblable: Tu aimeras ton prochain comme toi-même. Il n'y a pas d'autre commandement plus grand que ceux-là. » 32 Le Scribe lui dit: « Bien, Maître, tu as dit selon la vérité que Dieu est unique, et qu'il n'y en a pas d'autre que lui; 33 et que l'aimer de tout son cœur, de tout son esprit, de toute son âme et de toute sa force, et aimer son prochain comme soi-même, c'est plus que tous les holocaustes et tous les sacrifices. » 34 Jésus, voyant qu'il avait répondu avec sagesse,

inscription? — De César », lui dirent-ils. 17 Alors lui dit: « Tu n'es pas loin du royaume de Dieu. » un frère meurt, laissant une femme sans enfants, son ma droite jusqu'à ce que je fasse de vos ennemis Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob? 27 Il n'est pas le tous ont mis de leur superflu, mais cette femme a Dieu des morts, mais des vivants, Vous êtes donc donné de son nécessaire, tout ce qu'elle possédait.

> **?** Comme Jésus sortait du temple, un de ses disciples lui dit: « Maître, voyez quelles pierres et quelles constructions! » 2 Jésus lui répondit: « Tu vois ces grandes constructions? Il n'y sera pas laissé pierre sur pierre qui ne soit renversée. » 3 Lorsqu'il se fut assis sur la montagne des Oliviers, en face du temple, Pierre, Jacques, Jean et André l'interrogèrent en particulier: 4 « Dites-nous quand cela arrivera, et à quel signe on connaîtra que toutes ces choses seront près de s'accomplir? » 5 Jésus leur répondant, commença ce discours: « Prenez garde que nul ne vous séduise. 6 Car plusieurs viendront sous mon nom, disant: C'est moi [le Christ]; et ils en séduiront un grand nombre. 7 Quand vous entendrez parler de guerres et de bruits de guerres, ne vous troublez pas; car il faut que ces choses arrivent: mais ce ne sera pas encore la fin. 8 On verra se soulever peuple contre peuple, royaume contre royaume; il y aura des

famines. Ce sera le commencement des douleurs, cette comparaison du figuier: Dès que ses rameaux 9 Prenez garde à vous-mêmes. On vous traduira sont tendres et qu'il pousse ses feuilles, vous savez devant les tribunaux et les synagoques; vous y serez que l'été est proche. 29 Ainsi, quand vous verrez battus; vous comparaîtrez devant les gouverneurs et ces choses arriver, sachez que le Fils de l'homme les rois, à cause de moi, pour [me] rendre témoignage est proche, qu'il est à la porte. 30 Je vous le dis en devant eux. 10 Il faut qu'auparavant l'Évangile soit vérité, cette génération ne passera pas que tout cela prêché à toutes les nations. 11 Lors donc qu'on yous n'arrive. 31 Le ciel et la terre passeront, mais mes emmènera pour vous faire comparaître, ne pensez paroles ne passeront pas. 32 Pour ce qui est de ce pas d'avance à ce que vous direz; mais dites ce jour et de cette heure, nul ne les connaît, ni les anges qui vous sera donné à l'heure même; car ce n'est dans le ciel, ni le Fils, mais le Père seul. 33 Prenez pas vous qui parlerez, mais l'Esprit-Saint. 12 Le garde, veillez et priez; car vous ne savez pas guand frère livrera son frère à la mort, et le père son fils: ce sera le moment, 34 C'est ainsi qu'un homme. les enfants s'élèveront contre leurs parents, et les ayant laissé sa maison pour aller en voyage, après mettront à mort. 13 Et vous serez en haine à tous avoir remis l'autorité à ses serviteurs et assigné à à cause de mon nom. Mais celui qui persévérera chacun sa tâche, commande au portier de veiller. 35 jusqu'à la fin sera sauvé. 14 Lorsque vous verrez Veillez donc, car vous ne savez pas quand viendra le l'abomination de la désolation établie où elle ne doit maître de la maison, le soir, ou au milieu de la nuit, pas être. — que celui qui lit. comprenne! — alors ou au chant du cog, ou le matin: 36 de peur que. que ceux qui seront en Judée s'enfuient dans les survenant tout à coup, il ne vous trouve endormis. 37 montagnes. 15 Oue celui qui sera sur le toit ne Ce que je vous dis, je le dis à tous: Veillez! » descende pas dans sa maison, et n'y entre pas pour prendre quelque obiet. 16 Et que celui qui sera allé dans son champ ne revienne pas pour prendre son manteau. 17 Mais malheur aux femmes qui seront enceintes, ou qui allaiteront en ces jours-là! 18 Priez pour que ces choses n'arrivent pas en hiver. 19 Car il v aura, en ces iours, des tribulations telles qu'il n'y en a pas eu depuis le commencement du monde, que Dieu a créé, jusqu'à présent, et qu'il n'y en aura jamais. 20 Et si le Seigneur n'avait abrégé ces jours, nul homme ne serait sauvé: mais il les a abrégés à cause des élus qu'il a choisis. 21 Si quelqu'un vous dit alors: Le Christ est ici, il est là. ne le crovez pas. 22 Car il s'élèvera de faux christs et de faux prophètes, et ils feront des signes et des prodiges, jusqu'à séduire, s'il se pouvait, les élus mêmes. 23 Pour vous, prenez garde! Voyez, je vous ai tout annoncé d'avance. 24 Mais en ces jours-là, après cette tribulation, le soleil s'obscurcira, la lune ne donnera plus sa lumière, 25 les étoiles du ciel tomberont, et les puissances qui sont dans les cieux seront ébranlées. 26 Alors on verra le Fils de l'homme venir dans les nuées avec une grande puissance et une grande gloire. 27 Et alors il enverra ses anges rassembler ses élus des guatre vents, de l'extrémité

tremblements de terre en divers lieux; il y aura des de la terre jusqu'à l'extrémité du ciel. 28 Écoutez

14 La Pâque et les Azymes devaient avoir lieu deux jours après: et les Princes des prêtres et les Scribes cherchaient les moyens de se saisir de Jésus par ruse, afin de le faire mourir. 2 « Mais, disaient-ils, que ce ne soit pas pendant la fête, de peur qu'il n'y ait du tumulte parmi le peuple. » 3 Comme Jésus était à Béthanie, dans la maison de Simon le lépreux, une femme entra pendant qu'il se trouvait à table. Elle tenait un vase d'albâtre plein d'un parfum de nard pur d'un grand prix; et avant brisé le vase, elle répandit le parfum sur sa tête. 4 Plusieurs de ceux qui étaient là en témoignaient entre eux leur mécontentement: « Pourquoi perdre ainsi ce parfum? 5 On aurait pu le vendre plus de trois cents deniers, et les donner aux pauvres. » Et ils se fâchaient contre elle. 6 Mais Jésus dit: « Laissez-la; pourquoi lui faites-vous de la peine? C'est une bonne action qu'elle a faite à mon égard. 7 Car vous avez toujours les pauvres avec vous, et toutes les fois que vous voulez, vous pouvez leur faire du bien: mais moi. vous ne m'avez pas toujours. — 8 Cette femme a fait ce qu'elle a pu; elle a d'avance embaumé mon corps pour la sépulture. 9 Je vous le dis, en vérité, partout où sera prêché cet évangile, dans le monde entier, on racontera aussi ce qu'elle a fait, en mémoire d'elle.

» 10 Or, Judas l'Iscariote, l'un des Douze, alla vers fois, trois fois tu me renieras. » 31 Mais Pierre insistait les Princes des prêtres pour livrer Jésus. 11 Après encore plus: « Quand il me faudrait mourir avec toi, je l'avoir entendu, ils furent dans la joie et promirent ne te renierai pas. » Et tous dirent de même. 32 lls de lui donner de l'argent. Et Judas cherchait une arrivèrent à un domaine appelé Gethsémani, et il dit occasion favorable pour le livrer. 12 Le premier jour à ses disciples: « Asseyez-vous ici pendant que je des Azymes, où l'on immolait la Pâque, ses disciples prierai. » 33 Et ayant pris avec lui Pierre, Jacques dirent à Jésus: « Où veux-tu que nous allions te et Jean, il commença à sentir de la frayeur et de ville; vous rencontrerez un homme portant une cruche peu avancé, il se jeta contre terre; et il priait que d'eau, suivez-le. 14 Quelque part qu'il entre, dites au cette heure, s'il se pouvait, s'éloignât de lui. 36 Et il est la salle où je pourrai manger la Pâque avec mes moi ce calice; cependant, non pas ma volonté, mais disciples? 15 Et il vous montrera un grand cénacle la tienne! » 37 Il vint ensuite et trouva ses disciples meublé et tout prêt: faites-nous là les préparatifs. » endormis; et il dit à Pierre: « Simon, tu dors! Tu n'as 16 Ses disciples partirent et allèrent à la ville; et ils pu veiller une heure! 38 Veillez et priez afin que vous trouvèrent les choses comme il le leur avait dit, et n'entriez pas en tentation. L'esprit est prompt, mais la ils préparèrent la Pâque. 17 Sur le soir, Jésus vint chair est faible. » 39 Et, s'éloignant de nouveau, il avec les Douze. 18 Pendant qu'ils étaient à table et pria, disant les mêmes paroles. 40 Puis, étant revenu, mangeaient, Jésus dit: « Je vous le dis en vérité, un il les trouva encore endormis; car leurs yeux étaient de vous me trahira: celui qui mange avec moi! » 19 Et appesantis, et ils ne savaient que lui répondre. 41 le Fils de l'homme, il s'en va. ainsi qu'il est écrit de lui; mains des pécheurs. 42 Levez-vous, allons; celui mais malheur à l'homme par qui le Fils de l'homme qui me trahit est près d'ici. » 43 Au même moment, est trahi! Mieux vaudrait pour cet homme qu'il ne fût comme il parlait encore, arrive Judas, l'un des Douze. pas né. » 22 Pendant le repas, Jésus prit du pain, et et avec lui une grande troupe armée d'épées et de et le leur donna, en disant: « Prenez, ceci est mon Scribes et par les Anciens. 44 Le traître leur avait corps. » 23 Il prit ensuite la coupe, et, ayant rendu donné ce signe: « Celui que je baiserai, c'est lui, grâces, il la leur donna, et ils en burent tous. 24 Et il saisissez-le, et emmenez-le sûrement. » 45 Dès qu'il alliance, répandu pour la multitude. 25 Je vous le dis, et il le baisa. 46 Les autres jetèrent les mains sur en vérité, je ne boirai plus jamais du fruit de la vigne, lui et l'arrêtèrent. 47 Un de ceux qui étaient là, tirant jusqu'au jour où je le boirai nouveau dans le royaume l'épée, en frappa le serviteur du grand prêtre, et lui de Dieu. » 26 Après le chant de l'hymne, ils s'en enleva l'oreille. 48 Jésus, prenant la parole, leur dit: allèrent au mont des Oliviers. 27 Alors Jésus leur dit: « Vous êtes venus comme à un brigand, avec des de chute, car il est écrit. Je frapperai le pasteur, et jours j'étais parmi vous, enseignant dans le temple. les brebis seront dispersées. 28 Mais, après que je et vous ne m'avez pas arrêté; mais c'est afin que serai ressuscité, je serai à votre tête, en Galilée. » les Écritures s'accomplissent. » 50 Alors tous ses 29 Pierre lui dit: « Quand tu serais pour tous une disciples l'abandonnèrent et prirent la fuite. 51 Un occasion de chute, tu ne le seras jamais pour moi. » jeune homme le suivait, couvert seulement d'un drap; 30 Jésus lui dit: « Je te le dis, en vérité, aujourd'hui, on se saisit de lui; 52 mais il lâcha le drap, et s'enfuit cette nuit même, avant que le cog ait chanté deux nu de leurs mains. 53 lls emmenèrent Jésus chez le

préparer ce qu'il faut pour manger la Pâgue? » 13 Et l'abattement. 34 Et il leur dit: « Mon âme est triste il envoya deux de ses disciples, et leur dit: « Allez à la jusqu'à la mort; restez ici et veillez. » 35 S'étant un propriétaire de la maison: Le Maître te fait dire: Où disait: « Abba (Père), tout t'est possible, éloigne de ils se mirent à s'attrister et à lui dire l'un après l'autre: Il revint une troisième fois et leur dit: « Dormez, « Est-ce moi? » 20 Il leur répondit: « C'est un des maintenant, et reposez-vous. — C'est assez! L'heure Douze, qui met avec moi la main dans le plat. 21 Pour est venue; voici que le Fils de l'homme est livré aux après avoir prononcé une bénédiction, il le rompit, bâtons, envoyée par les Princes des prêtres, par les leur dit: « Ceci est mon sang, le sang de la nouvelle fut arrivé, s'approchant de Jésus, il dit: « Maître! « « Je serai pour vous tous, cette nuit, une occasion épées et des bâtons pour me prendre. 49 Tous les

prêtres, les Scribes et les Anciens, 54 Pierre le suivit tu me renieras »; et il se mit à pleurer, de loin, jusque dans l'intérieur de la cour du grand prêtre, et s'étant assis près du feu avec les serviteurs. il se chauffait. 55 Cependant les Princes des prêtres et tout le conseil cherchaient un témoignage contre Jésus pour le faire mourir, et ils n'en trouvaient pas. 56 Car plusieurs déposèrent faussement contre lui. mais les dépositions ne s'accordaient pas. 57 Enfin quelques-uns se levant, portèrent contre lui ce faux témoignage: 58 « Nous l'avons entendu dire: Je détruirai ce temple fait de main d'homme, et en trois jours i'en rebâtirai un autre qui ne sera pas fait de main d'homme. » 59 Mais sur cela même leurs témoignages ne s'accordaient pas. 60 Alors le grand prêtre se leva, et venant au milieu, il interrogea Jésus. disant: « Ne réponds-tu rien à ce que ces hommes déposent contre toi? » 61 Mais Jésus garda le silence et ne répondit rien. Le grand prêtre l'interrogea de nouveau et lui dit: « Es-tu le Christ, le Fils de celui qui est Béni? » 62 Jésus lui dit: « Je le suis. et vous verrez le Fils de l'homme siéger à la droite du Tout-Puissant, et venir environné des nuées du ciel. » 63 Alors le grand prêtre déchira ses vêtements et dit: « Qu'avons-nous donc besoin de témoins? 64 Vous avez entendu le blasphème: que vous en semble? » Tous prononcèrent qu'il méritait la mort. 65 Et quelques-uns se mirent à cracher sur lui, et. lui voilant le visage, ils le frappaient du poing, en lui disant: « Fais le prophète! »; et les gardes le rouèrent de coup. 66 Pendant que Pierre était en bas, dans la cour, il vint une des servantes du grand prêtre: 67 et voyant Pierre qui se chauffait, elle le regarda et lui dit: « Toi aussi, tu étais avec Jésus de Nazareth, » 68 Mais il le nia, en disant: « Je ne sais, ni ne comprends ce que tu veux dire. » Puis il s'en alla, gagnant le vestibule: et le cog chanta. 69 La servante l'avant apercu de nouveau, se mit à dire aux assistants: « Voilà un de ces gens-là. » 70 Et il le nia de nouveau. Un peu après, ceux qui étaient là dirent à Pierre: « Tu es certainement des leurs, car tu es Galiléen. » 71 Alors il se mit à faire des imprécations et à dire avec serment: « Je ne connais pas l'homme dont tu parles. » 72 Et aussitôt, pour la seconde fois, le cog chanta. Et Pierre se souvint de la parole que Jésus lui avait

grand prêtre, où s'assemblèrent tous les Princes des dite: « Avant que le cog ait chanté deux fois, trois fois

5 Dès le matin, sans retard, les Princes des prêtres tinrent conseil avec les Anciens et les Scribes, et tout le Sanhédrin. Et après avoir lié Jésus, ils l'emmenèrent et le livrèrent à Pilate. 2 Pilate l'interrogea: « Es-tu le roi des Juifs? » Jésus lui répondit: « Tu le dis. » 3 Comme les Princes des prêtres portaient contre lui diverses accusations, 4 Pilate l'interrogea de nouveau, disant: « Tu ne réponds rien? Vois de combien de choses ils t'accusent. » 5 Mais Jésus ne fit plus aucune réponse, de sorte que Pilate était dans l'étonnement. 6 Cependant, à chaque fête de Pâque, il leur relâchait un prisonnier, celui qu'ils demandaient. 7 Or. il v avait dans la prison le nommé Barabbas, avec les séditieux ses complices, pour un meurtre qu'ils avaient commis dans la sédition. 8 La foule étant montée se mit à réclamer ce qu'il leur accordait toujours. 9 Pilate leur répondit: « Voulez-vous que le vous délivre le roi des Juifs? » 10 Car il savait que c'était par envie que les Princes des prêtres l'avaient livré. 11 Mais les Pontifes excitèrent le peuple, afin d'obtenir qu'il leur relachât plutôt Barabbas. 12 Pilate, reprenant la parole, leur dit: « Que voulez-vous donc que je fasse de celui que vous appelez le roi des Juifs? » 13 Ils crièrent de nouveau: « Crucifiez-le! » 14 Pilate leur dit: « Mais quel mal a-t-il fait? » Et ils crièrent encore plus fort: « Crucifiez-le! » 15 Pilate, voulant satisfaire le peuple, leur délivra Barabbas; et après avoir fait flageller Jésus, il le livra pour être crucifié. 16 Les soldats conduisirent Jésus dans l'intérieur de la cour, c'est-à-dire dans le prétoire, et ils convoquèrent toute la cohorte. 17 Et l'avant revêtu de pourpre. ils ceignirent sa tête d'une couronne d'épines qu'ils avaient tressée. 18 Puis ils se mirent à le saluer: « Salut, roi des Juifs! » 19 Et ils lui frappaient la tête avec un roseau, et ils crachaient sur lui, et, fléchissant les genoux, ils lui rendaient hommage. 20 Après s'être ainsi joués de lui, ils lui ôtèrent la pourpre, lui remirent ses vêtements, et l'emmenèrent pour le crucifier. 21 Un certain Simon, de Cyrène, le père d'Alexandre et de Rufus, passant par là en revenant des champs, ils le réquisitionnent pour porter la croix de Jésus, 22 qu'ils entraînent au lieu dit Golgotha, ce que l'on interprète: lieu du Crâne. 23 Et ils lui

n'en prit pas. 24 L'ayant crucifié, ils se partagent ses du centurion, il accorda le corps à Joseph. 46 Alors vêtements, tirant au sort ce que chacun en prendrait. Joseph, ayant acheté un linceul, descendit Jésus, 25 Il était la troisième heure lorsqu'on le crucifia. 26 l'enveloppa du linceul, et le déposa dans un sépulcre, L'inscription indiquant la cause de sa condamnation taillé dans le roc; puis il roula une pierre à l'entrée du portait: « Le roi des Juifs. » 27 lls crucifièrent avec lui sépulcre. 47 Or Marie-Madeleine, et Marie, mère de deux brigands, l'un à sa droite, l'autre à sa gauche. Joseph, observaient où on le déposait. 28 Ainsi fut accomplie cette parole de l'Écriture: « Et il a été mis au rang des malfaiteurs. » 29 Les passants l'insultaient, en branlant la tête et disant: « Ah! Toi qui détruis le temple et le rebâtis en trois jours, 30 sauve-toi toi-même, et descends de la croix. » 31 Les Princes des prêtres aussi, avec les Scribes, le raillaient entre eux, et disaient: « Il en a sauvé d'autres, et il ne peut se sauver lui-même. 32 Oue le Christ, le roi d'Israël, descende maintenant de la croix, afin que nous voyions et que nous croyions. » Ceux même qui étaient crucifiés avec lui l'insultaient. 33 La sixième heure étant arrivée, les ténèbres se répandirent sur toute la terre jusqu'à la neuvième heure. 34 Et à la neuvième heure. Jésus s'écria d'une voix forte: « Eloï, Eloï, lama sabacthani. » Ce qui s'interprète: « Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné? » 35 Quelques-uns de ceux qui étaient là, l'avant entendu, disaient: « Voyez! Il appelle Élie. » 36 Et l'un d'eux courut emplir une éponge de vinaigre, et l'avant mise au bout d'un roseau, il lui donna à boire, en disant: « Laissez, voyons si Élie viendra le faire descendre. » 37 Mais Jésus, ayant jeté un grand cri, expira. 38 Et le voile du sanctuaire se déchira en deux, depuis le haut jusqu'en bas. 39 Le centurion qui se tenait en face de Jésus, voyant qu'il avait expiré en jetant un tel cri, dit: « Vraiment cet homme était Fils de Dieu. » 40 Il v avait aussi des femmes qui regardaient de loin, entre autres Marie-Madeleine, Marie, mère de Jacques le Mineur et de Joseph, et Salomé, 41 qui le suivaient déjà et le servaient lorsqu'il était en Galilée, et plusieurs autres qui étaient montées à Jérusalem avec lui. 42 Le soir étant déià venu, comme c'était la Préparation, c'est-àdire la veille du sabbat, 43 arriva Joseph d'Arimathie: c'était un membre du grand conseil fort considéré, qui attendait, lui aussi, le rovaume de Dieu. Il était allé hardiment auprès de Pilate, demander le corps de Jésus. 44 Mais Pilate, surpris qu'il fût mort si tôt, fit venir le centurion, et lui demanda s'il y avait

donnaient à boire du vin mêlé de myrrhe; mais il longtemps que Jésus était mort. 45 Sur le rapport

16 Lorsque le sabbat fut passé, Marie-Madeleine, Marie, [mère] de Jacques, et Salomé, achetèrent des aromates, afin d'aller embaumer [Jésus]. 2 Et, le premier jour de la semaine, de grand matin, elles arrivèrent au sépulcre, le soleil étant déjà levé. 3 Elles se disaient entre elles: « Qui nous roulera la pierre [qui ferme] l'entrée du sépulcre? » 4 Et, levant les yeux, elles aperçurent que la pierre avait été roulée [de côté]; elle était en effet fort grande. 5 Entrant alors dans le sépulcre, elles virent un jeune homme assis à droite, vêtu d'une robe blanche, et elles furent saisies de frayeur. 6 Mais il leur dit: « Ne vous effrayez pas; vous cherchez Jésus de Nazareth, le crucifié: il est ressuscité, il n'est pas ici; voici le lieu où on l'avait mis. 7 Mais allez dire à ses disciples et à Pierre qu'il vous précède en Galilée; c'est là que vous le verrez, comme il vous l'a dit. » 8 Sortant aussitôt, elles s'enfuirent loin du sépulcre, car elles avaient été saisies de tremblement et de stupeur; et elles ne dirent rien à personne, à cause de [leur] effroi. 9 (note: The most reliable and earliest manuscripts do not include Mark 16:9-20.) [Jésus] étant donc ressuscité le matin du premier jour de la semaine, il apparut d'abord à Marie-Madeleine, de laquelle il avait chassé sept démons; 10 [et] elle alla l'annoncer à ceux qui avaient été avec lui, [et] qui s'affligeaient et pleuraient. 11 Quand ils entendirent qu'il vivait et qu'elle l'avait vu. ils ne la crurent pas. 12 Après cela [Jésus] se montra en chemin sous une autre forme à deux d'entre eux qui allaient à la campagne. 13 Ceux-ci revinrent l'annoncer aux autres, qui ne les crurent pas non plus. 14 Plus tard, il se montra aux Onze eux-mêmes. pendant qu'ils étaient à table; et il leur reprocha leur incrédulité et la dureté de leur cœur, [de] n'avoir pas cru ceux qui l'avaient vu ressuscité. 15 Puis il leur dit: « Allez dans le monde entier, [et] prêchez l'Évangile à toute créature. 16 Celui [qui] croira et sera baptisé, sera sauvé; mais celui [qui] ne croira pas, sera condamné. 17 [Et] voici les miracles qui

accompagneront ceux qui auront cru: en mon nom, ils chasseront les démons; ils parleront de nouvelles langues; 18 ils prendront les serpents, et s'ils boivent quelque [breuvage] mortel, il ne leur fera pas de mal; ils imposeront les mains aux malades, et [les malades] s'en trouveront bien. » 19 Après leur avoir [ainsi] parlé, le Seigneur Jésus fut enlevé au ciel, et s'assit à la droite de Dieu. 20 [Pour] eux, étant partis, ils prêchèrent en tous lieux, le Seigneur travaillant avec eux, et confirmant leur parole par les miracles qui l'accompagnaient.

Luc

1 Après que plusieurs ont entrepris de composer une relation des choses dont on a parmi nous pleine conviction, 2 conformément à ce que nous ont transmis ceux qui ont été dès le commencement. témoins oculaires et ministres de la parole: 3 i'ai résolu moi aussi, après m'être appliqué à connaître exactement toutes choses depuis l'origine, de t'en écrire le récit suivi, excellent Théophile. 4 afin que tu reconnaisses la certitude des enseignements que tu as recus. 5 Aux jours d'Hérode, roi de Judée, il y avait un prêtre, nommé Zacharie, de la classe d'Abia; et sa femme, qui était une des filles d'Aaron, s'appelait Élisabeth, 6 Tous deux étaient justes devant Dieu, marchant dans tous les commandements et ordonnances du Seigneur, d'une manière irréprochable. 7 Ils n'avaient pas d'enfants, parce qu'Élisabeth était stérile, et ils étaient l'un et l'autre avancés en âge. 8 Or, pendant que Zacharie s'acquittait devant Dieu des fonctions sacerdotales. dans l'ordre de sa classe, 9 il fut désigné par le sort, selon la coutume observée par les prêtres, pour entrer dans le sanctuaire du Seigneur et y offrir l'encens. 10 Et toute la multitude du peuple était dehors en prière à l'heure de l'encens. 11 Mais un ange du Seigneur lui apparut, debout à droite de l'autel de l'encens. 12 Zacharie, en le voyant, fut troublé, et la crainte le saisit. 13 Mais l'ange lui dit: « Ne crains pas, Zacharie, car ta prière a été exaucée; ta femme Élisabeth te donnera un fils que tu appelleras Jean. 14 Il sera pour toi un sujet de joie et d'allégresse, et beaucoup se réjouiront de sa naissance; 15 car il sera grand devant le Seigneur. Il ne boira ni vin, ni rien qui enivre. car il sera rempli de l'Esprit-Saint dès le sein de sa mère. 16 Il convertira beaucoup d'enfants d'Israël au Seigneur leur Dieu: 17 et lui-même marchera devant lui, dans l'esprit et la puissance d'Élie, pour ramener les cœurs des pères vers les enfants, et les indociles à la sagesse des justes, afin de préparer au Seigneur un peuple parfait. » 18 Zacharie dit à l'ange: « À quoi reconnaîtrai-ie [que] cela [sera]? Car ie suis vieux, et ma femme est avancée en âge. » 19 L'ange lui répondit: « Je suis Gabriel, qui me tiens devant Dieu: i'ai été envoyé pour te parler et t'annoncer cette

et ne pourras parler jusqu'au jour où ces choses arriveront, parce que tu n'as pas cru à mes paroles, qui s'accompliront en leur temps. » 21 Cependant le peuple attendait Zacharie, et il s'étonnait qu'il demeurât si longtemps dans le sanctuaire. 22 Mais étant sorti, il ne pouvait leur parler, et ils comprirent qu'il avait eu une vision dans le sanctuaire, ce qu'il leur faisait entendre par signes; et il resta muet. 23 Quand les jours de son ministère furent accomplis, il s'en alla en sa maison. 24 Ouelque temps après. Élisabeth, sa femme, concut, et elle se tint cachée pendant cing mois, disant: 25 « C'est une grâce que le Seigneur m'a faite, au jour où il m'a regardée pour ôter mon opprobre parmi les hommes. » 26 Au sixième mois, l'ange Gabriel fut envoyé de Dieu dans une ville de Galilée appelée Nazareth, 27 auprès d'une vierge qui était fiancée à un homme de la maison de David, nommé Joseph, et le nom de la vierge était Marie. 28 L'ange étant entré où elle était. lui dit: « Je te salue, pleine de grâce; le Seigneur est avec toi, tu es bénie entre les femmes, » 29 Marie l'avant apercu, fut troublée de ses paroles, et elle se demandait ce que pouvait signifier cette salutation. 30 L'ange lui dit: « Ne crains pas, Marie, car tu as trouvé grâce devant Dieu. 31 Voici que tu concevras en ton sein, et tu enfanteras un fils, et tu lui donneras le nom de Jésus. 32 Il sera grand, on l'appellera le Fils du Très-Haut; le Seigneur Dieu lui donnera le trône de David son père; 33 il régnera éternellement sur la maison de Jacob, et son règne n'aura pas de fin. » (aion g165) 34 Marie dit à l'ange: « Comment cela se fera-t-il, puisque je ne connais pas d'homme? » 35 L'ange lui répondit: « L'Esprit-Saint viendra sur toi, et la vertu du Très-Haut te couvrira de son ombre. C'est pourquoi l'être saint qui naîtra (de toi) sera appelé Fils de Dieu. 36 Déjà Élisabeth, ta parente, a conçu elle aussi, un fils dans sa vieillesse, et c'est actuellement son sixième mois, à elle que l'on appelle stérile: 37 car rien ne sera impossible à Dieu. » 38 Marie dit alors: « Voici la servante du Seigneur, qu'il me soit fait selon ta parole. » Et l'ange la quitta. 39 En ces jours-là, Marie se levant, s'en alla en hâte au pays des montagnes, en une ville de Juda. 40 Et elle entra dans la maison de Zacharie, et salua Élisabeth. 41 Or, dès qu'Élisabeth eut entendu la salutation de heureuse nouvelle. 20 Et voici que tu seras muet Marie, l'enfant tressaillit dans son sein. et elle fut

s'écria: « Tu es bénie entre les femmes, et le fruit de le Dieu d'Israël, Parce qu'il a visité et racheté son tes entrailles est béni. 43 Et d'où m'est-il donné que peuple. 69 Et qu'il a suscité une Force pour nous la mère de mon Seigneur vienne à moi? 44 Car ta sauver, Dans la maison de David, son serviteur, 70 voix, lorsque tu m'as saluée, n'a pas plus tôt frappé (Ainsi qu'il l'a promis par la bouche de ses saints, mes oreilles, que mon enfant a tressailli de joie dans De ses prophètes, dès les temps anciens), (aion q165) mon sein. 45 Heureuse celle qui a cru 46 Et Marie 71 Pour nous sauver de nos ennemis Et du pouvoir dit: « Mon âme glorifie le Seigneur, 47 Et mon esprit de tous ceux qui nous haïssent, 72 Afin d'exercer tressaille de joie en Dieu, mon Sauveur, 48 Parce sa miséricorde envers nos pères. Et de se souvenir qu'il a jeté les yeux sur la bassesse de sa servante. de son pacte saint; 73 Selon le serment qu'il fit à Voici, en effet, que désormais toutes les générations. Abraham, notre père, De nous accorder que, 74 sans m'appelleront bienheureuse, 49 Parce qu'il a fait crainte, Affranchis du pouvoir de nos ennemis, Nous en moi de grandes choses, Celui qui est puissant, le servions, 75 avec une sainteté et une justice Dignes Et dont le nom est saint, 50 Et dont la miséricorde de ses regards, tous les jours de notre vie. 76 Quant s'étend d'âge en âge, Sur ceux qui le craignent. 51 ll à toi, petit enfant, tu seras appelé prophète du Trèsa déployé la force de son bras; Il a dissipé ceux qui Haut, Car tu marcheras devant la face du Seigneur, s'enorqueillissaient dans les pensées de leur cœur; Pour lui préparer les voies; 77 Pour apprendre à son 52 Il a renversé de leur trône les potentats, Et il a peuple à reconnaître le salut Dans la rémission de élevé les petits; 53 II a comblé de biens les affamés, leurs péchés: 78 Par l'effet de la tendre miséricorde Et les riches, il les a renvoyés les mains vides. 54 ll a de notre Dieu, Grâce à laquelle nous a visités, d'en pris soin d'Israël son serviteur, Se ressouvenant de haut, le Soleil levant, 79 Pour éclairer ceux qui sont sa miséricorde, 55 (Ainsi qu'il l'avait promis à nos assis dans les ténèbres et l'ombre de la mort, Pour trois mois, et s'en retourna chez elle. 57 Cependant, le désert jusqu'au jour de sa manifestation devant le temps s'accomplit où Élisabeth devait enfanter, Israël. et elle mit au monde un fils. 58 Ses voisins et ses parents, avant appris que le Seigneur avait signalé en elle sa miséricorde, se réjouissaient avec elle. 59 Le huitième jour, ils vinrent pour circoncire l'enfant, et ils le nommaient Zacharie d'après le nom de son père. 60 Mais sa mère, prenant la parole: « Non, ditelle, mais il s'appellera Jean. » 61 lls lui dirent: « Il n'y a personne dans ta famille qui soit appelé de ce nom. » 62 Et ils demandaient par signe à son père comment il voulait qu'on le nommât. 63 S'étant fait apporter une tablette, il écrivit: « Jean est son nom »; et tous furent dans l'étonnement. 64 Au même instant sa bouche s'ouvrit, sa langue [se délia]; et il parlait, bénissant Dieu. 65 La crainte s'empara de tous les habitants d'alentour, et partout dans les montagnes de la Judée, on racontait toutes ces merveilles. 66 Tous ceux qui en entendirent parler les recueillirent dans leur cœur, et ils disaient: « Que sera donc cet enfant? Car la main du Seigneur était avec lui. » 67 Et Zacharie, son père, fut rempli de l'Esprit-Saint, et

remplie du Saint-Esprit. 42 Et élevant la voix, elle il prophétisa, en disant: 68 « Béni soit le Seigneur, pères) Envers Abraham et sa race, pour toujours. » diriger nos pas dans la voie de la paix. » 80 Or l'enfant (aiōn g165) 56 Marie demeura avec Élisabeth environ croissait et se fortifiait en esprit, et il demeura dans

> 2 En ces jours-là fut publié un édit de César Auguste, pour le recensement de toute la terre. 2 Ce premier recensement eut lieu pendant que Quirinius commandait la Syrie. 3 Et tous allaient se faire recenser, chacun dans sa ville. 4 Joseph monta de Galilée, de la ville de Nazareth, en Judée, à la ville de David, appelée Bethléem, parce qu'il était de la maison et de la famille de David. 5 pour être recensé avec Marie son épouse, qui était enceinte. 6 Or, pendant qu'ils étaient en ce lieu, le temps où elle devait enfanter s'accomplit. 7 Et elle mit au monde son fils premier-né, l'enveloppa de langes et le coucha dans une crèche, parce qu'il n'y avait pas de place pour eux dans l'hôtellerie. 8 Il y avait aux environs des bergers qui passaient la nuit aux champs, veillant à la garde de leur troupeau. 9 Tout à coup un ange du Seigneur parut auprès d'eux et le rayonnement de la gloire du Seigneur les environna, et ils furent saisis d'une grande crainte. 10 Mais l'ange leur dit: « Ne craignez pas, car je vous annonce une

joie. 11 Il vous est né aujourd'hui, dans la ville de dissiper les ténèbres des Nations Et gloire d'Israël, David, un Sauveur, qui est le Christ Seigneur. 12 Et ton peuple. » 33 Le père et la mère de l'Enfant étaient voici ce qui vous servira de signe: vous trouverez un dans l'admiration des choses que l'on disait de lui. 34 nouveau-né enveloppé de langes et couché dans Et Siméon les bénit et dit à Marie, sa mère: « Cet une crèche. » 13 Au même instant, se joignit à l'ange Enfant est au monde pour la chute et la résurrection une troupe de la milice céleste, louant Dieu et disant: d'un grand nombre en Israël, et pour être un signe en 14 « Gloire, dans les hauteurs, à Dieu! Et, sur la butte à la contradiction; — 35 toi-même, un glaive terre, paix aux hommes, Objet de la bienveillance transpercera ton âme; — et ainsi seront révélées les divine! » 15 Lorsque les anges, remontant au ciel, pensées cachées dans le cœur d'un grand nombre. les eurent quittés, les bergers se dirent les uns aux » 36 II y avait aussi une prophétesse, Anne, fille de autres: « Passons jusqu'à Bethléem, et voyons cet Phanuel, de la tribu d'Aser; elle était fort avancée en événement qui est arrivé, et que le Seigneur nous âge, ayant vécu, depuis sa virginité, sept ans avec a fait savoir. » 16 lls s'y rendirent en toute hâte, et son mari. 37 Restée veuve, et parvenue à guatretrouvèrent Marie, Joseph, et le nouveau-né couché vingt-quatre ans, elle ne quittait pas le temple, servant dans la crèche. 17 Après l'avoir vu, ils publièrent Dieu nuit et jour dans le jeûne et dans la prière. 38 la révélation qui leur avait été faite au sujet de cet Elle aussi, survenant à cette heure, se mit à louer le Enfant. 18 Et tous ceux qui les entendirent furent Seigneur et à parler de l'Enfant à tous ceux qui, à dans l'admiration de ce que leur disaient les bergers. Jérusalem, attendaient la rédemption. 39 Lorsqu'ils 19 Or Marie conservait avec soin toutes ces choses, eurent tout accompli selon la loi du Seigneur, ils les méditant dans son cœur. 20 Et les bergers s'en retournèrent en Galilée, à Nazareth, leur ville. 40 retournèrent, glorifiant et louant Dieu de tout ce qu'ils Cependant l'Enfant croissait et se fortifiait, étant avaient vu et entendu, selon ce qui leur avait été rempli de sagesse, et la grâce de Dieu était sur lui. annoncé. 21 Les huit jours étant accomplis, pour la 41 Or ses parents allaient tous les ans à Jérusalem, à circoncision de l'Enfant, il fut appelé Jésus, nom que la fête de Pâque. 42 Quand il eut atteint sa douzième l'ange lui avait donné avant qu'il eût été conçu dans année, ils y montèrent, selon la coutume de cette le sein maternel. 22 Puis, lorsque les jours de leur fête: 43 et lorsqu'ils s'en retournèrent, les jours de purification furent accomplis, selon la loi de Moïse, la fête étant passés, l'Enfant Jésus resta dans la Marie et Joseph portèrent l'Enfant à Jérusalem pour ville, sans que ses parents s'en fussent aperçus. 44 le présenter au Seigneur, 23 suivant ce qui est écrit Pensant qu'il était avec leurs compagnons de voyage, dans la loi du Seigneur: « Tout mâle premier-né sera ils marchèrent tout un jour, puis ils le cherchèrent consacré au Seigneur »; 24 et pour offrir en sacrifice, parmi leurs parents et leurs connaissances. 45 Ne ainsi que le prescrit la loi du Seigneur, une paire de l'ayant pas trouvé, ils retournèrent à Jérusalem pour tourterelles, ou deux petites colombes. 25 Or, il y le chercher. 46 Au bout de trois jours, ils le trouvèrent avait à Jérusalem un homme nommé Siméon; c'était dans le temple, assis au milieu des docteurs, les un homme juste et craignant Dieu, qui attendait la écoutant et les interrogeant. 47 Et tous ceux qui consolation d'Israël, et l'Esprit-Saint était sur lui. 26 l'entendaient étaient ravis de son intelligence et de L'Esprit-Saint lui avait révélé qu'il ne mourrait pas ses réponses. 48 En le voyant, ils furent étonnés; avant d'avoir vu le Christ du Seigneur. 27 Il vint et sa mère lui dit: « Mon enfant, pourquoi as-tu agi donc dans le temple, poussé par l'Esprit. Et comme ainsi avec nous? Ton père et moi, nous te cherchions les parents apportaient le petit Enfant Jésus, pour tout affligés. » 49 Et il leur répondit: « Pourquoi me observer les coutumes légales à son égard, 28 lui cherchiez-vous? Ne saviez-vous pas qu'il faut que aussi, il le reçut entre ses bras, et bénit Dieu en je sois aux choses de mon Père? » 50 Mais ils ne disant: 29 « Maintenant, ô Maître, tu laisses partir comprirent pas ce qu'il leur disait. 51 Alors il descendit ton serviteur En paix, selon ta parole; 30 Puisque avec eux, et vint à Nazareth, et il leur était soumis. mes yeux ont vu ton salut, 31 Que tu as préparé Et sa mère conservait toutes ces choses dans son

nouvelle qui sera pour tout le peuple une grande à la face de tous les peuples: 32 Lumière qui doit

cœur. 52 Et Jésus progressait en sagesse, en taille et la paille dans un feu qui ne s'éteint pas. » 18 Par en grâce devant Dieu et devant les hommes.

3 La quinzième année du règne de Tibère César, Ponce Pilate étant gouverneur de la Judée; Hérode, tétrarque de la Galilée; Philippe, son frère, tétrarque de l'Iturée et du pays de la Trachonite, et Lysanias, tétrarque de l'Abilène: 2 au temps des grands prêtres Anne et Caïphe, la parole du Seigneur se fit entendre à Jean, fils de Zacharie, dans le désert. 3 Et il vint dans toute la contrée du Jourdain, prêchant le baptême de pénitence pour la rémission des péchés. 4 ainsi qu'il est écrit au livre des oracles du prophète Isaïe: « Une voix a retenti au désert: Préparez le chemin du Seigneur, aplanissez ses sentiers. 5 Toute vallée sera comblée, toute montagne et toute colline seront abaissées; les chemins tortueux deviendront droits, et les raboteux unis. 6 Et toute chair verra le salut de Dieu. » 7 Il disait à ceux qui accouraient en foule, pour être baptisés par lui: « Race de vipères, qui vous a appris à fuir la colère qui vient? 8 Faites donc de dignes fruits de repentir, et n'essayez pas de dire en vous-mêmes: Abraham est notre père; car je vous dis que de ces pierres mêmes Dieu peut susciter des enfants à Abraham. 9 Déjà la cognée est à la racine des arbres. Tout arbre donc qui ne porte pas de bon fruit sera coupé et jeté au feu. » 10 Et le peuple lui demanda: « Que faut-il donc faire? » 11 Il leur répondit: « Que celui qui a deux tuniques en donne une à qui n'en a pas, et que celui qui a de quoi manger fasse de même. » 12 II vint aussi des publicains pour être baptisés, et ils lui dirent: « Maître, que devons-nous faire? » 13 II leur dit: « N'exigez rien au delà de ce qui vous est ordonné. » 14 Des gens de guerre l'interrogèrent aussi, disant: « Et nous, que devons-nous faire? » Il leur répondit: « Abstenez-vous de toute violence et de toute fraude, et contentez-vous de votre solde. tous se demandaient dans leurs cœurs, à l'égard de amassera le froment dans son grenier, et il brûlera toute parole de Dieu. » 5 Et le diable l'ayant emmené

ces exhortations, et beaucoup d'autres semblables, il annonçait donc au peuple la bonne nouvelle. 19 Mais Hérode le tétrarque, étant repris par lui au sujet d'Hérodiade, femme de son frère, et de tout le mal qu'il avait fait, 20 il ajouta ce crime à tous les autres, et enferma Jean en prison. 21 Or, dans le temps que tout le peuple venait de recevoir le baptême. Jésus fut aussi baptisé, et pendant qu'il priait, le ciel s'ouvrit. 22 et l'Esprit-Saint descendit sur lui sous une forme corporelle, comme une colombe, et du ciel une voix se fit entendre, disant: « Tu es mon Fils bien-aimé; en toi j'ai mes complaisances. » 23 Jésus avait environ trente ans lorsqu'il commença [son ministère]; il était, comme on le croyait, fils de Joseph, fils d'Héli, 24 fils de Matthat, fils de Lévi, fils de Melchi, fils de Janné, fils de Joseph, 25 fils de Mattathias, fils d'Amos, fils de Nahum, fils d'Hesli, fils de Naggé, 26 fils de Maath, fils de Mattathias. fils de Séméï, fils de Josech, fils de Juda, 27 fils de Joanan, fils de Résa, fils de Zorobabel, fils de Salathiel, fils de Néri, 28 fils de Melchi, fils d'Addi, fils de Cosam, fils d'Elmadam, fils de Her, 29 fils de Jésus, fils d'Eliézer, fils de Jorim, fils de Matthat, fils de Lévi, 30 fils de Siméon, fils de Juda, fils de Joseph, fils de Jonan, fils d'Eliakim, 31 fils de Méléa, fils de Menna, fils de Mattatha, fils de Nathan, fils de David, 32 fils de Jessé, fils d'Obed, fils de Booz, fils de Salmon, fils de Naasson, 33 fils d'Aminadab, fils d'Aram, fils d'Esron, fils de Pharès, fils de Judas, 34 fils de Jacob, fils d'Isaac, fils d'Abraham, fils de Tharé, fils de Nachor, 35 fils de Sarug, fils de Réü, fils de Phaleg, fils d'Héber, fils de Salé, 36 fils de Caïnan, fils d'Arphaxad, fils de Sem, fils de Noé, fils de Lamech, 37 fils de Mathusalé, fils d'Enoch, fils de Jared, fils de Malaléel, fils de Caïnan, 38 fils d'Enos, fils de Seth, fils d'Adam, fils de Dieu.

» 15 Comme le peuple était dans l'attente, et que ⚠ Jésus, rempli de l'Esprit-Saint, revint du Jourdain, et il fut poussé par l'Esprit dans le désert, 2 Jean, s'il ne serait pas le Christ, 16 Jean leur dit à pendant quarante jours, en butte aux tentations du tous: « Moi, je vous baptise dans l'eau; mais il vient, diable. Il ne mangea rien durant ces jours-là, et quand celui qui est plus puissant que moi, et dont je ne ils furent passés, il eut faim. 3 Alors le diable lui dit: « suis pas digne de délier la courroie de la chaussure; Si tu es Fils de Dieu, commande à cette pierre de lui, il vous baptisera dans l'Esprit-Saint et le feu. 17 se changer en pain. » 4 Jésus lui répondit: « Il est Sa main tient le van, et il nettoiera son aire, et il écrit: L'homme ne vit pas seulement de pain, mais de

sur une haute montagne, lui montra en un instant et six mois, et qu'il y eut une grande famine dans

tous les royaumes de la terre, 6 et lui dit: « Je te toute la terre; 26 et pourtant Élie ne fut envoyé à donnerai toute cette puissance et toute la gloire de aucune d'elles, mais à une veuve de Sarepta, dans ces royaumes; car elle m'a été livrée, et je la donne à le pays de Sidon. 27 Il y avait de même beaucoup qui je veux. 7 Si donc tu te prosternes devant moi, elle de lépreux en Israël au jours du prophète Élisée; et sera toute à toi. » 8 Jésus lui répondit: « Il est écrit: pourtant aucun d'eux ne fut quéri, mais bien Naaman Tu adoreras le Seigneur ton Dieu, et tu le serviras lui le Syrien. » 28 En entendant cela, ils furent tous seul. » 9 Le démon le conduisit encore à Jérusalem, remplis de colère dans la synagoque, 29 Et s'étant et l'ayant placé sur le pinacle du temple, il lui dit: « Si levés, ils le poussèrent hors de la ville, et le menèrent tu es Fils de Dieu, jette-toi d'ici en bas. 10 Car il est jusqu'à un escarpement de la montagne sur laquelle écrit: Il a été donné pour toi l'ordre à ses anges de te leur ville était bâtie pour le précipiter en bas. 30 Mais garder, 11 et ils te prendront entre leurs mains, de lui, passant au milieu d'eux, s'en alla. 31 Il descendit peur que ton pied ne heurte contre la pierre. » 12 à Capharnaüm, ville de Galilée, et là il enseignait Jésus lui répondit: « Il a été écrit. Tu ne tenteras pas les jours de sabbat. 32 Et sa doctrine les frappait le Seigneur ton Dieu. » 13 Après l'avoir ainsi tenté de d'étonnement, parce qu'il parlait avec autorité. 33 Il y toutes manières, le diable se retira de lui pour un avait dans la synagogue un homme possédé d'un temps. 14 Alors Jésus retourna en Galilée, dans la démon impur, lequel jeta un grand cri, 34 disant: « puissance de l'Esprit, et sa renommée se répandit Laissez-moi, qu'avons-nous à faire avec toi, Jésus dans tout le pays d'alentour. 15 Il enseignait dans de Nazareth? Es-tu venu pour nous perdre? Je sais leurs synagogues, et tous publiaient ses louanges. qui tu es: le Saint de Dieu. » 35 Mais Jésus lui dit 16 Étant venu à Nazareth, où il avait été élevé, il d'un ton sévère: « Tais-toi, et sors de cet homme. entra, selon sa coutume, le jour du sabbat dans la » Et le démon l'ayant jeté par terre au milieu de synagoque, et se leva pour faire la lecture. 17 On lui l'assemblée, sortit de lui sans lui avoir fait aucun mal. remit le livre du prophète Isaïe; et l'ayant déroulé, 36 Et tous, saisis de stupeur, se disaient entre eux: « il trouva l'endroit où il était écrit: 18 « L'Esprit du Quelle est cette parole? Il commande avec autorité et Seigneur est sur moi, parce qu'il m'a consacré par son puissance aux esprits impurs, et ils sortent! » 37 Et sa onction, pour porter la bonne nouvelle aux pauvres, renommée se répandait de tous côtés dans le pays. et il m'a envoyé guérir ceux qui ont le cœur brisé, 38 S'étant alors levé, Jésus quitta la synagogue, et 19 annoncer aux captifs la délivrance, aux aveugles entra dans la maison de Simon. Or, la belle-mère le retour à la vue, pour rendre libres les opprimés, de Simon était atteinte d'une grosse fièvre, et ils le publier l'année favorable du Seigneur. » 20 Ayant prièrent pour elle. 39 Se penchant sur la malade, il roulé le livre, il le rendit au ministre et s'assit; et tous, commanda à la fièvre, et la fièvre la quitta; et s'étant dans la synagogue, avaient les yeux attachés sur lui. levée aussitôt, elle se mit à les servir. 40 Lorsque le 21 Alors, il commença à leur dire: « Aujourd'hui vos soleil fut couché, tous ceux qui avaient chez eux des oreilles ont entendu l'accomplissement de cet oracle. malades, quel que fût leur mal, les lui amenèrent; et » 22 Et tous lui rendaient témoignage, et admirant Jésus, imposant la main à chacun d'eux, les guérit. les paroles de grâce qui sortaient de sa bouche, ils 41 Des démons aussi sortaient de plusieurs, criant et disaient: « N'est-ce pas là le fils de Joseph? » 23 Et il disant: « Tu es le Fils de Dieu »; et il les réprimandait leur dit: « Sans doute, vous m'alléguerez cet adage: pour leur imposer silence, parce qu'ils savaient qu'il Médecin, quéris-toi toi-même; et vous me direz: Les était le Christ. 42 Dès que le jour parut, il sortit et s'en grandes choses que nous avons ouï dire que tu as alla en un lieu désert. Une foule de gens se mirent à faites à Capharnaüm, fais-les ici dans ta patrie. » 24 sa recherche, et étant arrivés jusqu'à lui, ils voulaient Et il ajouta: « En vérité, je vous le dis, aucun prophète le retenir, pour qu'il ne les quittât pas. 43 Mais il leur n'est bien recu dans sa patrie. 25 Je vous le dis, en dit: « Il faut que j'annonce aussi aux autres villes le vérité, il y avait beaucoup de veuves en Israël aux royaume de Dieu, car je suis envoyé pour cela. » 44 jours d'Élie, lorsque le ciel fut fermé pendant trois ans Et Jésus prêchait dans les synagoques de la Galilée.

5 Or, un jour que pressé par la foule qui voulait devant lui. 19 Et n'en trouvant pas le moyen à cause bord du lac de Génésareth, 2 il vit deux barques qui tuiles, descendirent le malade avec sa couchette au stationnaient près du rivage; les pêcheurs étaient milieu de tous, devant Jésus. 20 Voyant leur foi, il dit: descendus pour laver leurs filets. 3 Il monta donc « Homme, tes péchés te sont remis. » 21 Alors les dans une de ces barques, qui était à Simon, et le pria Scribes et les Pharisiens se mirent à raisonner et à de s'éloigner un peu de terre; puis, s'étant assis, il dire: « Qui est celui-ci qui profère des blasphèmes? enseigna le peuple de dessus la barque. 4 Lorsqu'il Oui peut remettre les péchés, si ce n'est Dieu seul? » eut cessé de parler, il dit à Simon: « Avance en 22 Jésus, connaissant leurs pensées, prit la parole et pleine mer, et vous jetterez vos filets pour pêcher. leur dit: « Quelles pensées avez-vous en vos cœurs? » 5 Simon lui répondit: « Maître, toute la nuit nous 23 Lequel est le plus facile de dire: Tes péchés te sont avons travaillé sans rien prendre; mais, sur ta parole, remis, ou de dire: Lève-toi et marche? 24 Or, afin que je jetterai le filet. » 6 L'ayant jeté, ils prirent une si vous sachiez que le Fils de l'homme a sur la terre le grande quantité de poissons, que leur filet se rompait. pouvoir de remettre les péchés: Je te le commande, 7 Et ils firent signe à leurs compagnons, qui étaient dit-il au paralytique, lève-toi, prends ta couchette et dans l'autre barque, de venir à leur aide. Ils y vinrent, va dans ta maison. » 25 À l'instant, celui-ci se leva et ils remplirent les deux barques, au point qu'elles devant eux, prit le lit sur leguel il était couché, et enfonçaient. 8 Ce que voyant Simon Pierre tomba s'en alla dans sa maison en glorifiant Dieu. 26 Et aux pieds de Jésus en disant: « Éloigne-toi de moi, tous étaient frappés de stupeur: ils glorifiaient Dieu, Seigneur, parce que je suis un pécheur. » 9 Car l'effroi et, remplis de crainte, ils disaient: « Nous avons vu l'avait saisi, lui et tous ceux qui l'accompagnaient, à aujourd'hui des choses merveilleuses, » 27 Après cause de la capture de poissons qu'ils avaient faite; cela, Jésus sortit, et ayant vu un publicain nommé 10 il en était de même de Jacques et de Jean, fils Lévi, assis au bureau du péage, il lui dit: « Suis-moi. de Zébédée, les associés de Simon. Et Jésus dit à » 28 Et lui, quittant tout, se leva et le suivit. 29 Lévi Simon: « Ne crains pas, car désormais ce sont des lui donna un grand festin dans sa maison; et une hommes que tu prendras. » 11 Aussitôt, ramenant foule nombreuse de publicains et d'autres personnes leurs barques à terre, ils quittèrent tout et le suivirent, étaient à table avec eux, 30 Les Pharisiens et leurs 12 Comme il était dans une ville, voici qu'un homme Scribes murmuraient et disaient à ses disciples: tout couvert de lèpre, apercevant Jésus, se prosterna « Pourquoi mangez-vous et buvez-vous avec les la face contre terre, et le pria en disant: « Seigneur, si publicains et les pécheurs? » 31 Jésus leur répondit: tu le veux, tu peux me quérir. » 13 Jésus, étendant la « Ce ne sont pas les bien portants qui ont besoin de main, le toucha et lui dit: « Je le veux, sois guéri »; médecin, mais les malades. 32 Je ne suis pas venu et à l'instant sa lèpre disparut. 14 Et il lui défendit appeler les justes à la pénitence, mais les pécheurs. d'en parler à personne; mais: « Va, [dit-il], te montrer » 33 Alors ils lui dirent: « Pourquoi, tandis que les au prêtre, et offre pour ta guérison ce qu'a prescrit disciples de Jean et ceux des Pharisiens jeûnent Moïse, pour l'attester au peuple. » 15 Sa renommée et prient souvent, les vôtres mangent-ils et boiventse répandait de plus en plus, et l'on venait par troupes ils? » 34 Il leur répondit: « Pouvez-vous faire jeûner nombreuses pour l'entendre et pour être quéri de ses les amis de l'Époux, pendant que l'Époux est avec maladies. 16 Pour lui, il se retirait dans les déserts et eux? 35 Viendront des jours où l'Époux leur sera priait, 17 Un jour qu'il enseignait, il v avait là, assis enlevé; ils jeûneront ces jours-là, » 36 Il leur proposa [autour de lui], des Pharisiens et des docteurs de la encore cette comparaison: « Personne ne met à un Loi, venus de tous les villages de la Galilée, ainsi vieux vêtement un morceau pris à un vêtement neuf: que de la Judée et de Jérusalem, et la puissance autrement on déchire le neuf, et le morceau du neuf du Seigneur se manifestait par des guérisons. 18 convient mal au vêtement vieux. 37 Personne non Et voilà que des gens, portant sur un lit un homme plus ne met du vin nouveau dans de vieilles outres: paralysé, cherchaient à le faire entrer et à le mettre autrement, le vin nouveau rompant les outres, il se

entendre la parole de Dieu, il se tenait sur le de la foule, ils montèrent sur le toit et, à travers les

répandra, et les outres seront perdues. 38 Mais il faut tourmentés par des esprits impurs étaient guéris. 19 mettre le vin nouveau dans des outres neuves, et Et toute cette foule cherchait à le toucher, parce qu'il tous les deux se conservent. 39 Et personne après sortait de lui une vertu qui les guérissait tous. 20 avoir bu du vieux vin, ne veut aussitôt du nouveau; Alors, levant les yeux vers ses disciples, il leur dit: car on dit: Le vieux vin est meilleur. » « Heureux, vous qui êtes pauvres, car le royaume

6 Un jour de sabbat, dit le second-premier, comme Jésus traversait des champs de blé, ses disciples cueillaient des épis, et, les froissant dans leurs mains, les mangeaient. 2 Quelques Pharisiens leur dirent: « Pourquoi faites-vous ce qui n'est pas permis le jour du sabbat? » 3 Jésus leur répondit: « Vous n'avez donc pas lu ce que fit David, lorsqu'il eut faim, lui et ceux qui l'accompagnaient: 4 comment il entra dans la maison de Dieu, et prit les pains de proposition, en mangea et en donna à ceux qui étaient avec lui, bien qu'il ne soit permis d'en manger qu'aux prêtres seuls? » 5 Et il ajouta: « Le Fils de l'homme est maître même du sabbat. » 6 Un autre jour de sabbat. Jésus entra dans la synagogue et il enseignait. Et il y avait là un homme dont la main droite était desséchée. 7 Or, les Scribes et les Pharisiens l'observaient, [pour voir] s'il faisait des guérisons le jour du sabbat, afin d'avoir un prétexte pour l'accuser. 8 Mais lui, pénétrant leurs pensées, dit à l'homme qui avait la main desséchée: « Lève-toi, et tiens-toi au milieu »; et lui, s'étant levé, se tint debout. 9 Alors Jésus leur dit: « Je vous le demande, est-il permis, le jour du sabbat, de faire du bien ou de faire du mal, de sauver la vie ou de l'ôter? » 10 Puis, promenant son regard sur eux tous, il dit à cet homme: « Étends ta main. » Il l'étendit et sa main redevint saine. 11 Mais eux, remplis de démence, se consultaient sur ce qu'ils feraient à Jésus. 12 En ces jours-là, il se retira sur la montagne pour prier, et il passa toute la nuit à prier Dieu. 13 Quand il fut jour, il appela ses disciples, et choisit douze d'entre eux, qu'il nomma apôtres: 14 Simon, auguel il donna le nom de Pierre, et André son frère, Jacques et Jean, Philippe et Barthélemy, 15 Matthieu et Thomas, Jacques, fils d'Alphée, et Simon, appelé le Zélé, 16 Jude, frère de Jacques, et Judas Iscariote, qui devint traître. 17 Étant descendu avec eux, il s'arrêta sur un plateau, où se trouvaient une foule de ses disciples et une grande multitude de peuple de toute la Judée, de Jérusalem et de toute la région maritime de Tyr et de Sidon. 18 lls étaient venus pour l'entendre et pour être guéris de leurs maladies. Ceux qui étaient

« Heureux, vous qui êtes pauvres, car le royaume des cieux est à vous! 21 Heureux, vous qui avez faim maintenant, car vous serez rassasiés! Heureux, vous qui pleurez maintenant, car vous serez dans la joie! 22 Heureux serez-vous, lorsque les hommes vous haïront, vous repousseront de leur société. vous chargeront d'opprobre, et rejetteront votre nom comme infâme, à cause du Fils de l'homme. 23 Réjouissez-vous en ce jour-là, et tressaillez de joie, car voici que votre récompense est grande dans le ciel: c'est ainsi que leurs pères traitaient les prophètes. 24 Mais malheur à vous, riches, car vous avez votre consolation! 25 Malheur à vous, qui êtes rassasiés, car vous aurez faim! Malheur à vous, qui riez maintenant, car vous serez dans le deuil et dans les larmes! 26 Malheur à vous, quand tous les hommes diront du bien de vous, car c'est ce que leurs pères faisaient à l'égard des faux prophètes! 27 Mais je vous le dis, à vous qui m'écoutez: Aimez vos ennemis; faites du bien à ceux qui vous haïssent. 28 Bénissez ceux qui vous maudissent, et priez pour ceux qui vous maltraitent. 29 Si quelqu'un te frappe sur une joue, présente-lui encore l'autre; et si quelqu'un t'enlève ton manteau, ne l'empêche pas de prendre aussi ta tunique. 30 Donne à quiconque te demande, et si l'on te ravit ton bien, ne le réclame pas. 31 Ce que vous voulez que les hommes fassent pour vous, faites-le pareillement pour eux. 32 Si vous aimez ceux qui vous aiment, quel gré vous en saurat-on? Les pécheurs aussi aiment ceux qui les aiment. 33 Et si vous faites du bien à ceux qui vous font du bien, quel gré vous en saura-t-on? Les pécheurs aussi en font autant. 34 Et si vous prêtez à ceux de qui vous espérez recevoir, quel gré vous en saura-ton? Des pécheurs aussi prêtent à des pécheurs, afin qu'on leur rende l'équivalent. 35 Pour vous, aimez vos ennemis, faites du bien et prêtez sans rien espérer en retour; et votre récompense sera grande, et vous serez les fils du Très-Haut, qui est bon aux ingrats et aux méchants. 36 Soyez donc miséricordieux, comme votre Père est miséricordieux. 37 Ne jugez pas, et vous ne serez pas jugés; ne condamnez pas,

et vous ne serez pas condamnés; remettez et il vous cela pour lui; 5 car il aime notre nation, et il a même sera remis. 38 Donnez, et il vous sera donné: on bâti notre synagogue. » 6 Jésus s'en alla donc versera dans votre sein une bonne mesure, pressée, avec eux. Il n'était plus loin de la maison, lorsque le secouée et débordante, car on se servira, pour vous centurion envoya quelques-uns de ses amis lui dire: rendre, de la même mesure avec laquelle vous aurez « Seigneur, ne prends pas tant de peine, car je ne mesuré. » 39 Il leur fit encore cette comparaison: « Un suis pas digne que tu entres sous mon toit; 7 aussi aveugle peut-il conduire un aveugle? Ne tomberont- ne me suis-je pas même jugé digne de venir auprès ils pas tous les deux dans la fosse? 40 Le disciple de toi: mais dis un mot, et mon serviteur sera quéri. 8 n'est pas au-dessus du maître; mais tout disciple, Car moi, qui suis soumis à des supérieurs, j'ai des son instruction achevée, sera comme son maître. soldats sous mes ordres, et je dis à l'un: Va, et il va; 41 Pourquoi regardes-tu la paille qui est dans l'œil à un autre: Viens, et il vient; et à mon serviteur: Fais de ton frère, et ne remarques-tu pas la poutre qui cela, et il le fait. » 9 Ce qu'ayant entendu, Jésus est dans ton œil? 42 Ou comment peux-tu dire à admira cet homme, et, se tournant vers la foule qui le ton frère: Mon frère, laisse-moi ôter cette paille de suivait, il dit: « Je te le dis, en vérité, en Israël même ton œil, toi qui ne vois pas la poutre qui est dans le je n'ai pas trouvé une si grande foi. » 10 À leur retour tien? Hypocrite, ôte d'abord la poutre de ton œil, et tu dans la maison [du centurion], les envoyés trouvèrent verras ensuite à ôter la paille qui est dans l'œil de ton quéri le serviteur qui était malade. 11 Quelques temps frère. 43 En effet, il n'y a pas de bon arbre qui porte après, Jésus se rendait à une ville appelée Naïm; de de mauvais fruits, ni de mauvais arbre qui porte de nombreux disciples et une grande foule faisaient route bons fruits; 44 chaque arbre se reconnaît à son fruit. avec lui. 12 Comme il arrivait près de la porte de la On ne cueille pas de figues sur les épines: on ne ville, il se trouva qu'on emportait un mort, fils unique coupe pas de raisin sur les ronces. 45 L'homme bon de sa mère, et celle-ci était veuve, et beaucoup de tire le bien du bon trésor de son cœur; et, de son gens de la ville l'accompagnaient. 13 Le Seigneur mauvais trésor, l'homme méchant tire le mal; car la l'ayant vue, fut touché de compassion pour elle, et lui bouche parle de l'abondance du cœur. 46 Pourquoi dit: « Ne pleurez pas. » 14 Et s'approchant, il toucha m'appelez-vous Seigneur, Seigneur, et ne faites-vous le cercueil, les porteurs s'étant arrêtés; puis il dit: pas ce que je dis? 47 Tout homme qui vient à moi, qui « Jeune homme, je te le commande, lève-toi, » 15 écoute mes paroles, et les met en pratique, je vous Aussitôt le mort se leva sur son séant, et se mit à montrerai à qui il est semblable. 48 Il est semblable à parler, et Jésus le rendit à sa mère. 16 Tous furent un homme qui, bâtissant une maison, a creusé bien saisis de crainte, et ils glorifiaient Dieu en disant: avant, et en a posé les fondements sur le roc. Une « Un grand prophète a paru parmi nous, et Dieu a inondation étant survenue, le torrent s'est jeté contre visité son peuple. » 17 Et cette parole prononcée à cette maison, et il n'a pu l'ébranler, parce qu'elle était son sujet se répandit dans toute la Judée et dans fondée sur le roc. 49 Mais celui qui écoute et ne met tout le pays d'alentour. 18 Les disciples de Jean lui pas en pratique, est semblable à un homme qui a bâti ayant rapporté toutes ces choses, 19 il en appela sa maison sur la terre, sans fondements; le torrent deux, et les envoya vers Jésus pour lui dire: « Esest venu se heurter contre elle, et elle est tombée tu celui qui doit venir, ou devons-nous en attendre aussitôt, et grande a été la ruine de cette maison. »

7 Après qu'il eut achevé de faire entendre au peuple tous ses discours, Jésus entra dans Capharnaüm. 2 Or, un centurion avait un serviteur malade, qui allait mourir et il l'aimait beaucoup. 3 Avant entendu parler de Jésus, il lui députa quelques anciens d'entre les Juifs, pour le prier de venir guérir son serviteur. 4 Ceux-ci étant arrivés vers Jésus, le prièrent avec grande instance, en disant: « Il mérite que tu fasses

un autre? » 20 Étant donc venus à lui: « Jean-Baptiste, lui dirent-ils, nous a envoyés vers toi pour te demander: Es-tu celui qui doit venir, ou devons-nous en attendre un autre? » 21 — À ce moment même, Jésus quérit un grand nombre de personnes affligées par la maladie, les infirmités, ou les esprits malins, et accorda la vue à plusieurs aveugles. — 22 Puis il répondit aux envoyés: « Allez rapporter à Jean ce que vous avez vu et entendu: les aveugles voient, les

entendent, les morts ressuscitent, les pauvres sont c'est une pécheresse. » 40 Alors prenant la parole, homme vêtu d'habits moelleux? Mais ceux qui portent donc l'aimera davantage? » 43 Simon répondit: « des vêtements précieux et vivent dans les délices Celui, je pense, auquel il a fait grâce de la plus forte sont dans les palais royaux. 26 Enfin qu'êtes-vous somme. » Jésus lui dit: « Tu as bien jugé. » 44 Et, mon messager devant ta face, pour te précéder et te n'as pas versé d'eau sur mes pieds; mais elle, elle préparer la voie. 28 Je vous le dis en effet, parmi les les a mouillés de ses larmes, et les a essuyés avec enfants des femmes, il n'y a pas de prophète plus ses cheveux. 45 Tu ne m'as pas donné de baiser; grand que Jean-Baptiste; mais le plus petit dans le mais elle, depuis que je suis entré, elle n'a cessé royaume de Dieu est plus grand que lui. 29 Tout le de me baiser les pieds. 46 Tu n'as pas oint ma tête peuple qui l'a entendu, et les publicains eux-mêmes, d'huile, mais elle a oint mes pieds de parfum. 47 C'est ont justifié Dieu, en se faisant baptiser du baptême de pourquoi, je te le déclare, ses nombreux péchés lui Jean, 30 tandis que les Pharisiens et les Docteurs de sont pardonnés, parce qu'elle a beaucoup aimé; mais la Loi ont annulé le dessein de Dieu à leur égard, en celui à qui l'on pardonne peu, aime peu, » 48 Puis il ne se faisant pas baptiser par lui. » 31 « À qui donc, dit à la femme: « Tes péchés te sont pardonnés. » 49 dit encore le Seigneur, comparerai-je les hommes de Et ceux qui étaient à table avec lui se mirent à dire cette génération? À qui sont-ils semblables? 32 lls en eux-mêmes: « Qui est celui-ci qui remet même les sont semblables à des enfants assis dans la place péchés? » 50 Mais Jésus dit à la femme: « Ta foi t'a publique, qui s'interpellent entre eux et se disent les sauvée, va en paix. » uns aux autres: Nous vous avons joué de la flûte, et vous n'avez pas dansé; nous vous avons chanté des complaintes, et vous n'avez pas pleuré. 33 Car Jean-Baptiste est venu, ne mangeant pas de pain et ne buvant pas de vin, et vous dites: Il est possédé du démon. 34 Le Fils de l'homme est venu mangeant et buvant, et vous dites: C'est un homme de bonne chère et un buveur, un ami des publicains et des gens de mauvaise vie. 35 Mais la Sagesse a été justifiée par tous ses enfants. » 36 Un Pharisien ayant prié Jésus de manger avec lui, il entra dans sa maison et se mit à table. 37 Et voici qu'une femme qui menait dans la ville une vie déréglée, ayant su qu'il était à table dans la maison du Pharisien, apporta un vase d'albâtre plein de parfum; 38 et se tenant derrière lui, à ses pieds, tout en pleurs, elle se mit à les arroser de ses larmes et à les essuyer avec les cheveux de sa tête, et elle les baisait et les oignait de parfum. 39 À cette vue, le Pharisien qui l'avait invité, dit en luimême: « Si cet homme était prophète, il saurait qui et

boiteux marchent, les lépreux sont purifiés, les sourds de quelle espèce est la femme qui le touche, et que évangélisés. 23 Heureux celui qui ne se scandalise Jésus lui dit: « Simon, j'ai quelque chose à te dire. pas en moi! » 24 Lorsque les envoyés de Jean furent » — « Maître, parlez », dit-il. — 41 « Un créancier partis, Jésus se mit à dire au peuple, au sujet de Jean: avait deux débiteurs; l'un devait cinq cents deniers et « Ou'êtes-vous allés voir au désert? Un roseau agité l'autre cinquante. 42 Comme ils n'avaient pas de quoi par le vent? 25 Qu'êtes-vous allés voir au désert? Un payer leur dette, il en fit grâce à tous deux. Lequel allés voir? Un prophète? Oui, je vous le dis, et plus se tournant vers la femme, il dit à Simon: « Vois-tu qu'un prophète. 27 C'est de lui qu'il est écrit: J'envoie cette femme? Je suis entré dans ta maison, et tu

> R Ensuite Jésus cheminait par les villes et par les villages, prêchant et annonçant la bonne nouvelle du royaume de Dieu. Les Douze étaient avec lui, 2 ainsi que quelques femmes qui avaient été quéries d'esprits malins et de maladies: Marie, dite de Magdala, de laquelle étaient sortis sept démons; 3 Jeanne, femme de Chusa, intendant d'Hérode, Suzanne et plusieurs autres, qui l'assistaient de leurs biens. 4 Une grande foule s'étant amassée, et des gens étant venus à lui de diverses villes, Jésus dit en parabole: 5 « Le semeur sortit pour répandre sa semence; et pendant qu'il semait, une partie tomba le long du chemin, et elle fut foulée aux pieds, et les oiseaux du ciel la mangèrent. 6 Une autre partie tomba sur la pierre, et, aussitôt levée, elle sécha, parce qu'elle n'avait pas d'humidité. 7 Une autre partie tomba parmi les épines, et les épines croissant avec elle l'étouffèrent. 8 Une autre partie tomba dans la bonne terre, et ayant levé, elle donna du fruit au centuple. » Parlant ainsi, il disait à haute voix:

« Que celui qui a des oreilles entende bien. » 9 Puis il leur dit: « Où est votre foi? » Saisis de crainte Ses disciples lui demandèrent ce que signifiait cette et d'étonnement, ils se disaient les uns aux autres: parabole: 10 « À vous, leur dit-il, il a été donné de « Quel est donc celui-ci, qui commande au vent et connaître le mystère du royaume de Dieu, tandis à la mer, et ils lui obéissent? » 26 lls abordèrent qu'aux autres, [il est annoncé] en paraboles, de sorte ensuite au pays des Géraséniens, qui est vis-à-vis de qu'en voyant ils ne voient pas, et qu'en entendant ils la Galilée. 27 Lorsque Jésus fut descendu à terre, il ne comprennent pas. 11 Voici ce que signifie cette vint au-devant de lui un homme de la ville, qui était parabole: La semence, c'est la parole de Dieu. 12 depuis longtemps possédé des démons, il ne portait Ceux qui sont le long du chemin, ce sont ceux qui aucun vêtement et n'avait pas d'autre habitation que entendent la parole; mais ensuite le démon vient, et les sépulcres. 28 Aussitôt qu'il eut aperçu Jésus, il l'enlève de leur cœur, de peur qu'ils ne croient et ne poussa des cris et vint se prosterner à ses pieds, soient sauvés. 13 Ceux en qui on sème sur la pierre, disant à haute voix: « Qu'as-tu à faire avec moi, ce sont ceux qui, entendant la parole, la reçoivent Jésus, Fils de Dieu, Très-Haut? De grâce, ne me avec joie; mais ils n'ont pas de racine: ils croient pour tourmentes pas. » 29 En effet, Jésus commandait à un temps, et ils succombent à l'heure de la tentation. l'esprit impur de sortir de cet homme. Bien des fois en 14 Ce qui est tombé sur les épines, représente ceux effet l'esprit s'en était emparé, et quoiqu'on le gardât qui, ayant entendu la parole, se laissent peu à peu lié de chaînes et de fers aux pieds, il rompait ses étouffer par les soucis, les richesses et les plaisirs liens, et le démon le chassait dans les lieux déserts. de la vie, et ils n'arrivent pas à maturité. 15 Enfin, 30 Jésus lui demanda: « Quel est ton nom? » Il lui dit: ce qui est tombé dans la bonne terre, représente « Je m'appelle Légion »; car beaucoup de démons ceux qui, avant entendu la parole avec un cœur étaient entrés en lui, 31 Et ces démons priaient Jésus bon et excellent, la gardent, et portent du fruit par de ne pas leur commander d'aller dans l'abîme. la constance. 16 Il n'est personne qui, après avoir (Abyssos q12) 32 Or, il y avait là un nombreux troupeau allumé une lampe, la couvre d'un vase, ou la mette de porcs qui paissaient sur la montagne; ils le prièrent sous un lit; mais on la met sur un chandelier, afin de leur permettre d'y entrer, et il le leur permit. 33 que ceux qui entrent voient la lumière. 17 Car il n'y Sortant donc de cet homme ils entrèrent dans les a rien de caché qui ne se découvre, rien de secret pourceaux; et le troupeau, prenant sa course, se qui ne finisse par être connu et ne vienne au grand précipita par les pentes escarpées dans le lac, et jour. 18 Prenez donc garde à la manière dont vous s'y noya. 34 À cette vue, les gardiens s'enfuirent, écoutez; car on donnera à celui qui a; et à celui qui et en portèrent la nouvelle dans la ville et dans la n'a pas, on ôtera même ce qu'il croit avoir. » 19 La campagne. 35 Les habitants sortirent pour voir ce qui mère et les frères de Jésus vinrent le trouver, mais ils était arrivé: ils vinrent à Jésus, et trouvèrent l'homme ne purent pénétrer jusqu'à lui à cause de la foule. de qui les démons étaient sortis, assis à ses pieds, 20 On vint lui dire: « Ta mère et tes frères sont là vêtu et sain d'esprit; et ils furent remplis de frayeur. dehors, et ils désirent te voir. » 21 Il leur répondit: 36 Ceux qui en avaient été témoins leur racontèrent « Ma mère et mes frères sont ceux qui écoutent la aussi comment le démoniague avait été délivré. 37 parole de Dieu et qui la mettent en pratique. » 22 Alors tous les habitants du pays des Géraséniens Un jour, il arriva que Jésus monta dans une barque le prièrent de s'éloigner d'eux, parce qu'ils étaient avec ses disciples, et leur dit: « Passons de l'autre saisis d'une grande crainte. Jésus monta donc dans côté du lac. » Et ils se mirent en mer. 23 Pendant la barque pour s'en retourner. 38 Or, l'homme de qui qu'ils naviguaient, il s'endormit; et un tourbillon de les démons étaient sortis le priait de l'admettre à sa vent s'étant abattu sur le lac, leur barque s'emplissait suite; mais Jésus le renvoya en disant: 39 « Retourne d'eau, et ils étaient en péril. 24 S'approchant donc, dans ta maison, et raconte tout ce que Dieu a fait ils le réveillèrent en disant: « Maître! Maître! nous pour toi. » Et il s'en alla et publia par toute la ville, ce périssons! » S'étant levé, il réprimanda le vent et les que Jésus avait fait pour lui. 40 Jésus, à son retour,

flots agités, et ils s'apaisèrent, et le calme se fit. 25 fut accueilli par le peuple, car tous l'attendaient. 41 Et

voilà qu'un homme appelé Jaïre, lequel était chef de allèrent de village en village, prêchant l'Évangile et qui était arrivé.

Ayant assemblé les Douze, Jésus leur donna puissance et autorité sur tous les démons, et le pouvoir de guérir les maladies. 2 Et il les envoya prêcher le royaume de Dieu et guérir les malades, 3 et il leur dit: « Ne prenez rien pour le voyage, ni bâton, ni sac, ni pain, ni argent, et n'ayez pas deux tuniques. 4 Dans quelque maison que vous entriez, demeurez-y jusqu'à ce que vous partiez de ce lieu. 5 Si l'on refuse de vous recevoir, sortez de cette ville et secouez même la poussière de vos pieds en témoignage contre eux. » 6 Les disciples étant partis

la synagogue, vint se jeter aux pieds de Jésus, le opérant partout des quérisons. 7 Cependant Hérode priant d'entrer dans sa maison, 42 parce qu'il avait le tétrarque entendit parler de tout ce que faisait une fille unique, d'environ douze ans, qui se mourait. Jésus, et il ne savait que penser; 8 car les uns 43 une femme affligée d'un flux de sang depuis douze disaient: « Jean est ressuscité des morts »; d'autres: ans, et qui avait dépensé tout son bien en médecins, « Élie a paru »; d'autres: « Un des anciens prophètes sans qu'aucun eût pu la guérir, 44 s'approcha de lui est ressuscité. » 9 Hérode dit: « Quant à Jean, je par derrière et toucha la houppe de son manteau. À l'ai fait décapiter. Quel est donc cet homme, de qui l'instant son flux de sang s'arrêta. 45 Et Jésus dit: « j'entends dire de telles choses? » Et il cherchait à Qui m'a touché? » Tous s'en défendant, Pierre et le voir. 10 Les apôtres, étant de retour, racontèrent ceux qui étaient avec lui dirent: « Maître, la foule à Jésus tout ce qu'ils avaient fait. Il les prit avec lui t'entoure et te presse, et tu demandes: Qui m'a et se retira à l'écart dans un lieu désert, près d'une touché? » 46 Mais Jésus dit: « Quelqu'un m'a touché, ville nommée Bethsaïde. 11 Lorsque le peuple l'eut car j'ai senti qu'une force était sortie de moi. » 47 Se appris, il le suivit; Jésus les accueillit, et il leur parla voyant découverte, la femme vint toute tremblante se du royaume de Dieu, et il rendit la santé à ceux qui jeter à ses pieds, et raconta devant tout le peuple en avaient besoin. 12 Comme le jour commençait à pourquoi elle l'avait touché, et comment elle avait été baisser, les Douze vinrent lui dirent: « Renvoyez le quérie à l'instant. 48 Et Jésus lui dit: « Ma fille, ta foi peuple, afin que, se répandant dans les villages et t'a sauvée; va en paix. » 49 Comme il parlait encore, les hameaux d'alentour, ils y trouvent un abri et de la quelqu'un de chez le chef de la synagoque vint lui nourriture; car nous sommes ici dans un lieu désert. dire: « Ta fille est morte, ne fatique pas le Maître, » 50 » 13 II leur répondit: « Donnez-leur vous-mêmes à Jésus ayant entendu cette parole, répondit au père: « manger. » Ils lui dirent: « Nous n'avons que cinq Ne crains pas; crois seulement, et elle sera sauvée. » pains et deux poissons, à moins peut-être que nous 51 Arrivé à la maison, il ne laissa personne entrer n'allions nous-mêmes acheter de quoi nourrir tout ce avec lui, si ce n'est Pierre, Jacques et Jean, avec le peuple! » 14 Car il y avait environ cing mille hommes. père et la mère de l'enfant. 52 Or tous pleuraient et Jésus dit à ses disciples: « Faites-les asseoir par se lamentaient sur elle, et Jésus dit: « Ne pleurez groupes de cinquante. » 15 lls lui obéirent et les firent pas; elle n'est pas morte, mais elle dort. » 53 Et ils se asseoir. 16 Alors Jésus prit les cinq pains et les deux moquaient de lui, sachant bien qu'elle était morte. 54 poissons, et levant les yeux au ciel, il prononça une Mais lui, la prenant par la main, dit à haute voix: « bénédiction, les rompit et les donna à ses disciples Enfant, lève-toi » 55 Et son esprit revint en elle, et elle pour les servir au peuple. 17 Tous mangèrent et furent se leva à l'instant; et Jésus ordonna de lui donner à rassasiés, et des morceaux qui étaient de reste, on manger. 56 Ses parents furent dans le ravissement, emporta douze corbeilles. 18 Un jour qu'il priait dans mais il leur recommanda de ne dire à personne ce un lieu solitaire, ayant ses disciples avec lui, il leur fit cette question: « Qui suis-je, au dire des foules? » 19 Ils répondirent: « Les uns disent Jean Baptiste; d'autres Élie; d'autres, qu'un des anciens prophètes est ressuscité. - 20 Et vous, leur demanda-t-il, qui dites-vous que je suis? » Pierre répondit: « Le Christ de Dieu. » 21 Mais il leur enjoignit d'un ton sévère de ne le dire à personne. 22 « Il faut, ajouta-t-il, que le Fils de l'homme souffre beaucoup, qu'il soit rejeté par les Anciens, par les Princes des prêtres et par les Scribes, qu'il soit mis à mort et qu'il ressuscite le troisième jour. » 23 Puis, s'adressant à tous, il dit: « Si quelqu'un veut venir après moi, qu'il se

renonce lui-même, qu'il porte sa croix chaque jour, et l'esprit impur, quérit l'enfant et le rendit à son père. me suive. 24 Car celui qui voudra sauver sa vie la 43 Et tous furent frappés de la grandeur de Dieu. perdra, et celui qui perdra sa vie à cause de moi, Tandis que chacun était dans l'admiration de ce que le Fils de l'homme rougira de lui, lorsqu'il viendra pas cette parole; elle était voilée pour eux, de sorte dans sa gloire et dans celle du Père et des saints qu'ils n'en avaient pas l'intelligence, et ils craignaient anges. 27 Je vous le dis en vérité, quelques-uns de de l'interroger à ce sujet. 46 Or, une pensée se glissa ceux qui sont ici présents ne goûteront pas la mort, dans leur esprit, savoir lequel d'entre eux était le plus qu'ils n'aient vu le royaume de Dieu. » 28 Environ grand. 47 Jésus, voyant les pensées de leur cœur, huit jours après qu'il eut dit ces paroles, Jésus prit prit un petit enfant, le mit près de lui, 48 et leur dit: « avec lui Pierre, Jacques et Jean, et monta sur la Quiconque reçoit en mon nom ce petit enfant, me montagne pour prier. 29 Pendant qu'il priait, l'aspect recoit; et quiconque me recoit, recoit Celui qui m'a de son visage changea, et ses vêtements devinrent envoyé. Car celui d'entre vous tous qui est le plus hommes conversaient avec lui: c'étaient Moïse et la parole, dit: « Maître, nous avons vu un homme de sa mort qui devait s'accomplir dans Jérusalem, avons empêché, parce qu'il ne va pas avec nous, 32 Pierre et ses compagnons étaient accablés de 50 — Ne l'en empêchez pas, lui répondit Jésus, car sommeil; mais s'étant tenus éveillés, ils virent la gloire celui qui n'est pas contre vous est pour vous, » 51 de Jésus, et les deux hommes qui étaient avec lui. 33 Quand les jours où il devait être enlevé du monde Au moment où ceux-ci s'éloignaient de lui, Pierre dit furent près de s'accomplir, il prit la résolution d'aller à à Jésus: « Maître, il nous est bon d'être ici; dressons Jérusalem. 52 Il envoya devant lui des messagers, trois tentes, une pour toi, une pour Moïse et une pour qui se mirent en route, et entrèrent dans un bourg Élie », il ne savait ce qu'il disait. 34 Comme il parlait des Samaritains pour préparer sa réception; 53 mais ainsi, une nuée vint les couvrir de son ombre et les les habitants refusèrent de le recevoir, parce qu'il disciples furent saisis de frayeur tandis qu'ils entraient se dirigeait vers Jérusalem. 54 Ce que voyant, ses dans la nuée. 35 Et de la nuée sortit une voix qui disciples Jacques et Jean dirent: « Seigneur, voulezdisait: « Celui-ci est mon Fils bien-aimé, écoutez-le. » vous que nous commandions que le feu descende du Les disciples gardèrent le silence, et ils ne racontèrent reprit en disant: « Vous ne savez pas de quel esprit à personne, en ce temps-là, rien de ce qu'ils avaient vous êtes! 56 Le Fils de l'homme est venu, non pour vu. 37 Le jour suivant, lorsqu'ils furent descendus de perdre les vies d'hommes, mais pour les sauver. » Jésus. 38 Et un homme s'écria du milieu de la foule: qu'ils étaient en chemin, un homme lui dit: « Je te « Maître, je t'en supplie, jette un regard sur mon fils, suivrai partout où tu iras. » 58 Jésus lui répondit: car c'est mon seul enfant. 39 Un esprit s'empare de « Les renards ont des tanières, et les oiseaux du lui, et aussitôt il pousse des cris; l'esprit l'agite avec ciel des nids; mais le Fils de l'homme n'a pas où violence en le faisant écumer, et à peine le quitte-t-il reposer sa tête. » 59 Il dit à un autre: « Suis-moi. après l'avoir tout meurtri. 40 J'ai prié tes disciples de » Celui-ci répondit: « Seigneur, permets-moi d'aller le chasser, et ils ne l'ont pu. — 41 Ô race incrédule et auparavant ensevelir mon père. » 60 Mais Jésus lui perverse, répondit Jésus, jusques à quand serai-je dit: « Laisse les morts ensevelir leurs morts; pour toi, avec vous et vous supporterai-je? Amène ici ton fils. va annoncer le royaume de Dieu. » 61 Un autre lui » 42 Et comme l'enfant s'approchait, le démon le jeta dit: « Je te suivrai, Seigneur, mais permets-moi d'aller par terre et l'agita violemment. Mais Jésus menaça auparavant faire mes adieux à ceux de ma maison. »

la sauvera. 25 Que sert-il à un homme de gagner faisait Jésus, il dit à ses disciples: 44 « Vous, écoutez le monde entier, s'il se ruine ou se perd lui-même? bien ceci. Le Fils de l'homme doit être livré entre les 26 Et si quelqu'un rougit de moi et de mes paroles, mains des hommes. » 45 Mais ils ne comprenaient éblouissants de blancheur. 30 Et voilà que deux petit, c'est celui-là qui est grand. » 49 Jean, prenant Élie, 31 apparaissant dans la gloire; ils s'entretenaient qui chasse les démons en votre nom, et nous l'en 36 Pendant que la voix parlait, Jésus se trouva seul. ciel et les consume? » 55 Jésus, s'étant retourné, les la montagne, une foule nombreuse vint au-devant de Et ils allèrent dans une autre bourgade. 57 Pendant

62 Jésus lui répondit: « Quiconque met la main à la l'ennemi, et elle ne pourra vous nuire en rien. 20 charrue et regarde en arrière, n'est pas propre au Seulement ne vous réjouissez pas de ce que les royaume de Dieu. » esprits vous sont soumis; mais réjouissez-vous de ce

1 Après cela, le Seigneur en désigna encore soixante-douze autres, et les envoya devant lui, deux à deux, dans toutes les villes et tous les lieux où lui-même devait aller. 2 Il leur dit: « La moisson est grande, mais les ouvriers sont en petit nombre. Priez donc le maître de la moisson d'envoyer des ouvriers à sa moisson. 3 Partez: voici que je vous envoie comme des agneaux au milieu des loups. 4 Ne portez ni bourse, ni sac, ni souliers, et ne saluez personne en chemin. 5 Dans quelque maison que vous entriez, dites d'abord: Paix à cette maison! 6 Et s'il s'y trouve un enfant de paix, votre paix reposera sur lui; sinon, elle reviendra à vous. 7 Demeurez dans la même maison, mangeant et buvant de ce qu'il y aura chez eux; car l'ouvrier mérite son salaire. Ne passez pas d'une maison dans une autre. 8 Dans quelque ville que vous entriez, si l'on vous reçoit, mangez ce qu'on vous présentera; 9 guérissez les malades qui s'y trouveront, et dites-leur: Le royaume de Dieu est proche de vous. 10 Mais dans quelque ville que vous entriez, si l'on ne vous reçoit pas, allez sur les places publiques et dites: 11 La poussière même de votre ville, qui s'est attachée à nous, nous l'essuvons contre vous: sachez cependant ceci, c'est que le royaume de Dieu est proche. 12 Je vous le dis, il y aura, en ce jour-là, moins de rigueur pour Sodome que pour cette ville. 13 Malheur à toi, Corozaïn! Malheur à toi, Bethsaïde! Car si les miracles qui ont été faits au milieu de vous, l'avaient été dans Tyr et dans Sidon, elles auraient depuis longtemps fait pénitence, assises sous le cilice et la cendre. 14 C'est pourquoi, il y aura, au jugement, moins de rigueur pour Tyr et pour Sidon que pour vous. 15 Et toi, Capharnaüm, qui t'élèves au ciel, tu seras abaissée jusqu'aux enfers. (Hades g86) 16 Celui qui vous écoute, m'écoute, et celui qui vous méprise, me méprise; or celui qui me méprise, méprise Celui qui m'a envoyé. » 17 Les soixante-douze revinrent avec joie, disant: « Seigneur, les démons mêmes nous sont soumis en votre nom. » 18 Il leur répondit: « Je contemplais Satan tombant du ciel comme la foudre. 19 Voilà que je vous ai donné le pouvoir de fouler aux pieds les serpents et les scorpions, et toute la puissance de

esprits vous sont soumis; mais réjouissez-vous de ce que vos noms sont écrits dans les cieux. » 21 Au même moment, il tressaillit de joie sous l'action de l'Esprit-Saint, et il dit: « Je te bénis, ô Père, Seigneur du ciel et de la terre, de ce que tu as caché ces choses aux sages et aux prudents, et les as révélées aux petits enfants. Oui, [ie te bénis], ô Père, de ce qu'il t'a plu ainsi. 22 Toutes choses m'ont été données par mon Père; et personne ne sait ce qu'est le Fils, si ce n'est le Père, et ce qu'est le Père, si ce n'est le Fils, et celui à qui le Fils veut bien le révéler. » 23 Et se tournant vers ses disciples, il leur dit en particulier: « Heureux les yeux qui voient ce que vous voyez! 24 Car, je vous le dis, beaucoup de prophètes et de rois ont désiré voir ce que vous voyez, et ne l'ont pas vu, entendre ce que vous entendez, et ne l'ont pas entendu. » 25 Et voici qu'un docteur de la Loi, s'étant levé, lui dit pour l'éprouver: « Maître, que ferai-ie pour posséder la vie éternelle? » (aiōnios g166) 26 Jésus lui dit: « Qu'y a-t-il d'écrit dans la Loi? Qu'y lis-tu? » 27 Il répondit: « Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout cœur, de toute ton âme, de toute tes forces et de tout ton esprit, et ton prochain comme toi-même. » 28 Jésus lui dit: « Tu as bien répondu, fais cela et tu vivras. » 29 Mais cet homme, voulant se justifier, dit à Jésus: « Et qui est mon prochain? » 30 Jésus reprit: « Un homme descendait de Jérusalem à Jéricho; il tomba entre les mains des brigands, qui le dépouillèrent, et l'ayant chargé de coups, se retirèrent, le laissant à demi-mort. 31 Or, il arriva qu'un prêtre descendait par le même chemin; il vit cet homme et passa outre. 32 De même un lévite, étant venu dans ce lieu, s'approcha, le vit et passa outre. 33 Mais un Samaritain, qui était en voyage, arriva près de lui, et, le voyant, fut touché de compassion. 34 Il s'approcha, banda ses plaies, après y avoir versé de l'huile et du vin; puis il le mit sur sa propre monture, le mena dans une hôtellerie, et prit soin de lui, 35 Le lendemain, tirant deux deniers, il les donna à l'hôte et lui dit: Aie soin de cet homme, et tout ce que tu dépenseras de plus, je te le rendrai à mon retour. 36 Lequel de ces trois te semble avoir été le prochain de l'homme qui tomba entre les mains des brigands? » 37 Le docteur répondit: « Celui qui

a pratiqué la miséricorde envers lui. » Et Jésus lui » 14 Jésus chassait un démon, et ce démon était part, qui ne lui sera pas ôtée. »

11 Un jour que Jésus était en prière en un certain lieu, lorsqu'il eut achevé, un de ses disciples lui dit: « Seigneur, apprenez-nous à prier, comme Jean l'a appris à ses disciples. » 2 Il leur dit: « Lorsque vous priez, dites: Père, que ton nom soit sanctifié, que ton règne arrive. 3 Donnes-nous aujourd'hui le pain nécessaire à notre subsistance. 4 et remetsnous nos offenses, car nous remettons nous-mêmes à tous ceux qui nous doivent; et ne nous induis pas en tentation. » 5 Il leur dit encore: « Si quelqu'un de vous, ayant un ami, va le trouver au milieu de la nuit, disant: Mon ami, prête-moi trois pains. 6 car un de mes ami qui vovage est arrivé chez moi, et le n'ai rien à lui offrir; 7 et que de l'intérieur de la maison, l'autre réponde: Ne m'importune pas; la porte est déià fermée, mes enfants et moi nous sommes au lit: ie ne puis me lever pour te rien donner: 8 ie vous le dis, quand même il ne se lèverait pas pour lui donner. parce qu'il est son ami, il se lèvera à cause de son importunité, et lui donnera autant de pains qu'il en a besoin. 9 Et moi ie vous dis: Demandez, et l'on vous donnera; cherchez, et vous trouverez; frappez, et l'on vous ouvrira. 10 Car quiconque demande, recoit: et qui cherche, trouve, et l'on ouvrira à celui qui frappe. 11 Quel est parmi vous le père qui, si son fils lui demande du pain, lui donne une pierre? ou, si c'est un poisson, lui donnera-t-il, au lieu de poisson, un serpent? 12 ou, s'il lui demande un œuf, lui donnerat-il un scorpion? 13 Si donc vous, tout méchants que vous êtes, vous savez donner à vos enfants de bonnes choses, combien plus votre Père céleste donnera-t-il l'Esprit-Saint à ceux qui le lui demandent?

dit; « Toi aussi, va et fais de même, » 38 Pendant muet, Lorsque le démon fut sorti, le muet parla, et qu'ils étaient en chemin, Jésus entra dans un village, le peuple était dans l'admiration. 15 Mais quelqueset une femme, nommée Marthe, le recut dans sa uns d'entre eux dirent; « C'est par Béelzéboul, prince maison. 39 Elle avait une sœur, nommée Marie, qui, des démons, qu'il chasse les démons. » 16 D'autres, s'étant assise aux pieds du Seigneur, écoutait sa pour l'éprouver, lui demandèrent un signe dans le parole. 40 tandis que Marthe s'empressait aux divers ciel. 17 Connaissant leurs pensées. Jésus leur dit: soins du service. S'étant donc arrêtée: « Seigneur. « Tout royaume divisé contre lui-même, se détruit. dit-elle, ne te mets-tu pas en peine que ma sœur les maisons tombent l'une sur l'autre. 18 Si donc m'ait laissée servir seule? Dites-lui donc de m'aider. Satan est divisé contre lui-même, comment son » 41 Le Seigneur lui répondit: « Marthe, Marthe, tu royaume subsistera-t-il? Car vous dites que c'est par t'inquiètes et t'agites pour beaucoup de choses. 42 Béelzéboul que je chasse les démons. 19 Et si, moi, Une seule est nécessaire. Marie a choisi la bonne je chasse les démons par Béelzéboul, vos fils, par qui les chassent-ils? C'est pourquoi ils seront eux-mêmes vos juges. 20 Mais si c'est par le doigt de Dieu que je chasse les démons, le royaume de Dieu est donc venu à vous. 21 Lorsqu'un homme fort et bien armé garde l'entrée de sa maison, ce qu'il possède est en sûreté. 22 Mais qu'il en survienne un plus fort qui le vainque, il lui enlève toutes les armes dans lesquelles il se confiait, et il partage ses dépouilles. 23 Oui n'est pas avec moi est contre moi, et qui n'amasse pas avec moi, dissipe. 24 Lorsque l'esprit impur est sorti d'un homme, il va par des lieux arides, cherchant du repos. N'en trouvant pas, il dit: Je retournerai dans ma maison, d'où je suis sorti. 25 Et quand il arrive, il la trouve nettovée et ornée. 26 Alors il s'en va. prend avec lui sept autres esprits plus méchants que lui; puis ils entrent et s'y établissent: et le dernier état de cet homme devient pire que le premier. » 27 Comme il parlait ainsi, une femme élevant la voix du milieu de la foule. lui dit: « Heureux le sein qui t'as porté, et les mamelles que tu as sucées! » 28 Jésus répondit: « Heureux plutôt ceux qui écoutent la parole de Dieu et qui la gardent! » 29 Le peuple s'amassant en foules, il se mit à dire: « Cette génération est une génération méchante; elle demande un signe, et il ne lui en sera pas donné d'autre que celui du prophète Jonas. 30 Car, de même que Jonas fut un signe pour les Ninivites, ainsi le Fils de l'homme sera un signe pour cette génération. 31 La reine du Midi se lèvera, au jour du jugement, avec les hommes de cette génération, et les condamnera, parce qu'elle est venue des extrémités de la terre entendre la sagesse de Salomon: et il v a ici plus que Salomon. 32 Les hommes de Ninive se lèveront, au jour du jugement,

qu'ils ont fait pénitence à la prédication de Jonas; et il sang d'Abel jusqu'au sang de Zacharie, tué entre y a ici plus que Jonas. 33 Personne n'allume une l'autel et le sanctuaire. Oui, je vous le dis, il en sera lampe pour la mettre dans un lieu caché ou sous le redemandé compte à cette génération. 52 Malheur boisseau: on la met sur le chandelier, afin que ceux à vous, docteurs de la Loi, parce que vous avez qui entrent voient la lumière. 34 La lampe de ton enlevé la clef de la science; vous-mêmes n'êtes pas corps, c'est ton œil. Si ton œil est sain, tout ton corps entrés, et vous avez empêché ceux qui entraient! » 53 sera dans la lumière: s'il est mauvais, ton corps aussi Comme Jésus leur disait ces choses, les Pharisiens sera dans les ténèbres. 35 Prends donc garde que la et les Scribes se mirent à le presser vivement et à lumière qui est en toi ne soit ténèbres. 36 Si donc l'accabler de questions. 54 lui tendant des pièges, et tout ton corps est dans la lumière, sans mélange de cherchant à surprendre quelque parole de sa bouche ténèbres, il sera éclairé tout entier, comme lorsque pour l'accuser. brille sur toi la clarté d'une lampe, » 37 Pendant qu'il parlait, un Pharisien le pria de dîner chez lui; Jésus entra et se mit à table. 38 Or le Pharisien vit avec étonnement qu'il n'avait pas fait l'ablution avant le dîner. 39 Le Seigneur lui dit: « Vous, Pharisiens, vous nettoyez le dehors de la coupe et du plat; mais au dedans de vous tout est plein de rapine et d'iniquité. 40 Insensés! celui qui a fait le dehors n'a-t-il pas fait aussi le dedans? 41 Toutefois, donnez l'aumône selon vos moyens, et tout sera pur pour vous. 42 Mais malheur à vous, Pharisiens, qui payez la dîme de la menthe, de la rue et de toute plante potagère et qui n'avez nul soucis de la justice et de l'amour de Dieu! C'est là ce qu'il fallait pratiquer, sans omettre le reste. 43 Malheur à vous. Pharisiens, qui aimez les premiers sièges dans les synagogues, et les salutations dans les places publiques! 44 Malheur à vous, parce que vous ressemblez à des sépulcres qu'on ne voit pas et sur lesquels on marche sans le savoir! » 45 Alors un docteurs de la Loi, prenant la parole, lui dit: « Maître, en parlant de la sorte, tu nous outrages aussi. » 46 Jésus répondit: « Et à vous aussi, docteurs de la Loi, malheur! parce que vous chargez les hommes de fardeaux difficiles à porter, et vous-mêmes, vous n'y touchez pas d'un seul de vos doigts! 47 Malheur à vous, qui bâtissez des tombeaux aux prophètes, et ce sont vos pères qui les ont tués! 48 Vous servez donc de témoins et vous applaudissez aux œuvres de vos pères; car eux les ont tués, et vous, vous leur bâtissez des tombeaux. 49 C'est pourquoi la Sagesse de Dieu a dit: Je leur enverrai des prophètes et des apôtres: ils tueront plusieurs d'entre eux et en persécuteront d'autres: 50 afin qu'il soit redemandé compte à cette génération du sang de tous les prophètes qui a été

avec cette génération et la condamneront, parce répandu depuis la création du monde, 51 depuis le

2 Sur ces entrefaites, les gens s'étant rassemblés par milliers, au point de se fouler les uns les autres, Jésus se mit à dire à ses disciples: « Gardezvous avant tout du levain des Pharisiens, qui est l'hypocrisie. 2 Il n'y a rien de caché qui ne doive être révélé, rien de secret qui ne doive être connu. 3 C'est pourquoi, tout ce que vous aurez dit dans les ténèbres, on l'entendra au grand jour; et ce que vous aurez dit à l'oreille dans l'intérieur de la maison, sera publié sur les toits. 4 Mais je vous dis, à vous qui êtes mes amis: Ne craignez pas ceux qui tuent le corps, et qui après cela ne peuvent rien faire de plus. 5 Je vais vous apprendre qui vous devez craindre: craignez celui qui, après avoir tué, a le pouvoir de jeter dans la géhenne; oui, je vous le dis, craignez celui-là. (Geenna g1067) 6 Cinq passereaux ne se vendent-ils pas deux as? Et pas un d'eux n'est en oubli devant Dieu. 7 Mais les cheveux mêmes de votre tête sont tous comptés. Ne craignez donc pas: vous êtes de plus de prix que beaucoup de passereaux. 8 Je vous le dis encore, quiconque m'aura confessé devant les hommes, le Fils de l'homme aussi le confessera devant les anges de Dieu; 9 mais celui qui m'aura renié devant les hommes, sera renié devant les anges de Dieu. 10 Et quiconque parlera contre le Fils de l'homme, obtiendra le pardon; mais pour celui qui aura blasphémé contre l'Esprit-Saint, il n'y aura pas de pardon. 11 Quand on vous conduira devant les synagogues, les magistrats et les autorités, ne vous mettez pas en peine de la manière dont vous vous défendrez, ni de ce que vous direz; 12 car le Saint-Esprit vous enseignera à l'heure même ce qu'il faudra dire. » 13 Alors du milieu de la foule quelqu'un dit à Jésus: « Maître, dites à mon frère de partager avec

moi notre héritage. » 14 Jésus lui répondit: « Homme, 33 Vendez ce que vous avez, et donnez l'aumône. qui m'a établi pour être votre juge, ou pour faire vos Faites-vous des bourses que le temps n'use pas, un partages? » 15 Et il dit au peuple: « Gardez-vous trésor inépuisable dans les cieux, où les voleurs n'ont avec soin de toute avarice; car, dans l'abondance pas d'accès, et où les mites ne rongent pas. 34 Car même, la vie d'un homme ne dépend pas des biens là où est votre trésor, là aussi sera votre cœur. 35 qu'il possède. » 16 Puis il leur dit cette parabole: Ayez la ceinture aux reins et vos lampes allumées! « Il y avait un homme riche dont le domaine avait 36 Soyez semblables à des hommes qui attendent beaucoup rapporté. 17 Et il s'entretenait en lui-même le moment où leur maître reviendra des noces, afin de ces pensées: Que ferai-je? car je n'ai pas de que, dès qu'il arrivera et frappera à la porte, ils lui place pour serrer ma récolte. 18 Voici, dit-il, ce que ouvrent aussitôt. 37 Heureux ces serviteurs que le je ferai. J'abattrai mes greniers, et j'en construirai maître, à son retour, trouvera veillant! Je vous le de plus grands, et j'y amasserai la totalité de mes dis en vérité, il se ceindra, il les fera mettre à table, récoltes et de mes biens. 19 Et je dirai à mon âme: et s'approchera pour les servir. 38 Qu'il arrive à la Mon âme, tu as de grands biens en réserve pour deuxième veille, qu'il arrive à la troisième, s'il les beaucoup d'années; repose-toi, mange, bois, fais trouve ainsi, heureux ces serviteurs! 39 Mais sachez bonne chère. 20 Mais Dieu lui dit: Insensé! cette bien que si le père de famille savait à quelle heure nuit même on te redemandera ton âme; et ce que le voleur doit venir, il veillerait et ne laisserait pas tu as mis en réserve, pour qui sera-t-il? 21 ll en est percer sa maison. 40 Vous aussi, tenez-vous prêts, ainsi de l'homme qui amasse des trésors pour lui- car le Fils de l'homme viendra à l'heure que vous même, et qui n'est pas riche devant Dieu. » 22 Jésus ne pensez pas. » 41 Alors Pierre lui dit: « Est-ce à dit ensuite à ses disciples: « C'est pourquoi je vous nous que tu adresses cette parabole, ou bien est-ce dis: Ne vous inquiétez pas pour votre vie, de ce que aussi à tous? » 42 Le Seigneur répondit: « Quel est vous mangerez; ni pour votre corps, de quoi vous l'économe fidèle et sage que le maître établira sur le vêtirez. 23 La vie est plus que la nourriture, et ses serviteurs, pour distribuer, au temps convenable, le corps plus que le vêtement. 24 Considérez les la mesure de froment? 43 Heureux ce serviteur, que corbeaux: ils ne sèment ni ne moissonnent; ils n'ont le maître, à son arrivée, trouvera agissant ainsi! 44 Je ni cellier ni grenier, et Dieu les nourrit. Combien ne vous le dis, en vérité, il l'établira sur tous ses biens, valez-vous pas plus que ces oiseaux? 25 Qui de 45 Mais si ce serviteur dit en lui-même: Mon maître vous pourrait, à force de soucis, ajouter une coudée tarde à venir; et qu'il se mette à battre les serviteurs à la longueur de sa vie? 26 Si donc les moindres et les servantes, à manger, à boire et à s'enivrer, 46 le choses sont au-dessus de votre pouvoir, pourquoi maître de ce serviteur viendra au jour où il ne s'attend vous inquiétez-vous des autres? 27 Considérez les pas et à l'heure qu'il ne sait pas, et il le fera déchirer lis, comment ils croissent, ils ne travaillent ni ne filent, de coups, et lui assignera sa part avec les infidèles. et, je vous le dis, Salomon dans toute sa gloire n'était 47 Ce serviteur-là qui aura connu la volonté de son pas vêtu comme l'un d'eux. 28 Si Dieu revêt de la maître, et qui n'aura rien tenu prêt, ni agi selon sa sorte l'herbe, qui est aujourd'hui dans les champs et volonté, recevra un grand nombre de coups. 48 Mais qui demain sera jetée au four, combien plus le fera-t- celui qui ne l'aura pas connue, et qui aura fait des il pour vous, hommes de peu de foi! 29 Vous non choses dignes de châtiment, recevra peu de coups. plus, ne cherchez pas ce que vous mangerez ou ce On exigera beaucoup de celui à qui l'on a beaucoup que vous boirez, et ne sovez pas en suspens [dans donné: et plus on aura confié à quelqu'un, plus on lui l'inquiétude]. 30 Car ce sont les gens de ce monde demandera. 49 Je suis venu jeter le feu sur la terre, qui se préoccupent de toutes ces choses; mais votre et que désiré-je, si déjà il est allumé? 50 Je dois Père sait que vous en avez besoin. 31 Au reste, encore être baptisé d'un baptême, et quelle angoisse cherchez le royaume de Dieu, et tout cela vous sera en moi jusqu'à ce qu'il soit accompli! 51 Pensez-vous donné par surcroît. 32 Ne crains pas, petit troupeau, que je sois venu établir la paix sur la terre? Non, vous car il a plus à votre Père de vous donner le royaume. dis-je, mais bien la division. 52 Car désormais, s'il

y a cinq personnes dans une maison, elles seront absolument pas se redresser. 12 L'ayant vue, Jésus divisés, trois contre deux, et deux contre trois; 53 l'appela et lui dit: « Femme, tu es délivrée de ton le père sera divisé contre son fils, et le fils contre infirmité. » 13 Et il lui imposa les mains; aussitôt elle son père; la mère contre sa fille et la fille contre sa se redressa, et elle glorifiait Dieu. 14 Mais le chef de mère; la belle-mère contre sa belle-fille, et la belle-fille synagoque, indigné de ce que Jésus avait fait cette contre sa belle-mère. » 54 Il disait encore au peuple: guérison un jour de sabbat, prit la parole et dit au « Lorsque vous voyez la nuée se lever au couchant, peuple: « Il y a six jours pour travailler, venez donc vous dites aussitôt: La pluie vient: et cela arrive ainsi, vous faire quérir ces jours-là et non pas le jour du 55 Et quand vous voyez souffler le vent du midi, vous sabbat. — 15 Hypocrite, lui répondit le Seigneur, estdites: Il fera chaud, et cela arrive. 56 Hypocrites, vous ce que chacun de vous, le jour du sabbat, ne détache savez reconnaître les aspects du ciel et de la terre; pas de la crèche son bœuf ou son âne, pour le mener comment donc ne reconnaissez-vous pas le temps boire? 16 Et cette fille d'Abraham, que Satan tenait où nous sommes? 57 Et comment ne discernez- liée depuis dix-huit ans, il ne fallait pas la délivrer de vous pas de vous-mêmes ce qui est juste? 58 En cette chaîne le jour du sabbat! » 17 Pendant qu'il effet, lorsque tu te rends avec ton adversaire devant parlait ainsi, tous ses adversaires étaient couverts de le magistrat, tâche en chemin de te dégager de sa confusion, et tout le peuple était ravi de toutes les poursuite, de peur qu'il ne te traîne devant le juge, choses merveilleuses qu'il accomplissait. 18 Il disait et que le juge ne te livre à l'officier de justice, et encore: « À quoi le royaume de Dieu est-il semblable. que celui-ci ne te jette en prison. 59 Je te le dis, tu et à quoi le comparerai-je? 19 Il est semblable à un ne sortiras pas de là que tu n'aies payé jusqu'à la grain de sénevé qu'un homme prit et jeta dans son dernière obole. »

13 En ce même temps, quelques-uns vinrent raconter à Jésus ce qui était arrivé aux Galiléens, dont Pilate avait mêlé le sang avec [celui de] leurs sacrifices. 2 Il leur répondit: « Pensez-vous que ces Galiléens fussent de plus grands pécheurs que tous les autres Galiléens, pour avoir souffert de la sorte? 3 Non. je vous le dis; mais si vous ne vous repentez, vous périrez tous comme eux. 4 Ou bien ces dix-huit sur qui tomba la tour de Siloé, et qu'elle tua, pensezvous que leur dette fût plus grande que celle de tous les autres habitants de Jérusalem? 5 Non, je vous le dis: mais si vous ne vous repentez, vous périrez tous de même. » 6 Il dit aussi cette parabole: « Un homme avait un figuier planté dans sa vigne; il vint pour y chercher des fruits, et n'en trouvant pas, 7 il dit au vigneron: Voilà trois ans que je viens chercher du fruit à ce figuier, et je n'en trouve pas; coupe-le donc: pourquoi rend-il la terre improductive? 8 Le vigneron lui répondit: Seigneur, laissez-le encore cette année, jusqu'à ce que j'aie creusé et mis du fumier tout autour. 9 Peut-être portera-t-il du fruit ensuite; sinon, vous le couperez. » 10 Jésus enseignait dans une synagogue un jour de sabbat. 11 Or, il y avait là une femme possédée depuis dix-huit ans d'un esprit qui la rendait infirme: elle était courbée, et ne pouvait

iardin: il poussa et il devint un arbre, et les oiseaux du ciel firent leur demeure dans ses rameaux. » 20 Il dit encore: « À quoi comparerai-je le royaume de Dieu? 21 Il est semblable au levain qu'une femme prend et mêle dans trois mesures de farine, de facon à faire lever toute la pâte. » 22 Il allait donc par les villes et les villages, enseignant et s'avancant vers Jérusalem. 23 Quelqu'un lui demanda: « Seigneur, n'y aura-t-il qu'un petit nombre de sauvés? » Il leur dit: 24 « Efforcez-vous d'entrer par la porte étroite; car beaucoup, je vous le dis, chercheront à entrer, et ne le pourront pas. 25 Une fois que le père de famille se sera levé et aura fermé la porte, si vous êtes dehors et que vous vous mettiez à frapper, en disant: Seigneur, ouvrez-nous! Il vous répondra: Je ne sais d'où vous êtes. 26 Alors vous vous mettrez à dire: Nous avons mangé et bu devant vous, et vous avez enseigné dans nos places publiques. 27 Et il vous répondra: Je vous le dis, je ne sais d'où vous êtes; retirez-vous de moi, vous tous, ouvriers d'iniquités, 28 C'est alors qu'il y aura des pleurs et des grincements de dents, lorsque vous verrez Abraham, Isaac et Jacob, et tous les prophètes dans le royaume de Dieu, tandis que vous serez jetés dehors. 29 Il en viendra de l'Orient et de l'Occident, de l'Aquilon et du Midi; et ils prendront place au banquet dans le

royaume de Dieu. 30 Et tels sont les derniers, qui peur qu'ils ne t'invitent à leur tour, et ne te rendent ce seront les premiers; et tels sont les premiers, qui qu'ils auront recu de toi, 13 Mais, quand tu donnes un seront les derniers. » 31 Le même jour, quelques festin, invite des pauvres, des estropiés, des boiteux Pharisiens vinrent lui dire: « Retire-toi et pars d'ici: et des aveugles: 14 et tu seras heureux de ce qu'ils ne car Hérode veut te faire mourir. » 32 Il leur répondit: peuvent te rendre la pareille, car cela te sera rendu à « Allez et dites à ce renard: Je chasse les démons la résurrection des justes. » 15 Un de ceux qui étaient et quéris les malades aujourd'hui et demain, et le à table avec lui, avant entendu ces paroles, dit à troisième jour j'aurai fini. 33 Seulement il faut que je Jésus: « Heureux celui qui aura part au banquet dans poursuive ma route aujourd'hui, et demain, et le jour le royaume de Dieu! » 16 Jésus lui dit: « Un homme suivant; car il ne convient pas qu'un prophète meure donna un grand repas et v convia beaucoup de gens. hors de Jérusalem. 34 Jérusalem. Jérusalem. qui 17 À l'heure du repas. il envoya son serviteur dire tues les prophètes, et lapide ceux qui sont envoyés aux invités: Venez, car tout est déjà prêt. 18 Et tous, vers elle! Combien de fois i'ai voulu rassembler tes unanimement, se mirent à s'excuser. Le premier lui enfants comme la poule rassemble sa couvée sous dit: J'ai acheté une terre, et il faut que j'aille la voir; je ses ailes, et tu ne l'as pas voulu! 35 Voici que ta te prie de m'excuser, 19 Le second dit; J'ai acheté maison va t'être laissée. Je te le dis, tu ne me verras cinq paires de bœufs, et je vais les essaver; je te prie plus, jusqu'à ce que vienne le jour où tu diras; Béni de m'excuser, 20 Un autre dit; Je viens de me marier, soit celui qui vient au nom du Seigneur! »

1 1 Un jour de sabbat, Jésus étant entré dans la maison d'un des principaux Pharisiens pour v prendre son repas, ceux-ci l'observaient, 2 Et voici qu'un homme hydropique se trouvait devant lui. 3 Jésus, prenant la parole, dit aux Docteurs de la Loi et aux Pharisiens: « Est-il permis de faire une guérison le jour du sabbat? » 4 Et ils gardèrent le silence. Lui, prenant cet homme par la main, le quérit et le renvoya. 5 Puis, s'adressant à eux, il dit: « Qui de vous, si son âne ou son bœuf tombe dans un puits. ne l'en retire aussitôt le jour du sabbat? » 6 Et à cela ils ne surent que lui répondre. 7 Ensuite, ayant remarqué l'empressement des conviés à choisir les premières places, Jésus leur dit cette parabole: 8 « Ouand tu seras invité par quelqu'un à des noces, ne prends pas la première place, de peur qu'il n'y ait un homme plus considéré que toi. 9 et que celui qui vous aura invités l'un et l'autre ne vienne te dire: Cède-lui la place; et gu'alors tu ne commences avec confusion à occuper la dernière place. 10 Mais lorsque tu seras invité, va te mettre à la dernière place; de cette facon. quand viendra celui qui t'a invité, il te dira: Mon ami, monte plus haut. Alors ce sera pour toi un honneur devant les autres convives. 11 Car quiconque s'élève sera abaissé, et quiconque s'abaisse sera élevé. » 12 Il dit aussi à celui qui l'avait invité: « Lorsque tu donnes à dîner ou à souper, n'invite ni tes amis, ni tes frères, ni tes parents, ni des voisins riches, de

et c'est pourquoi je ne puis aller. 21 Le serviteur étant revenu, rapporta ces choses à son maître. Alors le père de famille irrité dit à son serviteur: Va vite dans les places et les rues de la ville, et amène ici les pauvres, les estropiés, les aveugles et les boiteux. 22 Le serviteur dit: Seigneur, il a été fait comme tu l'as commandé, et il v a encore de la place, 23 Le maître dit au serviteur: Va dans les chemins et le long des haies, et ceux que tu trouveras, presse-les d'entrer, afin que ma maison soit remplie. 24 Car. je vous le dis, aucun de ces hommes qui avaient été invités ne goûtera de mon festin. » 25 Comme une grande foule cheminait avec lui, il se retourna et leur dit: 26 « Si quelqu'un vient à moi et ne hait pas son père et sa mère, sa femme et ses enfants, ses frères et ses sœurs, et même sa propre vie, il ne peut être mon disciple. 27 Et quiconque ne porte pas sa croix et ne me suis pas, ne peut être mon disciple. 28 Oui de vous, en effet, s'il veut bâtir une tour, ne s'assied pas auparavant pour calculer la dépense, et s'il a de quoi l'achever? 29 de peur qu'après avoir posé les fondements de l'édifice, il ne puisse le conduire à sa fin, et que tous ceux qui le verront ne se mettent à le railler, 30 disant: Cet homme a commencé à bâtir, et il n'a pu achever. 31 Ou quel roi, s'il va faire la querre à un autre roi, ne s'assied d'abord pour délibérer s'il peut, avec dix mille hommes, faire face à un ennemi qui vient l'attaquer avec vingt mille? 32 S'il ne le peut, tandis que celui-ci est encore loin, il

des oreilles entende bien! »

15 Tous les publicains et les pécheurs s'approchaient de Jésus pour l'entendre. 2 Et les Pharisiens et les scribes murmuraient, disant: « Cet homme accueille des pécheurs et mange avec eux. » 3 Sur quoi il leur dit cette parabole: 4 « Qui d'entre vous, ayant cent brebis, s'il en perd une, ne laisse les quatre-vingt-dix-neuf autres dans le désert, pour aller après celle qui est perdue, jusqu'à ce qu'il l'ait retrouvée? 5 Et quand il l'a retrouvée, il la met avec joie sur ses épaules; 6 et, de retour à la maison, il assemble ses amis et ses voisins et leur dit: Réjouissez-vous avec moi, parce que j'ai trouvé ma brebis qui était perdue. 7 Ainsi, je vous le dis, il y aura plus de joie dans le ciel pour un seul pécheur qui se repent, que pour quatre-vingt-dix-neuf justes qui n'ont pas besoin de repentir. 8 Ou bien quelle est la femme qui, ayant dix drachmes, si elle en perd une, n'allume une lampe, ne balaie sa maison, et ne cherche avec soin jusqu'à ce qu'elle l'ait retrouvée? 9 Et guand elle l'a retrouvée, elle assemble ses amies et ses voisines et leur dit: Réjouissez-vous avec moi, parce que j'ai retrouvé la drachme que j'avais perdue. 10 Ainsi, je vous le dis, il y a de la joie devant les anges de Dieu pour un seul pécheur qui se repent. » 11 II dit encore: « Un homme avait deux fils. 12 Le plus jeune dit à son père: Mon père, donne-moi la part du bien qui doit me revenir. Et le père leur partagea son bien. 13 Peu de jours après, le plus jeune fils

lui envoie une ambassade pour négocier la paix. 33 ici de faim! 18 Je me lèverai et j'irai à mon père, et je Ainsi donc, quiconque d'entre vous ne renonce pas à lui dirai: Mon père, j'ai péché contre le ciel et envers tout ce qu'il possède, ne peut être mon disciple. 34 toi; 19 je ne mérite plus d'être appelé ton fils: traite-Le sel est bon; mais si le sel s'affadit, avec quoi lui moi comme l'un de tes employés. 20 Et il se leva donnera-t-on de la saveur? 35 Inutile et pour la terre et il alla vers son père. Comme il était encore loin, et pour le fumier, on le jette dehors. Que celui qui a son père le vit, et, tout ému, il accourut, se jeta à son cou, et le couvrit de baisers. 21 Son fils lui dit: Mon père, i'ai péché contre le ciel et envers toi; ie ne mérite plus d'être appelé ton fils. 22 Mais le père dit à ses serviteurs: Apportez la plus belle robe et l'en revêtez; mettez-lui un anneau au doigt et des souliers aux pieds. 23 Amenez aussi le veau gras et tuez-le; faisons un festin de réjouissance: 24 car mon fils que voici était mort, et il est revenu à la vie; il était perdu, et il est retrouvé. Et ils se mirent à faire fête. 25 Or, le fils aîné était dans les champs; comme il revenait et approchait de la maison, il entendit de la musique et des danses. 26 Appelant un des serviteurs, il lui demanda ce que c'était. 27 Le serviteur lui dit: Ton frère est arrivé, et ton père a tué le veau gras, parce qu'il l'a recouvré sain et sauf. 28 Mais il se mit en colère, et ne voulut pas entrer. Le père sortit donc, et se mit à le prier. 29 Il répondit à son père: Voilà tant d'années que je te sers, sans avoir jamais transgressé tes ordres, et jamais tu ne m'as donné, à moi, un chevreau pour festoyer avec mes amis. 30 Et quand cet autre fils, qui a dévoré ton bien avec des courtisanes, arrive, tu tues pour lui le veau gras! 31 Le père lui dit: Toi, mon fils, tu es toujours avec moi, et tout ce que j'ai est à toi. 32 Mais il fallait bien faire un festin et se réjouir, parce que ton frère que voilà était mort, et qu'il est revenu à la vie; il était perdu, et il est retrouvé. »

16 Jésus disait aussi à ses disciples: « Un homme riche avait un économe qu'on accusa devant lui ayant rassemblé tout ce qu'il avait, partit pour un de dissiper ses biens. 2 Il l'appela et lui dit: Qu'estpays lointain, et il y dissipa son bien en vivant dans la ce que j'entends dire de toi? Rends compte de ton débauche. 14 Lorsqu'il eut tout dépensé, une grande administration: car désormais tu ne pourras plus gérer famine survint dans ce pays, et il commença à sentir mes biens. 3 Alors l'économe dit en lui-même: Que le besoin. 15 S'en allant donc, il se mit au service ferai-je, puisque mon maître me retire la gestion de d'un habitant du pays, qui l'envoya à sa maison des ses biens? Travailler la terre, je n'en ai pas la force, champs pour garder les pourceaux. 16 Il eût bien et j'ai honte de mendier. 4 Je sais ce que je ferai, afin voulu se rassasier des gousses que mangeaient les que, lorsqu'on m'aura ôté mon emploi, il y ait des gens pourceaux, mais personne ne lui en donnait. 17 Alors, qui me reçoivent dans leurs maisons. 5 Faisant donc rentrant en lui-même, il dit: Combien d'employés de venir l'un après l'autre les débiteurs de son maître, mon père ont du pain en abondance, et moi, je meurs il dit au premier: Combien dois-tu à mon maître?

Prends ton billet: assieds-toi vite, et écris cinquante. dans l'eau le bout de son doigt et me rafraîchisse la 7 Ensuite il dit à un autre: Et toi, combien dois-tu? Il langue; car je souffre cruellement de ces flammes. 25 répondit: Cent mesures de froment. L'économe lui dit: Abraham répondit: Mon fils, souviens-toi que tu as Prends ton billet, et écris quatre-vingts. 8 Et le maître reçu tes biens pendant ta vie, et que pareillement loua l'économe infidèle d'avoir agi habilement; car les Lazare a eu ses maux: maintenant il est ici consolé, enfants de ce siècle sont plus habiles entre eux que et toi, tu souffres. 26 De plus, entre nous et vous les enfants de la lumière, (ajōn g165) 9 Moi aussi je il v a pour toujours un grand abîme, afin que ceux vous dis: Faites-vous des amis avec les richesses qui voudraient passer d'ici vers vous ne le puissent, d'iniquité, afin que, lorsque vous guitterez la vie, ils et gu'il soit impossible de passer de là-bas jusqu'à vous recoivent dans les tabernacles éternels. (aiōnios nous. 27 Et [le riche] dit: Je te prie donc, père, q166) 10 Celui qui est fidèle dans les petites choses, d'envoyer Lazare dans la maison de mon père, 28 est fidèle aussi dans les grandes, et celui qui est car l'ai cing frères. — pour leur attester ces choses injuste dans les petites choses, est injuste aussi dans de peur qu'ils ne viennent, eux aussi, dans ce lieu de les grandes. 11 Si donc vous n'avez pas été fidèles tourments. 29 Abraham répondit: Ils ont Moïse et les dans les richesses d'iniquité, qui vous confiera les prophètes; qu'ils les écoutent. — 30 Non, Abraham, biens véritables? 12 Et si vous n'avez pas été fidèles notre père, reprit-il; mais si quelqu'un des morts va dans un bien étranger, qui vous donnera votre bien vers eux, ils se repentiront. 31 Mais Abraham lui dit: propre? 13 Nul serviteur ne peut servir deux maîtres: S'ils n'écoutent pas Moïse et les prophètes, quelqu'un car ou il haïra l'un et aimera l'autre, ou il s'attachera des morts ressusciterait, qu'ils ne le croiraient pas. » à l'un et méprisera l'autre. Vous ne pouvez servir Dieu et la Richesse. » 14 Les Pharisiens qui aimaient l'argent, écoutaient aussi tout cela, et se moquaient de lui. 15 Jésus leur dit: « Vous êtes ceux qui se font passer pour justes devant les hommes; mais Dieu connaît vos cœurs; et ce qui est élevé aux yeux des hommes est une abomination devant Dieu. 16 La Loi et les prophètes vont jusqu'à Jean: depuis Jean, le royaume de Dieu est annoncé, et chacun fait effort pour v entrer. 17 Plus facilement le ciel et la terre passeront, qu'un seul trait de la Loi périsse. 18 Ouiconque renvoie sa femme et en épouse une autre. commet un adultère; et quiconque épouse la femme renvoyée par son mari, commet un adultère. 19 Il v avait un homme riche qui était vêtu de pourpre et de fin lin, et qui faisait chaque jour splendide chère. 20 Un pauvre, nommé Lazare, était couché à sa porte, couvert d'ulcères, 21 et souhaitant de se rassasier des miettes qui tombaient de la table du riche; mais les chiens mêmes venaient lécher ses ulcères. 22 Or, il arriva que le pauvre mourut, et il fut porté par les anges dans le sein d'Abraham. Le riche mourut aussi, et on lui donna la sépulture. 23 Dans l'enfer. il leva les yeux, et tandis qu'il était en proie aux tourments, il vit de loin Abraham, et Lazare dans son sein, (Hades g86) 24 et il s'écria: Abraham, notre père,

6 Il répondit: Cent barils d'huile. L'économe lui dit: aie pitié de moi, et envoie Lazare, pour qu'il trempe

7 Jésus dit encore à ses disciples: « Il est impossible qu'il n'arrive pas des scandales: mais malheur à celui par qui ils arrivent! 2 Il vaudrait mieux pour lui qu'on lui mit au cou une meule de moulin. et qu'on le jetât dans la mer, que de scandaliser un seul de ces petits. 3 Prenez garde à vous-mêmes. Si ton frère a péché contre toi reprends-le, et s'il se repent, pardonne-lui. 4 Et quand il pécherait contre toi sept fois le jour, s'il revient sept fois [le jour] te dire: Je me repens, tu lui pardonneras, » 5 Les apôtres dirent au Seigneur: « Augmente notre foi. » 6 Le Seigneur répondit: « Si vous aviez de la foi comme un grain de sénevé, vous diriez à ce mûrier: Déracine-toi, et te transplante dans la mer; et il vous obéirait. 7 Oui de vous, avant un serviteur au labourage ou à la garde des troupeaux, lui dira, à son retour des champs: Viens vite, et mets-toi à table? 8 Ne lui dirat-il pas, au contraire: Prépare-moi à souper, ceinstoi, et me sers, jusqu'à ce que j'aie mangé et bu; après cela, toi, tu mangeras et boiras? 9 A-t-il de la reconnaissance à ce serviteur, parce qu'il a fait ce qui lui était ordonné? 10 Je ne le pense pas. De même vous, quand vous aurez fait ce qui vous était commandé, dites: Nous sommes des serviteurs inutiles; nous avons fait ce que nous devions faire. » 11 En se rendant à Jérusalem, Jésus côtoyait la

il entrait dans un village, dix lépreux vinrent à sa prise et l'autre laissée; [de deux hommes qui seront rencontre, et se tenant à distance, 13 ils élevèrent la dans un champ, l'un sera pris et l'autre laissé]. » 36 voix en disant: « Jésus, Maître, ayez pitié de nous. Ils lui dirent: « Où sera-ce, Seigneur? » 37 Il répondit: » 14 Dès qu'il les eut aperçus: « Allez, leur dit-il, « Où sera le corps, là s'assembleront les aigles. » montrez-vous aux prêtres. » Et en y allant, ils furent guéris. 15 L'un d'eux, lorsqu'il se vit guéri, revint sur ses pas, glorifiant Dieu à haute voix. 16 et tombant le visage contre terre aux pieds de Jésus, il lui rendit grâces. Or c'était un Samaritain. 17 Prenant alors la parole, Jésus dit: « Est-ce que les dix n'ont pas été quéris? Et les neuf, où sont-ils? 18 Il ne s'est trouvé parmi eux que cet étranger pour revenir et rendre gloire à Dieu? 19 Et il lui dit: Lève-toi, va; ta foi t'a sauvé. » 20 Les Pharisiens lui ayant demandé quand viendrait le royaume de Dieu, il leur répondit: « Le royaume de Dieu ne vient pas de manière à frapper les regards. 21 On ne dira pas: Il est ici, ou: Il est là; car voyez, le royaume de Dieu est au milieu de vous. » 22 Il dit encore à ses disciples: « Viendra un temps où vous désirerez voir un seul des jours du Fils de l'homme, et vous ne le verrez pas. 23 On vous dira: Il est ici, et: Il est là; gardez-vous d'y aller et de courir après. 24 Car, comme la lueur de l'éclair brille d'un bout du ciel à l'autre, ainsi en sera-t-il du Fils de l'homme en son jour. 25 Mais il faut auparavant qu'il souffre beaucoup, et qu'il soit rejeté par cette génération. 26 Et comme il arriva aux jours de Noé, ainsi arrivera-t-il aux jours du Fils de l'homme. 27 Les hommes mangeaient et buvaient, ils se mariaient et mariaient leur filles, jusqu'au jour où Noé entra dans l'arche; et le déluge vint qui les fit périr tous. 28 Et comme il arriva aux jours de Loth: les hommes mangeaient et buvaient, ils achetaient et vendaient, ils plantaient et bâtissaient; 29 mais le jour où Loth sortit de Sodome, une pluie de feu et de soufre tomba du ciel, et les fit périr tous: 30 ainsi en sera-t-il au jour où le Fils de l'homme paraîtra. 31 En ce jour, que celui qui sera sur le toit, et dont les effets seront dans la maison, ne descende pas pour les prendre; et que celui qui sera aux champs ne revienne pas non plus en arrière. 32 Souvenez-vous de la femme de Loth. 33 Quiconque cherchera à sauver sa vie, la perdra, et quiconque l'aura perdu, la régénérera. 34 Je vous le dis: en cette nuit-là, de deux personnes qui seront dans le même lit, l'une sera prise et l'autre laissée; 35

frontière de la Samarie et de la Galilée. 12 Comme de deux femmes qui moudront ensemble, l'une sera

18 II leur adressa encore une parabole, pour montrer qu'il faut prier toujours et sans se lasser. 2 II dit: « II y avait dans une ville un juge qui ne craignait pas Dieu, et ne se souciait pas des hommes. 3 Il y avait aussi dans cette ville une veuve qui venait à lui, disant: Fais-moi justice de mon adversaire. 4 Et pendant longtemps il ne le voulut pas; mais ensuite il dit en lui-même: Encore que ie ne craigne pas Dieu et ne me soucie pas des hommes, 5 cependant, parce que cette veuve m'importune, je lui ferai justice, afin qu'elle ne vienne pas sans cesse me tourmenter. — 6 Entendez, ajouta le Seigneur, ce que dit ce juge inique. 7 Et Dieu ne ferait pas justice à ses élus qui crient à lui nuit et jour, et il tarderait à leur égard? 8 Je vous le dis, il leur fera bientôt justice. Seulement, quand le Fils de l'homme viendra, trouvera-t-il la foi sur terre? » 9 Il dit encore cette parabole en vue de quelques gens persuadés de leur propre perfection, et pleins de mépris pour les autres: 10 « Deux hommes montèrent au temple pour prier; l'un était Pharisien, l'autre publicain. 11 Le Pharisien, debout, priait ainsi en lui-même: Ô Dieu, je vous rends grâces de ce que je ne suis pas comme le reste des hommes, qui sont voleurs, injustes et adultères, ni encore comme ce publicain. 12 Je jeûne deux fois la semaine; je paie la dîme de tous mes revenus. 13 Le publicain, se tenant à distance, ne voulait pas même lever les yeux au ciel; mais il frappait sa poitrine en disant: Ô Dieu, ayez pitié de moi qui suis un pécheur! 14 Je vous le dis, celui-ci descendit justifié dans sa maison, plutôt que celui-là; car quiconque s'élève sera abaissé, et quiconque s'abaisse sera élevé. » 15 Des personnes lui apportaient aussi leurs petits enfants pour qu'il les touchât; ce que voyant, ses disciples les réprimandèrent. 16 Mais Jésus appela ces enfants et dit: « Laissez les petits enfants venir à moi, et ne les empêchez pas; car le royaume de Dieu est à ceux qui leur ressemblent. 17 En vérité, je vous le dis, guiconque ne recevra pas le royaume de Dieu comme un petit enfant, n'v entrera pas. » 18 Alors un chef lui demanda: « Bon Maître, que dois-je faire

lui dit: « Pourquoi m'appelles-tu bon? Il n'y a de bon Jésus lui dit: « Vois! ta foi t'a sauvé. » 43 À l'instant il que Dieu seul. 20 Tu connais les commandements: vit, et il le suivait en glorifiant Dieu. Et tout le peuple, Ne commets pas l'adultère; ne tue pas; ne dérobe voyant cela, donna louange à Dieu. pas; ne porte pas de faux témoignage; honore ton père et ta mère. » 21 Il répondit: « J'ai observé tout cela depuis ma jeunesse. » 22 Ayant entendu cette réponse, Jésus lui dit: « Une chose te manque encore: vends tout ce que tu as, distribue-le aux pauvres, et tu auras un trésor dans le ciel; puis viens, et suis-moi. » 23 Mais lui, ayant entendu ces paroles, devint triste, parce qu'il était fort riche. 24 Voyant qu'il était devenu triste, Jésus dit: « Qu'il est difficile à ceux qui possèdent la richesse d'entrer dans le royaume de Dieu! 25 Il est, en effet, plus aisé qu'un chameau passe par le trou d'une aiguille, qu'il ne l'est à un riche d'entrer dans le royaume de Dieu. » 26 Ceux qui l'écoutaient dirent: « Qui peut donc être sauvé? » 27 Il répondit: « Ce qui est impossible aux hommes est possible à Dieu. » 28 Pierre dit alors: « Vois, nous avons tout quitté et t'avons suivi. » 29 Il leur dit: « Je vous le dis, en vérité, nul n'aura quitté sa maison, ou ses parents, ou ses frères, ou son épouse, ou ses enfants, à cause du royaume de Dieu, 30 sans qu'il ne reçoive beaucoup plus en ce temps même, et dans le siècle à venir la vie éternelle. » (aion g165, aionios g166) 31 Ensuite Jésus prit à part les Douze, et leur dit: « Voici que nous montons à Jérusalem, et que va s'accomplir tout ce que les prophètes ont écrit du Fils de l'homme. 32 Il sera livré aux Gentils, et mogué, et injurié, et couvert de crachats; 33 et après l'avoir flagellé, on le mettra à mort et il ressuscitera le troisième jour. » 34 Mais ils ne comprirent rien à cela; c'était pour eux un langage caché, dont ils ne saisissaient pas le sens. 35 Comme Jésus approchait de Jéricho, il arriva qu'un aveugle était assis sur le bord du chemin, demandant l'aumône. 36 Entendant passer beaucoup de gens, il demanda ce que c'était. 37 On lui dit: « C'est Jésus de Nazareth qui passe. » 38 Aussitôt il s'écria: « Jésus, fils de David, ayez pitié de moi! » 39 Ceux qui marchaient devant le réprimandaient pour le faire taire; mais il criait beaucoup plus fort: « Fils de David, avez pitié de moi! » 40 Alors Jésus s'arrêtant, commanda qu'on le lui amenât, et quand l'aveugle se fut approché, il lui demanda: 41 « Que

pour obtenir la vie éternelle? » (aiōnios q166) 19 Jésus veux-tu que je te fasse? » Il dit: « Que je voie. » 42 Et

19 Jésus étant entré dans Jéricho, traversait la ville. 2 Et voilà qu'un homme appelé Zachée. — c'était un chef de publicains et il était riche, — 3 cherchait à voir qui était Jésus; et il ne le pouvait à cause de la foule, car il était de petite taille. 4 Courant donc en avant, il monta sur un sycomore pour le voir, parce qu'il devait passer par là. 5 Arrivé à cet endroit. Jésus leva les veux, et l'avant vu, il lui dit: « Zachée, descends vite, car il faut que je loge aujourd'hui dans ta maison. » 6 Zachée se hâta de descendre et le recut avec joie. 7 Voyant cela, ils murmuraient tous en disant: « Il est allé loger chez un pécheur. » 8 Mais Zachée, se présentant devant le Seigneur, lui dit: « Voici, Seigneur, que je donne aux pauvres la moitié de mes biens; et si j'ai fait tort de quelque chose à quelqu'un, je lui rends le quadruple. » 9 Jésus lui dit: « Le salut est venu aujourd'hui pour cette maison, parce que celui-ci est aussi un fils d'Abraham. 10 Car le Fils de l'homme est venu chercher et sauver ce qui était perdu. » 11 Comme ils écoutaient ce discours, il ajouta une parabole. parce qu'il était près de Jérusalem, et que le peuple pensait que le royaume de Dieu allait bientôt paraître. 12 Il dit donc: « Un homme de grande naissance s'en alla dans un pays lointain pour être investi de la royauté et revenir ensuite. 13 Ayant appelé dix de ses serviteurs, il leur donna dix mines, et leur dit: Faitesles valoir, jusqu'à ce que je revienne. 14 Mais ses concitoyens le haïssaient, et ils envoyèrent après lui des députés chargés de dire: Nous ne voulons pas que cet homme règne sur nous. 15 Quand il fut de retour, après avoir été investi de la royauté, il se fit appeler les serviteurs auxquels il avait donné l'argent, pour savoir quel profit chacun en avait tiré. 16 Le premier vint et dit: Seigneur, ta mine a gagné dix autres mines. 17 Il lui dit: C'est bien, bon serviteur; parce que tu as été fidèle en peu de chose, reçois le gouvernement de dix villes. 18 Le second vint et dit: Seigneur, ta mine a produit cing autres mines. 19 Toi aussi, lui dit-il, gouverne cing villes. 20 Puis un autre vint et dit: Seigneur, voici ta mine que j'ai gardée en dépôt dans un linge. 21 Car j'avais peur de

égorgez-les en ma présence. » 28 Après ce discours, l'écoutait avec ravissement. Jésus se mit à marcher en avant, pour monter à Jérusalem. 29 Lorsqu'il approcha de Bethphagé et de Béthanie, vers la montagne appelée des Oliviers, Jésus envoya deux de ses disciples, 30 en disant: « Allez au village qui est en face; en y entrant, vous trouverez un ânon attaché, sur lequel aucun homme ne s'est jamais assis; détachez-le et l'amenez. 31 Et si guelgu'un vous demande pourquoi vous le détachez, vous répondrez: Parce que le Seigneur en a besoin. » 32 Ceux qui étaient envoyés partirent et trouvèrent les choses comme Jésus le leur avait dit. 33 Comme ils détachaient l'ânon, ses maîtres leur dirent: « Pourquoi détachez-vous cet ânon? » 34 lls répondirent: « Parce que le Seigneur en a besoin. » 35 Et ils l'amenèrent à Jésus; puis, ayant jeté leurs manteaux sur l'ânon, ils y firent monter Jésus. 36 À son passage les gens étendaient leurs manteaux sur la route. 37 Lorsqu'il était déjà près de la descente du mont des Oliviers, toute la foule des disciples. transportés de joie, se mit à louer Dieu à haute voix pour tous les miracles qu'ils avaient vus. 38 « Béni soit, disaient-ils, le roi qui vient au nom du Seigneur! Paix dans le ciel, et gloire au plus haut des cieux! » 39 Alors quelques Pharisiens, au milieu de la foule, dirent à Jésus: « Maître, réprimandez vos disciples, » 40 Il leur répondit: « Je vous le dis, si eux se taisent, les pierres crieront. » 41 Et lorsque, s'étant approché, il aperçut Jérusalem, il pleura sur elle, en disant: 42 « Si tu connaissais, toi aussi, du moins en ce jour qui t'est donné, ce qui ferait ta paix! Mais maintenant ces choses sont cachées à tes yeux. 43 Viendront

toi, parce que tu es un homme rigide: tu retires ce sur toi des jours où tes ennemis t'environneront de que tu n'as pas déposé, et tu moissonnes ce que tu tranchées, t'investiront et te serreront de toutes parts; n'as pas semé. 22 Le roi lui répondit: Je te juge sur 44 ils te renverseront par terre, toi et tes enfants qui tes paroles, méchant serviteur. Tu savais que je suis sont dans ton sein, et ils ne laisseront pas dans un homme rigide, retirant ce que je n'ai pas déposé, ton enceinte pierre sur pierre, parce que tu n'as et moissonnant ce que je n'ai pas semé; 23 pourquoi pas connu le temps où tu as été visitée. » 45 Étant donc n'as-tu pas mis mon argent à la banque? Et à entré dans le temple, il se mit à chasser ceux qui mon retour, le l'aurais retiré avec les intérêts, 24 Et il v vendaient et v achetaient. 46 leur disant: « Il est dit à ceux qui étaient là: Ôtez-lui la mine, et donnez- écrit: Ma maison est une maison de prière, et vous la à celui qui en a dix. 25 — Seigneur, lui dirent-ils, il en avez fait une caverne de voleurs. » 47 Jésus en a dix. — 26 Je vous le dis, à quiconque possède, passait les journées à enseigner dans le temple. Et on donnera; et à celui qui n'a pas, on ôtera même les Princes des prêtres, les Scribes et les principaux ce qu'il a. 27 Quant à ces gens qui me haïssent et du peuple cherchaient à le perdre; 48 mais ils ne n'ont pas voulu m'avoir pour roi, amenez-les ici, et savaient comment s'y prendre, car tout le peuple

> ${f 20}$ Un de ces jours-là, comme Jésus enseignait le peuple dans le temple, et qu'il annonçait la bonne nouvelle, les Princes des prêtres et les Scribes survinrent avec les Anciens, 2 et lui dirent: « Ditesnous par quelle autorité tu fais ces choses, ou qui t'a donné cette autorité? » 3 Jésus leur répondit: « Moi aussi je vous ferai une question. Répondez-moi. 4 Le baptême de Jean était-il du ciel, ou des hommes? » 5 Mais ils faisaient entre eux cette réflexion: « Si nous répondons: Du ciel, il nous dira: Pourquoi n'avez-vous pas cru en lui? 6 Et si nous répondons: Des hommes, tout le peuple nous lapidera, car il est persuadé que Jean était un prophète. » 7 Ils lui répondirent donc qu'ils ne savaient d'où il était. 8 « Et Moi, leur dit Jésus, je ne vous dis pas non plus par quelle autorité je fais ces choses. » 9 Alors il se mit à dire au peuple cette parabole: « Un homme planta une vigne, et la loua à des vignerons; puis il s'en alla pour un temps assez long en pays étranger. 10 La saison étant venue, il envoya un serviteur aux vignerons, afin qu'ils lui donnassent du produit de la vigne. Mais eux, l'ayant battu, le renvoyèrent les mains vides. 11 ll envoya encore un autre serviteur; mais, l'ayant aussi battu et traité indignement, ils le renvoyèrent les mains vides. 12 Il en envoya un troisième; mais, lui aussi, les vignerons le blessèrent et le jetèrent dehors. 13 Alors le maître de la vigne se dit: Que ferai-je? J'enverrai mon fils bien-aimé; peutêtre qu'en le voyant ils auront pour lui du respect. 14 Mais lorsque les vignerons le virent, ils se dirent entre eux: Celui-ci est l'héritier, tuons-le, afin que

vigne, ils le tuèrent. Que leur fera donc le maître de la pas de femme et n'ont pas de mari; (aion g165) 36 vigne? 16 Il viendra et exterminera ces vignerons, et aussi bien ne peuvent-ils plus mourir, puisqu'ils sont donnera sa vigne à d'autres. » Ce qu'ayant entendu, comme les anges, et qu'ils sont fils de Dieu, étant fils ils dirent: « À Dieu ne plaise! » 17 Mais, fixant le de la résurrection. 37 Mais que les morts ressuscitent, regard sur eux, Jésus dit: « Qu'est-ce donc que cette c'est ce que Moïse lui-même a fait connaître dans le parole de l'Écriture: La pierre qu'ont rejetée ceux passage du Buisson, lorsqu'il nomme le Seigneur: Le qui bâtissaient est devenue la pierre angulaire? 18 Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob. Quiconque tombera sur cette pierre sera brisé; et 38 Or il n'est pas Dieu des morts, mais des vivants; celui sur qui elle tombera, sera écrasé. » 19 Les car tous sont vivants devant lui. » 39 Quelques-uns Princes des prêtres et les Scribes cherchèrent à des Scribes, prenant la parole, lui dirent: « Maître, se saisir de lui à l'heure même; mais la crainte du tu as bien parlé. » 40 Et ils n'osaient plus lui poser peuple les retint, car ils comprenaient bien que c'était aucune question. 41 Jésus leur dit: « Comment ditpour eux que Jésus avait dit cette parabole. 20 lls on que le Christ est fils de David? 42 David luine le perdirent donc pas de vue, et lui envoyèrent même dit dans le livre des Psaumes: Le Seigneur des gens apostés qui feignaient d'être justes, pour a dit à mon Seigneur: Assieds-toi à ma droite, 43 le surprendre dans ses paroles, afin de le livrer à jusqu'à ce que je fasse de vos ennemis l'escabeau l'autorité et au pouvoir du gouverneur. 21 Ces gens de vos pieds. — 44 David l'appelle donc Seigneur; l'interrogèrent en ces termes: « Maître, nous savons comment peut-il être son fils? » 45 Tandis que tout le que tu parles et enseignes avec droiture, et sans faire peuple l'écoutait, il dit à ses disciples: 46 « Gardezacception de personne, mais que tu enseignes la voie vous des Scribes, qui se plaisent à se promener en de Dieu dans la vérité. 22 Nous est-il permis, ou non, longues robes; qui aiment à être salués dans les de payer le tribut à César? » 23 Jésus, connaissant places publiques, à occuper les premiers sièges dans leur fourberie, leur dit: « Pourquoi me tentez-vous? les synagogues et les premières places dans les 24 Montrez-moi un denier. De qui porte-t-il l'effigie festins: 47 ces gens qui dévorent les maisons des et le nom? » Ils lui répondirent: « De César. » 25 veuves, et font pour l'apparence de longues prières, Et il leur dit: « Rendez donc à César ce qui est à subiront une condamnation plus sévère. » César, et à Dieu ce qui est à Dieu. » 26 Ainsi ils ne purent le prendre en défaut sur aucune parole devant le peuple; et admirant sa réponse, ils gardèrent le silence. 27 Quelques-uns des Sadducéens, qui nient la résurrection, s'approchèrent alors et l'interrogèrent: 28 « Maître, lui dirent-ils, Moïse nous a donné cette loi: Si un homme, avant une femme, meurt sans laisser d'enfants, que son frère prenne sa femme, et suscite des enfants à son frère. 29 Or, il y avait sept frères; le premier prit une femme et mourut sans enfants. 30 Le second prit sa femme, et mourut aussi sans enfants. 31 Le troisième la prit ensuite, et de même tous les sept, et ils moururent sans laisser d'enfants. 32 Après eux tous, la femme mourut aussi. 33 Duquel donc, au temps de la résurrection, serat-elle la femme, car elle l'a été de tous les sept? » 34 Jésus leur dit: « Les enfants de ce siècle se marient et sont donnés en mariage; (aion g165) 35 mais ceux qui ont été trouvés dignes d'avoir part au siècle

l'héritage soit à nous. 15 Et l'ayant jeté hors de la à venir et à la résurrection des morts, ne prennent

21 Jésus, levant les yeux, vit les riches qui mettaient leurs offrandes dans le tronc. 2 Il vit aussi une veuve indigente qui y mettait deux petites pièces de monnaie, 3 et il dit: « Je vous le dis, en vérité, cette pauvre veuve a mis plus que tous les autres. 4 Car tous ceux-là ont donné de leur superflu en offrande à Dieu; mais cette femme a donné de son indigence tout ce qu'elle avait pour vivre. » 5 Quelques-uns disant que le temple était orné de belles pierres et de riches offrandes, Jésus dit: 6 « Des jours viendront où, de tout ce que vous regardez-là, il ne restera pas pierre sur pierre qui ne soit renversée. » 7 Alors ils lui demandèrent: « Maître, quand ces choses arriverontelles, et à quel signe connaîtra-t-on qu'elles sont près de s'accomplir? » 8 Jésus répondit: « Prenez garde qu'on ne vous séduise; car plusieurs viendront sous mon nom, disant: Je suis [le Christ], et le temps est proche. Ne les suivez donc pas. 9 Et quand vous entendrez parler de guerres et de séditions, ne

d'abord; mais la fin ne viendra pas sitôt. » 10 Il leur comparaison: « Voyez le figuier et tous les arbres: dit alors: « Une nation s'élèvera contre une nation, 30 dès qu'ils se sont mis à pousser, vous savez de famines en divers lieux, et dans le ciel d'effrayantes sachez que le royaume de Dieu est proche. 32 Je l'on vous persécutera; on vous traînera dans les passeront, mais mes paroles ne passeront pas. 34 synagoques et dans les prisons, on vous traduira Prenez garde à vous-mêmes, de peur que vos cœurs devant les rois et les gouverneurs, à cause de mon ne s'appesantissent par l'excès du manger et du témoignage. 14 Mettez donc dans vos cœurs de ne fonde sur vous à l'improviste; 35 car il viendra comme donnerai moi-même une bouche et une sagesse à entière. 36 Veillez donc et priez sans cesse, afin feront mourir plusieurs d'entre vous. 17 Vous serez enseignait dans le temple, et il en sortait pour aller votre constance, vous sauverez vos âmes. 20 Mais pour l'écouter dans le temple. lorsque vous verrez des armées investir Jérusalem, sachez alors que sa désolation est proche. 21 Alors que ceux qui seront dans la Judée s'enfuient dans les montagnes, que ceux qui seront dans la ville en sortent, et que ceux qui seront dans les campagnes n'entrent pas dans la ville. 22 Car ce seront des jours de châtiment, pour l'accomplissement de tout ce qui est écrit. 23 Malheur aux femmes qui seront enceintes ou qui allaiteront en ces jours-là, car la détresse sera grande sur la terre, grande la colère contre ce peuple. 24 Ils tomberont sous le tranchant du glaive; ils seront emmenés captifs parmi toutes les nations, et Jérusalem sera foulée aux pieds par les Gentils, jusqu'à ce que les temps des Gentils soient accomplis. 25 Et il y aura des signes dans le soleil, dans la lune et dans les étoiles, et, sur la terre, les nations seront dans l'angoisse et la consternation, au bruit de la mer et des flots; 26 les hommes séchant de frayeur dans l'attente de ce qui doit arriver à la terre entière; car les puissances des cieux seront ébranlées. 27 Alors on verra le Fils de l'homme venant dans une nuée avec une grande puissance et une grande gloire. 28 Quand ces choses commenceront à arriver, redressez-vous et relevez la tête, parce que

soyez pas effrayés; il faut que ces choses arrivent votre délivrance approche. » 29 Et il leur dit cette et un royaume contre un royaume. 11 ll y aura de vous-mêmes, en les voyant, que l'été est proche. 31 grands tremblements de terre, des pestes et des De même, quand vous verrez ces choses arriver, apparitions et des signes extraordinaires. 12 Mais, vous le dis, en vérité, cette génération ne passera avant tout cela, on mettra les main sur vous, et pas, que tout ne soit accompli, 33 Le ciel et la terre nom. 13 Cela vous arrivera, afin que vous [me] rendiez boire, et par les soucis de la vie, et que ce jour ne pas songer d'avance à votre défense; 15 car je vous un filet sur tous ceux qui habitent la face de la terre laquelle tous vos ennemis ne pourront ni répondre, ni que vous soyez trouvés dignes d'échapper à tous résister. 16 Vous serez livrés même par vos parents, ces maux qui doivent arriver, et de paraître debout par vos frères, par vos proches et par vos amis, et ils devant le Fils de l'homme. » 37 Pendant le jour, Jésus en haine à tous à cause de mon nom. 18 Cependant passer la nuit sur la montagne qu'on appelle des pas un cheveu de votre tête ne se perdra; 19 par Oliviers. 38 Et tout le peuple, dès le matin, venait à lui

> **22** La fête des Azymes, qu'on appelle la Pâque, approchait; 2 et les Princes des prêtres et les Scribes cherchaient comment ils feraient mourir Jésus; car ils craignaient le peuple. 3 Or, Satan entra dans Judas, surnommé Iscariote, du nombre des Douze: 4 et celui-ci alla s'entendre avec les Princes des prêtres et les magistrats, sur la manière de le leur livrer. 5 Eux, pleins de joie, promirent de lui donner de l'argent. 6 Il s'engagea de son côté, et il cherchait une occasion favorable de leur livrer Jésus à l'insu de la foule. 7 Arriva le jour des Azymes, où l'on devait immoler la Pâgue. 8 Jésus envoya Pierre et Jean: « Allez, leur dit-il, nous préparer le repas pascal. » 9 lls lui dirent: « Où veux-tu que nous le préparions? » 10 Il leur répondit: « En entrant dans la ville, vous rencontrerez un homme portant une cruche d'eau; suivez-le dans la maison où il entrera, 11 et vous direz au maître de cette maison: Le Maître te fait dire: Où est la salle où je mangerai la Pâque avec mes disciples? 12 Et il vous montrera un grand cénacle meublé: préparez-y ce qu'il faut. » 13 lls partirent, et trouvèrent les choses comme il le leur avait dit; et ils préparèrent la Pâque. 14 L'heure étant venue, Jésus se mit à table, et les douze Apôtres avec lui; 15 et

il leur dit: « J'ai désiré d'un grand désir de manger dirent-ils. Il ajouta: « Mais maintenant, que celui qui a cette Pâque avec vous avant de souffrir. 16 Car, je une bourse la prenne, et de même celui qui a un sac; vous le dis, je ne la mangerai plus jusqu'à la Pâque et que celui qui n'a pas d'épée vende son manteau, parfaite, célébrée dans le royaume de Dieu. » 17 Et et en achète une. 37 Car, je vous le dis, il faut encore prenant une coupe, il rendit grâces et dit: « Prenez que cette parole de l'Écriture s'accomplisse en moi: Il et partagez entre vous. 18 Car, je vous le dis, je a été mis au rang des malfaiteurs. En effet, ce qui ne boirai plus du fruit de la vigne, jusqu'à ce que le me concerne touche à sa fin. » 38 lls lui dirent: « royaume de Dieu soit venu. » 19 Puis il prit du pain. Seigneur, il v a ici deux épées. » Il leur répondit: « et ayant rendu grâces, il le rompit et le leur donna, C'est assez. » 39 Étant sorti, il s'en alla, selon sa en disant: « Ceci est mon corps, qui est donné pour coutume, vers le mont des Oliviers, et ses disciples le vous: faites ceci en mémoire de moi. » 20 Il fit de suivirent. 40 Lorsqu'il fut arrivé dans ce lieu, il leur dit: même pour la coupe, après le souper, disant: « Cette « Priez, afin de ne pas tomber en tentation. » 41 Puis coupe est la nouvelle alliance en mon sang, lequel il s'éloigna d'eux à la distance d'un jet de pierre; et est versé pour vous. 21 Cependant voici que la main s'étant mis à genoux, il priait, 42 disant: « Père, si tu de celui qui me trahit est avec moi à cette table. 22 veux, éloigne de moi ce calice! Cependant que ce ne Quant au Fils de l'homme, il va selon ce qui a été soit pas ma volonté, mais la tienne qui se fasse. » 43 décrété; mais malheur à l'homme par qui il est trahi! Alors lui apparut du ciel un ange qui le fortifiait. 44 Et » 23 Et les disciples se mirent à se demander les se trouvant en agonie, il priait plus instamment, et sa uns aux autres quel était celui d'entre eux qui devait sueur devint comme des gouttes de sang découlant faire cela. 24 Il s'éleva aussi parmi eux une dispute, jusqu'à terre. 45 Après avoir prié, il se leva et vint vers pour savoir lequel d'entre eux devait être estimé le les disciples, qu'il trouva endormis de tristesse. 46 Et plus grand. 25 Jésus leur dit: « Les rois des nations il leur dit: « Pourquoi dormez-vous? Levez-vous et dominent sur elles, et ceux qui leur commandent priez, afin de ne pas entrer en tentation. » 47 Comme sont appelés Bienfaiteurs. 26 Pour vous, ne faites il parlait encore, voici qu'une troupe de gens parut; pas ainsi; mais que le plus grand parmi vous soit celui qu'on appelait Judas, l'un des Douze, marchait comme le dernier, et celui qui gouverne comme celui en tête. Il s'approcha de Jésus pour le baiser. 48 Et qui sert. 27 Car quel est le plus grand, de celui qui Jésus lui dit: « Judas, tu livres le Fils de l'homme est à table, ou de celui qui sert? N'est-ce pas celui par un baiser! » 49 Ceux qui étaient avec Jésus, qui est à table? Et moi, cependant, je suis au milieu voyant ce qui allait arriver, lui dirent: « Seigneur, si de vous comme celui qui sert. 28 Vous, vous êtes nous frappions de l'épée? » 50 Et l'un d'eux frappa demeurés avec moi dans mes épreuves; 29 et moi, je le serviteur du grand prêtre, et lui emporta l'oreille vous prépare un royaume, comme mon Père me l'a droite. 51 Mais Jésus dit: « Restez-en là. » Et, ayant préparé, 30 afin que vous mangiez et buviez à ma touché l'oreille de cet homme, il le guérit. 52 Puis, table dans mon royaume, et que vous soyez assis s'adressant aux Princes des prêtres, aux officiers sur des trônes, pour juger les douze tribus d'Israël. » du temple et aux Anciens qui étaient venus pour le 31 Et le Seigneur dit: « Simon, Simon, voici que Satan prendre, il leur dit: « Vous êtes venus comme après t'a réclamés pour te cribler comme le froment; 32 un brigand, avec des épées et des bâtons. 53 J'étais mais j'ai prié pour toi, afin que ta foi ne défaille pas; tous les jours avec vous dans le temple, et vous et toi, quand tu seras converti, affermis tes frères. — n'avez mis pas la main sur moi. Mais voici votre heure 33 Seigneur, lui dit Pierre, je suis prêt à aller avec toi et la puissance des ténèbres. » 54 S'étant saisis de et en prison et à la mort. » 34 Jésus lui répondit: « Je lui, ils l'emmenèrent et le conduisirent dans la maison te le dis, Pierre, le cog ne chantera pas aujourd'hui, du grand prêtre; Pierre suivait de loin. 55 Ayant allumé que tu n'aies nié trois fois de me connaître. » 35 du feu au milieu de la cour, ils s'assirent autour, et Il dit encore à ses disciples: « Quand je vous ai Pierre s'assit parmi eux. 56 Une servante, qui le vit envoyés sans bourse, ni sac, ni chaussures, avez- assis devant le feu, l'ayant regardé fixement, dit: « vous manqué de quelque chose? — 36 De rien, » lui Cet homme était aussi avec lui. » 57 Mais Pierre renia

Jésus, en disant: « Femme, je ne le connais pas. » depuis longtemps il en avait le désir, parce qu'il avait 58 Peu après, un autre l'ayant vu, dit: « Tu es aussi entendu beaucoup parler de lui, et il espérait lui voir de ces gens-là. » Pierre répondit: « Mon ami, je n'en opérer quelque prodige. 9 Il lui adressa beaucoup de suis pas. » 59 Une heure s'était écoulée, lorsqu'un questions, mais Jésus ne lui répondit rien. 10 Or, les autre se mit à dire avec assurance: « Certainement Princes des prêtres et les Scribes se trouvaient là, cet homme était aussi avec lui, car il est de la Galilée. l'accusant avec opiniâtreté. 11 Mais Hérode, avec ses » 60 Pierre répondit: « Mon ami, je ne sais ce que gardes, le traita avec mépris; après s'être moqué de tu veux dire. » Et aussitôt, comme il parlait encore, lui et l'avoir revêtu d'une robe éclatante, il le renvova le coq chanta. 61 Et le Seigneur, s'étant retourné, à Pilate. 12 Le jour même, Hérode et Pilate devinrent regarda Pierre, et Pierre se souvint de la parole que amis, d'ennemis qu'ils étaient auparavant. 13 Pilate, le Seigneur lui avait dite: « Avant que le coq chante, ayant assemblé les Princes des prêtres, les magistrats tu me renieras trois fois. » 62 Et étant sorti de la et le peuple, 14 leur dit: « Vous m'avez amené cet maison, Pierre pleura amèrement. 63 Or, ceux qui homme comme excitant le peuple à la révolte; je l'ai tenaient Jésus se moquaient de lui et le frappaient. interrogé devant vous, et je n'ai trouvé en lui aucun 64 lls lui bandèrent les yeux, et, le frappant au visage, des crimes dont vous l'accusez; 15 ni Hérode non ils l'interrogeaient, disant: « Devine qui t'a frappé. plus, car je vous ai renvoyés à lui, et, vous le voyez, » 65 Et ils proféraient contre lui beaucoup d'autres rien qui mérite la mort n'a été prouvé contre lui. 16 injures. 66 Dès qu'il fit jour, les Anciens du peuple, Je le relâcherai donc après l'avoir fait châtier. » 17 les Princes des prêtres et les Scribes se réunirent, et [Pilate était obligé, au jour de la fête, de leur accorder amenèrent Jésus dans leur assemblée. Ils dirent: « la délivrance d'un prisonnier]. 18 Mais la foule tout Si tu es le Christ, dis-le-nous. » 67 Il leur répondit: « entière s'écria: « Fais mourir celui-ci, et relâche-nous Si je vous le dis, vous ne le croirez pas; 68 et si je Barabbas: » — 19 lequel avait été mis en prison à vous interroge, vous ne me répondrez pas et ne me cause d'une sédition qui avait eu lieu dans la ville, et relâcherez pas. 69 Désormais le Fils de l'homme sera d'un meurtre. 20 Pilate, qui désirait relâcher Jésus, assis à la droite de la puissance de Dieu. » 70 Alors les harangua de nouveau; 21 mais ils répondirent par ils dirent tous: « Tu es donc le Fils de Dieu? » Il leur ce cri: « Crucifie-le! crucifie-le! » 22 Pour la troisième répondit: « Vous le dites, je le suis. » 71 Et ils dirent: « fois, Pilate leur dit: « Qu'a-t-il donc fait de mal? Je Ou'avons-nous encore besoin de témoignage? Nous n'ai rien trouvé en lui qui mérite la mort. Ainsi je le l'avons nous-mêmes entendu de sa bouche. »

23 Alors toute l'assemblée s'étant levée, ils menèrent Jésus devant Pilate, 2 et ils se mirent à l'accuser, en disant: « Nous avons trouvé cet homme qui poussait notre nation à la révolte, et défendait de payer les tributs à César, se disant luimême le Christ roi. » 3 Pilate l'interrogea, disant: « Es-tu le roi des Juifs? » Jésus lui répondit: « Tu le dis. » 4 Pilate dit aux Princes des prêtres et au peuple: « Je ne trouve rien de criminel en cet homme. » 5 Mais redoublant leurs instances, ils dirent: « Il soulève le peuple, répandant sa doctrine dans toute la Judée, depuis la Galilée, où il a commencé, jusqu'ici. » 6 Quand Pilate entendit nommer la Galilée, il demanda si cet homme était Galiléen; 7 et ayant appris qu'il était de la juridiction d'Hérode, il le renvoya à Hérode, qui se trouvait aussi à Jérusalem, en ces jours-là. 8 Hérode eut une grande joie de voir Jésus; car

ferai châtier et je le renverrai. » 23 Mais ils insistèrent, demandant à grands cris qu'il fût crucifié, et leurs clameurs allaient grandissant. 24 Pilate prononça donc qu'il serait fait comme ils demandaient. 25 Il relâcha celui qu'ils réclamaient, et qui avait été mis en prison pour sédition et meurtre, et il livra Jésus à leur volonté. 26 Comme ils l'emmenaient, ils arrêtèrent un nommé Simon, de Cyrène, qui revenait de la campagne, et ils le chargèrent de la croix; pour qu'il la portât derrière Jésus. 27 Or, il était suivi d'une grande foule de peuple et de femmes qui se frappaient la poitrine et se lamentaient sur lui. 28 Se tournant vers elles, Jésus dit: « Filles de Jérusalem, ne pleurez pas sur moi, mais pleurez sur vous-mêmes et sur vos enfants; 29 car voici que des jours viennent où l'on dira: Heureuses les stériles, et les entrailles qui n'ont pas enfanté et les mamelles qui n'ont pas allaité! 30 Alors les hommes commenceront à dire

Couvrez-nous. 31 Car, si l'on traite ainsi le bois vert, Cet homme alla trouver Pilate, lui demanda le corps que fera-t-on du bois sec? » 32 Et l'on conduisait de Jésus, 53 et l'ayant descendu, il l'enveloppa d'un en outre deux malfaiteurs, pour les mettre à mort linceul, et le déposa dans un sépulcre taillé dans le avec Jésus. 33 Lorsqu'ils furent arrivés au lieu appelé roc, où personne n'avait encore été mis. 54 C'était le Calvaire, ils l'y crucifièrent, ainsi que les malfaiteurs, jour de la Préparation, et le sabbat allait commencer. l'un à droite, l'autre à gauche. 34 Mais Jésus disait: 55 Les femmes qui étaient venues de la Galilée avec « Père, pardonnez-leur, car ils ne savent ce qu'ils Jésus, avant accompagné [Joseph, 1 considérèrent font. » Se partageant ensuite ses vêtements, ils les le sépulcre, et la manière dont le corps de Jésus tirèrent au sort. 35 Le peuple se tenait là et regardait. y avait été déposé. 56 S'en étant donc retournées, Les magistrats se joignaient à lui pour railler Jésus elles préparèrent des aromates et des parfums; et le en disant: « Il en a sauvé d'autres; qu'il se sauve jour du sabbat, elles demeurèrent en repos, selon le lui-même, s'il est le Christ, l'élu de Dieu. » 36 Les précepte. soldats aussi se moquaient de lui; s'approchant et lui présentant du vinaigre; 37 ils disaient: « Si tu es le roi des Juifs, sauve-toi toi-même. » 38 Il y avait encore au-dessus de sa tête une inscription portant, en caractères grecs, latins et hébraïques: « Celuici est le roi des Juifs. » 39 Or, l'un des malfaiteurs pendus à la croix l'injuriait, disant: « Puisque tu es le Christ, sauve-toi toi-même et sauve-nous! » 40 Mais l'autre le reprenait, en disant: « Ne crains-tu donc pas Dieu, toi non plus, condamné que tu es au même supplice? 41 Pour nous, c'est justice, car nous recevons ce qu'ont mérité nos crimes; mais lui, il n'a rien fait de mal. » 42 Et il dit à Jésus: « Seigneur, souviens-toi de moi, quand tu seras parvenu dans ton royaume. » 43 Jésus lui répondit: « Je te le dis en vérité, aujourd'hui tu seras avec moi dans le Paradis. » 44 Il était environ la sixième heure, quand des ténèbres couvrirent toute la terre jusqu'à la neuvième heure. 45 Le soleil s'obscurcit, et le voile du temple se déchira par le milieu. 46 Et Jésus s'écria d'une voix forte: « Père, ie remets mon esprit entre vos mains. » En disant ces mots, il expira. 47 Le centurion, voyant ce qui était arrivé, glorifia Dieu, et dit: « Certainement, cet homme était juste. » 48 Et toutes la multitude qui s'était rassemblée pour ce spectacle, considérant ce qui était arrivé, s'en retournait en se frappant la poitrine. 49 Mais tous les amis de Jésus se tenaient à distance, avec les femmes qui l'avaient suivi de Galilée et contemplaient tout cela. 50 Or, il y avait un homme, appelé Joseph, membre du conseil, homme bon et juste, 51 qui n'avait donné son assentiment ni au dessein des autres, ni à leurs actes; - il était d'Arimathie, ville de

aux montagnes: Tombez sur nous, et aux collines: Judée, et attendait, lui aussi, le royaume de Dieu. 52

24 Mais, le premier jour de la semaine, de grand matin, elles se rendirent au sépulcre, avec les aromates qu'elles avaient préparés. 2 Elles virent que la pierre avait été roulée loin du sépulcre; 3 et, étant entrées, elles ne trouvèrent pas le corps du Seigneur Jésus. 4 Tandis qu'elles étaient remplies d'anxiété à ce sujet, voici que deux hommes, vêtus de robes resplendissantes, parurent debout auprès d'elles. 5 Comme, dans leur épouvante, elles inclinaient le visage vers la terre, ils leur dirent: « Pourquoi cherchez-vous parmi les morts celui qui est vivant? 6 Il n'est pas ici, mais il est ressuscité. Souvenez-vous de ce qu'il vous a dit, lorsqu'il était encore en Galilée: 7 Il faut que le Fils de l'homme soit livré entre les mains des pécheurs, qu'il soit crucifié, et qu'il ressuscite le troisième jour. » 8 Elles se ressouvinrent alors des paroles de Jésus, 9 et, à leur retour du sépulcre, elles rapportèrent toutes ces choses aux Onze et à tous les autres. 10 Celles qui dirent ces choses aux Apôtres étaient Marie-Madeleine, Jeanne, Marie, mère de Jacques, et leurs autres compagnes, 11 Mais ils regardèrent leurs discours comme vain racontage, et ils ne crurent pas ces femmes. 12 Toutefois Pierre se leva et courut au sépulcre; et, s'étant penché, il ne vit que les linges par terre, et il s'en alla chez lui, dans l'admiration de ce qui était arrivé. 13 Or, ce même jour, deux disciples étaient en route vers un village nommé Emmaüs, distant de Jérusalem de soixante stades. 14 et ils s'entretenaient de tous ces événements. 15 Pendant qu'ils discouraient, échangeant leurs pensées. Jésus lui-même les joignit et fit route avec eux; 16 mais leurs veux étaient retenus de sorte qu'ils ne le reconnaissaient pas.

en marchant, que vous soyez tout tristes? » 18 L'un La paix soit avec vous! c'est moi, ne craignez pas. » d'eux, nommé Cléophas, lui répondit: « Tu es bien 37 Saisis de stupeur et d'effroi, ils pensaient voir un le seul étranger venu à Jérusalem, qui ne sache esprit. 38 Mais il leur dit: « Pourquoi vous troublezpas les choses qui y sont arrivées ces jours-ci? — vous, et pourquoi des doutes s'élèvent-ils dans vos 19 Quelles choses? » leur dit-il. Ils répondirent: « cœurs? 39 Voyez mes mains et mes pieds; c'est bien Les faits concernant Jésus de Nazareth, qui était un moi. Touchez-moi, et considérez qu'un esprit n'a ni prophète puissant en œuvres et en parole devant chair ni os. comme vous vovez que i'en ai. » 40 Avant Dieu et devant tout le peuple: 20 comment les Princes ainsi parlé, il leur montra ses mains et ses pieds. 41 des prêtres et nos magistrats l'ont livré pour être Comme dans leur joie, ils hésitaient encore à croire, condamné à mort, et l'ont crucifié. 21 Quant à nous, et ne revenaient pas de leur étonnement, il leur dit: nous espérions que ce serait lui qui délivrerait Israël; « Avez-vous ici quelque chose à manger? » 42 lls mais, avec tout cela, c'est aujourd'hui le troisième lui présentèrent un morceau de poisson rôti et un jour que ces choses sont arrivées. 22 À la vérité, rayon de miel. 43 Il les prit, et en mangea devant eux. quelques-unes des femmes qui sont avec nous, nous 44 Puis il leur dit: « C'est là ce que je vous disais, ont fort étonnés: étant allées avant le jour au sépulcre, étant encore avec vous, qu'il fallait que tout ce qui est 23 et n'ayant pas trouvé son corps, elles sont venues écrit de moi dans la loi de Moïse, dans les Prophètes dire que des anges leur ont apparu et ont annoncé et dans les Psaumes s'accomplît. » 45 Alors il leur qu'il est vivant. 24 Quelques-uns des nôtres sont allés ouvrit l'esprit, pour comprendre les Écritures; 46 et au sépulcre, et ont trouvé toutes choses comme les il leur dit: « Ainsi il est écrit: et ainsi il fallait que le femmes l'avaient dit: mais lui, ils ne l'ont pas vu, » 25 Christ souffrît, qu'il ressuscitât des morts le troisième Alors Jésus leur dit: « Ô hommes sans intelligence, jour, 47 et que le repentir et la rémission des péchés et dont le cœur est lent à croire tout ce qu'ont dit les soient prêchés en son nom à toutes les nations, à Prophètes! 26 Ne fallait-il pas que le Christ souffrit commencer par Jérusalem. 48 Vous êtes témoins de toutes ces choses pour entrer dans sa gloire? » 27 ces choses. 49 Moi, je vais envoyer sur vous le don Puis, commençant par Moïse, et parcourant tous les promis par mon Père; et vous, restez dans la ville, prophètes, il leur expliqua, dans toutes les Écritures, iusqu'à ce que vous sovez revêtus d'une force d'en ce qui le concernait. 28 Lorsqu'ils se trouvèrent près haut. » 50 Puis il les conduisit hors de la ville, jusque du village où ils allaient, lui fit semblant d'aller plus vers Béthanie, et, ayant levé les mains, il les bénit. loin. 29 Mais ils le pressèrent, en disant: « Reste 51 Pendant qu'il les bénissait, il se sépara d'eux et il avec nous, car il se fait tard, et déjà le jour baisse. » fut enlevé au ciel. 52 Pour eux, après l'avoir adoré, ils Et il entra pour rester avec eux. 30 Or, pendant qu'il retournèrent à Jérusalem avec une grande joie. 53 Et était à table avec eux, il prit le pain, prononça une ils étaient continuellement dans le temple, louant et bénédiction, puis le rompit, et le leur donna. 31 Alors bénissant Dieu. [Amen!] leurs yeux s'ouvrirent, et ils le reconnurent; mais lui devint invisible à leurs yeux. 32 Et ils se dirent l'un à l'autre: « N'est-il pas vrai que notre cœur était tout brûlant au dedans de nous, lorsqu'il nous parlait en chemin, et qu'il nous expliquait les Écritures? » 33 Se levant à l'heure même, ils retournèrent à Jérusalem; où ils trouvèrent réunis les Onze et leurs compagnons, 34 qui disaient: « Le Seigneur est vraiment ressuscité, et il est apparu à Simon, » 35 Eux-mêmes, à leur tour, racontèrent ce qui leur était arrivé en chemin, et comment ils l'avaient reconnu à la fraction du pain. 36 Pendant qu'ils s'entretenaient

17 Il leur dit: « De quoi vous entretenez-vous ainsi, Jésus se présenta au milieu d'eux, et leur dit: «

Jean

commencement en Dieu. 3 Tout par lui a été fait, et sans lui n'a été fait rien de ce qui existe. 4 En lui était lla viel, et la vie était la lumière des hommes. 5 Et la lumière luit dans les ténèbres, et les ténèbres ne l'ont pas reçue. 6 Il y eut un homme, envoyé de Dieu; son nom était Jean. 7 Celui-ci vint en témoignage. pour rendre témoignage à la lumière, afin que tous crussent par lui: 8 non que celui-ci fût la lumière. mais il avait à rendre témoignage à la lumière. 9 La lumière, la vraie, celle qui éclaire tout homme, venait dans le monde. 10 Il [(le Verbe)] était dans le monde. et le monde par lui a été fait, et le monde ne l'a pas connu. 11 Il vint chez lui, et les siens ne l'ont pas reçu. 12 Mais quant à tous ceux qui l'ont reçu, Il leur a donné le pouvoir de devenir enfants de Dieu, à ceux qui croient en son nom, 13 Qui non du sang, ni de la volonté de la chair, ni de la volonté de l'homme. mais de Dieu sont nés. 14 Et le Verbe s'est fait chair, et il a habité parmi nous, (et nous avons vu sa gloire, gloire comme celle qu'un fils unique [tient] de [son] Père) tout plein de grâce et de vérité. 15 Jean lui rend témoignage, et s'écrie en ces termes: « Voici celui dont je disais: Celui qui vient après moi, est passé devant moi, parce qu'il était avant moi. » 16 Et c'est de sa plénitude, que nous avons tous recu, et grâce sur grâce: 17 parce que la loi a été donnée par Moïse, la grâce et la vérité sont venues par Jésus-Christ. 18 Dieu, personne ne le vit jamais: le Fils unique, qui est dans le sein du Père, c'est lui qui l'a fait connaître. 19 Et voici le témoignage que rendit Jean, lorsque les Juifs envoyèrent de Jérusalem des prêtres et des lévites pour lui demander: « Qui es-tu? » 20 II déclara, et ne le nia pas; il déclara: « Je ne suis pas Es-tu Élie? » Il dit: « Je ne le suis pas — Es-tu le prophète? » Il répondit: « Non. — 22 Qui es-tu donc, lui dirent-ils, afin que nous donnions une réponse à ceux qui nous ont envoyés. Que dis-tu de toi-même? » 23 Il répondit: « Je suis la voix de celui qui crie dans le désert: Aplanissez le chemin du Seigneur, comme l'a dit le prophète Isaïe. » 24 Or ceux qu'on lui avait envoyés étaient des Pharisiens. 25 Et ils 46 Nathanaël lui répondit: « Peut-il sortir de Nazareth

l'interrogèrent, et lui dirent: « Pourquoi donc baptisestu, si tu n'es ni le Christ, ni Élie, ni le Prophète? » 1 Au commencement était le Verbe, et le Verbe 26 Jean leur répondit: « Moi je baptise dans l'eau; était en Dieu, et le Verbe était Dieu. 2 Il était au mais au milieu de vous il y a quelqu'un que vous ne connaissez pas, 27 c'est celui qui vient après moi; je ne suis pas digne de délier la courroie de sa chaussure. » 28 Cela se passait à Béthanie, au delà du Jourdain, où Jean baptisait, 29 Le lendemain, Jean vit Jésus qui venait vers lui, et il dit: « Voici l'agneau de Dieu, voici celui qui ôte le péché du monde. 30 C'est de lui que j'ai dit: un homme vient après moi, qui est passé devant moi, parce qu'il était avant moi. 31 Et moi, je ne le connaissais pas, mais c'est afin qu'il fût manifesté à Israël, que je suis venu baptiser dans l'eau. » 32 Et Jean rendit témoignage en disant: « J'ai vu l'Esprit descendre du ciel comme une colombe, et il s'est reposé sur lui. 33 Et moi, je ne le connaissais pas; mais celui qui m'a envoyé baptiser dans l'eau m'a dit: Celui sur qui tu verras l'Esprit descendre et se reposer, c'est lui qui baptise dans l'Esprit-Saint. 34 Et moi i'ai vu et i'ai rendu témoignage que celui-là est le Fils de Dieu. » 35 Le lendemain, Jean se trouvait encore là, avec deux de ses disciples. 36 Et ayant regardé Jésus qui passait, il dit: « Voici l'Agneau de Dieu. » 37 Les deux disciples l'entendirent parler, et ils suivirent Jésus. 38 Jésus s'étant retourné, et voyant qu'ils le suivaient, leur dit: « Oue cherchezvous? » Ils lui répondirent: « Rabbi (ce qui signifie Maître), où demeures-tu? » 39 Il leur dit: « Venez et vous verrez. » Ils allèrent, et virent où il demeurait, et ils restèrent auprès de lui ce jour-là. Or, c'était environ la dixième heure. 40 Or, André, le frère de Simon-Pierre, était l'un des deux qui avaient entendu la parole de Jean, et qui avaient suivi Jésus. 41 Il rencontra d'abord son frère Simon, et lui dit: « Nous avons trouvé le Messie (ce qui se traduit Christ). » 42 Et il l'amena à Jésus. Jésus, l'ayant regardé dit: « Toi, le Christ. » 21 Et ils lui demandèrent: « Quoi donc! tu es Simon, fils de Jean; tu seras appelé Céphas (ce qui se traduit Pierre). » 43 Le jour suivant, Jésus résolut d'aller en Galilée. Et il rencontra Philippe. Et Jésus lui dit: « Suis-moi. » 44 Philippe était de Bethsaïde, la ville d'André et de Pierre. 45 Philippe rencontra Nathanaël et lui dit: « Nous avons trouvé celui dont Moïse a écrit dans la Loi, ainsi que les Prophètes: c'est Jésus, fils de Joseph de Nazareth. »

vois. » 47 Jésus vit venir vers lui Nathanaël, et dit en de trafic. » 17 Les disciples se ressouvinrent alors parlant de lui: « Voici vraiment un Israélite, en qui il qu'il est écrit: « Le zèle de ta maison me dévore. » 18 n'y a nul artifice. » 48 Nathanaël lui dit: « D'où me Les Juifs prenant la parole lui dirent: « Quel signe connais-tu? » Jésus repartit et lui dit: « Avant que nous montres-tu, pour agir de la sorte? » 19 Jésus Philippe t'appelât, lorsque tu étais sous le figuier, leur répondit: « Détruisez ce temple et je le relèverai je t'ai vu. » 49 Nathanaël lui répondit: « Rabbi, tu en trois jours. » 20 Les Juifs repartirent: « C'est en es le Fils de Dieu, tu es le Roi d'Israël, » 50 Jésus guarante-six ans que ce temple a été bâti, et toi, en lui repartit: « Parce que je t'ai dit: Je t'ai vu sous le trois jours tu le relèverais! » 21 Mais lui, il parlait du figuier, tu crois! Tu verras de plus grandes choses temple de son corps. 22 Lors donc qu'il fut ressuscité que celle-là. » 51 Et il ajouta: « En vérité, en vérité, je d'entre les morts, ses disciples se souvinrent qu'il vous le dis, vous verrez désormais le ciel ouvert, et avait dit cela, et ils crurent à l'Écriture et à la parole les anges de Dieu montant et descendant sur le Fils que Jésus avait dite. 23 Pendant que Jésus était à de l'homme. »

2 Et le troisième jour, il se fit des noces à Cana en Galilée; et la mère de Jésus y était. 2 Jésus fut aussi convié aux noces avec ses disciples. 3 Le vin étant venu à manguer, la mère de Jésus lui dit: « Ils n'ont pas de vin. » 4 Jésus lui répondit: « Femme. pas encore venue. » 5 Sa mère dit aux serviteurs: «

quelque chose de bon? » Philippe lui dit: « Viens et ne faites pas de la maison de mon Père une maison Jérusalem, à la fête de Pâque, beaucoup voyant les miracles qu'il faisait, crurent en son nom. 24 Mais Jésus ne se fiait pas à eux, parce qu'il les connaissait tous, 25 et qu'il n'avait pas besoin qu'on lui rendit témoignage d'aucun homme; car il savait, lui, ce qu'il y avait dans l'homme.

qu'est-ce que cela pour moi et toi? Mon heure n'est 3 Or, il y avait parmi les Pharisiens un homme nommé Nicodème, un des principaux parmi les Faites tout ce qu'il vous dira. » 6 Or, il y avait là six Juifs. 2 Il vint de nuit trouver Jésus, et lui dit: « jarres de pierre destinées aux ablutions des Juifs, et Maître, nous savons que tu es venu de la part de contenant chacune deux ou trois mesures. 7 Jésus Dieu, comme docteur, car personne ne saurait faire leur dit: « Remplissez d'eau ces jarres. » Et ils les les miracles que tu fais, si Dieu n'est pas avec lui. remplirent jusqu'au haut. 8 Et il leur dit: « Puisez » 3 Jésus lui répondit: « En vérité, en vérité, je te maintenant, et portez-en au maître du festin; » et ils le dis, nul, s'il ne naît de nouveau, ne peut voir le en portèrent. 9 Dès que le maître du festin eut goûté royaume de Dieu. » 4 Nicodème lui dit: « Comment l'eau changée en vin (il ne savait pas d'où venait un homme, quand il est déià vieux, peut-il naître? ce vin. mais les serviteurs qui avaient puisé l'eau le Peut-il entrer une seconde fois dans le sein de sa savaient), il interpella l'époux, 10 et lui dit: « Tout mère, et naître de nouveau? » 5 Jésus répondit: « homme sert d'abord le bon vin, et, après qu'on a bu En vérité, en vérité, je te le dis, nul, s'il ne renaît de abondamment, le moins bon; mais toi, tu as gardé le l'eau et de l'Esprit, ne peut entrer dans le royaume bon jusqu'à ce moment. » — 11 Tel fut, à Cana de de Dieu. 6 Car ce qui est né de la chair est chair, Galilée, le premier des miracles que fit Jésus, et il et ce qui est né de l'Esprit est esprit. 7 Ne t'étonne manifesta sa gloire, et ses disciples crurent en lui. 12 pas de ce que je t'ai dit: Il faut que vous naissiez de Après cela, il descendit à Capharnaüm avec sa mère, nouveau. 8 Le vent souffle où il veut et tu entends sa ses frères et ses disciples, et ils n'y demeurèrent que voix; mais tu ne sais d'où il vient, ni où il va: ainsi en peu de jours. 13 Or la Pâque des Juifs était proche, est-il de quiconque est né de l'Esprit. » 9 Nicodème et Jésus monta à Jérusalem. 14 Il trouva dans le lui répondit: « Comment cela se peut-il faire? » 10 temple les marchands de bœufs, de brebis, et de Jésus lui dit: « Tu es le docteur d'Israël, et tu ignores colombes, et les changeurs assis. 15 Et ayant fait ces choses! 11 En vérité, en vérité, je te le dis, nous un petit fouet avec des cordes, il les chassa tous du disons ce que nous savons, et nous attestons ce temple, avec les brebis et les bœufs; il jeta par terre que nous avons vu, mais vous ne recevez pas notre l'argent des changeurs, et renversa leurs tables. 16 Et témoignage. 12 Si vous ne croyez pas quand je vous il dit aux vendeurs de colombes: « Enlevez cela d'ici; parle des choses qui sont sur la terre, comment

sont dans le ciel? 13 Et nul n'est monté au ciel si est véridique. 34 Car celui que Dieu a envoyé dit les ce n'est celui qui est descendu du ciel, le Fils de paroles de Dieu, parce que [Dieu] ne [lui] donne pas l'homme qui est dans le ciel. 14 Comme Moïse a l'Esprit avec mesure. 35 Le Père aime le Fils, et il lui élevé le serpent dans le désert, il faut de même que a tout remis entre les mains. 36 Celui qui croit au Fils le Fils de l'homme soit élevé, 15 Afin que tout homme a la vie éternelle; mais celui qui ne croit pas au Fils qui croit en lui îne périsse pas, mais qu'ill ait la vie ne verra pas la vie; mais la colère de Dieu demeure éternelle, (aiōnios g166) 16 En effet, Dieu a tellement sur lui, » (aiōnios g166) aimé le monde, qu'il a donné son Fils unique, afin que quiconque croit en lui ne périsse pas mais ait la vie éternelle, (aiōnios g166) 17 Car Dieu n'a pas envoyé le Fils dans le monde pour juger le monde, mais pour que le monde soit sauvé par lui. 18 Celui qui croit en lui n'est pas jugé; mais celui qui ne croit pas est déià jugé, parce qu'il n'a pas cru au nom du Fils unique de Dieu. 19 Or. voici quel est le jugement: c'est que la lumière est venue dans le monde, et que les hommes ont mieux aimé les ténèbres que la lumière, parce que leurs œuvres étaient mauvaises. 20 Car quiconque fait le mal, hait la lumière, de peur que ses œuvres ne soient blâmées. 21 Mais celui qui accomplit la vérité, vient à la lumière, de sorte que ses œuvres soient manifestées, parce qu'elles sont faites en Dieu. 22 Après cela. Jésus se rendit avec ses disciples au pays de Judée, et il y séjourna avec eux. et il baptisait. 23 Jean aussi baptisait à Ennon, près de Salim, parce qu'il y avait là beaucoup d'eau, et l'on venait et l'on était baptisé. 24 car Jean n'avait pas encore été jeté en prison. 25 Or. il s'éleva une discussion entre les disciples de Jean et un Juif touchant la purification. 26 Et ils vinrent trouver Jean, et lui dirent: « Maître, celui qui était avec toi au delà du Jourdain, et à qui tu as rendu témoignage, le voilà qui baptise, et tous vont à lui, » 27 Jean répondit: « Un homme ne peut prendre que ce qui lui a été donné du ciel. 28 Vous m'êtes vous-mêmes témoins que j'ai dit: « Je ne suis pas le Christ, mais i'ai été envoyé devant lui. » 29 Celui qui a l'épouse est l'époux; mais l'ami de l'époux, qui se tient là et qui l'écoute, est ravi de joie à la voix de l'époux. Or cette joie qui est la mienne, elle est pleinement réalisée. 30 Il faut qu'il croisse et que je diminue. 31 Celui qui vient d'en haut est au-dessus de tous: celui qui est de la terre est terrestre, et son langage aussi. Celui qui vient du ciel est au-dessus de tous: 32 et ce qu'il a vu et entendu. il l'atteste; mais personne ne recoit son témoignage.

croirez-vous si je viens à vous parler de celles qui 33 Celui qui recoit son témoignage, certifie que Dieu

4 Quand le Seigneur connut que les Pharisiens avaient appris que Jésus faisait plus de disciples et en baptisait plus que Jean, 2 - toutefois ce n'était pas Jésus lui-même qui baptisait, mais ses disciples. 3 il guitta la Judée, et s'en alla de nouveau en Galilée. 4 Or, il lui fallait passer par la Samarie. 5 Il vint donc en une ville de Samarie, nommée Sichar, près du champ que Jacob avait donné à son fils Joseph. 6 Or, là était le puits de Jacob. Jésus fatiqué de la route, s'assit tout simplement au bord du puits: il était environ la sixième heure. 7 Une femme de Samarie vint puiser de l'eau. Jésus lui dit: « Donnemoi à boire. » 8 Car ses disciples étaient allés à la ville pour acheter des vivres. 9 La femme samaritaine lui dit: « Comment toi, qui es Juif, me demandes-tu à boire, à moi qui suis Samaritaine? » (les Juifs, en effet, n'ont pas de commerce avec les Samaritains). 10 Jésus lui répondit: « Si tu connaissais le don de Dieu, et qui est celui qui te dit: Donnez-moi à boire, toi même lui en aurait fait la demande. et il t'aurait donné de l'eau vive. — 11 Seigneur, lui dit la femme. tu n'as rien pour puiser, et le puits est profond: d'où aurais-tu donc cette eau vive? 12 Es-tu plus grand que notre père Jacob, qui nous a donné ce puits, et en a bu lui-même, ainsi que ses fils et ses troupeaux? » 13 Jésus lui répondit: « Ouiconque boit de cette eau aura encore soif: 14 mais celui qui boira de l'eau que je lui donnerai, n'aura plus jamais soif: au contraire l'eau que je lui donnerai deviendra en lui une source d'eau jaillissant jusqu'à la vie éternelle. » (aion q165, aionios g166) 15 La femme lui dit: « Seigneur, donnezmoi de cette eau, afin que je n'aie plus soif, et que je ne vienne plus puiser ici. — 16 Va, lui dit Jésus. appelle ton mari, et viens ici. » 17 La femme répondit: « Je n'ai pas de mari. » Jésus lui dit: « Tu as raison de dire: Je n'ai pas de mari; 18 car tu as eu cinq maris, et celui que tu as maintenant n'est pas à toi; en cela, tu as dit vrai. » 19 La femme dit: « Seigneur,

sur cette montagne, et vous, vous dites que c'est à lui pour l'avoir entendu lui-même. 42 Et ils disaient Jérusalem qu'est le lieu où il faut adorer. » 21 Jésus à la femme: « Maintenant ce n'est plus à cause de dit: « Femme, crois-moi, l'heure vient où ce ne sera ce que vous avez dit que nous croyons; car nous ni sur cette montagne, ni dans Jérusalem, que vous l'avons entendu nous-mêmes, et nous savons qu'il adorerez le Père. 22 Vous adorez ce que vous ne est vraiment le Sauveur du monde. » 43 Après ces connaissez pas; nous, nous adorons ce que nous deux jours, Jésus partit de là pour se rendre en connaissons, car le salut vient des Juifs. 23 Mais Galilée. 44 Car Jésus avait déclaré lui-même qu'un l'heure approche, et elle est déjà venue, où les vrais prophète n'est pas honoré dans sa patrie. 45 Lorsqu'il adorateurs adoreront le Père en esprit et en vérité; ce fut arrivé en Galilée, les Galiléens l'accueillirent, ayant sont de tels adorateurs que le Père demande. 24 vu tout ce qu'il avait fait à Jérusalem pendant la fête; Dieu est esprit, et ceux qui l'adorent, doivent l'adorer car eux aussi étaient allés à la fête. 46 Il retourna en esprit et en vérité. » 25 La femme lui répondit: « donc à Cana en Galilée, où il avait changé l'eau en Je sais que le Messie (celui qu'on appelle Christ) va vin. Or, il y avait un officier du roi dont le fils était venir; lorsqu'il sera venu, il nous instruira de toutes malade à Capharnaüm. 47 Ayant appris que Jésus choses. » 26 Jésus lui dit: « Je le suis, moi qui te arrivait de Judée en Galilée, il alla vers lui, et le pria parle. » 27 Et à ce moment arrivèrent ses disciples, de descendre, pour quérir son fils qui était à la mort. et ils s'étonnèrent de ce qu'il parlait avec une femme; 48 Jésus lui dit: « Si vous ne voyez des signes et néanmoins, aucun ne dit: « Que demandes-tu? » ou: des prodiges, vous ne croyez pas. » 49 L'officier du « Pourquoi parles-tu avec elle? » 28 La femme, alors, roi lui dit: « Seigneur, venez avant que mon enfant laissant là sa cruche, s'en alla dans la ville, et dit meure. — 50 Va, lui répondit Jésus, ton enfant est aux habitants: 29 « Venez voir un homme qui m'a plein de vie. « Cet homme crut à la parole que Jésus dit ce que j'ai fait; ne serait-ce pas le Christ? » 30 lui avait dite et partit. 51 Comme il s'en retournait, Ils sortirent de la ville, et vinrent à lui. 31 Pendant ses serviteurs vinrent à sa rencontre, et lui apprirent l'intervalle, ses disciples le pressaient, en disant: « que son enfant vivait. 52 Il leur demanda à quelle Maître, mangez. » 32 Mais il leur dit: « J'ai à manger heure il s'était trouvé mieux, et ils lui dirent: « Hier, à une nourriture que vous ne connaissez pas. » 33 la septième heure, la fièvre l'a quitté. » 53 Le père Et les disciples se disaient les uns aux autres: « reconnut que c'était l'heure à laquelle Jésus lui avait Quelqu'un lui aurait-il apporté à manger? » 34 Jésus dit: « Ton fils est plein de vie », et il crut, lui et toute leur dit: « Ma nourriture est de faire la volonté de sa maison. 54 Ce fut le second miracle que fit Jésus celui qui m'a envoyé et d'accomplir son œuvre. 35 Ne en revenant de Judée en Galilée. dites-vous pas vous-mêmes: Encore quatre mois, et ce sera la moisson? Moi, je vous dis: Levez les yeux, et voyez les champs qui déjà blanchissent pour la moisson. 36 Le moissonneur reçoit son salaire et recueille du fruit pour la vie éternelle, afin que le semeur et le moissonneur se réjouissent ensemble. (aionios g166) 37 Car ici s'applique l'adage: Autre est le semeur et autre le moissonneur. 38 Je vous ai envoyés moissonner ce que vous n'avez pas travaillé; d'autres ont travaillé et vous, vous êtes entrés dans leur travail. » 39 Or, beaucoup de Samaritains de cette ville crurent en Jésus sur la parole de la femme qui avait rendu ce témoignage: « Il m'a dit tout ce que j'ai fait. » 40 Les Samaritains étant donc venus vers lui, le prièrent de rester chez eux, et il y demeura

je vois que tu es un prophète. 20 Nos pères ont adoré deux jours. 41 Et un plus grand nombre crurent en

5 Après cela, il y eut une fête des Juifs, et Jésus monta à Jérusalem. 2 Or, à Jérusalem, près de la porte des Brebis, il y a une piscine qui s'appelle en hébreu Béthesda, et qui a cinq portiques. 3 Sous ces portiques étaient couchés un grand nombre de malades, d'aveugles, de boiteux et de paralytiques; [ils attendaient le bouillonnement de l'eau. 4 Car un ange du Seigneur descendait à certains temps dans la piscine, et agitait l'eau: et celui qui y descendait le premier après l'agitation de l'eau, était guéri de son infirmité quelle qu'elle fût.] 5 Là se trouvait un homme malade depuis trente-huit ans. 6 Jésus l'avant vu gisant, et sachant qu'il était malade depuis longtemps, lui dit: « Veux-tu être guéri? » 7 Le malade lui répondit: « Seigneur, je n'ai personne pour me jeter

dans la piscine dès que l'eau est agitée, et pendant de juger, parce qu'il est Fils de l'homme. 28 Ne vous que j'y vais, un autre descend avant moi. » 8 Jésus en étonnez pas; car l'heure vient où tous ceux qui lui dit: « Lève-toi, prends ton grabat et marche. » 9 Et sont dans les sépulcres entendront sa voix. 29 Et ils à l'instant cet homme fut quéri; il prit son grabat et en sortiront, ceux qui auront fait le bien, pour une se mit à marcher. C'était un jour de sabbat. 10 Les résurrection de vie; ceux qui auront fait le mal, pour Juifs dirent donc à celui qui avait été quéri: « C'est le une résurrection de condamnation. 30 Je ne puis rien sabbat, il ne t'est pas permis d'emporter ton grabat. » faire de moi-même. Selon que j'entends, je juge; et 11 Il leur répondit: « Celui qui m'a quéri m'a dit: Prends mon jugement est juste, parce que je ne cherche ton grabat et marche. » 12 lls lui demandèrent: « pas ma propre volonté, mais la volonté de celui qui Qui est l'homme qui t'a dit: Prends ton grabat et m'a envoyé. 31 Si c'est moi qui rends témoignage marche? » 13 Mais celui qui avait été quéri ne savait de moi-même, mon témoignage n'est pas véridique. pas qui c'était; car Jésus s'était esquivé, grâce à la 32 ll y en a un autre qui rend témoignage de moi, foule qui était en cet endroit. 14 Plus tard, Jésus le et je sais que le témoignage qu'il rend de moi est trouva dans le temple et lui dit: « Te voilà quéri; ne véridique. 33 Vous avez envoyé vers Jean, et il a pèche plus, de peur qu'il ne t'arrive quelque chose de rendu témoignage à la vérité. 34 Pour moi, ce n'est pire. » 15 Cet homme s'en alla, et annonça aux Juifs pas d'un homme que je reçois le témoignage; mais je que c'était Jésus qui l'avait quéri. 16 C'est pourquoi dis cela afin que vous soyez sauvés. 35 Jean était les Juifs persécutaient Jésus, parce qu'il faisait ces la lampe qui brûle et luit, mais vous [n']avez voulu choses le jour du sabbat. 17 Mais Jésus leur dit: « [que] vous réjouir un moment à sa lumière. 36 Pour Mon Père agit jusqu'à présent, et moi aussi j'agis. » moi, j'ai un témoignage plus grand que celui de Jean; 18 Sur quoi, les Juifs cherchaient encore avec plus car les œuvres que le Père m'a donné d'accomplir. d'ardeur à le faire mourir, parce que, non content de ces œuvres mêmes que je fais, rendent témoignage violer le sabbat, il disait encore que Dieu était son de moi, que c'est le Père qui m'a envoyé. 37 Et le père, se faisant égal à Dieu. Jésus reprit donc la Père qui m'a envoyé a rendu lui-même témoignage parole et leur dit: 19 « En vérité, en vérité, je vous de moi. Vous n'avez jamais entendu sa voix, ni vu le dis, le Fils ne peut rien faire de lui-même, mais sa face, 38 et vous n'avez pas sa parole demeurant seulement ce qu'il voit faire au Père; et tout ce que en vous, parce que vous ne croyez pas à celui qu'il fait le Père, le Fils aussi le fait pareillement. 20 Car le a envoyé. 39 Vous scrutez les Écritures, parce que Père aime le Fils, et lui montre tout ce qu'il fait; et il vous pensez trouver en elles la vie éternelle; (aionios lui montrera des œuvres plus grandes que celles-ci, q166) 40 or, ce sont elles qui rendent témoignage de qui vous jetteront dans l'étonnement. 21 Car, comme moi; et vous ne voulez pas venir à moi pour avoir le Père ressuscite les morts et donne la vie, aussi le la vie. 41 Ce n'est pas que je demande ma gloire Fils donne la vie à qui il veut. 22 Le Père même ne aux hommes; 42 mais je vous connais, [je sais] que juge personne, mais il a donné au Fils le jugement vous n'avez pas en vous l'amour de Dieu. 43 Je suis tout entier, 23 afin que tous honorent le Fils comme venu au nom de mon Père, et vous ne me recevez ils honorent le Père. Celui qui n'honore pas le Fils pas; qu'un autre vienne en son propre nom, vous n'honore pas le Père qui l'a envoyé. 24 En vérité, le recevrez. 44 Comment pouvez-vous croire, vous en vérité, je vous le dis, celui qui écoute ma parole qui tirez votre gloire les uns des autres, et qui ne et croit à celui qui m'a envoyé a la vie éternelle, et recherchez pas la gloire qui vient de Dieu seul? 45 n'encourt pas la condamnation, mais il est passé de Ne pensez pas que ce soit moi qui vous accuserai la mort à la vie. (aiōnios g166) 25 En vérité, en vérité, je devant le Père; votre accusateur, c'est Moïse, en vous le dis, l'heure vient, et elle est déjà venue, où qui vous avez mis votre espérance. 46 Car si vous les morts entendront la voix du Fils de Dieu, et ceux croyiez Moïse, vous me croiriez aussi, parce qu'il a qui l'auront entendue vivront. 26 Car, comme le Père écrit de moi. 47 Mais si vous ne croyez pas à ses a la vie en lui-même, ainsi il a donné au Fils d'avoir la écrits, comment croirez-vous à mes paroles? » vie en lui-même; 27 et il lui a aussi donné le pouvoir

le suivait, parce qu'elle voyait les miracles qu'il opérait rendu grâces, leur avait donné à manger. — 24 sur ceux qui étaient malades. 3 Jésus monta sur la La foule donc, ayant vu que Jésus n'était pas là, montagne, et là il s'assit avec ses disciples. 4 Or la ni ses disciples non plus, entra dans ces barques Pâque, la fête des Juifs, était proche. 5 Jésus donc et se rendit à Capharnaüm pour chercher Jésus. ayant levé les yeux, et voyant qu'une grande foule 25 Et l'ayant trouvé de l'autre côté de la mer ils lui venait à lui, dit à Philippe: « Où achèterons-nous du dirent: « Maître, quand êtes-vous venu ici? » 26 pain pour que ces gens aient à manger? » 6 Il disait Jésus leur repartit et leur dit: « En vérité, en vérité je cela pour l'éprouver, car lui, il savait ce qu'il devait vous le dis, vous me cherchez, non parce que vous faire. 7 Philippe lui répondit: « Deux cents deniers de avez vu des miracles, mais parce que vous avez pain ne suffiraient pas pour que chacun en recoive mangé des pains et que vous avez été rassasiés. un morceau. » 8 Un de ses disciples, André, frère de 27 Travaillez, non pour la nourriture qui périt, mais Simon-Pierre, lui dit: 9 « Il y a ici un jeune homme qui pour celle qui demeure pour la vie éternelle, et que le a cing pains d'orge et deux poissons; mais qu'est- Fils de l'homme vous donnera. Car c'est lui que le ce que cela pour tant de monde? » 10 Jésus dit: « Père, Dieu, a marqué d'un sceau. » (aiōnios g166) 28 Faites les asseoir. » Il y avait beaucoup d'herbe en Ils lui dirent: « Que devons-nous faire, pour faire les ce lieu. Ils s'assirent donc, au nombre d'environ cinq œuvres de Dieu? » 29 Jésus leur répondit: « Voici mille. 11 Jésus prit les pains, et ayant rendu grâces, il l'œuvre que Dieu demande, c'est que vous croyiez en les distribua à ceux qui étaient assis; il leur donna de celui qu'il a envoyé. » 30 lls lui dirent: « Quel miracle même des [deux] poissons, autant qu'ils en voulurent. faites-vous donc afin que nous le voyions et que nous 12 Lorsqu'ils furent rassasiés, il dit à ses disciples: « croyions en vous? Quelles sont vos œuvres? 31 Nos Recueillez les morceaux qui restent, afin que rien pères ont mangé la manne dans le désert, ainsi qu'il ne se perde. » 13 lls les recueillirent, et remplirent est écrit: Il leur a donné à manger le pain du ciel. douze corbeilles des morceaux qui étaient restés » 32 Jésus leur répondit: « En vérité, en vérité, je des cinq pains d'orge, après qu'ils eurent mangé. 14 vous le dis, Moïse ne vous a pas donné le pain du Ces hommes avant vu le miracle que Jésus avait ciel: c'est mon Père qui donne le vrai pain du ciel. fait, disaient: « Celui-ci est vraiment le Prophète qui 33 Car le pain de Dieu, c'est le pain qui descend du doit venir dans le monde. » 15 Sachant donc qu'ils ciel et qui donne la vie au monde. » 34 Ils lui dirent allaient venir l'enlever pour le faire roi, Jésus se retira donc: « Seigneur, donnez-nous toujours de ce pain. de nouveau, seul, sur la montagne. 16 Le soir venu, » 35 Jésus leur répondit: « Je suis le pain de vie: les disciples descendirent au bord de la mer; 17 et celui qui vient à moi n'aura jamais faim, et celui qui étant montés dans une barque, ils traversaient la croit en moi n'aura jamais soif. 36 Mais, je vous l'ai mer dans la direction de Capharnaüm. Il faisait déjà dit, vous m'avez vu, et vous ne croyez pas. 37 Tout nuit, et Jésus ne les avait pas encore rejoints. 18 ce que le Père me donne viendra à moi, et celui qui Cependant la mer, soulevée par un grand vent, était vient à moi, je ne le jetterai pas dehors; 38 car je agitée. 19 Quand ils eurent ramé environ vingt-cing à suis descendu du ciel pour faire, non ma volonté, trente stades, ils virent Jésus marchant sur la mer mais la volonté de celui qui m'a envoyé. 39 Or la et s'approchant de la barque; et ils eurent peur. 20 volonté de celui qui m'a envoyé, est que je ne perde Mais il leur dit: « C'est moi, ne craignez pas. » 21 lls aucun de ceux qu'il m'a donnés, mais que je les voulurent donc le prendre dans la barque, et aussitôt, ressuscite au dernier jour. 40 Car c'est la volonté la barque se trouva au lieu où ils allaient. 22 Le jour de mon Père [qui m'a envoyé], que quiconque voit suivant, la foule qui était restée de l'autre côté de la le Fils et croit en lui, ait la vie éternelle; et moi je mer, avait remarqué qu'il n'y avait là qu'une seule le ressusciterai au dernier jour. » (aiōnios q166) 41 barque, et que Jésus n'y était pas entré avec ses Les Juifs murmuraient à son sujet, parce qu'il avait disciples, mais que ceux-ci étaient partis seuls. 23 dit: « Je suis le pain vivant, qui est descendu du

 $m{6}$ Jésus s'en alla ensuite de l'autre côté de la mer de $\,-\,$ D'autres barques, cependant, étaient arrivées de Galilée ou de Tibériade. 2 Et une foule nombreuse Tibériade près du lieu où le Seigneur, après avoir

fils de Joseph, dont nous connaissons le père et la étaient ceux qui ne crovaient pas, et qui était celui qui mère? Comment donc dit-il: Je suis descendu du le trahirait. 65 Et il ajouta: « C'est pourquoi je vous ai ciel? » 43 Jésus leur répondit: « Ne murmurez pas dit que nul ne peut venir à moi, si cela ne lui a été entre vous, 44 Nul ne peut venir à moi, si le Père donné par mon Père, » 66 Dès ce moment, beaucoup qui m'a envoyé ne l'attire; et moi, je le ressusciterai de ses disciples se retirèrent, et ils n'allaient plus au dernier jour. 45 Il est écrit dans les Prophètes: avec lui. 67 Jésus donc dit aux Douze: « Et vous, ne Ils seront tous enseignés par Dieu. Quiconque a voulez-vous pas aussi vous en aller? » 68 Simonentendu le Père et a recu son enseignement, vient à Pierre lui répondit: « Seigneur, à qui irions-nous? Tu moi. 46 Ce n'est pas que personne ait vu le Père, as les paroles de la vie éternelle, (aiōnios q166) 69 Et sinon celui qui est de Dieu; celui-là a vu le Père. 47 nous, nous avons cru et nous avons connu que tu es En vérité, en vérité, je vous le dis, celui qui croit en le Saint de Dieu. » 70 Jésus leur répondit: « N'est-ce moi a la vie éternelle, (aiōnios g166) 48 Je suis le pain pas moi qui vous ai choisis, vous les Douze? Et l'un de vie. 49 Vos pères ont mangé la manne dans le de vous est un démon. » 71 Il parlait de Judas, fils de désert, et ils sont morts, 50 Voici le pain descendu du Simon Iscariote, car c'était lui qui devait le trahir, lui, ciel, afin qu'on en mange et qu'on ne meure pas. 51 l'un des Douze. Je suis le pain vivant qui est descendu du ciel. Si quelqu'un mange de ce pain, il vivra éternellement; et le pain que ie donnerai, c'est ma chair, pour le salut du monde. » (aion g165) 52 Là-dessus, les Juifs disputaient entre eux. disant: « Comment cet homme peut-il donner sa chair à manger? » 53 Jésus leur dit: « En vérité, en vérité, ie vous le dis, si vous ne mangez la chair du Fils de l'homme, et ne buvez son sang, vous n'avez pas la vie en vous-mêmes. 54 Celui qui mange ma chair et boit mon sang a la vie éternelle, et moi, le le ressusciteral au dernier iour, (aionios g166) 55 Car ma chair est vraiment une nourriture, et mon sang est vraiment un breuvage. 56 Celui qui mange ma chair et boit mon sang, demeure en moi, et moi en lui. 57 Comme le Père qui est vivant m'a envoyé, et que je vis par le Père, ainsi celui qui me mange vivra aussi par moi. 58 C'est là le pain qui est descendu du ciel: il n'en est pas comme de [vos] pères qui ont mangé [la manne] et sont morts: celui qui mange de ce pain vivra éternellement. » (aion g165) 59 Jésus dit ces choses, enseignant dans la synagogue à Capharnaüm. 60 Beaucoup de ses disciples. l'avant entendu, dirent: « Cette parole est dure, et qui peut l'écouter? » 61 Jésus, sachant en luimême que ses disciples murmuraient à ce sujet, leur dit: « Cela vous scandalise? 62 Et quand vous verrez le Fils de l'homme monter où il était auparavant?... 63 C'est l'esprit qui vivifie; la chair ne sert de rien. Les paroles que je vous ai dites sont esprit et vie. 64 Mais il y en a parmi vous quelques-uns qui ne croient

ciel. » 42 Et ils disaient: « N'est-ce pas là Jésus, le pas. « Car Jésus savait, dès le commencement, qui

7 Après cela, Jésus parcourut la Galilée, ne voulant pas aller en Judée, parce que les Juifs cherchaient à le faire mourir. 2 Or, la fête des Juifs, celle des Tabernacles, était proche. 3 Ses frères lui dirent donc: « Pars d'ici, et va en Judée, afin que tes disciples aussi voient les œuvres que tu fais: 4 car personne ne fait une chose en secret, lorsqu'il désire qu'elle paraisse. Si tu fais ces choses, montres-toi au monde. » 5 Car ses frères mêmes ne croyaient pas en lui. 6 Jésus leur dit: « Mon temps n'est pas encore venu; mais votre temps à vous est toujours prêt. 7 Le monde ne saurait vous haïr: moi, il me hait, parce que je rends de lui ce témoignage, que ses œuvres sont mauvaises. 8 Montez, vous, à cette fête; pour moi, je n'y vais pas, parce que mon temps n'est pas encore venu. » 9 Après avoir dit cela, il resta en Galilée. 10 Mais lorsque ses frères furent partis, lui-même monta aussi à la fête, non publiquement, mais en secret, 11 Les Juifs donc le cherchaient durant la fête, et disaient: « Où est-il? » 12 Et il y avait dans la foule une grande rumeur à son suiet. Les uns disaient: « C'est un homme de bien. — Non, disaient les autres, il trompe le peuple. » 13 Cependant personne ne s'exprimait librement sur son compte, par crainte des Juifs. 14 On était déjà au milieu de la fête, lorsque Jésus monta au temple, et il se mit à enseigner. 15 Les Juifs étonnés disaient: « Comment connaît-il les Écritures, lui qui n'a pas fréquenté les écoles? » 16 Jésus leur répondit: « Ma doctrine n'est pas de moi. mais de celui qui m'a envoyé. 17 Si quelqu'un veut

de Dieu, ou si je parle de moi-même. 18 Celui qui parole qu'il a dite: Vous me chercherez et vous ne me parle de soi-même, cherche sa propre gloire; mais trouverez pas, et où je suis, vous ne pouvez venir? celui qui cherche la gloire de celui qui l'a envoyé, » 37 Le dernier jour de la fête, qui en est le jour le nul de vous n'accomplit la loi. 20 Pourquoi cherchez- 38 Celui qui croit en moi, de son sein, comme dit vous à me faire mourir? » La foule répondit: « Tu l'Écriture, couleront des fleuves d'eau vive, » 39 II es possédé du démon; qui est-ce qui cherche à te disait cela de l'Esprit que devaient recevoir ceux qui faire mourir? » 21 Jésus leur dit: « J'ai fait une seule croient en lui; car l'Esprit n'était pas encore donné, œuvre, et vous voilà tous hors de vous-mêmes? parce que Jésus n'avait pas encore été glorifié. 40 22 Moïse vous a donné la circoncision (non qu'elle Parmi la foule, quelques-uns, qui avaient entendu vienne de Moïse, mais des Patriarches), et vous la ces paroles, disaient: « C'est vraiment le prophète. » pratiquez le jour du sabbat. 23 Que si, pour ne pas 41 D'autres: « C'est le Christ. — Mais, disaient les violer la loi de Moïse, on circoncit le jour du sabbat, autres, est-ce de la Galilée que doit venir le Christ? comment vous indignez-vous contre moi, parce que, 42 L'Écriture ne dit-elle pas que c'est de la race de le jour du sabbat, j'ai quéri un homme dans tout David, et du bourg de Bethléem, où était David, que son corps? 24 Ne jugez pas sur l'apparence, mais le Christ doit venir? » 43 C'est ainsi que le peuple jugez selon la justice. » 25 Alors quelques habitants était partagé à son sujet. 44 Quelques-uns voulaient de Jérusalem dirent: « N'est-ce pas là celui qu'ils l'arrêter; mais personne ne mit la main sur lui. 45 Les cherchent à faire mourir? 26 Et le voilà qui parle satellites étant donc revenus vers les Pontifes et les publiquement sans qu'on lui dise rien. Est-ce que Pharisiens, ceux-ci leur dirent: « Pourquoi ne l'avezvraiment les chefs du peuple auraient reconnu qu'il vous pas amené? » 46 Les satellites répondirent: « est le Christ? 27 Celui-ci, néanmoins, nous savons Jamais homme n'a parlé comme cet homme. » 47 Les d'où il est; mais guand le Christ viendra, personne Pharisiens leur répliguèrent: « Vous aussi, vous êtesne saura d'où il est. » 28 Jésus, enseignant dans le vous laissés séduire? 48 Y a-t-il guelqu'un parmi les temple, dit donc à haute voix: « Vous me connaissez Princes du peuple qui ait cru en lui? Y en a-t-il parmi et vous savez d'où je suis!... et pourtant ce n'est pas les Pharisiens? 49 Mais cette populace qui ne connaît de moi-même que je suis venu: mais celui qui m'a pas la Loi, ce sont des maudits! » 50 Nicodème, envoyé est vrai: vous ne le connaissez pas; 29 moi, l'un d'eux, celui qui était venu de nuit à Jésus, leur je le connais, parce que je suis de lui, et c'est lui qui dit: 51 « Notre loi condamne-t-elle un homme sans m'a envoyé. » 30 lls cherchèrent donc à le saisir; et qu'on l'ait d'abord entendu, et sans qu'on sache ce personne ne mit la main sur lui, parce que son heure qu'il a fait? » 52 lls lui répondirent: « Toi aussi, esn'était pas encore venue. 31 Mais beaucoup, parmi tu Galiléen? Examine avec soin [les Écritures], et tu le peuple, crurent en lui, et ils disaient: « Quand le verras qu'il ne sort pas de prophète de la Galilée. » Christ viendra, fera-t-il plus de miracles que n'en 53 Et ils s'en retournèrent chacun dans sa maison. a fait celui-ci? » 32 Les Pharisiens entendirent la foule murmurant ces choses au sujet de Jésus; alors les Princes des prêtres et les Pharisiens envoyèrent des satellites pour l'arrêter. 33 Jésus dit: « Je suis encore avec vous un peu de temps, puis je m'en vais à celui qui m'a envoyé. 34 Vous me chercherez, et vous ne me trouverez pas, et où je suis vous ne pouvez venir. » 35 Sur quoi les Juifs se dirent entre eux: « Où donc ira-t-il, que nous ne le trouverons pas? Ira-t-il vers ceux qui sont dispersés parmi les

faire la volonté de Dieu, il saura si ma doctrine est Gentils, et ira-t-il les instruire? 36 Que signifie cette est véridique, et il n'y a pas en lui d'imposture. 19 plus solennel, Jésus debout, dit à haute voix: « Si Est-ce que Moïse ne vous a pas donné la Loi? Et quelqu'un a soif, qu'il vienne à moi, et qu'il boive.

> 8 Jésus s'en alla sur la montagne des Oliviers; 2 mais, dès le point du jour, il retourna dans le temple, et tout le peuple vint à lui. Et s'étant assis, il les enseignait. 3 Alors les Scribes et les Pharisiens lui amenèrent une femme surprise en adultère, et l'ayant fait avancer, 4 ils dirent à Jésus: « Maître, cette femme a été surprise en flagrant délit d'adultère. 5 Or Moïse, dans la Loi, nous a ordonné de lapider de telles personnes. Toi donc, que dis-tu? » 6 C'était pour l'éprouver qu'ils l'interrogeaient ainsi, afin de

pouvoir l'accuser. Mais Jésus, s'étant baissé, écrivait suis [le Messie], vous mourrez dans votre péché. sur la terre avec le doigt. 7 Comme ils continuaient 25 « Qui es-tu? » lui dirent-ils. Jésus leur répondit: « à l'interroger, il se releva et leur dit: « Que celui de Absolument ce que je vous déclare. 26 J'ai beaucoup vous qui est sans péché lui jette la première pierre. de choses à dire de vous et à condamner en vous, » 8 Et s'étant baissé de nouveau, il écrivait sur la mais celui qui m'a envoyé est véridique, et ce que terre. 9 Avant entendu cette parole, [et se sentant j'ai entendu de lui, je le dis au monde. » 27 lls ne repris par leur conscience,] ils se retirèrent les uns comprirent pas qu'il leur parlait du Père. 28 Jésus après les autres, les plus âgés d'abord, [puis tous les donc leur dit: « Lorsque vous aurez élevé le Fils de autres,] de sorte que Jésus resta seul avec la femme l'homme, alors vous connaîtrez qui je suis, et que je qui était au milieu. 10 Alors Jésus s'étant relevé, ne fais rien de moi-même, mais que je dis ce que et ne voyant plus que la femme, lui dit: « Femme, mon Père m'a enseigné. 29 Et celui qui m'a envoyé où sont ceux qui t'accusaient? Est-ce que personne est avec moi, et il ne m'a pas laissé seul, parce que ne t'a condamnée? » 11 Elle répondit: « Personne, je fais toujours ce qui lui plaît. » — 30 Comme il Seigneur »; Jésus lui dit: « Je ne te condamne pas disait ces choses, beaucoup crurent en lui. 31 Jésus non plus. Va, et ne pèche plus. » 12 Jésus leur parla dit donc aux Juifs qui avaient cru en lui: « Si vous de nouveau, disant: « Je suis la lumière du monde. demeurez dans ma parole, vous êtes vraiment mes Celui qui me suit ne marchera pas dans les ténèbres, disciples; 32 vous connaîtrez la vérité, et la vérité mais il aura la lumière de la vie. » 13 Sur quoi les vous rendra libres. » 33 Il lui répondirent: « Nous Pharisiens lui dirent: « Tu rends témoignage de toi-sommes la race d'Abraham, et nous n'avons jamais même; ton témoignage n'est pas digne de foi. » 14 été esclaves de personne; comment dites-vous: Vous Jésus leur répondit: « Quoique je rende témoignage deviendrez libres? » 34 Jésus leur répondit: « En de moi-même, mon témoignage est véridique, parce vérité, en vérité, je vous le dis, quiconque se livre que je sais d'où je suis venu et où je vais; mais vous, au péché est esclave du péché. 35 Or, l'esclave ne vous ne savez d'où je viens, ni ou je vais. 15 Vous demeure pas toujours dans la maison; mais le fils y jugez selon la chair; moi je ne juge personne. 16 Et si demeure toujours. (aiōn g165) 36 Si donc le Fils vous je juge, mon jugement est véridique, car je ne suis affranchit, vous serez vraiment libres. 37 Je sais que pas seul, mais moi, et le Père qui m'a envoyé. 17 Il vous êtes enfants d'Abraham; mais vous cherchez à est écrit dans votre Loi, que le témoignage de deux me faire mourir, parce que ma parole ne pénètre pas hommes est digne de foi. 18 Or, je rends témoignage en vous. 38 Moi je vous dis ce que j'ai vu chez mon de moi-même, et le Père qui m'a envoyé rend aussi Père; et vous, vous faites ce que vous avez vu chez témoignage de moi. » 19 lls lui dirent donc: « Où est votre père. » 39 lls lui répondirent: « Notre père, c'est ton Père? »Jésus répondit: « Vous ne connaissez Abraham. » Jésus leur dit: « Si vous étiez enfants ni moi, ni mon Père: si vous me connaissiez, vous d'Abraham, vous feriez les œuvres d'Abraham. 40 connaîtriez aussi mon Père. » 20 Jésus parla de la Mais maintenant vous cherchez à me faire mourir, sorte dans le parvis du Trésor, lorsqu'il enseignait moi qui vous ai dit la vérité que j'ai entendue de Dieu: dans le temple; et personne ne mit la main sur lui, ce n'est pas ce qu'a fait Abraham. 41 Vous faites parce que son heure n'était pas encore venue. 21 les œuvres de votre père. » Ils lui dirent: « Nous Jésus leur dit encore: « Je m'en vais, et vous me ne sommes pas des enfants de fornication; nous chercherez, et vous mourrez dans votre péché. Où je avons un seul Père, qui est Dieu. » 42 Jésus leur vais, vous ne pouvez venir, » 22 Les Juifs disaient dit: « Si Dieu était votre Père, vous m'aimeriez, car donc: « Est-ce qu'il va se tuer lui-même, puisqu'il dit: c'est de Dieu que je suis sorti et que je viens; et je Où je vais, vous ne pouvez venir? » 23 Et il leur dit: « ne suis pas venu de moi-même, mais c'est lui qui Vous, vous êtes d'en bas, moi, je suis d'en haut; vous m'a envoyé. 43 Pourquoi ne reconnaissez-vous pas êtes de ce monde, moi, je ne suis pas de ce monde. mon langage? Parce que vous ne pouvez entendre 24 C'est pourquoi je vous ai dit que vous mourrez ma parole. 44 Le père dont vous êtes issus, c'est le dans votre péché; car si vous ne croyez pas que je diable, et vous voulez accomplir les désirs de votre

n'est pas demeuré dans la vérité, parce qu'il n'y a suis la lumière du monde. » — 6 Ayant ainsi parlé, pas de vérité en lui. Lorsqu'il profère le mensonge, il il cracha à terre, fit de la boue avec sa salive, puis parle de son propre fonds; car il est menteur, et le il l'étendit sur les yeux de l'aveugle, 7 et lui dit: « père du mensonge. 45 Et moi, parce que je vous dis Va, lave-toi dans la piscine de Siloé (mot qui se la vérité, vous ne me croyez pas. 46 Qui de vous me traduit: Envoyé). » Il partit, se lava, et s'en retourna convaincra de péché? Si je dis la vérité, pourquoi voyant clair. 8 Les voisins, et ceux qui l'avaient vu ne me crovez-vous pas? 47 Celui qui est de Dieu auparavant demander l'aumône, disaient: « N'est-ce entend la parole de Dieu; c'est parce que vous n'êtes pas là celui qui était assis et mendiait? » 9 Les uns pas de Dieu que vous ne l'entendez pas. » 48 Les répondaient: « C'est lui »; d'autres: « Non, mais il lui Juifs lui répondirent: « N'avons-nous pas raison de ressemble. » Mais lui disait: « C'est moi. » 10 lls lui dire que vous êtes un Samaritain et que vous êtes dirent donc: « Comment tes yeux ont-ils été ouverts? possédé d'un démon? » 49 Jésus répondit: « Il n'y » 11 Il répondit: « Un homme, celui qu'on appelle a pas en moi de démon; mais j'honore mon Père, Jésus, a fait de la boue, il l'a étendue sur mes yeux, et vous, vous m'outragez. 50 Pour moi, je n'ai pas et m'a dit: Va à la piscine de Siloé et lave-toi. J'y ai souci de ma gloire: il est quelqu'un qui en prend été, et, m'étant lavé, j'ai recouvré la vue. — 12 Où soin et qui fera justice. 51 En vérité, en vérité, je est cet homme? » lui dirent-ils. Il répondit: « Je ne vous le dis, si quelqu'un garde ma parole, il ne verra sais pas. » 13 lls menèrent aux Pharisiens celui qui jamais la mort. » (aiōn g165) 52 Les Juifs lui dirent: « avait été aveugle. 14 Or, c'était un jour de sabbat Nous voyons maintenant qu'un démon est en vous. que Jésus avait ainsi fait de la boue et ouvert les Abraham est mort, les prophètes aussi, et vous, vous yeux de l'aveugle. 15 À leur tour, les Pharisiens lui dites: Si quelqu'un garde ma parole, il ne verra jamais demandèrent comment il avait recouvré la vue, et il la mort. (aion g165) 53 Es-tu plus grand que notre père leur dit: « Il m'a mis sur les yeux de la boue, je me Abraham, qui est mort? Les Prophètes aussi sont suis lavé, et je vois. » 16 Sur cela, quelques-uns des morts; qui prétends-tu être? » 54 Jésus répondit: « Si Pharisiens disaient: « Cet homme n'est pas [envoyé] je me glorifie moi-même, ma gloire n'est rien; c'est de Dieu, puisqu'il n'observe pas le sabbat. » D'autres mon Père qui me glorifie, lui dont vous dites qu'il disaient; « Comment un pécheur peut-il faire de tels est votre Dieu; 55 et pourtant vous ne le connaissez prodiges? » Et la division était entre eux. 17 lls dirent pas; mais moi, je le connais; et si je disais que je donc de nouveau à l'aveugle: « Et toi, que dis-tu de ne le connais pas, je serais menteur comme vous. lui, de ce qu'il t'a ouvert les yeux? » Il répondit: « Mais je le connais et je garde sa parole. 56 Abraham C'est un prophète. » 18 Les Juifs ne voulurent donc votre père, a tressailli de joie de ce qu'il devait voir pas croire que cet homme eut été aveugle et qu'il eût mon jour; il l'a vu, et il s'est réjoui. » 57 Les Juifs lui recouvré la vue, jusqu'à ce qu'ils eussent fait venir les dirent: « Tu n'as pas encore cinquante ans, et tu as parents de celui qui avait recouvré la vue. 19 lls leur vu Abraham! » 58 Jésus leur répondit: « En vérité, en demandèrent: « Est-ce là votre fils, que vous dites vérité, je vous le dis, avant qu'Abraham fût, je suis. » être né aveugle? Comment donc voit-il maintenant? 59 Alors ils prirent des pierres pour les lui jeter; mais » 20 Ses parents répondirent: « Nous savons que Jésus se cacha, et sortit du temple.

Q Jésus vit, en passant, un aveugle de naissance. 2 « Maître, lui demandèrent ses disciples, estce que cet homme a péché, ou ses parents, pour qu'il soit né aveugle? » 3 Jésus répondit: « Ni lui, ni ses parents n'ont péché, mais c'est afin que les œuvres de Dieu soient manifestées en lui. 4 Il faut, tandis qu'il est jour, que je fasse les œuvres de celui qui m'a envoyé; la nuit vient, où personne ne peut

père. Il a été homicide dès le commencement, et travailler. 5 Pendant que je suis dans le monde, je c'est bien là notre fils, et qu'il est né aveugle; 21 mais comment il voit maintenant, nous l'ignorons, et qui lui a ouvert les veux, nous ne le savons pas, Interrogezle lui-même; il a de l'âge, lui-même parlera de ce qui le concerne. » 22 Ses parents parlèrent ainsi, parce qu'ils craignaient les Juifs. Car déjà les Juifs étaient convenus que quiconque reconnaîtrait Jésus pour le Christ serait exclu de la synagogue. 23 C'est pourquoi ses parents dirent: « Il a de l'âge, interrogez-

le. » 24 Les Pharisiens firent venir une seconde fois les brebis le suivent, parce qu'elles connaissent sa l'homme qui avait été aveugle, et lui dirent: « Rends voix. 5 Elles ne suivront pas un étranger, mais elles gloire à Dieu. Nous savons que cet homme est un le fuiront, parce gu'elles ne connaissent pas la voix pécheur. » 25 Celui-ci répondit: « S'il est un pécheur, des étrangers. » 6 Jésus leur dit cette allégorie; mais je l'ignore; je sais seulement que j'étais aveugle, et ils ne comprirent pas de quoi il leur parlait. 7 Jésus qu'à présent je vois. » 26 lls lui dirent: « Ou'est-ce donc leur dit encore: « En vérité, en vérité, je vous le qu'il t'a fait? Comment t'a-t-il ouvert les yeux? » 27 dis, je suis la porte des brebis. 8 Tous ceux qui sont Il leur répondit: « Je vous l'ai déià dit et vous ne venus avant moi sont des voleurs et des brigands: l'avez pas écouté: pourquoi voulez-vous l'entendre mais les brebis ne les ont pas écoutés. 9 Je suis encore? Est-ce que, vous aussi, vous voulez devenir la porte; si quelqu'un entre par moi, il sera sauvé; ses disciples? » 28 lls le chargèrent alors d'injures, il entrera, et il sortira, et il trouvera des pâturages. et dirent: « C'est toi qui es son disciple; pour nous, 10 Le voleur ne vient que pour dérober, égorger et nous sommes disciples de Moïse. 29 Nous savons détruire; moi, je suis venu pour que les brebis aient la que Dieu a parlé à Moïse; mais celui-ci, nous ne vie, et qu'elles soient dans l'abondance. 11 Je suis savons d'où il est. » 30 Cet homme leur répondit: « Il le bon pasteur. Le bon pasteur donne sa vie pour est étonnant que vous ne sachiez pas d'où il est, et ses brebis. 12 Mais le mercenaire, qui n'est pas le cependant il m'a ouvert les yeux. 31 Nous savons que pasteur, et à qui les brebis n'appartiennent pas, voit Dieu n'exauce pas les pécheurs; mais si quelqu'un venir le loup, laisse là les brebis et prend la fuite; et l'honore et fait sa volonté, c'est celui-là qu'il exauce, le loup les ravit et les disperse, 13 Le mercenaire 32 Jamais on n'a ouï dire que quelqu'un ait ouvert les s'enfuit, parce qu'il est mercenaire et qu'il n'a nul veux d'un aveugle-né. (aion g165) 33 Si cet homme souci des brebis. 14 Je suis le bon pasteur; je connais n'était pas de Dieu, il ne pourrait rien faire. » 34 lls lui mes brebis, et mes brebis me connaissent, 15 comme répondirent: « Tu es né tout entier dans le péché, mon Père me connaît, et que je connais mon Père, et tu nous fais la leçon? » Et ils le chassèrent. 35 et je donne ma vie pour mes brebis. 16 J'ai encore Jésus apprit qu'ils l'avaient ainsi chassé, et l'ayant d'autres brebis, qui ne sont pas de cette bergerie; il rencontré, il lui dit: « Crois-tu au Fils de l'homme? » faut aussi que je les amène, et elles entendront ma 36 Il répondit: « Qui est-il. Seigneur, afin que le croie voix, et il y aura une seule bergerie, un seul pasteur, en lui? » 37 Jésus lui dit: « Tu l'as vu; et celui qui te 17 C'est pour cela que mon Père m'aime, parce que parle, c'est lui-même. » — 38 « Je crois, Seigneur je donne ma vie pour la reprendre. 18 Personne ne » dit-il; et se jetant à ses pieds, il l'adora. 39 Alors me la ravit, mais je la donne de moi-même; j'ai le Jésus dit: « Je suis venu dans ce monde pour un pouvoir de la donner, et le pouvoir de la reprendre: tel jugement, afin que ceux qui ne voient pas voient, est l'ordre que j'ai reçu de mon Père. » 19 Il s'éleva et que ceux qui voient deviennent aveugles. » 40 de nouveau une division parmi les Juifs à l'occasion Ouelques Pharisiens qui étaient avec lui, lui dirent: « de ce discours, 20 Plusieurs d'entre eux disaient: « Il Sommes-nous, nous aussi des aveugles? » 41 Jésus est possédé d'un démon, il a perdu le sens: Pourquoi leur répondit: « Si vous étiez des aveugles, vous l'écoutez-vous? » 21 D'autres disaient: « Ce ne sont n'auriez pas de péché; mais maintenant vous dites: pas là les paroles d'un possédé; est-ce qu'un démon Nous voyons; votre péché demeure. »

1 \(\text{\text{\$\color{o}}} \) \(\text{En vérité, en vérité, je vous le dis, celui qui } \) n'entre pas par la porte dans la bergerie, mais qui y monte par ailleurs, est un voleur et un brigand. 2 Mais celui qui entre par la porte est le pasteur des brebis. 3 C'est à lui que le portier ouvre, et les brebis entendent sa voix; il appelle par leur nom ses brebis, et il les mène aux pâturages. 4 Quand il a fait sortir toutes ses brebis, il marche devant elles, et

peut ouvrir les yeux des aveugles? 22 On célébrait à Jérusalem la fête de la Dédicace; c'était l'hiver; 23 et Jésus se promenait dans le temple, sous le portique de Salomon. 24 Les Juifs l'entourèrent donc et lui dirent: « Jusques à quand tiendras-tu notre esprit en suspens? Si tu es le Christ dites-le-nous franchement. » 25 Jésus leur répondit: « Je vous l'ai dit, et vous ne [me] crovez pas: les œuvres que ie fais au nom de mon Père rendent témoignage de moi; 26 mais

vous ne me croyez pas, parce que vous n'êtes pas ensuite à ses disciples: « Retournons en Judée. » 8 de mes brebis. 27 Mes brebis entendent ma voix; je Les disciples lui dirent: « Maître, tout à l'heure les les connais, et elles me suivent. 28 Et je leur donne Juifs voulaient vous lapider, et vous retournez là? une vie éternelle, et elles ne périront jamais, et nul » 9 Jésus répondit: « N'y a-t-il pas douze heures ne les ravira de ma main; (aiōn g165, aiōnios g166) 29 dans le jour? Si quelqu'un marche pendant le jour, il mon Père, qui me les a données, est plus grand ne se heurte pas, parce qu'il voit la lumière de ce que tous, et nul ne peut les ravir de la main de mon monde. 10 Mais s'il marche pendant la nuit, il se Père. 30 Mon père et moi nous sommes un. » 31 heurte, parce qu'il manque de lumière, » 11 Il parla Les Juifs ramassèrent de nouveau des pierres pour ainsi, et ajouta: « Notre ami Lazare dort, mais je me le lapider. 32 Jésus leur dit: « J'ai fait devant vous mets en route pour le réveiller. » 12 Ses disciples lui beaucoup d'œuvres bonnes qui venaient de mon dirent: « S'il dort, il guérira. » 13 Mais Jésus avait Père: pour laquelle de ces œuvres me lapidez-vous? parlé de sa mort, et ils pensaient que c'était du repos » 33 Les Juifs lui répondirent: « Ce n'est pas pour du sommeil. 14 Alors Jésus leur dit clairement: « une bonne œuvre que nous te lapidons, mais pour un Lazare est mort; 15 et je me réjouis à cause de vous blasphème, et parce que, étant homme, tu te fais de n'avoir pas été là, afin que vous croyiez; mais Dieu. » 34 Jésus leur répondit: « N'est-il pas écrit allons vers lui. » 16 Et Thomas, appelé Didyme, dit dans votre Loi: J'ai dit: vous êtes des dieux? 35 Si la aux autres disciples: « Allons-v, nous aussi, afin de Loi appelle dieux ceux à qui la parole de Dieu a été mourir avec lui. » 17 Jésus vint donc et trouva Lazare adressée, et si l'Écriture ne peut être anéantie, 36 depuis quatre jours dans le sépulcre. 18 Or Béthanie comment dites-vous à celui que le Père a sanctifié et était près de Jérusalem, à quinze stades environ. envoyé dans le monde: Vous blasphémez, parce que 19 Beaucoup de Juifs étaient venus près de Marthe j'ai dit: Je suis le Fils de Dieu? 37 Si je ne fais pas les et de Marie pour les consoler au sujet de leur frère. œuvres de mon Père, ne me croyez pas. 38 Mais si 20 Dès que Marthe eut appris que Jésus arrivait, je les fais, lors même que vous ne voudriez pas me elle alla au-devant de lui, tandis que Marie se tenait croire, croyez à mes œuvres: afin que vous sachiez assise à la maison. 21 Marthe dit donc à Jésus: « et reconnaissiez que le Père est en moi, et que je Seigneur, si tu avais été ici, mon frère ne serait pas suis dans le Père. » 39 Là-dessus, ils cherchèrent de mort. 22 Mais maintenant encore, ie sais que tout ce nouveau à se saisir de lui, mais il s'échappa de leurs que tu demanderas à Dieu, Dieu te l'accordera. » mains. 40 ll s'en retourna au delà du Jourdain, dans 23 Jésus lui dit: « Ton frère ressuscitera. — 24 Je le lieu où Jean avait commencé à baptiser; et il y sais, lui répondit Marthe, qu'il ressuscitera lors de la demeura. 41 Et beaucoup venaient à lui, disant: « résurrection, au dernier jour. » 25 Jésus lui dit: « Je Jean n'a fait aucun miracle; 42 mais tout ce qu'il a dit suis la résurrection et la vie; celui qui croit en moi, de celui-ci était vrai. « Et il y en eut là beaucoup qui fût-il mort, vivra; 26 et quiconque vit et croit en moi, crurent en lui.

11 Il y avait un malade, Lazare, de Béthanie, village de Marie et de Marthe, sa sœur. 2 — Marie est celle qui oignit de parfum le Seigneur, et lui essuya les pieds avec ses cheveux; et c'était son frère Lazare qui était malade. — 3 Les sœurs envoyèrent dire à Jésus: « Seigneur, celui que vous aimez est malade. » 4 Ce qu'ayant entendu, Jésus dit: « Cette maladie ne va pas à la mort, mais elle est pour la gloire de Dieu, afin que le Fils de Dieu soit glorifié par elle. » 5 Or, Jésus aimait Marthe, et sa sœur Marie, et Lazare. 6 Ayant donc appris qu'il était malade, il resta deux jours encore au lieu où il était. 7 Il dit

ne mourra pas pour toujours. Le croyez-vous? — (aion g165) 27 Oui, Seigneur, lui dit-elle, je crois que tu es le Christ, le Fils de Dieu, qui devait venir en ce monde. » 28 Lorsqu'elle eut ainsi parlé, elle s'en alla, et appela en secret Marie, sa sœur, disant: « Le Maître est là, et il t'appelle. » 29 Dès que celle-ci l'eut entendu, elle se leva promptement et alla vers lui. 30 Car Jésus n'était pas encore entré dans le village; il n'avait pas quitté le lieu où Marthe l'avait rencontré. 31 Les Juifs qui étaient avec Marie, et la consolaient, l'ayant vue se lever en hâte et sortir, la suivirent en pensant: « Elle va au sépulcre pour y pleurer. » 32 Lorsque Marie fut arrivée au lieu où était

Seigneur, si tu avais été ici, mon frère ne serait pas retira dans la contrée voisine du désert, dans une ville mort. » 33 Jésus la voyant pleurer, elle et les Juifs qui nommée Ephrem, et il y séjourna avec ses disciples. l'accompagnaient, frémit en son esprit, et se laissa 55 Cependant la Pâque des Juifs était proche, et aller à son émotion. 34 Et il dit: « Où l'avez-vous mis? beaucoup montèrent de cette contrée à Jérusalem. — Seigneur, lui répondirent-ils, viens et vois. » 35 Et avant la Pâgue, pour se purifier. 56 Ils cherchaient Jésus pleura. 36 Les Juifs dirent: « Voyez comme il Jésus et ils se disaient les uns aux autres, se tenant l'aimait! » 37 Mais quelques-uns d'entre eux dirent; dans le temple; « Que vous en semble? Pensez-vous « Ne pouvait-il pas, lui qui a ouvert les yeux d'un qu'il ne viendra pas à la fête? » 57 Or, les Pontifes et aveugle-né, faire aussi que cet homme ne mourût les Pharisiens avaient donné l'ordre que, si quelqu'un pas? » 38 Jésus donc, frémissant de nouveau en lui- savait où il était, il le déclarât, afin qu'ils le fissent même, se rendit au sépulcre: c'était un caveau, et prendre. une pierre était posée dessus. 39 « Ôtez la pierre ». dit Jésus. Marthe, la sœur de celui qui était mort, lui dit: « Seigneur, il sent déià, car il v a guatre jours qu'il est là. » 40 Jésus lui dit: « Ne t'ai-ie pas dit que si tu crois, tu verras la gloire de Dieu? » 41 lls ôtèrent donc la pierre; et Jésus leva les yeux en haut et dit: « Père, ie te rends grâces de ce que tu m'as exaucé. 42 Pour moi, je savajs que tu m'exauces toujours; mais j'ai dit cela à cause de la foule qui m'entoure, afin qu'ils croient que c'est toi qui m'as envoyé. » 43 Ayant parlé ainsi, il cria d'une voix forte: « Lazare, sors! » 44 Et le mort sortit, les pieds et les mains liés de bandelettes. et le visage enveloppé d'un suaire. Jésus leur dit: « Déliez-le, et laissez-le aller, » 45 Beaucoup d'entre les Juifs qui étaient venus près de Marie et de Marthe, et qui avaient vu ce qu'avait fait Jésus, crurent en lui. 46 Mais quelques-uns d'entre eux allèrent trouver les Pharisiens, et leur racontèrent ce que Jésus avait fait. 47 Les Pontifes et les Pharisiens assemblèrent donc le Sanhédrin et dirent: « Oue ferons-nous? Car cet homme opère beaucoup de miracles. 48 Si nous le laissons faire, tous croiront en lui, et les Romains viendront détruire notre ville et notre nation. » 49 L'un d'eux. Caïphe, qui était grand prêtre cette annéelà, leur dit: « Vous n'v entendez rien: 50 vous ne réfléchissez pas qu'il est de votre intérêt qu'un seul homme meure pour le peuple, et que toute la nation ne périsse pas. » 51 Il ne dit pas cela de lui-même: mais étant grand prêtre cette année-là, il prophétisa que Jésus devait mourir pour la nation; — 52 et non seulement pour la nation, mais aussi afin de réunir en un seul corps les enfants de Dieu qui sont dispersés. 53 Depuis ce jour, ils délibérèrent sur les movens de le faire mourir. 54 C'est pourquoi Jésus ne se

Jésus, le voyant, elle tomba à ses pieds, et lui dit: « montrait plus en public parmi les Juifs; mais il se

2 Six jours avant la Pâque, Jésus vint à Béthanie, où était Lazare, le mort qu'il avait ressuscité. 2 Là, on lui fit un souper, et Marthe servait. Or, Lazare était de ceux qui se trouvaient à table avec lui. 3 Marie, avant pris une livre d'un parfum de nard pur très précieux, en oignit les pieds de Jésus, et les essuva avec ses cheveux: et la maison fut remplie de l'odeur du parfum. 4 Alors un de ses disciples. Judas Iscariote, celui qui devait le trahir, dit: 5 « Pourquoi n'a-t-on pas vendu ce parfum trois cents deniers, pour les donner aux pauvres? » 6 Il dit cela. non qu'il se souciât des pauvres, mais parce qu'il était voleur, et qu'avant la bourse, il dérobait ce qu'on v mettait. 7 Jésus lui dit donc: « Laisse-la; elle a gardé ce parfum pour le jour de ma sépulture. 8 Car vous aurez toujours des pauvres avec vous; mais moi, vous ne m'aurez pas toujours! » 9 Un grand nombre de Juifs surent que Jésus était à Béthanie, et ils vinrent, non seulement à cause de Jésus, mais aussi pour voir Lazare qu'il avait ressuscité des morts. 10 Mais les Princes des prêtres délibérèrent de faire mourir aussi Lazare, 11 parce que beaucoup de Juifs se retiraient à cause de lui, et croyaient en Jésus. 12 Le lendemain, une multitude de gens qui étaient venus pour la fête, ayant appris que Jésus se rendait à Jérusalem. 13 prirent des rameaux de palmiers. et allèrent au-devant de lui, en criant: « Hosanna! Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur, le Roi d'Israël! » 14 Jésus, ayant trouvé un ânon, monta dessus, selon ce qui est écrit: 15 « Ne crains pas, fille de Sion, voici ton Roi qui vient, assis sur le petit d'une ânesse. » 16 — Ses disciples ne comprirent pas d'abord ces choses; mais lorsque Jésus fut alorifié. ils se souvinrent qu'elles avaient été écrites de lui, et

c'est maintenant que le Prince de ce monde va être Père me les a enseignées, » (ajōnios g166) jeté dehors. 32 Et moi, quand j'aurai été élevé de la terre, j'attirerai tous les hommes à moi. » 33 Ce qu'il disait, pour marquer de quelle mort il devait mourir. 34 La foule lui répondit: « Nous avons appris par la Loi que le Christ demeure éternellement: comment donc dites-vous: il faut que le Fils de l'homme soit élevé? Qui est ce Fils de l'homme? » (aion g165) 35 Jésus leur dit: « La lumière n'est plus que pour un temps au milieu de vous. Marchez, pendant que vous avez la lumière, de peur que les ténèbres ne vous surprennent: celui qui marche dans les ténèbres ne sait où il va. 36 Pendant que vous avez la lumière,

qu'il les avait accomplies en ce qui le regarde. — croyez en la lumière, afin que vous soyez des enfants 17 La foule donc qui était avec lui lorsqu'il appela de lumière. « Jésus dit ces choses, puis s'en allant Lazare du tombeau et le ressuscita des morts lui il se déroba à leurs yeux. 37 Quoiqu'il eût fait tant rendait témoignage; 18 et c'est aussi parce qu'elle de miracles en leur présence, ils ne croyaient pas avait appris qu'il avait fait ce miracle, que la multitude en lui: 38 afin que fût accompli l'oracle du prophète s'était portée à sa rencontre. 19 Les Pharisiens se Isaïe, disant: « Seigneur, qui a cru à notre parole? et dirent donc entre eux: « Vous voyez bien que vous à qui le bras du Seigneur a-t-il été révélé? » 39 lls ne ne gagnez rien; voilà que tout le monde court après pouvaient donc croire, parce qu'Isaïe a dit encore: 40 lui. » 20 Or, il y avait guelques Gentils parmi ceux « Il a aveuglé leurs yeux et endurci leur cœur, de qui étaient montés pour adorer, lors de la fête. 21 lls peur qu'ils ne voient des yeux, qu'ils ne comprennent s'approchèrent de Philippe, qui était de Bethsaïde en du cœur, qu'ils ne se convertissent, et que je ne les Galilée, et lui firent cette demande: « Seigneur, nous quérisse. » 41 Isaïe dit ces choses, lorsqu'il vit la voudrions bien voir Jésus. » 22 Philippe alla le dire à gloire du Seigneur et qu'il parla de lui. 42 Beaucoup, André, puis André et Philippe allèrent le dire à Jésus. toutefois, même parmi les membres du Sanhédrin, 23 Jésus leur répondit: « L'heure est venue où le Fils crurent en lui; mais, à cause des Pharisiens, ils ne de l'homme doit être glorifié. 24 En vérité, en vérité, le confessaient pas, de peur d'être chassés de la je vous le dis, si le grain de blé tombé en terre ne synagoque. 43 Car ils aimèrent la gloire des hommes meurt pas, 25 il demeure seul; mais s'il meurt, il porte plus que la gloire de Dieu. 44 Or, Jésus éleva la voix beaucoup de fruit. Celui qui aime sa vie, la perdra; et dit: « Celui qui croit en moi, croit, non pas en moi, et celui qui hait sa vie en ce monde, la conservera mais en celui qui m'a envoyé; 45 et celui qui me voit, pour la vie éternelle, (aiōnios q166) 26 Si guelgu'un voit celui gui m'a envoyé, 46 Je suis venu dans le veut être mon serviteur, qu'il me suive, et là où je monde comme une lumière, afin que celui qui croit suis, là aussi sera mon serviteur. Si quelqu'un me en moi, ne demeure pas dans les ténèbres. 47 Si sert, mon Père l'honorera. 27 Maintenant mon âme quelqu'un entend ma parole, et ne la garde pas, moi est troublée; et que dirai-je?... Père, délivrez-moi de je ne le juge pas; car je suis venu, non pour juger le cette heure... Mais c'est pour cela que je suis arrivé monde, mais pour sauver le monde. 48 Celui qui me à cette heure, 28 Père, glorifie ton nom. » Et une méprise et ne recoit pas ma parole, il a son juge; voix vint du ciel: « Je l'ai glorifié et je le glorifierai c'est la parole même que j'ai annoncée; elle le jugera encore. » 29 La foule qui était là et qui avait entendu, au dernier jour. 49 Car je n'ai pas parlé de moi-même; disait: « C'est le tonnerre »; d'autres disaient: « Un mais le Père, qui m'a envoyé, m'a prescrit lui-même ange lui a parlé. » 30 Jésus dit: « Ce n'est pas pour ce que je dois dire et ce que je dois enseigner. 50 Et moi que cette voix s'est fait entendre, mais pour je sais que son commandement est la vie éternelle. vous. 31 C'est maintenant le jugement de ce monde; Les choses donc que je dis, je les dis comme mon

> 13 Avant la fête de Pâque, Jésus, sachant que son heure était venue de passer de ce monde à son Père, après avoir aimé les siens qui étaient dans le monde, les aima jusqu'à la fin. 2 Pendant le souper, lorsque déjà le diable avait mis dans le cœur de Judas, fils de Simon Iscariote, le dessein de le livrer, 3 Jésus, qui savait que son Père avait remis toutes choses entre ses mains, et qu'il était sorti de Dieu et s'en allait à Dieu, 4 se leva de table, posa son manteau, et, ayant pris un linge, il s'en ceignit. 5 Puis il versa de l'eau dans le bassin et se mit à laver les pieds de ses disciples, et à les essuyer avec le

vous tous; je connais ceux que j'ai élus; mais il faut tu ne m'aies renié trois fois. » que l'Écriture s'accomplisse: Celui qui mange le pain avec moi, a levé le talon contre moi. 19 Je vous le dis dès maintenant, avant que la chose arrive, afin que, lorsqu'elle sera arrivée, vous reconnaissiez qui je suis. 20 En vérité, en vérité, je vous le dis, quiconque me recoit, recoit celui qui m'a envoyé, » 21 Avant ainsi parlé, Jésus fut troublé en son esprit; et il affirma expressément: « En vérité, en vérité, je vous le dis, un de vous me livrera. » 22 Les disciples se regardaient les uns les autres, ne sachant de qui il parlait. 23 Or, l'un d'eux était couché sur le sein de Jésus; c'était celui que Jésus aimait. 24 Simon-Pierre lui fit donc signe pour lui dire: « Qui est celui dont il parle? » 25 Le disciple, s'étant penché sur le sein de Jésus, lui dit: « Seigneur, qui est-ce? » 26 Jésus répondit: « C'est celui à qui je présenterai le morceau trempé. » Et ayant trempé du pain, il le donna à Judas Iscariote, fils de Simon. 27 Aussitôt que Judas l'eut pris, Satan

linge dont il était ceint. 6 Il vint donc à Simon-Pierre; entra en lui; et Jésus lui dit: « Ce que tu fais, faiset Pierre lui dit: « Quoi, vous Seigneur, vous me lavez le vite. » 28 Aucun de ceux qui étaient à table ne les pieds! » 7 Jésus lui répondit: « Ce que je fais, tu comprit pourquoi il lui disait cela. 29 Quelques-uns ne le sais pas maintenant, mais tu le comprendras pensaient que, Judas ayant la bourse, Jésus voulait bientôt. » 8 Pierre lui dit: « Non, jamais vous ne me lui dire: « Achète ce qu'il faut pour la fête, » ou: laverez les pieds. » Jésus lui répondit: « Si je ne te « Donne quelque chose aux pauvres. » 30 Judas lave, tu n'auras pas de part avec moi. » (aiōn g165) 9 ayant pris le morceau de pain, se hâta de sortir. Il Simon-Pierre lui dit: « Seigneur, non seulement les était nuit, 31 Lorsque Judas fut sorti, Jésus dit: « pieds, mais encore les mains et la tête! » 10 Jésus Maintenant le Fils de l'homme a été glorifié, et Dieu lui dit: « Celui qui a pris un bain n'a besoin que de a été glorifié en lui. 32 Si Dieu a été glorifié en lui. laver ses pieds; il est pur tout entier. Et vous aussi, Dieu aussi le glorifiera en lui-même, et il le glorifiera vous êtes purs, mais non pas tous. » 11 Car il savait bientôt. 33 Mes petits enfants, je ne suis plus avec quel était celui qui allait le livrer; c'est pourquoi il vous que pour un peu de temps. Vous me chercherez dit: « Vous n'êtes pas tous purs. » 12 Après qu'il et comme j'ai dit aux Juifs qu'ils ne pouvaient venir leur eut lavé les pieds, et repris son manteau, il se où je vais, je vous le dis aussi maintenant. 34 Je remit à table et leur dit: « Comprenez-vous ce que vous donne un commandement nouveau: que vous je vous ai fait? 13 Vous m'appelez le Maître et le vous aimiez les uns les autres; que comme je vous ai Seigneur: et vous dites bien, car je le suis. 14 Si aimés, vous vous aimiez aussi les uns les autres. 35 donc moi, le Seigneur et le Maître, le vous ai lavé C'est à cela que tous connaîtront que vous êtes mes les pieds, vous devez aussi vous laver les pieds les disciples, si vous avez de l'amour les uns pour les uns aux autres. 15 Car je vous ai donné l'exemple, autres, » 36 Simon-Pierre lui dit; « Seigneur, où vasafin que, comme je vous ai fait, vous fassiez aussi tu? » Jésus répondit: « Où je vais, tu ne peux me vous-mêmes. 16 En vérité, en vérité, je vous le dis, suivre à présent; mais tu me suivras plus tard. — 37 le serviteur n'est pas plus grand que son maître, ni Seigneur, lui dit Pierre, pourquoi ne puis-je te suivre à l'apôtre plus grand que celui qui l'a envoyé. 17 Si présent? Je donnerai ma vie pour toi. » 38 Jésus lui vous savez ces choses vous êtes heureux, pourvu répondit: « Tu donneras ta vie pour moi! En vérité, en que vous les pratiquiez. 18 Je ne dis pas cela de vérité, je te le dis, le cog ne chantera pas, avant que

> ▲ « Que votre cœur ne se trouble pas. Vous croyez en Dieu, croyez aussi en moi. 2 ll y a beaucoup de demeures dans la maison de mon Père; s'il en était autrement, je vous l'aurais dit, car je vais vous y préparer une place. 3 Et lorsque ie m'en serai allé et que je vous aurai préparé une place, je reviendrai, et je vous prendrai avec moi, afin que là où je suis, vous y soyez aussi; 4 et là où je vais, vous en savez le chemin. » 5 Thomas lui dit: « Seigneur, nous ne savons où tu vas: comment donc en saurions-nous le chemin? » 6 Jésus lui dit: « Je suis le chemin, la vérité et la vie; nul ne vient au Père que par moi. 7 Si vous m'aviez connu, vous auriez aussi connu mon Père... dès à présent vous le connaissez, et vous l'avez vu. » 8 Philippe lui dit: « Seigneur, montrez-nous le Père, et cela nous suffit, » 9 Jésus lui répondit: « Il y a longtemps que je suis avec yous, et tu ne m'as pas connu? Philippe, celui

Montrez-nous le Père! 10 Ne crois-tu pas que je suis Père, car mon Père est plus grand que moi. 29 Et dans le Père, et que le Père est en moi? Les paroles maintenant, je vous ai dit ces choses avant qu'elles que je vous dis, je ne les dis pas de moi-même: le n'arrivent, afin que, quand elles seront arrivées, vous Père qui demeure en moi fait lui-même ces œuvres. croyiez. 30 Je ne m'entretiendrai plus guère avec 11 Croyez sur ma parole que je suis dans le Père, vous, car le Prince de ce monde vient et il n'a rien en et que le Père est en moi. 12 Croyez-le du moins à moi. 31 Mais afin que le monde sache que j'aime cause de ces œuvres. En vérité, en vérité, ie vous mon Père, et que l'agis selon le commandement que le dis, celui qui croit en moi fera aussi les œuvres mon Père m'a donné, levez-vous, partons d'ici. » que je fais, et il en fera de plus grandes, parce que je m'en vais au Père, 13 et que tout ce que vous demanderez au Père en mon nom, je le ferai, afin que le Père soit glorifié dans le Fils. 14 Si vous me demandez guelque chose en mon nom, je le ferai. 15 Si vous m'aimez, gardez mes commandements. 16 Et moi, je prierai le Père, et il vous donnera un autre Consolateur, pour qu'il demeure toujours avec vous; (aion g165) 17 c'est l'Esprit de vérité, que le monde ne peut recevoir, parce qu'il ne le voit pas et ne le connaît pas; mais vous, vous le connaissez, parce qu'il demeure au milieu de vous; et il sera en vous. 18 Je ne vous laisserai pas orphelins; je viendrai à vous. 19 Encore un peu de temps, et le monde ne me verra plus; mais vous, vous me verrez, parce que je vis, et que vous vivrez. 20 En ce jour-là, vous connaîtrez que je suis en mon Père, et vous en moi, et moi en vous. 21 Celui qui a mes commandements et qui les garde, c'est celui-là qui m'aime; et celui qui m'aime sera aimé de mon Père; et moi je l'aimerai et je me manifesterai à lui. » 22 Judas, non pas l'Iscariote, lui dit: « Seigneur, comment se fait-il que tu veuilles te manifester à nous, et non au monde? » 23 Jésus lui répondit: « Si quelqu'un m'aime, il gardera ma parole, et mon Père l'aimera, et nous viendrons à lui, et nous ferons chez lui notre demeure. 24 Celui qui ne m'aime pas, ne gardera pas mes paroles. Et la parole que vous entendez n'est pas de moi, mais du Père qui m'a envoyé. 25 Je vous ai dit ces choses pendant que je demeure avec vous. 26 Mais le Consolateur, l'Esprit-Saint, que mon Père enverra en mon nom, lui, vous enseignera toutes choses, et vous rappellera tout ce que je vous ai dit. 27 Je vous laisse la paix, je vous donne ma paix; je ne la donne pas comme la donne le monde. Que votre cœur ne se trouble pas et ne s'effraye pas. 28 Vous avez entendu que je vous ai dit: Je m'en vais, et je reviens à vous. Si vous

qui m'a vu, a vu aussi le Père. Comment peux-tu dire: m'aimiez, vous vous réjouiriez de ce que je vais au

15 « Je suis la vraie vigne, et mon Père est le vigneron. 2 Tout sarment qui en moi ne porte pas de fruit, il le retranche; et tout sarment qui porte du fruit, il l'émonde, afin qu'il en porte davantage. 3 Déjà vous êtes purs, à cause de la parole que je vous ai annoncée. 4 Demeurez en moi, et moi en vous. Comme le sarment ne peut de lui-même porter du fruit, s'il ne demeure uni à la vigne, ainsi vous ne le pouvez non plus, si vous ne demeurez en moi. 5 Je suis la vigne, vous êtes les sarments. Celui qui demeure en moi, et en qui je demeure, porte beaucoup de fruits: car, séparés de moi, vous ne pouvez rien faire. 6 Si quelqu'un ne demeure pas en moi, il est jeté dehors, comme le sarment, et il sèche; puis on ramasse ces sarments, on les jette au feu, et ils brûlent. 7 Si vous demeurez en moi, et que mes paroles demeurent en vous, vous demanderez ce que vous voudrez, et cela vous sera accordé. 8 C'est la gloire de mon Père que vous portiez beaucoup de fruits, et que vous soyez mes disciples. 9 Comme mon Père m'a aimé, moi aussi je vous ai aimés: demeurez dans mon amour. 10 Si vous gardez mes commandements, vous demeurerez dans mon amour, comme moi-même j'ai gardé les commandements de mon Père, et comme je demeure dans son amour. 11 Je vous ai dit ces choses, afin que ma joie soit en vous, et que votre joie soit parfaite. 12 Ceci est mon commandement, que vous vous aimiez les uns les autres, comme je vous ai aimés. 13 ll n'y a pas de plus grand amour que de donner sa vie pour ses amis. 14 Vous êtes mes amis, si vous faites ce que je vous commande. 15 Je ne vous appelle plus serviteurs, parce que le serviteur ne sait pas ce que fait son maître; mais je vous ai appelés amis, parce que tout ce que j'ai entendu de mon Père, je vous l'ai fait connaître. 16 Ce n'est pas vous qui m'avez choisi; mais c'est moi qui vous ai choisis et qui vous

ai établis, pour que vous alliez et que vous portiez du quand il sera venu, il convaincra le monde au sujet fruit, que votre fruit demeure, et que le Père vous du péché, de la justice et du jugement: 9 au sujet accorde ce que vous lui demanderez en mon nom. du péché, parce qu'ils n'ont pas cru en moi; 10 au 17 Ce que je vous commande, c'est de vous aimer les sujet de la justice, parce que je vais au Père, et que uns les autres. 18 Si le monde vous hait, sachez qu'il vous ne me verrez plus; 11 au sujet du jugement, m'a haï le premier. 19 Si vous étiez du monde, le parce que le Prince de ce monde est [déjà] jugé. 12 monde aimerait ce qui lui appartiendrait en propre; J'ai encore beaucoup de choses à vous dire; mais mais parce que vous n'êtes pas du monde, et que vous ne pouvez les porter à présent. 13 Ouand le je vous ai choisis du milieu du monde, à cause de Consolateur, l'Esprit de vérité, sera venu, il vous cela le monde vous hait. 20 Souvenez-vous de la guidera dans toute la vérité. Car il ne parlera pas de parole que je vous ai dite: Le serviteur n'est pas plus lui-même, mais il dira tout ce qu'il aura entendu, et il grand que le maître. S'ils m'ont persécuté, ils vous vous annoncera les choses à venir. 14 Celui-ci me persécuteront, vous aussi; s'ils ont gardé ma parole, glorifiera, parce qu'il recevra de ce qui est à moi, et ils garderont aussi la vôtre. 21 Mais ils vous feront il vous l'annoncera. 15 Tout ce que le Père a est à toutes ces choses à cause de mon nom, parce qu'ils moi. C'est pourquoi j'ai dit qu'il recevra ce qui est à ne connaissent pas celui qui m'a envoyé. 22 Si je moi, et qu'il vous l'annoncera. 16 Encore un peu de n'étais pas venu, et que je ne leur eusse pas parlé, temps, et vous ne me verrez plus; et encore un peu ils seraient sans péché; mais maintenant leur péché de temps, et vous me verrez, parce que je vais à mon est sans excuse. 23 Celui qui me hait, hait aussi mon Père. » 17 Sur quoi, quelques-uns de ses disciples Père. 24 Si je n'avais pas fait au milieu d'eux des se dirent entre eux: « Que signifie ce gu'il nous dit: œuvres que nul autre n'a faites, ils seraient sans Encore un peu de temps, et vous ne me verrez plus; péché; mais maintenant ils ont vu, et ils me haïssent, et encore un peu de temps, et vous me verrez, parce moi et mon Père. 25 Mais [cela est arrivé] afin que que je vais à mon Père? » 18 Ils disaient donc: « Que s'accomplît la parole qui est écrite dans leur Loi: ils signifie cet encore un peu de temps? Nous ne savons m'ont haï sans sujet. 26 Lorsque le Consolateur que je ce qu'il veut dire. » 19 Jésus connut qu'ils voulaient vous enverrai d'auprès du Père, l'Esprit de vérité qui l'interroger et leur dit: « Vous vous questionnez entre procède du Père, sera venu, il rendra témoignage de vous sur ce que i'ai dit: Encore un peu de temps et moi. 27 Et vous aussi, vous [me] rendrez témoignage, vous ne me verrez plus; et encore un peu de temps, parce que vous êtes avec moi dès le commencement. et vous me verrez. 20 En vérité, en vérité, je vous le

16 « Je vous ai dit ces choses, afin que vous ne soyez pas scandalisés. 2 Ils vous chasseront des synagogues; et même l'heure vient où quiconque vous fera mourir, croira faire à Dieu un sacrifice agréable. 3 Et ils agiront ainsi, parce qu'ils n'ont connu ni mon Père, ni moi. 4 Mais je vous l'ai dit afin que. lorsque l'heure sera venue, vous vous souveniez que ie vous l'ai annoncé. 5 Je ne vous en ai pas parlé dès le commencement, parce que j'étais avec vous. Et maintenant que je m'en vais à celui qui m'a envoyé, aucun de vous ne me demande: « Où allezvous? » 6 Mais parce que je vous ai dit ces choses, la tristesse a rempli votre cœur. 7 Cependant je vous dis la vérité: il vous est bon que je m'en aille; car, si je ne m'en vais pas, le Consolateur ne viendra pas en vous; mais si je m'en vais, je vous l'enverrai. 8 Et

dis, vous pleurerez et vous vous lamenterez, tandis que le monde se réjouira; vous serez affligés, mais votre affliction se changera en joie. 21 La femme, lorsqu'elle enfante, est dans la souffrance parce que son heure est venue; mais lorsqu'elle a donné le jour à l'enfant, elle ne se souvient plus de ses douleurs, dans la joie qu'elle a de ce qu'un homme est né dans le monde. 22 Vous donc aussi, vous êtes maintenant dans l'affliction; mais je vous reverrai, et votre cœur se réjouira, et nul ne vous ravira votre joie. 23 En ce jour-là, vous ne m'interrogerez plus sur rien. En vérité, en vérité, je vous le dis, tout ce que vous demanderez à mon Père, il vous le donnera en mon nom. 24 Jusqu'à présent vous n'avez rien demandé en mon nom: demandez, et vous recevrez, afin que votre joie soit parfaite. 25 Je vous ai dit ces choses en paraboles. L'heure vient où je ne vous parlerai

monde.

17 Ayant ainsi parlé, Jésus leva les yeux au ciel et dit: « Père, l'heure est venue, glorifie ton Fils, afin que ton Fils te glorifie, 2 puisque tu lui as donné autorité sur toute chair, afin qu'à tous ceux que tu lui as donnés, il donne la vie éternelle. (aionios g166) 3 Or, la vie éternelle, c'est qu'ils te connaissent, toi, le seul vrai Dieu, et celui que tu as envoyé, Jésus-Christ. (aionios g166) 4 Je t'ai glorifié sur la terre, j'ai achevé l'œuvre que tu m'as donnée à faire. 5 Et maintenant à toi, Père, glorifies-moi auprès de toi, de la gloire que j'avais auprès de toi, avant que le monde fût. 6 J'ai manifesté ton nom aux hommes que tu m'as donnés du milieu du monde. Ils étaient à toi, et tu me les as donnés: et ils ont gardé ta parole. 7 Ils savent à présent que tout ce que tu m'as donné vient de toi; 8 car les paroles que tu m'as données, je les leur ai données; et ils les ont recues, et ils ont vraiment reconnu que je suis sorti de toi, et ils eux que je prie. Je ne prie pas pour le monde, mais pour ceux que tu m'as donnés; parce qu'ils sont à toi: est à toi est à moi, et que je suis glorifié en eux. 11

plus en paraboles, mais je vous parlerai ouvertement dans ton nom ceux que tu m'as donnés, afin qu'ils du Père. 26 En ce jour-là, vous demanderez en mon ne fassent qu'un, comme nous. 12 Lorsque j'étais nom, et je ne vous dis pas que je prierai le Père pour avec eux, je les conservais dans ton nom. J'ai gardé vous. 27 Car le Père lui-même vous aime, parce que ceux que tu m'as donnés, et pas un d'eux ne s'est vous m'avez aimé, et que vous avez cru que je suis perdu, hormis le fils de perdition, afin que l'Écriture sorti du Père. 28 Je suis sorti du Père, et je suis venu fût accomplie. 13 Maintenant je vais à toi, et je fais dans le monde; maintenant je quitte le monde, et je cette prière, pendant que je suis dans le monde, afin vais au Père. » 29 Ses disciples lui dirent: « Voilà qu'ils aient en eux la plénitude de ma joie, 14 Je leur que vous parlez ouvertement et sans vous servir ai donné ta parole, et le monde les a haïs, parce d'aucune figure. 30 Maintenant nous voyons que vous qu'ils ne sont pas du monde, comme moi-même je ne savez toutes choses, et que vous n'avez pas besoin suis pas du monde. 15 Je ne te demande pas de que personne vous interroge; c'est pourquoi nous les ôter du monde, mais de les garder du mal. 16 croyons que vous êtes sorti de Dieu. » 31 Jésus leur Ils ne sont pas du monde, comme moi-même je ne répondit: « Vous croyez à présent... » 32 Voici que suis pas du monde. 17 Sanctifie-les dans la vérité: ta l'heure vient, et déjà elle est venue, où vous serez parole est la vérité. 18 Comme tu m'as envoyé dans dispersés, chacun de son côté, et vous me laisserez le monde, je les ai aussi envoyés dans le monde. 19 seul; pourtant je ne suis pas seul, parce que le Père Et je me sanctifie moi-même pour eux, afin qu'eux est avec moi. 33 Je vous ai dit ces choses, afin que aussi soient sanctifiés en vérité. 20 Je ne prie pas vous ayez la paix en moi. Vous avez des tribulations pour eux seulement, mais aussi pour ceux qui, par dans le monde; mais prenez confiance, j'ai vaincu le leur prédication, croiront en moi, 21 pour que tous ils soient un, comme toi, mon Père, tu es en moi, et moi en toi, — pour que, eux aussi, ils soient [un] en nous, afin que le monde croie que tu m'as envoyé. 22 Et je leur ai donné la gloire que tu m'as donnée, afin qu'ils soient un comme nous sommes un, 23 moi en eux, et toi en moi, afin qu'ils soient parfaitement un, et que le monde connaisse que tu m'as envoyé, et que tu les as aimés comme tu m'as aimé. 24 Père, ceux que tu m'as donnés, je veux que là où je suis, ils y soient avec moi, afin qu'ils voient la gloire que tu m'as donnée, parce que tu m'as aimé avant la création du monde. 25 Père juste, le monde ne t'a pas connu; mais moi, je t'ai connu, et ceux-ci ont connu que c'est toi qui m'as envoyé. 26 Et je leur ai fait connaître ton nom, et je le leur ferai connaître, afin que l'amour dont tu m'as aimé soit en eux, et que je sois moi aussi en eux. »

18 Après avoir ainsi parlé, Jésus se rendit, accompagné de ses disciples, au delà du torrent ont cru que c'est toi qui m'as envoyé. 9 C'est pour de Cédron, où il y avait un jardin, dans lequel il entra lui et ses disciples. 2 Judas, qui le trahissait, connaissait aussi ce lieu, parce que Jésus y était 10 car tout ce qui est à moi est à toi, et tout ce qui souvent allé avec ses disciples. 3 Ayant donc pris la cohorte et des satellites fournis par les Pontifes Je ne suis plus dans le monde; pour eux, ils sont et les Pharisiens, Judas y vint avec des lanternes. dans le monde, et moi, je vais à toi. Père saint, garde des torches et des armes. 4 Alors Jésus, sachant

tout ce qui devait lui arriver, s'avanca et leur dit: « fais voir ce que j'ai dit de mal; mais si j'ai bien parlé, Qui cherchez-vous? » 5 lls lui répondirent: « Jésus pourquoi me frappes-tu? » 24 Anne avait envoyé de Nazareth. » — Il leur dit: « Jésus de Nazareth, Jésus lié à Caïphe, le grand-prêtre. 25 Or, Simonc'est moi. » Or, Judas, qui le trahissait, était là avec Pierre était là, se chauffant. Ils lui dirent: « N'es-tu eux. 6 Lors donc que Jésus leur eut dit: « C'est pas, toi aussi, de ses disciples? » Il le nia et dit: « Je moi, » ils reculèrent et tombèrent par terre. 7 Il leur n'en suis pas. » 26 Un des serviteurs du grand-prêtre, demanda encore une fois: « Qui cherchez-vous? » Et parent de celui à qui Pierre avait coupé l'oreille, lui ils dirent: « Jésus de Nazareth. » 8 Jésus répondit: dit: « Ne t'ai-ie pas vu avec lui dans le jardin? » 27 « Je vous l'ai dit, c'est moi; si donc c'est moi que Pierre nia de nouveau et aussitôt le cog chanta. 28 vous cherchez, laissez aller ceux-ci. » 9 [Il dit cela, 1 Ils conduisirent Jésus de chez Caïphe au prétoire; afin que fût accomplie la parole qu'il avait dite: « Je c'était le matin. Mais ils n'entrèrent pas eux-mêmes n'ai perdu aucun de ceux que vous m'avez donnés. dans le prétoire, pour ne pas se souiller et afin de » 10 Alors Simon-Pierre, qui avait une épée, la tira, pouvoir manger la Pâque. 29 Pilate sortit donc vers et frappant le serviteur du grand prêtre, il lui coupa eux, et dit: « Quelle accusation portez-vous contre cet l'oreille droite: ce serviteur s'appelait Malchus. 11 homme? » 30 lls lui répondirent: « Si ce n'était pas un Mais Jésus dit à Pierre: « Remets ton épée dans le malfaiteur, nous ne te l'aurions pas livré. » 31 Pilate fourreau. Ne boirai-je donc pas le calice que mon leur dit: « Prenez-le vous-mêmes, et jugez-le selon Père m'a donné? » 12 Alors la cohorte, le tribun et les votre loi. » Les Juifs lui répondirent: « Il ne nous est satellites des Juifs se saisirent de Jésus et le lièrent, pas permis de mettre personne à mort »; 32 afin que 13 lls l'emmenèrent d'abord chez Anne parce qu'il s'accomplît la parole que Jésus avait dite, lorsqu'il était beau-père de Caïphe, lequel était grand-prêtre avait indiqué de guelle mort il devait mourir. 33 Pilate cette année-là. 14 Or, Caïphe était celui qui avait étant donc rentré dans le prétoire, appela Jésus, et donné ce conseil aux Juifs: « Il est avantageux qu'un lui dit: « Es-tu le roi des Juifs? » 34 Jésus répondit: « seul homme meure pour le peuple. » 15 Cependant Dis-tu cela de toi-même, ou d'autres te l'ont-ils dit de Simon-Pierre suivait Jésus, avec un autre disciple. moi? » 35 Pilate répondit: « Est-ce que je suis Juif? Ce disciple, étant connu du grand-prêtre, entra avec Ta nation et les chefs des prêtres t'ont livré à moi: Jésus dans la cour du grand-prêtre, 16 mais Pierre gu'as-tu fait? » 36 Jésus répondit: « Mon royaume était resté près de la porte, en dehors. L'autre disciple, n'est pas de ce monde; si mon royaume était de ce qui était connu du grand-prêtre sortit donc, parla à monde, mes serviteurs auraient combattu pour que je la portière, et fit entrer Pierre. 17 Cette servante, ne fusse pas livré aux Juifs, mais maintenant mon qui qardait la porte, dit à Pierre: « N'es-tu pas, toi royaume n'est pas d'ici-bas. » 37 Pilate lui dit: « Tu aussi, des disciples de cet homme? » Il dit: « Je es donc roi? » Jésus répondit: « Tu le dis, je suis roi. n'en suis pas. » 18 Les serviteurs et les satellites Je suis né et je suis venu dans le monde pour rendre étaient rangés autour d'un brasier, parce qu'il faisait témoignage à la vérité: quiconque est de la vérité froid, et ils se chauffaient; Pierre se tenait aussi avec écoute ma voix. » 38 Pilate lui dit: « Qu'est-ce que la eux, et se chauffait. 19 Le grand-prêtre interrogea vérité? » Ayant dit cela, il sortit de nouveau pour aller Jésus sur ses disciples et sur sa doctrine. 20 Jésus vers les Juifs, et il leur dit: « Pour moi, je ne trouve lui répondit: « J'ai parlé ouvertement au monde; j'ai aucun crime en lui. 39 Mais c'est la coutume qu'à la toujours enseigné dans la synagoque et dans le fête de Pâque je vous délivre quelqu'un. Voulez-vous temple, où tous les Juifs s'assemblent, et je n'ai rien que je vous délivre le roi des Juifs? » 40 Alors tous dit en secret. 21 Pourquoi m'interroges-tu? Demande crièrent de nouveau: « Non pas lui, mais Barabbas. » à ceux qui m'ont entendu, ce que je leur ai dit; eux, ils Or, Barabbas était un brigand. savent ce que i'ai enseigné. » 22 À ces mots, un des satellites qui se trouvait là, donna un soufflet à Jésus, en disant: « Est-ce ainsi que tu réponds au grandprêtre? » 23 Jésus lui répondit: « Si j'ai mal parlé,

19 Alors Pilate prit Jésus et le fit flageller. 2 Et les soldats ayant tressé une couronne d'épines, la mirent sur sa tête, et le revêtirent d'un manteau de pourpre; 3 puis, s'approchant de lui, ils disaient: «

le roi des Juifs. » 22 Pilate répondit: « Ce que j'ai apportant un mélange de myrrhe et d'aloès, d'environ

Salut, roi des Juifs! » et ils le souffletaient. 4 Pilate écrit, je l'ai écrit. » 23 Les soldats, après avoir crucifié sortit encore une fois et dit aux Juifs: « Voici que Jésus, prirent ses vêtements, et ils en firent quatre je vous l'amène dehors, afin que vous sachiez que parts, une pour chacun d'eux. [Ils prirent] aussi sa je ne trouve en lui aucun crime. » 5 Jésus sortit tunique: c'était une tunique sans couture, d'un seul donc, portant la couronne d'épines et le manteau tissu depuis le haut jusqu'en bas. 24 lls se dirent donc d'écarlate; et Pilate leur dit: « Voici l'homme. » 6 entre eux: « Ne la déchirons pas, mais tirons au sort Lorsque les Princes des prêtres et les satellites le à qui elle sera »: afin que s'accomplît cette parole virent, ils s'écrièrent; « Crucifie-le! crucifie-le! » Pilate de l'Écriture; « Ils se sont partagé mes vêtements. leur dit: « Prenez-le vous-mêmes, et crucifiez-le; car, et ils ont tiré ma robe au sort. » C'est ce que firent pour moi, je ne trouve aucun crime en lui. » 7 Les les soldats. 25 Près de la croix de Jésus se tenaient Juifs lui répondirent: « Nous avons une loi, et, d'après sa mère et la sœur de sa mère, Marie, femme de notre loi, il doit mourir, parce qu'il s'est fait Fils de Clopas, et Marie-Madeleine. 26 Jésus, ayant vu sa Dieu. » 8 Ayant entendu ces paroles, Pilate fut encore mère, et auprès d'elle le disciple qu'il aimait, dit à sa plus effrayé. 9 Et rentrant dans le prétoire, il dit à mère: « Femme, voilà ton fils. » 27 Ensuite il dit au Jésus: « D'où es-tu? » Mais Jésus ne lui fit aucune disciple: « Voilà ta mère. » Et depuis cette heureréponse. 10 Pilate lui dit: « C'est à moi que tu ne là, le disciple la prit chez lui. 28 Après cela, Jésus parles pas? Ignores-tu que j'ai le pouvoir de te délivrer sachant que tout était maintenant consommé, afin et le pouvoir de te crucifier? » 11 Jésus répondit: « Tu que l'Écriture s'accomplît, dit: « J'ai soif. » 29 Il y n'aurais sur moi aucun pouvoir, s'il ne t'avait pas été avait là un vase plein de vinaigre; [les soldats] en donné d'en haut. C'est pourquoi celui qui m'a livré à remplirent une éponge, et l'ayant fixée au bout [d'une toi a un plus grand péché, » 12 Dès ce moment, Pilate tigel d'hysope, ils l'approchèrent de sa bouche, 30 cherchait à le délivrer. Mais les Juifs criaient disant: « Quand Jésus eut pris le vinaigre, il dit: « Tout est Si tu le délivres, tu n'es pas ami de César; quiconque consommé »; et baissant la tête, il rendit l'esprit. 31 se fait roi, se déclare contre César. » 13 Pilate, ayant Or, comme c'était la Préparation, de peur que les entendu ces paroles, fit conduire Jésus dehors, et il corps ne restassent sur la croix pendant le sabbat, s'assit sur son tribunal, au lieu appelé Lithostrotos, et car le jour de ce sabbat était très solennel, — les en hébreu Gabbatha. 14 — C'était la Préparation de Juifs demandèrent à Pilate qu'on rompît les jambes la Pâque, et environ la sixième heure. — Pilate dit aux crucifiés et qu'on les détachât. 32 Les soldats aux Juifs: « Voici votre roi. » 15 Mais ils se mirent à vinrent donc, et ils rompirent les jambes du premier, crier: « Qu'il meure! Qu'il meure! Crucifie-le. » Pilate puis de l'autre qui avait été crucifié avec lui. 33 Mais leur dit: « Crucifierai-je votre roi? » les Princes des quand ils vinrent à Jésus, le voyant déjà mort, ils ne prêtres répondirent: « Nous n'avons de roi que César. lui rompirent pas les jambes; 34 mais un des soldats » 16 Alors il le leur livra pour être crucifié. Et ils prirent lui transperça le côté avec sa lance, et aussitôt il en Jésus et l'emmenèrent. 17 Jésus, portant sa croix, sortit du sang et de l'eau. 35 Et celui qui l'a vu en arriva hors de la ville au lieu nommé Calvaire, en rend témoignage, et son témoignage est vrai; et il Hébreu Golgotha; 18 c'est là qu'ils le crucifièrent, et sait qu'il dit vrai, afin que vous aussi, vous croyiez. deux autres avec lui, un de chaque côté, et Jésus 36 Car ces choses sont arrivées afin que l'Écriture au milieu. 19 Pilate fit aussi une inscription, et la fit fut accomplie: « Aucun de ses os ne sera rompu. mettre au haut de la croix; elle portait ces mots: « » 37 Et il est encore écrit ailleurs: « Ils regarderont Jésus de Nazareth, le roi des Juifs. » 20 Beaucoup celui qu'ils ont transpercé. » 38 Après cela, Joseph de Juifs lurent cet écriteau, car le lieu où Jésus avait d'Arimathie, qui était disciple de Jésus, mais en secret été crucifié était près de la ville, et l'inscription était par crainte des Juifs, demanda à Pilate d'enlever le en hébreu, en grec et en latin. 21 Or, les princes corps de Jésus. Et Pilate le permit. Il vint donc, et des prêtres des Juifs dirent à Pilate: « Ne mets pas: prit le corps de Jésus. 39 Nicodème, qui était venu Le roi des Juifs; mais que lui-même a dit: Je suis la première fois trouver Jésus de nuit, vint aussi,

cent livres. 40 lls prirent donc le corps de Jésus, et leur: Je monte vers mon Père et votre Père, vers que le sépulcre était proche.

20 Le premier jour de la semaine, Marie-Madeleine se rendit au sépulcre, dès le matin, avant que les ténèbres fussent dissipées, et elle vit la pierre enlevée du sépulcre. 2 Elle courut donc, et vint trouver Simon-Pierre et l'autre disciple que Jésus aimait, et leur dit: « Ils ont enlevé du sépulcre le Seigneur, et nous ne savons où ils l'ont mis. » 3 Pierre sortit avec l'autre disciple, et ils allèrent au sépulcre. 4 lls couraient tous deux ensemble, mais l'autre disciple courut plus vite que Pierre, et arriva le premier au sépulcre. 5 Et s'étant penché, il vit les linceuls posés à terre; mais il n'entra pas. 6 Simon-Pierre qui le suivait, arriva à son tour et entra dans le sépulcre; il vit les linges posés à terre, 7 et le suaire qui couvrait la tête de Jésus, non pas posé avec les linges, mais roulé dans un autre endroit. 8 Alors l'autre disciple qui était arrivé le premier au sépulcre, entra aussi; et il vit, et il crut: 9 car ils ne comprenaient pas encore l'Ecriture, d'après laquelle il devait ressusciter d'entre les morts. 10 Les disciples s'en retournèrent donc chez eux. 11 Cependant Marie se tenait près du sépulcre, en dehors, versant des larmes; et en pleurant elle se pencha vers le sépulcre; 12 et elle vit deux anges vêtus de blanc, assis à la place où avait été mis le corps de Jésus, l'un à la tête, l'autre aux pieds. 13 Et ceux-ci lui dirent: « Femme, pourquoi pleurez-vous? » Elle leur dit: « Parce qu'ils ont enlevé mon Seigneur, et je ne sais où ils l'ont mis. » 14 Ayant dit ces mots, elle se retourna et vit Jésus debout; dit: « Femme, pourquoi pleurez-vous? Qui cherchez-Seigneur, si c'est vous qui l'avez emporté, dites-moi où vous l'avez mis, et j'irai le prendre. » 16 Jésus lui dit: « Marie! » Elle se retourna et lui dit en hébreu: « Rabboni! » c'est à dire Maître. 17 Jésus lui dit: « Ne vers mon Père. Mais allez à mes frères, et dites- barque; mais ils ne prirent rien cette nuit-là. 4 Le

l'enveloppèrent dans des linges, avec les aromates, mon Dieu et votre Dieu. » 18 Marie-Madeleine alla selon la manière d'ensevelir en usage chez les Juifs. annoncer aux disciples qu'elle avait vu le Seigneur, et 41 Or, au lieu où Jésus avait été crucifié, il y avait un qu'il lui avait dit ces choses. 19 Le soir de ce même jardin, et dans le jardin un sépulcre neuf, où personne jour, le premier de la semaine, les portes du lieu où n'avait encore été mis. 42 C'est là, à cause de la se trouvaient les disciples étant fermées, parce qu'ils Préparation des Juifs, qu'ils déposèrent Jésus, parce craignaient les Juifs, Jésus vint, et se présentant au milieu d'eux. il leur dit: « Paix avec vous! » 20 Avant ainsi parlé, il leur montra ses mains et son côté. Les disciples furent remplis de joie en voyant le Seigneur. 21 Il leur dit une seconde fois: « Paix avec vous! » Comme [mon] Père m'a envoyé, moi aussi je vous envoie. » 22 Après ces paroles, il souffla sur eux et leur dit: « Recevez l'Esprit-Saint. 23 Ceux à qui vous remettrez les péchés, ils leur seront remis; et ceux à qui vous les retiendrez, ils leur seront retenus. » 24 Mais Thomas, l'un des douze, celui qu'on appelle Didyme, n'était pas avec eux lorsque Jésus vint. 25 Les autres disciples lui dirent donc: « Nous avons vu le Seigneur. » Mais il leur dit: « Si je ne vois dans ses mains la marque des clous, et si ie ne mets mon doigt à la place des clous, et ma main dans son côté, je ne croirai pas. » 26 Huit jours après, les disciples étant encore dans le même lieu, et Thomas avec eux, Jésus vint, les portes étant fermées, et se tenant au milieu d'eux, il leur dit: « Paix avec vous! » 27 Puis il dit à Thomas: « Mets ici ton doigt, et regarde mes mains; approche aussi ta main, et mets-la dans mon côté; et ne sois pas incrédule, mais croyant. » 28 Thomas lui répondit: « Mon Seigneur, et mon Dieu! » 29 Jésus lui dit: « Parce que tu m'as vu, [Thomas], tu as cru. Heureux ceux qui n'ont pas vu et qui ont cru. » 30 Jésus a fait encore, en présence de ses disciples, beaucoup d'autres miracles qui ne sont pas écrits dans ce livre. 31 Mais ceux-ci ont été écrits, afin que vous croyiez que Jésus est le Christ, le Fils de Dieu, et qu'en croyant vous ayez la vie en son nom.

et elle ne savait pas que c'était Jésus. 15 Jésus lui 21 Après cela, Jésus se montra de nouveau à ses disciples sur les bords de la mer de Tibériade: vous? » Elle, pensant que c'était le jardinier, lui dit: « et il se montra ainsi: 2 Simon-Pierre, Thomas appelé Didyme, Nathanaël, qui était de Cana en Galilée, les fils de Zébédée et deux autres de ses disciples, étaient ensemble. 3 Simon-Pierre leur dit: « Je vais pêcher. » Ils lui dirent: « Nous y allons nous aussi me touchez pas, car je ne suis pas encore remonté avec toi. » Ils sortirent donc et montèrent dans la

disciples ne savaient pas que c'était Jésus. 5 Et » 20 Pierre, c'étant retourné, vit venir derrière lui, le Jésus leur dit: « Enfants, n'avez-vous rien à manger? disciple que Jésus aimait, celui qui, pendant la cène, » — Non, répondirent-ils. 6 Il leur dit: « Jetez le s'était penché sur son sein, et lui avait dit: « Seigneur, filet à droite de la barque, et vous trouverez. » Ils le qui est celui qui te trahit? » 21 Pierre donc, l'ayant vu, jetèrent; et ils ne pouvaient plus le tirer à cause de dit à Jésus: « Seigneur, et celui-ci que deviendra-t-il? la grande quantité de poissons. 7 Alors le disciple » 22 Jésus lui dit: « Si je veux qu'il demeure jusqu'à que Jésus aimait dit à Pierre: « C'est le Seigneur! » ce que le vienne, que t'importe? Toi, suis-moi, » 23 Simon-Pierre, ayant entendu que c'était le Seigneur, Le bruit courut donc parmi les frères que ce disciple mit son vêtement et sa ceinture, car il était nu, et se ne mourrait pas. Pourtant Jésus ne lui avait pas dit jeta dans la mer. 8 Les autres disciples vinrent avec qu'il ne mourrait pas; mais: « Si je veux qu'il demeure la barque (car ils n'étaient éloignés de la terre que jusqu'à ce que je vienne, que t'importe? » 24 C'est ce d'environ deux cents coudées), en tirant le filet plein même disciple qui rend témoignage de ces choses et de poissons. 9 Quand ils furent descendus à terre, qui les a écrites; et nous savons que son témoignage ils virent là des charbons allumés, du poisson mis est vrai. 25 Jésus a fait encore beaucoup d'autres dessus, et du pain. 10 Jésus leur dit: « Apportez de choses; si on les rapportait en détail, je ne pense ces poissons que vous venez de prendre. » 11 Simon- pas que le monde entier pût contenir les livres qu'il Pierre monta [dans la barque], et tira à terre le filet qui faudrait écrire. était plein de cent cinquante-trois grands poissons; et quoiqu'il y en eût un si grand nombre, le filet ne se rompit pas. 12 Jésus leur dit: « Venez et mangez. » Et aucun des disciples n'osait lui demander: « Qui es-tu? » parce qu'ils savaient que c'était le Seigneur. 13 Jésus s'approcha, et prenant le pain, il leur en donna; il fit de même du poisson. 14 C'était déjà la troisième fois que Jésus apparaissait à ses disciples, depuis qu'il était ressuscité des morts. 15 Lorsqu'ils eurent mangé, Jésus dit à Simon-Pierre: « Simon, [fils] de Jean, m'aimes-tu plus que ceux-ci? » Il lui répondit: « Oui, Seigneur, tu sais que j'ai de l'amitié pour toi. » Jésus lui dit: « Pais mes agneaux. » 16 Il lui dit une seconde fois: « Simon, [fils] de Jean, m'aimes-tu? » Pierre lui répondit: « Oui, Seigneur, tu sais bien que j'ai de l'amitié pour toi. » Jésus lui dit: « Pais mes agneaux. » 17 Il lui dit pour la troisième fois: « Simon, fils de Jean, as-tu de l'amitié pour moi? » Pierre fut contristé de ce que Jésus lui demandait pour la troisième fois: « M'aimes-tu? » et il lui répondit: « Seigneur, tu connais toutes choses, tu sais bien que j'ai de l'amitié pour toi. » Jésus lui dit: « Pais mes brebis. 18 En vérité, en vérité, je te le dis, quand tu étais plus jeune, tu te ceignais toimême, et tu allais où tu voulais; mais quand tu seras vieux, tu étendras les mains, et un autre te ceindra, et te mènera où tu ne voudras pas. » 19 — Il dit cela, indiquant par quelle mort Pierre devait glorifier Dieu.

matin venu, Jésus se trouva sur le rivage; mais les — Et après avoir ainsi parlé, il ajouta: « Suis-moi.

Actes

1 Théophile, j'ai raconté, dans mon premier livre, de Jésus, 2 jusqu'au jour où, après avoir donné, par l'Esprit-Saint, ses instructions aux Apôtres qu'il avait choisis, il fut enlevé au ciel. 3 À eux aussi, après sa passion, il s'était montré plein de vie, leur en donnant des preuves nombreuses, leur apparaissant pendant quarante jours, et les entretenant du royaume de Dieu. 4 Un jour qu'il était à table avec eux, il leur recommanda de ne pas s'éloigner de Jérusalem. mais d'attendre ce que le Père avait promis, « ce que, leur dit-il, vous avez appris de ma bouche; 5 car Jean a baptisé dans l'eau, mais vous, sous peu de jours, vous serez baptisés dans l'Esprit-Saint. » 6 Eux donc, étant réunis, lui demandèrent; « Seigneur, le temps est-il venu où vous rétablirez le royaume d'Israël? » 7 Il leur répondit: « Ce n'est pas à vous de connaître les temps ni les moments que le Père a fixés de sa propre autorité. 8 Mais lorsque le Saint-Esprit descendra sur vous, vous serez revêtus de force et vous me rendrez témoignage à Jérusalem. dans toute la Judée, dans la Samarie, et jusqu'aux extrémités de la terre. » 9 Après qu'il eut ainsi parlé. il fut élevé en leur présence, et une nuée le déroba à leurs yeux. 10 Et comme ils avaient leurs regards fixés vers le ciel pendant qu'il s'éloignait, voici que deux hommes parurent auprès d'eux, vêtus de blanc. 11 et dirent: « Hommes de Galilée, pourquoi vous arrêtez-vous à regarder au ciel? Ce Jésus qui, du milieu de vous. a été enlevé au ciel, en viendra de la même manière que vous l'avez vu monter. » 12 lls revinrent alors à Jérusalem, de la montagne appelée des Oliviers, laquelle est près de Jérusalem, à la distance du chemin d'un jour de sabbat. 13 Quand ils furent arrivés, ils montèrent dans le cénacle, où ils se tenaient d'ordinaire: [c'étaient] Pierre et Jean, Jacques et André, Philippe et Thomas, Barthélemy et Matthieu, Jacques, fils d'Alphée, et Simon le Zélé, et Jude, frère de Jacques. 14 Tous, dans un même esprit, persévéraient dans la prière, avec quelques femmes et Marie, mère de Jésus, et ses frères. 15 En ces jours-là, Pierre se levant au milieu des frères (ils étaient réunis au nombre d'environ cent vingt), leur dit: 16 « Mes frères, il fallait que s'accomplît ce

que le Saint-Esprit, dans l'Ecriture, a prédit par la bouche de David au sujet de Judas, le guide de ceux qui ont arrêté Jésus; 17 car il était un d'entre nous, et toute la suite des actions et des enseignements il avait part à notre ministère. 18 (Cet homme acquit un champ avec le salaire de son crime, et s'étant précipité en avant, se rompit par le milieu, et toutes ses entrailles se répandirent. 19 Ce fait est si connu de tous les habitants de Jérusalem, que ce champ a été nommé dans leur langue Haceldama, c'est-à-dire champ du sang.) 20 Il est écrit, en effet, dans le livre des Psaumes: Que sa demeure devienne déserte, et que personne ne l'habite! Et ailleurs: Qu'un autre prenne sa charge! 21 Il faut donc que, parmi les hommes qui nous ont accompagnés tout le temps que le Seigneur Jésus a vécu avec nous, 22 à partir du baptême de Jean jusqu'au jour où il a été enlevé du milieu de nous, il y en ait un qui devienne avec nous témoin de sa résurrection. » 23 Ils en présentèrent deux: Joseph, appelé Barsabas et surnommé le juste, et Mathias. 24 Et s'étant mis en prière, ils dirent: « Seigneur, vous qui connaissez le cœur de tous. indiquez leguel de ces deux vous avez choisi 25 pour occuper dans ce ministère de l'apostolat, la place que Judas a laissée par son crime pour s'en aller en son lieu. » 26 On tira leurs noms au sort: et le sort tomba sur Mathias, qui fut associé aux onze Apôtres.

> 2 Le jour de la Pentecôte étant arrivé, ils étaient tous ensemble en un même lieu. 2 Tout à coup il vint du ciel un bruit comme celui d'un vent qui souffle avec force et il remplit toute la maison où ils étaient assis. 3 Et ils virent paraître comme des langues de feu qui se partagèrent et se posèrent sur chacun d'eux. 4 Ils furent tous remplis du Saint-Esprit, et ils se mirent à parler d'autres langues, selon que l'Esprit-Saint leur donnait de s'exprimer. 5 Or, parmi les Juifs résidant à Jérusalem, il y avait des hommes pieux de toutes les nations qui sont sous le ciel. 6 Au bruit qui se fit entendre, ils accoururent en foule, et ils étaient tout hors d'eux-mêmes, de ce que chacun les entendait parler sa propre langue. 7 Surpris et étonnés, il disaient: « Ces gens qui parlent, ne sont-ils pas tous Galiléens? 8 Comment se fait-il que nous les entendions parler chacun l'idiome particulier de notre pays natal? 9 Nous tous, Parthes, Mèdes, Élamites, habitants de la Mésopotamie, de la Judée et de la Cappadoce, du Pont et de l'Asie, 10 de la Phrygie et

de la Pamphylie, de l'Égypte et des contrées de la 29 Mes frères, qu'il me soit permis de vous dire en Lybie voisine de Cyrène, Romains de passage ici, 11 toute franchise, au sujet du patriarche David, qu'il soit Juifs, soit prosélytes, Crétois et Arabes, nous les est mort, qu'il a été enseveli, et que son sépulcre entendons annoncer dans nos langues les merveilles est encore aujourd'hui parmi nous. 30 Comme il était de Dieu. » 12 lls étaient tous dans l'étonnement, et, prophète, et qu'il savait que Dieu lui avait promis ne sachant que penser, ils se disaient les uns aux avec serment de faire asseoir sur son trône un fils de autres: « Qu'est-ce que cela pourrait bien être? » 13 son sang, 31 c'est la résurrection du Christ qu'il a D'autres disaient en se moquant: « Ils sont pleins de vue d'avance, en disant que son âme ne serait pas vin nouveau. » 14 Alors Pierre, se présentant avec les laissée dans le séjour des morts, et que sa chair Onze, éleva la voix et leur dit: « Juifs, et vous tous qui ne verrait pas la corruption. (Hadēs g86) 32 C'est ce séjournez à Jérusalem, sachez bien ceci, et prêtez Jésus que Dieu a ressuscité; nous en sommes tous l'oreille à mes paroles: 15 Ces hommes ne sont pas témoins. 33 Et maintenant qu'il a été élevé au ciel par ivres, comme vous le supposez, car c'est la troisième la droite de Dieu, et qu'il a reçu du Père la promesse heure du jour. 16 Ce que vous voyez, c'est ce qui du Saint-Esprit, il a répandu cet Esprit que vous a été annoncé par le prophète Joël: 17 « Dans les voyez et entendez. 34 Car David n'est pas monté au derniers jours, dit le Seigneur, je répandrai de mon ciel; mais il a dit lui-même: « Le Seigneur a dit à mon Esprit sur toute chair, et vos fils ainsi que vos filles Seigneur: Asseyez-vous à ma droite, 35 jusqu'à ce prophétiseront, et vos jeunes gens auront des visions, que je fasse de vos ennemis l'escabeau de vos pieds. et vos vieillards des songes. 18 Oui, dans ces jours- » 36 Que toute la maison d'Israël sache donc avec là, je répandrai de mon Esprit sur mes serviteurs certitude que Dieu a fait Seigneur et Christ ce Jésus et sur mes servantes, et ils prophétiseront. 19 Et je que vous avez crucifié. » 37 Le cœur transpercé ferai paraître des prodiges en haut dans le ciel, et par ce discours, ils dirent à Pierre et aux autres des miracles en bas sur la terre: du sang, du feu, et apôtres: « Frères, que ferons-nous? » 38 Pierre leur des tourbillons de fumée; 20 le soleil se changera répondit: « Repentez-vous, et que chacun de vous en ténèbres, et la lune en sang, avant que vienne le soit baptisé au nom de Jésus-Christ pour obtenir le jour du Seigneur, le jour grand et glorieux. 21 Alors pardon de vos péchés; et vous recevrez le don du quiconque invoquera le nom du Seigneur sera sauvé. Saint-Esprit, 39 Car la promesse est pour vous, pour — 22 Enfants d'Israël, écoutez ces paroles: Jésus de vos enfants, et pour tous ceux qui sont au loin, en Nazareth, cet homme à qui Dieu a rendu témoignage aussi grand nombre que le Seigneur notre Dieu les pour vous par les prodiges, les miracles et les signes appellera. » 40 Et par beaucoup d'autres paroles il qu'il a opérés par lui au milieu de vous, comme les pressait et les exhortait en disant: « Sauvez-vous vous le savez vous-mêmes; 23 cet homme ayant été du milieu de cette génération perverse. » 41 Ceux qui livré selon le dessein immuable et la prescience de reçurent la parole de Pierre furent baptisés; et ce Dieu, vous l'avez attaché à la croix et mis à mort jour-là le nombre des disciples s'augmenta de trois par la main des impies. 24 Dieu l'a ressuscité, en le mille personnes environ. 42 lls étaient assidus aux délivrant des douleurs de la mort, parce qu'il n'était prédications des Apôtres, aux réunions communes, à pas possible qu'il fût retenu par elle. 25 Car David dit la fraction du pain et aux prières. 43 Et la crainte était de lui: « J'avais continuellement le Seigneur devant dans toutes les âmes, et beaucoup de prodiges et de moi, parce qu'il est à ma droite, afin que je ne sois miracles se faisaient par les Apôtres. 44 Tous ceux pas ébranlé. 26 C'est pourquoi mon cœur est dans qui croyaient vivaient ensemble, et ils avaient tout en la joie, et ma langue dans l'allégresse, et ma chair commun. 45 lls vendaient leurs terres et leurs biens, aussi reposera dans l'espérance; 27 car tu ne laisses et ils en partageaient le prix entre tous, selon les pas mon âme dans le séjour des morts, et vous ne besoins de chacun. 46 Chaque jour, tous ensemble, permettrez pas que ton Saint voie la corruption. (Hades ils fréquentaient le temple, et, rompant leur pain dans g86) 28 Tu m'as fait connaître les sentiers de la vie, et leurs maisons, ils prenaient leur nourriture avec joie tu me remplis de joie en me montrant ton visage. » et simplicité, 47 louant Dieu et ayant la faveur de

nombre de ceux qui étaient dans la voie du salut.

? Pierre et Jean montaient (ensemble) au temple pour la prière de la neuvième heure. 2 Or, il y avait un homme, boiteux de naissance, qui se faisait transporter. On le posait chaque jour près de la porte du temple, appelée la Belle-Porte, pour qu'il pût demander l'aumône à ceux qui entraient dans le temple. 3 Cet homme, ayant vu Pierre et Jean qui allaient y entrer, leur demanda l'aumône. 4 Pierre, ainsi que Jean, fixa les yeux sur lui et dit: « Regardenous. » 5 II les regarda attentivement, s'attendant à recevoir d'eux quelque chose. 6 Mais Pierre lui dit: « Je n'ai ni or ni argent; mais ce que j'ai, je te le donne: au nom de Jésus-Christ de Nazareth, lève-toi et marche. » 7 Et le prenant par la main, il l'aida à se lever. Au même instant, ses jambes et ses pieds devinrent fermes: 8 d'un bond il fut debout, et il se mit à marcher. Puis il entra avec eux dans le temple, marchant, sautant et louant Dieu. 9 Tout le peuple le vit marcher et louer Dieu. 10 Et reconnaissant que c'était celui-là même qui se tenait assis à la Belle-Porte du temple pour demander l'aumône, ils furent stupéfaits et hors d'eux-mêmes de ce qui lui Sadducéens, 2 mécontents de ce qu'ils enseignaient était arrivé. 11 Comme il ne quittait pas Pierre et Jean, tout le peuple étonné accourut vers eux, au portique dit de Salomon. 12 Voyant cela, Pierre dit au peuple: « Enfants d'Israël, pourquoi vous étonnezvous de cela? Et pourquoi tenez-vous les veux fixés sur nous, comme si c'était par notre propre puissance hommes s'éleva à environ cinq mille. 5 Le lendemain, ou par notre piété que nous eussions fait marcher leurs chefs, les Anciens et les Scribes, s'assemblèrent cet homme? 13 Le Dieu d'Abraham, d'Isaac et de à Jérusalem, 6 avec Anne, le grand prêtre, Caïphe, Jacob. le Dieu de vos pères a glorifié son serviteur Jean, Alexandre, et tous ceux qui étaient de la Jésus, que vous avez livré, et renié devant Pilate famille pontificale. 7 Et ayant fait comparaître les alors qu'il était d'avis qu'on le relâchât. 14 Vous, vous Apôtres devant eux, ils leur demandèrent: « Par avez renié le Saint et le Juste, et vous avez sollicité quelle puissance ou au nom de qui avez-vous fait la grâce d'un meurtrier. 15 Vous avez fait mourir cela? » 8 Alors Pierre, rempli du Saint-Esprit, leur dit: l'Auteur de la vie, que Dieu a ressuscité des morts; « Chefs du peuple et Anciens d'Israël: 9 si l'on nous nous en sommes tous témoins. 16 C'est à cause de interroge aujourd'hui, sur un bienfait accordé à un la foi reçue de lui que son nom a raffermi l'homme infirme, [pour savoir] comment cet homme a été guéri, que vous voyez et connaissez; c'est la foi qui vient 10 sachez-le bien, vous tous, et tout le peuple d'Israël: de lui qui a opéré devant vous tous cette parfaite C'est par le nom de Jésus-Christ de Nazareth, que quérison. 17 Je sais bien, frères, que vous avez agi vous avez crucifié et que Dieu a ressuscité des morts, par ignorance, ainsi que vos magistrats. 18 Mais Dieu C'est par lui que cet homme se présente devant vous a accompli de la sorte ce qu'il avait prédit par la pleinement quéri. 11 Ce Jésus est la pierre rejetée

tout le peuple. Et le Seigneur ajoutait chaque jour au souffrir. 19 Repentez-vous donc et convertissez-vous, pour que vos péchés soient effacés, 20 afin que des temps de rafraîchissement viennent de la part du Seigneur, et qu'il envoie celui qui vous a été destiné, Jésus-Christ, 21 que le ciel doit recevoir jusqu'aux jours du rétablissement de toutes choses, jours dont Dieu a parlé anciennement par la bouche de ses saints prophètes, (aiōn g165) 22 Moïse a dit: « Le Seigneur votre Dieu vous suscitera d'entre vos frères un prophète semblable à moi: vous l'écouterez dans tout ce qu'il vous dira. 23 Et guiconque n'écoutera pas ce prophète, sera exterminé du milieu du peuple. » — 24 Tous les prophètes qui ont successivement parlé depuis Samuel ont aussi annoncé ces jourslà. 25 Vous êtes, vous, les fils des prophètes et de l'alliance que Dieu a faite avec vos pères, lorsqu'il a dit à Abraham: « En ta postérité seront bénies toutes les nations de la terre. » 26 C'est à vous premièrement que Dieu, avant suscité son Fils. l'a envoyé pour vous bénir, lorsque chacun de vous se détournera de ses iniquités.

A Pendant que Pierre et Jean parlaient au peuple, survinrent les prêtres, le capitaine du temple et les le peuple et annonçaient en la personne de Jésus la résurrection des morts. 3 lls mirent la main sur eux, et ils les jetèrent en prison jusqu'au lendemain; car il était déjà soir. 4 Cependant beaucoup de ceux qui avaient entendu ce discours crurent, et le nombre des bouche de tous les prophètes, que son Christ devait par vous de l'édifice, et qui est devenue la pierre

Jean leur répondirent: « Jugez s'il est juste devant Apôtres. Dieu de vous obéir plutôt qu'à Dieu. 20 Pour nous. nous ne pouvons pas ne pas dire ce que nous avons vu et entendu. » 21 Alors ils leur firent des menaces et les relâchèrent, ne sachant comment les punir, à cause du peuple, parce que tous glorifiaient Dieu de tout ce qui venait d'arriver. 22 Car l'homme qui avait été quéri d'une manière si merveilleuse était âgé de plus de guarante ans. 23 Mis en liberté, ils se rendirent auprès de leurs frères et leur racontèrent tout ce que les Princes des prêtres et les Anciens leur avaient dit. 24 Ce qu'avant entendu, les frères élevèrent tous ensemble la voix vers Dieu, en disant: « Maître souverain, c'est toi qui as fait le ciel, la terre, la mer et tout ce qu'ils renferment. 25 C'est toi qui as dit [par l'Esprit-Saint], par la bouche de [notre père] David, ton serviteur: « Pourquoi les nations ont-elles frémi, et les peuples ont-ils formé de vains complots? 26 Les rois de la terre se sont soulevés; les princes se sont liqués contre le Seigneur et contre son Christ. »— 27 Voici qu'en vérité, dans cette ville, se sont liqués contre ton saint serviteur, Jésus, consacré par ton onction, Hérode et Ponce-Pilate avec les gentils et les peuples d'Israël. 28 pour faire ce que ta main et ton conseil avaient arrêté d'avance. 29 Et maintenant, Seigneur, considérez leurs menaces, et donnez à vos serviteurs d'annoncer ta parole avec

angulaire. 12 Et le salut n'est en aucun autre; car il une pleine assurance, 30 en étendant ta main pour n'y a pas sous le ciel un autre nom qui ait été donné qu'il se fasse des guérisons, des miracles et des aux hommes, par leguel nous devions être sauvés. » prodiges, par le nom de ton saint serviteur Jésus. » 13 Lorsqu'ils virent l'assurance de Pierre et de Jean, 31 Quand ils eurent prié, le lieu où ils étaient réunis sachant que c'étaient des hommes du peuple sans trembla: ils furent tous remplis du Saint-Esprit, et ils instruction, ils furent étonnés; ils les reconnurent en annoncèrent la parole de Dieu avec assurance. 32 La même temps pour avoir été avec Jésus. 14 Mais, multitude des fidèles n'avait qu'un cœur et qu'une comme ils voyaient debout, près d'eux. l'homme âme: nul n'appelait sien ce qu'il possédait, mais tout qui avait été quéri, ils n'avaient rien à répliquer. 15 était commun entre eux. 33 Avec beaucoup de force Les avant fait sortir du sanhédrin, ils se mirent à les apôtres rendaient témoignage de la résurrection délibérer entre eux, 16 disant: « Que ferons-nous à du Sauveur Jésus, et une grande grâce était sur eux ces hommes? Ou'ils aient fait un miracle insigne, tous. 34 Car il n'y avait parmi eux aucun indigent: tous c'est ce qui est manifeste pour tous les habitants de ceux qui possédaient des terres ou des maisons les Jérusalem, et nous ne pouvons le nier. 17 Mais afin vendaient 35 et en apportaient le prix aux pieds des que la chose ne se répande pas davantage parmi Apôtres; on le distribuait ensuite à chacun, selon ses le peuple, défendons-leur avec menaces de parler besoins. 36 Un lévite originaire de Chypre, Joseph, désormais en ce nom-là à qui que ce soit. » 18 Et surnommé par les apôtres Barnabé (ce qui se traduit les ayant rappelés, ils leur interdirent absolument de Fils de consolation), 37 possédait un champ; il le parler et d'enseigner au nom de Jésus. 19 Pierre et vendit, en apporta l'argent et le déposa aux pieds des

> **5** Mais un homme nommé Ananie, avec Saphire, sa femme, vendit une propriété, 2 et avant, de concert avec elle, retenu quelque chose du prix, il en apporta le reste et le mit aux pieds des Apôtres. 3 Pierre lui dit: « Ananie, pourquoi Satan a-t-il rempli ton cœur au point que tu mentes au Saint-Esprit et que tu retiennes quelque chose du prix de ce champ? 4 Ne pouvais-tu pas sans le vendre, en rester possesseur? et après l'avoir vendu, n'étais-tu pas maître de l'argent? Comment as-tu pu concevoir un pareil dessein? Ce n'est pas à des hommes que tu as menti, mais à Dieu. » 5 En entendant ces paroles, Ananie tomba et expira, et tous ceux qui l'apprirent furent saisis d'une grande crainte. 6 Les ieunes gens s'étant levés enveloppèrent le corps et l'emportèrent pour l'inhumer. 7 Environ trois heures après, la femme d'Ananie entra, sans savoir ce qui était arrivé. 8 Pierre lui demanda: « Dites-moi, est-ce tel prix que vous avez vendu votre champ? » — « Oui, répondit-elle, c'est ce prix-là. » 9 Alors Pierre lui dit: « Comment vous êtes-vous accordés pour tenter l'Esprit du Seigneur? Voici que le pied des jeunes gens qui ont enterré votre mari heurte le seuil; ils vont aussi vous porter en terre. » 10 Au même instant, elle tomba aux pieds de l'Apôtre, et expira. Les jeunes gens étant entrés la trouvèrent morte; ils l'emportèrent

crainte se répandit dans toute l'Église et parmi tous Jérusalem de votre doctrine, et vous voulez faire ceux qui apprirent cet événement. 12 Beaucoup de retomber sur nous le sang de cet homme! » 29 Pierre miracles et de prodiges se faisaient parmi le peuple et les Apôtres répondirent: « On doit obéir à Dieu par les mains des Apôtres. Et ils se tenaient tous plutôt qu'aux hommes. 30 Le Dieu de nos pères ensemble sous le portique de Salomon; 13 aucune a ressuscité Jésus, que vous avez fait mourir en autre personne n'osait se joindre à eux, mais le le pendant au bois. 31 Dieu l'a élevé par sa droite peuple les louait hautement. 14 Chaque jour voyait comme Prince et Sauveur, pour donner à Israël le s'accroître la multitude d'hommes et de femmes qui repentir et le pardon des péchés. 32 Et nous sommes crovaient au Seigneur. 15 en sorte qu'on apportait les ses témoins pour ces choses, avec le Saint-Esprit malades dans les rues, et qu'on les placait sur des lits que Dieu a donné à ceux qui lui sont dociles. » ou des nattes, afin que, lorsque Pierre passerait, son 33 Exaspérés de ce qu'ils venaient d'entendre, les ombre au moins couvrît quelqu'un d'entre eux. 16 On membres du conseil étaient d'avis de les faire mourir. venait ainsi en foule des villes voisines à Jérusalem, 34 Mais un Pharisien, nommé Gamaliel, docteur de amenant des malades et des hommes tourmentés la loi, vénéré de tout le peuple, se leva dans le par des esprits impurs, et tous étaient quéris. 17 Alors sanhédrin, et, ayant ordonné de faire sortir un instant le grand prêtre et tous ses adhérents, savoir le parti les Apôtres, 35 il dit: « Enfants d'Israël, prenez garde des Sadducéens, se levèrent, remplis de jalousie; 18 à ce que vous allez faire à l'égard de ces hommes. et ayant fait arrêter les Apôtres, ils les jetèrent dans 36 Car il n'y a pas longtemps parut Théodas, qui se une prison publique. 19 Mais un ange du Seigneur, donnait pour un personnage; environ guatre cents avant ouvert pendant la nuit les portes de la prison, hommes s'attachèrent à lui; il fut tué, et tous ceux qui les fit sortir en disant: 20 « Allez, tenez-vous dans le l'avaient suivi furent dispersés et réduits à néant. 37 temple, et annoncez au peuple toutes ces paroles Après lui s'éleva Judas le Galiléen, à l'époque du de vie. » 21 Ce qu'ayant entendu, ils entrèrent dès recensement, et il attira du monde à son parti: il périt le matin dans le temple, et se mirent à enseigner, aussi, et tous ses partisans ont été dispersés. 38 Cependant le grand prêtre et ses adhérents s'étant Voici maintenant le conseil que je vous donne: Ne réunis, assemblèrent le conseil et tous les Anciens vous occupez plus de ces gens-là, et laissez-les aller. des enfants d'Israël, et ils envoyèrent à la prison. Si cette idée ou cette œuvre vient des hommes, elle chercher les Apôtres. 22 Les satellites allèrent, et ne se détruira d'elle-même; 39 mais si elle vient de Dieu, les ayant pas trouvés dans la prison, ils revinrent et vous ne sauriez la détruire. Ne courez pas le risque firent leur rapport, 23 en disant: « Nous avons trouvé d'avoir lutté contre Dieu même. » 40 lls se rendirent à la prison soigneusement fermée, et les gardes debout son avis, et ayant rappelé les Apôtres, ils les firent devant les portes; mais après avoir ouvert, nous battre de verges; puis ils leur défendirent de parler au n'avons trouvé personne à l'intérieur. » 24 Quand le nom de Jésus, et les relâchèrent. 41 Les Apôtres grand prêtre, le commandant du temple et les princes sortirent du sanhédrin, joyeux d'avoir été jugés dignes des prêtres eurent entendu ces paroles, ils furent de souffrir des opprobres pour le nom de Jésus. 42 dans une grande perplexité au sujet des prisonniers, Et chaque jour, dans le temple et dans les maisons, ne sachant ce que ce pouvait être. 25 En ce moment ils ne cessaient d'annoncer Jésus comme le Christ. quelqu'un vint leur dire: « Ceux que vous aviez mis en prison, les voilà dans le temple et ils enseignent le peuple. » 26 Le commandant se rendit aussitôt avec ses agents, et les amena sans leur faire violence, car ils craignaient d'être lapidés par le peuple. 27 Les ayant amenés, il les firent comparaître devant le Sanhédrin, et le grand prêtre les interrogea, 28 en disant: « Nous vous avons expressément défendu

et l'inhumèrent auprès de son mari. 11 Une grande d'enseigner ce nom-là, et voilà que vous avez rempli

6 En ces jours-là, le nombre des disciples augmentant, les Hellénistes élevèrent des plaintes contre les Hébreux, parce que leurs veuves étaient négligées dans l'assistance de chaque jour. 2 Alors les Douze ayant assemblé la multitude des disciples, leur dirent: « Il ne convient pas que nous laissions la parole de Dieu pour servir aux tables. 3 Choisissez donc parmi vous, frères, sept hommes d'un bon

celui d'un ange.

7 Le grand prêtre lui demanda: « En est-il bien ainsi? » 2 Étienne répondit: « Mes frères et mes pères, écoutez. Le Dieu de gloire apparut à notre père Abraham, lorsqu'il était en Mésopotamie, avant qu'il vint demeurer à Haran, 3 et lui dit: « Quitte ton pays et ta famille, et va dans le pays que je te montrerai. » 4 Alors il quitta le pays des Chaldéens et s'établit à Haran. De là, après la mort de son père, Dieu le fit émigrer dans ce pays que vous habitez maintenant. 5 Et il ne lui donna aucune propriété dans ce pays, pas même où poser le pied; mais il lui promit, à une époque où le patriarche n'avait pas d'enfants, de lui en donner la possession, à lui et à sa postérité après lui. 6 Dieu parla ainsi: « Sa

témoignage, remplis de l'Esprit-Saint et de sagesse, postérité habitera en pays étranger; on la réduira en à qui nous puissions confier cet office; 4 et nous, servitude, et on la maltraitera pendant quatre cents nous serons tout entiers à la prière et au ministère de ans. 7 Mais la nation qui les aura tenus en esclavage, la parole. » 5 Ce discours plut à toute l'assemblée, c'est moi qui la jugerai, dit le Seigneur. Après quoi et ils élurent Étienne, homme plein de foi et du ils sortiront et me serviront en ce lieu. » — 8 Puis Saint-Esprit, Philippe, Prochore, Nicanor, Timon, il donna à Abraham l'alliance de la circoncision; et Parménas et Nicolas, prosélyte d'Antioche. 6 On les ainsi Abraham après avoir engendré Isaac le circoncit présenta aux apôtres, et ceux-ci, après avoir prié. le huitième jour: Isaac engendra et circoncit Jacob. leur imposèrent les mains. 7 La parole de Dieu se et Jacob les douze patriarches. 9 Poussés par la répandait de plus en plus; le nombre des disciples jalousie, les patriarches vendirent Joseph pour être s'augmentait considérablement à Jérusalem, et une emmené en Égypte. Mais Dieu était avec lui, 10 et il le multitude de prêtres obéissaient à la foi. 8 Étienne, délivra de toutes ses épreuves, et lui donna grâce et plein de grâce et de force, faisait des prodiges et sagesse devant Pharaon, roi d'Égypte, qui le mit à la de grands miracles parmi le peuple. 9 Quelques tête de l'Égypte et de toute sa maison. 11 Or il survint membres de la synagoque dite des Affranchis, et de une famine dans tout le pays d'Égypte et dans celui celle des Cyrénéens et des Alexandrins, avec des de Chanaan. La détresse était grande, et nos pères Juifs de Cilicie et d'Asie, vinrent disputer avec lui; 10 ne trouvaient pas de quoi se nourrir. 12 Jacob, ayant mais ils ne purent résister à la sagesse et à l'Esprit appris qu'il y avait des vivres en Égypte, y envoya nos avec lesquels il parlait. 11 Alors ils subornèrent des pères une première fois. 13 Et la seconde fois, Joseph gens qui dirent: « Nous l'avons entendu proférer des fut reconnu par ses frères, et Pharaon sut quelle paroles blasphématoires contre Moïse et contre Dieu. était son origine. 14 Alors Joseph envoya chercher » 12 Ils ameutèrent ainsi le peuple, les Anciens et son père Jacob et toute sa famille, composée de les scribes, et tous ensemble se jetant sur lui, ils soixante-quinze personnes. 15 Et Jacob descendit le saisirent et l'entraînèrent au Sanhédrin. 13 Et ils en Égypte, où il mourut, ainsi que nos pères. 16 Et produisirent de faux témoins, qui dirent: « Cet homme ils furent transportés à Sichem, et déposés dans le ne cesse de proférer des paroles contre le lieu saint sépulcre qu'Abraham avait acheté à prix d'argent et contre la Loi. 14 Car nous l'avons entendu dire que des fils d'Hémor, à Sichem. 17 Comme le temps Jésus, ce Nazaréen, détruira ce lieu et changera les approchait où devait s'accomplir la promesse que institutions que Moïse nous a données. » 15 Comme Dieu avait jurée à Abraham, le peuple s'accrut et se tous ceux qui siégeaient dans le conseil avaient les multiplia en Égypte, 18 jusqu'à ce que parut dans ce yeux fixés sur Étienne, son visage leur parut comme pays un autre roi qui n'avait pas connu Joseph. 19 Ce roi, usant d'artifice envers notre race, maltraita nos pères, au point de leur faire exposer leurs enfants, afin qu'ils ne vécussent pas. 20 À cette époque naquit Moïse, qui était beau aux yeux de Dieu; il fut nourri trois mois dans la maison de son père. 21 Et guand il eut été exposé, la fille de Pharaon le recueillit et l'éleva comme son fils. 22 Moïse fut instruit dans toute la sagesse des Égyptiens, et il était puissant en paroles et en œuvres. 23 Quand il eut atteint l'âge de quarante ans, il lui vint dans l'esprit de visiter ses frères, les enfants d'Israël. 24 Il en vit un qu'on outrageait; prenant sa défense, il vengea l'opprimé en tuant l'Égyptien. 25 Or il pensait que ses frères comprendraient que Dieu leur accordait la délivrance par sa main; mais ils ne [le] comprirent pas. 26 Le jour

suivant, en ayant rencontré [deux] qui se battaient, pour les adorer! C'est pourquoi je vous transporterai il les exhorta à la paix en disant: « Hommes, vous au delà de Babylone. » — 44 Nos pères dans le êtes frères: pourquoi vous maltraiter l'un l'autre? » 27 désert avaient le tabernacle du témoignage, comme Mais celui qui maltraitait son prochain le repoussa, l'avait ordonné celui qui dit à Moïse de le construire en disant: « Qui t'a établi chef et juge sur nous? 28 selon le modèle qu'il avait vu. 45 L'ayant reçu [de Veux-tu me tuer, comme tu as tué hier l'Égyptien? Moïse], nos pères l'apportèrent, sous la conduite de » 29 À cette parole, Moïse s'enfuit et alla habiter Josué, lorsqu'ils firent la conquête du pays sur les dans la terre de Madian, où il engendra deux fils. 30 nations que Dieu chassa devant eux. [et il v subsista] Quarante ans après, au désert du mont Sinaï, un jusqu'aux jours de David. 46 Ce roi trouva grâce ange lui apparut dans la flamme d'un buisson en devant Dieu, et demanda d'élever une demeure pour feu. 31 À cette vue, Moïse fut saisi d'étonnement, le Dieu de Jacob. 47 Néanmoins ce fut Salomon qui et comme il s'approchait pour examiner, la voix du lui bâtit un temple. 48 Mais le Très-Haut n'habite pas Seigneur se fit entendre [à lui]: 32 « Je suis le Dieu dans les temples faits de main d'homme, selon la de tes pères, le Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob. parole du prophète: 49 « Le ciel est mon trône, et » — Et Moïse tout tremblant n'osait regarder. 33 Alors la terre l'escabeau de mes pieds. Quelle demeure le seigneur lui dit: « Ôte la chaussure de tes pieds, me bâtirez-vous, dit le Seigneur, ou quel sera le car le lieu que tu foules est une terre sainte. 34 J'ai lieu de mon repos? 50 N'est-ce pas ma main qui a vu l'affliction de mon peuple qui est en Égypte, j'ai fait toutes ces choses? » — 51 Hommes à la tête entendu ses gémissements, et je suis descendu pour dure, incirconcis de cœur et d'oreilles, vous résistez le délivrer. Viens donc maintenant et je t'enverrai en toujours au Saint-Esprit; tels furent vos pères, tels Égypte. » — 35 Ce Moïse qu'ils avaient renié en vous êtes. 52 Quel prophète vos pères n'ont-ils pas disant: Qui t'a établi chef et juge? c'est lui que Dieu a persécuté? Ils ont même tué ceux qui annonçaient envoyé comme chef et libérateur, avec l'assistance d'avance la venue du Juste; et vous, aujourd'hui, de l'ange qui lui était apparu dans le buisson. 36 C'est vous l'avez trahi et mis à mort. 53 Vous qui avez lui qui les a fait sortir, en opérant des prodiges et des recu la Loi, en considération des anges qui vous miracles dans la terre d'Égypte, dans la mer Rouge l'intimaient, et vous ne l'avez pas gardée!... » 54 En et au désert pendant quarante ans. 37 C'est ce Moïse entendant ces paroles, la rage déchirait leurs cœurs. qui dit aux enfants d'Israël: « Dieu vous suscitera et ils grinçaient des dents contre lui. 55 Mais Étienne, d'entre vos frères un prophète comme moi: [écoutez- qui était rempli de l'Esprit-Saint, ayant fixé les yeux le]. » 38 C'est lui qui, au milieu de l'assemblée, au au ciel, vit la gloire de Dieu, et Jésus debout à la désert, conférant avec l'ange qui lui parlait sur le droite de son Père. 56 Et il dit: « Voici que je vois mont Sinaï, et avec nos pères, a reçu des oracles les cieux ouverts, et le Fils de l'homme debout à la vivants pour nous les transmettre. 39 Nos pères, loin droite de Dieu. » 57 Les Juifs poussèrent alors de de vouloir lui obéir, le repoussèrent, et, retournant grands cris, en se bouchant les oreilles, et se jetèrent de cœur en Égypte, 40 ils dirent à Aaron: « Fais- tous ensemble sur lui. 58 Et l'ayant entraîné hors nous des dieux qui marchent devant nous; car ce de la ville, ils le lapidèrent. Les témoins déposèrent Moïse qui nous a fait sortir du pays d'Égypte, nous leurs vêtements aux pieds d'un jeune homme nommé ne savons ce qu'il est devenu. » 41 lls fabriquèrent Saul. 59 Pendant qu'ils le lapidaient, Étienne priait en alors un veau d'or, et ils offrirent un sacrifice à l'idole disant: « Seigneur Jésus, recevez mon esprit! » 60 et se réjouirent de l'œuvre de leurs mains. 42 Mais Puis s'étant mis à genoux, il s'écria d'une voix forte: Dieu se détourna et les livra au culte de l'armée « Seigneur, ne leur imputez pas ce péché. » Après du ciel, selon qu'il est écrit au livre des prophètes: cette parole, il s'endormit [dans le Seigneur]. Or, Saul « M'avez-vous offert des victimes et des sacrifices avait approuvé le meurtre d'Étienne. pendant guarante ans au désert, maison d'Israël...? 43 Vous avez porté la tente de Moloch et l'astre de **8** Le même jour, une violente persécution éclata votre dieu Raiphan, ces images que vous avez faites

contre l'Église de Jérusalem; et tous, sauf les apôtres se dispersèrent dans les campagnes de

ensevelirent Étienne et firent sur lui de grandes et dans les liens du péché. » 24 Simon répondit: « dans les maisons, il en arrachait les hommes et les m'arrive rien de ce que vous avez dit. » 25 Quant femmes, et les faisait jeter en prison. 4 Ceux qui à eux, après avoir rendu témoignage et prêché la étaient dispersés parcouraient le pays annoncant la parole du Seigneur, ils retournèrent à Jérusalem, en attentives à ce que disait Philippe, en apprenant et à Philippe, lui dit: « Lève-toi, et va du côté du midi, en voyant les miracles qu'il faisait. 7 Car les esprits sur la route qui descend de Jérusalem à Gaza; celle impurs sortaient de beaucoup de démoniagues, en qui est déserte. » 27 Il se leva et partit. Et voici qu'un et de boiteux furent aussi quéris, 8 et ce fut une d'Éthiopie, et surintendant de tous ses trésors, était grande joie dans cette ville. 9 Or, il s'y trouvait déjà venu à Jérusalem pour adorer. 28 Il s'en retournait, et, un homme nommé Simon, qui pratiquait la magie, et assis sur un char, il lisait le prophète Isaïe. 29 L'Esprit qui émerveillait le peuple de la Samarie, se donnant dit à Philippe: « Avance, et tiens-toi près de ce char. pour un grand personnage. 10 Tous, petits et grands, » 30 Philippe accourut, et entendant l'Éthiopien lire le s'étaient attachés à lui. Cet homme, disaient-ils, est prophète Isaïe, il lui dit: « Comprends-tu bien ce que la Vertu de Dieu, celle qu'on appelle la Grande. 11 tu lis? » 31 Celui-ci répondit: « Comment le pourrais-12 Mais quand ils eurent cru à Philippe, qui leur de l'Écriture qu'il lisait était celui-ci: « Comme une Christ, hommes et femmes se firent baptiser. 13 Simon agneau muet devant celui qui le tond, il n'a pas ouvert à Philippe, et les miracles et les grands prodiges jugement s'est consommé. Quant à sa génération, dont il était témoin le frappaient d'étonnement. 14 qui la racontera? Car sa vie a été retranchée de la Les Apôtres, qui étaient à Jérusalem, ayant appris terre. » 34 L'eunuque dit à Philippe: « Je t'en prie, de que la Samarie avait reçu la parole de Dieu, y qui le prophète parle-t-il ainsi? Est-ce de lui-même envoyèrent Pierre et Jean. 15 Ceux-ci arrivés chez les ou de quelque autre? » 35 Alors Philippe ouvrant la aucun d'eux; ils avaient seulement été baptisés au l'eunuque dit: « Voici de l'eau: qu'est-ce qui empêche 18 Lorsque Simon vit que le Saint-Esprit était donné crois, repartit l'eunuque, que Jésus Christ est le Fils par l'imposition des mains des Apôtres, il leur offrit de Dieu. »] 38 Il fit donc arrêter son char, et Philippe, de l'argent, 19 en disant: « Donnez-moi aussi ce étant descendu avec lui dans l'eau, le baptisa. 39 mains reçoive le Saint-Esprit. » 20 Mais Pierre lui enleva Philippe, et l'eunuque ne le vit plus, et il dit: « Périsse ton argent avec toi, puisque tu as cru continua tout joyeux son chemin. 40 Quant à Philippe, que le don de Dieu s'acquérait à prix d'argent! 21 il se trouva dans Azot, d'où il alla jusqu'à Césarée, en Il n'y a pour toi absolument aucune part dans cette évangélisant toutes les villes par où il passait. faveur, car ton cœur n'est pas pur devant Dieu. 22 Repens-toi donc de ton iniquité, et prie le Seigneur **9** Cependant Saul, respirant encore la menace et la de te pardonner, s'il est possible, la pensée de ton

la Judée et de la Samarie. 2 Des hommes pieux cœur. 23 Car je vois que tu es dans un fiel amer lamentations. 3 Et Saul ravageait l'Église; pénétrant Priez vous-mêmes le Seigneur pour moi, afin qu'il ne parole. 5 Philippe étant descendu dans une ville de annonçant la bonne nouvelle dans plusieurs villages Samarie, v prêcha le Christ, 6 Et les foules étaient des Samaritains, 26 Un ange du Seigneur, s'adressant poussant de grands cris; beaucoup de paralytiques Éthiopien, un eunuque, ministre de Candace, reine Ils s'étaient donc attachés à lui, parce que, depuis je, si quelqu'un ne me guide? » Et il pria Philippe de longtemps, il les avait séduits par ses enchantements, monter et de s'asseoir avec lui, 32 Or le passage annoncait le royaume de Dieu et le nom de Jésus- brebis, il a été mené à la boucherie, et, comme un lui-même crut, et, s'étant fait baptiser, il s'attacha la bouche. 33 C'est dans son humiliation que son Samaritains, prièrent pour eux, afin qu'ils recussent bouche, et commençant par ce passage, lui annonca le Saint-Esprit. 16 Car il n'était encore descendu sur Jésus. 36 Chemin faisant, ils rencontrèrent de l'eau, et nom du Seigneur Jésus. 17 Alors Pierre et Jean leur que je ne sois baptisé? » 37 [Philippe répondit: « Si imposèrent les mains, et ils reçurent le Saint-Esprit. tu crois de tout ton cœur, cela est possible. — Je pouvoir, afin que tout homme à qui j'imposerai les Ouand ils furent sortis de l'eau, l'Esprit du Seigneur

> mort contre les disciples du Seigneur, alla trouver le grand prêtre 2 et lui demanda des lettres pour les

synagoques de Damas, afin que, s'il trouvait des gens se mit à prêcher dans les synagoques que Jésus de cette croyance, hommes ou femmes, il les amenât est le Fils de Dieu. 21 Tous ceux qui l'entendaient enchaînés à Jérusalem. 3 Comme il était en chemin étaient dans l'étonnement et disaient: « N'est-ce pas et qu'il approchait de Damas, tout à coup une lumière lui qui persécutait à Jérusalem ceux qui invoquent venant du ciel resplendit autour de lui. 4 ll tomba par ce nom, et n'est-il pas venu ici pour les conduire terre, et entendit une voix qui lui disait: « Saul, Saul, chargés de chaînes aux princes des prêtres? » 22 pourquoi me persécutes-tu? » 5 Il répondit: « Qui Cependant Saul sentait redoubler son courage, et êtes-vous, Seigneur? » Et le Seigneur dit: « Je suis il confondait les Juifs de Damas, leur démontrant Jésus que tu persécutes. [Il n'est pas bon pour toi que Jésus est le Christ. 23 Après un temps assez de regimber contre l'aiquillon. » 6 Tremblant et saisi considérable, les Juifs formèrent le dessein de le d'effroi, il dit: « Seigneur, que voulez-vous que je tuer, 24 mais leur complot parvint à la connaissance fasse? » Le Seigneur lui répondit:] « Lève-toi et entre de Saul. On gardait les portes jour et nuit, afin de dans la ville; là on te dira ce que tu dois faire. » 7 Les le mettre à mort. 25 Mais les disciples le prirent hommes qui l'accompagnaient demeurèrent saisis de pendant la nuit et le descendirent par la muraille, stupeur, car ils percevaient le son de la voix, mais dans une corbeille. 26 Il se rendit à Jérusalem, et il ne voyaient personne. 8 Saul se releva de terre, et cherchait à se mettre en rapport avec les disciples; bien que ses yeux fussent ouverts, il ne voyait rien; mais tous le craignaient, ne pouvant croire qu'il fût on le prit par la main et on le conduisit à Damas; disciple de Jésus. 27 Alors Barnabé, l'ayant pris avec 9 et il y fut trois jours sans voir, et sans prendre ni lui, le mena aux Apôtres, et leur raconta comment nourriture ni boisson. 10 Or il y avait à Damas un sur le chemin Saul avait vu le Seigneur, qui lui disciple nommé Ananie. Le Seigneur lui dit dans une avait parlé, et avec quel courage il avait, à Damas, vision: « Ananie! » Il répondit: « Me voici, Seigneur. » prêché le nom de Jésus. 28 Dès lors Saul allait 11 Et le Seigneur lui dit: « Lève-toi, va dans la rue et venait avec eux dans Jérusalem, et parlait avec qu'on appelle la Droite, et cherche dans la maison de assurance au nom du Seigneur. 29 Il s'adressait aussi Judas un nommé Saul, de Tarse; car il est en prière. aux Hellénistes et disputait avec eux; mais ceux-ci » 12 (Et il a vu en vision un homme nommé Ananie, cherchaient à le mettre à mort. 30 Les frères, l'ayant qui entrait et lui imposait les mains afin qu'il recouvrât su. l'emmenèrent à Césarée, d'où ils le firent partir la vue.) 13 Ananie répondit: « Seigneur, j'ai appris pour Tarse. 31 L'Église était en paix dans toute la de plusieurs tout le mal que cet homme a fait à vos Judée, la Galilée et la Samarie, se développant et saints dans Jérusalem. 14 Et il a ici, des princes des progressant dans la crainte du Seigneur, et elle se prêtres, plein pouvoir pour charger de chaînes tous multipliait par l'assistance du Saint-Esprit. 32 Or il ceux qui invoquent ton nom. » 15 Mais le Seigneur arriva que Pierre, visitant les saints de ville en ville, lui dit: « Va, car cet homme est un instrument que descendit vers ceux qui demeuraient à Lydda. 33 Il j'ai choisi, pour porter mon nom devant les nations, y trouva un homme appelé Enée, couché sur un lit devant les rois et devant les enfants d'Israël; 16 et je depuis huit ans: c'était un paralytique. 34 Pierre lui lui montrerai tout ce qu'il doit souffrir pour mon nom. dit: « Enée, Jésus-Christ te quérit; lève-toi, et fais » 17 Ananie s'en alla, et arrivé dans la maison, il toi-même ton lit. » Et aussitôt il se leva. 35 Tous les imposa les mains à Saul, en disant: « Saul, mon frère, habitants de Lydda et de Saron le virent, et ils se le Seigneur Jésus qui t'a apparu sur le chemin par convertirent au Seigneur. 36 II y avait à Joppé, parmi lequel tu venais, m'a envoyé pour que tu recouvres la les disciples, une femme nommée Tabitha, en grec vue et que tu sois rempli du Saint-Esprit. » 18 Au Dorcas: elle était riche en bonnes œuvres et faisait même instant, il tomba des yeux de Saul comme beaucoup d'aumônes. 37 Elle tomba malade en ce des écailles, et il recouvra la vue. Il se leva et fut temps-là, et mourut. Après l'avoir lavée, on la déposa baptisé; 19 et après qu'il eut pris de la nourriture, ses dans une chambre haute. 38 Comme Lydda est près forces lui revinrent. Saul passa quelques jours avec de Joppé, les disciples ayant appris que Pierre s'y les disciples qui étaient à Damas, 20 et aussitôt il trouvait, envoyèrent deux hommes vers lui pour lui

adresser cette prière: « Ne tarde pas de venir jusque pur, ne l'appelle pas profane. » 16 Cela se fit par chez nous. » 39 Pierre se leva et partit avec eux. Dès trois fois, et aussitôt après la nappe fut retirée dans qu'il fut arrivé, on le conduisit dans la chambre haute, le ciel. 17 Or Pierre cherchait en lui-même ce que et toutes les veuves l'entourèrent en pleurant, et en pouvait signifier la vision qu'il avait eue, et voici que lui montrant les tuniques et les vêtements que faisait les hommes envoyés par Corneille, s'étant informés Dorcas pendant qu'elle était avec elles. 40 Pierre fit de la maison de Simon, se présentèrent à la porte; 18 sortir tout le monde, se mit à genoux et pria; puis, se et ayant appelé, ils demandèrent si c'était là qu'était tournant vers le cadavre, il dit: « Tabitha, lève-toi! » logé Simon, surnommé Pierre. 19 Et comme Pierre Elle ouvrit les yeux, et ayant vu Pierre, elle se mit sur était à réfléchir sur la vision, l'Esprit lui dit: « Voici son séant. 41 Pierre lui tendit la main et l'aida à se tois hommes qui te cherchent. 20 Lève-toi, descends lever. Et ayant appelé les saints et les veuves, il la et pars avec eux sans crainte, car c'est moi qui les ai leur présenta vivante. 42 Ce prodige fut connu dans envoyés. » 21 Aussitôt Pierre descendit vers eux: toute la ville de Joppé, et un grand nombre crurent « Je suis, leur dit-il, celui que vous cherchez, quel au Seigneur. 43 Pierre demeura quelque temps à est le motif qui vous amène? » 22 Ils répondirent: Joppé, chez un corroyeur nommé Simon.

1 N Il y avait à Césarée un homme nommé Corneille, centurion dans la cohorte Italique, 2 Religieux et craignant Dieu, ainsi que toute sa maison, il faisait beaucoup d'aumônes au peuple et priait Dieu sans cesse. 3 Dans une vision, vers la neuvième heure du jour, il vit clairement un ange de Dieu gui entra chez lui et lui dit: « Corneille! » 4 Fixant les yeux sur l'ange et saisi d'effroi, il s'écria: « Qu'est-ce, Seigneur? » L'ange lui répondit: « Tes prières et tes aumônes sont montées devant Dieu comme un mémorial. 5 Et maintenant envoie des hommes à Joppé, et fais venir un certain Simon, surnommé Pierre; 6 il est logé chez un corroyeur, appelé Simon, dont la maison est située auprès de la mer. » 7 L'ange qui lui parlait étant parti, Corneille appela deux de ses serviteurs et un soldat pieux parmi ceux qui étaient attachés à sa personne, 8 et après leur avoir tout raconté, il les envoya à Joppé. 9 Le jour suivant, comme les messagers étaient en route et qu'ils s'approchaient de la ville, Pierre monta sur le toit, vers la sixième heure, pour prier. 10 Puis, ayant faim, il désirait manger. Pendant qu'on lui préparait son repas, il tomba en extase: 11 il vit le ciel ouvert, et quelque chose en descendre, comme une grande nappe, attachée par les quatre coins et s'abaissant vers la terre; 12 à l'intérieur se trouvaient tous les quadrupèdes et les reptiles de la terre, et les oiseaux du ciel. 13 Et une voix lui dit: « Lève-toi, Pierre; tue et mange. » 14 Pierre répondit: « Oh! non, Seigneur, car jamais je n'ai rien mangé de profane ni d'impur. » 15 Et une voix lui parla de nouveau: « Ce que Dieu a déclaré

« Le centurion Corneille, homme juste et craignant Dieu, à qui toute la nation juive rend témoignage, a été averti par un ange saint de te faire venir dans sa maison et d'écouter tes paroles. » 23 Pierre les fit donc entrer et les logea. Le lendemain, s'étant levé, il partit avec eux, et quelques-uns des frères de Joppé l'accompagnèrent. 24 Ils entrèrent à Césarée le jour suivant. Corneille les attendait, et il avait invité ses parents et ses amis intimes. 25 Quand Pierre entra, Corneille alla au-devant de lui, et tombant à ses pieds il se prosterna. 26 Mais Pierre le releva en disant: « Lève-toi; moi aussi je suis un homme. » 27 Et tout en s'entretenant avec lui, il entra et trouva beaucoup de personnes réunies. 28 Il leur dit: « Vous savez qu'il est défendu à un Juif de se lier avec un étranger ou d'entrer chez lui; mais Dieu m'a appris à ne regarder aucun homme comme souillé ou impur. 29 Aussi suis-je venu sans hésitation, dès que vous m'avez envoyé chercher. Je vous prie donc de me dire pour quel motif vous m'avez fait venir. » 30 Corneille répondit: « Il y a en ce moment quatre jours que je jeûnais et priais dans ma maison à la neuvième heure; tout à coup parut devant moi un homme revêtu d'une robe éclatante, qui me dit: 31 « Corneille, ta prière a été exaucée, et Dieu s'est souvenu de tes aumônes. 32 Envoie donc à Joppé, et fais appeler Simon, surnommé Pierre; il est logé dans la maison de Simon, corroyeur, près de la mer; [il viendra te parler]. » — 33 Aussitôt j'ai envoyé vers toi, et tu as bien fait de venir. Maintenant nous sommes tous réunis devant Dieu pour entendre tout ce que Dieu t'a commandé de nous dire. » 34 Alors Pierre, ouvrant la

bouche, parla ainsi: « En vérité, je reconnais que Dieu descendait du ciel et venait jusqu'à moi. 6 Fixant toute nation celui qui le craint et pratique la justice lui les quadrupèdes de la terre, les bêtes sauvages, du diable; car Dieu était avec lui. 39 Pour nous, trois hommes se présentèrent devant la maison où campagnes de la Judée et à Jérusalem. Ensuite ils moi. 12 L'Esprit me dit de partir avec eux sans hésiter. choisis d'avance par Dieu, à nous qui avons mangé l'ange se présenter à lui, en disant: Envoie à Joppé, reçoit par son nom la rémission de ses péchés. » 44 cette parole du Seigneur: Jean a baptisé dans l'eau; Pierre parlait encore, lorsque le Saint-Esprit descendit mais vous, vous serez baptisés dans l'Esprit-Saint. Esprit aussi bien que nous? » 48 Et il commanda de par la persécution survenue à l'occasion d'Étienne, quoi ils le prièrent de rester quelques jours.

11 Les apôtres et les frères qui étaient dans la Judée apprirent que les Gentils avaient aussi recu la parole de Dieu. 2 Et lorsque Pierre fut remonté à Jérusalem, les fidèles de la circoncision lui adressèrent des reproches. 3 en disant: « Tu es entré chez des incirconcis, et tu as mangé avec eux! » 4 Pierre, prenant la parole, se mit à leur exposer, d'une manière suivie, ce qui s'était passé, 5 « J'étais en prière, dit-il, dans la ville de Joppé, et j'eus, en extase, une vision: un objet semblable à une grande nappe, tenue par les quatre coins,

ne fait pas acception de personnes, 35 mais qu'en les yeux sur cette nappe, je la considérai, et j'y vis est agréable. 36 Il a envoyé la parole aux enfants les reptiles et les oiseaux du ciel. 7 J'entendis aussi d'Israël, en annonçant la paix par Jésus-Christ: c'est une voix qui me disait: « Lève-toi, Pierre; tue et lui qui est le Seigneur de tous. 37 Vous savez ce qui mange. — 8 Je répondis: « Oh non, Seigneur, car s'est passée dans toute la Judée, en commençant jamais rien de profane et d'impur n'est entré dans par la Galilée, après le baptême que Jean a prêché: ma bouche. — 9 Pour la seconde fois une voix se 38 comment Dieu a oint de l'Esprit-Saint et de force fit entendre du ciel: Ce que Dieu a déclaré pur, ne Jésus de Nazareth, qui allait de lieu en lieu, faisant du l'appelle pas profane. — 10 Cela arriva par trois fois: bien et guérissant tous ceux qui étaient sous l'empire puis tout fut retiré dans le ciel. 11 Au même instant nous sommes témoins de tout ce qu'il a fait dans les nous étions; on les avait envoyés de Césarée vers l'ont fait mourir, en le pendant au bois. 40 Mais Dieu Les six frères que voici m'accompagnèrent, et nous l'a ressuscité le troisième jour, et lui a donné de se entrâmes dans la maison de Corneille. 13 Cet homme faire voir, 41 non à tout le peuple, mais aux témoins nous raconta comment il avait vu dans sa maison et bu avec lui, après sa résurrection d'entre les morts, et fais venir Simon, surnommé Pierre: 14 il te dira des 42 Et il nous a commandé de prêcher au peuple et paroles par lesquelles tu seras sauvé, toi et toute d'attester que c'est lui que Dieu a établi juge des ta maison. — 15 Lorsque i'eus commencé à leur vivants et des morts. 43 Tous les prophètes rendent parler, l'Esprit-Saint descendit sur eux, comme sur de lui ce témoignage, que tout homme qui croit en lui nous au commencement. 16 Et je me souvins de sur tous ceux qui écoutaient la parole. 45 Les fidèles — 17 Si donc Dieu leur a donné la même grâce qu'à venus de la circoncision qui accompagnaient Pierre nous, qui avons cru au Seigneur Jésus-Christ, qui étaient tout hors d'eux-mêmes en voyant que le don étais-je, moi, pour pouvoir m'opposer à Dieu! » 18 du Saint-Esprit était répandu même sur les Gentils. Ayant entendu ce discours, ils se calmèrent, et ils 46 Car ils entendaient ceux-ci parler des langues et glorifièrent Dieu en disant: « Dieu a donc accordé glorifier Dieu. Alors Pierre dit: 47 « Peut-on refuser aussi aux Gentils la pénitence, afin qu'ils aient la l'eau du baptême à ces hommes qui ont recu le Saint-vie. » 19 Cependant ceux qui avaient été dispersés les baptiser au nom du Seigneur Jésus-Christ, Après allèrent jusqu'en Phénicie, dans l'île de Chypre et à Antioche, n'annonçant la parole à personne si ce n'est aux seuls Juifs. 20 Il y eut cependant parmi eux quelques hommes de Chypre et de Cyrène qui, étant venus à Antioche, s'adressèrent aussi aux Grecs, et leur annoncèrent le Seigneur Jésus. 21 Et la main du Seigneur était avec eux, et un grand nombre de personnes crurent et se convertirent au Seigneur. 22 Le bruit en étant venu aux oreilles des fidèles de l'Église de Jérusalem, ils envoyèrent Barnabé jusqu'à Antioche. 23 Lorsqu'il fut arrivé et qu'il eut vu la grâce de Dieu, il s'en réjouit, et il les exhorta tous à demeurer d'un cœur ferme dans le Seigneur. 24 Car

de foi. Et une foule assez considérable se joignit au délivré de la main d'Hérode et de tout ce qu'attendait Seigneur. 25 Barnabé se rendit ensuite à Tarse pour le peuple Juif. » 12 Après un moment de réflexion, il chercher Saul, et l'ayant trouvé, il l'amena à Antioche. se dirigea vers la maison de Marie, la mère de Jean, 26 Or, il advint que, pendant une année entière, ils surnommé Marc, où une nombreuse assemblée était tinrent des réunions dans cette église et instruisirent en prière. 13 II frappa à la porte du vestibule et une une multitude nombreuse. Ce fut ainsi à Antioche servante, nommée Rhodé, s'approcha pour écouter. que, pour la première fois, les disciples recurent le 14 Dès qu'elle eut reconnu la voix de Pierre, dans sa nom de Chrétiens. 27 En ces jours-là, des prophètes joie, au lieu d'ouvrir, elle courut à l'intérieur annoncer vinrent de Jérusalem à Antioche. 28 L'un d'eux, que Pierre était devant la porte, 15 lls lui dirent: « nommé Agabus, s'étant levé, annonca par l'Esprit Tu es folle. » Mais elle affirma qu'il en était ainsi; et qu'il y aurait sur toute la terre une grande famine; ils dirent: « C'est son ange. » 16 Cependant Pierre elle eut lieu, en effet, sous Claude. 29 Les disciples continuait à frapper; et lorsqu'ils lui eurent ouvert, décidèrent d'envoyer, chacun selon ses moyens, un en le voyant, ils furent saisis de stupeur. 17 Mais secours aux frères qui habitaient la Judée: 30 ce Pierre, leur ayant fait de la main signe de se taire, leur qu'ils firent. Ce secours fut envoyé aux Anciens par raconta comment le Seigneur l'avait tiré de la prison, les mains de Barnabé et de Saul.

12 Vers ce temps-là, le roi Hérode fit arrêter auelaues membres de l'Éalise pour les maltraiter; 2 il fit mourir par le glaive Jacques, frère de Jean. 3 Voyant que cela était agréable aux Juifs, il ordonna encore l'arrestation de Pierre: c'était pendant les jours des Azymes. 4 Lorsqu'il l'eut en son pouvoir, il le jeta en prison, et le mit sous la garde de quatre escouades de quatre soldats chacune, avec l'intention de le faire comparaître devant le peuple après la Pâque. 5 Pendant que Pierre était ainsi gardé dans la prison, l'Église ne cessait d'adresser pour lui des prières à Dieu. 6 Or, la nuit même du jour où Hérode devait le faire comparaître, Pierre, lié de deux chaînes, dormait entre deux soldats, et des sentinelles devant la porte gardaient la prison. 7 Tout à coup survint un ange du Seigneur, et une lumière resplendit dans la prison. L'ange, frappant Pierre au côté, le réveilla en disant: « Lève-toi promptement »; et les chaînes tombèrent de ses mains. 8 L'ange lui dit: « Mets ta ceinture et tes sandales. » Il le fit. et l'ange ajouta: « Enveloppe-toj de ton manteau et suis-moi. » 9 Pierre sortit et le suivit, ne sachant pas que ce qui se faisait par l'ange fût réel; il croyait avoir une vision. 10 Lorsqu'ils eurent passé la première garde, puis la seconde, ils arrivèrent à la porte de fer qui donne sur la ville: elle s'ouvrit d'elle-même devant eux: ils sortirent et s'engagèrent dans une rue, et aussitôt l'ange le quitta. 11 Alors revenu à luimême, Pierre [se] dit: « Je vois maintenant que le

c'était un homme de bien rempli de l'Esprit-Saint, et Seigneur a réellement envoyé son ange et qu'il m'a et il ajouta: « Allez porter cette nouvelle à Jacques et aux frères. » Puis il sortit et s'en alla dans un autre lieu. 18 Ouand il fit iour, il v eut une grande agitation parmi les soldats, pour savoir ce que Pierre était devenu. 19 Hérode le fit chercher, et ne l'avant pas découvert, il procéda à l'interrogatoire des gardes et les fit conduire au supplice. Ensuite il guitta la Judée pour retourner à Césarée, où il séjourna. 20 Hérode était en hostilité avec les Tyriens et les Sidoniens; ceux-ci vinrent ensemble le trouver, et ayant gagné Blastus, son chambellan, ils lui demandèrent la paix. parce que leur pays tirait sa subsistance des terres du roi. 21 Au jour fixé, Hérode, revêtu d'habits royaux, et assis sur son trône, les haranguait; 22 et le peuple s'écria: « C'est la voix d'un Dieu, et non d'un homme! » 23 Au même instant, un ange du Seigneur le frappa. parce qu'il n'avait pas rendu gloire à Dieu. Et il expira, rongé des vers. 24 Cependant la parole de Dieu se répandait de plus en plus, et enfantait de nouveaux disciples. 25 Barnabé et Saul, après s'être acquittés de leur ministère, s'en retournèrent de Jérusalem, emmenant avec eux Jean, surnommé Marc.

> 13 Il y avait dans l'Église d'Antioche des prophètes et des docteurs, savoir, Barnabé, Siméon, appelé Niger, Lucius de Cyrène, Manahen, qui avait été élevé avec Hérode le tétrarque, et Saul. 2 Comme ils vaquaient au service du Seigneur et qu'ils jeûnaient, l'Esprit-Saint leur dit: « Séparez-moi Saul et Barnabé pour l'œuvre à laquelle je les ai appelés, » 3 Alors, après avoir jeûné et prié, ils leur imposèrent

les mains et les laissèrent partir. 4 Envoyés donc il leur suscita pour roi David, auguel il a rendu ce par le Saint-Esprit, Saul et Barnabé se rendirent à témoignage: J'ai trouvé David, fils de Jessé, homme Séleucie, d'où ils firent voile pour l'île de Chypre. selon mon cœur, qui accomplira toutes mes volontés. 5 Arrivés à Salamine, ils annoncèrent la parole de — 23 C'est de sa postérité que Dieu, selon sa Dieu dans les synagogues des Juifs. Ils avaient avec promesse, a fait sortir pour Israël un Sauveur, Jésus. eux Jean pour les aider dans leur ministère. 6 Ayant 24 Ayant sa venue, Jean avait prêché un baptême parcouru toute l'île jusqu'à Paphos, ils trouvèrent un de pénitence à tout le peuple d'Israël; 25 et arrivé certain magicien, faux prophète juif, nommé Bariésus, au terme de sa course, il disait: Je ne suis pas celui 7 qui vivait auprès du proconsul Sergius Paulus, que vous pensez; mais voici qu'après moi vient celui homme sage. Ce dernier, ayant fait appeler Barnabé dont je ne suis pas digne de délier la chaussure. 26 et Saul, manifesta le désir d'entendre la parole de Mes frères, fils de la race d'Abraham, et vous qui Dieu. 8 Mais Elymas, le magicien — car telle est la craignez Dieu, c'est à vous que cette parole de salut signification de son nom — leur faisait opposition, a été envoyée. 27 Car les habitants de Jérusalem et cherchant à détourner de la foi le proconsul. 9 Alors leurs magistrats ayant méconnu Jésus et les oracles Saul, appelé aussi Paul, rempli du Saint-Esprit, fixant des prophètes qui se lisent chaque sabbat, les ont son regard sur le magicien, 10 lui dit: « Homme accompli par leur jugement, 28 et sans avoir rien plein de toute sorte de ruses et de fourberies, fils du trouvé en lui qui méritât la mort, ils ont demandé diable, ennemi de toute justice, ne cesseras-tu pas de à Pilate de le faire mourir. 29 Et quand ils eurent pervertir les voies droite du Seigneur? 11 Maintenant accompli tout ce qui est écrit de lui, ils le descendirent voici que la main de Dieu est sur toi; tu seras aveugle, de la croix et le déposèrent dans un sépulcre. 30 Mais privé pour un temps de la vue du soleil. « Aussitôt Dieu l'a ressuscité des morts: et pendant plusieurs d'épaisses ténèbres tombèrent sur lui, et il cherchait, jours de suite il s'est montré à ceux 31 qui étaient en se tournant de tous côtés, quelqu'un qui lui donnât montés avec lui de la Galilée à Jérusalem, et qui sont la main. 12 À la vue de ce prodige, le proconsul crut, maintenant ses témoins auprès du peuple. 32 Nous vivement frappé de la doctrine du Seigneur. 13 Paul aussi, nous vous annoncons que la promesse faite à et ses compagnons, ayant fait voile de Paphos, se nos pères, 33 Dieu l'a accomplie pour nous, leurs rendirent à Perge en Pamphylie: mais Jean les guitta enfants, en ressuscitant Jésus, selon ce gui est écrit et s'en retourna à Jérusalem. 14 Eux, poussant au dans le Psaume deuxième: Tu es mon Fils, je t'ai delà de Perge, se rendirent à Antioche de Pisidie, et engendré aujourd'hui. 34 Que Dieu l'ait ressuscité étant entrés dans la synagoque le jour du sabbat, des morts de telle sorte qu'il ne retournera pas à ils s'assirent. 15 Après la lecture de la Loi et des la corruption, c'est ce qu'il a déclaré en disant: Je Prophètes, les chefs de la synagoque leur envoyèrent vous donnerai les faveurs divines promises à David, dire: « Frères, si vous avez quelque exhortation à faveurs qui sont assurées. 35 — C'est pourquoi il adresser au peuple, parlez. » 16 Paul se leva, et, dit encore ailleurs: Tu ne permettras pas que ton ayant fait signe de la main, il dit: « Enfants d'Israël, et Saint voie la corruption. — 36 Or David, après avoir, vous qui craignez Dieu, écoutez. 17 Le Dieu de ce pendant qu'il vivait, accompli les desseins de Dieu, peuple d'Israël a choisi nos pères. Il glorifia ce peuple s'est endormi, et il a été réuni à ses pères, et il a vu pendant son séjour en Égypte, et l'en fit sortir par son la corruption. 37 Mais celui que Dieu a ressuscité bras puissant. 18 Durant près de quarante ans, il en n'a pas vu la corruption. 38 Sachez-le donc, mes prit soin dans le désert. 19 Puis, ayant détruit sept frères: c'est par lui que le pardon des péchés vous est nations au pays de Chanaan, il le mit en possession annoncé; et de toutes les souillures, dont vous n'avez de leur territoire. 20 Après cela, durant quatre cent pu être justifiés par la loi de Moïse, 39 quiconque cinquante ans environ, il lui donna des juges jusqu'au croit en est justifié par lui. 40 Prenez donc garde prophète Samuel. 21 Alors ils demandèrent un roi; et qu'il ne vous arrive ce qui est dit dans les Prophètes: Dieu leur donna, pendant quarante ans, Saül, fils de 41 « Voyez, hommes dédaigneux, soyez étonnés Cis, de la tribu de Benjamin. 22 Puis, l'ayant rejeté, et disparaissez; car je vais faire en vos jours une

de l'Esprit-Saint.

1 À lconium, Paul et Barnabé entrèrent de même dans la synagogue des Juifs, et y parlèrent de telle sorte qu'une grande multitude de Juifs et de Grecs embrassèrent la foi. 2 Mais les Juifs restés incrédules excitèrent et aigrirent l'esprit des Gentils contre leurs frères. 3 Ils firent néanmoins un assez long séiour, parlant avec assurance, appuyés par le Seigneur, qui rendait témoignage à la parole de sa grâce, par les prodiges et les miracles qu'il leur donnait de faire. 4 Toute la ville se divisa: les uns étaient pour les Juifs, les autres pour les Apôtres. 5 Mais comme les Gentils et les Juifs, avec leurs chefs, se mettaient en mouvement pour les outrager et les lapider, 6 les Apôtres, l'ayant su, se réfugièrent dans les villes de Lycaonie, Lystres et Derbé, et le pays

œuvre, une œuvre que vous ne croiriez pas si on d'alentour, 7 et ils y annoncèrent la bonne nouvelle. vous la racontait. » 42 Lorsqu'ils sortirent, on les pria 8 II y avait à Lystres un homme perclus des jambes, de parler sur le même sujet au sabbat suivant. 43 Et qui se tenait assis, car il était boiteux de naissance et à l'issue de l'assemblée, beaucoup de Juifs et de n'avait jamais marché. 9 Il écoutait Paul parler; et pieux prosélytes suivirent Paul et Barnabé, et ceux-ci, Paul, ayant arrêté les yeux sur lui et voyant qu'il avait s'entretenant avec eux, les exhortèrent à persévérer la foi pour être quéri, 10 dit d'une voix forte: « Lève-toi dans la grâce de Dieu. 44 Le sabbat suivant, la ville droit sur tes pieds. » Aussitôt il bondit et il marchait. presque toute entière se rassembla pour entendre la 11 À la vue de ce que Paul venait de faire. la foule parole de Dieu. 45 Les Juifs, voyant tout ce concours, éleva la voix et dit en lycaonien: « Les dieux sous furent remplis de jalousie, et, en blasphémant, ils une forme humaine sont descendus vers nous, » 12 contredirent tout ce que disait Paul. 46 Alors Paul et Et ils appelaient Barnabé Jupiter, et Paul Mercure, Barnabé dirent avec assurance: « C'est à vous les parce que c'était lui qui portait la parole. 13 De plus, premiers que la parole de Dieu devait être annoncée; le prêtre du temple de Jupiter, qui était à l'entrée de mais, puisque vous la repoussez, et que vous-mêmes la ville, amena devant les portes des taureaux avec vous vous jugez indignes de la vie éternelle, voici des bandelettes, et voulait, ainsi que la foule, offrir un que nous nous tournons vers les Gentils. (aiōnios g166) sacrifice. 14 Les Apôtres Paul et Barnabé, l'ayant 47 Car le Seigneur nous l'a ainsi ordonné: Je t'ai appris, déchirèrent leurs vêtements et se précipitèrent établi pour être la lumière des nations, pour porter au milieu de la foule; 15 et, d'une voix retentissante, le salut jusqu'aux extrémités de la terre. » 48 En ils disaient: « Ô hommes, pourquoi faites-vous cela? entendant ces paroles, les Gentils se réjouirent, et ils Nous aussi, nous sommes des hommes sujets aux glorifiaient la parole du Seigneur; et tous ceux qui mêmes faiblesses que vous; nous vous annoncons étaient destinés à la vie éternelle devinrent croyants. qu'il faut quitter ces vanités pour vous tourner vers (aionios q166) 49 Et la parole du Seigneur se répandait le Dieu vivant, qui a fait le ciel et la terre, la mer, dans tout le pays. 50 Mais les Juifs, ayant excité et tout ce qu'ils renferment. 16 Ce Dieu, dans les les femmes prosélytes de la classe élevée et les siècles passés, a laissé toutes les nations suivre leurs principaux de la ville, soulevèrent une persécution voies, 17 sans que toutefois il ait cessé de se rendre contre Paul et Barnabé, et les chassèrent de leur témoignage à lui-même, faisant du bien, dispensant territoire. 51 Alors Paul et Barnabé secouèrent contre du ciel les pluies et les saisons favorables, nous eux la poussière de leurs pieds et allèrent à Iconium. donnant la nourriture avec abondance et remplissant 52 Cependant les disciples étaient remplis de joie et nos cœurs de joie. » 18 Malgré ces paroles, ils ne parvinrent qu'avec peine à empêcher le peuple de leur offrir un sacrifice. 19 Alors survinrent d'Antioche et d'Iconium des Juifs qui, ayant gagné le peuple, lapidèrent Paul et le traînèrent hors de la ville, le croyant mort. 20 Mais les disciples l'ayant entouré, il se releva et rentra dans la ville. Le lendemain, il partit pour Derbé avec Barnabé. 21 Quand ils eurent évangélisé cette ville et fait un assez grand nombre de disciples, ils retournèrent à Lystres, à Iconium et à Antioche, 22 fortifiant l'esprit des disciples, les exhortant à persévérer dans la foi, et disant que c'est par beaucoup de tribulations qu'il nous faut entrer dans le royaume de Dieu. 23 Ils instituèrent des Anciens dans chaque Église, après avoir prié et jeûné, et les recommandèrent au Seigneur, en qui ils avaient cru. 24 Traversant ensuite la Pisidie, ils

vinrent en Pamphylie, 25 et après avoir annoncé la Jacques prit la parole et dit: « Frères, écoutez-moi. avec les disciples.

15 Or quelques gens, venus de Judée, enseignaient aux frères cette doctrine: « Si vous n'êtes pas circoncis selon la loi de Moïse, vous ne pouvez pas être sauvés. » 2 Paul et Barnabé ayant donc eu avec eux une contestation et une vive discussion. il fut décidé que Paul et Barnabé, avec quelques autres des leurs, monteraient à Jérusalem vers les Apôtres et les Anciens pour traiter cette question. 3 Après avoir été accompagnés par l'Église, ils poursuivirent leur route à travers la Phénicie et la Samarie, racontant la conversion des Gentils, ce qui causa une grande joie à tous les frères. 4 Arrivés à Jérusalem, ils furent recus par l'Église, les Apôtres et les Anciens, et ils racontèrent tout ce que Dieu avait fait pour eux. 5 Alors quelques-uns du parti des Pharisiens, qui avaient cru, se levèrent, en disant qu'il fallait circoncire les Gentils et leur enjoindre d'observer la loi de Moïse. 6 Les Apôtres et les Anciens s'assemblèrent pour examiner cette affaire. 7 Une longue discussion s'étant engagée, Pierre se leva et leur dit: « Mes frères, vous savez que Dieu, il v a longtemps déjà, m'a choisi parmi vous, afin que, par ma bouche, les Gentils entendent la parole de l'Évangile et qu'ils croient, 8 Et Dieu, qui connaît les cœurs, a témoigné en leur faveur, en leur donnant le Saint-Esprit comme à nous: 9 il n'a fait aucune différence entre eux et nous, avant purifié leurs cœurs par la foi. 10 Pourquoi donc tentez-vous Dieu maintenant, en imposant aux disciples un joug que ni nos pères ni nous n'avons pu porter? 11 Mais c'est par la grâce du Seigneur Jésus-Christ que nous crovons être sauvés, de la même manière qu'eux, » 12 Toute l'assemblée garda le silence, et l'on écouta Barnabé et Paul, qui racontèrent tous les miracles et les prodiges que Dieu avait faits par eux au milieu des Gentils. 13 Lorsqu'ils eurent cessé de parler,

parole de Dieu à Perge, ils descendirent à Attalie. 26 14 Simon a raconté comment Dieu tout d'abord a De là ils firent voile pour Antioche, d'où ils étaient pris soin de tirer du milieu des Gentils un peuple qui partis, après avoir été recommandés à la grâce de portât son nom. 15 Avec ce dessein concordent les Dieu, pour l'œuvre qu'ils venaient d'accomplir. 27 paroles des prophètes, selon qu'il est écrit: 16 Après Dès qu'ils furent arrivés, ils assemblèrent l'Église, et cela je reviendrai, et je rebâtirai la tente de David qui racontèrent tout ce que Dieu avait fait pour eux, et est renversée par terre; j'en réparerai les ruines et la comment il avait ouvert aux nations la porte de la foi, relèverai, 17 afin que le reste des hommes cherche 28 Et ils demeurèrent à Antioche assez longtemps le Seigneur, ainsi que toutes les nations qui sont appelées de mon nom, dit le Seigneur, qui exécute ces choses. 18 L'œuvre du Seigneur est connue de toute éternité. — (aion g165) 19 C'est pourquoi je suis d'avis qu'il ne faut pas inquiéter ceux d'entre les Gentils qui se convertissent à Dieu. 20 Qu'on leur écrive seulement qu'ils ont à s'abstenir des souillures des idoles, de l'impureté, des viandes étouffées et du sang. 21 Car, depuis bien des générations, Moïse a dans chaque ville des hommes qui le prêchent, puisqu'on le lit tous les jours de sabbat dans les synagogues. » 22 Alors il parut bon aux Apôtres et aux Anciens, ainsi qu'à toute l'Église, de choisir quelques-uns d'entre eux pour les envoyer à Antioche avec Paul et Barnabé; on choisit Jude, surnommé Barsabas, et Silas, personnages éminents parmi les frères. 23 Ils les chargèrent d'une lettre ainsi conçue: « Les Apôtres, les Anciens et les frères, aux frères d'entre les Gentils qui sont à Antioche, en Syrie et en Cilicie, salut! 24 Ayant appris que quelques-uns des nôtres sont venus, sans aucun mandat de notre part, vous troubler par des discours qui ont bouleversé vos âmes, 25 nous nous sommes assemblés et nous avons jugé à propos de choisir des déléqués et de vous les envoyer avec nos bien-aimés Barnabé et Paul. 26 ces hommes qui ont exposé leur vie pour le nom de notre Seigneur Jésus-Christ. 27 Nous avons donc député Jude et Silas, qui vous diront de vive voix les mêmes choses. 28 Il a semblé bon au Saint-Esprit et à nous de ne vous imposer aucun fardeau audelà de ce qui est indispensable, savoir, 29 de vous abstenir des viandes offertes aux idoles, du sang, de la chair étouffée et de l'impureté. En vous gardant de ces choses, vous ferez bien. Adieu. » 30 Ayant donc pris congé, les députés se rendirent à Antioche. assemblèrent tous les fidèles et leurs remirent la lettre. 31 On en fit lecture et tous furent heureux de la consolation qu'elle renfermait. 32 Jude et Silas, qui

étaient eux-mêmes prophètes, adressèrent plusieurs fîmes voile droit vers Samothrace, et le lendemain fois la parole aux frères, pour les exhorter et les nous débarquâmes à Néapolis. 12 De là nous allâmes affermir. 33 Après un séjour de quelque temps, ils à Philippes, qui est la première ville de cette partie furent congédiés par les frères, avec des souhait de de la Macédoine et une colonie. Nous demeurâmes paix vers ceux qui les avaient envoyés. 34 Toutefois, quelques jours dans cette ville. 13 Le jour du sabbat, Silas trouva bon de rester, et Jude s'en alla seul nous nous rendîmes hors de la porte, sur le bord à Jérusalem. 35 Paul et Barnabé demeurèrent à d'une rivière, où nous pensions qu'était le lieu de la Antioche, enseignant et annoncant avec plusieurs prière. Nous étant assis, nous parlâmes aux femmes autres la parole du Seigneur. 36 Au bout de guelques qui s'y étaient assemblées. 14 Or dans l'auditoire était iours. Paul dit à Barnabé: « Retournons visiter les une femme nommée Lydie: c'était une marchande de frères dans les différentes villes où nous avons pourpre, de la ville de Thyatire, craignant Dieu, et le annoncé la parole du Seigneur, pour voir dans quel Seigneur lui ouvrit le cœur pour qu'elle fût attentive à état ils se trouvent. » 37 Barnabé voulait emmener ce que disait Paul. 15 Quand elle eut reçu le baptême, aussi Jean, surnommé Marc; 38 mais Paul jugeait elle et sa famille, elle nous adressa cette prière: « Si bon de ne pas prendre pour compagnon un homme vous avez jugé que j'ai foi au Seigneur, entrez dans qui les avait quittés depuis la Pamphylie, et qui n'avait ma maison et demeurez-y. » Et elle nous contraignit pas été à l'œuvre avec eux. 39 Ce dissentiment fut par ses instances. 16 Un jour que nous allions à la tel qu'ils se séparèrent l'un de l'autre; et Barnabé, prière, nous rencontrâmes une jeune esclave qui prenant Marc, s'embargua avec lui pour Chypre, 40 avait un esprit Python et procurait un grand profit à Paul fit choix de Silas, et partit, recommandé par les ses maîtres par ses divinations. 17 Elle se mit à nous frères à la grâce de Dieu. 41 Il parcourut la Syrie et la suivre. Paul et nous, en criant: « Ces hommes sont Cilicie, fortifiant les Églises.

16 Paul se rendit ensuite à Derbé, puis à Lystres. Il y avait là un disciple nommé Timothée, fils d'une juive chrétienne et d'un père grec. 2 Ses frères de Lystres et d'Iconium rendaient de lui un bon témoignage. 3 Paul voulut l'emmener avec lui. et l'avant pris, il le circoncit, à cause des Juifs qui étaient dans ces contrées: car tous savaient que son père était grec. 4 En passant par les villes, ils enseignaient aux fidèles à observer les décisions des Apôtres et des Anciens de Jérusalem. 5 Et les Églises se fortifiaient dans la foi et croissaient de jour en jour. 6 Lorsqu'ils eurent parcouru la Phrygie et le pays de Galatie. l'Esprit-Saint les avant empêchés d'annoncer la parole dans l'Asie, 7 ils arrivèrent aux confins de la Mysie, et ils se disposaient à entrer en Bithynie: mais l'Esprit de Jésus ne le leur permit pas. 8 Alors, ayant traversé rapidement la Mysie, ils descendirent à Troas. 9 Pendant la nuit, Paul eut une vision: un Macédonien se présenta devant lui, et lui fit cette prière: « Passe en Macédoine et viens à notre secours! » 10 Après cette vision de Paul, nous cherchâmes aussitôt à nous rendre en Macédoine, certains que Dieu nous appelait à y annoncer la bonne nouvelle. 11 Ayant donc pris la mer à Troas, nous

les serviteurs du Dieu très haut; ils vous annoncent la voie du salut. » 18 Elle fit ainsi pendant plusieurs jours. Comme Paul en éprouvait de la peine, il se retourna et dit à l'esprit: « Je te commande, au nom de Jésus-Christ, de sortir de cette fille. » Et il sortit à l'heure même. 19 Les maîtres de la jeune fille. voyant s'évanouir l'espoir de leur gain, se saisirent de Paul et de Silas et les traînèrent à l'agora devant les magistrats. 20 Et les ayant amenés aux stratèges, ils dirent: « Ces hommes troublent notre ville. Ce sont des Juifs; 21 ils prêchent des usages qu'il ne nous est pas permis, à nous, Romains, de recevoir ni de suivre. » 22 En même temps la foule se souleva contre eux, et les stratèges ayant fait arracher leurs vêtements, ordonnèrent qu'on les battît de verges. 23 Après qu'on les eut chargés de coups, ils les firent mettre en prison, en recommandant au geôlier de les garder sûrement. 24 Le geôlier ayant reçu cet ordre, les mit dans un des cachots intérieurs, et engagea leurs pieds dans des ceps. 25 Vers le milieu de la nuit, Paul et Silas chantaient les louanges de Dieu, et les prisonniers les entendaient. 26 Tout à coup il se fit un tremblement de terre si violent que les fondements de la prison en furent ébranlés; au même instant, toutes les portes s'ouvrirent et les liens de tous les

prisonniers tombèrent. 27 Le geôlier s'étant éveillé attroupements, et répandirent l'agitation dans la ville. et voyant les portes de la prison ouvertes, tira son Puis, s'étant précipités vers la maison de Jason, ils épée, et il allait se tuer, pensant que les prisonniers cherchèrent Paul et Silas pour les amener devant avaient pris la fuite. 28 Mais Paul cria d'une voix forte: le peuple. 6 Ne les ayant pas trouvés, ils traînèrent « Ne te fais pas de mal, nous sommes tous ici. » Jason et quelques frères devant les politarques, en 29 Alors Le geôlier, ayant demandé de la lumière, criant: « Ces hommes qui ont bouleversé le monde entra précipitamment et se jeta tout tremblant aux sont aussi venus ici, 7 et Jason les a reçus. Ils sont pieds de Paul et de Silas; puis 30 il les fit sortir et tous en contravention avec les édits de César, disant dit: « Seigneurs, que faut-il que je fasse pour être qu'il y a un autre roi, Jésus. » 8 lls mirent ainsi en sauvé? » 31 lls répondirent: « Crois au Seigneur émoi le peuple et les politarques qui les écoutaient. 9 Jésus et tu seras sauvé, toi et ta famille. » 32 Et ils lui Et ce ne fut qu'après avoir recu une caution de Jason annoncèrent la parole de Dieu, ainsi qu'à tous ceux et des autres qu'ils les laissèrent aller. 10 Les frères, qui étaient dans la maison. 33 Les prenant avec lui à sans perdre de temps, firent partir de nuit Paul et cette heure de la nuit, il lava leurs plaies, et aussitôt Silas pour Bérée. Quand ils furent arrivés dans cette après il fut baptisé, lui et tous les siens. 34 Ensuite il ville, ils se rendirent à la synagogue des Juifs. 11 les fit monter dans sa maison et leur servit à manger, Ces derniers avaient des sentiments plus nobles que se réjouissant avec toute sa famille d'avoir cru en ceux de Thessalonique; ils recurent la parole avec Dieu. 35 Quand il fit jour, les stratèges envoyèrent les beaucoup d'empressement, examinant chaque jour licteurs qui dirent; « Mets ces hommes en liberté, les Écritures, pour voir si ce qu'on leur enseignait était » 36 Le geôlier annonça la chose à Paul: « Les exact. 12 Beaucoup d'entre eux, et, parmi les Grecs, stratèges ont envoyé l'ordre de vous relâcher; sortez des femmes de qualité et des hommes en grand donc maintenant et allez en paix. » 37 Mais Paul nombre, embrassèrent la foi. 13 Mais quand les Juifs dit aux licteurs: « Après nous avoir publiquement de Thessalonique surent que Paul annoncait aussi à battus de verges, sans jugement, nous qui sommes Bérée la parole de Dieu, ils vinrent encore y agiter Romains, on nous a jetés en prison, et maintenant on la population. 14 Alors les frères firent sur-le-champ nous fait sortir en secret! Il n'en sera pas ainsi. Qu'ils partir Paul jusqu'à la mer; mais Silas et Timothée viennent eux-mêmes 38 nous mettre en liberté, « Les restèrent à Bérée, 15 Ceux qui conduisaient Paul licteurs rapportèrent ces paroles aux stratèges, qui l'accompagnèrent jusqu'à Athènes; puis, chargés de furent effrayés en apprenant que ces hommes étaient mander à Silas et à Timothée de venir le rejoindre au Romains. 39 Ils vinrent donc les exhorter, et ils les plus tôt, ils s'en retournèrent. 16 Pendant que Paul mirent en liberté, en les priant de quitter la ville. 40 Au les attendait à Athènes, il sentait en son âme une sortir de la prison, Paul et Silas entrèrent chez Lydie, vive indignation au spectacle de cette ville pleine et après avoir vu et exhorté les frères, ils partirent.

17 Ayant ensuite traversé Amphipolis et Apollonie, Paul et Silas arrivèrent à Thessalonique, où était la synagogue des Juifs. 2 Selon sa coutume, Paul y entra, et pendant trois sabbats, il discuta avec eux. Partant des Écritures, 3 il expliquait et établissait que le Messie avait dû souffrir et ressusciter des morts; et « ce Messie, disait-il, c'est le Christ Jésus que je vous annonce. » 4 Ouelques Juifs furent persuadés. et ils se joignirent à Paul et à Silas, ainsi qu'une grande multitude de gentils craignant Dieu, et un assez grand nombre de femmes du premier rang. 5 Mais les Juifs, piqués de jalousie, enrôlèrent quelques mauvais sujets de la lie du peuple, provoquèrent des

d'idoles. 17 Il discutait donc dans la synagogue avec les Juifs et les hommes craignant Dieu, et tous les jours dans l'Agora avec ceux qu'il rencontrait. 18 Or quelques philosophes épicuriens et stoïciens ayant conféré avec lui, les uns disaient: « Que nous veut ce semeur de paroles? » D'autres, l'entendant prêcher Jésus et la résurrection, disaient: « Il paraît qu'il vient nous annoncer des divinités étrangères. » 19 Et l'ayant pris avec eux, ils le menèrent sur l'Aréopage, disant: « Pourrions-nous savoir quelle est cette nouvelle doctrine que tu enseignes? 20 Car tu nous fais entendre des choses étranges; nous voudrions donc savoir ce qu'il en est. » 21 Or tous les Athéniens et les étrangers établis dans la ville

d'autres avec eux.

18 Après cela, Paul partit d'Athènes et se rendit à Corinthe. 2 Il y trouva un Juif nommé Aquila, originaire du Pont, et récemment arrivé d'Italie avec sa femme Priscille, parce que Claude avait enjoint à tous les Juifs de sortir de Rome. Paul alla les voir: 3 et comme il exerçait le même métier, il demeura chez eux et y travailla: ils étaient faiseurs de tentes.

ne passaient leur temps qu'à dire ou à écouter des 4 Chaque sabbat, il discourait dans la synagoque, nouvelles. 22 Paul, debout au milieu de l'Aréopage, et il persuadait des Juifs et des Grecs. 5 Lorsque parla ainsi: « Athéniens, je constate qu'à tous égards Silas et Timothée furent arrivés de Macédoine, il vous êtes éminemment religieux. 23 Car lorsqu'en se donna tout entier à la parole, attestant aux Juifs passant je regardais les objets de votre culte, j'ai que Jésus était le Christ. 6 Mais comme ceux-ci trouvé même un autel avec cette inscription: AU DIEU s'opposaient à lui et l'injuriaient, Paul secoua ses INCONNU. Celui que vous adorez sans le connaître, vêtements et leur dit: « Que votre sang soit sur ie viens vous l'annoncer. 24 Le Dieu qui a fait le votre tête! J'en suis pur; dès ce moment i'irai chez monde et tout ce qu'il renferme, étant le Seigneur les Gentils. » 7 Et sortant de là, il entra chez un du ciel et de la terre, n'habite pas dans des temples nommé Justus, homme craignant Dieu, et dont la faits de main d'homme; 25 il n'est pas servi par des maison était contique à la synagogue. 8 Or Crispus, mains humaines, comme s'il avait besoin de quelque le chef de la synagogue, crut au Seigneur avec toute chose, lui qui donne à tous la vie, le souffle et toutes sa maison; un grand nombre de Corinthiens, en choses. 26 D'un seul homme il a fait sortir tout le entendant Paul, crurent aussi et furent baptisés. 9 genre humain, pour peupler la surface de toute la Pendant la nuit, le Seigneur dit à Paul dans une terre, ayant déterminé pour chaque nation la durée vision: « Sois sans crainte, mais parle et ne te tais de son existence et les bornes de son domaine, pas. 10 Car je suis avec toi, et personne ne mettra la 27 afin que les hommes le cherchent et le trouvent main sur toi pour te faire du mal; car j'ai un peuple comme à tâtons: quoiqu'il ne soit pas loin de chacun nombreux dans cette ville. » 11 Paul demeura un de nous, 28 car c'est en lui que nous avons la vie, an et six mois à Corinthe, y enseignant la parole le mouvement et l'être: et. comme l'ont dit aussi de Dieu. 12 Or. Gallion étant proconsul d'Achaïe. quelques-uns de vos poètes[... de sa race nous les Juifs se soulevèrent unanimement contre Paul, sommes.] 29 Étant donc de la race de Dieu, nous et le menèrent devant le tribunal, 13 en disant: « ne devons pas croire que la divinité soit semblable Celui-ci persuade aux hommes un culte contraire à de l'or, à de l'argent, ou à de la pierre, sculptés à la Loi. » 14 Comme Paul ouvrait la bouche pour par l'art et le génie de l'homme. 30 Dieu ne tenant répondre, Gallion dit aux Juifs: « S'il s'agissait de pas compte de ces temps d'ignorance, annonce quelque délit ou de quelque grave méfait, je vous maintenant aux hommes qu'ils aient tous, en tous écouterais comme de raison, ô Juifs. 15 Mais puisqu'il lieux, à se repentir; 31 car il a fixé un jour où il jugera s'agit de discussions sur une doctrine, sur des noms le monde selon la justice, par l'homme qu'il a désigné, et sur votre loi, cela vous regarde; je ne veux pas et qu'il a accrédité auprès de tous, en le ressuscitant être juge de ces choses. » 16 Et il les renvoya du des morts. » 32 Lorsqu'ils entendirent parler de tribunal. 17 Alors tous, se saisissant de Sosthènes, le résurrection des morts, les uns se moquèrent, les chef de la synagogue, le battirent devant le tribunal, autres dirent: « Nous t'entendrons là-dessus une sans que Gallion s'en mît en peine. 18 Paul resta autre fois. » 33 C'est ainsi que Paul se retira du encore assez longtemps à Corinthe; puis, ayant dit milieu d'eux. 34 Quelques personnes néanmoins adieu aux frères, il s'embarqua pour la Syrie, avec s'attachèrent à lui et crurent; de ce nombre furent Priscille et Aquila, après s'être fait raser la tête à Denys l'Aréopagite, une femme nommée Damaris, et Cenchrées, en vertu d'un vœu. 19 Il arriva à Éphèse, et y laissa ses compagnons. Pour lui, étant entré dans la synagogue, il s'entretint avec les Juifs, 20 qui le prièrent de prolonger son séjour. Mais il n'y consentit pas, 21 et il prit congé d'eux, en disant: « [Il faut absolument que je célèbre la fête prochaine à Jérusalem.] Je reviendrai vers vous, si Dieu le veut. » Et il partit d'Éphèse. 22 Ayant débarqué à Césarée, il monta [à Jérusalem], salua l'Église et descendit

à Antioche. 23 Après y avoir passé quelque temps, malades des mouchoirs et des ceintures qui avaient Paul se mit en route, et parcourut successivement le touché son corps, et les maladies les quittaient, et les pays des Galates et la Phrygie, affermissant tous les esprits mauvais étaient chassés. 13 Quelques-uns disciples. 24 Or, un Juif nommé Apollos, originaire des exorcistes Juifs qui couraient le pays essayèrent d'Alexandrie, homme éloquent et versé dans les aussi d'invoquer le nom du Seigneur Jésus sur ceux Écritures, vint à Éphèse. 25 Il avait été instruit dans la qui avaient des esprits malins, en disant: « Je vous voie du Seigneur, et, d'un cœur ardent, il enseignait adjure par Jésus que Paul prêche, » 14 Or ils étaient avec exactitude ce qui concerne Jésus, bien qu'il sept fils de Scéva, grand prêtre juif, qui se livraient à ne connût que le baptême de Jean. 26 Il se mit à cette pratique. 15 L'esprit malin leur répondit: « Je parler avec assurance dans la synagogue. Priscille connais Jésus et le sais qui est Paul: mais vous. et Aquila, l'ayant entendu, le prirent avec eux et qui êtes-vous? » 16 Et l'homme qui était possédé lui exposèrent plus à fond la voie du Seigneur. 27 de l'esprit malin se jeta sur eux, s'en rendit maître Et comme il voulait passer en Achaïe, les frères et les maltraita si fort, qu'ils s'enfuirent de cette l'approuvèrent et écrivirent aux disciples de le bien maison nus et blessés. 17 Ce fait étant venu à la recevoir. Ouand il fut arrivé, il fut d'un grand secours connaissance de tous les Juifs et de tous les Grecs à ceux qui avaient cru par la grâce, 28 car il réfutait qui demeuraient à Éphèse, la crainte tomba sur eux vigoureusement les Juifs en public, démontrant par tous, et le nom du Seigneur Jésus fut glorifié. 18 les Écritures que Jésus est le Christ.

1 Q Or, pendant qu'Apollos était à Corinthe, Paul, après avoir parcouru les hautes régions, arriva à Éphèse. Ayant rencontré quelques disciples, 2 il leur dit: « Avez-vous recu le Saint-Esprit quand vous avez cru? » Ils lui répondirent: « Nous n'avons pas même entendu dire qu'il y ait un Saint-Esprit. » — 3 « Ouel baptême avez-vous donc recu? » demanda Paul, Ils dirent: « Le baptême de Jean, » 4 Paul dit alors: « Jean a baptisé du baptême de pénitence, en disant au peuple de croire en celui qui venait après lui, c'est-à-dire en Jésus. » 5 Ayant entendu ces paroles, ils se firent baptiser au nom du Seigneur Jésus. 6 Lorsque Paul leur eut imposé les mains, le Saint-Esprit vint sur eux, et ils se mirent à parler des langues et à prophétiser. 7 lls étaient environ douze en tout. 8 Ensuite Paul entra dans la synagogue, et pendant trois mois, il y parla avec beaucoup d'assurance, discourant d'une manière persuasive sur les choses qui concernent le royaume de Dieu. 9 Mais, comme quelques-uns restaient endurcis et incrédules, décriant devant le peuple la voie du Seigneur, il se sépara d'eux, prit à part les disciples et discourut chaque jour dans l'école d'un nommé Tyrannus. 10 Ce qu'il fit durant deux ans, de sorte que tous ceux qui habitaient l'Asie, Juifs et Grecs, entendirent la parole du Seigneur, 11 Et Dieu faisait des miracles extraordinaires par les mains de Paul, 12 au point qu'on appliquait sur les

Un grand nombre de ceux qui avaient cru venaient confesser et déclarer leurs actions. 19 Et parmi ceux qui s'étaient adonnés aux pratiques superstitieuses, beaucoup apportèrent leurs livres et les brûlèrent devant tout le peuple: en estimant la valeur de ces livres on trouva cinquante mille pièces d'argent: 20 tant la parole du Seigneur s'étendait avec force et se montrait puissante! 21 Après cela, Paul résolut d'aller à Jérusalem, en traversant la Macédoine et l'Achaïe, « Après que i'aurai été là, se disait-il, il faut aussi que je voie Rome. » 22 Il envoya en Macédoine deux de ses auxiliaires, Timothée et Eraste, et luimême resta encore quelque temps en Asie. 23 Il survint en ce temps-là un grand tumulte au sujet de la voie [du Seigneur], 24 Un orfèvre, nommé Démétrius, fabriquait en argent de petits temples de Diane, et procurait à ses ouvriers un gain considérable. 25 Les ayant rassemblés, avec ceux du même métier, il leur dit: « Mes amis, vous savez que notre bienêtre dépend de cette industrie; 26 et vous vovez et entendez dire que, non seulement à Éphèse, mais encore dans presque toute l'Asie, ce Paul a persuadé et détourné une foule de gens, en disant que les dieux faits de main d'homme ne sont pas des dieux. 27 Il est donc à craindre, non seulement que notre industrie ne tombe dans le discrédit, mais encore que le temple de la grande déesse Diane ne soit tenu pour rien, et même que la maiesté de celle que révèrent l'Asie et le monde entier ne soit réduite à néant. » 28 À ces

parlé ainsi, il congédia l'assemblée.

20 Lorsque le tumulte eut cessé, Paul réunit les disciples, prit congé d'eux et partit pour la Macédoine. 2 Il parcourut cette contrée, en adressant aux disciples de nombreux exhortations, et se rendit en Grèce, 3 où il passa trois mois. Il se disposait à faire voile pour la Syrie, quand les Juifs lui dressèrent des embûches. Alors il se décida à reprendre la route de Macédoine. 4 Il avait pour l'accompagner jusqu'en Asie, Sopater de Bérée, fils de Pyrrhus, Aristarque et Secundus de Thessalonique; Gaius de Derbé, Timothée, Tychique et Trophime d'Asie. 5 Ceux-ci prirent les devants et nous attendirent à

mots, transportés de colère, ils se mirent à crier: « Troas. 6 Pour nous, après les jours des Azymes, Grande est la Diane des Éphésiens! » 29 Bientôt la nous nous embarguâmes à Philippes, et au bout de ville fut remplie de confusion. Ils se portèrent tous cinq jours nous les rejoignîmes à Troas, où nous ensemble au théâtre, entraînant Gaïus et Aristarque, passâmes sept jours. 7 Le premier jour de la semaine, Macédoniens qui avaient accompagné Paul dans son comme nous étions assemblés pour la fraction du voyage. 30 Paul voulait pénétrer au milieu de la foule, pain, Paul, qui devait partir le lendemain, s'entretint mais les disciples l'en empêchèrent. 31 Quelques- avec les disciples, et prolongea son discours jusqu'à uns même des Asiarques, qui étaient de ses amis, minuit, 8 II y avait beaucoup de lampes dans la salle envoyèrent vers lui, pour l'engager à ne pas se haute où nous étions assemblés. 9 Or un jeune présenter au théâtre. 32 Mille cris divers s'y faisaient homme, nommé Eutyque, était assis sur le bord de la entendre: car le désordre régnait dans l'assemblée, fenêtre. Pendant le long discours de Paul, il s'endormit et la plupart ne savaient pourquoi ils s'étaient réunis. profondément, et, sous le poids du sommeil, il tomba 33 Alors on dégagea de la foule Alexandre que les du troisième en bas; on le releva mort. 10 Mais Paul, Juifs poussaient en avant. Il fit signe de la main qu'il étant descendu, se pencha sur lui et le prit dans ses voulait parler au peuple. 34 Mais, lorsqu'ils eurent bras, en disant: « Ne vous troublez pas, car son âme reconnu qu'il était juif, ils crièrent tous d'une seule est en lui. » 11 Puis étant remonté, il rompit le pain voix durant près de deux heures: « Grande est la et mangea, et il parla longtemps encore, jusqu'au Diane des Éphésiens! » 35 Le grammate ayant enfin jour; après quoi, il partit. 12 Quant au jeune homme, apaisé la foule, dit: « Éphésiens, quel est l'homme on le ramena vivant, ce qui fut le sujet d'une grande qui ne sache que la ville d'Éphèse est vouée au consolation. 13 Pour nous, prenant les devants par culte de la grande Diane et de sa statue tombée du mer, nous fîmes voile pour Assos, où nous devions ciel? 36 Cela étant incontestable, vous devez être reprendre Paul; c'est ainsi qu'il l'avait ordonné; car calme et ne rien faire inconsidérément; 37 car ces il devait faire le voyage à pied. 14 Quand il nous hommes que vous avez amenés ici ne sont ni des eut rejoints à Assos, nous le prîmes à bord, et nous sacrilèges, ni des blasphémateurs de votre déesse. gagnâmes Mytilène. 15 De là, continuant par la mer, 38 Que si Démétrius et ceux de son industrie ont à se nous arrivâmes le lendemain à la hauteur de Chio. Le plaindre de quelqu'un, il y a des jours d'audience et jour suivant, nous cinglâmes vers Samos, et, [après des proconsuls: que chacun fasse valoir ses griefs. avoir passé la nuit à Trogylle], nous arrivâmes le 39 Si vous avez quelque autre affaire à régler, on en lendemain à Milet. 16 Paul avait résolu de passer décidera dans l'assemblée légale. 40 Nous risquons, devant Éphèse sans s'y arrêter, afin de ne pas perdre en effet, d'être accusés de sédition pour ce qui s'est de temps en Asie. Car il se hâtait pour se trouver, s'il passé aujourd'hui, car il n'existe aucun motif qui nous était possible, à Jérusalem, le jour de la Pentecôte. permette de justifier cet attroupement.« 41 Ayant 17 Or, de Milet, Paul envoya à Éphèse pour faire venir les Anciens de cette Église. 18 Lorsqu'ils furent réunis autour de lui, il leur dit: « Vous savez comment, depuis le premier jour que j'ai mis le pied en Asie. je me suis toujours comporté avec vous, 19 servant le Seigneur en toute humilité, au milieu des larmes et des épreuves que me suscitaient les embûches des Juifs: 20 comment ie ne vous ai rien caché de ce qui vous était avantageux, ne manquant pas de prêcher et de vous instruire en public et dans les maisons particulières; 21 annonçant aux Juifs et aux Gentils le retour à Dieu par la pénitence et la foi en Notre-Seigneur Jésus-Christ. 22 Et maintenant voici que, lié par l'Esprit, je vais à Jérusalem, sans

savoir ce qui doit m'arriver; 23 si ce n'est que de nous laissâmes l'île à gauche, nous dirigeant vers ville en ville l'Esprit-Saint m'assure que des chaînes la Syrie, et nous abordâmes à Tyr, où le navire et des persécutions m'attendent. 24 Mais je n'en devait déposer sa cargaison. 4 Nous trouvâmes tiens aucun compte, et je n'attache pour moi-même les disciples, et nous restâmes là sept jours; et ils aucun prix à la vie, pourvu que je consomme ma disaient à Paul, par l'Esprit de Dieu, de ne pas course et que j'accomplisse le ministère que j'ai recu monter à Jérusalem. 5 Mais au bout de sept jours, du Seigneur Jésus, d'annoncer la bonne nouvelle nous nous acheminâmes pour partir, et tous, avec de la grâce de Dieu. 25 Oui, le sais que vous ne leurs femmes et leurs enfants, nous accompagnèrent verrez plus mon visage, ô vous tous parmi lesquels jusqu'en dehors de la ville. Nous nous mîmes à i'ai passé en prêchant le royaume de Dieu. 26 C'est genoux sur le rivage pour prier: 6 puis, après nous pourquoi je vous atteste aujourd'hui que je suis pur être dit adieu, nous montâmes sur le vaisseau, tandis du sang de tous; 27 car je vous ai annoncé tout le qu'ils retournèrent chez eux. 7 Pour nous, achevant dessein de Dieu, sans vous en rien cacher. 28 Prenez notre navigation, nous allâmes de Tyr à Ptolémaïs, et donc garde à vous-mêmes et à tout le troupeau sur ayant salué les frères, nous passâmes un jour avec lequel le Saint-Esprit vous a établis évêques, pour eux. 8 Nous partîmes le lendemain et nous arrivâmes paître l'Église du Seigneur, qu'il s'est acquise par son à Césarée. Étant entrés dans la maison de Philippe propre sang. 29 Moi, je sais en effet qu'après mon l'évangéliste, l'un des sept, nous logeâmes chez lui. départ, il s'introduira parmi vous des loups cruels qui 9 Il avait quatre filles vierges, qui prophétisaient. 10 n'épargneront pas le troupeau. 30 Et même il s'élèvera Comme nous étions [dans cette ville] depuis guelques du milieu de vous des hommes qui enseigneront des jours, il arriva de Judée un prophète nommé Agabus. doctrines perverses pour entraîner les disciples après 11 Étant venu vers nous, il prit la ceinture de Paul. eux. 31 Veillez donc, vous souvenant que, durant se lia les pieds et les mains et dit: « Voici ce que trois années, je n'ai cessé nuit et jour d'exhorter avec déclare l'Esprit-Saint: L'homme à qui appartient cette larmes chacun de vous. 32 Et maintenant je vous ceinture sera ainsi lié à Jérusalem par les Juifs et recommande à Dieu, et à la parole de sa grâce, livré aux mains des Gentils. » 12 Ayant entendu à celui qui peut achever l'édifice et vous donner ces paroles, nous et les fidèles de Césarée, nous l'héritage avec tous les sanctifiés. 33 Je n'ai désiré conjurâmes Paul de ne pas monter à Jérusalem. 13 ni l'argent, ni l'or, ni le vêtement de personne. 34 Alors il répondit: « Que faites-vous de pleurer ainsi Vous savez vous-mêmes que ces mains ont pourvu à et de me briser le cœur? Pour moi, je suis prêt, mes besoins et à ceux des personnes qui étaient non seulement à porter les chaînes, mais encore à avec moi. 35 Je vous ai montré de toutes manières mourir à Jérusalem pour le nom du Seigneur Jésus. que c'est en travaillant ainsi qu'il faut soutenir les » 14 Comme il restait inflexible, nous cessâmes nos faibles, et se rappeler la parole du Seigneur Jésus, instances, en disant: « Que la volonté du Seigneur qui a dit lui-même: Il v a plus de bonheur à donner se fasse! » 15 Après ces jours-là, avant achevé qu'à recevoir. » 36 Après avoir ainsi parlé, il se mit à nos préparatifs, nous montâmes à Jérusalem. 16 genoux et pria avec eux tous. 37 lls fondaient tous en Des disciples de Césarée vinrent aussi avec nous, larmes, en se jetant au cou de Paul, ils le baisaient, emmenant un nommé Mnason, de l'île de Chypre, 38 affligés surtout de ce qu'il avait dit: « Vous ne depuis longtemps disciple, chez qui nous devions verrez plus mon visage. » Et ils l'accompagnèrent loger. 17 À notre arrivée à Jérusalem, les frères nous jusqu'au navire.

21 Après arrachés leurs nous être à embrassements, nous mîmes à la voile et nous allâmes droit à Cos; le lendemain nous atteignîmes Rhodes, puis Patare. 2 Là, ayant trouvé un vaisseau qui faisait la traversée vers la Phénicie, nous v montâmes et partîmes. 3 Arrivés en vue de Chypre,

recurent avec joie. 18 Le lendemain. Paul se rendit avec nous chez Jacques, et tous les Anciens s'y réunirent. 19 Après les avoir embrassés, il raconta en détail tout ce que Dieu avait fait parmi les Gentils par son ministère. 20 Ce qu'ayant entendu, ils glorifièrent Dieu, et dirent à Paul: « Tu vois, frère, combien de milliers de Juifs ont cru, et tous sont zélés pour la Loi.

Juifs dispersés parmi les Gentils de se séparer de suivait en foule en criant: « Fais-le mourir. » 37 Au Moïse, leur disant de ne pas circoncire leurs enfants moment d'être introduit dans la forteresse, Paul dit au et de ne pas se conformer aux coutumes. 22 Que tribun: « M'est-il permis de te dire quelque chose? » faire donc? Sans aucun doute, on se rassemblera — « Tu sais le grec? répondit le tribun. 38 Tu n'es en foule, car on va savoir ton arrivée. 23 Fais donc donc pas l'Égyptien qui s'est révolté dernièrement et ce que nous allons te dire. Nous avons ici quatre qui a emmené au désert quatre mille sicaires? » 39 hommes qui ont fait un vœu: 24 prends-les, purifie-toi Paul lui dit; « Je suis Juif, de Tarse en Cilicie, citoven avec eux, et fais pour eux les frais [des sacrifices], d'une ville qui n'est pas sans renom. Je t'en prie, afin qu'ils se rasent la tête. Ainsi tous sauront que les permets-moi de parler au peuple. » 40 Le tribun le lui rapports faits sur ton compte sont sans valeur, et que ayant permis, Paul debout sur les degrés, fit signe de toi aussi tu observes la Loi. 25 Quant aux Gentils la main au peuple. Un profond silence s'établit, et qui ont cru, nous leur avons écrit après avoir décidé Paul, s'exprimant en langue hébraïque, leur parla [qu'ils n'ont rien de pareil à observer, sauf] qu'ils ainsi: doivent s'abstenir des viandes offertes aux idoles, du sang, des animaux étouffés et de la fornication. » 26 Alors Paul prit avec lui ces hommes, et après s'être purifié, il entra le lendemain avec eux dans le temple, pour annoncer que les jours du naziréat étaient expirés, [et il y vint] jusqu'à ce que le sacrifice eût été offert pour chacun d'eux. 27 Comme les sept jours touchaient à leur fin, les Juifs d'Asie, ayant vu Paul dans le temple, soulevèrent toute la foule et mirent la main sur lui, en criant: 28 « Enfants d'Israël, au secours! Voici l'homme qui prêche partout et à tout le monde contre le peuple, contre la Loi et contre ce lieu; il a même introduit des païens dans le temple et a profané ce saint lieu. » 29 Car ils avaient vu auparavant Trophime d'Éphèse avec lui dans la ville, et ils croyaient que Paul l'avait fait entrer dans le temple. 30 Aussitôt toute la ville fut en émoi, et le peuple accourut de toute part; on se saisit de Paul et on l'entraîna hors du temple, dont les portes furent immédiatement fermées. 31 Pendant qu'ils cherchaient à le tuer, la nouvelle arriva au tribun de la cohorte que tout Jérusalem était en confusion. 32 Il prit à l'instant des soldats et des centurions, et accourut à eux. À la vue du tribun et des soldats, ils cessèrent de frapper Paul. 33 Alors le tribun s'approchant, se saisit de lui et le fit lier de deux chaînes; puis il demanda qui il était et ce qu'il avait fait. 34 Mais, dans cette foule, les uns criaient une chose, les autres une autre. Ne pouvant donc rien apprendre de certain, à cause du tumulte, il ordonna de l'emmener dans la forteresse. 35 Lorsque Paul fut sur les degrés, il dut être porté par les soldats, à

21 Or ils ont entendu dire de toi que tu enseignes aux cause de la violence de la multitude. 36 Car le peuple

22 « Mes frères et mes pères, écoutez ce que j'ai maintenant à vous dire pour ma défense. » — 2 Dès qu'ils entendirent qu'il leur parlait en langue hébraïque, ils firent encore plus de silence. 3 Et Paul dit: « Je suis Juif, né à Tarse en Cilicie: mais i'ai été élevé dans cette ville et instruit aux pieds de Gamaliel dans la connaissance exacte de la Loi de nos pères, étant plein de zèle pour Dieu, comme vous l'êtes tous aujourd'hui. 4 C'est moi qui ai persécuté cette secte jusqu'à la mort, chargeant de chaînes et jetant en prison hommes et femmes: 5 le grand-prêtre et tous les Anciens m'en sont témoins. Ayant même reçu d'eux des lettres pour les frères, je partis pour Damas afin d'amener enchaînés à Jérusalem ceux qui se trouvaient là, et de les faire punir. 6 Mais comme j'étais en chemin, et déjà près de Damas, tout à coup, vers midi, une vive lumière venant du ciel resplendit autour de moi. 7 Je tombai par terre, et j'entendis une voix qui me disait: Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu? 8 Je répondis: Qui êtes-vous, Seigneur? Et il me dit: Je suis Jésus de Nazareth, que tu persécutes. 9 Ceux qui étaient avec moi virent bien la lumière, mais ils n'entendirent pas la voix de celui qui me parlait. 10 Alors je dis: Que dois-je faire, Seigneur? Et le Seigneur me répondit: Lève-toi, va à Damas, et là on te dira tout ce que tu dois faire. 11 Et comme par suite de l'éclat de cette lumière ie ne voyais plus, ceux qui étaient avec moi me prirent par la main, et j'arrivai à Damas. 12 Or un homme pieux selon la Loi, nommé Ananie, et de qui tous les Juifs de la ville rendaient un bon témoignage, 13 vint me voir, et s'étant approché de moi, me dit: Saul, mon

frère, recouvre la vue. Et au même instant je le vis. 23 Paul, les regards fixés sur le Sanhédrin, dit: 14 Il dit alors: Le Dieu de nos pères t'a prédestiné à connaître sa volonté, à voir le Juste et entendre jusqu'à ce jour dans toute la droiture d'une bonne les paroles de sa bouche. 15 Car tu lui serviras de conscience... » 2 Le grand prêtre Ananie ordonna à témoin, devant tous les hommes, des choses que tu ses satellites de le frapper sur la bouche. 3 Alors as vues et entendues. 16 Et maintenant que tardes- Paul lui dit: « Certainement, Dieu te frappera, muraille tu? Lève-toi, reçois le baptême et purifie-toi de tes blanchie! Tu sièges ici pour me juger selon la Loi, et, péchés, en invoquant son nom. — 17 De retour à au mépris de la Loi, tu ordonnes qu'on me frappe! Jérusalem, comme je priais dans le temple, il m'arriva » 4 Les assistants dirent: « Tu outrages le grandd'être ravi en esprit. 18 et le vis le Seigneur qui me prêtre de Dieu! » 5 Paul répondit: « Je ne savais disait: Hâte-toi et sors au plus tôt de Jérusalem, parce pas, mes frères, qu'il fût grand-prêtre; car il est qu'on n'y recevra pas le témoignage que tu rendras écrit: Tu ne proféreras pas d'injure contre un chef de moi. — 19 Seigneur, répondis-je, ils savent eux- de ton peuple. » 6 Paul, sachant qu'une partie de mêmes que je faisais mettre en prison et battre de l'assemblée était composée de Sadducéens et l'autre verges dans les synagoques ceux qui croyaient en toi, de Pharisiens, s'écria dans le Sanhédrin: « Mes 20 et lorsqu'on répandit le sang d'Étienne, ton témoin, frères, je suis Pharisien, fils de Pharisiens; c'est à l'étais moi-même présent, joignant mon approbation cause de l'espérance en la résurrection des morts à celle des autres et gardant les vêtements de ceux que je suis mis en jugement. » 7 Dès qu'il eut qui le lapidaient. 21 Alors il me dit: Va. c'est aux prononcé ces paroles, il s'éleva une discussion entre nations lointaines que je veux t'envoyer. » 22 Les les Pharisiens et les Sadducéens, et l'assemblée Juifs l'avaient écouté jusqu'à ces mots: ils élevèrent se divisa. 8 Car les Sadducéens disent qu'il n'y alors la voix, en disant: « Ôte de la terre un pareil a pas de résurrection, ni d'ange et d'esprit, tandis homme; il n'est pas digne de vivre. » 23 Et comme ils que les Pharisiens affirment l'un et l'autre. 9 Il y eut poussaient de grands cris, jetant leurs manteaux et donc une bruyante agitation, et quelques Scribes du lançant de la poussière en l'air, 24 le tribun ordonna parti des Pharisiens, s'étant levés, engagèrent un vif de faire entrer Paul dans la forteresse et de lui donner débat, et dirent: « Nous ne trouvons rien à reprendre la question par le fouet, afin de savoir pour quel en cet homme; si un esprit ou un ange lui avait motif ils criaient ainsi contre lui. 25 Déià les soldats parlé?... » 10 Comme la discorde allait croissant, l'avaient lié avec les courroies, lorsque Paul dit au le tribun, craignant que Paul ne fût mis en pièces centurion qui était là: « Vous est-il permis de flageller par eux, ordonna à des soldats de descendre pour un citoyen romain, qui n'est pas même condamné? » l'enlever du milieu d'eux et de le ramener dans la 26 À ces mots, le centurion alla trouver le tribun pour forteresse. 11 La nuit suivante, le Seigneur apparut à l'avertir, et lui dit: « Que vas-tu faire? Cet homme est Paul et lui dit: « Courage! De même que tu as rendu citoven romain. » 27 Le tribun vint et dit à Paul: « témoignage de moi dans Jérusalem, il faut aussi que Dis-moi, es-tu citoyen romain? » « Oui, » répondit-il; tu me rendes témoignage dans Rome. » 12 Dès 28 et le tribun repris: « Moi, j'ai acheté bien cher ce que le jour parut, les Juifs ourdirent un complot et droit de cité. » — « Et moi, dit Paul, je l'ai par ma jurèrent avec des imprécations contre eux-mêmes, naissance. » 29 Aussitôt ceux qui se disposaient à lui de ne manger ni boire jusqu'à ce qu'ils eussent tué donner la question se retirèrent; et le tribun aussi eut Paul. 13 II y en avait plus de guarante qui s'étaient peur, quand il sut que Paul était [citoven] romain et engagés dans cette conjuration. 14 lls allèrent trouver qu'il l'avait fait lier. 30 Le lendemain, voulant savoir le prince des prêtres et les Anciens et dirent: « Nous exactement de quoi les Juifs l'accusaient, il lui fit ôter avons solennellement juré de ne prendre aucune ses liens, et donna l'ordre aux princes des prêtres nourriture que nous n'ayons tué Paul. 15 Vous donc, et à tout le Sanhédrin de se réunir; puis, ayant fait maintenant, adressez-vous avec le Sanhédrin au descendre Paul, il le plaça au milieu d'eux.

« Mes frères, ie me suis conduit devant Dieu tribun, pour qu'il l'amène devant vous, comme si vous vouliez examiner plus à fond sa cause; et nous,

Le fils de la sœur de Paul ayant eu connaissance apprenant qu'il était de Cilicie: 35 « Je t'entendrai, du complot, accourut à la forteresse et en donna dit-il, quand tes accusateurs seront venus. » Et il avis à Paul. 17 Celui-ci appela un des centurions et ordonna de le garder dans le prétoire d'Hérode. lui dit: « Mène ce jeune homme vers le tribun, car il a quelque chose à lui révéler. » 18 Le centurion, prenant le jeune homme avec lui, le mena au tribun et dit: « Le prisonnier Paul m'a prié de t'amener ce jeune homme qui a quelque chose à te dire. » 19 Le tribun le prit par la main, et l'ayant tiré à part, il lui demanda: « Ou'as-tu à me communiquer? » 20 II répondit: « Les Juifs sont convenus de te prier de faire demain comparaître Paul devant le Sanhédrin, sous le prétexte d'examiner plus à fond sa cause. 21 Ne les écoute pas, car plus de quarante d'entre eux lui dressent des embûches, et se sont engagés, avec des imprécations contre eux-mêmes, à ne manger ni boire avant qu'ils ne l'aient tué. Ils sont tout prêts et n'attendent que ton ordre. » 22 Le tribun renvoya ce jeune homme, après lui avoir recommandé de ne dire à personne qu'il lui avait fait ce rapport. 23 Et ayant appelé deux centurions, il leur dit: « Tenez prêts, dès la troisième heure de la nuit, deux cents soldats avec soixante-dix cavaliers et deux cents lanciers, pour aller jusqu'à Césarée. 24 Préparez aussi des chevaux pour y faire monter Paul, afin de le conduire sain et sauf au gouverneur Félix. » 25 Il avait écrit une lettre ainsi conçue: 26 « Claude Lysias, au très excellent gouverneur Félix, salut. 27 Les Juifs s'étaient saisis de cet homme et allaient le tuer, lorsque je survins avec des soldats et l'arrachai de leurs mains. ayant appris qu'il était Romain. 28 Voulant savoir de quel crime ils l'accusaient, je le menai devant leur assemblée, 29 et je trouvai qu'il était accusé au sujet de questions relatives à leur loi, mais n'avait commis aucun crime qui méritât la mort ou la prison. 30 Informé que les Juifs lui dressaient des embûches, je te l'ai immédiatement envoyé, en faisant savoir à ses accusateurs qu'ils eussent à s'expliquer devant toi à son suiet. [Adieu.] » 31 Les soldats ayant donc pris Paul, selon l'ordre qu'ils avaient reçu, le conduisirent pendant la nuit à Antipatris. 32 Le lendemain, laissant les cavaliers poursuivre la route avec le prisonnier, ils retournèrent à la forteresse. 33 Arrivés à Césarée, les cavaliers remirent la lettre au gouverneur et lui présentèrent Paul. 34 Le gouverneur, après avoir lu

nous sommes prêts à le tuer pendant le trajet. » 16 la lettre, demanda de quelle province était Paul, et

24 Cinq jours après, arriva le grand prêtre Ananie, avec quelques Anciens et un certain rhéteur nommé Tertullus; ils portèrent plainte au gouverneur contre Paul. 2 Celui-ci ayant été appelé, Tertullus se mit à l'accuser en ces termes: « Jouissant d'une paix profonde, grâce à toi, excellent Félix, et aux réformes que ta prévoyance a opérées en faveur de cette nation, 3 nous les accueillons toujours et partout avec une entière reconnaissance. 4 Mais, pour ne pas t'arrêter davantage, je te prie de nous écouter un moment avec ta bonté ordinaire. 5 Nous avons trouvé cet homme: c'est une peste, un homme qui excite des troubles parmi les Juifs dans le monde entier, un chef de la secte des Nazaréens, 6 et qui même a tenté de profaner le temple; aussi nous l'avons arrêté. [et nous voulions le juger selon notre loi. 7 Mais le tribun Lysias étant survenu, l'a arraché violemment de nos mains, 8 et il a ordonné que ses accusateurs vinssent devant toi]. Tu pourras toi-même, en l'interrogeant, apprendre de sa bouche tout ce dont nous l'accusons. » 9 Les Juifs se joignirent à cette accusation, soutenant que les choses étaient ainsi. 10 Après que le gouverneur lui eut fait signe de parler, Paul répondit: « C'est avec confiance que je prends la parole pour me justifier, car je sais que tu gouvernes cette nation depuis plusieurs années. 11 Il n'y a pas plus de douze jours, tu peux t'en assurer, que je suis monté à Jérusalem pour adorer. 12 Et l'on ne m'a pas vu dans le temple parler à quelqu'un, ni ameuter la foule, soit dans les synagogues, 13 soit dans la ville; et ils ne sauraient prouver ce dont ils m'accusent maintenant. 14 Je te confesse que je sers le Dieu de nos pères selon la religion qu'ils appellent une secte, croyant tout ce qui est écrit dans la Loi et les Prophètes. 15 et ayant en Dieu cette espérance, comme ils l'ont eux-mêmes, qu'il y aura une résurrection des justes et des pécheurs. 16 C'est pourquoi moi aussi je m'efforce d'avoir constamment une conscience sans reproche devant Dieu et devant les hommes. 17 Je suis donc venu, après plusieurs années, pour faire des aumônes à mes compatriotes et pour présenter des oblations. 18 C'est alors que j'ai été trouvé dans

le temple, après ma consécration, sans attroupement n'ai rien fait de répréhensible, ni contre la loi des ni tumulte. 19 par certains Juifs d'Asie: c'était à eux de Juifs, ni contre le temple, ni contre César. » 9 Festus, paraître devant toi comme accusateurs, s'ils avaient qui voulait faire plaisir aux Juifs, dit à Paul: « Veux-tu quelque chose à me reprocher. 20 Qu bien que ceux- monter à Jérusalem et y être jugé sur ces griefs en ci disent de quel crime ils m'ont trouvé coupable, ma présence? » 10 Paul répondit: « Je suis devant le lorsque j'ai comparu devant le Sanhédrin, 21 à moins tribunal de César; c'est là que je dois être jugé. Je n'ai qu'on me fasse un crime de cette seule parole que fait aucun tort aux Juifs, comme tu le sais bien toii'ai dite à haute voix devant eux; C'est à cause de la même. 11 Si i'ai commis quelque injustice ou quelque résurrection des morts que je suis aujourd'hui mis en attentat qui mérite la mort, je ne refuse pas de mourir; iugement devant vous, » 22 Félix, qui connaissait mais s'il n'v a rien de fondé dans leurs accusations. bien cette religion les ajourna, en disant: « Quand personne n'a le droit de me livrer à eux. J'en appelle à le tribun Lysias sera venu je connaîtrai à fond votre César. » 12 Alors Festus, après en avoir conféré avec affaire. » 23 Et il donna l'ordre au centurion de garder son conseil, répondit: « Tu en as appelé à César. Paul, mais en lui laissant quelque liberté, et sans tu iras à César. » 13 Quelques jours après le roi empêcher aucun des siens de lui rendre des services. Agrippa et Bérénice arrivèrent à Césarée pour saluer 24 Quelques jours après, Félix vint avec Drusille, Festus. 14 Comme ils y passèrent plusieurs jours, sa femme, qui était juive. Ayant fait appeler Paul, il Festus exposa au roi l'affaire de Paul, en disant: « Il y l'entendit sur la foi en Jésus-Christ. 25 Mais Paul en a [ici] un homme que Félix a laissé prisonnier. 15 étant venu à parler de justice, de tempérance et de Lorsque l'étais à Jérusalem, les princes des prêtres jugement à venir, Félix effrayé dit: « Pour le moment, et les Anciens des Juifs ont porté plainte contre lui, retire-toi; je te rappellerai à la première occasion. » demandant sa condamnation. 16 Je leur ai répondu 26 Il espérait en même temps que Paul lui donnerait que ce n'est pas la coutume des Romains de livrer de l'argent; aussi le faisait-il venir assez fréquemment un homme avant d'avoir confronté l'accusé avec ses pour s'entretenir avec lui. 27 Deux ans s'écoulèrent accusateurs et de lui avoir donné les movens de ainsi, et Félix eut pour successeur Porcius Festus; et, se justifier de ce dont on l'accuse. 17 lls sont donc dans le désir d'être agréable aux Juifs, il laissa Paul venus ici, et, sans différer, j'ai pris place le lendemain en prison.

25 Festus, étant donc arrivé dans sa province, monta trois jours après de Césarée à Jérusalem. 2 Les chefs des prêtres et les principaux d'entre les Juifs vinrent lui porter plainte contre Paul. Avec beaucoup d'instances 3 ils lui demandèrent comme une faveur, dans un but hostile à l'Apôtre, qu'il le fît transférer à Jérusalem; ils préparaient un guetapens pour le faire périr en route. 4 Festus répondit que Paul était gardé à Césarée et que lui-même y retournerait sous peu. 5 « Oue ceux d'entre vous. ajouta-t-il, qui ont qualité pour cela, descendent avec moi, et s'il y a des charges contre cet homme. qu'ils l'accusent, » 6 Après avoir seulement passé huit ou dix jours à Jérusalem, Festus descendit à Césarée. Le lendemain, ayant pris place sur son tribunal, il fit amener Paul. 7 Ouand on l'eut amené, les Juifs venus de Jérusalem l'entourèrent, en portant contre lui de nombreuses et graves accusations, qu'ils ne pouvaient prouver. 8 Paul dit pour sa défense: « Je

sur mon tribunal, et i'ai ordonné de m'amener cet homme. 18 Les accusateurs, s'étant présentés, ne lui imputèrent aucun des crimes que je supposais; 19 mais ils eurent avec lui des controverses avant trait à leur religion particulière et à un certain Jésus, qui est mort et que Paul affirmait être vivant. 20 Comme j'étais embarrassé pour faire une enquête sur ces matières, ie lui demandai s'il voulait aller à Jérusalem et y être jugé sur ces accusations. 21 Mais Paul en ayant appelé, pour que sa cause fût réservée à la connaissance de l'empereur, i'ai ordonné de le garder jusqu'à ce que je l'envoie à César. » 22 Agrippa dit à Festus: « J'aurais voulu, moi aussi, entendre cet homme, » — « Demain, répondit Festus, tu l'entendras. » 23 Le lendemain, Agrippa et Bérénice vinrent en grand faste. Quand ils furent dans la salle d'audience avec les tribuns et les principaux personnages de la ville, Paul fut amené par l'ordre de Festus, 24 Et Festus dit: « Roi Agrippa, et vous tous qui êtes présents avec nous, vous avez devant vous

l'homme au sujet duquel les Juifs sont venus en foule terre, et j'entendis une voix qui me disait en langue me parler soit à Jérusalem, soit ici, en criant qu'il ne hébraïque: Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu? Il fallait plus le laisser vivre. 25 Pour moi, ayant reconnu te serait dur de regimber contre l'aiguillon. — 15 Qui qu'il n'a rien fait qui mérite la mort, et lui-même en êtes-vous, Seigneur? m'écriai-je. Et le Seigneur dit: ayant appelé à l'empereur, j'ai résolu de le lui envoyer. Je suis Jésus, que tu persécutes. 16 Mais relève-toi, et tiens-toi [ferme] sur tes pieds, car je t'ai apparu, afin sur son compte, je l'ai fait comparaître devant vous, de te constituer ministre et témoin des choses que tu et surtout devant toi, roi Agrippa, afin qu'après cette avues et de celles pour lesquelles je t'apparaîtrai audience je puisse rédiger mon rapport. 27 Car il me encore. 17 Je t'ai tiré du milieu de ce peuple et des paraît déraisonnable d'envoyer un prisonnier, sans Gentils auxquels maintenant je t'envoie, 18 pour leur ouvrir les yeux, afin qu'ils passent des ténèbres à

26 Agrippa dit à Paul: « Tu as la parole pour ta défense. » Alors Paul, étendant la main, se justifia en ces termes: 2 « Je m'estime heureux, roi Agrippa, d'avoir aujourd'hui à me justifier devant toi de toutes les accusations portées contre moi par les Juifs: 3 car tu connais mieux que personne leurs coutumes et leurs controverses. Je te prie donc de m'écouter avec patience. 4 Ma vie, dès les premiers temps de ma jeunesse, est connue de tous les Juifs, puisqu'elle s'est passée à Jérusalem, au milieu de ma nation. 5 Me connaissant ainsi depuis longtemps. ils savent, s'ils veulent en rendre témoignage, que i'ai vécu en pharisien selon la secte la plus austère de notre religion. 6 Et maintenant je suis mis en jugement parce que j'espère en la promesse que Dieu a faite à nos pères, 7 promesse dont nos douze tribus, en servant Dieu sans relâche, nuit et jour, attendent la réalisation. C'est pour cette espérance, ô roi, que les Juifs m'accusent! 8 Vous semble-t-il donc incroyable que Dieu ressuscite les morts? 9 Moi aussi j'avais cru que je devais m'opposer de toutes mes forces au nom de Jésus de Nazareth. 10 C'est ce que j'ai fait à Jérusalem; j'ai fait enfermer dans les prisons un grand nombre de saints, en ayant reçu le pouvoir des princes des prêtres; et quand on les mettait à mort, j'y donnais mon suffrage. 11 Souvent, parcourant toutes les synagogues et sévissant contre eux, je les ai forcés de blasphémer; et ma fureur allant toujours croissant, je les poursuivais jusque dans les villes étrangères. 12 Comme j'allais ainsi à Damas, avec de pleins pouvoirs et un mandat des chefs des prêtres, 13 vers le milieu du jour, je vis sur le chemin, ô roi, une lumière venant du ciel, plus éclatante que celle du soleil, resplendir autour de moi et de mes compagnons. 14 Nous tombâmes tous par

ouvrir les yeux, afin qu'ils passent des ténèbres à la lumière, et de la puissance de Satan à Dieu, et qu'ainsi, par la foi en moi, ils reçoivent la rémission des péchés et l'héritage avec les sanctifiés. 19 Je n'ai donc pas résisté, roi Agrippa, à la vision céleste; 20 mais d'abord j'ai prêché, à ceux de Damas, puis à Jérusalem, et dans toute la Judée, et parmi les Gentils, le repentir et la conversion à Dieu, par la pratique d'œuvres dignes de la pénitence. 21 Voilà pourquoi les Juifs se sont saisis de moi dans le temple et ont essavé de me faire périr. 22 C'est donc grâce au secours de Dieu que je suis resté debout jusqu'à ce jour, rendant témoignage devant les petits et les grands, sans dire autre chose que ce que Moïse et les prophètes ont prédit, 23 savoir, que le Christ devait souffrir, et que, ressuscité le premier d'entre les morts, il annoncerait la lumière au peuple et aux Gentils... » 24 Comme il parlait ainsi pour sa défense, Festus dit à haute voix: « Tu déraisonnes, Paul; ton grand savoir égare ton esprit. » 25 « Je ne déraisonne pas, très excellent Festus, répondit Paul; je parle le langage de la vérité et de la sagesse. 26 Le roi est instruit de ces choses, et je lui en parle librement, persuadé qu'il n'en ignore aucune; car rien de tout cela ne s'est passé dans un coin. 27 Crois-tu aux prophètes, roi Agrippa? Je sais que tu y crois. » 28 Agrippa dit à Paul: « Peu s'en faut que tu ne me persuades de devenir chrétien. » — 29 « Qu'il s'en faille de peu ou de beaucoup, repartit Paul, plût à Dieu que non seulement toi, mais encore tous ceux qui m'écoutent en ce moment, vous fussiez tels que je suis, à l'exception de ces chaînes! » 30 Alors le roi se leva, et avec lui le gouverneur, Bérénice et toute leur suite. 31 S'étant retirés, ils se disaient les uns aux autres: « Cet homme n'a rien fait qui mérite la mort ou la prison. » 32 Et Agrippa dit à Festus: « On

pourrait le relâcher, s'il n'en avait pas appelé à César. à remonter la chaloupe. 17 Quand on l'eut hissée, les matelots, avant recours à tous les movens de salut.

27 Lorsqu'il eut été décidé que nous irions par mer en Italie, on remit Paul et guelgues autres prisonniers à un centurion nommé Julius, de la cohorte Augusta. 2 Nous montâmes sur un vaisseau d'Adramytte qui devait longer les côtes de l'Asie, et nous levâmes l'ancre, avant avec nous Aristarque, Macédonien de Thessalonique. 3 Le jour suivant, nous abordâmes à Sidon; et Julius, qui traitait Paul avec bienveillance, lui permit d'aller chez ses amis et de recevoir leurs soins. 4 Étant partis de là. nous côtoyâmes l'île de Chypre, parce que les vents étaient contraires. 5 Après avoir traversé la mer qui baigne la Cilicie et la Pamphylie, nous arrivâmes à Myre, en Lycie. 6 Le centurion y ayant trouvé un navire d'Alexandrie qui faisait voile pour l'Italie, il nous v fit monter. 7 Pendant plusieurs iours nous navigâmes lentement, et ce ne fut pas sans difficulté que nous arrivâmes à la hauteur de Cnide, où le vent ne nous permit pas d'aborder. Nous passâmes audessous de l'île de Crète, du côté de Salmoné, 8 et longeant la côte avec peine, nous arrivâmes à un lieu nommé Bons-Ports, près duquel était la ville de Laséa. 9 Un temps assez long s'était écoulé et la navigation devenait dangereuse, car l'époque du jeûne était déjà passée. Paul fit des représentations à l'équipage: 10 « Mes amis, leur dit-il, je vois que la navigation ne pourra se faire sans danger et sans de graves dommages, non seulement pour la cargaison et le navire, mais encore pour nos personnes, » 11 Mais le centurion avait plus de confiance en ce que disait le pilote et le patron du navire, que dans les paroles de Paul. 12 Et comme le port n'était pas bon pour hiverner, la plupart furent d'avis de reprendre la mer et de tâcher d'atteindre, pour y passer l'hiver. Phénice, port de Crète qui regarde l'Africus et le Corus. 13 Un léger vent du sud vint à souffler; se croyant maîtres d'exécuter leur dessein, ils levèrent l'ancre et rasèrent plus près les côtes de Crète. 14 Mais bientôt un vent impétueux, nommé Euraquilon, se déchaîna sur l'île, 15 Le navire fut entraîné, sans pouvoir lutter contre l'ouragan, et nous nous laissâmes aller à la dérive. 16 Nous passâmes rapidement au-dessous d'une petite île, nommée Cauda, et nous eûmes beaucoup de peine

matelots, avant recours à tous les movens de salut. ceintrèrent le navire, et dans la crainte d'échouer sur la Syrte, ils abattirent la voilure et se laissèrent aller. 18 Comme nous étions violemment battus par la tempête, on jeta le lendemain la cargaison à la mer, 19 et le jour suivant nous y lançâmes de nos propres mains les agrès du navire. 20 Pendant plusieurs jours, ni le soleil ni les étoiles ne se montrèrent, et la tempête continuait de sévir avec violence: tout espoir de salut s'était évanoui. 21 Depuis longtemps personne n'avait mangé. Paul, se levant alors au milieu d'eux, leur dit: « Vous auriez dû m'écouter, mes amis, ne pas partir de Crète, et vous épargner ce péril et ce dommage. 22 Cependant je vous exhorte à prendre courage, car aucun de vous ne perdra la vie; le vaisseau seul sera perdu. 23 Cette nuit même un ange de Dieu à qui j'appartiens et que je sers, m'est apparu. 24 et m'a dit: Paul. ne crains point: il faut que tu comparaisses devant César, et voici que Dieu t'a donné tous ceux qui naviquent avec toi. 25 Courage donc, mes amis; car j'ai confiance en Dieu qu'il en sera comme il m'a été dit. 26 Nous devons échouer sur une île. » 27 La quatorzième nuit, comme nous étions ballottés dans l'Adriatique, les matelots soupçonnèrent, vers le milieu de la nuit, qu'on approchait de quelque terre. 28 Jetant aussitôt la sonde, ils trouvèrent vingt brasses; un peu plus loin, il la jetèrent de nouveau, et en trouvèrent quinze. 29 Dans la crainte de heurter contre des récifs, ils jetèrent guatre ancres de la poupe, et attendirent le iour avec impatience. 30 Mais comme les matelots cherchaient à s'échapper du navire, et que déjà, sous prétexte d'aller jeter des ancres du côté de la proue, ils avaient mis la chaloupe à flot, 31 Paul dit au centurion et aux soldats: « Si ces hommes ne restent pas dans le navire, vous êtes tous perdus, » 32 Alors les soldats coupèrent les amarres de la chaloupe, et la laissèrent tomber. 33 En attendant le jour, Paul exhorta tout le monde à prendre de la nourriture: « Voici, leur dit-il, le quatorzième jour que, remplis d'anxiété, vous restez à jeun sans rien prendre. 34 Je vous engage donc à manger, car cela importe à votre salut; aucun de vous ne perdra un cheveu de sa tête. » 35 Ayant ainsi parlé, il prit du pain, et après avoir rendu grâces à Dieu devant tous, il le rompit et se mit

à manger. 36 Et tous, reprenant courage, mangèrent prié, il lui imposa les mains et le quérit. 9 Sur quoi aussi. 37 Nous étions en tout, sur le bâtiment, deux tous les autres malades de l'île vinrent le trouver, et ils cent soixante-seize personnes. 38 Quand ils eurent furent guéris. 10 On nous rendit de grands honneurs mangés suffisamment, ils allégèrent le navire en à notre départ, et on nous pourvut de ce dont nous jetant les provisions à la mer. 39 Le jour étant venu, avions besoin. 11 Après un séjour de trois mois, nous ils ne reconnurent pas la côte; mais ayant apercu une nous embarquâmes sur un vaisseau d'Alexandrie qui baie qui avait une plage de sable, ils résolurent de avait passé l'hiver dans l'île; il portait pour enseigne faire échouer le navire, s'ils le pouvaient, 40 On coupa les Dioscures, 12 Avant abordé à Syracuse, nous donc les amarres des ancres, qu'on abandonna à y restâmes trois jours. 13 De là, en suivant la côte, la mer; on lâcha en même temps les attaches des nous atteignîmes Reggio, et le lendemain, le vent gouvernails, on mit au vent la voile d'artimon et soufflant du sud, nous arrivâmes en deux jours à on se dirigea vers la plage. 41 Mais ayant touché Pouzzoles; 14 nous y trouvâmes des frères qui nous sur une langue de terre, ils y échouèrent; la proue prièrent de passer sept jours avec eux; ensuite nous s'enfonça et resta immobile, tandis que la poupe partîmes pour Rome. 15 Ayant entendu parler de se disloquait sous la violence des vagues. 42 Les notre arrivée, les frères de cette ville vinrent ausoldats furent d'avis de tuer les prisonniers, de peur devant de nous jusqu'au Forum d'Appius et aux Troisque quelqu'un d'entre eux ne s'échappât à la nage. Tavernes. Paul, en les voyant, rendit grâces à Dieu 43 Mais le centurion, qui voulait sauver Paul, les et fut rempli de confiance. 16 Quand nous fûmes empêcha d'exécuter leur dessein. Il ordonna à ceux arrivés à Rome, on permit à Paul de demeurer en son qui savaient nager de se jeter à l'eau les premiers et particulier avec un soldat qui le gardait. 17 Trois jours de gagner la terre. 44 et aux autres de se mettre sur après. Paul fit appeler les principaux d'entre les Juifs. des planches ou sur des débris du vaisseau. Et ainsi et quand ils furent venus, il leur dit: « Mes frères, tous atteignirent le rivage sains et saufs.

28 Une fois sauvés, nous reconnûmes que l'île s'appelait Malte. Les barbares nous traitèrent avec une bienveillance peu commune; 2 ils nous recueillirent tous autour d'un grand feu gu'ils avaient allumé, à cause de la pluie qui était survenue, et du froid. 3 Paul ayant ramassé quelques broussailles et les ayant jetées dans le brasier, une vipère, que la chaleur en fit sortir, s'attacha à sa main. 4 En voyant ce reptile qui pendait à sa main, les barbares se dirent les uns aux autres: « Sans aucun doute, cet homme est un meurtrier; car, après qu'il a été sauvé de la mer, la Justice divine n'a pas voulu le laisser vivre. » 5 Lui, cependant, secoua la vipère dans le feu et n'en ressentit aucun mal. 6 Les barbares s'attendaient à le voir enfler ou tomber mort subitement. Mais après avoir longtemps attendu, voyant qu'il ne lui arrivait aucun mal, ils changèrent de sentiment, et dirent: C'est un dieu. 7 Il y avait, dans le voisinage, des terres appartenant au premier personnage de l'île, nommé Publius; qui nous recut et nous donna pendant trois jours l'hospitalité la plus amicale. 8 Le père de Publius était alors au lit, malade de la fièvre et de la dysenterie. Paul alla le visiter, et après avoir

sans avoir rien fait ni contre le peuple, ni contre les coutumes de nos pères, je suis prisonnier, et, depuis Jérusalem, livré au pouvoir des Romains. 18 Après m'avoir interrogé, ils voulaient me relâcher, parce qu'il n'v avait rien en moi qui méritât la mort. 19 Mais les Juifs s'y opposèrent, et je me suis vu forcé d'en appeler à César, non certes que j'aie aucun dessein d'accuser ma nation. 20 Voilà pourquoi j'ai demandé à vous voir et à vous parler; car c'est à cause de l'espérance d'Israël que je porte cette chaîne. » 21 Ils lui répondirent: « Nous n'avons reçu de Judée aucune lettre à ton sujet, et aucun des frères qui en sont revenus n'a rien rapporté ou dit de défavorable à ton égard. 22 Mais nous voudrions entendre de ta bouche ce que tu penses; car, pour ce qui est de cette secte, nous savons qu'elle rencontre partout de l'opposition. » 23 Ayant pris jour avec lui, ils vinrent en plus grand nombre le trouver où il logeait. Paul leur exposa, dans un langage pressant, le royaume de Dieu, cherchant à les persuader, par la loi de Moïse et les Prophètes, de ce qui concerne Jésus. L'entretien dura depuis le matin jusqu'au soir. 24 Les uns furent convaincus par ce qu'il disait, mais les autres ne crurent pas. 25 Comme ils se retiraient en

désaccord, Paul n'ajouta que ces mots: « Elle est bien vraie cette parole que le Saint-Esprit a dite à vos pères par le prophète Isaïe: 26 Va vers ce peuple, et dis-leur: Vous entendrez de vos oreilles, et vous ne comprendrez pas; vous regarderez de vos yeux, et vous ne verrez pas. 27 Car le cœur de ce peuple est devenu insensible; ils ont endurci leurs oreilles et ils ont fermé leurs yeux, de peur de voir de leurs yeux, d'entendre de leurs oreilles, de comprendre avec leur cœur, de se convertir et de recevoir de moi le salut. - 28 Sachez donc que ce salut de Dieu a été envoyé aux Gentils; pour eux, ils le recevront avec docilité. » 29 [Lorsqu'il eut ainsi parlé, les Juifs s'en allèrent, en discutant vivement entre eux.] 30 Paul demeura deux ans entiers dans une maison qu'il avait louée. Il recevait tous ceux qui venaient le visiter, 31 prêchant le royaume de Dieu et enseignant ce qui regarde le Seigneur Jésus-Christ, en toute liberté et sans empêchement.

Romains

1 Paul, serviteur du Christ-Jésus, apôtre par son appel, mis à part pour annoncer l'Évangile de Dieu. 2 [Évangile] que Dieu avait promis auparavant par ses prophètes dans les saintes Écritures. 3 touchant son Fils (né de la postérité de David selon la chair, 4 et déclaré Fils de Dieu miraculeusement, selon l'Esprit de sainteté, par une résurrection d'entre les morts), Jésus-Christ Notre-Seigneur, 5 par qui nous avons recu la grâce et l'apostolat, pour amener en son nom à l'obéissance de la foi tous les Gentils. 6 du nombre desquels vous êtes, vous aussi, par appel de Jésus-Christ, — 7 à tous les bien-aimés de Dieu, les saints appelés par lui, qui sont à Rome: grâce et paix à vous de la part de Dieu notre Père et du Seigneur Jésus-Christ! 8 Et d'abord je rends grâce à mon Dieu, par Jésus-Christ, au sujet de vous tous, de ce que votre foi est renommée dans le monde entier. 9 Dieu m'en est témoin, [ce Dieu] que je sers en mon esprit par la [prédication] de l'Évangile de son Fils, sans cesse je fais mémoire de vous, 10 demandant continuellement dans mes prières d'avoir enfin, par sa volonté, quelque heureuse occasion de me rendre auprès de vous. 11 Car i'ai un grand désir de vous voir, pour vous communiquer quelque don spirituel, capable de vous affermir, 12 je veux dire, de nous encourager ensemble au milieu de vous par la foi qui nous est commune. à vous et à moi. 13 Je ne veux pas vous laisser ignorer, frères, que je me suis souvent proposé d'aller vous voir, — mais j'en ai été empêché jusqu'ici, — afin de recueillir aussi quelques fruits parmi vous, comme parmi les autres nations. 14 Je me dois aux Grecs et aux Barbares. aux savants et aux ignorants. 15 Ainsi, autant qu'il est en moi, je suis prêt à vous annoncer aussi l'Évangile, à vous qui êtes à Rome. 16 Car je n'ai pas honte de l'Évangile; c'est une force divine pour le salut de tout homme qui croit, premièrement du Juif, puis du Grec. 17 En effet, en lui est révélée une justice de Dieu qui vient de la foi et est destinée à la foi, selon qu'il est écrit: « Le juste vivra par la foi, » 18 En effet, la colère de Dieu éclate du haut du ciel contre toute impiété et toute injustice des hommes, qui, par leur injustice, retiennent la vérité captive; 19 car ce qui se peut connaître de Dieu, est manifeste

parmi eux: Dieu le leur a manifesté. 20 En effet ses perfections invisibles, son éternelle puissance et sa divinité sont, depuis la création du monde, rendues visibles à l'intelligence par le moyen de ses œuvres. Ils sont donc inexcusables, (aïdios g126) 21 puisque, ayant connu Dieu, ils ne l'ont pas glorifié comme Dieu et ne lui ont pas rendu grâces; mais ils sont devenus vains dans leurs pensées, et leur cœur sans intelligence s'est enveloppé de ténèbres. 22 Se vantant d'être sages, ils sont devenus fous: 23 et ils ont échangé la majesté du Dieu incorruptible pour des images représentant l'homme corruptible, des oiseaux, des quadrupèdes et des reptiles. 24 Aussi Dieu les a-t-il livrés, au milieu des convoitises de leurs cœurs, à l'impureté, en sorte qu'ils déshonorent entre eux leurs propres corps, 25 eux qui ont échangé le Dieu véritable pour le mensonge, et qui ont adoré et servi la créature de préférence au Créateur, (lequel est béni éternellement. Amen!) (aion g165) 26 C'est pourquoi Dieu les a livrés à des passions d'ignominie: leurs femmes ont changé l'usage naturel en celui qui est contre nature: 27 de même aussi les hommes, au lieu d'user de la femme selon [l'ordre de] la nature, ont, dans leurs désirs, brûlé les uns pour les autres, avant hommes avec hommes un commerce infâme, et recevant, dans une mutuelle dégradation, le juste salaire de leur égarement. 28 Et comme ils ne se sont pas souciés de bien connaître Dieu. Dieu les a livrés à leur sens pervers pour faire ce qui ne convient pas, 29 étant remplis de toute espèce d'iniquité, de malice, [de fornication], de cupidité, de méchanceté, pleins d'envie, de pensées homicides, de guerelle, de fraude, de malignité, 30 semeurs de faux bruits, calomniateurs, haïs de Dieu, arrogants, hautains, fanfarons, ingénieux au mal, rebelles à leurs parents, 31 sans intelligence, sans loyauté, [implacables], sans affection, sans pitié. 32 Et bien qu'ils connaissent le jugement de Dieu déclarant dignes de mort ceux qui commettent de telles choses, non seulement ils les font, mais encore ils approuvent ceux qui les font.

2 Ainsi, qui que tu sois, ô homme, toi qui juges, tu es inexcusable; car, en jugeant les autres, tu te condamnes toi-même, puisque tu fais les mêmes choses, toi qui juges. 2 Car nous savons que le jugement de Dieu est selon la vérité contre ceux qui commettent de telles choses. 3 Et tu penses, ô

les fais toi-même, que tu échapperas au jugement de vous parmi les nations, » comme dit l'Écriture. 25 Dieu? 4 Ou méprises-tu les richesses de sa bonté, de La circoncision est utile, il est vrai, si tu observes sa patience et de sa longanimité? et ne sais-tu pas la Loi; mais si tu transgresses la Loi, tu n'es plus. que la bonté de Dieu t'invite à la pénitence? 5 Par ton avec ta circoncision, qu'un incirconcis. 26 Si donc endurcissement et ton cœur impénitent, tu t'amasses l'incirconcis observe les préceptes de la Loi, son un trésor de colère pour le jour de la colère et de la incirconcision ne sera-t-elle pas réputée circoncision? manifestation du juste jugement de Dieu. 6 qui rendra 27 Bien plus. l'homme incirconcis de naissance, s'il à chacun selon ses œuvres: 7 la vie éternelle à ceux observe la Loi, te jugera, toi qui, avec la lettre [de qui, par la persévérance dans le bien, cherchent la la Loil et la circoncision, transgresses la Loi. 28 Le gloire, l'honneur et l'immortalité; (aionios g166) 8 mais vrai Juif, ce n'est pas celui qui l'est au dehors, et la colère et l'indignation aux enfants de contention, la [vraie] circoncision, ce n'est pas celle qui paraît indociles à la vérité, dociles à l'iniquité, 9 [Qui], dans la chair, 29 Mais le Juif, c'est celui qui l'est tribulation et angoisse sur tout homme qui fait le mal, intérieurement, et la circoncision, c'est celle du cœur, sur le Juif premièrement, puis sur le Grec: 10 gloire, dans l'esprit, et non dans la lettre; ce Juif aura sa honneur et paix pour quiconque fait le bien, pour le louange, non des hommes, mais de Dieu, Juif premièrement, puis pour le Grec. 11 Car Dieu ne fait pas acception des personnes. 12 Tous ceux qui ont péché sans loi périront aussi sans loi, et tous ceux qui ont péché avec une loi seront jugés par cette loi. 13 Ce ne sont pas, en effet, ceux qui écoutent une loi qui sont justes devant Dieu; mais ce sont ceux qui la mettent en pratique qui seront justifiés. 14 Ouand des païens, qui n'ont pas la loi, accomplissent naturellement ce que la Loi commande, n'ayant pas la loi, ils se tiennent lieu de loi à eux-mêmes: 15 ils montrent que ce que la Loi ordonne est écrit dans leurs cœurs, leur conscience rendant en même temps témoignage par des pensées qui, de part et d'autre, les accusent ou les défendent. 16 [C'est ce qui paraîtra] au jour où, selon mon Évangile, Dieu jugera par Jésus-Christ les actions secrètes des hommes. 17 Toi qui portes le nom de Juif, qui te reposes sur la Loi, qui te glorifies en Dieu, qui connais sa volonté. 18 qui sais discerner ce qu'il y a de meilleur, instruit que tu es par la Loi: 19 toi qui te flattes d'être le quide des aveugles. la lumière de ceux qui sont dans les ténèbres, le docteur des ignorants, 20 le maître des enfants, avant dans la Loi la règle de la science et de la vérité: — 21 toi donc qui enseignes les autres, tu ne t'enseignes pas toi-même! Toi qui prêches de ne pas dérober, tu dérobes! 22 Toi qui défends de commettre l'adultère, tu commets l'adultère! Toi qui as les idoles en abomination, tu profanes le temple! 23 Toi qui te fais une gloire d'avoir une loi, tu déshonores Dieu en la transgressant! 24

homme, toi qui juges ceux qui les commettent, et qui Car « le nom de Dieu est blasphémé à cause de

Ouel est donc l'avantage du Juif? ou guelle est l'utilité de la circoncision? 2 Cet avantage est grand de toute manière. Et d'abord c'est qu'à eux ont été confiés les oracles de Dieu. 3 Mais quoi? Si quelques-uns n'ont pas cru, leur incrédulité anéantirat-elle la fidélité de Dieu? 4 Loin de là! Mais plutôt que Dieu soit reconnu pour vrai, et tout homme pour menteur, selon qu'il est écrit: « Afin, lô Dieu, laue tu sois trouvé juste dans tes paroles et que tu triomphes lorsqu'on te juge. » 5 Mais si notre injustice démontre la justice de Dieu, que dirons-nous? Dieu n'est-il pas injuste en donnant cours à sa colère? 6 (je parle à la manière des hommes.) Loin de là! Autrement, comment Dieu jugera-t-il le monde? 7 Car si, par mon mensonge, la vérité de Dieu éclate davantage pour sa gloire, pourquoi, après cela, suis-je moi-même condamné comme pécheur? 8 Et pourquoi ne ferionsnous pas le mal afin qu'il en arrive du bien, comme la calomnie nous en accuse, et comme quelquesuns prétendent, que nous l'enseignons? ceux-là. leur condamnation est juste! 9 Eh bien donc? Avonsnous quelque supériorité? Non, aucune; car nous venons de prouver que tous, Juifs et Grecs sont sous le péché, 10 selon qu'il est écrit: « Il n'y a pas de juste, pas même un seul; 11 il n'y en a pas qui ait de l'intelligence, il n'y en a pas qui cherche Dieu. 12 Tous sont sortis de la voie, tous sont pervertis: il n'y a personne qui fasse le bien, pas même un seul. » 13 « Sépulcre ouvert est leur gosier: ils se servent de leurs langues pour tromper. » « Un venin d'aspic est

au contraire.

■ Quel avantage dirons-nous donc qu'Abraham, notre père, ait obtenu selon la chair? 2 Si Abraham a été justifié par les œuvres, il a sujet de se glorifier. Mais il n'en a pas sujet devant Dieu. 3 En effet, que dit l'Écriture? « Abraham crut à Dieu, et cela lui fut imputé à justice. » 4 Or, à celui qui fait une œuvre, le salaire est imputé, non comme une grâce, mais comme une chose due; 5 et à celui qui ne fait aucune œuvre, mais qui croit en celui qui justifie l'impie, sa foi [lui] est imputée à justice. 6 C'est ainsi que David

sous leurs lèvres. » 14 « Leur bouche est pleine de proclame la béatitude de l'homme à qui Dieu impute malédiction et d'amertume. » 15 « Ils ont les pieds la justice indépendamment des œuvres: 7 Heureux agiles pour répandre le sang. 16 La désolation et le ceux dont les iniquités sont pardonnées, et dont les malheur sont dans leurs voies. 17 lls ne connaissent péchés ont été couverts! 8 Heureux l'homme à qui le pas le chemin de la paix. » 18 « La crainte de Dieu Seigneur n'impute pas son péché! » 9 Ce bonheur n'est pas devant leurs yeux. » 19 Or nous savons que n'est-il que pour les circoncis, ou est-il également tout ce que dit la Loi, elle le dit à ceux qui sont sous pour les incirconcis? 10 Car nous disons que la foi fut la Loi, afin que toute bouche soit fermée, et que le imputée à justice à Abraham. Comment donc lui futmonde entier soit sous le coup de la justice de Dieu. elle imputée? Était-ce en l'état de circoncision, ou 20 En effet, nul homme ne sera justifié devant lui par en l'état d'incirconcision? Ce ne fut pas dans l'état les œuvres de la Loi, car la loi ne fait que donner la de circoncision, il était encore incirconcis. 11 Il recut connaissance du péché. 21 Mais maintenant, sans la ensuite le signe de la circoncision comme sceau Loi, a été manifestée une justice de Dieu à laquelle de la justice qu'il avait obtenue par la foi quand il rendent témoignage la Loi et les Prophètes, 22 justice était incirconcis, afin d'être le père de tous ceux qui de Dieu par la foi en Jésus-Christ pour tous ceux et ont la foi bien qu'incirconcis, pour que la justice leur à tous ceux qui croient; il n'y a pas de distinction, soit aussi imputée, 12 et le père des circoncis, de 23 car tous ont péché et sont privés de la gloire de ceux qui ne sont pas seulement circoncis, mais qui Dieu; 24 et ils sont justifiés gratuitement par sa grâce, marchent en même temps sur les traces de la foi par le moyen de la rédemption qui est en Jésus- qu'avait notre père Abraham lorsqu'il était incirconcis. Christ. 25 C'est lui que Dieu a donné comme victime 13 En effet, ce n'est pas par la Loi que l'héritage du propitiatoire par son sang movennant la foi, afin de monde a été promis à Abraham et à sa postérité: manifester sa justice, ayant, au temps de sa patience, c'est par la justice de la foi. 14 Car si ceux qui ont laissé impunis les péchés précédents, 26 afin, [dis-ie] la Loi sont héritiers, la foi est vaine et la promesse de manifester sa justice dans le temps présent, de est sans effet, parce que la loi produit la colère, 15 manière à être reconnu juste et justifiant celui qui croit et que là où il n'y a pas de loi, il n'y a pas non plus [en Jésus-Christ]. 27 Où est donc la jactance? Elle est de transgression. 16 Donc c'est bien par la foi, afin exclue. Par quelle loi? Par la loi des œuvres? Non, que ce soit par grâce, pour que la promesse soit mais par loi de la foi. 28 Car nous tenons pour certain assurée à toute la postérité, non seulement à ceux que l'homme est justifié par la foi, à l'exclusion des qui relèvent de la Loi, mais encore à ceux qui relèvent œuvres de la Loi. 29 Ou bien Dieu n'est-il que le Dieu de la foi d'Abraham, notre père à tous, selon qu'il des Juifs? et n'est-il pas aussi le Dieu des Gentils? est écrit: 17 « Je t'ai fait père d'un grand nombre de 30 Oui, il est aussi le Dieu des Gentils, puisqu'il y a un nations. » [Il l'est] devant celui auquel il a cru, devant seul Dieu qui justifiera les circoncis par [principe] de Dieu, qui donne la vie aux morts et qui appelle les foi et les incirconcis par la foi. 31 Détruisons-nous choses qui ne sont pas comme si elles étaient. 18 donc la Loi par la foi? Loin de là! Nous la confirmons, Espérant contre toute espérance, il crut, en sorte qu'il devint le père d'un grand nombre de nations, selon ce qui lui avait été dit: 19 « Telle sera ta postérité. » Et, inébranlable dans sa foi, il ne considéra pas que son corps était déjà éteint, puisqu'il avait près de cent ans, ni que le sein de Sara était épuisé. 20 Devant la promesse de Dieu, il n'eut ni hésitation ni défiance; mais puisant sa force dans la foi, il rendit gloire à Dieu, 21 pleinement convaincu qu'il saura accomplir la promesse qu'il a faite. 22 Et voilà pourquoi sa foi lui fut imputée à justice. 23 Or ce n'est pas pour lui seul qu'il est écrit qu'elle lui fut imputée à justice mais c'est

aussi pour nous, 24 à qui elle doit être imputée, pour suites du péché d'un seul; car le jugement a été porté nous qui croyons en celui qui a ressuscité d'entre les à cause d'une seule faute pour la condamnation, iustification.

5 Étant donc justifiés par la foi, nous avons la paix avec Dieu par Notre-Seigneur Jésus-Christ, 2 à qui nous devons d'avoir eu accès par la foi à cette grâce dans laquelle nous demeurons fermes, et de nous glorifier dans l'espérance de la gloire de Dieu. 3 Bien plus, nous nous glorifions même dans les tribulations, sachant que la tribulation produit la constance, 4 la constance une vertu éprouvée, et la vertu éprouvée l'espérance. 5 Or, l'espérance ne trompe pas, parce que l'amour de Dieu est répandu dans nos cœurs par l'Esprit-Saint qui nous a été donné. 6 Car, lorsque nous étions encore impuissants, le Christ, au temps marqué, est mort pour des impies. 7 C'est à peine si l'on meurt pour un juste, et peut-être quelqu'un saurait-il mourir pour un homme de bien. 8 Mais Dieu montre son amour envers nous en ce que,

morts Jésus-Christ, Notre-Seigneur, 25 lequel a été tandis que le don amène la justification de beaucoup livré pour nos offenses, et est ressuscité pour notre de fautes. 17 En effet, si, par la faute d'un seul, la mort a régné par ce seul homme, à plus forte raison ceux qui recoivent l'abondance de la grâce et du don de la justice régneront-ils dans la vie par le seul Jésus-Christ, 18 Ainsi donc, comme par la faute d'un seul la condamnation est venue sur tous les hommes, ainsi par la justice d'un seul vient à tous les hommes la justification qui donne la vie. 19 De même en effet, que par la désobéissance d'un seul homme, tous ont été constitués pécheurs, de même par l'obéissance d'un seul tous seront constitués justes. 20 La loi est intervenue pour faire abonder la faute; mais là où le péché a abondé, la grâce a surabondé, 21 afin que, comme le péché a régné par la mort, ainsi la grâce régnât par la justice pour la vie éternelle, par (aionios g166)

6 Que dirons-nous donc? Demeurerons-nous dans le péché, afin que la grâce abonde? 2 Loin de là! lorsque nous étions encore des pécheurs, [[ou temps Nous qui sommes morts au péché, comment vivronsmarquél] 9 Jésus-Christ est mort pour nous. À plus nous encore dans le péché? 3 Ne savez-vous pas forte raison donc, maintenant que nous sommes que nous tous qui avons été baptisés en Jésusjustifiés dans son sang, serons-nous sauvés par lui Christ, c'est en sa mort que nous avons été baptisés? de la colère. 10 Car si, lorsque nous étions ennemis, 4 Nous avons donc été ensevelis avec lui par le nous avons été réconciliés avec Dieu par la mort baptême en sa mort, afin que, comme le Christ est de son Fils, à plus forte raison, étant réconciliés, ressuscité des morts par la gloire du Père, nous aussi serons-nous sauvés par sa vie. 11 Bien plus, nous nous marchions dans une vie nouvelle, 5 Si, en effet. nous glorifions même en Dieu par Notre-Seigneur nous avons été greffés sur lui, par la ressemblance Jésus-Christ, par qui maintenant nous avons obtenu de sa mort, nous le serons aussi par celle de sa la réconciliation. 12 Ainsi donc, comme par un seul résurrection: 6 sachant que notre vieil homme a été homme le péché est entré dans le monde, et par le crucifié avec lui, afin que le corps du péché fût détruit, péché la mort... Et ainsi la mort a passé dans tous pour que nous ne soyons plus les esclaves du péché; les hommes parce que tous ont péché. 13 Car jusqu'à 7 car celui qui est mort est affranchi du péché. 8 Mais la Loi le péché était dans le monde; or le péché n'est si nous sommes morts avec le Christ, nous croyons pas imputé lorsqu'il n'y a pas de loi. 14 Cependant la que nous vivrons avec lui, 9 sachant que le Christ mort a régné depuis Adam jusqu'à Moïse, même sur ressuscité des morts ne meurt plus; la mort n'a plus ceux qui n'avaient pas péché, par une transgression sur lui d'empire. 10 Car sa mort fut une mort au péché semblable à celle d'Adam, lequel est la figure de celui une fois pour toutes, et sa vie est une vie pour Dieu. qui devait venir. 15 Mais il n'en est pas du don gratuit 11 Ainsi vous-mêmes regardez-vous comme morts au comme de la faute; car si, par la faute d'un seul, tous péché, et comme vivants pour Dieu en Jésus-Christ les hommes sont morts, à plus forte raison la grâce de [Notre-Seigneur]. 12 Que le péché ne règne donc pas Dieu et le don se sont, par la grâce d'un seul homme, dans votre corps mortel, de sorte que vous obéissiez Jésus-Christ, abondamment répandus sur tous les à ses convoitises. 13 Ne livrez pas vos membres hommes. 16 Et il n'en est pas du don comme des au péché pour être des instruments d'iniquité, mais

Jésus-Christ Notre-Seigneur. (aionios g166)

7 Ignorez-vous, mes frères — car je parle à des hommes qui connaissent la Loi. — que l'homme est sous l'empire de la loi aussi longtemps qu'il vit? 2 Ainsi une femme mariée est liée par la loi à son mari tant qu'il est vivant; mais si le mari meurt, elle est dégagée de la loi qui la liait à son mari. 3 Si donc, du vivant de son mari, elle épouse un autre homme, elle sera appelée adultère: mais si son mari meurt, elle est affranchie de la loi, en sorte qu'elle n'est plus adultère en devenant la femme d'un autre mari. 4 Ainsi, mes frères, vous aussi vous êtes morts à la Loi, par le corps de Jésus-Christ, pour que vous sovez à un autre, à celui qui est ressuscité des morts, afin que nous portions des fruits pour Dieu. 5 Car, lorsque nous étions dans la chair, les

offrez-vous vous-mêmes à Dieu comme étant vivants, passions qui engendrent les péchés, excitées par de morts que vous étiez, et offrez-lui vos membres la Loi, agissaient dans nos membres, de manière à pour être des instruments de justice. 14 Car le péché produire des fruits pour la mort. 6 Mais maintenant n'aura pas d'empire sur vous, parce que vous n'êtes nous avons été dégagés de la Loi, étant morts à la pas sous la Loi, mais sous la grâce. 15 Quoi donc! Loi, sous l'autorité de laquelle nous étions tenus, Pécherons-nous, parce que nous ne sommes pas de sorte que nous servons [Dieu] dans un esprit sous la Loi mais sous la grâce? 16 Loin de là! Ne nouveau, et non selon une lettre surannée. 7 Que savez-vous pas que, si vous vous livrez à quelqu'un dirons-nous donc? La loi est-elle péché? Loin de comme esclaves pour [lui] obéir, vous êtes esclaves là! Mais je n'ai connu le péché que par la Loi; par de celui à qui vous obéissez, soit du péché pour la exemple, le n'aurais pas connu la convoitise, si la mort, soit de l'obéissance [à Dieu] pour la justice? Loi ne disait: « Tu ne convoiteras pas. » 8 Puis le 17 Mais grâces soient rendues à Dieu de ce que, péché, saisissant l'occasion, a fait naître en moi, par après avoir été les esclaves du péché, vous avez le commandement, toutes sortes de convoitises; car, obéi de cœur à la règle de doctrine qui vous a été sans la Loi, le péché est mort. 9 Pour moi, je vivais enseignée. 18 [Ainsi], ayant été affranchis du péché, autrefois sans la Loi; mais le commandement étant vous êtes devenus les esclaves de la justice. — venu, le péché a pris vie, 10 et moi, je suis mort. Ainsi 19 Je parle à la manière des hommes, à cause de le commandement qui devait conduire à la vie, s'est la faiblesse de votre chair. — De même que vous trouvé pour moi conduire à la mort. 11 Car le péché, avez livré vos membres comme esclaves à l'impureté saisissant l'occasion qu'offrait le commandement, m'a et à l'injustice, pour [arriver] à l'injustice, de même séduit et par lui m'a donné la mort. 12 Ainsi donc la livrez maintenant vos membres comme esclaves à la Loi est sainte, et le commandement est saint, juste et justice, pour [arriver] à la sainteté. 20 Car, lorsque bon. 13 Une chose bonne a donc été pour moi une vous étiez les esclaves du péché, vous étiez libres à cause de mort? Loin de là! Mais c'est le péché [qui l'égard de la justice. 21 Quel fruit aviez-vous alors m'a donné la mort,] afin de se montrer péché en me des choses dont vous rougissez aujourd'hui? Car la donnant la mort par le moyen d'une chose bonne, fin de ces choses, c'est la mort. 22 Mais maintenant, et de se développer à l'excès comme péché par le affranchis du péché et devenus les esclaves de Dieu, moven du commandement, 14 Nous savons, en effet, vous avez pour fruit la sainteté, et pour fin la vie que la Loi est spirituelle; mais moi, je suis charnel, éternelle. (aionios g166) 23 Car le salaire du péché c'est vendu au péché. 15 Car je ne sais pas ce que je fais: la mort; mais le don de Dieu c'est la vie éternelle en je ne fais pas ce que je veux, et je fais ce que je hais. 16 Or, si je fais ce que je ne voudrais pas, je reconnais [par là] que la Loi est bonne. 17 Mais alors ce n'est plus moi qui le fais, c'est le péché qui habite en moi. 18 Car je sais que le bien n'habite pas en moi, c'està-dire dans ma chair; le vouloir est à ma portée, mais non le pouvoir de l'accomplir. 19 Car je ne fais pas le bien que je veux, et je fais le mal que je ne veux pas. 20 Or, si je fais ce que je ne veux pas, ce n'est plus moi qui le fais, c'est le péché qui habite en moi. 21 Je trouve donc cette loi en moi: quand ie veux faire le bien, le mal est près de moi. 22 Car je prends plaisir à la loi de Dieu, selon l'homme intérieur; 23 mais je vois dans mes membres une autre loi qui lutte contre la loi de ma raison, et qui me rend captif de la loi du péché qui est dans mes membres. 24 Malheureux que je suis! Qui me délivrera de ce corps de mort? 25

Grâces soient rendues à Dieu par Jésus-Christ Notre- cohéritiers du Christ, si toutefois nous souffrons avec de la loi du péché.

R II n'y a donc maintenant aucune condamnation pour ceux aui sont en Jésus-Christ, [aui ne marchent pas selon la chair]. 2 En effet. la loi de l'Esprit de la vie m'a affranchi en Jésus-Christ de la loi du péché et de la mort. 3 Car. ce qui était impossible à la Loi parce qu'elle était sans force à cause de la chair. Dieu l'a fait: en envoyant, pour le péché, son propre Fils dans une chair semblable à celle du péché, et il a condamné le péché dans la chair, 4 afin que la justice de la loi fût accomplie en nous, qui marchons, non selon la chair, mais selon l'Esprit. 5 Ceux, en effet, qui vivent selon la chair, s'affectionnent aux choses de la chair: mais ceux qui vivent selon l'Esprit s'affectionnent aux choses de l'Esprit. 6 Et les affections de la chair, c'est la mort, tandis que les affections de l'Esprit, c'est la vie et la paix: 7 parce que les affections de la chair sont inimitié contre Dieu, car elles ne se soumettent pas à la loi divine, et elles ne le peuvent même pas. 8 Or ceux qui vivent dans la chair ne sauraient plaire à Dieu. 9 Pour vous, vous ne vivez pas dans la chair, mais dans l'Esprit, si du moins l'Esprit de Dieu habite en vous. Si guelqu'un n'a pas l'Esprit du Christ, il ne lui appartient pas. 10 Mais si le Christ est en vous, le corps, il est vrai, est mort à cause du péché, mais l'esprit est vie à cause de la justice. 11 Et si l'Esprit de celui qui a ressuscité Jésus d'entre les morts habite en vous, celui qui a ressuscité le Christ d'entre les morts rendra aussi la vie à vos corps mortels. à cause de son Esprit qui habite en vous. 12 Ainsi donc, mes frères, nous ne sommes pas redevables à la chair pour vivre selon la chair. 13 Car si vous vivez. selon la chair, vous mourrez; mais si, par l'Esprit, vous faites mourir les œuvres du corps, vous vivrez; 14 car tous ceux qui sont conduits par l'Esprit de Dieu sont fils de Dieu. 15 En effet, vous n'avez pas recu un Esprit de servitude, pour être encore dans la crainte; mais vous avez recu un Esprit d'adoption, en qui nous crions: Abba! Père! 16 Cet Esprit lui-même rend témoignage à notre esprit que nous sommes enfants de Dieu. 17 Or. si nous sommes enfants. nous sommes aussi héritiers, héritiers de Dieu et

Seigneur! Ainsi donc moi-même, par l'esprit, le suis lui, pour être glorifiés avec lui, 18 Car l'estime que les l'esclave de la loi de Dieu, et par la chair [l'esclave] souffrances du temps présent sont sans proportion avec la gloire à venir qui sera manifestée en nous. 19 Aussi la création attend-elle avec un ardent désir la manifestation des enfants de Dieu. 20 La création. en effet, a été assujettie à la vanité, - non de son gré, mais par la volonté de celui qui l'y a soumise. avec l'espérance 21 qu'elle aussi sera affranchie de la servitude de la corruption, pour avoir part à la liberté glorieuse des enfants de Dieu. 22 Car nous savons que, jusqu'à ce jour, la création tout entière gémit et souffre les douleurs de l'enfantement. 23 Et ce n'est pas elle seulement; nous aussi, qui avons les prémices de l'Esprit, nous gémissons en nous-mêmes, attendant l'adoption [des enfants de Dieul, la rédemption de notre corps. 24 Car c'est en espérance que nous sommes sauvés. Or, voir ce qu'on espère, ce n'est plus espérer: car ce qu'on voit pourquoi l'espérer encore? 25 Mais si nous espérons ce que nous ne voyons pas, nous l'attendons avec patience. 26 De même aussi l'Esprit vient en aide à notre faiblesse, car nous ne savons pas ce que nous devons, selon nos besoins, demander dans nos prières. Mais l'Esprit lui-même prie pour nous par des gémissements ineffables; 27 et celui qui sonde les cœurs connaît quels sont les désirs de l'Esprit; [il sait] qu'il prie selon Dieu pour des saints. 28 Nous savons d'ailleurs que toutes choses concourent au bien de ceux qui aiment Dieu, de ceux qui sont appelés selon son [éternel] dessein. 29 Car ceux qu'il a connus d'avance, il les a aussi prédestinés à être conformes à l'image de son Fils, afin que son Fils soit le premierné d'un grand nombre de frères. 30 Et ceux qu'il a prédestinés, il les a aussi appelés; et ceux qu'il a appelés, il les a aussi justifiés; et ceux qu'il a justifiés il les a glorifiés. 31 Que dirons-nous donc après cela? Si Dieu est pour nous, qui sera contre nous? 32 Lui qui n'a pas épargné son propre Fils, mais qui l'a livré à la mort pour nous tous, comment avec lui ne nous donnera-t-il pas toutes choses? 33 Qui accusera des élus de Dieu? C'est Dieu qui les justifie! 34 Qui les condamnera? Le Christ est mort, bien plus il est ressuscité, il est à la droite de Dieu, il intercède pour nous! 35 Oui nous séparera de l'amour du Christ? [Sera-ce] la tribulation, ou l'angoisse. ou

la persécution, ou la faim, ou la nudité, ou le péril, dépend ni de la volonté, ni des efforts, mais de Dieu ou l'épée? 36 Selon qu'il est écrit: « À cause de toi, qui fait miséricorde. 17 Car l'Écriture dit à Pharaon: « tout le jour nous sommes livrés à la mort, et on nous Je t'ai suscité, pour montrer en toi ma puissance et regarde comme des brebis destinées à la boucherie. » 37 Mais dans toutes ces épreuves nous sommes 18 Ainsi il fait miséricorde à qui il veut, et il endurcit plus que vainqueurs, par celui qui nous a aimés. 38 qui il veut. 19 Tu me diras: De quoi donc Dieu se Car j'ai l'assurance que ni la mort, ni la vie, ni les plaint-il encore? Car qui peut s'opposer à sa volonté? anges, ni les principautés, ni les choses présentes, ni les principautés, ni les choses présentes, ni la hauteur, ni la vie, ni les puissances, 39 ni la hauteur, avec Dieu? Est-ce que le vase d'argile dit à celui ni la profondeur, ni aucune autre créature ne pourra qui l'a façonné: Pourquoi m'as-tu fait ainsi? 21 Le nous séparer de l'amour de Dieu dans le Christ Jésus volter n'est-il pas maître de son argile, pour faire de la même masse un vase d'honneur et un vase

Q Je dis la vérité dans le Christ, je ne mens pas, ma conscience m'en rend témoignage par l'Esprit-Saint: 2 j'éprouve une grande tristesse et j'ai au cœur une douleur incessante. 3 Car je souhaiterais d'être moi-même anathème, loin du Christ, pour mes frères, mes parents selon la chair, 4 qui sont Israélites, à qui appartiennent l'adoption, et la gloire, et les alliances, et la Loi, et le culte, et les promesses, 5 et les patriarches, et de qui est issu le Christ selon la chair, lequel est au-dessus de toutes choses, Dieu, béni éternellement. Amen! (aion g165) 6 Ce n'est pas que la parole de Dieu ait failli. Car tous ceux qui descendent d'Israël ne sont pas [le véritable] Israël, 7 et pour être la postérité d'Abraham, tous ne sont pas [ses] enfants; mais « C'est la postérité d'Isaac qui sera dite ta postérité », 8 c'est-à-dire que ce sont pas les enfants de la chair qui sont enfants de Dieu, mais ce sont les enfants de la promesse qui sont regardés comme la postérité [d'Abraham]. 9 Voici en effet les termes d'une promesse: « Je reviendrai à cette même époque, et Sara aura un fils. » 10 Et non seulement Sara; mais il en fut encore ainsi de Rebecca qui concut [deux enfants] d'un seul homme, d'Isaac notre père; 11 car, avant même que les enfants fussent nés, et qu'ils eussent rien fait, ni bien ni mal, — afin que le dessein électif de Dieu fût reconnu ferme, non en vertu des œuvres, mais par le choix de celui qui appelle, — 12 il fut dit à Rebecca: « L'aîné sera assujetti au plus jeune », 13 selon qu'il est écrit: « J'ai aimé Jacob, et j'ai haï Esaü. » 14 Que dironsnous donc? Y a-t-il de l'injustice en Dieu? Loin de là! 15 Car il dit à Moïse: « Je ferai miséricorde à qui je veux faire miséricorde, et j'aurai compassion de qui je veux avoir compassion. » 16 Ainsi donc l'élection ne

de la même masse un vase d'honneur et un vase d'ignominie? 22 Et si Dieu, voulant montrer sa colère et faire connaître sa puissance, a supporté avec une grande patience des vases de colère, formés pour la perdition, 23 et s'il a voulu faire connaître aussi les richesses de sa gloire à l'égard des vases de miséricorde qu'il a d'avance préparés pour la gloire, 24 envers nous, qu'il a appelés, non seulement d'entre les Juifs, mais encore d'entre les Gentils, [où est l'iniusticel? 25 C'est ainsi qu'il dit dans Osée: « Celui qui n'était pas mon peuple, je l'appellerai mon peuple et celle qui n'était pas la bien-aimée, je l'appellerai bien-aimée. » 26 « Et dans le lieu où il leur fut dit: Vous n'êtes pas mon peuple, là même on les appellera fils du Dieu vivant. » 27 D'autre part, Isaïe s'écrie au sujet d'Israël: « Quand le nombre des fils d'Israël serait comme le sable de la mer, un [faible] reste seulement sera sauvé. » 28 Car accomplissant sa parole pleinement et promptement, il l'exécutera sur la terre [en toute justice]. 29 Et comme Isaïe l'avait prédit: « Si le Seigneur des armées ne nous avait laissé un rejeton, nous serions devenus comme Sodome, et nous aurions été semblables à Gomorrhe. » 30 Que dirons-nous donc? Que les Gentils, qui ne cherchaient pas la justice, on atteint la justice, mais la justice qui vient de la foi, 31 tandis qu'Israël, qui cherchait une loi de justice, n'est pas parvenu à une loi de justice. 32 Pourquoi? parce [qu'il a cherché à l'atteindre], non par la foi, mais comme [s'il avait pu arriver] par les œuvres. Il s'est heurté contre la pierre d'achoppement, 33 selon qu'il est écrit: « Voici que je mets en Sion une pierre d'achoppement et un rocher de scandale, mais quiconque croit en lui ne sera pas confondu. »

je leur rends le témoignage qu'ils ont du zèle pour ceux qui ne me demandaient pas. » 21 Mais au sujet Dieu, mais c'est un zèle mal éclairé. 3 Ne connaissant d'Israël il dit: « J'ai tendu mes mains tout le jour vers pas la justice de Dieu, et cherchant à établir leur un peuple incroyant et rebelle. » propre justice, ils ne se sont pas soumis à la justice de Dieu. 4 C'est qu'en effet la fin de la Loi c'est le Christ, pour la justification de tout homme qui croit. 5 En effet, Moïse dit de la justice qui vient de la Loi: « L'homme qui mettra ces choses en pratique vivra par elles. » 6 Mais voici comment parle la justice qui vient de la foi: « Ne dis pas dans ton cœur: Qui montera au Ciel » [Ce qui signifie] en faire descendre le Christ; 7 ou: « Qui descendra dans l'abîme? » [Ce qui signifie] faire remonter le Christ d'entre les morts. (Abyssos g12) 8 Que dit-elle donc? « Près de toi est la parole, dans ta bouche et dans ton cœur. » C'est la parole de la foi que nous prêchons. 9 Si tu confesses de ta bouche Jésus comme Seigneur, et si tu crois dans ton cœur que Dieu l'a ressuscité des morts tu seras sauvé. 10 Car c'est en crovant de cœur qu'on parvient à la justice, et c'est en confessant de bouche qu'on parvient au salut, 11 selon ce que dit l'Écriture: « Quiconque croit en lui ne sera pas confondu. » 12 Il n'y a pas de différence entre le Juif et le Gentil, parce que le même [Christ] est le Seigneur de tous, étant riche envers tous ceux qui l'invoquent, 13 Car « quiconque invoquera le nom du Seigneur sera sauvé. » 14 Comment donc invoquera-t-on celui en qui on n'a pas [encore] cru? Et comment croira-t-on en celui dont on n'a pas entendu parler? Et comment en entendra-t-on parler s'il n'y a pas de prédicateur? 15 Et comment seront-ils prédicateurs, s'ils ne sont pas envoyés? selon qu'il est écrit: « Ou'ils sont beaux les pieds de ceux qui annoncent le bonheur! » 16 Mais tous n'ont pas obéi à l'Évangile; car Isaïe dit: « Seigneur, qui a cru à notre prédication? » 17 Ainsi la foi vient de la prédication entendue, et la prédication se fait par la parole de Dieu. 18 Mais je demande: n'ont-ils pas entendu? Au contraire: « Leur voix est allée par toute la terre, et leurs paroles jusqu'aux extrémités du monde. » 19 Je demande encore: Israël n'en a-t-il pas eu connaissance? Moïse le premier a dit: « J'exciterai votre jalousie contre une nation qui n'en est pas une; j'exciterai votre colère contre une nation sans intelligence. » 20 Et Isaïe pousse

1 N Frères, le vœu de mon cœur et ma prière à la hardiesse jusqu'à dire: « J'ai été trouvé par ceux Dieu pour eux, c'est qu'ils soient sauvés. 2 Car qui ne me cherchaient pas, je me suis manifesté à

> **1** Je dis donc: Est-ce que Dieu a rejeté son peuple? Loin de là! Car moi aussi, je suis Israélite, de la postérité d'Abraham, de la race de Beniamin. 2 Non, Dieu n'a pas rejeté son peuple, qu'il a connu d'avance. Ne savez-vous pas ce que l'Écriture rapporte dans [le chapitre] d'Élie, comment il adresse à Dieu cette plainte contre Israël: 3 « Seigneur, ils ont tué vos prophètes, ils ont renversé vos autels, je suis resté moi seul, et ils en veulent à ma vie. » 4 Mais que lui répond la voix divine? « Je me suis réservé sept mille hommes qui n'ont pas fléchi le genou devant Baal. » 5 De même aussi, dans le temps présent, il v a une réserve selon un choix de grâce. 6 Or, si c'est par grâce, ce n'est plus par les œuvres; autrement la grâce cesse d'être une grâce. [Et si c'est par les œuvres, ce n'est plus une grâce: autrement l'œuvre cesse d'être une œuvre.l 7 Que [dirons-nous] donc? Ce qu'Israël cherche, il ne l'a pas obtenu; mais ceux que [Dieu] a choisis l'ont obtenu, tandis que les autres ont été aveuglés, 8 selon qu'il est écrit: « Dieu leur a donné un esprit d'étourdissement, des yeux pour ne pas voir, et des oreilles pour ne pas entendre, jusqu'à ce jour. » 9 Et David dit: « Que leur table leur devienne un piège, un lacet, un trébuchet et un juste châtiment! 10 Que leurs yeux soient obscurcis pour ne pas voir; tiens leur dos continuellement courbé! » 11 Je demande donc: Ont-ils bronché, afin de tomber pour toujours? Loin de là! mais par leur chute, le salut est arrivé aux Gentils, de manière à exciter la jalousie d'Israël. 12 Or, si leur chute a été la richesse du monde, et leur amoindrissement la richesse des Gentils, que ne sera pas leur plénitude! 13 En effet, je vous le dis, à vous, [chrétiens] nés dans la gentilité: moimême, en tant qu'apôtre des Gentils, ie m'efforce de rendre mon ministère glorieux, 14 afin, s'il est possible, d'exciter la jalousie de ceux de mon sang, et d'en sauver guelques-uns. 15 Car si leur rejet a été la réconciliation du monde, que sera leur réintégration, sinon une résurrection d'entre les morts? 16 Si les prémices sont saintes, la masse l'est aussi; et si la

si guelques-unes des branches ont été retranchées, la pensée du Seigneur ou qui a été son conseiller? » et si toi, qui [n]'étais [qu]'un olivier sauvage, tu as été 35 Ou bien « qui lui a donné le premier, pour qu'il ait à enté à leur place et rendu participant de la racine recevoir en retour? » 36 De lui, par lui et pour lui sont et de la sève de l'olivier, 18 ne te glorifie pas à toutes choses. À lui la gloire dans tous les siècles! l'encontre des branches. Si tu te glorifies, [sache que] Amen! (aion g165) ce n'est pas toi qui portes la racine, mais [que] c'est la racine qui te porte. 19 Tu diras donc: Ces branches ont été retranchées, afin que moi je fusse enté. 20 Cela est vrai; ils ont été retranchés à cause de leur incrédulité, et toi, tu subsistes par la foi; garde-toi de pensées orqueilleuses, mais crains. 21 Car si Dieu n'a pas épargné les branches naturelles, crains qu'il ne t'épargne pas non plus. 22 Considère donc la bonté et la sévérité de Dieu: sa sévérité envers ceux qui sont tombés, et sa bonté envers toi, si tu te maintiens dans cette bonté; autrement toi aussi tu seras retranché. 23 Eux aussi, s'ils ne persévèrent pas dans leur incrédulité, ils seront entés; car Dieu est puissant pour les enter de nouveau. 24 Si toi, tu as été coupé sur un olivier de nature sauvage, et enté, contrairement à ta nature, sur l'olivier franc, à plus forte raison les branches naturelles serontelles entées sur leur propre olivier. 25 Car je ne veux pas, frères, que vous ignoriez ce mystère, afin que vous ne soyez pas sages à vos propres yeux: c'est qu'une partie d'Israël est tombée dans l'aveuglement jusqu'à ce que la masse des Gentils soit entrée. 26 Et ainsi tout Israël sera sauvé, selon qu'il est écrit: « Le libérateur viendra de Sion, et il éloignera de Jacob toute impiété: 27 et ce sera mon alliance avec eux, lorsque j'aurai ôté leurs péchés. » 28 Il est vrai, en ce qui concerne l'Évangile, ils sont [encore] ennemis à cause de vous; mais eu égard au choix divin, ils sont aimés à cause de leurs pères. 29 Car les dons et la vocation de Dieu sont sans repentance. 30 Et comme vous-mêmes [autrefois] vous avez désobéi à Dieu, et que, par le fait de leur désobéissance, vous avez maintenant obtenu miséricorde, 31 de même, eux aussi, ils ont maintenant désobéi, à cause de la miséricorde qui vous a été faite, afin qu'ils obtiennent également miséricorde. 32 Car Dieu a enfermé tous les hommes dans la désobéissance. pour faire miséricorde à tous. (eleese q1653) 33 Ô profondeur inépuisable et de la sagesse et de la science de Dieu! Que ses jugements sont insondables

racine est sainte, les branches le sont aussi. 17 Mais et ses voies incompréhensibles! 34 Car « qui a connu

7 Je vous exhorte donc, mes frères, par la miséricorde de Dieu, à offrir vos corps comme une hostie vivante, sainte, agréable à Dieu: c'est là le culte spirituel que vous lui devez. 2 Et ne vous conformez pas au siècle présent, mais transformezvous par le renouvellement de l'esprit, afin que vous éprouviez quelle est la volonté de Dieu, ce qui est bon, ce qui lui est agréable, ce qui est parfait. (aion g165) 3 En vertu de la grâce qui m'a été donnée, je dis à chacun de vous de ne pas s'estimer plus qu'il ne faut; mais d'avoir des sentiments modestes, chacun selon la mesure de la foi que Dieu lui a départie. 4 Car, de même que nous avons plusieurs membres dans un seul corps, et que tous les membres n'ont pas la même fonction, 5 ainsi, nous qui sommes plusieurs, nous ne faisons qu'un seul corps dans le Christ, et chacun en particulier nous sommes membres les uns des autres; 6 et nous avons des dons différents selon la grâce qui nous a été donnée: soit de prophétie, selon la mesure de notre foi, 7 soit de ministère, pour nous contenir dans le ministère; celui-ci a reçu le don d'enseigner: qu'il enseigne; 8 celui-là, le don d'exhorter: qu'il exhorte; un autre distribue: qu'il s'en acquitte avec simplicité; un autre préside: qu'il le fasse avec zèle; un autre exerce les œuvres de miséricorde: qu'il s'y livre avec joie. 9 Que votre charité soit sans hypocrisie. Avez le mal en horreur; attachez-vous fortement au bien. 10 Quant à l'amour fraternel, soyez pleins d'affection les uns pour les autres, vous prévenant d'honneur les uns les autres; 11 pour ce qui est du zèle, ne soyez pas nonchalants. Soyez fervents d'esprit; c'est le Seigneur que vous servez. 12 Soyez pleins de la joie que donne l'espérance, patients dans l'affliction, assidus à la prière, 13 prêts à subvenir aux nécessités des saints, empressés à donner l'hospitalité. 14 Bénissez ceux qui vous persécutent: bénissez et ne maudissez pas. 15 Réjouissez-vous avec ceux qui sont dans la joie; pleurez avec ceux qui pleurent. 16 Ayez les mêmes sentiments entre vous; n'aspirez pas à ce

faim, donne-lui à manger; s'il a soif, donne-lui à boire; à en exciter les convoitises. car en agissant ainsi, tu amasseras des charbons de feu sur sa tête. 21 Ne te laisse pas vaincre par le mal, mais triomphe du mal par le bien.

vienne de Dieu, et celles qui existent ont été instituées

qui est élevé, mais laissez-vous attirer par ce qui est salut est plus près de nous que lorsque nous avons humble. Ne soyez pas sages à vos propres yeux; embrassé la foi. 12 La nuit est avancée, et le jour 17 ne rendez à personne le mal pour le mal; veillez approche. Dépouillons-nous donc des œuvres des à faire ce qui est bien devant tous les hommes. 18 ténèbres et revêtons les armes de la lumière. 13 S'il est possible, autant qu'il dépend de vous, soyez Marchons honnêtement, comme en plein jour, ne en paix avec tous. 19 Ne vous vengez pas vous- [nous laissant] pas [aller] aux excès de la table et du mêmes, bien-aimés; mais laissez agir la colère [de vin, à la luxure et à l'impudicité, aux querelles et aux Dieul; car il est écrit: « À moi la vengeance: c'est moi jalousies. 14 Mais revêtez-vous du Seigneur Jésusqui rétribuerai, dit le Seigneur. » 20 Si ton ennemi a Christ, et ne prenez pas soin de la chair, de manière

🛮 🗘 Quant à celui qui est faible dans la foi, accueillezle sans discuter ses opinions. 2 Tel croit pouvoir manger de tout; tel autre, qui est faible, se nourrit 13 Que toute âme soit soumise aux autorités de légumes. 3 Que celui qui mange ne méprise pas supérieures; car il n'y a pas d'autorité qui ne celui qui ne mange pas, et que celui qui ne mange pas ne juge pas celui qui mange, car Dieu l'a accueilli par lui. 2 C'est pourquoi celui qui résiste à l'autorité, [parmi les siens]. 4 Qui es-tu, toi qui juges le serviteur résiste à l'ordre que Dieu a établi et ceux qui résistent, d'autrui? S'il se tient debout, ou s'il tombe, cela attireront sur eux-mêmes une condamnation. 3 Car regarde son maître. Mais il se tiendra debout, car Dieu les magistrats ne sont pas à redouter pour les bonnes a le pouvoir de le soutenir. 5 Tel met de la différence actions, mais pour les mauvaises. Veux-tu ne pas entre les jours; tel autre les estime tous pareils: que craindre l'autorité? Fais le bien, et tu auras son chacun ait dans son esprit une pleine conviction. 6 approbation; 4 car le prince est pour toi ministre de Celui qui observe tel ou tel jour, l'observe en vue Dieu pour le bien. Mais si tu fais le mal, crains; car ce du Seigneur; et celui qui mange, mange en vue du n'est pas en vain qu'il porte l'épée, étant ministre de Seigneur, car il rend grâces à Dieu; et celui qui ne Dieu pour tirer vengeance de celui qui fait le mal, mange pas, c'est en vue du Seigneur qu'il ne mange et le punir. 5 Il est nécessaire d'être soumis, non pas, et il rend [aussi] grâces à Dieu. 7 En effet, nul de seulement par crainte du châtiment, mais aussi par nous ne vit pour soi-même, et nul ne meurt pour soimotif de conscience. 6 C'est aussi pour cette raison même. 8 Car, soit que nous vivions, nous vivons pour que vous payez les impôts; car les magistrats sont le Seigneur; soit que nous mourrions, nous mourons des ministres de Dieu, entièrement appliqués à cette pour le Seigneur. Soit donc que nous vivions, soit que fonction. 7 Rendez [donc] à tous ce qui leur est dû: nous mourions, nous appartenons au Seigneur. 9 Car à qui l'impôt, l'impôt; à qui le tribut, le tribut; à qui le Christ est mort et a vécu afin d'être le Seigneur la crainte, la crainte; à qui l'honneur, l'honneur. 8 et des morts et des vivants. 10 Mais toi, pourquoi Ne soyez en dette avec personne, si ce n'est de juges-tu ton frère? Toi, aussi, pourquoi méprises-tu l'amour mutuel; car celui qui aime son prochain a ton frère? puisque nous paraîtrons tous devant le accompli la loi. 9 En effet, ces commandements: « Tu tribunal du Christ; 11 car il est écrit: « Je suis vivant, ne commettras pas d'adultère; tu ne tueras pas; tu ne dit le Seigneur; tout genou fléchira devant moi, et déroberas pas; [tu ne diras pas de faux témoignage]; toute langue donnera gloire à Dieu. » 12 Ainsi chacun tu ne convoiteras pas, » et ceux qu'on pourrait citer de nous rendra compte à Dieu pour soi-même. 13 Ne encore, se résument dans cette parole: « Tu aimeras nous jugeons donc plus les uns les autres; mais jugez ton prochain comme toi-même. » 10 L'amour ne fait plutôt qu'il ne faut rien faire qui soit pour votre frère pas de mal au prochain; l'amour est donc la plénitude une pierre d'achoppement ou une occasion de chute. de la loi. 11 Cela importe d'autant plus, que vous 14 Je sais et je suis persuadé dans le Seigneur Jésus savez en quel temps nous sommes: c'est l'heure de que rien n'est impur en soi; néanmoins, si quelqu'un nous réveiller enfin du sommeil; car maintenant le estime qu'une chose est impure, elle est impure pour

lui. 15 Or, si pour un aliment, tu contristes ton frère, tu Nations, réjouissez-vous avec son peuple. » 11 Et ne marches plus selon la charité; n'entraîne pas à la ailleurs: « Nations, louez toutes le Seigneur; peuples, perdition, par ton aliment, un homme pour lequel le célébrez-le tous. » 12 Isaïe dit aussi: « Il paraîtra, le Christ est mort. 16 Que votre bien ne soit pas un sujet rejeton de Jessé, celui qui se lève pour régner sur les de blasphème! 17 Car le royaume de Dieu ce n'est nations; en lui les nations mettront leur espérance. » pas le manger et le boire; mais la justice et la paix et 13 Que le Dieu de l'espérance vous remplisse de toute la joie dans l'Esprit-Saint. 18 Celui qui sert le Christ joie et de toute paix dans la foi, afin que, par la vertu de cette manière est agréable à Dieu et approuvé de l'Esprit-Saint, vous abondiez en espérance! 14 Moi des hommes. 19 Recherchons donc ce qui contribue aussi, mes frères, j'ai de vous cette persuasion que à la paix et à l'édification mutuelle. 20 Garde-toi, pour vous êtes de vous-mêmes pleins de bons sentiments. un aliment, de détruire l'œuvre de Dieu. Il est vrai que remplis de toute connaissance, et capables de vous toutes choses sont pures, mais il est mal à un homme avertir les uns les autres. 15 Cependant je vous ai de devenir en mangeant une pierre d'achoppement. écrit plus librement, comme pour raviver en partie vos 21 Ce qui est bien, c'est de ne pas manger de viande, souvenirs, — à cause de la grâce que Dieu m'a faite de ne pas boire de vin, [de ne rien faire] qui soit 16 d'être ministre de Jésus-Christ, pour les Gentils, pour ton frère une occasion de chute, [de scandale — en m'acquittant du divin service de l'Évangile de ou de faiblesse]. 22 As-tu une conviction? Garde-la Dieu, afin que l'offrande des Gentils soit agréée, étant pour toi-même devant Dieu. Heureux celui qui ne se sanctifiée par le Saint-Esprit. 17 J'ai donc sujet de me condamne pas dans l'acte qu'il approuve. 23 Mais glorifier en Jésus-Christ pour ce qui regarde le service celui qui a des doutes, s'il mange, il est condamné, de Dieu. 18 Car je n'oserais pas parler de choses parce qu'il n'agit pas par conviction; tout ce qui ne que le Christ n'aurait pas faites par mon ministère procède pas d'une conviction est péché.

15 Nous devons, nous qui sommes forts, supporter les faiblesses de ceux qui ne le sont pas, et ne pas nous plaire à nous-mêmes. 2 Que chacun de nous cherche à complaire au prochain pour le bien, afin de l'édifier, 3 Car le Christ n'a pas eu de complaisance pour lui-même; mais, selon qu'il est écrit: « Les outrages de ceux qui t'outragent sont tombés sur moi. » 4 Car tout ce qui a été écrit avant nous l'a été pour notre instruction, afin que, par la patience et la consolation que donnent les Écritures, nous possédions l'espérance. 5 Que le Dieu de la patience et de la consolation vous donne d'avoir les uns envers les autres les mêmes sentiments selon Jésus-Christ, 6 afin que, d'un même cœur et d'une même bouche, vous glorifiez Dieu, le Père de Notre-Seigneur Jésus-Christ. 7 Accueillez-vous donc les uns les autres, comme le Christ vous a accueillis, pour la gloire de Dieu. 8 J'affirme, en effet, que le Christ a été ministre des circoncis, pour montrer la véracité de Dieu, en accomplissant les promesses faites à leurs pères, 9 tandis que les Gentils glorifient Dieu à cause de sa miséricorde, selon qu'il est écrit: « C'est pourquoi je te louerai parmi les nations, et je chanterai à la gloire de ton nom. » 10 L'Écriture dit encore: «

pour amener les païens à obéir [à l'Évangile], par la parole et par l'action, 19 par la vertu des miracles et des prodiges, par la puissance de l'Esprit-[Saint]: si bien que, depuis Jérusalem et les pays voisins jusqu'à l'Illyrie, j'ai porté partout l'Évangile du Christ, 20 mettant toutefois mon honneur à prêcher l'Évangile là où le Christ n'avait pas encore été nommé. afin de ne pas bâtir sur le fondement qu'un autre aurait posé, 21 mais selon qu'il est écrit: « Ceux à qui il n'avait pas été annoncé le verront, et ceux qui n'en avaient pas entendu parler le connaîtront. » 22 C'est ce qui m'a souvent empêché d'aller chez vous. 23 Mais maintenant n'avant plus rien qui me retienne dans ces contrées, et ayant depuis plusieurs années le désir d'aller vers vous, 24 j'espère vous voir en passant, quand je me rendrai en Espagne, et y être accompagné par vous, après que j'aurai satisfait, en partie [du moins], mon désir de me trouver parmi vous. 25 Présentement je vais à Jérusalem, pour venir en aide aux saints. 26 Car la Macédoine et l'Achaïe ont bien voulu faire une collecte en faveur des saints de Jérusalem qui sont dans la pauvreté. 27 Elles l'ont bien voulu; aussi bien elles le leur devaient; car si les Gentils ont eu part à leurs biens spirituels, ils doivent à leur tour les assister de leurs biens

temporels. 28 Dès que j'aurai terminé cette affaire avec eux. 16 — Saluez-vous les uns les autres par un et que j'aurai consigné ce don entre leurs mains, je saint baiser. Toutes les Églises du Christ vous saluent. partirai pour l'Espagne et passerai chez vous. 29 Or 17 Je vous exhorte, mes frères, à prendre garde à je sais qu'en allant chez vous, j'y viendrai avec une abondante bénédiction du Christ. 30 Je vous exhorte, s'écartant de l'enseignement que vous avez reçu; mes frères, par Notre-Seigneur Jésus-Christ et par la charité du Saint-Esprit, à combattre avec moi, en adressant pour moi des prières à Dieu, 31 afin que y'échappe aux incrédules qui sont en Judée, et que flatteur, ils séduisent les cœurs des simples. 19 Car votre obéissance est arrivée aux oreilles de tous; je saints, 32 en sorte que j'arrive chez vous dans la joie, si c'est la volonté de Dieu, et que je goûte quelque vous soyez prudents pour le bien et simple pour le repos au milieu de vous. 33 Que le Dieu de paix soit aux vos pieds. Que la grâce de Notre-Seigneur Jésus-

16 Je vous recommande Phoebé, notre sœur, qui est diaconesse de l'Église de Cenchrées, 2 afin que vous la receviez en Notre-Seigneur d'une manière digne des saints, et que vous l'assistiez dans toutes les choses où elle pourrait avoir besoin de vous, car elle aussi a donné aide à plusieurs et à moimême. 3 Saluez Prisca et Aquila, mes coopérateurs en Jésus-Christ. 4 eux qui, pour sauver ma vie. ont exposé leur tête; ce n'est pas moi seul qui leur rend grâces, ce sont encore toutes les Églises des Gentils. 5 [Saluez] aussi l'Église qui est dans leur maison. — Saluez Epénète, mon bien-aimé, qui a été pour le Christ les prémices de l'Asie. — 6 Saluez Marie, qui a pris beaucoup de peine pour vous. — 7 Saluez Andronique et Junias, mes parents et mes compagnons de captivité, qui jouissent d'une grande considération parmi les apôtres et qui même ont été dans le Christ avant moi. — 8 Saluez Amplias, mon bien-aimé dans le Seigneur. — 9 Saluez Urbain, notre coopérateur dans le Christ, et Stachys, mon bien-aimé. — 10 Saluez Apelle, qui a fait ses preuves dans le Christ. Saluez ceux de la maison d'Aristobule. 11 Saluez Hérodion, mon parent. Saluez ceux de la maison de Narcisse qui sont dans le Seigneur. 12 Saluez Tryphène et Tryphose, qui travaillent dans le Seigneur. Saluez Perside, la bien-aimée qui a beaucoup travaillé dans le Seigneur. — 13 Saluez Rufus, distingué dans le Seigneur, et sa mère, qui est aussi la mienne. — 14 Saluez Asyncrite, Phlégon, Hermés, Patrobas, Hermas, et les frères qui sont avec eux. — 15 Saluez Philologue et Julie. Nérée et sa sœur, ainsi qu'Olympias, et tous les saints qui sont

vos pieds. Que la grâce de Notre-Seigneur Jésus-Christ soit avec vous! 21 Timothée, le compagnon de mes travaux, vous salue, ainsi que Lucius, Jason et Sosipater, mes parents. — 22 Je vous salue dans le Seigneur, moi Tertius, qui ai écrit cette lettre. — 23 Caïus, mon hôte et celui de l'Église, vous salue. Eraste, le trésorier de la ville, vous salue, ainsi que Ouartus, înotrel frère, 24 [Oue la grâce de Notre-Seigneur Jésus-Christ soit avec vous tous! Amen!] 25 À celui qui peut vous affermir selon mon Évangile et la prédication de Jésus-Christ. — conformément à la révélation du mystère resté caché durant de longs siècles, (aionios g166) 26 mais manifesté maintenant, et, selon l'ordre du Dieu éternel, porté par les écrits des prophètes, à la connaissance de toutes les nations pour qu'elles obéissent à la foi, — (aionios g166) 27 à Dieu, seul sage, soit la gloire par Jésus-Christ aux siècles des siècles! Amen! (aion g165)

1 Corinthiens

1 Paul, apôtre de Jésus-Christ appelé par la volonté de Dieu, et Sosthène, son frère, 2 à l'Église de Dieu qui est à Corinthe, aux fidèles sanctifiés en Jésus-Christ, saints par vocation, et à tous ceux qui invoquent, en quelque lieu que ce soit, le nom de Notre-Seigneur Jésus-Christ, leur Seigneur et le nôtre: 3 grâce et paix vous soient données de la part de Dieu notre Père et du Seigneur Jésus-Christ! 4 Je rends à mon Dieu de continuelles actions de grâces à votre suiet, pour la grâce de Dieu qui vous a été faite en Jésus-Christ. 5 Car par votre union avec lui, vous avez été comblés de toute sorte de richesses, en toute parole et en toute connaissance, 6 le témoignage du Christ avant été solidement établi parmi vous, 7 de sorte que vous ne le cédez à personne en aucun don de grâce, attendant avec confiance la révélation de Notre-Seigneur Jésus-Christ. 8 Il vous affermira aussi jusqu'à la fin, pour que vous sovez irréprochables, au jour de Notre-Seigneur Jésus-Christ. 9 Il est fidèle, le Dieu, qui vous a appelés à la communion de son Fils Jésus-Christ, Notre-Seigneur. 10 Je vous exhorte, frères, au nom de Notre-Seigneur Jésus-Christ, à avoir tous un même langage; qu'il n'y ait pas de scission parmi vous, mais soyez parfaitement unis dans un même rapporté à votre suiet, mes frères, par les gens de Chloé, qu'il y a des disputes parmi vous. 12 Je veux dire que tel d'entre vous dit: « Moi, je suis à Paul! tel autre: et moi, à Apollos! — et moi à Céphas! — et moi, au Christ! » 13 Le Christ est-il divisé? Est-ce Paul qui a été crucifié pour vous? Est-ce au nom de Paul que vous avez été baptisés? 14 Je rends grâces à Dieu de ce que je n'ai baptisé aucun de vous, si ce n'est Crispus et Gaïus, 15 afin que personne ne puisse dire qu'il a été baptisé en mon nom. 16 J'ai encore baptisé la famille de Stéphanas; du reste, je ne sache pas que j'ai baptisé personne d'autre. 17 Ce n'est pas pour baptiser que le Christ m'a envoyé, c'est pour prêcher l'Évangile, non pas par la sagesse du discours, afin que la croix du Christ ne soit pas rendue vaine. 18 En effet, la doctrine de la croix est une folie pour ceux qui périssent; mais pour nous qui sommes sauvés, elle est une force divine. 19 Car

il est écrit: « Je détruirai la sagesse des sages, et j'anéantirai la science des savants. » 20 Où est le sage? où est le docteur? où est le disputeur de ce siècle? Dieu n'a-t-il pas convaincu de folie la sagesse du monde? (aion g165) 21 Car le monde, avec sa sagesse, n'ayant pas connu Dieu dans la sagesse de Dieu, il a plu à Dieu de sauver les croyants par la folie de la prédication. 22 Les Juifs exigent des miracles, et les Grecs cherchent la sagesse; 23 nous, nous prêchons un Christ crucifié, scandale pour les Juifs et folie pour les Gentils, 24 mais pour ceux qui sont appelés, soit Juifs, soit Grecs, puissance de Dieu et sagesse de Dieu. 25 Car ce qui serait folie de Dieu est plus sage que la sagesse des hommes, et ce qui serait faiblesse de Dieu est plus fort que la force des hommes. 26 Considérez en effet votre vocation, mes frères; il n'y a [parmi vous] ni beaucoup de sages selon la chair, ni beaucoup de puissants, ni beaucoup de nobles. 27 Mais ce que le monde tient pour insensé, c'est ce que Dieu a choisi pour confondre les sages; et ce que le monde tient pour rien, c'est ce que Dieu a choisi pour confondre les forts: 28 et Dieu a choisi ce qui dans le monde est sans considération et sans puissance, ce qui n'est rien, pour réduire au néant ce qui est, 29 afin que nulle chair ne se glorifie devant Dieu. 30 Or c'est par lui que vous êtes dans le Christ-Jésus, lequel, de esprit, et un même sentiment. 11 Car il m'a été par Dieu, a été fait pour nous sagesse, et justice, et sanctification, et rédemption, 31 afin que, selon le mot de l'Écriture, « celui qui se glorifie, se glorifie dans le Seigneur. »

> 2 Moi aussi, mes frères, lorsque je suis venu chez vous, ce n'est pas avec une supériorité de langage ou de sagesse que je suis venu vous annoncer le témoignage de Dieu. 2 Car je n'ai pas jugé que je dusse savoir parmi vous autre chose que Jésus-Christ, et Jésus-Christ crucifié. 3 Mais c'est dans la faiblesse, dans la crainte, et dans un grand tremblement que ie me suis présenté chez vous: 4 et ma parole et ma prédication n'avaient rien du langage persuasif de la sagesse, mais l'Esprit-[Saint] et la force de Dieu en démontraient la vérité: 5 afin que votre foi repose, non sur la sagesse des hommes, mais sur la puissance de Dieu. 6 Pourtant il est une sagesse que nous prêchons parmi les parfaits, sagesse qui n'est pas celle de ce siècle, ni des

7 Nous prêchons une sagesse de Dieu mystérieuse n'est quelque chose, ni celui qui arrose; mais Dieu, et cachée, que Dieu, avant les siècles, avait destinée qui fait croître. 8 Celui qui plante et celui qui arrose pour notre glorification. (aion g165) 8 Cette sagesse, sont égaux; et chacun recevra sa propre récompense nul des princes de ce siècle ne l'a connue; — car, selon son propre travail. 9 Car nous sommes ouvriers s'ils l'avaient connue, ils n'auraient pas crucifié le avec Dieu. Vous êtes le champ de Dieu, l'édifice de Seigneur de la gloire. (aiōn g165) 9 Mais ce sont, Dieu. 10 Selon la grâce de Dieu qui m'a été donnée, comme il est écrit, « des choses que l'œil n'a pas j'ai, comme un sage architecte, posé le fondement, et vues, que l'oreille n'a pas entendues, et qui ne sont un autre bâtit dessus. Seulement que chacun prenne pas montées au cœur de l'homme. — des choses garde comment il bâtit dessus. 11 Car personne ne que Dieu a préparées pour ceux qui l'aiment. » 10 peut poser un autre fondement que celui qui est C'est à nous que Dieu les a révélées par son Esprit; déjà posé, savoir Jésus-Christ. 12 Si l'on bâtit sur car l'Esprit pénètre tout, même les profondeurs de ce fondement avec de l'or, de l'argent, des pierres Dieu. 11 Car qui d'entre les hommes connaît ce qui se précieuses, du bois, du foin, du chaume, 13 l'ouvrage passe dans l'homme, si ce n'est l'esprit de l'homme de chacun sera manifesté; car le jour [du Seigneur] qui est en lui? De même personne ne connaît ce qui le fera connaître, parce qu'il va se révéler dans le est en Dieu, si ce n'est l'Esprit de Dieu. 12 Pour nous, feu, et le feu même éprouvera ce qu'est l'ouvrage de nous avons reçu non l'esprit du monde, mais l'Esprit chacun. 14 Si l'ouvrage que l'on aura bâti dessus qui vient de Dieu, afin que nous connaissions les subsiste, on recevra une récompense: 15 si l'ouvrage choses que Dieu nous a données par sa grâce. 13 Et de guelgu'un est consumé, il perdra sa récompense; nous en parlons, non avec des paroles qu'enseigne lui pourtant sera sauvé, mais comme au travers du la sagesse humaine, mais avec celles qu'enseigne feu. 16 Ne savez-vous pas que vous êtes un temple l'Esprit, en exprimant les choses spirituelles par un de Dieu, et que l'Esprit de Dieu habite en vous? 17 Si langage spirituel. 14 Mais l'homme naturel ne reçoit quelqu'un détruit le temple de Dieu, Dieu le détruira; pas les choses de l'Esprit de Dieu, car elles sont une car le temple de Dieu est saint, et c'est ce que vous folie pour lui, et il ne peut les connaître, parce que êtes vous-mêmes. 18 Que nul ne s'abuse soi-même. c'est par l'Esprit qu'on en juge, 15 L'homme spirituel. Si guelgu'un parmi vous pense être sage dans ce au contraire, juge de tout, et il n'est lui-même jugé siècle, qu'il devienne fou, afin de devenir sage. (aion par personne. 16 Car « qui a connu la pensée du g165) 19 En effet, la sagesse de ce monde est folie Seigneur, pour pouvoir l'instruire? » Mais nous, nous devant Dieu; car il est écrit: « Je prendrai les sages avons la pensée du Christ.

3 Moi-même, mes frères, ce n'est pas comme à des hommes spirituels que j'ai pu vous parler, mais comme à des hommes charnels, comme à de petits enfants dans le Christ. 2 Je vous ai donné du lait à boire, non de la nourriture solide, car vous n'en étiez pas capables, et vous ne l'êtes pas même à présent, parce que vous êtes encore charnels. 3 En effet, puisqu'il y a parmi vous de la ialousie et des disputes, n'êtes-vous pas charnels, et ne marchezvous pas selon l'homme? 4 Quand l'un dit: Moi je suis à Paul! et un autre: Moi, je suis à Apollos! n'êtesvous pas des hommes? Qu'est-ce donc qu'Apollos? et qu'est-ce que Paul? 5 Des ministres par le moyen desquels vous avez cru, selon ce que le Seigneur a donné à chacun. 6 Moi, j'ai planté, Apollos a arrosé;

princes de ce siècle, dont le règne va finir. (aiōn g165) mais Dieu a fait croître. 7 Ainsi ni celui qui plante dans leurs ruses. » 20 Et encore: « Le Seigneur connaît les pensées des sages, [il sait] qu'elles sont vaines. » 21 Que personne donc ne mette sa gloire dans des hommes; 22 car tout est à vous, et Paul, et Apollos, et Céphas, et le monde, et la vie, et la mort, et les choses présentes, et les choses à venir. Tout est à vous, 23 mais vous vous êtes au Christ, et le Christ est à Dieu.

> ▲ Ainsi, qu'on nous regarde comme des serviteurs du Christ et des dispensateurs des mystères de Dieu. 2 Eh bien! ce que l'on cherche dans les dispensateurs, c'est que chacun soit trouvé fidèle. 3 Pour moi, il m'importe fort peu d'être jugé par vous ou par un tribunal humain; je ne me juge pas moimême: 4 car, quoique je ne me sente coupable de rien, je ne suis pas pour cela justifié: mon juge, c'est

le temps jusqu'à ce que vienne le Seigneur: il mettra Car le royaume de Dieu consiste, non en paroles, en lumière ce qui est caché dans les ténèbres et mais en œuvres. 21 Que voulez-vous? Que j'aille manifestera les desseins des cœurs, et alors chacun chez vous avec la verge, ou avec amour et dans un recevra de Dieu la louange qui lui est due. 6 Ce que esprit de douceur? je viens de dire d'Apollos et de moi, n'est qu'une forme que j'ai prise à cause de vous, frères, afin que vous appreniez en nos personnes à ne pas aller au delà de ce qui est écrit, ne vous enflant pas d'orgueil en faveur de l'un contre l'autre. 7 Car qui est-ce qui te distingue? Qu'as-tu que tu ne l'aies reçu? Et si tu l'as reçu, pourquoi te glorifies-tu comme si tu ne l'avais pas reçu? 8 Déjà vous êtes rassasiés! Déjà vous êtes riches! Sans nous, vous êtes rois! Dieu veuille que vous le soyez en effet, afin que nous aussi nous régnions avec vous! 9 Car il semble que Dieu nous ait fait paraître, nous les Apôtres, comme les derniers des hommes, comme des condamnés à mort, puisque nous avons été en spectacle au monde, aux anges et aux hommes. 10 Nous, nous sommes insensés à cause du Christ, et vous, vous êtes sages en Jésus-Christ; nous, nous sommes faibles, et vous, vous êtes forts; vous, vous êtes en honneur, et nous dans le mépris! 11 À cette heure encore, nous souffrons la faim, la soif, la nudité; nous sommes meurtris de coups, nous n'avons ni feu ni lieu. 12 et nous nous fatiquons à travailler de nos propres mains; maudits, nous bénissons; persécutés, nous le supportons; 13 calomniés, nous supplions; nous sommes jusqu'à présent comme les balayures du monde, le rebut des hommes. 14 Ce n'est pas pour vous faire honte que j'écris ces choses; mais je vous avertis comme mes enfants bien-aimés. 15 Car, eussiez-vous dix mille maîtres dans le Christ, vous n'avez pas cependant plusieurs pères, puisque c'est moi qui vous ai engendrés en Jésus-Christ par l'Évangile. 16 Je vous en conjure donc, soyez mes imitateurs, (comme je le suis du Christ). 17 C'est pour cela que je vous ai envoyé Timothée, qui est mon enfant bien-aimé et fidèle dans le Seigneur; il vous rappellera quelles sont mes voies en Jésus-Christ, de quelle manière j'enseigne partout, dans toutes les Églises. 18 Quelques-uns, présumant que je n'irais plus chez vous, se sont enflés d'orqueil. 19 Mais j'irai bientôt chez vous, s'il plaît au Seigneur, et je prendrai connaissance non des paroles de ceux

le Seigneur. 5 C'est pourquoi ne jugez de rien avant qui se sont enflés, mais de ce qu'ils peuvent faire. 20

5 On n'entend parler que d'une impudicité commise parmi vous, et d'une impudicité telle qu'il ne s'en rencontre pas de semblable même chez les païens; c'est au point que quelqu'un a la femme de son père. 2 Et vous êtes enflés d'orgueil! Et vous n'avez pas été plutôt dans le deuil, afin que celui qui a commis un tel acte fût retranché du milieu de vous! 3 Pour moi, absent de corps, mais présent d'esprit, i'ai déià jugé, comme si j'étais présent, celui qui a commis un tel attentat: 4 Au nom de Notre-Seigneur Jésus-Christ, vous tous réunis et moi en esprit au milieu de vous, avec la puissance de Notre-Seigneur Jésus, 5 qu'un tel homme soit livré à Satan pour la mort de la chair, afin que l'esprit soit sauvé au jour du Seigneur Jésus. — 6 Vous avez tort de vous tant glorifier! Ne savez-vous pas qu'un peu de levain fait lever toute la pâte? 7 Purifiez-vous du vieux levain, afin que vous soyez une pâte nouvelle, comme aussi vous êtes des azymes; car notre Pâque, le Christ, a été immolé. 8 Célébrons donc la fête, non avec du vieux levain ni avec un levain de malice et de perversité, mais avec les azymes de la pureté et de la vérité. 9 Je vous ai écrit dans ma lettre de ne pas avoir de relations avec les impudiques: 10 non pas absolument avec les impudiques de ce monde, ou avec les hommes cupides et rapaces, ou avec les idolâtres; autrement il vous faudrait sortir du monde. 11 J'ai simplement voulu vous dire de n'avoir pas de relations avec un homme qui, portant le nom de frère, est impudique ou cupide, ou idolâtre, ou médisant, ou ivrogne, ou rapace, de ne pas même manger avec un tel homme. 12 Car est-ce à moi de juger ceux du dehors? N'est-ce pas ceux du dedans qu'il vous appartient de juger? 13 Ceux du dehors, c'est Dieu qui les juge. Retranchez le méchant du milieu de vous.

6 Quoi! il y en a parmi vous qui, ayant un différend avec un autre, osent aller en jugement devant les injustes, et non devant les saints! 2 Ne savez-vous pas que les saints jugeront le monde? Et si c'est par vous que le monde doit être jugé, êtes-vous indignes de rendre des jugements de moindre importance? 3 Pourquoi pas, à plus forte raison, les affaires de cette à prix, Glorifiez donc Dieu dans votre corps, vie? 4 Quand donc vous avez des jugements à faire rendre sur les affaires de cette vie, établissez pour les juger ceux qui sont les moins considérés dans l'Église! 5 Je le dis à votre honte: ainsi il n'y a pas un homme sage parmi vous, pas un seul qui puisse se prononcer entre ses frères! 6 Mais un frère est en procès avec un frère, et cela devant des infidèles! 7 C'est déià certes un défaut pour vous que d'avoir des procès les uns avec les autres. Pourquoi ne souffrezvous pas plutôt quelque injustice? Pourquoi ne vous laissez-vous pas plutôt dépouiller? 8 Mais c'est vousmêmes qui commettez l'injustice et qui dépouillez les autres et ce sont vos frères! 9 Ne savez-vous pas que les injustes ne posséderont pas le royaume de Dieu? Ne vous v trompez pas: ni les impudiques, ni les idolâtres, ni les adultères, 10 ni les efféminés, ni les infâmes, ni les voleurs, ni les avares, ni les ivrognes, ni les calomniateurs, ni les rapaces ne posséderont le royaume de Dieu. 11 Voilà pourtant ce que vous étiez, [du moins] quelques-uns d'entre vous: mais vous avez été lavés, mais vous avez été sanctifiés, mais vous avez été iustifiés au nom du Seigneur Jésus-Christ et par l'Esprit de notre Dieu. 12 Tout m'est permis, mais tout n'est pas utile: tout m'est permis, mais moi, ie ne me laisserai dominer par quoi que ce soit. 13 Les aliments sont pour le ventre, et le ventre pour les aliments, et Dieu détruira l'un comme les autres. Mais le corps n'est pas pour l'impudicité; il est pour le Seigneur, et le Seigneur pour le corps. 14 Et Dieu qui a ressuscité le Seigneur. nous ressuscitera aussi par sa puissance. 15 Ne savez-vous pas que vos corps sont des membres du Christ? Prendrai-ie donc les membres du Christ pour en faire les membres d'une prostituée? Loin de là! 16 Ne savez-vous pas que celui qui s'unit à la prostituée est un seul corps avec elle? Car, dit l'[Écriture,] « Ils seront les deux en une seule chair. » 17 Au contraire celui qui s'unit au Seigneur est un seul esprit avec lui. 18 Fuyez l'impudicité. Quelque autre péché qu'un homme commette, ce péché est hors du corps: mais celui qui se livre à l'impudicité pèche contre son propre corps. 19 Ne savez-vous pas que votre corps est le temple du Saint-Esprit qui est en vous, que vous avez recu de Dieu, et que vous n'êtes

Ne savez-vous pas que nous jugerons les anges? plus à vous-mêmes? 20 Car vous avez été rachetés

7 Quant aux points sur lesquels vous m'avez écrit. [je vous dirai qu']il est bon pour l'homme de ne pas toucher de femme. 2 Toutefois, pour [éviter] toute impudicité, que chacun ait sa femme, et que chaque femme ait son mari. 3 Oue le mari rende à sa femme ce qu'il lui doit, et que la femme agisse de même envers son mari. 4 La femme n'a pas puissance sur son propre corps, mais le mari; pareillement le mari n'a pas puissance sur son propre corps, mais la femme. 5 Ne vous soustravez pas l'un à l'autre, si ce n'est d'un commun accord, pour un temps, afin de vaguer à la prière; puis remettez-vous ensemble, de peur que Satan ne vous tente par suite de votre incontinence. 6 Je dis cela par condescendance, je n'en fais pas un ordre. 7 Je voudrais, au contraire, que tous les hommes fussent comme moi: mais chacun recoit de Dieu son don particulier, l'un d'une manière. l'autre d'une autre. 8 À ceux qui ne sont pas mariés et aux veuves, je dis qu'il leur est bon de rester comme moi-même. 9 Mais s'ils ne peuvent se contenir, qu'ils se marient; car il vaut mieux se marier que de brûler. 10 Quant aux personnes mariées, j'ordonne, non pas moi, mais le Seigneur, que la femme ne se sépare pas de son mari; — 11 si elle en est séparée, qu'elle reste sans se remarier ou qu'elle se réconcilie avec son mari; pareillement, que le mari ne répudie pas sa femme. 12 Aux autres, ie dis, moi. non le Seigneur: Si quelque frère a une femme qui n'a pas la foi, et qu'elle consente à habiter avec lui. qu'il ne la renvoie pas; 13 et si une femme a un mari qui n'a pas la foi, et qu'il consente à habiter avec elle. qu'elle ne renvoie pas son mari. 14 Car le mari infidèle est sanctifié par la femme, et la femme infidèle est sanctifiée par le mari; autrement vos enfants seraient impurs, tandis que maintenant ils sont saints. 15 Si l'incrédule se sépare, qu'il se sépare; le frère ou la sœur ne sont pas asservis dans ces conditions. Dieu nous a appelés dans la paix. 16 Car que sais-tu, femme, si tu sauveras ton mari? Ou que sais-tu, mari, si tu sauveras ta femme? 17 Seulement, que chacun se conduise selon la position que le Seigneur lui a assignée, et selon que Dieu l'a appelé; c'est la règle que j'établis dans toutes les Églises. 18 Quelqu'un a-t-il été appelé étant circoncis, qu'il ne dissimule

incirconcis, qu'il ne se fasse pas circoncire. 19 La qu'il fasse comme il veut, il ne pèche pas; qu'elle circoncision n'est rien, l'incirconcision n'est rien; ce se marie. 37 Mais celui qui, sans y être forcé, étant qui est tout, c'est l'observation des commandements maître de faire ce qu'il veut, a mis dans son cœur une de Dieu. 20 Que chacun demeure dans l'état où il ferme résolution, et a décidé de garder sa fille vierge, était lorsqu'il a été appelé. 21 As-tu été appelé étant celui-là fait bien. 38 Ainsi celui qui marie sa fille fait esclave, ne t'en mets pas en peine; mais alors même bien, et celui qui ne la marie pas fait mieux. 39 La que tu pourrais devenir libre, mets plutôt ton appel femme est liée aussi longtemps que vit son mari: si le à profit. 22 Car l'esclave qui a été appelé dans le mari vient à mourir, elle est libre de se remarier à qui Seigneur est un affranchi du Seigneur; de même, elle voudra; seulement que ce soit dans le Seigneur. l'homme libre qui a été appelé est un esclave du 40 Elle est plus heureuse, néanmoins, si elle demeure Christ. 23 Vous avez été achetés un grand prix; ne comme elle est: c'est mon avis; et je crois avoir, moi vous rendez pas esclaves des hommes. 24 Que aussi, l'Esprit de Dieu. chacun, frères, demeure devant Dieu dans l'état où il était lorsqu'il a été appelé. 25 Pour ce qui est des vierges, je n'ai pas de commandement du Seigneur; mais je donne un conseil, comme ayant reçu du Seigneur la grâce d'être fidèle. 26 Je pense donc à cause des difficultés présentes, qu'il est bon à un homme d'être ainsi. — 27 Es-tu lié à une femme, ne cherche pas à rompre ce lien; n'es-tu pas lié à une femme, ne cherche pas de femme. 28 Si pourtant tu t'es marié, tu n'as pas péché; et si la vierge s'est mariée, elle n'a pas péché; mais ces personnes auront des afflictions dans la chair, et moi je voudrais vous les épargner. 29 Mais voici ce que je dis, frères: le temps s'est fait court; il faut donc que ceux qui ont des femmes soient comme n'en ayant pas, 30 ceux qui pleurent comme ne pleurant pas, ceux qui se réjouissent comme ne se réjouissant pas, ceux qui achètent comme ne possédant pas, 31 et ceux qui usent du monde comme n'en usant pas; car elle passe, la figure de ce monde. 32 Or je voudrais que vous fussiez sans préoccupation. Celui qui n'est pas marié a souci des choses du Seigneur, il cherche à plaire au Seigneur; 33 celui qui est marié a souci des choses du monde, il cherche à plaire à sa femme, et il est partagé. 34 De même la femme, celle qui n'a pas de mari, et la vierge, ont souci des choses du Seigneur, afin d'être saintes de corps et d'esprit; mais celle qui est mariée a souci des choses du monde, elle cherche à plaire à son mari. 35 Je dis cela dans votre intérêt, non pour jeter sur vous le filet, mais en vue de ce qui est bienséant et propre à vous attacher au Seigneur sans tiraillements. 36 Si quelqu'un juge qu'il exposerait sa fille au déshonneur, si elle passait

pas sa circoncision; quelqu'un a-t-il été appelé étant la fleur de l'âge, et qu'il est de son devoir de la marier,

R Pour ce qui est des viandes sacrifiées aux idoles, nous savons, car nous sommes tous éclairés... — La science enfle, tandis que la charité édifie. 2 Si quelqu'un présume de sa science, il n'a encore rien connu comme on doit le connaître. 3 Mais si quelqu'un aime Dieu, celui-là est connu de lui. — 4 Pour ce qui est donc de manger des viandes immolées aux idoles, nous savons qu'une idole n'est rien dans le monde et qu'il n'y a de Dieu, qu'un seul. 5 Car s'il est des êtres qui sont appelés dieux, soit dans le ciel, soit sur la terre, — il y a de la sorte beaucoup de dieux et beaucoup de seigneurs, — 6 pour nous néanmoins, il n'y a qu'un seul Dieu, le Père, de qui viennent toutes choses et pour qui nous sommes, et un seul Seigneur, Jésus-Christ, par qui sont toutes choses et par qui nous sommes. 7 Mais tous n'ont pas cette connaissance. Quelques-uns, conservant encore leur ancienne manière d'envisager l'idole. mangent de ces viandes comme ayant été immolées à une idole, et leur conscience, qui est faible, se trouve souillée. 8 Un aliment n'est pas chose qui nous recommande à Dieu; si nous en mangeons, nous n'avons rien de plus; si nous n'en mangeons pas. nous n'avons rien de moins. 9 Toutefois prenez garde que cette liberté dont vous jouissez ne devienne une occasion de chute pour les faibles. 10 Car si quelqu'un te voit, toi qui es un homme éclairé. assis à table dans un temple d'idoles, sa conscience, à lui qui est faible, ne le portera-t-elle pas à manger des viandes immolées aux idoles? 11 Et ainsi se perd le faible par ta science, ce frère pour lequel le Christ est mort! 12 En péchant de la sorte contre vos frères, et en violentant leur conscience encore faible, être pour lui une occasion de chute. (aion g165)

• Ne suis-je pas libre? Ne suis-je pas apôtre? N'aiie pas vu Jésus notre Seigneur? N'êtes-vous pas mon ouvrage dans le Seigneur? 2 Si pour d'autres je ne suis pas apôtre, je le suis au moins pour vous. car vous êtes le sceau de mon apostolat dans le Seigneur. 3 Voilà ma réponse à mes détracteurs. 4 N'avons-nous pas le droit de manger et de boire? 5 N'avons-nous pas le droit de mener avec nous une sœur, comme font les autres Apôtres, et les frères du Seigneur, et Céphas? 6 Ou bien sommes-nous les seuls, Barnabé et moi, qui n'ayons pas le droit de ne pas travailler? 7 Qui jamais a porté les armes à ses propres frais? Oui est-ce qui plante une vigne pour n'en pas manger le fruit? Qui est-ce qui fait paître un troupeau, sans se nourrir de son lait? 8 Est-ce selon l'homme que ie dis ces choses, et la Loi ne les ditelle pas aussi? 9 Car il est écrit dans la loi de Moïse: « Tu ne muselleras pas la bouche du bœuf qui foule le grain. » Dieu se met-il en peine des bœufs? 10 N'est-ce pas absolument à cause de nous qu'il parle ainsi? Oui, c'est à cause de nous que cela a été écrit: celui qui laboure doit labourer avec espérance, et celui qui foule le grain doit le fouler dans l'espérance d'v avoir part. 11 Si nous avons semé parmi vous les biens spirituels, est-ce une si grosse affaire que nous ont tous traversé la mer, 2 et qu'ils ont tous été moissonnions de vos biens matériels? 12 Si d'autres baptisés en Moïse dans la nuée et dans la mer; 3 usent de ce droit sur vous, pourquoi pas plutôt nous- qu'ils ont tous manqé le même aliment spirituel. 4 et mêmes! Cependant nous n'avons pas usé de ce qu'ils ont tous bu le même breuvage spirituel, car ils droit; mais nous supportons tout, afin de ne pas créer buvaient à un rocher spirituel qui les accompagnait, d'obstacle à l'Évangile du Christ. 13 Ne savez-vous et ce rocher était le Christ. 5 Cependant ce n'est pas pas que ceux qui remplissent les fonctions sacrées dans la plupart d'entre eux que Dieu trouva son plaisir, vivent du temple, et que ceux qui servent à l'autel puisque leurs corps ionchèrent le désert. 6 Or ces ont part à l'autel? 14 De même aussi le Seigneur a choses ont été des figures de ce qui nous concerne, ordonné à ceux qui annoncent l'Évangile de vivre afin que nous n'avons pas de désirs coupables. de l'Évangile. 15 Pour moi, je n'ai fait valoir aucun comme ils en ont eu, 7 et que vous ne deveniez pas de ces droits, et ce n'est pas afin de les réclamer idolâtres, comme quelques-uns d'entre eux, selon en ma faveur que j'écris ceci: il me vaudrait mieux qu'il est écrit: « Le peuple s'assit pour manger et mourir que de me laisser enlever ce titre de gloire. 16 pour boire; puis il se leva pour se divertir, » 8 Ne Si j'annonce l'Évangile, ce n'est pas pour moi une nous livrons pas à l'impudicité, comme quelquesgloire, c'est une obligation qui m'incombe, et malheur uns d'entre eux s'y livrèrent; et il en tomba vingtà moi si je n'annonce pas l'Évangile! 17 Si je le faisais trois mille en un seul jour. 9 Ne tentons pas le de mon propre gré, je mériterais une récompense; Christ, comme le tentèrent quelques-uns d'entre eux,

vous péchez contre le Christ. 13 C'est pourquoi, si un mais je le fais par ordre, alors c'est une charge qui aliment est une occasion de chute pour mon frère, je m'est confiée, 18 Quelle est donc ma récompense? me passerai éternellement de viande, afin de ne pas C'est que prêchant l'Évangile je l'offre gratuitement, sans user de mon droit de prédicateur de l'Évangile. 19 Car, quoique libre à l'égard de tous, je me suis fait le serviteur de tous, afin d'en gagner un plus grand nombre. 20 Avec les Juifs, j'ai été comme Juif, afin de gagner les Juifs; 21 avec ceux qui sont sous la Loi. comme si j'étais sous la Loi (quoique je ne sois pas assujetti à la Loi), afin de gagner ceux qui sont sous la Loi; avec ceux qui sont sans la loi, comme si j'étais sans la loi, (quoique je ne sois pas sans la loi de Dieu, étant sous la loi du Christ), afin de gagner ceux qui sont sans loi. 22 Je me suis fait faible avec les faibles, afin de gagner les faibles. Je me suis fait tout à tous, afin de les sauver tous. 23 Je fais tout à cause de l'Évangile, afin d'y avoir part. 24 Ne le savez-vous pas? Dans les courses du stade, tous courent, mais un seul emporte le prix. Courez de même, afin de le remporter. 25 Quiconque veut lutter, s'abstient de tout: eux pour une couronne périssable; nous, pour une impérissable. 26 Pour moi, je cours de même, non comme à l'aventure; je frappe, non pas comme battant l'air. 27 Mais je traite durement mon corps et je le tiens en servitude, de peur qu'après avoir prêché aux autres, je ne sois moi-même réprouvé.

> 10 Car je ne veux pas vous laisser ignorer, frères, que nos pères ont tous été sous la nuée, qu'ils

comme murmurèrent quelques-uns d'entre eux, qui par une conscience étrangère? 30 Si je mange avec périrent sous les coups de l'Exterminateur. 11 Toutes action de grâces, pourquoi serais-je blâmé pour une ces choses leur sont arrivées en figure, et elles ont chose dont je rends grâces? 31 Soit donc que vous été écrites pour notre instruction, à nous qui sommes mangiez, soit que vous buviez, ou quelque autre arrivés à la fin des temps. (aion g165) 12 Ainsi donc que chose que vous fassiez, faites tout pour la gloire de celui qui croit être debout prenne garde de tomber. 13 Dieu. 32 Ne soyez en scandale ni aux Juifs, ni aux Aucune tentation ne vous est survenue, qui n'ait été Grecs, ni à l'Église de Dieu, 33 C'est ainsi que moihumaine; et Dieu, qui est fidèle, ne permettra pas que même je m'efforce en toutes choses de complaire à vous soyez tentés au delà de vos forces; mais, avec tous, ne cherchant pas mon propre avantage, mais la tentation, il ménagera aussi une heureuse issue en celui du plus grand nombre, afin qu'ils soient sauvés. vous donnant le pouvoir de la supporter. 14 C'est pourquoi, mes bien-aimés, fuyez l'idolâtrie. 15 Je vous parle comme à des hommes intelligents; jugez vousmêmes de ce que je dis. 16 Le calice de bénédiction, que nous bénissons, n'est-il pas une communion au sang du Christ? Et le pain, que nous rompons, n'est-il pas une communion au corps du Christ? 17 Puisqu'il v a un seul pain, nous formons un seul corps, tout en étant plusieurs; car nous participons tous à un même pain. 18 Vovez Israël selon la chair: ceux qui mangent les victimes ne participent-ils pas à l'autel? 19 Qu'est-ce à dire? Que la viande sacrifiée aux idoles soit quelque chose, ou qu'une idole soit quelque chose? 20 [Nullement]; je dis que ce que les païens offrent en sacrifice, ils l'immolent à des démons, et non à Dieu; or je ne veux pas que vous soyez en communion avec les démons. 21 Vous ne pouvez boire à la fois au calice du Seigneur et au calice des démons; vous ne pouvez prendre part à la table du Seigneur et à la table des démons. 22 Voulons-nous provoquer la jalousie du Seigneur? Sommes-nous plus forts que lui? 23 Tout est permis, mais tout n'est pas expédient: tout est permis, mais tout n'édifie pas. 24 Que personne ne cherche son propre avantage, mais celui d'autrui. 25 Mangez de tout ce qui se vend au marché, sans faire aucune question par motif de conscience; 26 car « la terre est au Seigneur, et tout ce gu'elle renferme. » 27 Si un infidèle vous invite et que vous vouliez v aller. mangez de tout ce qu'on vous présentera, sans faire aucune question par motif de conscience. 28 Mais si quelqu'un vous dit: Ceci a été offert en sacrifice faux idoles], n'en mangez pas, à cause de celui gui vous a donné ce renseignement et à cause de la conscience. 29 Je dis la conscience, non pas la vôtre, mais celle

qui périrent par les serpents. 10 Ne murmurez pas d'autrui. Pourquoi en effet ma liberté serait-elle jugée

1 Soyez mes imitateurs, comme je le suis moimême du Christ. 2 Je vous loue, [mes frères], de ce que vous vous souvenez de moi à tous égards, et de ce que vous retenez mes instructions telles que je vous les ai données. 3 Je veux cependant que vous sachiez que le chef de tout homme c'est le Christ, que le chef de la femme, c'est l'homme, et que le chef du Christ, c'est Dieu. 4 Tout homme qui prie ou qui prophétise la tête couverte, déshonore sa tête. 5 Toute femme qui prie ou qui prophétise la tête non voilée, déshonore sa tête: elle est comme celle qui est rasée. 6 Si une femme ne se voile pas [la têtel, qu'elle se coupe aussi les cheveux. Or, s'il est honteux à une femme d'avoir les cheveux coupés ou la tête rasée, qu'elle se voile. 7 L'homme ne doit pas se couvrir la tête, parce qu'il est l'image de la gloire de Dieu, tandis que la femme est la gloire de l'homme. 8 En effet, l'homme n'a pas été tiré de la femme, mais la femme de l'homme; 9 et l'homme n'a pas été créé pour la femme, mais la femme pour l'homme. 10 C'est pourquoi la femme doit, à cause des anges, avoir sur la tête un signe de sujétion. 11 Toutefois, ni la femme n'est sans l'homme, ni l'homme sans la femme, dans le Seigneur. 12 Car. si la femme a été tirée de l'homme, l'homme aussi naît de la femme, et tout vient de Dieu. 13 Jugez-en vousmêmes: est-il bienséant qu'une femme prie Dieu sans être voilée? 14 La nature elle-même ne nous enseigne-t-elle pas que c'est une honte à un homme de porter de longs cheveux, 15 tandis que c'est une gloire pour la femme qu'une longue chevelure, parce que la chevelure lui a été donnée en guise de voile? 16 Si quelqu'un se plaît à contester, nous n'avons pas cette habitude, non plus que les Églises de Dieu. 17 Mais en vous recommandant ce point, je n'ai garde de vous louer de ce que vous vous assemblez, non 12 Pour ce qui concerne les dons spirituels, je ne pour votre avantage, mais pour votre préjudice. 18 Et d'abord j'apprends que, lorsque vous vous réunissez l'ignorance. 2 Vous savez que, lorsque vous étiez en assemblée, il y a des scissions parmi vous, — païens, vous vous laissiez entraîner vers les idoles et je le crois en partie; 19 car il faut qu'il y ait parmi muettes, selon que vous y étiez conduits. 3 Je vous vous même des sectes, afin que les frères d'une déclare donc que personne, s'il parle par l'Esprit de vertu éprouvée soient manifestés parmi vous, — 20 Dieu, ne dit: Jésus est anathème; et personne ne lors donc que vous vous réunissez ce n'est plus le peut dire: « Jésus est le Seigneur. » si ce n'est par repas du Seigneur que vous célébrez; 21 car, à table, l'Esprit-Saint. 4 Il y a pourtant diversité de dons, mais chacun commence par prendre son propre repas, c'est le même Esprit; 5 diversité de ministères, mais en sorte que tels ont faim, tandis que d'autres se c'est le même Seigneur; 6 diversité d'opérations, gorgent. 22 N'avez-vous pas des maisons pour y mais c'est le même Dieu qui opère tout en tous. 7 À manger et boire? ou méprisez-vous l'Église de Dieu, chacun la manifestation de l'Esprit est donnée pour et voulez-vous faire un affront à ceux qui n'ont rien? l'utilité [commune]. 8 En effet, à l'un est donnée par Que vous dirai-je? Que je vous loue? Non, je ne l'Esprit une parole de sagesse, à l'autre une parole vous loue pas en cela. 23 Car, pour moi, j'ai reçu du de connaissance, selon le même Esprit; 9 à un autre, Seigneur, ce que je vous ai aussi transmis, [savoir,] la foi, par le même Esprit; à un autre, le don des que le Seigneur Jésus, dans la nuit où il fut livré, prit quérisons, par ce seul et même Esprit; 10 à un autre, du pain. 24 et après avoir rendu grâces, le rompit et la puissance d'opérer des miracles; à un autre la dit: « [Prenez et mangez]; ceci est mon corps, [qui prophétie; à un autre, le discernement des esprits; à sera livrél pour vous; faites ceci en mémoire de moi. » un autre la diversité des langues; à un autre le don de 25 De même, après avoir soupé, il prit le calice et dit: « les interpréter. 11 Mais c'est le seul et même Esprit Ce calice est la nouvelle alliance en mon sang; faites qui produit tous ces dons, les distribuant à chacun en ceci, toutes les fois que vous en boirez, en mémoire particulier, comme il lui plaît. 12 Car, comme le corps de moi. » 26 Car toutes les fois que vous mangez ce est un et a plusieurs membres, et comme tous les pain et que vous buvez ce calice, vous annoncez la membres du corps, malgré leur nombre, ne forment mort du Seigneur, jusqu'à ce qu'il vienne. 27 C'est gu'un seul corps, ainsi en est-il du Christ. 13 Tous, en pourquoi celui qui mangera le pain ou boira le calice effet, nous avons été baptisés dans un seul esprit du Seigneur indignement, sera coupable envers le pour former un seul corps, soit Juifs, soit Grecs, soit corps et le sang du Seigneur. 28 Que chacun donc esclaves, soit libres, et nous avons tous été abreuvés s'éprouve soi-même, et qu'ainsi il mange de ce pain d'un seul Esprit. 14 Ainsi le corps n'est pas un seul et boive de ce calice: 29 car celui qui mange et boit membre, mais fil est formé del plusieurs. 15 Si le pied [indignement], sans discerner le corps du Seigneur, disait: « Puisgue je ne suis pas main, je ne suis pas mange et boit son propre jugement. 30 C'est pour du corps », en serait-il moins du corps pour cela? cela qu'il y a parmi vous beaucoup de gens débiles 16 Et si l'oreille disait: « Puisque je ne suis pas œil, et de malades, et qu'un grand nombre sont morts. je ne suis pas du corps », en serait-elle moins du 31 Si nous nous examinions nous-mêmes nous ne corps pour cela? 17 Si tout le corps était œil, où serait serions pas jugés. 32 Mais le Seigneur nous juge et l'ouïe? S'il était tout entier ouïe, où serait l'odorat? nous châtie, afin que nous ne soyons pas condamnés 18 Mais Dieu a placé chacun des membres dans le avec ce monde. 33 Ainsi, mes frères, lorsque vous corps, comme il l'a voulu. 19 Si tous étaient un seul vous réunissez pour le repas, attendez-vous les uns et même membre, où serait le corps? 20 II y a donc les autres. 34 Si quelqu'un a faim qu'il mange chez plusieurs membres et un seul corps. 21 L'œil ne peut lui, afin que vous ne vous réunissiez pas pour votre pas dire à la main: « Je n'ai pas besoin de toi »; condamnation. Je réglerai les autres choses quand je ni la tête dire aux pieds: « Je n'ai pas besoin de serai arrivé [chez vous].

veux pas, mes frères, que vous sovez dans vous. » 22 Au contraire, les membres du corps qui paraissent les plus faibles sont plus nécessaires; 23 et ceux que nous tenons pour les moins honorables ce qui est partiel prendra fin. 11 Lorsque j'étais enfant, du corps, sont ceux que nous entourons de plus je parlais comme un enfant, je pensais comme un d'honneur. Ainsi nos membres les moins honnêtes, enfant, je raisonnais comme un enfant; lorsque je suis nous les traitons avec plus de décence, 24 tandis que devenu homme, j'ai laissé là ce qui était de l'enfant. nos parties honnêtes n'en ont pas besoin. Dieu a 12 Maintenant nous voyons dans un miroir, d'une disposé le corps de manière à donner plus de respect manière obscure, mais alors [nous verrons] face à à ce qui est moins digne, 25 afin qu'il n'y ait pas face; aujourd'hui je connais en partie, mais alors je de division dans le corps, mais que les membres connaîtrai comme je suis connu. 13 Maintenant ces aient également soin les uns des autres. 26 Et si un trois choses demeurent: la foi, l'espérance, la charité; membre souffre, tous les membres souffrent avec mais la plus grande des trois c'est la charité. lui; si un membre est honoré, tous les membres s'en réjouissent avec lui. 27 Vous êtes le corps du Christ, et [vous êtes] ses membres, chacun pour sa part. 28 Dieu a établi dans l'Église premièrement des apôtres, secondement des prophètes, troisièmement des docteurs, ensuite ceux qui ont les dons de quérir, d'assister, de gouverner, de parler diverses langues. 29 Tous sont-ils apôtres? Tous prophètes? Tous docteurs? 30 Tous thaumaturges? Tous ont-ils les grâces de guérison? Tous parlent-ils des langues? Tous interprètent-ils? 31 Aspirez aux dons supérieurs. Aussi bien je vais vous montrer une voie excellente entre toutes.

qu'en partie; 10 or, quand sera venu ce qui est parfait, mon intelligence demeure sans fruit. 15 Que faire

A Recherchez la charité. Aspirez [néanmoins] aux dons spirituels, mais surtout à celui de prophétie. 2 En effet, celui qui parle en langue ne parle pas aux hommes, mais à Dieu, car personne ne le comprend, et c'est en esprit qu'il dit des mystères. 3 Celui qui prophétise au contraire, parle aux hommes, les édifie, les exhorte, les console. 4 Celui qui parle en langue s'édifie lui-même; celui qui prophétise édifie l'Église [de Dieu]. 5 Je désire que vous parliez tous en langues, mais encore plus que vous prophétisiez; car celui qui prophétise est plus grand que celui qui parle en langues, à moins que ce dernier n'interprète [ce qu'il dit], pour que l'Église en 13 Quand je parlerais les langues des hommes reçoive de l'édification. 6 Voyons, frères, de quelle et des anges, si je n'ai pas la charité, je suis utilité vous serais-je, si je venais à vous parlant en un airain qui résonne ou une cymbale qui retentit. 2 langues, et si je ne vous parle pas par révélation, ou Ouand j'aurais le don de prophétie, que je connaîtrais par science, ou par prophétie, ou par doctrine? 7 Si tous les mystères, et que je posséderais toute science; les objets inanimés qui rendent un son, comme une quand j'aurais même toute la foi, jusqu'à transporter flûte ou une harpe, ne rendent pas des sons distincts, des montagnes, si je n'ai pas la charité, je ne suis comment connaîtra-t-on ce qui est joué sur la flûte ou rien. 3 Quand je distribuerais tous mes biens pour la sur la harpe? 8 Et si la trompette rend un son confus, nourriture des pauvres, quand je livrerais mon corps qui se préparera au combat? 9 De même vous, si aux flammes, si je n'ai pas la charité, tout cela ne vous ne faites pas entendre avec la langue une parole me sert de rien. 4 La charité est patiente, elle est distincte, comment saura-t-on ce que vous dites? bonne; la charité n'est pas envieuse, la charité n'est Vous parlerez en l'air. 10 Quelque nombreuses que pas inconsidérée, elle ne s'enfle pas d'orgueil; 5 elle puissent être dans le monde les diverses langues, il ne fait rien d'inconvenant, elle ne cherche pas son n'en est aucune qui consiste en sons inintelligibles. intérêt, elle ne s'irrite pas, elle ne tient pas compte 11 Si donc j'ignore la valeur du son, je serai un du mal; 6 elle ne prend pas plaisir à l'injustice, mais barbare pour celui qui parle, et celui qui parle sera un elle se réjouit de la vérité; 7 elle excuse tout, elle barbare pour moi. 12 De même vous aussi, puisque croit tout, elle espère tout, elle supporte tout. 8 La vous aspirez aux dons spirituels, que ce soit pour charité ne passera jamais. S'agit-il des prophéties, l'édification de l'Église que vous cherchiez à en avoir elles prendront fin; des langues, elles cesseront; abondamment. 13 C'est pourquoi, que celui qui parle de la science, elle aura son terme. 9 Car nous ne en langue prie pour [obtenir le don] d'interpréter. 14 connaissons qu'en partie, et nous ne prophétisons Car si je prie en langue, mon esprit est en prière, mais

avec l'intelligence; je chanterai avec l'esprit, mais je paix. Comme cela a eu lieu dans toutes les Églises chanterai aussi avec l'intelligence. 16 Autrement, si des saints, 34 que vos femmes se taisent dans les tu rends grâces avec l'esprit, comment celui qui est assemblées, car elles n'ont pas mission de parler; dans les rangs de l'homme du peuple répondra-t-il « mais qu'elles soient soumises, comme le dit aussi Amen! » à ton action de grâces, puisqu'il ne sait pas la Loi. 35 Si elles veulent s'instruire sur guelque ce que tu dis? 17 Ton hymne d'action de grâces est point, qu'elles interrogent leurs maris à la maison; sans doute fort beau: mais lui n'en est pas édifié. 18 car il est malséant à une femme de parler dans une Je rends grâces à [mon] Dieu de ce que je parle en assemblée. 36 Est-ce de chez vous que la parole de langues plus que vous tous: 19 mais, dans l'Église. Dieu est sortie? ou est-ce à vous seuls qu'elle est l'aime mieux dire cing paroles avec mon intelligence, parvenue? 37 Si guelgu'un croit être prophète ou riche afin d'instruire aussi les autres, que dix mille paroles en dons spirituels, qu'il reconnaisse que ces choses en langue. 20 Frères, ne soyez pas des enfants sous que je vous ai écrites sont des commandements du le rapport du jugement; mais faites-vous enfants sous Seigneur. 38 Et s'il veut l'ignorer, qu'il l'ignore. 39 le rapport de la malice, et, pour le jugement, soyez Ainsi donc, mes frères, aspirez au don de prophétie. des hommes faits. 21 Il est écrit dans la Loi: « C'est et n'empêchez pas de parler en langue. 40 Mais que par des hommes d'une autre langue et par des lèvres tout se fasse avec bienséance et avec ordre. étrangères que je parlerai à ce peuple, et même 15 Je vous rappelle, frères, l'Évangile que je vous ainsi ils ne m'écouteront pas, dit le Seigneur, » 22 C'est donc que les langues sont un signe, non pour les crovants, mais pour les infidèles; la prophétie, au contraire, [est un signe,] non pour les infidèles, mais pour les croyants. 23 Si donc, l'Église entière se trouvant réunie en assemblée, tous parlent en langues, et qu'il survienne des hommes non initiés ou des infidèles, ne diront-ils pas que vous êtes des fous? 24 Mais si tous prophétisent, et qu'il survienne un infidèle ou un homme non initié, il est convaincu par tous, il est jugé par tous, 25 les secrets de son cœur sont dévoilés, de telle sorte que, tombant sur sa face, il adorera Dieu, et publiera que Dieu est vraiment au milieu de vous. 26 Que faire donc, mes frères? Lorsque vous vous assemblez, tel d'entre vous a un cantique, tel une instruction, tel une révélation, tel un discours en langue, tel une interprétation, que tout se passe de manière à édifier. 27 Si l'on parle en langue, que ce soient chaque fois deux ou trois au plus, chacun à son tour, et qu'il y ait un interprète; 28 s'il n'y a pas d'interprète, qu'on se taise dans l'assemblée et qu'on se parle à soi-même et à Dieu. 29 Pour les prophètes, qu'il y en ait deux ou trois à parler, et que les autres jugent; 30 et si un autre, qui est assis, a une révélation, que le premier se taise. 31 Car vous pouvez tous prophétiser l'un après l'autre, afin que tous soient instruits et que tous soient exhortés. 32 Or les esprits des prophètes sont soumis aux prophètes,

donc? Je prierai avec l'esprit, mais je prierai aussi 33 car Dieu n'est pas un Dieu de désordre, mais de

ai annoncé, que vous avez recu, dans lequel vous avez persévéré, 2 et par leguel aussi vous êtes sauvés, si vous le retenez tel que je vous l'ai annoncé; à moins que vous n'ayez cru en vain. 3 Je vous ai enseigné avant tout, comme je l'ai appris moi-même, que le Christ est mort pour nos péchés, conformément aux Écritures: 4 qu'il a été enseveli et qu'il est ressuscité le troisième jour, conformément aux Écritures: 5 et qu'il est apparu à Céphas, puis aux Douze. 6 Après cela, il est apparu en une seule fois à plus de cinq cents frères, dont la plupart sont encore vivants, et quelques-uns se sont endormis, 7 Ensuite il est apparu à Jacques, puis à tous les apôtres. 8 Après eux tous, il m'est aussi apparu à moi, comme à l'avorton. 9 Car je suis le moindre des Apôtres, moi qui ne suis pas digne d'être appelé apôtre, parce que j'ai persécuté l'Église de Dieu. 10 C'est par la grâce de Dieu que je suis ce que je suis, et sa grâce envers moi n'a pas été vaine; loin de là, j'ai travaillé plus qu'eux tous, non pas moi pourtant, mais la grâce de Dieu qui est avec moi. 11 Ainsi donc, soit moi, soit eux, voilà ce que nous prêchons, et voilà ce que vous avez cru. 12 Or, si l'on prêche que le Christ est ressuscité des morts, comment quelques-uns parmi vous disent-ils qu'il n'y a pas de résurrection des morts? 13 S'il n'y a pas de résurrection des morts, le Christ non plus n'est pas ressuscité. 14 Et si le Christ n'est pas ressuscité, notre prédication est donc vaine, vaine aussi est votre foi. 15 Il se trouve en a qui sont dans l'ignorance de Dieu, je le dis à

même que nous sommes de faux témoins à l'égard votre honte. 35 Mais, dira quelqu'un: Comment les de Dieu, puisque nous avons témoigné contre lui morts ressuscitent-ils? avec quel corps reviennentqu'il a ressuscité le Christ, tandis qu'il ne l'aurait pas ils? 36 Insensé! ce que tu sèmes ne reprend pas vie, ressuscité, s'il est vrai que les morts ne ressuscitent s'il ne meurt auparavant. 37 Et ce que tu sèmes, ce pas. 16 Car si les morts ne ressuscitent pas, le Christ n'est pas le corps qui sera un jour; c'est un simple non plus n'est pas ressuscité. 17 Et si le Christ n'est grain, soit de blé, soit de quelque autre semence: 38 pas ressuscité, votre foi est vaine, vous êtes encore mais Dieu lui donne un corps comme il l'a voulu, et à dans vos péchés, 18 et par conséquent aussi, ceux chaque semence il donne le corps qui lui est propre. qui se sont endormis dans le Christ sont perdus. 39 Toute chair n'est pas la même chair; autre est la 19 Si nous n'avons d'espérance dans le Christ que chair des hommes, autre celle des quadrupèdes, pour cette vie seulement, nous sommes les plus autre celle des oiseaux, autre celle des poissons. 40 malheureux de tous les hommes. 20 Mais maintenant II y a aussi des corps célestes et des corps terrestres; le Christ est ressuscité des morts, il est les prémices mais l'éclat des corps célestes est d'une autre nature de ceux qui se sont endormis. 21 Car, puisque par un que celui des corps terrestres: 41 autre est l'éclat homme est venue la mort, c'est par un homme aussi du soleil, autre l'éclat de la lune, et autre l'éclat des que vient la résurrection des morts. 22 Et comme tous étoiles; même une étoile diffère en éclat d'une autre meurent en Adam, de même aussi tous seront vivifiés étoile. 42 Ainsi en est-il pour la résurrection des dans le Christ, 23 mais chacun en son rang: comme morts. Semé dans la corruption, le corps ressuscite. prémices le Christ, ensuite ceux qui appartiennent incorruptible: 43 semé dans l'ignominie, il ressuscite au Christ, lors de son avènement. 24 Puis ce sera glorieux; semé dans la faiblesse, il ressuscite plein la fin, quand il remettra le royaume à Dieu et au de force; 44 semé corps animal, il ressuscite corps Père, après avoir anéanti toute principauté, toute spirituel. S'il y a un corps animal, il y aussi un corps puissance et toute force. 25 Car il faut qu'il règne: « spirituel. 45 C'est en ce sens qu'il est écrit: « Le jusqu'à ce qu'il ait mis tous ses ennemis sous ses premier homme, Adam, a été fait âme vivante »; le pieds. » 26 Le dernier ennemi qui sera détruit, c'est la dernier Adam a été fait esprit vivifiant. 46 Mais ce n'est mort, 27 car Dieu « a tout mis sous ses pieds. » Mais pas ce qui est spirituel qui a été fait d'abord, c'est lorsque [l'Écriture] dit que tout lui a été soumis, il est ce qui est animal; ce qui est spirituel vient ensuite. évident que celui-là est excepté, qui lui a soumis 47 Le premier homme, tiré de la terre, est terrestre; toutes choses. 28 Et lorsque tout lui aura été soumis, le second vient du ciel. 48 Tel est le terrestre, tels alors le Fils lui-même fera hommage à celui qui lui sont aussi les terrestres; et tel est le céleste, tels aura soumis toutes choses, afin que Dieu soit tout sont aussi les célestes. 49 Et de même que nous en tous. 29 Autrement, que feraient ceux qui se font avons porté l'image du terrestre, nous porterons baptiser pour les morts? Si les morts ne ressuscitent aussi l'image du céleste. 50 Ce que j'affirme, frères, en aucune manière, pourquoi se font-ils baptiser pour c'est que ni la chair ni le sang ne peuvent hériter eux? 30 Et nous-mêmes, pourquoi sommes-nous à le royaume de Dieu, et que la corruption n'héritera toute heure en péril? 31 Chaque jour je suis exposé pas l'incorruptibilité. 51 Voici un mystère que je vous à la mort, aussi vrai, mes frères, que vous êtes ma révèle: Nous ne nous endormirons pas tous, mais gloire en Jésus-Christ notre Seigneur. 32 Si c'est tous nous serons changés, 52 en un instant, en avec des vues humaines que j'ai combattu contre un clin d'œil, au son de la dernière trompette, car les bêtes à Éphèse, quel avantage m'en revient-il? la trompette retentira et les morts ressusciteront Si les morts ne ressuscitent pas, « mangeons et incorruptibles, et nous, nous serons changés. 53 Car buvons, car demain nous mourrons. » 33 Ne vous il faut que ce corps corruptible revête l'incorruptibilité, laissez pas séduire: « les mauvaises compagnies et que ce corps mortel revête l'immortalité. 54 Lorsque corrompent les bonnes mœurs. » 34 Revenez à vous- ce corps corruptible aura revêtu l'incorruptibilité, et mêmes, sérieusement, et ne péchez pas; car il y que ce corps mortel aura revêtu l'immortalité, alors s'accomplira la parole qui est écrite: « La mort a quiconque coopère et travaille à la même œuvre. été engloutie pour la victoire. » 55 « Ô mort, où est 17 Je suis heureux de la présence de Stéphanas, ta victoire? Ô mort, où est ton aiguillon? » (Hades de Fortunat et d'Achaïque; ils ont suppléé à votre g86) 56 Or l'aiguillon de la mort, c'est le péché et absence, 18 car ils ont tranquillisé mon esprit et le la puissance du péché, c'est la loi. 57 Mais grâces vôtre. Sachez donc apprécier de tels hommes. 19 soient rendues à Dieu, qui nous a donné la victoire Les Églises d'Asie vous saluent. Aquilas et Priscille, par Notre-Seigneur Jésus-Christ! 58 Ainsi, mes frères avec l'Église qui est dans leur maison, vous saluent bien-aimés, sovez fermes, inébranlables, travaillant beaucoup dans le Seigneur, 20 Tous les frères vous de plus en plus à l'œuvre du Seigneur, sachant que saluent. Saluez-vous les uns les autres par un saint votre travail n'est pas vain dans le Seigneur.

16 Quant à la collecte en faveur des saints, suivez, vous aussi, les prescriptions que j'ai données aux Églises de la Galatie. 2 Le premier jour de la semaine, que chacun de vous mette à part chez lui, et amasse ce qu'il peut épargner, afin qu'on n'attende pas mon arrivée pour faire les collectes. 3 Et quand je serai arrivé, j'enverrai avec des lettres ceux que vous aurez désignés, porter vos libéralités à Jérusalem. 4 S'il convient que j'y aille aussi moimême, ils feront le voyage avec moi. 5 J'irai chez vous quand j'aurai passé par la Macédoine; car je la traverserai seulement; 6 mais peut-être séjourneraije auprès de vous, ou même y passerai-je l'hiver, afin que ce soit vous qui m'accompagniez là où je dois aller. 7 Je ne veux pas cette fois vous voir [seulement] en passant, mais j'espère demeurer quelque temps auprès de vous, si le Seigneur le permet. 8 Je resterai cependant à Éphèse jusqu'à la Pentecôte: 9 car une porte m'est ouverte, grande et efficace, et les adversaires sont nombreux. 10 Si Timothée vient chez vous, faites en sorte qu'il soit sans crainte parmi vous, car il travaille comme moi à l'œuvre du Seigneur. 11 Que personne donc ne le méprise. Reconduisez-le en paix, afin qu'il vienne me trouver, car je l'attends avec les frères. 12 Pour ce qui est de notre frère Apollos, je l'ai fortement engagé à se rendre chez vous avec les frères, mais il n'a absolument pas voulu le faire maintenant; il ira quand il en trouvera l'occasion. 13 Veillez, demeurez fermes dans la foi, soyez des hommes, fortifiezvous. 14 Que tout se fasse chez vous dans la charité. 15 Je vous adresse encore cette recommandation. frères. Vous savez que la famille de Stéphanas est les prémices de l'Achaïe, et qu'elle s'est dévouée aux services des saints: 16 ayez à votre tour de la déférence pour des hommes de ce mérite, et pour

baiser. 21 La salutation est de ma propre main, à moi Paul. 22 Si quelqu'un n'aime pas le Seigneur, qu'il soit anathème! Maran atha. 23 Que la grâce du Seigneur Jésus soit avec vous! 24 Mon amour est avec vous tous en Jésus-Christ [Amen!].

2 Corinthiens

qui est à Corinthe, et à tous les saints qui sont dans toute l'Achaïe: 2 grâce et paix vous soient données de la part de Dieu notre Père et du Seigneur Jésus-Christ! 3 Béni soit Dieu, le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, le Père des miséricordes et le Dieu de toute consolation. 4 qui nous console dans toutes nos tribulations, afin que, par la consolation que nous recevons nous-mêmes de lui, nous puissions consoler les autres dans toutes leurs afflictions! 5 Car de même que les souffrances du Christ abondent en nous, de même aussi par le Christ abonde notre consolation. 6 Si nous sommes affligés, c'est pour votre consolation et pour votre salut; si nous sommes consolés, c'est pour votre consolation, qui vous fait supporter avec patience les mêmes souffrances que nous endurons aussi. 7 Et notre espérance à votre égard est ferme, parce que nous savons que, comme vous avez part aux souffrances, vous avez part aussi à la consolation. 8 Nous ne voulons pas, en effet. vous laisser ignorer, frères, au sujet de la tribulation qui nous est survenue en Asie, que nous avons été accablés au delà de toute mesure, au delà de nos joie; car dans la foi vous êtes fermes. forces, à tel point que nous désespérions même de la vie; 9 mais nous avions en nous-mêmes l'arrêt de notre mort, afin de ne pas mettre notre confiance en nous-mêmes, mais de la mettre en Dieu, qui ressuscite les morts. 10 C'est lui qui nous a délivrés de cette mort si imminente, qui nous en délivre, et qui, nous l'espérons, nous délivrera dans la suite, 11 [surtout] si vous-mêmes vous nous assistez aussi de vos prières, afin que ce bienfait, nous étant accordé en considération de beaucoup de personnes, soit aussi pour un grand nombre l'occasion de rendre grâces à notre sujet. 12 Car ce qui fait notre gloire, c'est ce témoignage de notre conscience que nous avec simplicité et sincérité devant Dieu, non avec une sagesse charnelle, mais avec la grâce de Dieu. 13 Nous ne vous écrivons pas autre chose que ce que vous lisez et ce que vous connaissez bien; et ce que, je l'espère, vous reconnaîtrez jusqu'à la fin, 14 comme une partie d'entre vous nous connaissent,

vous serez aussi la nôtre au jour du Seigneur Jésus. 15 Dans cette persuasion, je m'étais proposé d'aller 1 Paul, apôtre de Jésus-Christ par la volonté de d'abord chez vous, afin que vous eussiez une double Dieu, et Timothée son frère, à l'Église de Dieu grâce: 16 je voulais passer par chez vous pour aller en Macédoine, puis revenir de la Macédoine chez vous, et vous m'auriez fait accompagner en Judée. 17 Est-ce donc qu'en formant ce dessein j'aurais agi avec légèreté? Ou bien est-ce que les proiets que le fais, je les fais selon la chair, de sorte qu'il y ait en moi le oui et le non? 18 Aussi vrai que Dieu est fidèle, la parole que nous vous avons adressée n'est pas oui et non. 19 Car le Fils de Dieu, Jésus-Christ. que nous avons prêché au milieu de vous, Silvain, Timothée et moi, n'a pas été oui et non; il n'y a eu que oui en lui. 20 Car, pour autant qu'il y a de promesses de Dieu, elles sont oui en Jésus; c'est pourquoi aussi, grâce à lui, l'amen est prononcé, à la gloire de Dieu, par notre ministère. 21 Et celui qui nous affermit avec vous dans le Christ, et qui nous a oints, c'est Dieu, 22 lequel nous a aussi marqués d'un sceau et nous a donné à titre d'arrhes. le Saint-Esprit dans nos cœurs. 23 Pour moi, je prends Dieu à témoin sur mon âme que c'est pour vous épargner que je ne suis pas allé de nouveau à Corinthe; 24 non que nous prétendions dominer sur votre foi, mais nous contribuons à votre

2 Je me suis donc promis à moi-même de ne pas retourner chez vous dans la tristesse. 2 Car si moi-même je vous attriste, de qui puis-je attendre de la joie? N'est-ce pas de celui même que j'aurais affligé? 3 Je vous ai écrit comme le l'ai fait, pour ne pas éprouver, à mon arrivée, de la tristesse de la part de ceux qui devaient me donner de la joie, avant en vous tous cette confiance, que vous faites tous votre joie de la mienne. 4 Car c'est dans une grande affliction, dans l'angoisse de mon cœur, et avec beaucoup de larmes, que je vous ai écrit, non dans le dessein de vous attrister, mais pour vous faire connaître l'amour que j'ai pour vous. 5 Si quelqu'un a été une cause de tristesse, ce n'est pas moi qu'il a attristé, mais c'est vous tous en quelque sorte, pour ne pas trop le charger. 6 C'est assez pour cet homme du châtiment qui lui a été infligé par le plus grand nombre, 7 en sorte que vous devez bien plutôt lui faire grâce et le consoler, de peur qu'il — que nous sommes votre gloire, de même que ne soit absorbé par une tristesse excessive. 8 Je vous invite donc à prendre envers lui une décision qu'il fût, 8 combien plus le ministère de l'esprit ne charitable. 9 Car, en vous écrivant, mon but était sera-t-il pas entouré de gloire? 9 C'est qu'en effet. aussi de connaître, à l'épreuve, si vous m'obéiriez en si le ministère de la condamnation a été glorieux, toutes choses. 10 À qui vous pardonnez, je pardonne le ministère qui confère la justice le surpasse de également; car, pour moi si j'ai pardonné, si tant est beaucoup. 10 Et même, sous ce rapport, ce qui a que je pardonne quelque chose, c'est à cause de été glorifié autrefois ne l'a pas été, en comparaison vous, et à la face du Christ, 11 afin de ne pas laisser de cette gloire infiniment supérieure. 11 Car, si ce à Satan l'avantage sur nous: car nous n'ignorons qui était passager a été donné dans la gloire, à plus pas ses desseins. 12 Lorsque je fus arrivé à Troas forte raison ce qui est permanent sera-t-il glorieux. 12 pour l'Évangile du Christ, quoiqu'une porte m'y fût. Avant donc une telle espérance, nous usons d'une ouverte dans le Seigneur, 13 je n'eus pas l'esprit en grande liberté, 13 et nous ne faisons pas comme repos, parce que je n'y trouvais pas Tite, mon frère; Moïse, qui mettait un voile sur son visage pour que c'est pourquoi, avant pris congé des frères, le partis les fils d'Israël ne vissent point la fin de ce qui était pour la Macédoine. 14 Mais grâces soient rendues à passager. 14 Mais leurs esprits se sont aveuglés. Car Dieu qui nous fait triompher en tout temps dans le jusqu'à ce jour quand ils font la lecture de l'Ancien Christ, et par nous répand en tout lieu le parfum de sa Testament, le même voile demeure sans être ôté, connaissance! 15 En effet, nous sommes pour Dieu parce que c'est dans le Christ qu'il est levé. 15 la bonne odeur du Christ parmi ceux qui sont sauvés Aujourd'hui encore, quand on lit Moïse, un voile est et parmi ceux qui se perdent: 16 aux uns, une odeur étendu sur leurs cœurs: 16 mais dès que leurs cœurs de mort, qui donne la mort; aux autres, une odeur de se seront tournés vers le Seigneur, le voile sera ôté. vie, qui donne la vie. — Et qui donc est capable d'un 17 Or le Seigneur, c'est l'esprit, et là où est l'esprit tel ministère? 17 Car nous ne sommes pas comme la du Seigneur, là est la liberté. 18 Pour nous tous, le plupart, nous ne frelatons pas la parole de Dieu; mais visage découvert, réfléchissant comme dans un miroir c'est dans sa pureté, telle qu'elle vient de Dieu, que la gloire du Seigneur, nous sommes transformés en nous la prêchons devant Dieu en Jésus-Christ.

Recommençons-nous à nous recommander nouscertains, de lettres de recommandation auprès de vous ou de votre part? 2 C'est vous-mêmes qui êtes notre lettre, écrite dans nos cœurs, connue et lue de tous les hommes. 3 Oui, manifestement, vous êtes une lettre du Christ, écrite par notre ministère. non avec de l'encre, mais par l'Esprit du Dieu vivant; non sur des tables de pierre, mais sur des tables de chair, sur vos cœurs. 4 Cette assurance, nous l'avons par le Christ en vue de Dieu. 5 Ce n'est pas que nous soyons par nous-mêmes capables de concevoir quelque chose comme venant de nousmêmes; mais notre aptitude vient de Dieu. 6 C'est lui également qui nous a rendus capables d'être ministres d'une nouvelle alliance, non de la lettre. mais de l'esprit; car la lettre tue, mais l'esprit vivifie. 7 Or, si le ministère de la mort, gravé en lettres sur des pierres, a été entouré de gloire au point que les fils d'Israël ne pouvaient fixer leurs regards sur la face de Moïse à cause de l'éclat de son visage, tout passager

la même image, de plus en plus resplendissante, comme par le Seigneur, [qui est] esprit.

mêmes? Ou bien avons-nous besoin, comme 4 C'est pourquoi, revêtus de ce ministère selon la miséricorde qui nous a été faite, nous ne perdons pas courage. 2 Nous rejetons loin de nous les choses honteuses qui se font en secret, ne nous conduisant pas avec astuce et ne faussant pas la parole de Dieu; mais, en manifestant franchement la vérité, nous nous recommandons à la conscience de tous les hommes devant Dieu. 3 Si notre Évangile est encore voilé, c'est pour ceux qui se perdent qu'il reste voilé, pour ces incrédules 4 dont le dieu de ce siècle a aveuglé l'intelligence, afin qu'ils ne voient pas briller la splendeur de l'Évangile. [où reluit] la gloire du Christ, qui est l'image de Dieu. (aion g165) 5 Car ce n'est pas nous-mêmes que nous prêchons, c'est le Christ Jésus, comme Seigneur. Pour nous, nous nous disons vos serviteurs à cause de Jésus. 6 Car Dieu, qui a dit: Que la lumière brille du sein des ténèbres, c'est lui qui a fait luire sa clarté dans nos cœurs, pour que nous fassions briller la connaissance de la gloire de Dieu, [laquelle resplendit] sur la face du Christ. 7 afin qu'il paraisse que cette souveraine puissance loin du Seigneur, 7 — car nous marchons par la de [l'Évangile] vient de Dieu et non pas de nous. foi, et non par la vue, — 8 dans cette assurance, 8 Nous sommes opprimés de toute manière, mais nous aimons mieux déloger de ce corps et habiter non écrasés; dans la détresse, mais non dans le auprès du Seigneur. 9 C'est pour cela aussi que nous désespoir; 9 persécutés, mais non délaissés; abattus, nous efforcons d'être agréable à Dieu, soit que nous mais non perdus; 10 portant toujours avec nous dans demeurions dans ce corps, soit que nous le quittions. notre corps la mort de Jésus, afin que la vie de 10 Car nous tous, il nous faut comparaître devant le Jésus soit aussi manifestée dans notre corps. 11 Car tribunal du Christ, afin que chacun recoive ce qu'il nous qui vivons, nous sommes sans cesse livrés à a mérité étant dans son corps, selon ses œuvres, la mort à cause de Jésus, afin que la vie de Jésus soit bien, soit mal. 11 Étant donc pénétrés de la soit aussi manifestée dans notre chair mortelle. 12 crainte du Seigneur, nous cherchons à convaincre les Ainsi la mort agit en nous, et la vie en vous. 13 hommes; guant à Dieu, il nous connaît intimement, Animés du même Esprit de foi, selon ce qui est écrit: et j'espère que dans vos consciences vous nous "J'ai cru, c'est pourquoi j'ai parlé," nous aussi nous connaissez aussi. 12 Car nous ne [venons] pas nous croyons, et c'est pourquoi nous parlons, 14 sachant recommander encore nous-mêmes auprès de vous; que celui qui a ressuscité le Seigneur Jésus, nous mais vous fournir l'occasion de vous glorifier à notre ressuscitera aussi avec Jésus, et nous présentera sujet, afin que vous puissiez répondre à ceux qui à lui avec vous. 15 Car tout cela se fait à cause tirent gloire de l'apparence, et non de ce gui est dans de vous, afin que la grâce, en se répandant avec le cœur. 13 En effet, si nous sommes hors de sens, abondance, fasse abonder l'action de grâces d'un c'est pour Dieu; si nous sommes de sens rassis, c'est plus grand nombre, à la gloire de Dieu. 16 C'est pour vous. 14 Car l'amour du Christ nous presse, pourquoi nous ne perdons pas courage; au contraire, persuadés, comme nous le sommes, que si un seul alors même que notre homme extérieur dépérit, notre est mort pour tous, tous donc sont morts; 15 et qu'il homme intérieur se renouvelle de jour en jour. 17 est mort pour tous, afin que ceux qui vivent ne vivent Car notre légère affliction du moment présent produit plus pour eux-mêmes, mais pour celui qui est mort et pour nous, au delà de toute mesure, un poids éternel ressuscité pour eux, 16 Aussi, désormais, nous ne de gloire, (aionios g166) 18 nos regards ne s'attachant connaissons plus personne selon la chair; et si nous pas aux choses visibles, mais aux invisibles; car avons connu le Christ selon la chair, à présent nous les choses visibles ne sont que pour un temps, les ne le connaissons plus de cette manière. 17 Aussi invisibles sont éternelles. (aionios g166)

5 Nous savons, en effet, que, si cette tente, notre demeure terrestre, vient à être détruite, nous avons une maison qui est l'ouvrage de Dieu, une demeure éternelle qui n'est pas faite de main d'homme, dans le ciel. (aionios g166) 2 Aussi gémissons-nous, dans cette tente, dans l'ardent désir que nous avons d'être revêtus de notre demeure céleste. 3 si du moins nous sommes trouvés vêtus, et non pas nus. 4 Car tant que nous sommes dans cette tente, nous gémissons accablés, parce que nous voulons, non pas ôter notre vêtement, mais revêtir l'autre par-dessus, afin que ce qu'il y a de mortel soit englouti par la vie. 5 Et celui qui nous a formés pour cela, c'est Dieu, qui nous a donné les arrhes de l'Esprit. 6 Étant donc toujours pleins d'assurance, et sachant que, aussi longtemps

Mais nous portons ce trésor dans des vases de terre, que nous habitons dans ce corps, nous sommes bien, quiconque est en Jésus-Christ est une nouvelle créature; les choses anciennes sont passées, voyez, tout est devenu nouveau. 18 Tout cela vient de Dieu, qui nous a réconciliés avec lui par Jésus-Christ, et qui nous a confié le ministère de la réconciliation. 19 Car Dieu réconciliait le monde avec lui-même dans le Christ, n'imputant pas aux hommes leurs offenses, et mettant sur nos lèvres la parole de la réconciliation. 20 C'est donc pour le Christ que nous faisons les fonctions d'ambassadeurs. Dieu lui-même exhortant par nous: nous vous en conjurons pour le Christ, réconciliez-vous avec Dieu! 21 Celui qui n'a pas connu le péché, il l'a fait péché pour nous, afin que nous devenions en lui justice de Dieu.

> 6 Or donc, étant ses coopérateurs, nous vous exhortons à ne pas recevoir la grâce de Dieu en

au jour du salut je t'ai porté secours." Voici maintenant de tort à personne, nous n'avons ruiné personne, le temps favorable, voici le jour du salut. 3 Nous ne nous n'avons exploité personne. 3 Ce n'est pas pour donnons aucun sujet de scandale en quoi que ce vous condamner que je dis cela, car je viens de le soit, afin que notre ministère ne soit pas un objet de dire: vous êtes dans nos cœurs à la mort et à la vie. blâme. 4 Mais nous nous rendons recommandables 4 Je vous parle en toute franchise, j'ai grand sujet de de toutes choses, comme des ministres de Dieu, me glorifier de vous; je suis rempli de consolation, je par une grande constance, dans les tribulations, surabonde de joie au milieu de toutes nos tribulations. dans les nécessités, dans les détresses, 5 sous les 5 Car, depuis notre arrivée en Macédoine, notre chair coups, dans les prisons, au travers des émeutes, n'eut aucun repos; nous étions affligés de toute dans les travaux, les veilles, les jeûnes; 6 par la manière: au dehors des combats, au dedans des pureté, par la science, par la longanimité, par la craintes. 6 Mais celui qui console les humbles, Dieu, bonté, par l'Esprit-Saint, par une charité sincère, 7 nous a consolés par l'arrivée de Tite; 7 non seulement par la parole de vérité, par la puissance de Dieu, par par son arrivée, mais encore par la consolation que les armes offensives et défensives de la justice; 8 Tite lui-même avait éprouvée à votre sujet: il nous a parmi l'honneur et l'ignominie, parmi la mauvaise et raconté votre ardent désir, vos larmes, votre amour la bonne réputation; traités d'imposteurs, et pourtant jaloux pour moi, de sorte que ma joie en a été plus véridiques; d'inconnus, et pourtant bien connus; 9 grande. 8 Ainsi, quoique je vous aie attristés par ma regardés comme mourants, et voici que nous vivons; lettre, je ne le regrette plus, bien que je l'aie d'abord comme châtiés, et nous ne sommes pas mis à mort; regretté, — car je vois que cette lettre vous a attristés, 10 comme attristés, nous qui sommes toujours joyeux; ne fût-ce que pour un moment. — 9 je me réjouis comme pauvres, nous qui en enrichissons un grand à cette heure, non pas de ce que vous avez été nombre; comme n'ayant rien, nous qui possédons attristés, mais de ce que votre tristesse vous a portés tout. 11 Notre bouche s'est ouverte pour vous, ô à la pénitence; car vous avez été attristés selon Dieu, Corinthiens, notre cœur s'est élargi. 12 Vous n'êtes de manière à n'éprouver aucun préjudice de notre pas à l'étroit dans nos entrailles, mais les vôtres part. 10 En effet, la tristesse selon Dieu produit un se sont rétrécies. 13 Rendez-nous la pareille. — je repentir salutaire, qu'on ne regrette jamais, au lieu vous parle comme à [mes] enfants, — vous aussi, que la tristesse du monde produit la mort. 11 Et quel élargissez vos cœurs. 14 Ne vous attachez pas à un empressement n'a-t-elle pas produit en vous, cette même joug, avec les infidèles. Car quelle société y a- tristesse selon Dieu! Que dis-je? quelle justification! t-il entre la justice et l'iniquité? ou qu'a de commun quelle indignation! quelle crainte! quel désir ardent! la lumière avec les ténèbres? 15 Quel accord y a-t- quel zèle! quelle sévérité! Vous avez montré à tous il entre le Christ et Bélial? ou quelle part a le fidèle égards que vous étiez innocents dans cette affaire. avec l'infidèle? 16 Quel rapport y a-t-il entre le temple 12 Aussi bien, si je vous ai écrit, ce n'est ni à cause de Dieu et des idoles? Car nous sommes, nous, le de celui qui a fait l'injure, ni à cause de celui qui l'a temple du Dieu vivant, selon ce que Dieu lui-même a recue, mais pour que votre dévouement pour nous dit: "J'habiterai au milieu d'eux et j'y marcherai; je éclatât parmi vous devant Dieu. 13 Voilà ce qui nous serai leur Dieu, et eux seront mon peuple." 17 "C'est a consolés. Mais à cette consolation, s'est ajoutée pourquoi sortez du milieu d'eux et séparez-vous, dit une joie beaucoup plus vive, celle que nous a fait le Seigneur; ne touchez pas à ce qui est impur et moi éprouver la joie de Tite, dont vous avez tranquillisé je vous accueillerai. 18 Je serai pour vous un père, l'esprit. 14 Et si devant lui je me suis un peu glorifié à et vous serez pour moi des fils et des filles, dit le votre sujet, je n'en ai pas eu de confusion; mais de Seigneur tout-puissant."

7 Ayant donc de telles promesses, bien-aimés, purifions-nous de toute souillure de la chair et de l'esprit, et achevons l'œuvre de notre sainteté dans la

vain. 2 Car il dit: "Au temps favorable, je t'ai exaucé, crainte de Dieu. 2 Recevez-nous. Nous n'avons fait même que nous vous avons toujours parlé selon la vérité, de même l'éloge que j'ai fait de vous à Tite s'est trouvé être la vérité. 15 Son cœur ressent pour vous un redoublement d'affection, au souvenir de de pouvoir en toutes choses compter sur vous.

R Nous vous faisons connaître, frères, la grâce que Dieu a faite aux fidèles [des] Églises de Macédoine. 2 Au milieu de beaucoup de tribulations qui les ont éprouvés, leur joie a été pleine, et leur profonde pauvreté a produit les abondantes largesses de leur simplicité. 3 Je l'atteste, ils ont donné volontairement selon leurs moyens, et même au delà de leurs moyens, 4 nous demandant avec de grandes instances la grâce de prendre part à ce ministère en faveur des saints. 5 Et non seulement ils ont rempli notre espérance, mais ils se sont donnés eux-mêmes, d'abord au Seigneur, puis à nous, sous l'impulsion de Dieu. 6 Nous avons donc prié Tite d'aller aussi chez vous achever cette œuvre de charité, comme il l'avait commencée. 7 De même que vous excellez en toutes choses, en foi, en parole, en connaissance, en zèle à tous égards et en affection pour nous, faites en sorte d'exceller aussi dans cette œuvre de bienfaisance. 8 Je ne dis pas cela pour donner un ordre, mais je profite du zèle des autres pour mettre aussi à l'épreuve la sincérité de votre propre charité. 9 Car vous savez la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ, qui pour vous s'est fait pauvre, de riche qu'il était, afin

votre obéissance à tous, de la crainte, du tremblement montre actuellement plus empressé et c'est de son avec lequel vous l'avez accueilli. 16 Je suis heureux plein gré qu'il part pour aller chez vous. 18 Nous envoyons avec lui le frère dont toutes les Églises font l'éloge pour [sa prédication de] l'Évangile, 19 et qui, de plus, a été désigné par le suffrage des Églises pour être notre compagnon de voyage, dans cette œuvre de charité que nous accomplissons à la aloire du Seigneur même, et [en preuve] de notre bonne volonté. 20 Nous prenons cette mesure, afin que personne ne puisse nous blâmer au suiet de cette abondante collecte à laquelle nous donnons nos soins; 21 car nous nous préoccupons de ce qui est bien, non seulement devant Dieu, mais aussi devant les hommes. 22 Avec eux nous envoyons [aussi] notre frère, dont nous avons souvent éprouvé le zèle en mainte occasion, et qui en montre encore plus cette fois à cause de sa grande confiance en vous. 23 Ainsi, pour Tite, il est mon compagnon et mon collaborateur auprès de vous: et quant à nos frères, ils sont les envoyés des Églises, la gloire du Christ. 24 Donnez-leur donc. à la face des Églises. des preuves de votre charité, et ne démentez pas le juste orqueil que nous leur avons témoigné à votre sujet.

• Pour ce qui est de l'assistance destinée aux saints, il est superflu de vous en écrire: 2 car le connais de vous faire riches par sa pauvreté. 10 C'est un avis votre bonne volonté, et je m'en fais gloire pour vous que je donne ici, car vous n'avez pas besoin d'autre auprès des Macédoniens, leur disant que, dès l'année chose, vous qui, les premiers, avez commencé dès passée, l'Achaïe est prête. Ce zèle dont vous donnez l'an passé non seulement à exécuter, mais aussi l'exemple en a stimulé un grand nombre. 3 Toutefois, à former le dessein. 11 Maintenant donc achevez je vous ai envoyé les frères, afin que l'éloge que aussi l'œuvre elle-même, afin que l'exécution selon j'ai fait de vous ne soit pas démenti sur ce point, et vos moyens réponde chez vous à l'empressement que vous soyez prêts, comme j'ai affirmé que vous de la volonté. 12 Quand la bonne volonté existe, le seriez. 4 Prenez-y garde: si des Macédoniens elle est agréable, à raison de ce que l'on a, et non venaient avec moi et ne vous trouvaient pas prêts, de ce que l'on n'a pas. 13 Car il ne faut pas qu'il y quelle confusion pour moi, — pour ne pas dire pour ait soulagement pour les autres, et détresse pour vous, — dans une telle assurance! 5 J'ai donc jugé vous, mais égalité: 14 dans la circonstance présente, nécessaire de prier nos frères de nous devancer votre superflu supplée à ce qui leur manque, afin que chez vous, et d'organiser à temps votre libéralité déjà pareillement leur superflu pourvoie à vos besoins, en promise, afin qu'elle soit prête, mais comme une sorte qu'il y ait égalité, 15 selon qu'il est écrit: "Celui libéralité, et non comme une lésinerie. 6 Je vous le qui avait recueilli beaucoup n'avait rien de trop, et dis, celui qui sème peu moissonnera peu, et celui qui celui qui avait peu recueilli ne manquait de rien." 16 sème abondamment moissonnera abondamment. 7 Grâces soient rendues à Dieu de ce qu'il a mis le Que chacun donne, comme il l'a résolu en son cœur, même zèle pour vous dans le cœur de Tite; 17 non non avec regret ni par contrainte; car "Dieu aime seulement il a bien accueilli notre prière, mais il se celui qui donne avec joie." 8 Il est puissant pour vous toujours en toutes choses de quoi satisfaire à tous aurais pas de confusion, 9 afin de ne pas paraître vos besoins, il vous en reste encore abondamment vouloir vous intimider par mes lettres. 10 Car « ses pour toute espèce de bonnes œuvres, 9 selon qu'il lettres, dit-on, sont sévères et fortes; mais, quand il est écrit: "Avec largesse, il a donné aux pauvres; est présent, c'est un homme faible et sa parole est sa justice subsiste à jamais." (aiōn q165) 10 Celui qui méprisable. » — 11 Que celui qui parle de la sorte se fournit la semence au semeur et du pain pour sa dise bien que tels nous sommes de loin en paroles nourriture, vous fournira la semence à vous aussi, dans nos lettres, tels nous sommes en effet devant et la multipliera, et il fera croître les fruits de votre vous. 12 Nous n'avons pas la hardiesse de nous justice; 11 et vous serez ainsi enrichis à tous égards, égaler ou de nous comparer à certaines gens qui se pour donner d'un cœur simple ce qui, recueilli par recommandent eux-mêmes. Mais, en se mesurant nous, fera offrir à Dieu des actions de grâces. 12 Car à leur propre mesure et en se comparant euxla dispensation de cette libéralité ne pourvoit pas mêmes à eux-mêmes, ils manquent d'intelligence. seulement en abondance aux besoins des saints, 13 Pour nous, nous ne nous glorifions pas hors de mais elle est encore une riche source de nombreuses mesure, mais selon la mesure du champ d'action que actions de grâces envers Dieu. 13 À cause de la Dieu nous a assigné, pour nous faire arriver jusqu'à vertu éprouvée que cette offrande montre en vous, ils vous: 14 — car nous ne dépassons pas nos limites, glorifient Dieu de votre obéissance dans la profession comme si nous n'étions pas parvenus jusqu'à vous, de l'Évangile du Christ, et de la simplicité avec et nous sommes réellement venus jusqu'à vous avec laquelle vous faites part de vos dons à eux et à tous. l'Évangile du Christ. — 15 Ce n'est pas outre mesure, 14 lls prient aussi pour vous, vous aimant d'un tendre pour les travaux d'autrui que nous nous glorifions: amour, à cause de la grâce éminente que Dieu a et nous avons l'espérance que, lorsque votre foi mise en vous. 15 Grâces soient rendues à Dieu pour aura fait des progrès, nous grandirons de plus en son don ineffable!

1 Moi, Paul, je vous invite par la douceur et la bonté du Christ, - moi « qui ai l'air humble quand je suis au milieu de vous, mais qui suis hardi avec vous quand je suis absent! » — 2 je vous en prie, que je n'aie pas, quand je serai présent, à user de cette hardiesse, avec l'assurance que je me propose de montrer contre certaines gens qui se figurent que nous marchons selon la chair. 3 Si nous marchons dans la chair, nous ne combattons pas selon la chair. 4 Car les armes avec lesquelles nous combattons ne sont pas charnelles; elles sont puissantes devant Dieu pour renverser des forteresses. 5 Nous renversons les raisonnements et toute hauteur qui s'élève contre la science de Dieu, et nous assujettissons tout pensée à l'obéissance du Christ. 6 Nous sommes prêts aussi à punir toute désobéissance, lorsque, de votre côté, votre obéissance sera complète. 7 Vous regardez à l'air! [Eh bien], si quelqu'un se persuade qu'il est au Christ, qu'il se dise de lui-même, à son tour, que, s'il appartient au Christ, nous aussi nous lui appartenons. l'autorité que le Seigneur m'a donnée pour votre étranger à l'art de la parole, je ne le suis pas à la

combler de toutes sortes de grâces, afin que, ayant édification, et non pour votre destruction, je n'en plus parmi vous, en suivant les limites qui nous sont assignées, 16 de manière à prêcher l'Évangile dans les pays qui sont au delà du vôtre, sans entrer dans le partage d'autrui, pour nous glorifier des travaux faits par d'autres. 17 Toutefois « que celui qui se glorifie se glorifie dans le Seigneur." 18 Car ce n'est pas celui qui se recommande lui-même qui est un homme éprouvé; c'est celui que le Seigneur recommande.

11 Oh! si vous pouviez supporter de ma part un peu de folie! Mais oui, vous me supportez. 2 J'ai conçu pour vous une jalousie de Dieu; car je vous ai fiancés à un époux unique, pour vous présenter au Christ comme une vierge pure. 3 Mais je crains bien que, comme Ève fut séduite par l'astuce du serpent, ainsi vos pensées ne se corrompent et ne perdent leur simplicité à l'égard du Christ. 4 Car si guelgu'un vient vous prêcher un autre Jésus que celui que nous vous avons prêché, ou si vous recevez un autre esprit que celui que vous avez reçu, ou un autre évangile que celui que vous avez embrassé, vous le supportez fort bien. 5 Certes, j'estime que je ne suis inférieur 8 Si même je me glorifiais encore un peu plus de en rien à ces apôtres par excellence! 6 Si je suis Christ. 14 Et ne vous en étonnez pas; car Satan lui- de la muraille, et j'échappai [ainsi] de ses mains. même se déquise en ange de lumière. 15 Il n'est donc pas étrange que ses ministres aussi se déguisent en ministres de justice. Leur fin sera selon leurs œuvres. 16 Je le répète, que personne ne me regarde comme un insensé; si non, acceptez-moi comme tel, afin que moi aussi je me glorifie un peu. 17 Ce que je vais dire, avec cette assurance d'avoir suiet de me glorifier, ie ne le dis pas selon le Seigneur, mais comme si j'étais en état de folie. 18 Puisque tant de gens se glorifient selon la chair, je me glorifierai aussi. 19 Et vous qui êtes sensés, vous supportez volontiers les insensés. 20 Vous supportez bien qu'on vous asservisse, qu'on vous dévore, qu'on vous pille, qu'on vous traite avec arrogance, qu'on vous frappe au visage. 21 Je le dis à ma honte, nous avons été bien faibles! Cependant, de quoi que ce soit qu'on ose se vanter. — je parle en insensé, moi aussi je l'ose. 22 Sont-ils Hébreux? Moi aussi, je le suis. Sont-ils Israélites? Moi aussi. Sont-ils de la postérité d'Abraham? Moi aussi. 23 Sont-ils ministres du Christ? — Ah! ie vais parler en homme hors de sens: — je le suis plus qu'eux: bien plus qu'eux par les travaux, bien plus par les coups, infiniment plus par les emprisonnements; souvent i'ai vu de près la mort; 24 cinq fois j'ai recu des Juifs quarante coups de fouet moins un; 25 trois fois, j'ai été battu de verges; une fois j'ai été lapidé; trois fois

science; à tous égards et en tout, nous l'avons fait j'ai fait naufrage; j'ai passé un jour et une nuit dans voir parmi vous. 7 Ou bien ai-je commis une faute, l'abîme. 26 Et mes voyages sans nombre, les périls parce qu'en m'abaissant moi-même pour vous élever, sur les fleuves, les périls de la part des brigands, les je vous ai annoncé gratuitement l'Évangile de Dieu? périls de la part de ceux de ma nation, les périls de la 8 J'ai dépouillé d'autres Églises, en recevant d'elles part des Gentils, les périls dans les villes, les périls un salaire, pour pouvoir vous servir. 9 Me trouvant dans les déserts, les périls sur la mer, les périls de au milieu de vous et dans le besoin, je n'ai été à la part des faux frères, 27 les labeurs et les peines, charge à personne: des frères venus de Macédoine les nombreuses veilles, la faim, la soif, les jeûnes ont pourvu à ce qui me manquait. Je me suis gardé multipliés, le froid, la nudité! 28 Et sans parler de tant de vous être à charge en quoi que ce soit, et je m'en d'autres choses, rappellerai-je mes soucis de chaque garderai. 10 Aussi vrai que la vérité du Christ est en jour, la sollicitude de toutes les Églises? 29 Qui est moi, je proteste que cette gloire-là ne me sera pas faible que je ne sois faible aussi? Qui vient à tomber enlevée dans les contrées de l'Achaïe. 11 Pourquoi? sans qu'un feu me dévore? 30 S'il faut se glorifier, Parce que je ne vous aime pas? Ah! Dieu le sait! c'est de ma faiblesse que je me glorifierai. 31 Dieu, 12 Mais ce que je fais, je le ferai encore, pour ôter qui est le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, et qui ce prétexte à ceux qui en cherchent un, afin d'être est béni éternellement, sait que je ne mens pas. (aion reconnus semblables à nous dans la conduite dont ils q165) 32 À Damas, l'ethnarque du roi Arétas faisait se vantent. 13 Ces gens-là sont de faux apôtres, des garder la ville pour se saisir de moi; 33 mais on me ouvriers astucieux, qui se déquisent en apôtres du descendit par une fenêtre, dans une corbeille, le long

> 7 Faut-il se glorifier? Cela n'est pas utile; j'en viendrai néanmoins à des visions et à des révélations du Seigneur. 2 Je connais un homme dans le Christ qui, il y a quatorze ans, fut ravi jusqu'au troisième ciel (si ce fut dans son corps, je ne sais; si ce fut hors de son corps, je ne sais: Dieu le sait). 3 Et je sais que cet homme (si ce fut dans son corps ou sans son corps, je ne sais, Dieu le sait) 4 fut enlevé dans le paradis, et qu'il a entendu des paroles ineffables qu'il n'est pas permis à un homme de révéler. 5 C'est pour cet homme-là que je me glorifierai; mais pour ce qui est de ma personne, je ne me ferai gloire que de mes faiblesses. 6 Certes, si je voulais me glorifier, je ne serais pas un insensé, car je dirais la vérité; mais je m'en abstiens afin que personne ne se fasse de moi une idée supérieure à ce qu'il voit en moi ou à ce qu'il entend de moi. 7 Et de crainte que l'excellence de ces révélations ne vînt à m'enfler d'orgueil, il m'a été mis une écharde dans ma chair, un ange de Satan pour me souffleter, [afin que je ne m'enorqueillisse point]. 8 À son sujet, trois fois j'ai prié le Seigneur de l'écarter de moi, 9 et il m'a dit: « Ma grâce te suffit, car c'est dans la faiblesse que ma puissance se montre tout entière. » Je préfère donc bien volontiers me glorifier de mes faiblesses, afin que la puissance du Christ habite

que, lorsque je serai de retour chez vous, mon Dieu tous! ne m'humilie de nouveau à votre suiet, et que ie n'aie à pleurer sur plusieurs pécheurs qui n'auront pas fait pénitence de l'impureté, des fornications et des dissolutions auxquelles ils se sont livrés.

13 C'est maintenant pour la troisième fois que je vais chez vous. « Toute affaire se décidera sur la déclaration de deux ou trois témoins. » 2 Je

en moi. 10 C'est pourquoi je me plais dans les l'ai déjà dit et je le répète à l'avance; aujourd'hui faiblesses, dans les opprobres, dans les nécessités, que je suis absent comme lorsque j'étais présent dans les persécutions, dans les détresses, pour le pour la seconde fois, je déclare à ceux qui ont déjà Christ; car lorsque je suis faible, c'est alors que je péché et à tous les autres que, si je retourne chez suis fort. 11 Je viens de faire l'insensé: vous m'y vous, je n'userai d'aucun ménagement, 3 puisque avez contraint. C'était à vous de me recommander, vous cherchez une preuve que le Christ parle en car je n'ai été inférieur en rien à ceux qui sont les moi, lui qui n'est pas faible à votre égard, mais Apôtres, quoique je ne sois rien. 12 Les preuves reste puissant parmi vous. 4 Car. s'il a été crucifié de mon apostolat ont paru au milieu de vous par en raison de sa faiblesse, il vit par la puissance une patience à toute épreuve, par des signes, des de Dieu: or nous aussi, nous sommes faibles en prodiges et des miracles. 13 Qu'avez-vous à envier lui, mais nous vivrons avec lui par la puissance de aux autres Églises, si ce n'est que je ne vous ai pas Dieu, pour sévir parmi vous. 5 Examinez-vous vousété à charge? Pardonnez-moi ce tort. 14 Voici que mêmes, [voyez] si vous êtes dans la foi; éprouvezpour la troisième fois je suis prêt à aller chez vous, et vous vous-mêmes. Ne reconnaissez-vous pas que je ne vous serai pas à charge; car ce ne sont pas Jésus-Christ est en vous? À moins peut-être que vos biens que je cherche, c'est vous-mêmes. Ce vous ne soyez pas [des chrétiens] éprouvés. 6 n'est pas, en effet, aux enfants à amasser pour leurs Mais j'espère que vous reconnaîtrez que nous, nous parents, mais aux parents pour leurs enfants. 15 Pour sommes éprouvés. 7 Cependant nous prions Dieu moi, bien volontiers je dépenserai et je me dépenserai que vous ne fassiez rien de mal, non pour paraître moi-même tout entier pour vos âmes, dussé-je, en nous-mêmes éprouvés, mais afin que vous pratiquiez vous aimant davantage, être moins aimé de vous, 16 ce qui est bien, dussions-nous passer pour non Soit! je ne vous ai pas été à charge; mais, en homme éprouvés. 8 Car nous n'avons pas de puissance astucieux, j'ai usé d'artifice pour vous surprendre. contre la vérité; nous n'en avons que pour la vérité. 9 — 17 Ai-je donc, par quelqu'un de ceux que je vous C'est un bonheur pour nous lorsque nous sommes ai envoyés, tiré de vous du profit? 18 J'ai engagé faibles, et que vous êtes forts, et même c'est là ce Tite à aller chez vous, et avec lui j'ai envoyé le frère que nous demandons dans nos prières que vous que vous savez; est-ce que Tite à rien tiré de vous? sovez consommés en perfection, 10 C'est pourquoi je N'avons-nous pas marché dans le même esprit, suivi vous écris ces choses pendant que je suis loin de les mêmes traces? 19 Vous croyez toujours que nous vous, afin de n'avoir pas, arrivé chez vous, à user nous justifions auprès de vous. C'est devant Dieu, de sévérité, selon le pouvoir que le Seigneur m'a dans le Christ, que nous parlons, et tout cela, bien-donné pour édifier et non pour détruire. 11 Du reste aimés, nous le disons pour votre édification. 20 Ma mes frères, soyez dans la joie, rendez-vous parfaits, crainte, c'est qu'à mon arrivée je ne vous trouve pas consolez-vous, ayez un même sentiment, vivez en tels que je voudrais, et que par suite vous ne me paix, et le Dieu d'amour et de paix sera avec vous. trouviez tel que vous ne voudriez pas. [Je crains] de 12 Saluez-vous les uns les autres par un saint baiser. trouver parmi vous des querelles, des rivalités, des 13 Tous les saints vous saluent. 14 Que la grâce animosités, des contestations, des médisances, des de notre Seigneur Jésus-Christ, l'amour de Dieu et faux rapports, de l'enflure, des troubles. 21 [Je crains] la communication du Saint-Esprit soient avec vous

Galates

1 Paul, apôtre, non de la part des hommes, ni par l'intermédiaire d'un homme, mais par Jésus-Christ et Dieu le Père, qui l'a ressuscité d'entre les morts, 2 ainsi que tous les frères qui sont avec moi, aux Églises de Galatie; 3 à tous grâce et paix de la part de Dieu le Père et de notre Seigneur Jésus-Christ, 4 qui s'est donné lui-même pour nos péchés, afin de nous arracher à la corruption du siècle présent, selon la volonté de notre Dieu et Père, (aion g165) 5 à qui soit la gloire aux siècles des siècles! Amen! (aion g165) 6 Je m'étonne que si vite vous vous laissiez détourner de celui qui vous a appelés en la grâce de Jésus-Christ, pour passer à un autre Évangile: 7 non certes qu'il y en ait un autre; seulement il y a des gens qui vous troublent et qui veulent changer l'Évangile du Christ. 8 Mais quand nous-mêmes, quand un ange venu du ciel vous annoncerait un autre Évangile que celui que nous vous avons annoncé, qu'il soit anathème! 9 Nous l'avons dit précédemment, et je le répète à cette heure, si quelqu'un vous annonce un autre Évangile que celui que vous avez reçu, qu'il soit anathème! 10 En ce moment, est-ce la faveur des hommes, ou celle de Dieu que je recherche? Mon dessein estil de complaire aux hommes? Si je plaisais encore aux hommes, je ne serais pas serviteur du Christ. 11 Je vous le déclare, en effet, frères, l'Évangile que i'ai prêché n'est pas de l'homme; 12 car ce n'est pas d'un homme que je l'ai reçu ni appris, mais par une révélation de Jésus-Christ. 13 Vous avez, en effet, entendu parler de ma conduite, quand j'étais dans le iudaïsme; comment je persécutais à outrance et ravageais l'Église de Dieu, 14 et comment je surpassais dans le judaïsme beaucoup de ceux de mon âge et de ma nation, étant à l'excès partisan ialoux des traditions de mes pères. 15 Mais, lorsqu'il plut à celui qui m'avait mis à part dès le sein de ma mère, et qui m'a appelé par sa grâce, 16 de révéler en moi son Fils, afin que je l'annonce parmi les Gentils, sur-le-champ, sans consulter ni la chair ni le sang, 17 sans monter à Jérusalem vers ceux qui étaient apôtres avant moi, je partis pour l'Arabie; puis je revins encore à Damas. 18 Trois ans plus tard, je montai à Jérusalem pour faire la connaissance de Céphas, et je demeurai guinze jours auprès de lui.

19 Mais je ne vis aucun des autres Apôtres, si ce n'est Jacques, le frère du Seigneur. 20 En tout ce que je vous écris là, je l'atteste devant Dieu, je ne mens pas. 21 J'allai ensuite dans les contrées de la Syrie et de la Cilicie. 22 Or, j'étais inconnu de visage aux Églises de Judée qui sont dans le Christ; 23 seulement elles avaient entendu dire que celui qui les persécutait autrefois annonçait maintenant la foi qu'il s'efforçait alors de détruire. 24 Et elles glorifiaient Dieu à mon suiet.

2 Ensuite, quatorze ans plus tard, je montai à nouveau à Jérusalem avec Barnabé ayant aussi pris Tite avec moi. 2 Ce fut d'après une révélation que j'y montai, et je leur exposai l'Évangile que je prêche parmi les Gentils: [ie] l'exposai en particulier à ceux qui étaient les plus considérés, de peur de courir ou d'avoir couru en vain. 3 Or on n'obligea même pas Tite qui m'accompagnait, et qui était Grec, à se faire circoncire. 4 Et cela, à cause des faux frères intrus, qui s'étaient glissés parmi nous pour épier la liberté que nous avons dans le Christ Jésus, afin de nous réduire en servitude. 5 Nous n'avons pas consenti, même pour un instant, à nous soumettre à eux, afin que la vérité de l'Évangile fût maintenue parmi vous. 6 Quant à ceux qu'on tient en si haute estime, — ce qu'ils ont été autrefois ne m'importe pas: Dieu ne fait pas acception des personnes, ces hommes si considérés ne m'imposèrent rien de plus. 7 Au contraire, voyant que l'Évangile m'avait été confié pour les incirconcis, comme à Pierre pour les circoncis, 8 — car celui qui a fait de Pierre l'apôtre des circoncis a aussi fait de moi l'apôtre des Gentils, - 9 et ayant reconnu la grâce qui m'avait été accordée, Jacques, Céphas et Jean, qui sont regardés comme des colonnes, nous donnèrent la main, à Barnabé et à moi, [en signe] de communion, pour aller, nous aux païens, eux aux circoncis. 10 Seulement nous devions nous souvenir des pauvres, ce que j'ai eu bien soin de faire. 11 Mais lorsque Céphas vint à Antioche, je lui résistai en face, parce qu'il était digne de blâme. 12 En effet, avant l'arrivée de certaines gens de l'entourage de Jacques, il mangeait avec les païens; mais après leur arrivée, il s'esquiva, et se tint à l'écart, par crainte des partisans de la circoncision. 13 Avec lui, les autres Juifs usèrent aussi de dissimulation, en sorte que Barnabé lui-

même s'y laissa entraîner. 14 Pour moi, voyant qu'ils il est écrit: « Maudit quiconque n'est pas constant à ne marchaient pas droit selon la vérité de l'Évangile, observer tout ce qui est écrit dans le livre de la Loi, » je dis à Céphas en présence de tous: « Si toi qui 11 Or que par la Loi nul ne soit justifié devant Dieu, es Juif, tu vis à la manière des Gentils et non à la cela est manifeste, puisque le « juste vivra par la foi. manière des Juifs, comment peux-tu forcer les Gentils » 12 Or la Loi ne procède pas de la foi; mais [elle dit]: à judaïser? » 15 Pour nous, nous sommes Juifs de « Celui qui accomplira ces commandements vivra en naissance, et non pécheurs d'entre les Gentils. 16 eux. » 13 Le Christ nous a rachetés de la malédiction Cependant sachant que l'homme est justifié, non par de la Loi, en se faisant malédiction pour nous. — car les œuvres de la Loi, mais par la foi dans le Christ il est écrit: « Maudit quiconque est pendu au bois, Jésus, nous aussi nous avons cru au Christ Jésus, » — 14 afin que la bénédiction promise à Abraham afin d'être justifiés par la foi en lui et non par les s'étendît aux nations dans le Christ Jésus, afin que œuvres de la Loi; car nul homme ne sera justifié nous pussions recevoir par la foi l'Esprit promis. 15 par les œuvres de la Loi. 17 Or si, tandis que nous Frères. — je parle selon les usages des hommes. cherchons à être justifiés par le Christ, nous étions un contrat en bonne forme, bien que l'engagement nous-mêmes trouvés pécheurs.... le Christ serait- soit pris par un homme, n'est annulé par personne, et il donc un ministre du péché? Loin de là! 18 Car si personne n'y ajoute. 16 Or les promesses ont été ce que l'ai détruit, le le rebâtis, le me constitue moi- faites à Abraham et à sa descendance. On ne dit pas: même prévaricateur, 19 puisque c'est par la Loi que « Et à ses descendants », comme s'il s'agissait de ie suis mort à la Loi, afin de vivre pour Dieu. J'ai été plusieurs; mais il dit; « À ta descendance », comme crucifié avec le Christ, 20 et si je vis, ce n'est plus ne parlant que d'un seul, savoir le Christ. 17 Voici ce moi qui vis. c'est le Christ qui vit en moi. Ce que ie que ie veux dire: Dieu avant conclu une alliance en vis maintenant dans la chair, je le vis dans la foi au bonne forme, la loi qui est venue quatre cent trente Fils de Dieu, qui m'a aimé et qui s'est livré lui-même ans après ne la rend pas nulle, de manière à rendre pour moi. 21 Je ne rejette pas la grâce de Dieu; car si vaine la promesse. 18 Car si l'héritage s'obtenait la justice s'obtient par la Loi, le Christ est donc mort par la Loi, il ne viendrait plus d'une promesse; or, pour rien.

3 Ô Galates insensés! qui vous a fascinés, vous aux veux de qui a été tracée l'image de Jésus-Christ crucifié. 2 Voici seulement ce que je voudrais savoir de vous: Est-ce par les œuvres de la Loi que vous avez recu l'Esprit, ou par la soumission de la foi? 3 Avez-vous si peu de sens, qu'après avoir commencé par l'esprit, vous finissiez par la chair? 4 Avez-vous fait une telle expérience en vain? si toutefois c'est en vain. 5 Celui qui vous confère l'Esprit et qui opère parmi vous des miracles. le fait-il donc par les œuvres de la Loi, ou par la soumission de la foi? 6 comme il est écrit: « Abraham crut à Dieu, et cela lui fut imputé à justice. » 7 Reconnaissez donc que ceux-là sont fils d'Abraham, qui sont de la foi, 8 Aussi l'Écriture. prévoyant que Dieu justifierait les nations par la foi, annonca d'avance à Abraham cette bonne nouvelle: « Toutes les nations seront bénies en toi. » 9 De sorte que ceux qui sont de la foi sont bénis avec le fidèle Abraham. 10 En effet tous ceux qui s'appuient sur les œuvres de la Loi sont sous la malédiction: car

c'est par une promesse que Dieu a fait à Abraham ce don de sa grâce. 19 Pourquoi donc la Loi? Elle a été ajoutée à cause des transgressions, jusqu'à ce que vînt « la descendance » à qui la promesse avait été faite; elle a été promulquée par les anges, par l'entremise d'un médiateur. 20 Or le médiateur n'est pas [médiateur] d'un seul; et Dieu est un. 21 La Loi va-t-elle donc contre les promesses de Dieu? Loin de là! S'il eût été donné une loi capable de procurer la vie, la justice viendrait réellement de la loi. 22 Mais l'Écriture a tout enfermé sous le péché, afin que, par la foi en Jésus-Christ, ce qui avait été promis fût donné à ceux qui croient. 23 Avant que vînt la foi, nous étions enfermés sous la garde de la Loi, en vue de la foi qui devait être révélée. 24 Ainsi la Loi a été notre pédagogue pour nous conduire au Christ, afin que nous fussions justifiés par la foi. 25 Mais la foi étant venue, nous ne sommes plus sous un pédagogue. 26 Car vous êtes tous fils de Dieu par la foi dans le Christ Jésus. 27 Vous tous, en effet, qui avez été baptisés dans le Christ, vous avez revêtu le

Christ. 28 Il n'y a plus ni Juif ni Grec; il n'y a plus parmi vous. 19 Mes petits enfants, pour qui j'éprouve ni esclave ni homme libre; il n'y a plus ni homme ni de nouveau les douleurs de l'enfantement, jusqu'à femme: car vous n'êtes tous qu'une personne dans le ce que le Christ soit formé en vous; 20 combien je Christ Jésus. 29 Et si vous êtes au Christ, vous êtes voudrais être auprès de vous à cette heure et changer donc « descendance » d'Abraham, héritiers selon la de langage, car je suis dans une grande perplexité à promesse.

⚠ Or je dis ceci: Aussi longtemps que l'héritier est enfant, il ne diffère en rien d'un esclave, quoiqu'il soit le maître de tout; 2 mais il est soumis à des tuteurs et à des curateurs jusqu'au temps marqué par le père. 3 De même, nous aussi, quand nous étions enfants, nous étions sous l'esclavage des rudiments du monde. 4 Mais lorsque est venue la plénitude des temps, Dieu a envoyé son Fils, formé d'une femme, né sous la Loi, 5 pour affranchir ceux qui sont sous la Loi, afin de nous conférer l'adoption. 6 Et parce que vous êtes fils, Dieu a envoyé dans vos cœurs l'Esprit de son Fils, lequel crie: Abba! Père! 7 Ainsi tu n'es plus esclave, tu es fils; et si tu es fils, [tu es] aussi héritier, grâce à Dieu. 8 Autrefois, il est vrai, ne connaissant pas Dieu, vous serviez ceux qui par leur nature ne sont pas dieux; 9 mais à présent que vous avez connu Dieu, ou plutôt que vous avez été connus de Dieu, comment retournezvous à ces pauvres et faibles rudiments, auxquels de nouveau vous voulez vous asservir encore? 10 Vous observez les jours, les mois, les temps et les années! 11 J'ai peur pour vous d'avoir travaillé en vain parmi vous. 12 Devenez comme moi, puisque moi-même je suis comme vous, frères, je vous en supplie. Vous ne m'avez blessé en rien. 13 Quand je 🗖 Dans la liberté par laquelle le Christ nous a vous ai pour la première fois annoncé l'Évangile, vous ce qui dans ma chair était une épreuve pour vous, 14 vous ne l'avez ni méprisé ni repoussé; mais vous m'avez reçu comme un ange de Dieu, comme le Christ Jésus. 15 Que sont devenus ces heureux sentiments? Car je vous rends ce témoignage que, s'il eût été possible, vous vous seriez arraché les yeux pour me les donner. 16 Je serais donc devenu votre ennemi, parce que je vous ai dit la vérité? 17 pas bonne, ils veulent vous détacher [de nous], afin que vous vous attachiez à eux. 18 Il est beau d'être l'objet d'une vive affection, quand c'est dans le bien,

votre sujet! 21 Dites-moi, vous qui voulez être sous la Loi, n'entendez-vous pas la Loi? 22 Car il est écrit qu'Abraham eut deux fils. l'un de la servante. l'autre de la femme libre. 23 Mais le fils de la servante naquit selon la chair, et celui de la femme libre en vertu de la promesse. 24 Ces choses ont un sens allégorique; car ces femmes sont deux alliances. L'une, du mont Sinaï, enfantant pour la servitude: c'est Agar, 25 — car Sinaï est une montagne en Arabie — elle correspond à la Jérusalem actuelle, laquelle est esclave, elle et ses enfants. 26 Mais la Jérusalem d'en haut est libre: c'est elle qui est notre mère; 27 car il est écrit: « Réjouis-toi, stérile, toi qui n'enfantais pas! Éclate en cris de joie et d'allégresse, toi qui ne connaissais pas les douleurs de l'enfantement! Car les enfants de la délaissée seront plus nombreux que les enfants de celle qui avait l'époux. » 28 Pour vous, frères, vous êtes, à la manière d'Isaac, enfants de la promesse. 29 Mais de même qu'alors celui qui était né selon la chair persécutait celui qui était né selon l'Esprit, ainsi en est-il encore maintenant. 30 Mais que dit l'Écriture? « Chasse l'esclave et son fils, car le fils de l'esclave ne saurait hériter avec le fils de la femme libre. » 31 C'est pourquoi, frères, nous ne sommes pas enfants de la servante, mais de la femme libre.

affranchis, tenez ferme, et ne vous laissez pas savez quelle était l'infirmité de ma chair; et cependant mettre de nouveau sous le joug de la servitude. 2 C'est moi, Paul, qui vous le dis: Si vous vous faites circoncire. le Christ ne vous servira de rien. 3 Au contraire, je déclare encore une fois à tout homme qui se fait circoncire, qu'il est tenu d'accomplir la Loi tout entière. 4 Vous n'avez plus rien de commun avec le Christ, vous tous qui cherchez la justification dans la Loi; vous êtes déchus de la grâce. 5 Nous, c'est de la foi, par l'Esprit, que nous attendons l'espérance de L'affection dont ces gens font étalage pour vous, n'est la justice. 6 Car dans le Christ Jésus ni circoncision ni incirconcision n'ont de valeur, mais la foi qui est agissante par la charité. 7 Vous couriez si bien: qui vous a arrêtés, pour vous empêcher d'obéir à touiours, et non pas seulement quand je suis présent la vérité? 8 Cette persuasion ne vient pas de celui

toute la pâte. 10 J'ai cette confiance en vous dans autres, et vous accomplirez ainsi la parole du Christ; le Seigneur, que vous ne penserez pas autrement; 3 car si quelqu'un croit être quelque chose, alors mais celui qui met le trouble parmi vous, en portera qu'il n'est rien, il s'abuse lui-même. 4 Que chacun la peine, quel qu'il soit. 11 Pour moi, mes frères, examine ses propres œuvres, et alors il aura sujet s'il est vrai que je prêche encore la circoncision, de se glorifier pour lui seul, et non en se comparant pourquoi suis-je encore persécuté? Le scandale de la à autrui; 5 car chacun aura son propre fardeau à croix a donc été levé! 12 Ah! qu'ils se fassent plutôt porter. 6 Que celui à qui on enseigne la parole fasse mutiler complètement ceux qui vous troublent! 13 part de tous ses biens à celui qui l'enseigne. 7 Ne Pour vous, mes frères, vous avez été appelés à la vous y trompez pas: on ne se rit pas de Dieu. 8 Ce liberté; seulement ne faites pas de cette liberté un qu'on aura semé, on le moissonnera. Celui qui sème prétexte pour vivre selon la chair; mais, rendez-vous, dans sa chair moissonnera, de la chair, la corruption; par la charité, serviteurs les uns des autres. 14 Car celui qui sème dans l'esprit moissonnera, de l'esprit, toute la Loi est contenue dans un seul mot: « Tu la vie éternelle. (aiōnios q166) 9 Ne nous lassons pas aimeras ton prochain comme toi-même. » 15 Mais de faire le bien; car nous moissonnerons en son si vous vous mordez et vous dévorez les uns les temps, si nous ne nous relâchons pas. 10 Ainsi donc, autres, prenez garde que vous ne soyez détruits les pendant que nous en avons le temps, faisons le bien uns par les autres. 16 Je dis donc: « Marchez selon envers tous, et surtout envers les frères dans la foi. l'esprit; et vous n'accomplirez pas les convoitises 11 Voyez quelles lettres j'ai tracées pour vous de ma de la chair. 17 Car la chair a des désirs contraires propre main! 12 Tous ceux qui veulent gagner les à ceux de l'esprit, et l'esprit en a de contraires à bonnes grâces des hommes, ce sont ceux-là qui vous ceux de la chair; ils sont opposés l'un à l'autre, contraignent à vous faire circoncire, à l'unique fin de de telle sorte que vous ne faites pas ce que vous n'être pas persécutés pour la croix du Christ. 13 Car voulez. 18 Mais si vous êtes conduits par l'esprit, ces circoncis, n'observent pas eux-mêmes la Loi; vous n'êtes plus sous la Loi. 19 Or les œuvres de la mais ils veulent que vous receviez la circoncision, afin chair sont manifestes: ce sont l'impudicité, l'impureté, de se glorifier en votre chair. — 14 Pour moi, Dieu le libertinage. 20 l'idolâtrie, les maléfices, les inimitiés, me garde de me glorifier, si ce n'est dans la croix de les contentions, les jalousies, les emportements, les Notre Seigneur Jésus-Christ, par qui le monde est disputes, les dissensions, les sectes, 21 l'envie, [les crucifié pour moi, comme je le suis pour le monde! meurtres], l'ivrognerie, les excès de table, et autres 15 Car [en Jésus-Christ] la circoncision n'est rien, choses semblables. Je vous préviens, comme je l'ai l'incirconcision n'est rien; ce qui est, tout, c'est d'être déjà fait, que ceux qui commettent de telles choses une nouvelle créature. 16 Paix et miséricorde sur n'hériteront pas du royaume de Dieu. 22 Le fruit de tous ceux qui suivront cette règle, et sur l'Israël de l'Esprit, au contraire, c'est la charité, la joie, la paix, la Dieu! 17 Au reste, que personne désormais ne me patience, la mansuétude, la bonté, la fidélité, 23 la suscite plus d'embarras; car je porte sur mon corps douceur, la tempérance. Contre de pareils fruits, il les stigmates de Jésus. 18 Frères, que la grâce de n'y a pas de loi. 24 Ceux qui sont à Jésus-Christ ont notre Seigneur Jésus-Christ soit avec votre esprit! crucifié la chair avec ses passions et ses convoitises. Amen! 25 Si nous vivons par l'esprit, marchons aussi par l'esprit. 26 Ne cherchons pas une vaine gloire en nous provoquant les uns les autres, en nous portant

6 Frères, lors même qu'un homme se serait laissé surprendre à quelque faute, vous qui êtes spirituels, redressez-le avec un esprit de douceur, prenant garde à vous-mêmes, de peur que vous ne tombiez

mutuellement envie.

qui vous appelle. 9 Un peu de levain fait fermenter aussi en tentation. 2 Portez les fardeaux les uns des

Éphésiens

1 Paul, apôtre de Jésus-Christ par la volonté de Dieu, aux saints qui sont [à Éphèse], et aux fidèles en Jésus-Christ: 2 grâce et paix vous soient données de la part de Dieu, notre Père, et du Seigneur Jésus-Christ. 3 Béni soit Dieu, le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, qui nous a bénis dans le Christ de toutes sortes de bénédictions spirituelles dans les cieux! 4 C'est en lui qu'il nous a choisis dès avant la création du monde, pour que nous soyons saints et irrépréhensibles devant lui. 5 nous avant, dans son amour, prédestinés à être ses fils adoptifs par Jésus-Christ, selon sa libre volonté, 6 en faisant ainsi éclater la gloire de sa grâce, par laquelle il nous a rendus en lui que nous avons la rédemption acquise par son sang, la rémission des péchés, selon la richesse de sa grâce, 8 que Dieu a répandue abondamment sur nous en toute sagesse et intelligence, 9 en nous faisant connaître le mystère de sa volonté, selon le libre dessein que s'était proposé sa bonté, 10 pour le réaliser lorsque la plénitude des temps serait accomplie, [à savoir,] de réunir toutes choses en Jésus-Christ, celles qui sont dans les cieux et celles qui sont sur la terre. 11 C'est aussi en lui que nous avons été élus, ayant été prédestinés suivant la résolution de celui qui opère toutes choses d'après le conseil de sa volonté. 12 pour que nous servions à la louange de sa gloire, nous qui d'avance avons espéré dans le Christ. 13 C'est en lui que vous-mêmes, après avoir entendu la parole de la vérité, L'Évangile de votre salut, c'est en lui, que vous avez cru et que vous avez été marqués du sceau du Saint-Esprit, qui avait été promis, 14 et qui est une arrhe de notre héritage, en attendant la [pleine] rédemption de ceux que Dieu s'est acquis, à la louange de sa gloire. 15 C'est pourquoi, avant entendu parler de votre foi dans le Seigneur Jésus et de votre charité pour tous les saints, 16 je ne cesse, moi aussi, de rendre grâces pour vous, et de faire mémoire de vous dans mes prières. 17 afin que le Dieu de Notre-Seigneur Jésus-Christ, le Père de la gloire, vous donne un esprit de sagesse qui vous révèle sa connaissance, 18 et qu'il éclaire les yeux de votre cœur, pour que vous sachiez quelle est l'espérance à laquelle il vous a appelés, qui étiez jadis éloignés, vous êtes rapprochés par le

quelles sont les richesses de la gloire de son héritage réservé aux saints, 19 et quelle est, envers nous qui croyons, la suréminente grandeur de sa puissance, attestée par l'efficacité de sa force victorieuse. 20 Cette force, il l'a déployée dans le Christ, lorsqu'il l'a ressuscité des morts et l'a fait asseoir à sa droite dans les cieux, 21 au-dessus de toute principauté, de toute autorité, de toute puissance, de toute domination et de tout ce qui se peut nommer, non seulement dans le siècle présent, mais encore dans le siècle à venir. (aion g165) 22 Il a tout mis sous ses pieds et il l'a donné pour chef suprême à l'Église, 23 qui est son corps, la plénitude de celui qui remplit tout en tous.

2 Et vous, vous étiez morts par vos offenses et vos péchés, 2 dans lesquels vous marchiez autrefois agréables à ses yeux en son [Fils] bien-aimé. 7 C'est selon le train de ce monde, selon le prince de la puissance de l'air, de l'esprit qui agit maintenant dans les fils de la désobéissance, (aion g165) 3 Nous tous aussi, nous vivions autrefois comme eux selon les convoitises de notre chair, accomplissant les volontés de la chair et de nos pensées, et nous étions par nature enfants de colère, comme les autres. 4 Mais Dieu, qui est riche en miséricorde, à cause du grand amour dont il nous a aimés, 5 et alors que nous étions morts par nos offenses, nous a rendus vivants avec le Christ (c'est par grâce que vous êtes sauvés); 6 il nous a ressuscités ensemble et nous a fait asseoir ensemble dans les cieux en Jésus-Christ, 7 afin de montrer dans les siècles à venir l'infinie richesse de sa grâce par sa bonté envers nous en Jésus-Christ. (aion g165) 8 Car c'est par la grâce que vous êtes sauvés, par le moyen de la foi; et cela ne vient pas de vous, c'est le don de Dieu; 9 ce n'est pas par les œuvres, afin que nul ne se glorifie. 10 Car nous sommes son ouvrage, ayant été créés en Jésus-Christ pour [faire] de bonnes œuvres, que Dieu a préparées d'avance, afin que nous les pratiquions. 11 C'est pourquoi souvenez-vous qu'autrefois, vous païens dans la chair, traités d'incirconcis par ceux qu'on appelle circoncis, [et] qui le sont en la chair par la main de l'homme, 12 [souvenez-vous] que vous étiez en ce temps-là sans Christ, en dehors de la société d'Israël, étrangers aux alliances de la promesse, sans espérance et sans Dieu dans le monde. 13 Mais maintenant, en Jésus-Christ, vous Saint, une demeure où Dieu habite.

3 À cause de cela, moi Paul, le prisonnier du Christ pour vous, païens... 2 puisque vous avez appris la dispensation de la grâce de Dieu qui m'a été donnée pour vous, 3 comment c'est par révélation que j'ai eu connaissance du mystère que je viens d'exposer en peu de mots. 4 Vous pouvez, en les lisant, reconnaître l'intelligence que j'ai du mystère du Christ. 5 Il n'a pas été manifesté aux hommes dans les âges antérieurs, comme il a été révélé de nos jours par l'Esprit aux saints apôtres et prophètes de Jésus-Christ. 6 [Ce mystère], c'est que les Gentils sont héritiers avec [les Juifs], et membres du même corps et qu'ils participent à la promesse de Dieu en Jésus-Christ par l'Évangile, 7 dont je suis devenu ministre selon le don de la grâce de Dieu qui m'a été accordée par son opération toute-puissante. 8 C'est à moi, le moindre de tous les saints, qu'a été accordée cette grâce d'annoncer parmi les Gentils la richesse incompréhensible du Christ, 9 et de mettre en lumière, aux yeux de tous, l'économie du mystère qui avait été caché depuis le commencement en Dieu, le Créateur de toutes choses, (aion g165) 10

sang du Christ. 14 Car c'est lui qui est notre paix, lui la sagesse infiniment variée de Dieu, 11 selon le qui des deux peuples n'en a fait qu'un: il a renversé dessein éternel qu'il a réalisé par Jésus-Christ Notrele mur de séparation, l'inimitié, 15 ayant abrogé [par Seigneur, (aion g165) 12 en qui nous avons, par la foi l'immolation de sal chair la loi des ordonnances avec en lui, la hardiesse de nous approcher de Dieu avec ses [rigoureuses] prescriptions, afin de fondre en lui- confiance. 13 C'est pourquoi je vous prie de ne pas même les deux dans un seul homme nouveau, en vous laisser décourager à cause des afflictions que faisant la paix, 16 et de les réconcilier, l'un et l'autre j'endure pour vous: elles sont votre gloire. 14 À cause [unis] en un seul corps avec Dieu par la croix, en de cela, je fléchis le genou devant le Père, 15 de détruisant par elle l'inimitié. 17 Et il est venu annoncer qui tire son nom toute famille dans les cieux et sur la paix à vous qui étiez loin, et la paix à ceux qui le terre, 16 afin qu'il vous donne, selon les trésors étaient proches; 18 car par lui nous avons accès les de sa gloire, d'être puissamment fortifiés par son uns et les autres auprès du Père, dans un seul et Esprit en vue de l'homme intérieur, 17 et que le Christ même Esprit. 19 Ainsi donc vous n'êtes plus des habite dans vos cœurs par la foi, de sorte que, étant étrangers, ni des hôtes de passage; mais vous êtes enracinés et fondés dans la charité, 18 vous deveniez concitoyens des saints, et membres de la famille capables de comprendre avec tous les saints quelle de Dieu, 20 édifiés que vous êtes sur le fondement est la largeur et la longueur, la profondeur et la des apôtres et des prophètes, dont Jésus-Christ lui- hauteur, 19 même de connaître l'amour du Christ, même est la pierre angulaire. 21 C'est en lui que qui surpasse toute connaissance, en sorte que vous tout l'édifice bien ordonné s'élève, pour former un soyez remplis de toute la plénitude de Dieu. 20 À temple saint dans le Seigneur; 22 c'est en lui que, celui qui peut faire, par la puissance qui agit en nous, vous aussi, vous êtes édifiés, pour être par l'Esprit- infiniment au delà de ce que nous demandons et concevons, 21 à Lui soit la gloire dans l'Église et en Jésus-Christ, dans tous les âges, aux siècles des siècles! Amen! (aion g165)

4 Je vous prie donc instamment, moi qui suis prisonnier dans le Seigneur, d'avoir une conduite digne de la vocation à laquelle vous avez été appelés, 2 en toute humilité et douceur, avec patience, vous supportant mutuellement avec charité, 3 vous efforçant de conserver l'unité de l'esprit par le lien de la paix. 4 Il n'y a qu'un seul corps et un seul Esprit, comme aussi vous avez été appelés par votre vocation à une même espérance. 5 Il n'y a qu'un Seigneur, une foi, un baptême, 6 un Dieu, Père de tous, qui est au-dessus de tous, qui [agit] par tous, qui [est] en tous. 7 Mais à chacun de nous la grâce a été donnée selon la mesure du don du Christ. 8 C'est pourquoi il est dit: « Il est monté dans les hauteurs, il a emmené des captifs, et il a fait des largesses aux hommes. » 9 Or que signifie: « Il est monté », sinon qu'il était descendu [d'abord] dans les régions inférieures de la terre? 10 Celui qui est descendu est celui-là même qui est monté audessus de tous les cieux, afin de tout remplir. 11 afin que les principautés et les puissances dans les C'est lui aussi qui a fait les uns apôtres, d'autres cieux connaissent aujourd'hui, à la vue de l'Église, prophètes, d'autres évangélistes, d'autres pasteurs

saints, pour l'œuvre du ministère, pour l'édification du aigreur, toute animosité, toute colère, toute clameur, corps du Christ, 13 jusqu'à ce que nous soyons tous toute médisance soient bannies du milieu de vous, parvenus à l'unité de la foi et de la connaissance ainsi que toute méchanceté. 32 Soyez bons les uns du Fils de Dieu, à l'état d'homme fait, à la mesure envers les autres, miséricordieux, vous pardonnant de la stature parfaite du Christ, 14 afin que nous mutuellement, comme Dieu vous a pardonné dans le ne soyons plus des enfants, flottants et emportés à Christ. tout vent de doctrine, par la tromperie des hommes. par leur astuce pour induire en erreur; 15 mais que, confessant la vérité, nous continuions à croître à tous égards dans la charité en union avec celui qui est le chef, le Christ. 16 C'est de lui que tout le corps, coordonné et uni par les liens des membres qui se prêtent un mutuel secours et dont chacun opère selon sa mesure d'activité, grandit et se perfectionne dans la charité. 17 Voici donc ce que je dis et ce que je déclare dans le Seigneur, c'est que vous ne vous conduisiez plus comme les païens, qui suivent la vanité de leurs pensées. 18 Ils ont l'intelligence obscurcie, [et] sont éloignés de la vie de Dieu, par l'ignorance et l'aveuglement de leur cœur. 19 Avant perdu tout sens, ils se sont livrés aux désordres, à toute espèce d'impureté, avec une ardeur insatiable. 20 Mais vous, ce n'est pas ainsi que vous avez appris à connaître le Christ, 21 si cependant vous l'avez bien compris, et que vous ayez été instruits, suivant la vérité qui est en Jésus. 22 à vous dépouiller, en ce qui concerne votre vie passée, du vieil homme corrompu par les convoitises trompeuses, 23 à vous renouveler dans votre esprit et dans vos pensées, 24 et à revêtir l'homme nouveau, créé selon Dieu dans une justice et une sainteté véritables. 25 C'est pourquoi, renonçant au mensonge, parlez selon la vérité, chacun dans ses rapports avec son prochain. car nous sommes membres les uns des autres. 26 « Êtes-vous en colère, ne péchez pas; » que le soleil ne se couche pas sur votre irritation. 27 Ne donnez pas non plus accès au diable. 28 Que celui qui dérobait ne dérobe plus; mais plutôt qu'il s'occupe en travaillant de ses mains à quelque honnête ouvrage. afin d'avoir de quoi donner à celui qui est dans le besoin. 29 Qu'il ne sorte de votre bouche aucune parole mauvaise: mais quelque bon discours propre à édifier, selon le besoin, afin qu'il fasse du bien à ceux qui l'entendent. 30 N'attristez pas le Saint-Esprit de Dieu, par lequel vous avez été marqués d'un

et docteurs, 12 en vue du perfectionnement des sceau pour le jour de la rédemption. 31 Que toute

5 Soyez donc des imitateurs de Dieu, comme des enfants bien-aimés: 2 et marchez dans la charité. à l'exemple du Christ, qui nous a aimés et s'est livré lui-même à Dieu pour nous comme une oblation et un sacrifice d'agréable odeur. 3 Qu'on n'entende même pas dire qu'il y ait parmi vous de fornication, d'impureté de quelque sorte, de convoitise, ainsi qu'il convient à des saints. 4 Pas de paroles déshonnêtes, ni de bouffonneries, ni de plaisanteries grossières, toutes choses qui sont malséantes; mais plutôt des actions de grâces. 5 Car, sachez-le bien, aucun impudique, aucun impur, aucun homme cupide (lequel est un idolâtre), n'a d'héritage dans le royaume du Christ et de Dieu. 6 Que personne ne vous abuse par de vains discours; car c'est à cause de ces vices que la colère de Dieu vient sur les fils de l'incrédulité. 7 N'ayez donc aucune part avec eux. 8 Autrefois vous étiez ténèbres, mais à présent vous êtes lumière dans le Seigneur: marchez comme des enfants de lumière. 9 Car le fruit de la lumière consiste en tout ce qui est bon, juste et vrai. 10 Examinez ce qui est agréable au Seigneur; 11 et ne prenez aucune part aux œuvres stériles des ténèbres, mais plutôt condamnez-les. 12 Car, ce qu'ils font en secret, on a honte même de le dire; 13 mais toutes ces abominations, une fois condamnées, sont rendues manifestes par la lumière: car tout ce qui est mis au jour, est lumière. 14 C'est pourquoi il est dit: « Éveilletoi, toi qui dors; lève-toi d'entre les morts, et le Christ t'illuminera. » 15 Ayez donc soin, [[mes] frères], de vous conduire avec prudence, non en insensés, 16 mais comme des hommes sages; rachetez le temps, car les jours sont mauvais. 17 C'est pourquoi ne soyez pas inconsidérés, mais comprenez bien quelle est la volonté du Seigneur. 18 Ne vous enivrez pas de vin: c'est la source de la débauche; mais remplissezvous de l'Esprit-[Saint]. 19 Entretenez-vous les uns les autres de psaumes, d'hymnes et de cantiques spirituels, chantant et psalmodiant du fond du cœur en l'honneur du Seigneur. 20 Rendez continuellement égard et laissez là les menaces, sachant que leur grâces pour toutes choses à Dieu le Père, au nom Seigneur et le vôtre est dans les cieux et qu'il ne de Notre-Seigneur Jésus-Christ. 21 Soyez soumis fait pas acception de personne. 10 Au reste, frères, les uns aux autres dans le crainte du Christ. 22 Que fortifiez-vous dans le Seigneur et dans sa vertu touteles femmes soient soumises à leurs maris, comme puissante. 11 Revêtez-vous de l'armure de Dieu, afin au Seigneur; 23 car le mari est le chef de la femme, de pouvoir résister aux embûches du diable. 12 Car comme le Christ est le chef de l'Église, son corps, nous n'avons pas à lutter contre la chair et le sang, dont il est le Sauveur. 24 Or. de même que l'Église est mais contre les princes, contre les puissances, contre soumise au Christ, les femmes doivent être soumises les dominateurs de ce monde de ténèbres, contre à leurs maris en toutes choses. 25 Maris, aimez les esprits mauvais [répandus] dans l'air. (aion g165) vos femmes, comme le Christ a aimé l'Église et 13 C'est pourquoi prenez l'armure de Dieu, afin de s'est livré lui-même pour elle, 26 afin de la sanctifier, pouvoir résister au jour mauvais, et après avoir tout après l'avoir purifiée dans l'eau baptismale, avec la surmonté, rester debout. 14 Soyez donc fermes, les parole, 27 pour la faire paraître, devant lui, cette reins ceints de la vérité, revêtus de la cuirasse de Église, glorieuse, sans tache, sans ride, ni rien de justice, 15 et les sandales aux pieds, prêts à annoncer semblable, mais sainte et immaculée. 28 C'est ainsi l'Évangile de paix. 16 Et surtout, prenez le bouclier que les maris doivent aimer leurs femmes, comme de la foi, par leguel vous pourrez éteindre tous les leurs propres corps. Celui qui aime sa femme s'aime traits enflammés du Malin. 17 Prenez aussi le casque lui-même. 29 Car jamais personne n'a haï sa propre du salut, et le glaive de l'Esprit, qui est la parole chair; mais il la nourrit et l'entoure de soins, comme de Dieu. 18 Faites en tout temps par l'Esprit toutes fait le Christ pour l'Église, 30 parce que nous sommes sortes de prières et de supplications; et pour cela, membres de son corps, [[formés] « de sa chair et veillez avec une persévérance continuelle et priez de ses os. »] 31 « C'est pourquoi l'homme quittera pour tous les saints, 19 et pour moi, afin qu'il me soit son père et sa mère pour s'attacher à sa femme, donné d'ouvrir les lèvres et de prêcher avec liberté et de deux ils deviendront une seule chair. » 32 Ce le mystère de l'Évangile, 20 à l'égard duquel je fais mystère est grand; je veux dire, par rapport au Christ fonction d'ambassadeur dans les chaînes, et afin et à l'Église. 33 Au reste, que chacun de vous, de la que j'en parle avec assurance comme il convient. même manière, aime sa femme comme soi-même, et 21 Quant à savoir ce qui me concerne et ce que je que la femme révère son mari.

6 Enfants, obéissez à vos parents dans le Seigneur, car cela est juste. 2 « Honore ton père et ta mère c'est le premier commandement, accompagné d'une promesse. — 3 afin que tu sois heureux et que tu vives longtemps sur la terre. » 4 Et vous, pères, n'exaspérez pas vos enfants, mais élevez-les en les corrigeant et en les avertissant selon le Seigneur. 5 Serviteurs, obéissez à vos maîtres selon la chair avec respect et crainte et dans la simplicité de votre cœur, comme au Christ, 6 ne faisant pas seulement le service sous leurs yeux, comme pour plaire aux hommes, mais en serviteurs du Christ, qui font de bon cœur la volonté de Dieu. 7 Servez-les avec affection, comme [servant] le Seigneur, et non des hommes, 8 assurés que chacun, soit esclave, soit libre, sera récompensé par le Seigneur de ce qu'il aura fait de bien. 9 Et vous, maîtres, agissez de même à leur

fais, Tychique, le bien-aimé frère et fidèle ministre dans le Seigneur, vous fera tout connaître. 22 Je vous l'envoie tout exprès, pour que vous connaissiez notre situation et pour qu'il console vos cœurs. 23 Paix aux frères, charité et foi, de la part de Dieu le Père et du Seigneur Jésus-Christ! 24 Que la grâce soit avec tous ceux qui aiment Notre-Seigneur Jésus-Christ d'un amour incorruptible.

Philippiens

Philippes, aux évêques et aux diacres: 2 grâce et paix de la part de Dieu notre Père et du Seigneur Jésus-Christ! 3 Je rends grâces à mon Dieu toutes les fois que je me souviens de vous, et dans toutes lui adresse ma prière, 5 à cause de votre concours unanime pour [le progrès de] l'Évangile, depuis le premier jours jusqu'à présent: 6 et j'ai confiance que celui qui a commencé en vous une œuvre excellente, en poursuivra l'achèvement jusqu'au jour du Christ. 7 C'est une justice que je vous dois, de penser ainsi de vous tous, parce que je vous porte dans mon cœur, vous tous qui, soit dans mes liens, soit dans la défense et l'affermissement de l'Évangile, avez part à la même grâce que moi. 8 Car Dieu m'en est témoin, c'est avec tendresse que je vous aime tous dans les entrailles de Jésus-Christ. 9 Et ce que ie lui demande, c'est que votre charité abonde de plus en plus en connaissance et en toute intelligence, 10 pour discerner ce qui vaut le mieux, afin que vous sovez purs et irréprochables jusqu'au jour du Christ, 11 remplis des fruits de justice, par Jésus-Christ, pour la gloire et la louange de Dieu. 12 Frères, je désire que vous sachiez que ce qui m'est arrivé a plutôt tourné au progrès de l'Évangile. 13 En effet, pour ceux du prétoire, et pour tous les autres, il est devenu notoire que c'est pour le Christ que je suis dans les chaînes: 14 et la plupart des frères dans le Seigneur, encouragés par mes liens, ont redoublé de hardiesse pour annoncer sans crainte la parole de Dieu. 15 Quelques-uns, il est vrai, prêchent aussi Jésus-Christ par envie et par esprit d'opposition; mais d'autres le font avec des dispositions bienveillantes. 16 Ceux-ci agissent par charité, sachant que je suis établi pour la défense de l'Évangile; 17 tandis que les autres, animés d'un esprit de dispute, annoncent le Christ par des motifs qui ne sont pas purs, avec la pensée de me causer un surcroît d'affliction dans mes liens. 18 Mais quoi? De quelque manière qu'on le fasse, que ce soit avec des arrière-pensées, ou sincèrement, le Christ est annoncé: je m'en réjouis, et je m'en réjouirai encore. 19 Car je sais que cela tournera à

mon salut, grâce à vos prières et à l'assistance de l'Esprit de Jésus-Christ: 20 selon l'attente où je suis 1 Paul et Timothée, serviteurs du Christ Jésus, à et l'espérance que j'ai que je ne serai confondu en tous les saints dans le Christ Jésus qui sont à rien; mais que, maintenant comme toujours, avec la plus entière assurance, le Christ sera glorifié dans mon corps, soit par ma vie, soit par ma mort; 21 car le Christ est ma vie, et la mort m'est un gain. 22 Cependant si en vivant [plus longtemps] dans la chair mes prières pour vous tous, 4 c'est avec joie que je je dois tirer du fruit, je ne sais que choisir. 23 Je suis pressé des deux côtés: j'ai le désir de partir et d'être avec le Christ, ce qui est de beaucoup le meilleur; 24 mais il est plus nécessaire que je demeure dans la chair à cause de vous. 25 Et je le sais, j'en ai l'assurance, je demeurerai et je resterai avec vous tous, pour l'avancement et pour la joie de votre foi, 26 afin que, par mon retour auprès de vous, vous avez en moi un abondant sujet de vous glorifier en Jésus-Christ. 27 Seulement, conduisez-vous d'une manière digne de l'Évangile du Christ, afin que, soit que je vienne et que je vous voie, soit que je demeure absent, l'entende dire de vous que vous tenez ferme dans un seul et même esprit, combattant d'un même cœur pour la foi de l'Évangile, 28 sans vous laisser aucunement intimider par les adversaires: c'est là pour eux un signe de ruine, mais pour vous, de salut, et par la volonté de Dieu. 29 Car c'est une grâce qu'il vous a faite, à vous, à l'égard du Christ, non seulement de croire en lui, mais encore de souffrir pour lui, 30 en soutenant le même combat que vous m'avez vu soutenir, et que, vous le savez, je soutiens encore aujourd'hui.

> 2 Si donc il est quelque encouragement dans le Christ, s'il est quelque consolation de charité, s'il est quelque communauté d'esprit, s'il est quelque tendresse et quelque compassion, 2 rendez ma joie parfaite: ayez une même pensée, un même amour, une même âme, un même sentiment. 3 Ne faites rien par esprit de rivalité ou par vaine gloire; mais que chacun, en toute humilité, regarde les autres comme au-dessus de soi; 4 chacun ayant égard, non à ses propres intérêts, mais à ceux des autres. 5 Ayez en vous les mêmes sentiments dont était animé le Christ Jésus: 6 bien qu'il fût dans la condition de Dieu, il n'a pas retenu avidement son égalité avec Dieu; 7 mais il s'est anéanti lui-même, en prenant la condition d'esclave, en se rendant semblable aux hommes, et

il s'est abaissé lui-même, se faisant obéissant jusqu'à la joie yous revînt en le voyant, et que moi-même la mort, et à la mort de la croix. 9 C'est pourquoi aussi je fusse moins triste. 29 Recevez-le donc dans le Dieu l'a souverainement élevé, et lui a donné le nom Seigneur, avec une joie entière, et honorez de tels qui est au-dessus de tout nom, 10 afin qu'au nom de hommes. 30 Car c'est pour l'œuvre du Christ qu'il a Jésus tout genou fléchisse dans les cieux, sur la terre été près de la mort, avant mis sa vie en jeu, afin de et dans les enfers. 11 et que toute langue confesse, vous suppléer dans le service que vous ne pouviez à la gloire de Dieu le Père, que Jésus-Christ est me rendre. Seigneur. 12 Ainsi, mes bien-aimés, comme vous avez toujours été obéissants, travaillez à votre salut avec crainte et tremblement, non seulement comme en ma présence, mais bien plus encore maintenant que je suis absent: 13 car c'est Dieu qui opère en vous le vouloir et le faire, selon son bon plaisir. 14 Agissez en tout sans murmures ni hésitations. 15 afin que vous soyez sans reproche, simples, enfants de Dieu irrépréhensibles au milieu de ce peuple pervers et corrompu, dans le sein duquel vous brillez comme des flambeaux dans le monde. 16 étant en possession de la parole de vie; et [ainsi] je pourrai me glorifier, au jour du Christ, de n'avoir pas couru en vain, ni travaillé en vain. 17 Et même dût mon sang servir de libation dans le sacrifice et dans le service de votre foi, ie m'en réiouis et vous en félicite. 18 Vous aussi réjouissez-vous-en et m'en félicitez. 19 J'espère dans le Seigneur Jésus vous envoyer bientôt Timothée. afin de me sentir moi-même plein de courage en apprenant de vos nouvelles. 20 Car je n'ai personne qui me soit tant uni de sentiments, pour prendre sincèrement à cœur ce qui vous concerne: 21 tous. en effet, ont en vue leurs propres intérêts, et non ceux de Jésus-Christ. 22 Vous savez qu'il est d'une vertu éprouvée, qu'il s'est dévoué avec moi, comme un enfant avec son père, au service de l'Évangile, 23 J'espère donc vous l'envoyer dès que i'aperceyrai l'issue de ma situation: 24 et i'espère également du Seigneur que moi-même aussi le pourrai venir bientôt. 25 En attendant j'ai cru nécessaire de vous envoyer Épaphrodite mon frère, le compagnon de mes travaux et de mes combats, qui était venu de votre part pour subvenir à mes besoins. 26 Car il désirait vous revoir tous, et il était fort en peine de ce que vous aviez appris sa maladie. 27 Il a été, en effet. malade à mourir; mais Dieu a eu pitié de lui et non pas seulement de lui, mais aussi de moi, afin que je n'eusse pas tristesse sur tristesse. 28 J'ai donc

reconnu pour homme par tout ce qui a paru de lui; 8 mis plus d'empressement à vous l'envoyer, afin que

3 Du reste, mes frères, réjouissez-vous dans le Seigneur. — Vous écrire les mêmes choses ne me coûte pas et à vous cela est salutaire. 2 Prenez garde à ces chiens, prenez garde à ces mauvais ouvriers, prenez garde à ces mutilés. 3 Car c'est nous qui sommes les vrais circoncis, nous qui par l'esprit de Dieu lui rendons un culte, qui mettons notre gloire dans le Christ Jésus et ne nous confions pas dans la chair. 4 Et pourtant quant à moi, j'aurais sujet de mettre aussi ma confiance dans la chair. Si quelqu'autre croit pouvoir le faire, je le puis bien davantage, moi, 5 un circoncis du huitième iour. de la race d'Israël, de la tribu de Beniamin: Hébreu, fils d'Hébreux; pharisien, pour ce qui est de la Loi: 6 persécuteur de l'Église, pour ce qui est du zèle. et quant à la justice de la Loi, irréprochable. 7 Mais ces titres qui étaient pour moi de précieux avantages. ie les ai considérés comme un préjudice à cause du Christ. 8 Oui certes, et même je tiens encore tout cela comme un préjudice, eu égard au prix éminent de la connaissance du Christ Jésus mon Seigneur, Pour son amour j'ai voulu tout perdre, regardant toutes choses comme de la balayure, afin de gagner le Christ, 9 et d'être trouvé en lui, non avec ma propre justice, — c'est celle qui vient de la Loi, — mais avec celle qui naît de la foi dans le Christ, la justice qui vient de Dieu par la foi; 10 afin de le connaître. lui et la vertu de sa résurrection, d'être admis à la communion de ses souffrances, en lui devenant conforme dans sa mort, 11 pour parvenir, si je le puis, à la résurrection des morts. 12 Ce n'est pas que j'aie déjà saisi le prix, ou que j'aie déjà atteint la perfection; mais ie poursuis ma course pour tâcher de le saisir, puisque j'ai été saisi moi-même par le Christ. 13 Pour moi. frères, je ne pense pas l'avoir saisi, mais je ne fais qu'une chose: oubliant ce qui est derrière moi. et me portant de tout moi-même vers ce qui est en avant, 14 je cours droit au but, pour remporter le prix 15 Que ce soient là nos sentiments, à nous tous qui manqué. 11 Ce n'est pas à cause de mes besoins sommes arrivés à l'âge d'homme; et si, sur quelque que je parle ainsi, car j'ai appris à me suffire avec ce éclairera aussi là-dessus. 16 Seulement, du point où sais vivre dans l'abondance. En tout et par tout j'ai nous sommes arrivés, marchons comme nous l'avons appris à être rassasié et à avoir faim, à être dans déjà fait jusqu'ici. 17 Vous aussi, frères, soyez mes l'abondance et à être dans la détresse. 13 Je puis imitateurs, et ayez les yeux sur ceux qui marchent tout en celui qui me fortifie. 14 Cependant vous avez suivant le modèle que vous avez en nous. 18 Car il bien fait de prendre part à ma détresse. 15 Vous en est plusieurs qui marchent en ennemis de la croix savez aussi, vous, Philippiens, que dans les débuts du Christ: je vous en ai souvent parlé, et j'en parle de [ma prédication de] l'Évangile, lorsque je quittai la la perdition, eux qui font leur Dieu de leur ventre, de Doit et Avoir, excepté vous seuls. 16 Car vous et mettent leur gloire dans ce qui fait leur honte, m'avez envoyé à Thessalonique, une première fois, n'ayant de goût que pour les choses de la terre. 20 puis une seconde, de quoi subvenir à mes besoins. attendons aussi comme Sauveur le Seigneur Jésus- recherche, c'est le fruit qui va s'augmentant à votre Christ, 21 qui transformera notre corps si misérable, compte. 18 Maintenant j'ai abondamment de tout, en le rendant semblable à son corps glorieux, par sa et je suis dans l'abondance; je suis comblé, ayant vertu puissante qui lui assujettit toutes choses.

▲ C'est pourquoi, mes chers et bien-aimés frères, ma joie et ma couronne, tenez ainsi ferme dans le Seigneur, mes bien-aimés. 2 J'exhorte Evodie et j'invite Syntyché à être en bonne intelligence dans le Seigneur. 3 Et toi aussi, mon fidèle compagnon, je te prie de leur venir en aide, elles qui ont combattu pour l'Évangile avec moi, avec Clément, et mes autres collaborateurs dont les noms sont dans le livre de vie. 4 Réjouissez-vous dans le Seigneur en tout temps; je le répète, réjouissez-vous. 5 Que votre modération soit connue de tous les hommes: le Seigneur est proche. 6 Ne vous inquiétez de rien; mais en toute circonstance faites connaître vos besoins à Dieu par des prières et des supplications, avec des actions de grâce. 7 Et la paix de Dieu, qui surpasse toute intelligence, gardera vos cœurs et vos pensées dans le Christ Jésus. 8 Au reste, frères, que tout ce qui est vrai, tout ce qui est honorable, tout ce qui est juste, tout ce qui est pur, tout ce qui est aimable, tout ce qui est de bonne renommée, s'il est quelque vertu et s'il est quelque louange, que ce soit là l'objet de vos pensées; 9 ce que vous avez appris et reçu, ce que vous m'avez entendu dire et vu faire à moi-même, pratiquez-le, et le Dieu de paix sera avec vous. 10 Je me suis vivement réjoui dans le Seigneur, de ce que j'ai vu refleurir enfin vos sentiments d'autrefois à mon

auguel Dieu m'a appelé d'en haut en Jésus-Christ. égard; vous les aviez bien, mais l'occasion vous avait point, vous avez des pensées différentes, Dieu vous que j'ai. 12 Je sais vivre dans le dénuement, et je maintenant encore avec larmes. 19 Leur fin, c'est Macédoine, aucune Église ne m'ouvrit un compte Pour nous, notre cité est dans les cieux, d'où nous 17 Ce n'est pas que je recherche les dons; ce que je reçu d'Épaphrodite ce qui vient de vous, comme un parfum de bonne odeur, une hostie que Dieu accepte et qui lui est agréable. 19 Et mon Dieu pourvoira à tous vos besoins, selon sa richesse, avec gloire, dans le Christ Jésus. 20 À notre Dieu et Père, soit la gloire aux siècles des siècles! Amen! (aion g165) 21 Saluez en Jésus-Christ tous les saints. Les frères qui sont avec moi vous saluent. 22 Tous les saints vous saluent, et principalement ceux de la maison de César. 23 Que la grâce du Seigneur Jésus-Christ soit avec votre esprit!

Colossiens

à Colosses, [nos] fidèles frères dans le Christ: 3 que la grâce et la paix soient sur vous de la part de Dieu notre Père [et du Seigneur Jésus-Christ]! Nous ne cessons de rendre grâces à Dieu, le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, dans nos prières pour vous, 4 depuis que nous avons entendu parler de votre foi en Jésus-Christ et de votre charité envers tous les saints. 5 en vue de l'espérance qui vous est réservée dans les cieux et dont vous avez eu connaissance par la prédication de la vérité évangélique. 6 Elle est parvenue à vous, ainsi qu'au monde entier: elle porte des fruits et gagne du terrain, comme cela a eu lieu parmi vous, depuis le jour où vous l'avez entendue, et où vous avez connu la grâce de Dieu dans la vérité, 7 d'après les instructions que vous avez reçues d'Épaphras notre bien-aimé compagnon au service de Dieu, et près de vous le fidèle ministre du Christ; 8 c'est lui qui nous a appris votre charité toute spirituelle. 9 C'est pourquoi, depuis le jour où nous en avons été informés, nous ne cessons de prier Dieu pour vous, et de demander que vous avez la pleine connaissance de sa volonté en toute sagesse et intelligence spirituelle, 10 pour vous conduire d'une manière digne du Seigneur et lui plaire en toutes choses, produisant du fruit en toutes sortes de bonnes œuvres et faisant des progrès dans la connaissance de Dieu; 11 fortifiés à tous égards par sa puissance glorieuse, pour tout supporter avec patience et avec joie; — 12 rendant grâces à [Dieu] le Père, qui nous a rendus capables d'avoir part à l'héritage des saints dans la lumière, 13 en nous délivrant de la puissance des ténèbres, pour nous transporter dans le royaume de son Fils bien-aimé, 14 par le sang duquel nous avons la rédemption, la rémission des péchés. 15 Il est l'image du Dieu invisible, né avant toute créature; 16 car c'est en lui que toutes choses ont été créées, celles qui sont dans les cieux et celles qui sont sur la terre, les choses visibles et les choses invisibles. Trônes, Dominations, Principautés, Puissances; tout a été créé par lui et pour lui. 17 Il est, lui, avant toutes choses, et toutes choses subsistent en lui. 18 Il est la tête du corps de l'Église, lui qui est le principe,

le premier-né d'entre les morts, afin qu'en toutes choses, il tienne, lui, la première place. 19 Car [Dieu] 1 Paul, apôtre de Jésus-Christ par la volonté de a voulu que toute la plénitude habitât en lui; 20 et Dieu, et son frère Timothée, 2 aux saints qui sont il a voulu réconcilier par lui toutes choses avec luimême, celles qui sont sur la terre, et celles qui sont dans les cieux, en faisant la paix par le sang de sa croix. 21 Vous aussi, qui étiez autrefois loin de lui et ennemis par vos pensées et par vos œuvres mauvaises, 22 il vous a maintenant réconciliés par la mort [de son Fils] en son corps charnel, pour vous faire paraître devant lui saints, sans tâche et sans reproche, 23 si du moins vous demeurez fondés et affermis dans la foi, et inébranlables dans l'espérance donnée par l'Évangile que vous avez entendu, qui a été prêché à toute créature sous le ciel, et dont moi, Paul, j'ai été fait ministre. 24 Maintenant je suis plein de joie dans mes souffrances pour vous, et ce qui manque aux souffrances du Christ en ma propre chair, le l'achève pour son corps, qui est l'Église, 25 J'en ai été fait ministre, en vue de la charge que Dieu m'a donnée auprès de vous, afin d'annoncer pleinement la parole de Dieu, 26 le mystère caché aux siècles et aux générations [passées], mais manifesté maintenant à ses saints, (aion g165) 27 à qui Dieu a voulu faire connaître combien est grande pour les Gentils la gloire de ce mystère qui est le Christ, en qui vous avez l'espérance de la gloire. 28 C'est lui que nous annoncons, avertissant tous les hommes, les instruisant en toute sagesse, afin que nous rendions tout homme parfait dans le Christ Jésus. 29 C'est pour cela que je travaille, et que je lutte selon la force qu'il me donne, et qui agit en moi avec puissance.

> 2 Je veux, en effet, que vous sachiez quels combats je soutiens pour vous et pour ceux de Laodicée, et pour tous ceux qui ne m'ont pas vu de leurs yeux, 2 afin que leurs cœurs soient réconfortés, et qu'étant étroitement unis dans la charité, ils soient enrichis d'une pleine conviction de l'intelligence, et connaissent le mystère de Dieu, du Christ, 3 en qui sont cachés tous les trésors de la sagesse et de la science. 4 Je dis cela, afin que personne ne vous trompe par des discours subtils. 5 Car. si ie suis absent de corps, je suis avec vous en esprit, heureux de voir le bon ordre qui règne parmi vous et la solidité de votre foi dans le Christ. 6 Ainsi donc, comme vous avez recu le Christ Jésus, le

lui, affermis par la foi, telle qu'on vous l'a enseignée de la chair. et y faisant des progrès, avec actions de grâces. 8 Prenez garde que personne ne vous surprenne par la philosophie et par des enseignements trompeurs, selon une tradition toute humaine et les rudiments du monde, et non selon le Christ. 9 Car en lui habite corporellement toute la plénitude de la divinité. 10 En lui vous avez tout pleinement, lui qui est le chef de toute principauté et de toute puissance. 11 En lui vous avez été circoncis d'une circoncision non faite de main d'homme, de la circoncision du Christ, par le dépouillement de ce corps de chair. 12 Ensevelis avec lui dans le baptême, vous avez été dans le même baptême ressuscités avec lui par votre foi à l'action de Dieu, qui l'a ressuscité d'entre les morts. 13 Vous qui étiez morts par vos péchés et par l'incirconcision de votre chair, il vous a rendus à la vie avec lui, après nous avoir pardonné toutes nos offenses. 14 Il a détruit l'acte qui était écrit contre nous et nous était contraire avec ses ordonnances, et il l'a fait disparaître en le clouant à la croix; 15 il a dépouillé les principautés et les puissances, et les a livrées hardiment en spectacle, en triomphant d'elles par la croix. 16 Que personne donc ne vous condamne sur le manger et le boire, ou au sujet d'une fête, d'une nouvelle lune ou d'un sabbat: 17 ce n'est là que l'ombre des choses à venir, mais la réalité se trouve dans le Christ. 18 Qu'aucun homme ne vous fasse perdre la palme du combat, par affectation d'humilité et de culte des anges, tandis qu'il s'égare en des choses qu'il n'a pas vues, et qu'il s'enfle d'un vain orgueil par les pensées de la chair, 19 sans s'attacher au chef, duquel tout le corps, à l'aide des liens et des jointures, s'entretient et grandit par l'accroissement que Dieu lui donne. 20 Si vous êtes morts avec le Christ aux rudiments du monde, pourquoi, comme si vous viviez dans le monde, vous soumettez-vous à ces prescriptions: 21 « Ne prends pas! Ne goûte pas! Ne touche pas? » 22 — Toutes ces choses vont à la corruption par l'usage même qu'on en fait. — Ces défenses ne sont que des préceptes et des enseignements humains. 23 Elles ont quelque apparence de sagesse avec leur culte volontaire, leur humilité, et leur mépris pour le corps, mais elles sont

Seigneur, marchez en lui, 7 enracinés et édifiés en sans valeur réelle, et ne servent qu'à la satisfaction

3 Si donc vous êtes ressuscités avec le Christ, recherchez les choses d'en haut, où le Christ demeure assis à la droite de Dieu; 2 affectionnezvous aux choses d'en haut, et non à celles de la terre: 3 car vous êtes morts, et votre vie est cachée avec le Christ en Dieu. 4 Quand le Christ, votre vie. apparaîtra, alors vous apparaîtrez, vous aussi, avec lui dans la gloire. 5 Faites donc mourir vos membres, les [membres] de l'homme terrestre, la fornication, l'impureté, la luxure, toute mauvaise convoitise et la cupidité qui est une idolâtrie: 6 toutes choses qui attirent la colère de Dieu sur les fils de l'incrédulité, 7 parmi lesquels vous aussi, vous marchiez autrefois, lorsque vous viviez dans ces désordres. 8 Mais maintenant, vous aussi, rejetez toutes ces choses, la colère. l'animosité. la méchanceté: que les iniures et les paroles déshonnêtes soient bannies de votre bouche. 9 N'usez de mensonge les uns envers les autres, puisque vous avez dépouillé le vieil homme avec ses œuvres, 10 et revêtu l'homme nouveau, qui se renouvelle sans cesse selon la science parfaite à l'image de celui qui l'a créé. 11 Dans ce renouvellement il n'y a plus ni Grec ou Juif, ni circoncis ou incirconcis, ni barbare ou Scythe, ni esclave ou homme libre; mais le Christ est tout en tous. 12 Ainsi donc, comme élus de Dieu, saints et bien-aimés, revêtez-vous d'entrailles de miséricorde, de bonté, d'humilité, de douceur, de patience, 13 vous supportant les uns les autres et vous pardonnant réciproquement, si l'un a sujet de se plaindre de l'autre. Comme le Seigneur vous a pardonné, pardonnez-vous aussi. 14 Mais surtout revêtez-vous de la charité, qui est le lien de la perfection. 15 Et que la paix du Christ, à laquelle vous avez été appelés de manière à former un seul corps, règne dans vos cœurs; soyez reconnaissants. 16 Que la parole du Christ demeure en vous avec abondance, de telle sorte que vous vous instruisiez et vous avertissiez les uns les autres en toute sagesse: sous l'inspiration de la grâce, que vos cœurs s'épanchent vers Dieu en chants, par des psaumes, par des hymnes, par des cantiques spirituels. 17 Et quoi que ce soit que vous fassiez, en parole ou en œuvre, faites tout au nom du Seigneur Jésus, en rendant

injustice, et il n'y a pas d'acception de personnes.

▲ Vous maîtres, rendez à vos serviteurs ce que la justice et l'équité demandent, sachant que vous aussi vous avez un maître dans le ciel. 2 Persévérez dans la prière, apportez-y de la vigilance, avec des actions de grâces. 3 Priez en même temps pour nous, afin que Dieu nous ouvre une porte pour la parole, et qu'ainsi je puisse annoncer le mystère du Christ, pour lequel je suis aussi dans les chaînes. 4 et le faire connaître comme je dois en parler. 5 Conduisez-vous avec prudence envers ceux qui sont hors de l'Église, sachant profiter des circonstances. 6 Oue votre parole soit toujours aimable, assaisonnée de sel en sorte que vous sachiez comment il faut répondre à chacun. 7 Quant à ce qui me concerne, Tychique, le bien-aimé frère et le fidèle ministre, mon compagnon au service du Seigneur, vous fera tout connaître. 8 Je vous l'envoie tout exprès pour vous faire connaître notre situation, et pour qu'il console vos cœurs. 9 Il est accompagné d'Onésime, le fidèle et bien-aimé frère qui est des vôtres. Ils vous feront savoir tout ce qui se passe ici. 10 Aristarque, mon compagnon de captivité, vous salue, ainsi que Marc, le cousin de Barnabé, au sujet duquel vous avez reçu des ordres. S'il vient chez vous, accueillezle. 11 Jésus aussi, appelé Justus, vous salue. Ce sont des circoncis et les seuls, parmi ceux de la circoncision, qui travaillent avec moi pour le rovaume de Dieu; ils ont été pour moi une consolation. 12 Épaphras, qui est des vôtres, vous salue; serviteur

par lui des actions de grâces à Dieu le Père. 18 du Christ, il ne cesse de combattre pour vous dans Vous femmes, soyez soumises à vos maris, comme ses prières, afin que vous persévériez à accomplir il convient dans le Seigneur. 19 Vous maris, aimez exactement et avec pleine conviction tout ce que vos femmes et ne vous aigrissez pas contre elles. Dieu veut. 13 Car je lui rends le témoignage qu'il se 20 Vous enfants, obéissez en toutes choses à vos donne bien de la peine pour vous, et pour ceux de parents, car cela est agréable dans le Seigneur. 21 Laodicée et d'Hiérapolis. 14 Luc, le médecin bien-Vous pères, n'irritez pas vos enfants, de peur qu'ils aimé, vous salue, ainsi que Démas. 15 Saluez les ne se découragent, 22 Vous serviteurs, obéissez en frères qui sont à Laodicée, ainsi que Nymphas, et tout à vos maîtres selon la chair, non pas à l'œil l'Église qui se réunit dans sa maison. 16 Lorsque et pour plaire aux hommes, mais avec simplicité cette lettre aura été lue chez vous, faites qu'on la lise de cœur, dans la crainte du Seigneur. 23 Quoi que aussi dans l'Église de Laodicée, et que vous lisiez vous fassiez, faites-le de bon cœur, comme pour à votre tour celle qui vous arrivera de Laodicée. 17 le Seigneur, et non pour des hommes, 24 sachant Dites à Archippe: « Considère le ministère que tu que vous recevrez du Seigneur pour récompense as recu dans le Seigneur, afin de le bien remplir. » l'héritage céleste. Servez le Seigneur [Jésus-]Christ. 18 La salutation est de ma propre main: Moi, Paul. 25 Car celui qui commet l'injustice recevra selon son Souvenez-vous de mes liens. Que la grâce soit avec vous! [Amen!]

> Colossiens 171

1 Thessaloniciens

1 Paul, Sylvain et Timothée à l'Église des Thessaloniciens, [réunie] en Dieu le Père et en Jésus-Christ le Seigneur: 2 à vous, grâce et paix. Nous rendons à Dieu pour vous tous de continuelles actions de grâces, en faisant mémoire de vous dans nos prières, 3 en rappelant sans cesse devant notre Dieu et Père, les œuvres de votre foi, les sacrifices de votre charité et la constance de votre espérance en Jésus-Christ, 4 sachant, frères bien-aimés de Dieu, comment vous avez été élus: 5 car notre prédication de l'Évangile ne vous a pas été faite en parole seulement, mais elle a été accompagnée de miracles. [de l'effusion] de l'Esprit-Saint et d'une pleine persuasion; vous savez aussi quels nous avons été parmi vous pour votre salut. 6 Et vous êtes devenus nos imitateurs et ceux du Seigneur, en recevant la parole au milieu de beaucoup de tribulations avec la joie de l'Esprit-Saint, 7 au point de devenir un modèle pour tous ceux qui croient dans la Macédoine et dans l'Achaïe. 8 En effet, de chez vous, la parole du Seigneur a retenti non seulement dans la Macédoine et dans l'Achaïe, mais partout votre foi en Dieu s'est fait si bien connaître que nous n'avons pas besoin d'en rien dire. 9 Car tous en parlant de nous racontent quel accès nous avons eu auprès de vous, et comment vous vous êtes convertis des idoles au Dieu vivant et vrai, pour le servir. 10 et pour attendre des cieux son Fils, qu'il a ressuscité des morts, Jésus, qui nous sauve de la colère à venir.

2 Vous savez vous-mêmes, frères, que notre venue parmi vous n'a pas été sans fruits. 2 Mais après avoir souffert et subi des outrages à Philippes, comme vous le savez, nous vînmes pleins de confiance en notre Dieu, vous prêcher hardiment son Évangile, au milieu de bien des luttes. 3 Car notre prédication n'a pas procédé de l'erreur, ni d'une intention vicieuse, ni de fraude aucune; 4 mais, selon que Dieu nous a jugés dignes de nous confier l'Évangile, ainsi enseignons-nous, non comme pour plaire à des hommes, mais à Dieu, qui sonde nos cœurs. 5 Jamais, en effet, nos discours n'ont été inspirés par la flatterie, comme vous le savez, ni par un motif de cupidité, Dieu en est témoin. 6 La gloire humaine. nous ne l'avons recherchée ni de vous ni

de personne: 7 alors que nous aurions pu, comme apôtres du Christ, prétendre à quelque autorité, nous avons été au contraire plein de condescendance au milieu de vous. Comme une nourrice entoure de tendres soins ses enfants, 8 ainsi, dans notre affection pour vous, nous aurions voulu vous donner, non seulement l'Évangile de Dieu, mais notre vie même, tant vous nous étiez devenus chers. 9 Vous vous rappelez, frères, notre labeur et nos fatigues: c'est en travaillant nuit et jour, pour n'être à charge à personne d'entre vous, que nous vous avons prêché l'Évangile de Dieu. 10 Vous êtes témoins, et Dieu aussi, combien sainte, juste et irrépréhensible a été notre conduite envers vous qui croyez; 11 comment, ainsi que vous le savez, nous avons été pour chacun de vous ce qu'un père est pour ses enfants, 12 vous priant, vous exhortant, vous conjurant de marcher d'une manière digne de Dieu, qui vous appelle à son royaume et à sa gloire. 13 C'est pourquoi nous aussi, nous ne cessons de rendre grâces à Dieu, de ce qu'avant recu la divine parole que nous avons fait entendre, vous l'avez reçue, non comme parole des hommes, mais, ainsi qu'elle l'est véritablement, comme une parole de Dieu. C'est elle qui déploie sa puissance en vous qui croyez. 14 Car vous, frères, vous êtes devenus les imitateurs des Églises de Dieu [qui se réunissent] en Jésus-Christ dans la Judée. puisque vous avez souffert vous aussi de la part de vos compatriotes, ce qu'elles ont eu à souffrir de la part des Juifs, — 15 de ces Juifs qui ont mis à mort le Seigneur Jésus et les prophètes, nous ont persécutés, ne plaisent pas à Dieu et sont ennemis du genre humain, 16 nous empêchant de prêcher aux nations pour leur salut: de sorte qu'ils comblent sans cesse la mesure de leurs péchés. Mais la colère [de Dieul est tombée sur eux [pour y demeurer] jusqu'à la fin. 17 Pour nous, frères, un instant tristement séparés de vous, de corps, non de cœur, nous avions grande hâte et un vif désir de vous revoir. 18 Aussi voulionsnous vous aller trouver, en particulier, moi, Paul, une première et une seconde fois; mais Satan nous en a empêchés. 19 Quelle est, en effet, notre espérance, notre joie, notre couronne de gloire? N'est-ce pas vous qui l'êtes, devant notre Seigneur Jésus, pour le iour de son avènement? 20 Oui. c'est vous qui êtes notre gloire et notre joie.

Raussi, n'y tenant plus, nous avons préféré rester aux emportements de la passion, comme font les Timothée, notre frère et ministre de Dieu dans la personne en cette matière n'use de violence ou de prédication de l'Évangile du Christ, pour vous affermir fraude à l'égard de son frère, parce que le Seigneur et vous encourager dans votre foi, 3 afin que personne fait justice de tous ces désordres, comme nous vous ne fût ébranlé au milieu de ces tribulations qui, vous l'avons déjà dit et attesté. 7 Car Dieu ne nous a le savez vous-mêmes, sont notre partage. 4 Déjà, pas appelés à l'impureté, mais à la sainteté. 8 Celui lorsque nous étions auprès de vous, nous vous donc qui méprise [ces préceptes], ce n'est pas un prédisions que nous serions en butte aux tribulations, homme qu'il méprise, mais Dieu, qui a aussi donné ce qui est arrivé comme vous le savez. 5 C'est son Esprit-Saint pour habiter en vous. 9 Pour ce qui pour cela que, moi aussi, n'y tenant plus, j'envoyai est de la charité fraternelle, il n'est pas besoin de m'informer de votre foi, dans la crainte que le tentateur vous en écrire; car vous-mêmes avez appris de Dieu vous eût tentés et que notre travail ne devînt inutile. 6 à vous aimer les uns les autres; 10 aussi bien le Mais maintenant que Timothée, venant d'arriver ici de pratiquez-vous envers tous les frères par toute la chez vous, nous a dit votre foi et votre charité, et le Macédoine. Mais nous vous exhortons, frères, à le bon souvenir que vous gardez toujours de nous et qui pratiquer toujours mieux. 11 Appliquez-vous à vivre vous porte à désirer nous revoir, (comme nous aussi en repos, à vous occuper de vos propres affaires et à nous le désirons à votre égard), 7 alors, frères, au travailler de vos mains, comme nous vous l'avons milieu de toutes nos angoisses et de nos tribulations, recommandé, 12 de telle sorte que vous teniez une nous avons été consolés en vous, à cause de votre conduite honnête aux yeux de ceux du dehors, sans foi. 8 Car maintenant nous vivons, puisque vous avoir besoin de personne, 13 Mais nous ne voulons demeurez fermes dans le Seigneur. 9 Aussi, quelles pas, frères, que vous soyez dans l'ignorance au sujet actions de grâces pouvons-nous rendre à Dieu pour de ceux qui se sont endormis, afin que vous ne vous vous, dans la joie parfaite que nous éprouvons à affligiez pas, comme les autres hommes qui n'ont pas cause de vous devant notre Dieu! 10 Nuit et jour nous d'espérance. 14 Car si nous croyons que Jésus est le prions avec une ardeur extrême de nous donner mort et qu'il est ressuscité, [croyons] aussi [que] Dieu de vous voir, et de compléter ce qui manque encore amènera avec Jésus ceux qui se sont endormis en lui. à votre foi. 11 Puisse Dieu lui-même, notre Père, et 15 Voici, en effet, ce que nous vous déclarons d'après notre Seigneur Jésus-(Christ) aplanir notre route vers la parole du Seigneur: Nous, les vivants, laissés vous! 12 Et vous, puisse le Seigneur faire croître et pour l'avènement du Seigneur, nous ne devancerons abonder votre charité les uns envers les autres et pas ceux qui se sont endormis. 16 Car, au signal envers tous les hommes, telle qu'est la nôtre envers donné, à la voix de l'archange, au son de la trompette vous. 13 Qu'il affermisse vos cœurs, qu'il les rende divine, le Seigneur lui-même descendra du ciel, et irréprochables en sainteté devant notre Dieu et Père, ceux qui sont morts dans le Christ ressusciteront au jour où notre Seigneur Jésus viendra avec tous d'abord. 17 Puis nous, qui vivons, qui sommes restés, ses saints! Amen.

▲ Au reste, frères, nous vous en prions et supplions par le Seigneur Jésus; vous avez appris de nous comment il faut se conduire pour plaire à Dieu, (et ainsi vous le faites); marchez donc de progrès en progrès. 2 Vous connaissez en effet les du Seigneur Jésus. 3 Car ce que Dieu veut, c'est votre sanctification: c'est que vous évitiez l'impudicité, dans la sainteté et l'honnêteté, 5 sans l'abandonner la femme qui doit enfanter, et ils n'y échapperont

seul à Athènes, 2 et nous vous avons envoyé païens qui ne connaissent pas Dieu; 6 c'est que nous serons emportés avec eux sur les nuées à la rencontre du Seigneur dans les airs, et ainsi nous serons pour toujours avec le Seigneur. 18 Consolezvous donc les uns les autres par ces paroles.

5 Quant aux temps et aux moments il n'est pas besoin, frères, de vous en écrire. 2 Car vous préceptes que nous vous avons donnés de la part savez très bien vous-mêmes que le jour du Seigneur vient ainsi qu'un voleur pendant la nuit. 3 Quand les hommes diront: « Paix et sûreté! » c'est alors qu'une 4 et que chacun de vous sache garder son corps ruine soudaine fondra sur eux comme la douleur sur

pas. 4 Mais vous, frères, vous n'êtes pas dans les ténèbres, pour que ce jour vous surprenne comme un voleur. 5 Oui, vous êtes tous enfants de lumière et enfants du jour; nous ne sommes pas de la nuit, ni des ténèbres. 6 Ne dormons donc pas comme le reste des hommes; mais veillons et soyons sobres. 7 Car ceux qui dorment, dorment la nuit, et ceux qui s'enivrent, s'enivrent la nuit, 8 Pour nous qui sommes du jour, soyons sobres, prenant pour cuirasse la foi et la charité, et pour casque l'espérance du salut. 9 Dieu en effet ne nous a pas destinés à la colère, mais à l'acquisition du salut par notre Seigneur Jésus-Christ, 10 qui est mort pour nous, afin que, soit que nous veillions, soit que nous dormions, nous vivions avec lui. 11 C'est pourquoi consolez-vous mutuellement et édifiez-vous les uns les autres, comme déjà vous le faites. 12 Nous vous prions aussi, frères, d'avoir de la considération pour ceux qui travaillent parmi vous, qui vous gouvernent dans le Seigneur et qui vous donnent des avis. 13 Ayez pour eux une charité plus abondante, à cause de leur œuvre. Vivez en paix entre vous. 14 Nous vous en prions, frères, reprenez ceux qui troublent l'ordre, consolez les pusillanimes, soutenez les faibles, usez de patience envers tous. 15 Prenez garde à ce que nul ne rende à un autre le mal pour le mal; mais toujours cherchez ce qui est bien, les uns pour les autres et pour tous. 16 Soyez toujours joyeux. 17 Priez sans cesse. 18 En toutes choses rendez grâces: car c'est la volonté de Dieu dans le Christ Jésus à l'égard de vous tous. 19 N'éteignez pas l'Esprit. 20 Ne méprisez pas les prophéties; 21 mais éprouvez tout, et retenez ce qui est bon; 22 abstenez-vous de toute apparence de mal. 23 Que le Dieu de paix lui-même vous sanctifie tout entiers, et que tout ce qui est en vous, l'esprit, l'âme et le corps, se conserve sans reproche jusqu'au jour de l'avènement de notre Seigneur Jésus-Christ! 24 Celui qui vous appelle est fidèle, et c'est lui qui fera encore cela. 25 Frères, priez pour nous. 26 Saluez tous les frères par un saint baiser. 27 Je vous en conjure par le Seigneur, que cette lettre soit lue à tous les [saints] frères. 28 Que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec vous!

2 Thessaloniciens

Jésus-Christ le Seigneur: 2 à vous grâce et paix de la part de Dieu notre Père et du Seigneur Jésus-Christ! 3 Nous devons rendre à Dieu de continuelles actions de grâces pour vous, frères, ainsi qu'il est juste, parce que votre foi fait de grands progrès, et que votre charité les uns pour les autres s'accroît de plus en plus. 4 Aussi nous-mêmes dans les Églises de Dieu tirons-nous gloire de vous, à cause de votre constance et de votre fidélité au milieu de toutes les persécutions et de toutes les tribulations que vous avez à supporter. 5 Elles sont une preuve du juste jugement de Dieu, que vous serez jugés dignes du royaume de Dieu, pour lequel vous souffrez. 6 N'estil pas juste en effet devant Dieu de rendre l'affliction à ceux qui vous affligent, 7 et de vous donner, à vous qui êtes affligés, le repos avec nous, au jour où le Seigneur Jésus apparaîtra du ciel avec les messagers de sa puissance, 8 au milieu d'une flamme de feu, pour faire justice de ceux qui ne connaissent pas Dieu et de ceux qui n'obéissent pas à l'Évangile de notre Seigneur Jésus. 9 Ils subiront la peine d'une perdition éternelle, loin de la face du Seigneur et de l'éclat de sa puissance, (aionios g166) 10 au jour où il viendra pour être glorifié dans ses saints et reconnu admirable en tous ceux qui auront cru. — Pour vous, vous avez cru au témoignage que nous avons rendu devant vous. 11 Dans cette attente, nous prions constamment pour vous, afin que Dieu vous rende dignes de sa vocation et qu'il réalise efficacement toute bonne volonté de faire le bien et l'exercice de votre foi, 12 en sorte que le nom de notre Seigneur Jésus soit glorifié en vous, et vous en lui, par la grâce de notre Dieu et du Seigneur Jésus-Christ.

2 En ce qui concerne l'avènement de notre Seigneur prions, frères, 2 de ne pas vous laisser ébranler

fils de la perdition, 4 l'adversaire qui s'élève contre tout ce qui est appelé Dieu ou honoré d'un culte, 1 Paul, Sylvain et Timothée, à l'Église des jusqu'à s'asseoir dans le sanctuaire de Dieu, et à se Thessaloniciens réunie en Dieu notre Père et en présenter comme s'il était Dieu. 5 Ne vous souvenezvous pas que je vous disais ces choses, lorsque j'étais encore chez vous? 6 Et maintenant vous savez ce qui le retient, pour qu'il se manifeste en son temps. 7 Car le mystère d'iniquité s'opère déià, mais seulement jusqu'à ce que celui qui le retient encore paraisse au grand jour. 8 Et alors se découvrira l'impie, que le Seigneur (Jésus) exterminera par le souffle de sa bouche, et anéantira par l'éclat de son avènement. 9 Dans son apparition cet impie sera, par la puissance de Satan, accompagné de toutes sortes de miracles, de signes et de prodiges mensongers, 10 avec toutes les séductions de l'iniquité, pour ceux qui se perdent, parce qu'ils n'ont pas ouvert leur cœur à l'amour de la vérité qui les eût sauvés. 11 C'est pourquoi Dieu leur envoie des illusions puissantes qui les feront croire au mensonge, 12 en sorte qu'ils tombent sous son jugement tous ceux qui ont refusé leur foi à la vérité, et ont au contraire pris plaisir à l'injustice. 13 Pour nous, nous devons rendre à Dieu de continuelles actions de grâces pour vous, frères bien-aimés du Seigneur, de ce que Dieu vous a choisis dès le commencement pour vous sauver par la sanctification de l'Esprit et par la foi en la vérité. 14 C'est à quoi il vous a appelés par notre prédication de l'Évangile, pour vous faire acquérir la gloire de notre Seigneur Jésus-Christ. 15 Ainsi donc, frères, demeurez fermes et gardez les enseignements que vous avez reçus, soit de vive voix, soit par notre lettre. 16 Que notre Seigneur Jésus-Christ lui-même, que Dieu notre Père, qui nous a aimés et nous a donné par sa grâce une consolation éternelle et une bonne espérance, (aionios q166) 17 console vos cœurs et vous affermisse en toute bonne œuvre et bonne parole!

Jésus-Christ et notre réunion avec lui, nous vous 3 Au reste, frères, priez pour nous, afin que la parole du Seigneur poursuive sa course et soit facilement dans vos sentiments, ni alarmer, soit par en honneur, comme elle l'est chez vous, 2 et afin quelque esprit, soit par quelque parole ou lettre que nous soyons délivrés des hommes fâcheux et supposées venir de nous, comme si le jour du pervers; car la foi n'est pas le partage de tous. 3 Seigneur était imminent. 3 Que personne ne vous Mais le Seigneur est fidèle, il vous affermira et vous égare d'aucune manière; car auparavant viendra préservera du mal. 4 Nous avons en vous cette l'apostasie, et se manifestera l'homme de péché, le confiance dans le Seigneur, que vous faites et que

vous ferez ce que nous vous prescrivons. 5 Que le Seigneur dirige vos cœurs dans l'amour de Dieu et la patience du Christ! 6 Nous vous enjoignons, frères, au nom de notre Seigneur Jésus-Christ, de vous séparer de tout frère qui vit d'une façon déréglée, et non selon les instructions reçues de nous. 7 Vous savez vousmêmes ce que vous devez faire pour nous imiter; car nous n'avons rien eu de déréglé parmi vous. 8 Nous n'avons mangé gratuitement le pain de personne; mais nous avons été nuit et jour à l'œuvre, dans la fatigue et la peine, pour n'être à charge à aucun de vous. 9 Ce n'est pas que nous n'en eussions le droit; mais nous voulions vous donner en nous-mêmes un exemple à imiter. 10 Aussi bien, lorsque nous étions chez vous, nous vous déclarions que si quelqu'un ne veut pas travailler, il ne doit pas manger non plus. 11 Cependant nous apprenons qu'il y a parmi vous des gens déréglés, qui ne travaillent pas, mais qui ne s'occupent que de choses vaines. 12 Nous les invitons et nous les exhortons par le Seigneur Jésus-Christ, de travailler paisiblement pour manger un pain qui leur appartienne. 13 Pour vous, frères, ne vous lassez pas de faire le bien. 14 Et si quelqu'un n'obéit pas à l'ordre donnée par cette lettre, notez-le, et, pour le confondre, ne le fréquentez plus. 15 Ne le considérez pourtant pas comme un ennemi, mais avertissez-le comme un frère. 16 Que le Seigneur de la paix vous donne lui-même la paix en tout temps, de toute manière! Que le Seigneur soit avec tous! 17 La salutation est de ma propre main, à moi Paul; c'est là ma signature dans toutes mes lettres: c'est ainsi que j'écris. 18 Que la grâce de Notre Seigneur Jésus-Christ soit avec vous tous!

1 Timothée

1 Paul, apôtre de Jésus-Christ, selon l'ordre de espérance, 2 à Timothée, mon véritable fils en la foi: grâce, miséricorde et paix de la part de Dieu le Père et du Christ Jésus notre Seigneur! 3 Je te rappelle l'exhortation que je te fis en partant pour la Macédoine, de rester à Éphèse, afin d'enjoindre à certaines gens de ne pas enseigner d'autres doctrines, 4 et de ne pas s'attacher à des fables et à des généalogies sans fin, plus propres à exciter des disputes qu'à avancer l'œuvre de Dieu, qui repose sur la foi. 5 Le but de cette recommandation, c'est une charité venant d'un cœur pur, d'une bonne conscience et d'une foi sincère. 6 Quelques-uns, ayant perdu de vue ces choses, se sont égarés dans un vain bavardage; 7 ils ont la prétention d'être des docteurs de la Loi; et ils ne comprennent ni ce qu'ils disent, ni ce qu'ils affirment. 8 Nous savons que la Loi est bonne, pourvu qu'on en fasse un usage légitime, 9 et qu'on retienne bien qu'elle n'est pas faite pour le juste, mais pour les méchants et les rebelles, pour les impies et les pécheurs, pour les irréligieux et les profanes, pour ceux qui maltraitent leur père et leur mère, pour les meurtriers, 10 les impudiques, les infâmes, les voleurs d'hommes, les menteurs, les parjures, et pour quiconque commet tout autre crime contraire à la saine doctrine. -11 Ainsi l'enseigne l'Évangile de la gloire du Dieu bienheureux, Évangile qui m'a été confié. 12 Je rends grâces à celui qui m'a fortifié, au Christ Jésus notre Seigneur, de ce qu'il m'a jugé digne de sa confiance, en m'établissant dans le ministère, 13 moi qui fus autrefois un blasphémateur, un persécuteur, un insulteur. Mais j'ai obtenu miséricorde, parce que j'agissais par ignorance, n'ayant pas encore la foi; 14 et la grâce de notre Seigneur a surabondé avec la foi et la charité qui est dans le Christ Jésus. 15 C'est une parole digne de foi et qui mérite toute créance, que le Christ Jésus est venu dans le monde pour sauver les pécheurs, dont je suis le premier, 16 Mais j'ai obtenu miséricorde, précisément afin que le Christ Jésus fît voir, en moi le premier, toute sa longanimité, pour que je servisse d'exemple à ceux qui, à l'avenir, croiront en lui pour la vie éternelle.

(aionios g166) 17 Au Roi des siècles, immortel, invisible, seul Dieu, honneur et gloire dans les siècles des siècles! Amen! (aion g165) 18 Voilà la recommandation Dieu notre Sauveur et du Christ Jésus notre que je t'adresse, Timothée, mon enfant, suivant les prophéties faites précédemment à ton sujet, afin que d'après elles, tu combattes le bon combat, 19 en gardant la foi et une bonne conscience. Quelquesuns pour v avoir renoncé, ont fait naufrage dans la foi. 20 De ce nombre sont Hyménée et Alexandre, que j'ai livrés à Satan, afin de leur apprendre à ne pas blasphémer.

> 2 Avant tout, j'exhorte donc à faire des prières, des supplications, des intercessions, des actions de grâces pour tous les hommes, 2 pour les rois et pour ceux qui sont constitués en dignité, afin que nous passions une vie paisible et tranquille, en toute piété et honnêteté. 3 Cela est bon et agréable aux yeux de Dieu notre Sauveur, 4 qui veut que tous les hommes soient sauvés et parviennent à la connaissance de la vérité. 5 Car il y a un seul Dieu; et aussi un seul médiateur entre Dieu et les hommes. le Christ Jésus fait homme, 6 qui s'est donné luimême en rançon pour tous: c'est là un fait attesté en son temps. 7 et c'est pour en témoigner, que i'ai été établi prédicateur et apôtre, — je dis la vérité, ie ne mens pas. — docteur des nations dans la foi et la vérité. 8 Je veux donc que les hommes prient en tout lieu, levant [au ciel] des mains pures, sans colère ni agitation de pensées; 9 de même que les femmes soient en vêtements décents, se parant avec pudeur et simplicité, sans tresses, or, perles où habits somptueux; 10 mais de bonnes œuvres, comme il convient à des femmes qui font profession de servir Dieu. 11 Que la femme reçoive l'instruction en silence, avec une entière soumission. 12 Je ne permets pas à la femme d'enseigner, ni de prendre autorité sur l'homme: mais elle doit se tenir dans le silence. 13 Car Adam a été formé le premier. Ève ensuite: 14 et ce n'est pas Adam qui a été séduit: c'est la femme qui, séduite, est tombée dans la transgression. 15 Néanmoins, elle sera sauvée en devenant mère, pourvu qu'elle persévère dans la foi, dans la charité et dans la sainteté, unies à la modestie.

> 3 Cette parole est certaine: si quelqu'un aspire à un épiscopat, il désire une fonction excellente. 2 Il

177

grande assurance dans la foi en Jésus-Christ. 14 Je qui t'écoutent. t'écris ces choses, quoique j'espère aller bientôt vers toi, 15 afin que, si je tarde, tu saches comment il faut te conduire dans la maison de Dieu, qui est l'Église du Dieu vivant, la colonne et la base de la vérité. 16 Et sans contredit, c'est un grand mystère de la piété, celui qui a été manifesté en chair, justifié en Esprit, contemplé par les anges, prêché parmi les nations, cru dans le monde, exalté dans la gloire.

faut donc que l'évêgue soit irréprochable, qu'il n'ait grâces, 5 parce que tout est sanctifié par la parole de eu qu'une seule femme, qu'il soit de sens rassis, Dieu et par la prière. 6 En proposant aux frères ces circonspect, bien réglé dans son extérieur, hospitalier, enseignements, tu seras un bon ministre de Jésuscapable d'enseigner; 3 [qu'il ne soit] ni adonné au vin, Christ, nourri des lecons de la foi et de la bonne ni violent, mais doux, pacifique, désintéressé; 4 qu'il doctrine que tu as fidèlement suivie. 7 Quant à ces gouverne bien sa propre maison, et qu'il maintienne fables profanes, ces contes de vieille femme, rejetteses enfants dans la soumission, avec une parfaite les, et exerce-toi à la piété. 8 Car l'exercice corporel honnêteté. 5 Car si quelqu'un ne sait pas gouverner est utile pour un peu; mais la piété est utile à tout; sa propre maison, comment aurait-il soin de l'Église elle a des promesses pour la vie présente et pour la de Dieu? 6 Que ce ne soit pas un nouveau converti, vie à venir. 9 C'est là une parole certaine et digne de peur que, venant à s'enfler d'orgueil, il ne tombe d'être reçue. 10 Car nous ne prenons tant de peine et dans la même condamnation que le diable. 7 Il nous n'endurons les outrages, que parce que nous faut encore qu'il jouisse de la considération de ceux avons mis notre espérance dans le Dieu vivant, qui du dehors, afin de ne pas tomber dans l'opprobre est le Sauveur de tous les hommes, principalement et dans les pièges du diable. 8 Que les diacres des fidèles. 11 Voilà ce que tu dois prescrire et pareillement soient des hommes graves, qu'ils ne enseigner. 12 Que personne ne te méprise à cause soient pas doubles dans leurs paroles, ni adonnés de ta jeunesse; mais sois l'exemple des fidèles, en au vin, ni avides d'un gain sordide, 9 mais qu'ils parole, en conduite, en charité, en foi, en chasteté. 13 conservent le mystère de la foi dans une conscience En attendant que je vienne, applique-toi à la lecture, pure. 10 Qu'ils soient éprouvés d'abord, et qu'ils à l'exhortation, à l'enseignement. 14 Ne néglige pas exercent ensuite leur ministère, s'ils sont [trouvés] la grâce qui est en toi, et qui t'a été conférée par sans reproche. 11 Les femmes, de même, doivent action prophétique, lorsque l'assemblée des anciens être honorables, non médisantes, sobres, fidèles en t'a imposé les mains. 15 Médite ces choses et sois-y toutes choses. 12 Que les diacres soient maris d'une tout entier, afin que tes progrès soient évidents pour seule femme; qu'ils gouvernent bien leurs enfants et tous. 16 Veille sur toi-même et sur ton enseignement; leur propre maison. 13 Car ceux qui remplissent bien mets-y une constante application; car, en agissant leur ministère s'acquièrent un rang honorable et une ainsi, tu te sauveras toi-même, et tu sauveras ceux

5 Ne reprends pas avec rudesse un vieillard, mais avertis-le comme un père, les jeunes gens, comme des frères, 2 les femmes âgées comme des mères, celles qui sont jeunes comme des sœurs, avec entière pureté. 3 Honore les veuves qui sont véritablement veuves. 4 Si une veuve a des enfants ou des petitsenfants, qu'ils apprennent avant tout à exercer la piété envers leur propre famille, et à rendre à leurs ⚠ Mais l'Esprit dit clairement que dans les temps parents ce qu'ils ont reçu d'eux. 5 Quant à celle à venir, certains abandonneront la foi, pour qui est véritablement veuve, qui est seule dans le s'attacher à des esprits séducteurs et à des doctrines monde, celle-là a mis son espérance en Dieu, et diaboliques; 2 enseignées par d'hypocrites imposteurs elle persévère nuit et jour dans les supplications et qui ont la marque de la flétrissure dans leur propre les prières. 6 Pour celle qui vit dans les plaisirs, conscience; 3 qui proscrivent le mariage, et l'usage elle est morte, quoiqu'elle paraisse vivante. 7 Faisd'aliments que Dieu a créés afin que les fidèles et leur ces recommandations, afin qu'elles soient sans ceux qui ont connu la vérité en usent avec actions de reproche. 8 Or, si quelqu'un n'a pas soin des siens, grâces. 4 Car tout ce que Dieu a créé est bon, et l'on surtout de ceux de sa famille, il a renié la foi, et il ne doit rien rejeter de ce qui se prend avec action de est pire qu'un infidèle. 9 Qu'une veuve, pour être cachées.

6 Que tous ceux qui sont sous le joug comme esclaves, estiment leurs maîtres dignes de tout honneur, afin que le nom de Dieu et sa doctrine ne

179

inscrite sur le rôle, n'ait pas moins de soixante ans; soient pas blasphémés. 2 Et que ceux qui ont pour qu'elle ait été femme d'un seul mari; 10 qu'elle ait maîtres des fidèles ne les méprisent pas, parce qu'ils réputation pour ses bonnes œuvres: d'avoir élevé ses sont leurs frères; mais qu'ils les servent d'autant enfants, exercé l'hospitalité, lavé les pieds des saints, mieux, puisque ceux qui recoivent leurs services sont secouru les malheureux, entrepris toute sorte de des frères et des amis. C'est ce qu'il faut enseigner bonnes œuvres. 11 Quant aux jeunes veuves, écarte- et recommander. 3 Si quelqu'un donne un autre les; car, lorsque l'attrait des voluptés les a dégoûtées enseignement et n'adhère pas aux salutaires paroles du Christ, elles veulent se remarier. 12 et se rendent de notre Seigneur Jésus-Christ et à la doctrine qui coupables, en manquant à leur premier engagement. est conforme à la piété, 4 c'est un orgueilleux, un 13 De plus, dans l'oisiveté, elles s'accoutument à aller ignorant, un esprit malade qui s'occupe de questions de maison en maison; et non seulement elles sont et de disputes de mots, d'où naissent l'envie, les oisives, mais encore jaseuses, intrigantes, parlant de querelles, les propos injurieux, les mauvais soupcons. choses qui ne conviennent pas. 14 Je désire donc 5 les discussion sans fin d'hommes qui ont l'esprit que les jeunes [veuves] se marient, qu'elles aient des perverti, qui privés de la vérité, ne voient dans la piété enfants, qu'elles gouvernent leur maison, qu'elles ne qu'un moyen de lucre. 6 C'est, en effet, une grande donnent à l'adversaire aucune occasion de médire; richesse que la piété contente du nécessaire; 7 car 15 car il en est déjà qui se sont égarées pour suivre nous n'avons rien apporté dans le monde, et sans Satan. 16 Si quelque fidèle, homme ou femme, a aucun doute nous n'en pouvons rien emporter. 8 Si des veuves [dans sa famille], qu'il pourvoie à leurs donc nous avons de quoi nous nourrir et nous couvrir. besoins, et que l'Église n'en soit pas surchargée, pour nous serons satisfaits. 9 Ceux qui veulent être riches pouvoir assister celles qui sont véritablement veuves, tombent dans la tentation, dans le piège, et dans 17 Les anciens qui gouvernent bien sont dignes une foule de convoitises insensées et funestes, qui d'être doublement rémunérés, principalement ceux plongent les hommes dans la ruine et la perdition. 10 qui travaillent à la prédication et à l'enseignement. 18 Car c'est la racine de tous les maux que l'amour de Car l'Écriture dit: « [Tu] ne muselleras pas le bœuf l'argent, et certains, pour s'y être livrés, se sont égarés qui foule le grain. » Et: « L'ouvrier mérite son salaire. loin de la foi, et se sont transpercés eux-mêmes de » 19 N'accueille pas d'accusation contre un ancien, si beaucoup de tourments, 11 Pour toi, homme de Dieu, ce n'est sur la déposition de deux ou trois témoins. fuis ces désirs; recherche au contraire la justice, 20 Ceux qui manquent à leurs devoirs, reprends-les la piété, la foi, la charité, la patience, la douceur. devant tous, afin d'inspirer aux autres de la crainte. 12 Combats le bon combat de la foi, conquiers la 21 Je te conjure devant Dieu, devant le Christ Jésus, vie éternelle à laquelle tu as été appelé, et pour et devant les anges élus, d'observer ces choses sans laquelle tu as fait cette belle confession de foi devant prévention, et de ne rien faire par faveur. 22 N'impose un grand nombre de témoins. (aiōnios g166) 13 Je te trop vite les mains à personne, et n'aie pas de part recommande, devant Dieu qui donne la vie à toutes aux péchés d'autrui; toi-même garde-toi pur. 23 Ne choses, et devant le Christ Jésus qui a rendu un si continue pas à ne boire que de l'eau; mais prends beau témoignage sous Ponce-Pilate, 14 de garder le un peu de vin, à cause de ton estomac et de tes commandement sans tache et sans reproche, jusqu'à fréquentes indispositions. 24 II y a des personnes la manifestation de notre Seigneur Jésus-Christ, 15 dont les péchés sont manifestes, même avant qu'on que fera paraître en son temps le bienheureux et les juge; mais d'autres ne se découvrent qu'après. 25 seul Souverain, le Roi des rois et le Seigneur des De même les bonnes œuvres sont manifestes, et seigneurs, 16 qui seul possède l'immortalité, qui celles qui ne le sont pas d'abord ne sauraient rester habite une lumière inaccessible, que nul homme n'a vu ni ne peut voir, à qui appartiennent l'honneur et la puissance éternelle! Amen! (aionios g166) 17 Recommande à ceux qui sont riches dans le siècle présent de n'être pas hautains, de ne pas mettre

leur espérance dans des richesses incertaines, mais en Dieu, qui nous donne avec abondance tout ce qui est nécessaire à la vie, (aion g165) 18 de faire du bien, de devenir riches en bonnes œuvres, d'être prompts à donner de ce qu'ils ont, généreusement, 19 s'amassant [ainsi] pour l'avenir un solide trésor qui leur permette d'acquérir la vie véritable. 20 Ô Timothée, garde le dépôt, en évitant les discours vains et profanes, et tout ce qu'oppose une science qui n'en mérite pas le nom; 21 quelques-uns, pour en avoir fait profession, ont erré dans la foi. Que la grâce soit avec vous! [Amen!]

2 Timothée

1 Paul, apôtre de Jésus-Christ par la volonté de Dieu, pour annoncer la promesse de la vie qui est dans le Christ Jésus, 2 à Timothée, mon enfant bien-aimé: grâce, miséricorde, et paix de la part de Dieu le Père et de Jésus-Christ notre Seigneur! 3 Je rends grâces à Dieu, que je sers ainsi que mes pères, avec une conscience pure, comme aussi je fais continuellement mention de toi dans mes prières. nuit et jour. 4 Je me rappelle tes larmes, et je désire te voir, afin d'être rempli de joie, 5 Je me souviens aussi de la foi qui est en toi si sincère; et qui a été constante d'abord dans ton aïeule Loïs et dans ta mère Eunice; et, j'en suis sûr, elle est de même en toi. 6 C'est pourquoi je t'avertis de ranimer la grâce de Dieu, que tu as reçue par l'imposition de mes mains. 7 Car ce n'est pas un esprit de timidité que Dieu nous a donné, mais un esprit de force, d'amour et de modération. 8 Ne rougis donc pas du témoignage à rendre à notre Seigneur, ni de moi, son prisonnier: mais souffre avec moi pour l'Évangile, appuyé sur la force de Dieu. 9 qui nous a sauvés et nous a appelés par une vocation sainte, non à cause de nos œuvres, mais selon son propre décret et selon la grâce qui nous a été donnée en Jésus-Christ avant le commencement des siècles, (aionios g166) 10 et qui a été manifestée à présent par l'apparition de notre Sauveur Jésus-Christ, qui a détruit la mort et a mis en lumière la vie et l'immortalité par l'Évangile. 11 C'est pour cela que j'ai été établi prédicateur, apôtre et docteur des Gentils; 12 c'est aussi pour cette raison que j'endure les souffrances présentes. Mais je n'en ai pas honte, car je sais en qui j'ai mis ma confiance, et j'ai la conviction qu'il a le pouvoir de garder mon dépôt jusqu'à ce jour-là. 13 Conserve le souvenir fidèle des saines instructions que tu as reçues de moi sur la foi et la charité qui est en Jésus-Christ. 14 Garde le bon dépôt, par le Saint-Esprit qui habite en nous. 15 Tu sais que tous ceux qui sont en Asie m'ont abandonné, entre autres Phygelle et Hermogène. 16 Oue le Seigneur répande sa miséricorde sur la maison d'Onésiphore; car souvent il m'a réconforté, et il n'a pas rougi de mes fers. 17 Au contraire, dès son arrivée à Rome, il m'a cherché avec un grand empressement, et m'a trouvé. 18 Que le Seigneur

lui donne d'obtenir miséricorde auprès du Seigneur en ce jour-là! Tu sais mieux que personne tous les services qu'il m'a rendus à Éphèse.

Pour toi donc, mon enfant, affermis-toi dans la grâce qui est dans le Christ Jésus. 2 Et les enseignements que tu as reçus de moi en présence de nombreux témoins, confie-les à des hommes sûrs, qui soient capables d'en instruire d'autres, 3 Prends ta part de la peine comme un brave soldat du Christ Jésus. 4 Dans le métier des armes, nul ne s'embarrasse des affaires de la vie, s'il veut plaire à celui qui l'a enrôlé; 5 et l'athlète n'obtient la couronne, que s'il a lutté selon les règles. 6 Il faut que le laboureur travaille d'abord avant de recueillir les fruits. 7 Réfléchis à ce que je te dis, car le Seigneur te donnera l'intelligence en toutes choses. 8 Souvienstoi que Jésus-Christ, issu de la race de David, est ressuscité d'entre les morts, d'après l'Évangile que ie prêche. 9 et pour lequel je souffre jusqu'à être enchaîné comme un malfaiteur; mais la parole de Dieu n'est pas enchaînée. 10 C'est pourquoi ie supporte tout à cause des élus, afin qu'eux aussi obtiennent le salut qui est dans le Christ Jésus, avec la gloire éternelle. (aionios g166) 11 C'est là une parole certaine: si nous mourons avec lui, nous vivrons aussi avec lui; 12 si nous persévérons [dans l'épreuve], nous régnerons avec lui: si nous le renions, lui aussi nous reniera; 13 si nous sommes infidèles, lui reste fidèle, car il ne peut se démentir. 14 Voilà ce que tu dois rappeler, en conjurant devant le Seigneur d'éviter ces disputes de mots qui ne servent à rien, si ce n'est à la ruine de ceux qui les entendent. 15 Efforcetoi de te montrer dans le service de Dieu comme un homme éprouvé, un ouvrier qui n'a pas à rougir, dispensant avec droiture la parole de la vérité. 16 Fuis les discours profanes et vains; car leurs auteurs iront toujours plus avant dans l'impiété, 17 et leur parole fera des ravages comme la gangrène. De ce nombre sont Hyménée, et Philète, 18 qui se sont éloignés de la vérité, en disant que la résurrection a déjà eu lieu, et qui renversent la foi de plusieurs. 19 Mais le solide fondement de Dieu demeure ferme, avec ce sceau: « Le Seigneur connaît ceux qui sont à lui »: et: « Ou'il s'éloigne de l'iniquité, celui qui prononce le nom du Seigneur. » 20 Dans une grande maison, il n'y a pas seulement des vases d'or et d'argent, mais il y en a

181 2 Timothée

honorables, les autres pour des usages vils. 21 Si Pour toi, demeure ferme dans ce que tu as appris, donc quelqu'un s'est gardé pur de ces choses-là, il et dont tu as la certitude, sachant de qui tu le tiens, sera un vase d'honneur, sanctifié, utile à son maître, 15 et que, dès ton enfance, tu as connu les saintes propre à toute bonne œuvre. 22 Fuis les passions de lettres, qui peuvent te donner la sagesse qui conduit la jeunesse et recherche la justice, la foi, la charité et au salut par la foi en Jésus-Christ. 16 Toute Écriture la paix, avec ceux qui invoquent le Seigneur d'un est divinement inspirée, et utile pour enseigner, pour cœur pur. 23 Rejette les questions folles et inutiles: convaincre, pour corriger, pour former à la justice, 17 tu sais qu'elles engendrent des disputes. 24 Or il afin que l'homme de Dieu soit parfait, apte à toute ne faut pas qu'un serviteur du Seigneur conteste; bonne œuvre. il doit, au contraire, avoir de la condescendance pour tous, savoir instruire et supporter, 25 redressant avec douceur les opposants, dans l'espoir que Dieu leur donnera de se convertir à la connaissance de la vérité, 26 et que, revenus au bon sens, ils se dégageront des pièges du diable, qui les tient captifs et les asservit à ses volontés.

temps difficiles. 2 Car les hommes seront égoïstes, cupides, fanfarons, superbes, blasphémateurs, rebelles à leurs parents, ingrats, impies, 3 sans cruels, ennemis des gens de bien, 4 traîtres, insolents, enflés d'orgueil, amis des voluptés plus que de Dieu, sans pouvoir jamais parvenir à la connaissance de la vérité. 8 Pareils à Jannès et à Jambrès qui s'opposèrent à Moïse, de même ces hommes, viciés d'esprit et pervertis dans la foi, s'opposent à la vérité. éclatera aux yeux de tous, comme celle de ces

aussi de bois et de terre; les uns pour des usages mal, égarant [les autres] et égarés [eux-mêmes]. 14

▲ Je t'adjure devant Dieu et devant le Christ Jésus, qui doit juger les vivants et les morts, et par son apparition et son règne, 2 prêche la parole, insiste à temps et à contretemps, reprends, menace, exhorte, avec une entière patience et toujours en instruisant. 3 Car un temps viendra où les hommes ne supporteront plus la saine doctrine; mais ils se donneront une foule 3 Sache que, dans les derniers jours, il viendra des de docteurs, suivant leurs convoitises et avides de ce qui peut chatouiller leurs oreilles; 4 ils les fermeront à la vérité pour les ouvrir à des fables. 5 Mais toi, sois circonspect en toutes choses, endure la souffrance, affection, sans loyauté, calomniateurs, intempérants, fais l'œuvre d'un prédicateur de l'Évangile, sois tout entier à ton ministère. 6 Car. pour moi, le sers délà de libation, et le moment de mon départ est proche. 5 avant les dehors de la piété sans en avoir la 7 J'ai combattu le bon combat, j'ai achevé ma course, réalité: éloigne-toi de cette sorte de gens. 6 Tels sont j'aj gardé la foi; 8 il ne me reste plus qu'à recevoir la ceux qui s'insinuent dans les familles pour captiver couronne de justice, que me donnera en ce jour-là le des femmelettes chargées de péchés, travaillées de Seigneur, le juste Juge, et non seulement à moi, mais passions de toute espèce, 7 qui toujours apprennent à tous ceux qui auront aimé son avènement. 9 Tâche de me rejoindre au plus tôt; 10 car Démas, m'a quitté par amour pour le siècle présent, et il est parti pour Thessalonique: Crescent est allé en Galatie, Tite en Dalmatie. (aion g165) 11 Luc seul est avec moi. Prends 9 Mais ils ne feront plus de progrès; car leur folie Marc et amène-le avec toi, car il m'est d'un grand secours pour le ministère. 12 J'ai envoyé Tychique deux hommes-là. 10 Pour toi, tu m'as suivi dans ma à Éphèse. 13 En venant, apporte le manteau que doctrine, dans ma conduite, dans mes projets, dans j'ai laissé à Troas chez Carpus, ainsi que les livres, ma foi, dans ma longanimité, dans ma charité, dans surtout les parchemins. 14 Alexandre, le fondeur, ma constance, 11 dans mes persécutions, dans mes m'a fait bien du mal: le Seigneur lui rendra selon ses souffrances, telles qu'il m'en est survenu à Antioche, œuvres. 15 Toi aussi, tiens-toi en garde contre lui, car à Iconium, à Lystres. Elles sont sans nombre, les il a fait une forte opposition à notre prédication. 16 persécutions que j'ai endurées, et chaque fois le Personne ne m'a assisté dans ma première défense; Seigneur m'en a délivré. 12 Aussi bien, tous ceux qui tous m'ont abandonné: que cela ne leur soit pas veulent vivre avec piété dans le Christ Jésus auront imputé! 17 Cependant, le Seigneur m'a assisté et m'a à souffrir persécution. 13 Quant aux méchants et fortifié afin que la parole fût pleinement annoncée aux imposteurs, ils iront toujours plus avant dans le par moi et entendue de toutes les nations; et j'ai

été délivré de la gueule du lion. 18 Le Seigneur me délivrera de toute œuvre mauvaise, et il me sauvera [en me faisant entrer] dans son royaume céleste. À lui soit la gloire aux siècles des siècles! Amen! (aiōn g165) 19 Salue Prisca et Aquila, et la famille d'Onésiphore. 20 Eraste est resté à Corinthe, et j'ai laissé Trophime malade à Milet. 21 Hâte-toi de venir avant l'hiver. Eubule te salue, ainsi que Pudens, Linus, Claudia et tous les frères. 22 Que le Seigneur Jésus-Christ soit avec ton esprit! Que la grâce soit avec vous! Amen!

Tite

pour prêcher la foi aux élus de Dieu et faire connaître la vérité qui conduit à la piété, 2 et donne l'espérance de la vie éternelle, promise dès les plus anciens temps par le Dieu qui ne ment pas, (aionios g166) 3 et qui a manifesté sa parole en son temps par la prédication qui m'a été confiée d'après l'ordre de Dieu, notre Sauveur, — 4 à Tite, mon véritable enfant en la foi qui nous est commune, grâce et paix de la part de Dieu le Père et du Christ Jésus notre Sauveur. 5 Je t'ai laissé en Crète afin que tu achèves de tout organiser, et que, selon les instructions que le t'ai données, tu établisses des Anciens dans chaque ville. 6 Que le sujet soit d'une réputation intacte, mari d'une seule femme, dont les enfants soient fidèles, et ne passent pas pour être débauchés ou insoumis. 7 Car il faut que l'évêque soit irréprochable, en qualité d'administrateur de la maison de Dieu: qu'il ne soit ni arrogant, ni colère. ni adonné au vin, ni enclin à frapper, ni porté à un gain sordide: 8 mais gu'il soit hospitalier, zélé pour le bien, circonspect, juste, saint, maître de ses passions. 9 fermement attaché à la doctrine, qui lui a été enseignée, afin d'être en état d'exhorter selon la saine doctrine et de réfuter ceux qui la contredisent. 10 Car il y a, surtout parmi les circoncis, bien des gens insubordonnés, vains discoureurs et séducteurs [des âmes]. 11 Il faut fermer la bouche à ces gens-là qui bouleversent des familles entières, et qui enseignent, pour un vil intérêt, ce qu'on ne doit pas enseigner. 12 Un de leurs compatriotes, un prophète à eux, a dit: « Crétois toujours menteurs, méchantes bêtes, ventres paresseux. » 13 Ce témoignage est vrai. C'est pourquoi reprends-les sévèrement, afin qu'ils aient une foi saine, 14 et qu'ils ne prêtent pas l'oreille à des fables judaïques et aux prescriptions de gens qui se détournent de la vérité. 15 Tout est pur pour ceux qui sont purs; mais pour ceux qui sont souillés et incrédules rien n'est pur; au contraire, leur esprit est souillé, ainsi que leur conscience. 16 lls font profession de connaître Dieu, et ils le renient par leurs actes, abominables qu'ils sont, rebelles et incapables de toute bonne œuvre.

Pour toi, tiens un langage conforme à la saine doctrine. 2 [Dis] aux vieillards d'être sobres. 1 Paul, serviteur de Dieu et apôtre de Jésus-Christ graves, circonspects, sains dans la foi, dans la charité, dans la patience; 3 pareillement aux femmes âgées de faire paraître une sainte modestie dans leur tenue; de n'être ni médisantes, ni sujettes aux excès du vin; mais sages conseillères, 4 capables d'apprendre aux jeunes femmes à aimer leurs maris et leurs enfants; 5 à être retenues, chastes, occupées aux soins domestiques, bonnes, soumises chacune à son mari, afin que la parole de Dieu ne soit exposée à aucun blâme. 6 Exhorte de même les jeunes gens à être sages, 7 te montrant toi-même à tous égards un modèle de bonnes œuvres, mettant dans ton enseignement de la pureté, de la gravité, 8 une parole saine et irréprochable, afin de confondre nos adversaires qui n'auront aucun mal à dire de nous. 9 Aux esclaves, [recommande] d'être soumis à leurs maîtres, de leur complaire en toutes choses, de ne pas les contredire, 10 de ne rien détourner, mais de montrer toujours une fidélité parfaite, afin de faire honneur en toutes choses à la doctrine de Dieu, notre Sauveur. 11 Car elle s'est manifestée la grâce de Dieu, source de salut pour tous les hommes; 12 elle nous enseigne à renoncer à l'impiété et aux convoitises mondaines, et à vivre dans le siècle présent avec tempérance, justice et piété, (ajon g165) 13 en attendant la bienheureuse espérance et l'apparition glorieuse de notre grand Dieu et Sauveur Jésus-Christ, 14 qui s'est donné lui-même pour nous, afin de nous racheter de toute iniquité et de se faire, en nous purifiant, un peuple qui lui appartienne, et qui soit zélé pour les bonnes œuvres. 15 Voilà ce que tu dois prêcher, recommander et revendiguer avec une pleine autorité. Que personne ne te méprise.

> 3 Rappelle aux fidèles le devoir d'être soumis aux magistrats et aux autorités, de leur obéir, d'être prêts à toute bonne œuvre, 2 de ne dire du mal de personne, d'éviter les contestations, mais d'être condescendants, et de témoigner la plus grande douceur à l'égard de tous les hommes. 3 Car nous aussi, nous étions autrefois insensés, indociles, égarés, esclaves de toutes sortes de convoitises et de jouissances, vivant dans la malignité et l'envie, dignes de haine, et nous haïssant les uns les autres. 4 Mais lorsque Dieu notre Sauveur a fait paraître

Tite 184 sa bonté et son amour pour les hommes, 5 il nous a sauvés, non à cause des œuvres de justice que nous faisions, mais selon sa miséricorde, par le bain de la régénération et en nous renouvelant par le Saint-Esprit, 6 qu'il a répandu sur nous largement par Jésus-Christ notre Sauveur, 7 afin que, justifiés par sa grâce, nous devenions héritiers de la vie éternelle selon notre espérance. (aionios g166) 8 C'est là une parole certaine, et je désire que tu affirmes ces choses, afin que ceux qui croient en Dieu s'appliquent à être les premiers dans la pratique des bonnes œuvres. C'est ce qui est bon et utile aux hommes. 9 Quant aux questions folles, aux généalogies, aux querelles, aux disputes relatives à la Loi, évite-les, car elles sont inutiles et vaines. 10 Pour celui qui fomente des divisions, après un premier et un second avertissement, éloigne-le de toi, 11 sachant qu'un tel homme est entièrement perverti, et qu'il est un pécheur condamné de son propre jugement. 12 Lorsque je t'aurai envoyé Artémas ou Tychique, hâtetoi de venir me rejoindre à Nicopolis, car j'ai résolu d'y passer l'hiver. 13 Pourvois avec soin au voyage de Zénas, le docteur de la loi, et d'Apollos, en sorte que rien ne leur manque. 14 De plus que les nôtres aussi apprennent à se porter aux bonnes œuvres, de manière à subvenir aux besoins urgents, afin qu'ils ne soient pas sans fruits. 15 Tous ceux qui sont avec moi te saluent; salue ceux qui nous aiment dans la foi. Que la grâce soit avec vous tous. Amen!

185 Tite

Philémon

1 Paul, prisonnier du Christ Jésus et Timothée, notre frère 2 à Philémon notre très cher ami et collaborateur, à Appia, notre sœur, à Archippe, notre compagnon d'armes, et à l'Église qui est dans ta maison: 3 à vous grâce et paix de la part de Dieu notre Père et du Seigneur Jésus-Christ! 4 Me souvenant sans cesse de toi dans mes prières je rends grâces à mon Dieu; 5 car j'apprends quelles sont ta charité et ta foi à l'égard du Seigneur Jésus et envers tous les saints: 6 Puisse la générosité inspirée par ta foi devenir efficace et se faire connaître par tout le bien accompli parmi nous en vue du Christ. 7 En effet, ta charité m'a comblé de joie et de consolation, parce que les cœurs des saints ont été ranimés par toi, frère. 8 Voilà pourquoi, bien que j'ai dans le Christ toute liberté de te prescrire ce qu'il convient de faire, 9 j'aime mieux, au nom de cette charité, t'en supplier. Tel que je suis, moi, Paul, vieux, et de plus actuellement prisonnier pour Jésus-Christ, 10 je te supplie donc pour mon fils, que j'ai engendré dans les fers, pour Onésime, 11 qui autrefois ne t'a guère été utile, mais qui maintenant l'est vraiment, et à toi et à moi. 12 Je te le renvoie, lui, mon propre cœur. 13 Je l'aurais volontiers retenu près de moi, afin qu'il me servit à ta place dans les chaînes que je porte pour l'Évangile. 14 Mais je n'ai voulu rien faire sans ton assentiment, pour que ton bienfait ne paraisse pas forcé, mais qu'il vienne de ton plein gré. 15 Peut-être aussi Onésime n'a-t-il été séparé de toi pour un temps, qu'afin que tu le recouvres à jamais, (aionios q166) 16 non plus comme un esclave, mais bien mieux qu'un esclave, comme un frère bien-aimé, tout particulièrement aimé de moi, et combien plus de toi, aussi bien selon la chair que selon le Seigneur? 17 Si donc tu me tiens pour étroitement uni à toi, accueille-le comme moi-même. 18 Et s'il t'a fait tort, s'il te doit quelque chose, passe-le à mon compte. 19 C'est moi Paul, qui écris ceci de ma propre main; moi je te le rendrai, pour ne pas te dire que tu es mon débiteur, et même de ta propre personne. 20 Oui, frère, que j'obtienne de toi cette satisfaction dans le Seigneur; réjouis mes entrailles dans le Christ. 21 Je t'écris ceci plein de confiance en ta docilité, sachant que tu feras même au delà de ce que je demande. 22

En même temps, prépare aussi pour moi l'hospitalité; car j'espère vous être rendu, grâce à vos prières. 23 Épaphras, mon compagnon de captivité en Jésus-Christ, te salue, 24 ainsi que Marc, Aristarque, Démas et Luc, mes collaborateurs. 25 Que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ, soit avec votre esprit! Amen!

Philémon 186

Hébreux

1 Après avoir, à plusieurs reprises et en diverses manières, parlé autrefois à nos pères par les Prophètes, 2 Dieu, dans ces derniers temps, nous a parlé par le Fils, qu'il a établi héritier de toutes choses, et par leguel il a aussi créé le monde. (aion g165) 3 Ce [Fils], qui est le rayonnement de sa gloire, l'empreinte de sa substance, et qui soutient toutes choses par sa puissante parole, après nous avoir purifiés de nos péchés, s'est assis à la droite de la maiesté divine au plus haut des cieux. 4 d'autant plus grand que les anges, que le nom qu'il possède est plus excellent que le leur. 5 Auguel des anges en effet Dieu a-t-il iamais dit: « Tu es mon Fils, aujourd'hui je t'ai engendré? » Et encore: « Je serai pour lui un père, et il sera pour moi un Fils? » 6 Et lorsqu'il introduit de nouveau dans le monde le Premier-né. il dit: « Que tous les anges de Dieu l'adorent! » 7 De plus, tandis qu'il est dit des anges: « Celui qui fait de ses anges des vents, et de ses serviteurs une flamme de feu », 8 il dit au Fils: « Ton trône, ô Dieu, est éternel: le sceptre de ta royauté est un sceptre de droiture. (aion q165) 9 Tu as aimé la justice et haï l'iniquité: c'est pourquoi, ô Dieu, ton Dieu t'a oint d'une huile d'allégresse au-dessus de tous tes compagnons. » 10 Et encore: « C'est toi, Seigneur, qui as au commencement fondé la terre, et les cieux sont l'ouvrage de tes mains; 11 ils périront, mais tu demeures; ils vieilliront tous comme un vêtement; 12 comme un manteau tu les rouleras, et ils seront changés; mais toi, tu restes le même, et tes années ne s'épuiseront pas. » 13 Et auguel des anges a-t-il iamais dit: « Assieds-toi à ma droite, iusqu'à ce que je fasse de tes ennemis l'escabeau de tes pieds? » 14 Ne sont-ils pas tous des esprits au service [de ceux qui doivent recevoir l'héritage du salut?

2 C'est pourquoi nous devons nous attacher avec plus de soin aux choses que nous avons entendues de peur que nous ne venions à être entraînés. 2 Car, si déjà la parole promulguée par des anges a eu son effet, et si toute transgression et toute désobéissance a reçu en retour un juste châtiment, 3 comment pourrons-nous échapper, si nous venions à négliger un message si salutaire, qui, annoncé

d'abord par le Seigneur, nous a été sûrement transmis par ceux qui l'ont entendu de lui. 4 Dieu confirmant leur témoignage par des signes, des prodiges et toutes sortes de miracles, ainsi que par les dons du Saint-Esprit, répartis selon sa volonté? 5 En effet, ce n'est pas à des anges que Dieu a soumis le monde à venir dont nous parlons. 6 Aussi quelqu'un a-t-il écrit quelque part ce témoignage: « Ou'est-ce que l'homme, pour que vous vous souveniez de lui; ou le fils de l'homme pour que vous en preniez soin? 7 Vous l'avez abaissé pour un peu de temps audessous des anges; vous l'avez couronné de gloire et d'honneur, [vous l'avez établi sur les ouvrages de vos mains], 8 vous avez mis toutes choses sous ses pieds. « En effet, en lui soumettant toutes choses, Dieu n'a rien laissé en dehors de son empire. Or à présent nous ne voyons pas encore que toutes choses lui soient soumises. 9 Mais celui qui « a été abaissé pour un peu de temps au-dessous des anges, » Jésus, nous le voyons couronné de gloire et d'honneur à cause de la mort qu'il a soufferte. afin que, par la grâce de Dieu, il goûtât la mort pour tous. 10 En effet, il était bien digne de celui pour qui et par qui sont toutes choses, qu'ayant à conduire à la gloire un grand nombre de fils, il élevât par les souffrances au plus haut degré de perfection le chef qui les a quidés vers le salut. 11 Car celui qui sanctifie et ceux qui sont sanctifiés, tous sont d'un seul. C'est pourquoi Jésus-Christ ne rougit pas de les appeler frères, lorsqu'il dit: 12 « J'annoncerai ton nom à mes frères, je te louerai au milieu de l'assemblée. » 13 Et encore: « Je mettrai ma confiance en lui. » Et encore: « Me voici, moi et les enfants que Dieu m'a donnés. » 14 Puis donc que les « enfants » ont eu en partage le sang et la chair, lui aussi y a participé également, afin de briser par sa mort la puissance de celui qui a Dieu], envoyés comme serviteurs pour le bien de l'empire de la mort, c'est-à-dire du diable, 15 et de délivrer ceux que la crainte de la mort retenait toute leur vie assujettis à la servitude. 16 Car certes ce n'est pas à des anges qu'il vient en aide, mais c'est à la postérité d'Abraham. 17 De là vient qu'il a dû être fait semblable en tout à ses frères, afin d'être un Pontife miséricordieux et qui s'acquittât fidèlement de ce qu'il faut auprès de Dieu, pour expier les péchés du peuple: 18 car. c'est parce qu'il a souffert, et a été

lui-même éprouvé, qu'il peut secourir ceux qui sont « Et à qui jura-t-il qu'ils n'entreraient pas dans son éprouvés.

? C'est pourquoi, frères saints, vous qui entrez en partage de la vocation céleste, considérez l'apôtre Jésus, 2 qui est fidèle à celui qui l'a établi, comme Moïse a été « fidèle dans toute sa maison. » 3 Car il surpasse Moïse en dignité, d'autant que celui qui a construit une maison a plus d'honneur que la maison même. 4 — Car toute maison est construite par quelqu'un, et celui qui a construit toutes choses c'est Dieu. — 5 Tandis que Moïse a été « fidèle dans toute la maison de Dieu », en qualité de serviteur, pour rendre témoignage de ce qu'il avait à dire, 6 le Christ a été fidèle comme fils, à la tête de sa propre maison, et sa maison c'est nous, pourvu que nous retenions fermement jusqu'à la fin la profession ouverte de notre foi, et l'espérance qui fait notre gloire. 7 C'est pourquoi, - comme le dit le Saint-Esprit: « Aujourd'hui, si vous entendez sa voix. 8 n'endurcissez pas vos cœurs, comme il arriva au lieu nommé la Contradiction, au jour de la tentation au désert, 9 où vos pères me provoquèrent pour m'éprouver; cependant, ils avaient vu mes œuvres pendant quarante ans! 10 Aussi je fus irrité contre cette génération, et je dis: Sans cesse leur cœur s'égare; ils n'ont pas connu mes voies. 11 Je jurai donc dans ma colère: Ils n'entreront pas dans mon repos: » 12 prenez garde, mes frères, qu'il ne se trouve en quelqu'un de vous un cœur mauvais et infidèle, qui lui fasse abandonner le Dieu vivant. 13 Au contraire exhortez-vous les uns les autres, chaque jour, tant que dure ce temps appelé: « Aujourd'hui! » afin que personne d'entre vous « ne s'endurcisse » séduit par le péché. 14 Car nous sommes entrés en participation du Christ, pourvu que nous retenions fermement iusqu'à la fin le commencement de notre être [en lui]. 15 pendant qu'il nous est dit encore: « Aujourd'hui, si vous entendez sa voix, n'endurcissez pas vos cœurs, comme au [lieu appelé] la Contradiction. » 16 Qui sont, en effet, ceux qui, après « avoir entendu la voix de Dieu », se révoltèrent? Mais ne sont-ce pas tous ceux qui étaient sortis de l'Égypte sous la conduite de Moïse? 17 Et contre qui Dieu fut-il « irrité pendant quarante ans! » N'est-ce pas contre ceux qui avaient péché, et dont les cadavres jonchèrent le désert? 18

repos », sinon à ceux qui avaient désobéi? 19 En effet nous voyons qu'ils ne purent y entrer à cause de leur désobéissance.

et le grand prêtre de la foi que nous professons. 4 Craignons donc, tandis que la promesse « d'entrer dans son repos » est encore en vigueur, qu'aucun de vous en vienne à être frustré. 2 Car le joyeux message nous a été adressé aussi bien qu'à eux; mais la parole qui leur fut annoncée ne leur servit à rien, n'étant pas alliée à la foi chez ceux qui l'entendirent. 3 Au contraire nous entrerons dans le repos, nous les crovants, selon ce qu'il a dit: « J'ai juré dans ma colère: Ils n'entreront pas dans mon repos! » Il parle ainsi, quoique ses œuvres eussent été achevées, depuis le commencement du monde. 4 Car il est dit quelque part au suiet du septième jour: « Et Dieu se reposa de toutes ses œuvres le septième jour »; 5 et ici de nouveau: « Ils n'entreront pas dans mon repos! » 6 Puis donc que quelques-uns doivent y entrer, et que ceux qui recurent d'abord la promesse n'y sont pas entrés à cause de leur désobéissance, 7 Dieu fixe de nouveau un jour qu'il appelle « aujourd'hui », en disant dans David si longtemps après, comme on l'a vu plus haut: « Aujourd'hui, si vous entendez sa voix, n'endurcissez pas vos cœurs. » 8 Car si Josué les eût introduits dans « le repos ». David ne parlerait pas après cela d'un autre jour. 9 Il reste donc un jour de repos réservé au peuple de Dieu. 10 En effet celui qui entre « dans le repos de Dieu » se repose aussi de ses œuvres, comme Dieu s'est reposé des siennes, 11 Empressons-nous donc d'entrer dans ce repos, afin qu'aucun ne tombe en donnant le même exemple de désobéissance. 12 Car elle est vivante la parole de Dieu; elle est efficace, plus acérée qu'aucune épée à deux tranchants; si pénétrante qu'elle va jusqu'à séparer l'âme et l'esprit, les jointures et les moelles; elle démêle les sentiments et les pensées du cœur. 13 Aussi nulle créature n'est cachée devant Dieu, mais tout est à nu et à découvert aux yeux de celui à qui nous devons rendre compte. 14 Ainsi, puisque nous avons en Jésus, le Fils de Dieu, un grand prêtre excellent qui a pénétré les cieux, demeurons fermes dans la profession de notre foi. 15 Car nous n'avons pas un grand prêtre impuissant à compatir à nos infirmités; pour nous ressembler, il les a toutes

éprouvées hormis le péché. 16 Approchons-nous ablutions, de l'imposition des mains, de la résurrection donc avec assurance du trône de la grâce, afin secourus en temps opportun.

5 En effet, tout grand prêtre, pris d'entre les hommes, est établi pour les hommes en ce qui regarde le culte de Dieu, afin d'offrir des oblations et des sacrifices pour les péchés. 2 Il est capable d'user d'indulgence envers ceux qui pèchent par ignorance et par erreur, puisqu'il est lui-même entouré de faiblesse, 3 Et c'est à cause de cette faiblesse qu'il doit offrir pour lui-même, comme pour le peuple. des sacrifices pour les péchés. 4 Et nul ne s'arroge cette dignité: il faut v être appelé de Dieu, comme Aaron, 5 Ainsi le Christ ne s'est pas élevé de luimême à la gloire du souverain pontificat, mais il [l'a recuel de celui qui lui a dit: « Tu es mon Fils. ie t'ai engendré aujourd'hui »; 6 comme il dit encore dans un autre endroit: « Tu es prêtre pour toujours selon l'ordre de Melchisédech, » (aion g165) 7 C'est lui qui, dans les jours de sa chair, avant avec de grands cris et avec larmes offert des prières et des supplications à celui qui pouvait le sauver de la mort, et ayant été exaucé pour sa piété, 8 a appris, tout Fils qu'il est, par ses propres souffrances, ce que c'est qu'obéir; 9 et maintenant que le voilà au terme, il sauve à jamais tous ceux qui lui obéissent. (aionios g166) 10 Dieu l'avant déclaré « grand prêtre selon l'ordre de Melchisédech. » 11 Sur ce sujet, nous aurions beaucoup de choses à dire, et des choses difficiles à vous expliquer, parce que vous êtes devenus lents à comprendre. 12 Vous, en effet, qui depuis longtemps devriez être des maîtres, vous avez encore besoin qu'on vous enseigne les premiers éléments des oracles de Dieu, et vous en êtes venus à avoir besoin de lait, plutôt que d'une nourriture solide. 13 Quiconque en est encore au lait, n'est pas capable de la parole de perfection; car c'est un enfant. 14 Mais la nourriture solide est pour les hommes faits, pour ceux dont le sens est exercé par habitude à discerner le bien et le mal.

6 C'est pourquoi, laissant de côté l'enseignement élémentaire sur le Christ, élevons-nous à l'enseignement parfait, sans poser de nouveau les principes fondamentaux du renoncement aux œuvres mortes, de la foi en Dieu. 2 de la doctrine des

des morts et du jugement éternel, (aiōnios g166) 3 C'est d'obtenir miséricorde et de trouver grâce, pour être ce que nous allons faire, si Dieu le permet. 4 Car il est impossible, pour ceux qui ont été une fois éclairés, qui ont goûté le don céleste, qui ont eu part au Saint-Esprit, 5 qui ont goûté la douceur de la parole de Dieu et les merveilles du monde à venir, (aion q165) 6 et qui pourtant sont tombés, de les renouveler une seconde fois en les amenant à la pénitence, eux qui pour leur part crucifient de nouveau le Fils de Dieu et le livrent à l'ignominie. 7 Lorsqu'une terre, abreuvée par la pluie qui tombe souvent sur elle, produit une herbe utile à ceux pour qui on la cultive, elle a part à la bénédiction de Dieu; 8 mais si elle ne produit que des épines et des chardons, elle est jugée de mauvaise qualité, près d'être maudite, et l'on finit par y mettre le feu. 9 Cependant, bien-aimés, quoique nous parlions ainsi, nous avons de vous une opinion meilleure et plus favorable à votre salut. 10 Car Dieu n'est pas injuste pour oublier vos œuvres et la charité que vous avez montrée pour son nom, vous qui avez rendu service aux saints et leur en rendez encore. 11 Nous désirons que chacun de vous déploie le même zèle jusqu'à la fin, afin que vos espérances soient accomplies, 12 en sorte que vous ne vous relâchiez pas, mais que vous imitiez ceux qui, par la foi et la persévérance, entrent dans l'héritage promis, 13 Dans la promesse qu'il fit à Abraham, Dieu ne pouvant jurer par un plus grand que lui, il jura par lui-même, 14 et dit: « Oui, je te bénirai et je te multiplierai. » 15 Et ce fut ainsi que ce patriarche, avant patiemment attendu entra en possession de la promesse. 16 En effet, les hommes jurent par celui qui est plus grand qu'eux, et le serment, servant de garantie. termine tous leurs différends. 17 C'est pourquoi Dieu, voulant montrer avec plus d'évidence aux héritiers de la promesse, l'immuable stabilité de son dessein, fit intervenir le serment, 18 afin que, par deux choses immuables, dans lesquelles il est impossible que Dieu nous trompe, nous sovons, nous qui avons cherché [en lui] un refuge, puissamment encouragés à tenir ferme l'espérance qui nous est proposée. 19 Nous la gardons comme une ancre de l'âme, sûre et ferme, cette espérance qui pénètre jusqu'au delà du voile, 20 [dans le sanctuaire] où Jésus est entré pour nous

toujours selon l'ordre de Melchisédech. » (aion g165)

7 Ce Melchisédech, roi de Salem, prêtre du Dieu très-haut. — qui vint au devant d'Abraham à son retour de la défaite des rois, le bénit, 2 et à qui Abraham donna la dîme de tout [le butin], — qui est d'abord, selon la signification de son nom, roi de justice, ensuite roi de Salem, c'est-à-dire, roi de paix, 3 — qui est sans père, sans mère, sans généalogie, qui n'a ni commencement de jours, ni fin de vie, et qui est ainsi devenu semblable au Fils de Dieu: [ce Melchisédech] demeure prêtre pour toujours. 4 Considérez combien est grand celui à qui Abraham, le patriarche, donna une dîme sur ce qu'il y avait de meilleur. 5 Ceux des fils de Lévi qui obtiennent le sacerdoce ont, d'après la Loi, l'ordre de lever la dîme sur le peuple, c'est-à-dire sur leurs frères, qui cependant sont sortis eux aussi du sang d'Abraham; 6 et lui, qui n'était pas issu de leur race, a levé la dîme sur Abraham, et il a béni celui qui avait les promesses. 7 Or, sans contredit, c'est l'inférieur qui est béni par le supérieur. 8 En outre, ici, ceux qui perçoivent les dîmes sont des hommes qui meurent; mais là, c'est un homme dont il est attesté qu'il est vivant. 9 Et Lévi même, qui percoit la dîme, l'a payée, pour ainsi dire, en la personne d'Abraham: 10 car il était encore dans son aïeul, lorsque Melchisédech être réalisée par le sacerdoce lévitique, — car c'est y avait-il qu'il surgît un autre prêtre « selon l'ordre de Melchisédech », et non selon l'ordre d'Aaron? 12 Car, le sacerdoce étant changé, il est nécessaire que la Loi le soit aussi. 13 En effet, celui de qui ces en effet que notre Seigneur est sorti de Juda, tribu à laquelle Moïse n'a jamais attribué le sacerdoce. autre prêtre à la ressemblance de Melchisédech, 16 institué, non d'après les prescriptions d'une loi charnelle, mais selon la puissance d'une vie qui ne

comme précurseur, en qualité de « grand prêtre pour Loi n'a rien amené à la perfection, — mais elle a été l'introduction à une meilleure espérance, par laquelle nous avons accès auprès de Dieu. 20 Et comme cela ne s'est pas fait sans serment, — car, tandis que les autres ont été établis prêtres sans serment, 21 celuici l'a été avec serment par celui qui lui a dit: « Le Seigneur l'a juré, et il ne s'en repentira pas: Tu es prêtre pour toujours selon l'ordre de Melchisédech ». - (aiōn g165) 22 Jésus est par cela même le garant d'une alliance supérieure. 23 De plus, ils forment, eux, une longue série de prêtres, parce que la mort les empêchait de l'être toujours; 24 mais lui, parce qu'il demeure éternellement, il possède un sacerdoce qui ne se transmet pas. (aion g165) 25 De là vient aussi qu'il peut sauver parfaitement ceux qui s'approchent de Dieu par lui, puisqu'il est toujours vivant pour intercéder en leur faveur. 26 Tel est, en effet, le grand prêtre qu'il nous fallait, saint, innocent, sans tache, séparé des pécheurs, et élevé au-dessus des cieux; 27 qui n'a pas besoin, comme les grands prêtres, d'offrir chaque jour des sacrifices d'abord pour ses propres péchés, ensuite pour ceux du peuple, — car ceci, il l'a fait une fois pour toutes en s'offrant luimême. 28 La Loi, en effet, institue grands prêtres des hommes sujets à la faiblesse; mais la parole du serment, intervenue après la Loi, institue le Fils qui est arrivé à la perfection pour l'éternité. (aion g165)

alla à sa rencontre. 11 Si donc la perfection avait pu R Cela étant dit, l'essentiel est que nous avons ainsi un grand prêtre qui s'est assis à la droite du sous lui que le peuple reçut la loi, — quelle nécessité trône de la majesté [divine] dans les cieux, 2 comme ministre du sanctuaire et du vrai tabernacle, qui a été dressé par le Seigneur, et non par un homme. 3 Car tout grand prêtre est établi pour offrir des oblations et des sacrifices; d'où il est nécessaire que lui aussi paroles sont dites appartient à une autre tribu, dont ait quelque chose à offrir. 4 S'il était sur la terre. il aucun membre n'a servi à l'autel: 14 il est notoire ne serait pas même prêtre, puisqu'il s'y trouve des prêtres chargés d'offrir les oblations selon la Loi, — 5 lesquels célèbrent un culte qui n'est qu'une image et 15 Cela devient plus évident encore, s'il surgit un une ombre des choses célestes, comme Moïse en fut divinement averti lorsqu'il dut construire le tabernacle: « Regarde, dit le Seigneur, tu feras tout d'après le modèle qui t'a été montré sur la montagne. » 6 Mais finit pas, 17 selon ce témoignage: « Tu es prêtre pour [notre grand prêtre] a reçu un ministère d'autant plus toujours selon l'ordre de Melchisédech. » (aiōn g165) 18 élevé, qu'il est médiateur d'une alliance supérieure et Ainsi, a été abrogée la première ordonnance, à cause fondée sur de meilleures promesses. 7 En effet, si la de son impuissance et de son inutilité, 19 — car la première alliance avait été sans défaut, il n'y aurait

pas eu lieu de lui en substituer une seconde. 8 Car ne peuvent amener à la perfection, au point de vue près de disparaître.

Q La première alliance avait aussi ses règlements relatifs au culte, et un sanctuaire terrestre, 2 En effet, on a construit un tabernacle, avec une partie antérieure, appelée le lieu saint, où étaient le chandelier, la table et les pains de proposition. 3 Derrière le second voile, se trouvait la partie du tabernacle appelée le Saint des Saints. 4 avant un autel d'or pour les parfums et l'arche de l'alliance toute recouverte d'or. Dans l'arche se trouvait une urne d'or renfermant la manne, la verge d'Aaron qui avait fleuri, et les tables de l'alliance. 5 Au dessus étaient des chérubins de la gloire, couvrant de leur ombre le propitiatoire. Mais ce n'est pas ici le lieu de parler sur ce sujet en détail. 6 Or, ces choses étant ainsi disposées, les prêtres entrent en tout temps dans la partie antérieure du tabernacle, lorsqu'ils font le service du culte; 7 le grand prêtre seul, une seule fois l'année, entre dans la seconde partie, mais avec du sang qu'il offre pour lui-même et pour les péchés du peuple. 8 L'Esprit-Saint montre par là que le chemin du Saint des Saints n'a pas encore été ouvert, tant que subsiste le premier tabernacle. 9 C'est une figure qui a rapport au temps présent; elle signifie que les oblations et les sacrifices offerts

c'est bien un blâme que Dieu exprime, quand il leur de la conscience, celui qui rend ce culte, 10 Car dit: « Voici, dit le Seigneur, que les jours viennent où avec [les prescriptions relatives] aux aliments, aux ie contracterai une alliance nouvelle avec la maison, boissons et aux diverses ablutions, ce ne sont que d'Israël et avec la maison de Juda: 9 non pas une des ordonnances charnelles, imposées seulement alliance comme celle que je fis avec leurs pères, au jusqu'à une époque de réformation. 11 Mais le Christ iour où je les pris par la main pour les faire sortir avant paru comme grand prêtre des biens à venir. de la terre d'Égypte. Puisqu'ils n'ont pas persévéré c'est en passant par un tabernacle plus excellent et dans mon alliance, moi aussi je les ai délaissés, dit le plus parfait, qui n'est pas construit de main d'homme, Seigneur. 10 Mais voici l'alliance que le ferai avec la c'est-à-dire, qui n'appartient pas à cette création-ci. maison d'Israël après ces jours-là, dit le Seigneur: 12 et ce n'est pas avec le sang des boucs et des Je mettrai mes lois dans leur esprit et je les écrirai taureaux, mais avec son propre sang, qu'il est entré dans leur cœur; et le serai leur Dieu, et ils seront une fois pour toutes dans le saint des Saints, après mon peuple. 11 Aucun d'eux n'enseignera plus son avoir acquis une rédemption éternelle. (aiōnios q166) 13 concitoyen, aucun n'enseignera plus son frère, disant: Car si le sang des boucs et des taureaux, si la cendre Connais le Seigneur! car tous me connaîtront, depuis d'une vache, dont on asperge ceux qui sont souillés, le plus petit d'entre eux jusqu'au plus grand. 12 Je sanctifient de manière à procurer la pureté de la chair. pardonnerai leurs iniquités, et je ne me souviendrai 14 combien plus le sang du Christ qui, par l'Esprit plus de leurs péchés. » 13 — En disant: « [Une éternel, s'est offert lui-même sans tache à Dieu, alliancel nouvelle ». Dieu a déclaré la première vieillie: purifiera-t-il notre conscience des œuvres mortes or, ce qui est devenu ancien, ce qui est vieilli, est pour servir le Dieu vivant? (aiōnios g166) 15 Et c'est pour cela qu'il est médiateur d'une nouvelle alliance, afin que, sa mort ayant eu lieu pour le pardon des transgressions commises sous la premiers alliance. ceux qui ont été appelés reçoivent l'héritage éternel qui leur a été promis. (aiōnios g166) 16 Car, là où il y a un testament, il est nécessaire que la mort du testateur intervienne; 17 parce qu'un testament n'a son effet qu'en cas de mort, étant sans force lorsque le testateur est en vie. 18 Voilà pourquoi même la première alliance n'a pas été inaugurée sans effusion de sang. 19 Moïse, après avoir proclamé devant tout le peuple tous les commandements selon la teneur de la Loi, prit le sang des taureaux et des boucs, avec de l'eau, de la laine écarlate et de l'hysope, et il fit l'aspersion sur le Livre lui-même et sur tout le peuple. 20 en disant: « Voici le sang de l'alliance que Dieu a contractée avec vous. » 21 Il aspergea de même avec le sang le tabernacle et tous les ustensiles du culte. 22 Et d'après la Loi, presque tout se purifie avec du sang; et sans effusion de sang il n'y a pas de rémission. 23 Puisque les images des choses qui sont dans les cieux devaient être purifiées de cette manière, il était donc nécessaire que les choses célestes elles-mêmes fussent inaugurées par des sacrifices supérieurs à ceux-là. 24 Car ce n'est pas

ceux qui l'attendent.

1 () La Loi, en effet, n'ayant qu'une ombre des biens à venir, et non l'image même des choses, ne peut jamais, par ces mêmes sacrifices que l'on offre sans interruption chaque année, sanctifier parfaitement ceux qui s'en approchent. 2 Autrement n'aurait-on pas cessé de les offrir; car ceux qui rendent ce culte, une foi purifiés, n'auraient plus eu aucune conscience de leurs péchés. 3 Tandis que, par ces sacrifices, on rappelle chaque année le souvenir des péchés; 4 parce qu'il est impossible que le sang des taureaux et des boucs enlève les péchés. 5 C'est pourquoi le Christ dit en entrant dans le monde: « Tu n'as voulu ni sacrifice, ni oblation, mais tu m'as formé un corps; 6 tu n'as agréé ni holocaustes, ni sacrifices pour le péché. 7 Alors j'ai dit: Me voici (car il est question de moi dans le rouleau du livre), je viens ô Dieu, pour faire ta volonté. » 8 Après avoir commencé par dire: « Tu n'as voulu et tu n'as agréé ni oblations, ni holocaustes, ni sacrifices pour le péché », — toutes choses qu'on offre selon la Loi, 9 il ajoute ensuite: « Voici que je viens pour faire ta volonté. » Il abolit ainsi le premier point, pour établir le second. 10 C'est en vertu de cette volonté que nous sommes sanctifiés, par l'oblation que Jésus-Christ a faite, une fois pour toutes, de son propre corps. 11 Et tandis que tout prêtre se présente chaque jour pour accomplir son ministère, et offre plusieurs fois les mêmes victimes, qui ne peuvent jamais enlever les péchés, 12 lui au contraire, après avoir offert un seul sacrifice pour les péchés, « s'est assis » pour toujours

dans un sanctuaire fait de main d'homme, image du « à la droite de Dieu » 13 attendant désormais « que véritable, que le Christ est entré; mais [il est entré] ses ennemis deviennent l'escabeau de ses pieds. dans le ciel même, afin de se tenir désormais pour » 14 Car, par une oblation unique, il a procuré la nous présent devant la face de Dieu. 25 Et ce n'est perfection pour toujours à ceux qui sont sanctifiés. 15 pas pour s'offrir lui-même plusieurs fois, comme le C'est ce que l'Esprit-Saint nous atteste aussi; car, grand prêtre entre chaque année dans le sanctuaire après avoir dit: 16 « Voici l'alliance que je ferai avec avec un sang qui n'est pas le sien: 26 autrement il eux après ces jours-là », le Seigneur ajoute: « Je aurait dû souffrir plusieurs fois depuis la fondation du mettrai mes lois dans leurs cœurs, et je les écrirai monde; mais il s'est montré une seule fois, dans les dans leur esprit; 17 et je ne me souviendrai plus de derniers âges, pour abolir le péché par son sacrifice. leurs péchés, ni de leurs iniquités. » 18 Or, là où les (aion g165) 27 Et comme il est arrêté que les hommes péchés sont remis, il n'est plus question d'oblation meurent une seule fois, après quoi vient le jugement, pour le péché. 19 Ainsi donc, frères, puisque nous 28 ainsi le Christ, après s'être offert une seule fois avons, par le sang de Jésus un libre accès dans le pour ôter les péchés de la multitude, apparaîtra une sanctuaire, 20 par la voie nouvelle et vivante, qu'il seconde fois, sans péché, pour donner le salut à a inaugurée, pour nous à travers le voile, c'est-àdire à travers sa chair, 21 et [puisque nous avons] un grand prêtre établi sur la maison de Dieu, 22 approchons-nous avec un cœur sincère, dans la plénitude de la foi, le cœur purifié [des souillures] d'une mauvaise conscience, et le corps lavé dans une eau pure. 23 Restons inébranlablement attachés à la profession de notre espérance; car celui qui a fait la promesse est fidèle. 24 Ayons l'œil ouvert les uns sur les autres pour nous exciter à la charité et aux bonnes œuvres. 25 Ne désertons pas notre assemblée, comme quelques-uns ont coutume de le faire: mais exhortons-nous les uns les autres, et cela d'autant plus que vous voyez s'approcher le jour. 26 Car si nous péchons volontairement après avoir recu la connaissance de la vérité, il ne reste plus de sacrifice pour les péchés; 27 il n'y a plus qu'à attendre un jugement terrible et le feu jaloux qui dévorera les rebelles. 28 Celui qui a violé la loi de Moïse meurt sans miséricorde, sur la déposition de deux ou trois témoins; 29 de quel châtiment plus sévère pensez-vous que sera jugé digne celui qui aura foulé aux pieds le Fils de Dieu, qui aura tenu pour profane le sang de l'alliance par lequel il avait été sanctifié, et qui aura outragé l'Esprit de la grâce? 30 Car nous le connaissons, celui qui a dit: « À moi la vengeance! c'est moi qui paierai de retour! » Et encore: Le « Seigneur jugera son peuple. » 31 Il est effrovable de tomber entre les mains du Dieu vivant! 32 Rappelez-vous ces premiers jours, où, après avoir été éclairés, vous avez soutenu un grand combat de souffrances, 33 tantôt exposés comme en spectacle

aux opprobres et aux tribulations, tantôt prenant part [solides] fondements, dont Dieu est l'architecte et le la foi pour sauver leur âme.

11 Or la foi est la substance des choses qu'on espère, une conviction de celles qu'on ne voit pas. 2 C'est pour l'avoir possédée que les anciens ont obtenu un bon témoignage. 3 C'est par la foi que nous reconnaissons que le monde a été formé par la parole de Dieu, en sorte que les choses que l'on voit n'ont pas été faites de choses visibles. (aion g165) 4 C'est par la foi qu'Abel offrit à Dieu un sacrifice plus excellent que celui de Caïn; c'est par elle qu'il fut déclaré juste, Dieu approuvant ses offrandes, et c'est par elle que, mort, il parle toujours. 5 C'est par la foi qu'Énoch fut enlevé sans qu'il eût subi la mort: « on ne le trouva plus, parce que Dieu l'avait enlevé »; car avant cet enlèvement, il avait recu ce témoignage « qu'il avait plu à Dieu. » 6 Or, sans la foi, il est impossible de plaire à Dieu: car il faut que celui qui s'approche de Dieu croie qu'il existe, et qu'il est le rémunérateur de ceux qui le cherchent. 7 C'est par la foi que Noé, divinement averti des événements qu'on ne voyait pas encore, construisit, avec une pieuse crainte, une arche pour sauver sa famille; c'est par elle qu'il condamna le monde, et devint héritier de la justice qui s'obtient par la foi. 8 C'est par la foi qu'Abraham, obéissant à l'appel [de Dieu], partit pour un pays qu'il devait recevoir en héritage, et se mit en chemin sans savoir où il allait. 9 C'est par la foi qu'il séjourna dans la terre promise. comme dans une terre étrangère, habitant sous des tentes, ainsi qu'Isaac et Jacob, héritiers comme lui de la même promesse. 10 Car il attendait la cité aux

aux maux de ceux qui étaient ainsi traités. 34 En effet, constructeur. 11 C'est par la foi que Sara, elle aussi, vous avez compati aux prisonniers, et vous avez qui n'était plus dans l'âge de concevoir, en recut la accepté avec joie le pillage de vos biens, sachant vertu, parce qu'elle crut à la fidélité de Celui qui en que vous avez une richesse meilleure et qui durera avait fait la promesse. 12 C'est pourquoi, d'un seul toujours. 35 N'abandonnez donc pas votre assurance; homme, déjà comme mort, sortit une postérité aussi une grande récompense y est attachée. 36 Car la nombreuse que les étoiles du ciel, et que les grains persévérance vous est nécessaire afin que, après de sable innombrables qui sont sur le bord de la avoir fait la volonté de Dieu, vous obteniez ce qui mer. 13 C'est dans la foi que ces patriarches sont vous est promis. 37 Encore un peu, bien peu de tous morts, sans avoir recu l'effet des promesses; temps et « celui qui doit venir viendra; il ne tardera mais ils l'ont vu et salué de loin, confessant « qu'ils pas. 38 Et mon juste vivra par la foi; mais, s'il se étaient étrangers et voyageurs sur la terre. » 14 retire, mon âme ne mettra pas sa complaisance en Ceux qui parlent ainsi montrent bien qu'ils cherchent lui. » 39 Pour nous, nous ne sommes pas de ceux qui une patrie. 15 Et certes, s'ils avaient entendu par là se retirent pour leur perte, mais de ceux qui gardent celle d'où ils étaient sortis, ils auraient eu le moyen d'y retourner. 16 Mais c'est à une patrie meilleure, à la patrie du ciel, que tendent leurs aspirations. C'est pourquoi Dieu n'a pas honte de s'appeler « leur Dieu », car il leur a préparé une cité, 17 C'est par la foi qu'Abraham mis à l'épreuve, offrit Isaac en sacrifice. Ainsi celui qui avait recu les promesses. 18 et à qui il avait été dit: « C'est d'Isaac que naîtra ta postérité », offrit ce fils unique, 19 estimant que Dieu est assez puissant pour ressusciter même les morts; aussi le recouvra-t-il [comme] en figure. 20 C'est par la foi qu'Isaac bénit Jacob et Esaü, en vue des choses à venir. 21 C'est par la foi que Jacob mourant bénit chacun des fils de Joseph et qu'il « se prosterna appuyé sur le sommet de son sceptre ». 22 C'est par la foi que Joseph, près de sa fin, fit mention de la sortie des fils d'Israël, et qu'il donna des ordres au sujet de ses restes. 23 C'est par la foi que Moïse à sa naissance, fut caché pendant trois mois par ses parents, parce qu'ils virent que l'enfant était beau, et qu'ils ne craignirent pas l'édit du roi. 24 C'est par la foi que Moïse, devenu grand, renonça au titre de fils de la fille de Pharaon, 25 aimant mieux d'être maltraité avec le peuple de Dieu, que de jouir des délices passagères du péché: 26 il considéra l'opprobre du Christ comme une richesse plus grande que les trésors de l'Égypte; car il avait les yeux fixés sur la récompense. 27 C'est par la foi qu'il quitta l'Égypte, sans redouter la colère du roi; car il tint ferme, comme s'il voyait celui qui est invisible. 28 C'est par la foi qu'il célébra la Pâque et fit l'aspersion du sang, afin que l'exterminateur des

29 C'est par la foi qu'ils passèrent la mer Rouge l'exhortation de Dieu qui vous dit comme à des fils: « comme une terre ferme, tandis que les Égyptiens Mon fils, ne méprise pas le châtiment du Seigneur, qui tentèrent le passage furent engloutis. 30 C'est et ne perds pas courage lorsqu'il te reprend; 6 car après qu'on en eût fait le tour pendant sept jours. verge tout fils qu'il reconnaît pour sien. » 7 C'est pour 31 C'est par la foi que Rahab la courtisane ne périt votre instruction que vous êtes éprouvés: Dieu vous pas avec les rebelles, pour avoir donné aux espions traite comme des fils; car quel est le fils que son père une sûre hospitalité. 32 Et que dirai-je encore? Le ne châtie pas? 8 Si vous êtes exempts du châtiment temps me manquerait si je voulais parler aussi de auquel tous ont part, vous êtes donc des enfants de Samuel et des prophètes: 33 par la foi, ils ont nos pères selon la chair nous ont châtiés et que nous conquis des royaumes, exercé la justice, obtenu l'effet les avons respectés, combien plus nous devons nous des promesses, fermé la queule des lions, 34 éteint soumettre au Père des esprits, pour avoir la vie? la violence du feu, échappé au tranchant de l'épée, 10 Quant à ceux-là, c'était pour peu de temps qu'ils triomphé de la maladie, déployé leur vaillance à la nous châtiaient au gré de leur volonté; mais Dieu le querre, mis en fuite des armées ennemis; 35 par eux fait autant qu'il est utile pour nous rendre capables des femmes ont recouvré leurs morts ressuscités. Les de participer à sa sainteté. 11 Toute correction, il est uns ont péri dans les tortures, refusant la délivrance vrai, paraît sur l'heure un sujet de tristesse, et non de afin d'obtenir une meilleure résurrection; 36 d'autres joie; mais elle produit plus tard, pour ceux qui ont ont souffert les moqueries et les verges; de plus, les été ainsi exercés, un fruit de paix et de justice. 12 « chaînes et les cachots; 37 ils ont été lapidés, sciés, Relevez donc vos mains languissantes et vos genoux éprouvés; ils sont morts par le tranchant de l'épée; ils défaillants; 13 dirigez vos pas dans la voie droite », ont erré çà et là, couverts de peaux de brebis et de afin que ce qui est boiteux ne dévie pas, mais plutôt chèvres, dénués de tout, persécutés, maltraités, 38 se raffermisse. 14 Recherchez la paix avec tous, et la — eux dont le monde n'était pas digne; — ils ont été sainteté, sans laquelle personne ne verra le Seigneur. errants dans les déserts et les montagnes, dans les 15 Veillez à ce que personne ne manque à la grâce cavernes et dans les antres de la terre. 39 Cependant de Dieu; à ce qu'aucune racine d'amertume, venant à eux tous que leur foi a rendus recommandables, pousser des rejetons, ne cause du trouble, et que la n'ont pas obtenu l'objet de la promesse 40 parce masse n'en soit infectée. 16 Qu'il n'y ait parmi vous ni que Dieu nous a fait une condition meilleure pour impudique, ni profanateur comme Ésaü, qui pour un qu'ils n'obtinssent pas sans nous la perfection [du seul mets vendit son droit d'aînesse. 17 Vous savez bonheur].

12 Donc, nous aussi, puisque nous sommes environnés d'une si grande nuée de témoins, rejetons tout ce qui nous appesantit et le péché qui nous enveloppe, et courons avec persévérance dans la carrière qui nous est ouverte, 2 les yeux fixés sur Jésus, l'auteur et le consommateur de la foi, lui qui, au lieu de la joie qu'il avait devant lui, méprisant l'ignominie, a souffert la croix, et « s'est assis à la droite du trône de Dieu ». 3 Considérez celui qui a supporté contre sa personne une si grande contradiction de la part des pécheurs, afin de ne pas vous laisser abattre par le découragement. 4 Vous n'avez pas encore résisté jusqu'au sang dans

premiers-nés ne touchât pas à ceux des Israélites. votre lutte contre le péché. 5 Et vous avez oublié par la foi que les murailles de Jéricho tombèrent, le Seigneur châtie celui qu'il aime, et il frappe de la Gédéon, de Barac, de Samson, de Jephté, de David, illégitimes, et non de [vrais] fils. 9 D'ailleurs, puisque que, plus tard, voulant obtenir la bénédiction, il fut repoussé, quoiqu'il la sollicitât avec larmes; car il ne put amener [son père] à changer de sentiments. 18 Vous ne vous êtes pas approchés d'une montagne que la main puisse toucher, ni d'un feu ardent, ni de la nuée, ni des ténèbres, ni de la tempête, 19 ni de l'éclat de la trompette, ni d'une voix si retentissante, que ceux qui l'entendirent supplièrent qu'on ne leur parlât pas davantage; 20 car ils ne pouvaient supporter cette défense: « Si même une bête touche la montagne, elle sera lapidée. » 21 Et ce spectacle était si terrible que Moïse dit: « Je suis terrifié et tout tremblant! » — 22 Mais vous vous êtes approchés de la montagne de Sion, de la cité du Dieu vivant qui est la Jérusalem

céleste, des myriades qui forment le chœur des n'ont pas le droit de manger qui restent au service du anges, 23 de l'assemblée des premiers nés inscrits tabernacle. 11 Car pour les animaux dont le sang, esprits des justes parvenus à la perfection, 24 de le grand prêtre, leurs corps sont brûlés hors du camp. Jésus, le médiateur de la nouvelle alliance, et du 12 C'est pour cela que Jésus aussi, devant sanctifier sang de l'aspersion qui parle plus éloquemment que le peuple par son sang, a souffert hors de la porte. nous le repoussons, quand il nous parle du haut offrions sans cesse à Dieu « un sacrifice de louange en possession d'un royaume qui ne sera pas ébranlé, nous sommes assurés d'avoir une bonne conscience, un culte qui lui soit agréable, avec piété et avec C'est avec instance que je vous conjure de le faire, crainte. 29 Car notre Dieu est aussi un feu dévorant.

13 Persévérez dans l'amour fraternel. 2 N'oubliez pas l'hospitalité; quelques-uns en la pratiquant ont, à leur insu, logé des anges. 3 Souvenez-vous des prisonniers, comme si vous étiez aussi prisonniers; et de ceux qui sont maltraités, comme étant vous aussi dans un corps. 4 Que le mariage soit honoré de tous, et le lit conjugal exempt de souillure, car Dieu condamnera les impudiques et les adultères. 5 Oue votre conduite soit exempte d'avarice, vous contentant de ce que vous avez; car Dieu lui-même a dit: « Je ne te délaisserai pas et ne t'abandonnerai pas »; 6 de sorte que nous pouvons dire en toute assurance: « Le Seigneur est mon secours, ie ne craindrai rien; que pourraient me faire les hommes? » 7 Souvenez-vous de ceux qui vous conduisent, qui vous ont annoncé la parole de Dieu; et considérant quelle a été l'issue de leur vie, imitez leur foi. 8 Jésus-Christ est le même hier et aujourd'hui; il le sera éternellement. (aion g165) 9 Ne vous laissez pas entraîner par des doctrines diverses et étrangères, car il vaut mieux affermir son cœur par la grâce, que par des aliments, qui n'ont servi de rien à ceux qui s'y attachent. 10 Nous avons un autel dont ceux-là

dans les cieux, du juge qui est le Dieu de tous, des expiation du péché, est porté dans le sanctuaire par celui d'Abel. 25 Prenez garde de résister à celui qui 13 Donc, pour aller à lui, sortons hors du camp, en parle: car și ceux-là n'ont pas échappé [au châtiment], portant son opprobre, 14 Car nous n'avons pas iciqui ont refusé d'écouter celui qui publiait ses oracles bas de cité permanente, mais nous cherchons celle sur la terre, combien moins échapperons-nous, si qui est à venir, 15 Que ce soit donc par lui que nous des cieux: 26 lui, dont la voix ébranla alors la terre, », c'est-à-dire « le fruit de lèvres » qui célèbrent mais qui maintenant a fait cette promesse: « Une son nom, 16 Et n'oubliez pas la bienfaisance et la fois encore j'ébranlerai non seulement la terre, mais libéralité; car Dieu se plaît à de tels sacrifices. 17 aussi le ciel. » 27 Ces mots: « Une fois encore », Obéissez à ceux qui vous conduisent, et ayez pour indiquent le changement des choses qui vont être eux de la déférence, car ils veillent sur vos âmes ébranlées comme ayant eu leur accomplissement, comme devant en rendre compte, — afin qu'ils le afin que celles qui ne doivent pas être ébranlées fassent avec joie, et non en gémissant; ce qui ne subsistent [à iamais]. 28 Ainsi, puisque nous rentrons vous serait pas avantageux. 18 Priez pour nous; car retenons fermement la grâce: par elle rendons à Dieu voulant en toutes choses nous bien conduire. 19 afin que je vous sois plus tôt rendu. 20 Que le Dieu de la paix, — qui a ramené d'entre les morts celui qui, par le sang d'une alliance éternelle, est [devenu] le grand Pasteur des brebis, notre Seigneur Jésus, — (aionios g166) 21 vous rende capables de toute bonne œuvre pour l'accomplissement de sa volonté, en opérant en vous ce qui est agréable à ses veux, par Jésus-Christ, auguel soit la gloire dans les siècles des siècles! Amen! (aion g165) 22 Je vous prie, frères, d'agréer cette parole d'exhortation, car je vous ai écrit brièvement. 23 Apprenez que notre frère Timothée est relâché: s'il vient assez tôt, i'irai vous voir avec lui. 24 Saluez tous ceux qui vous conduisent et tous les saints. Les frères d'Italie vous saluent. 25 Que la grâce soit avec vous tous! Amen!

Jacques

1 Jacques, serviteur de Dieu et du Seigneur Jésus-Christ, aux douze tribus qui sont dans la dispersion. salut. 2 Ne voyez qu'un sujet de joie, mes frères, dans les épreuves de toute sorte qui tombent sur vous; 3 sachant que l'épreuve de votre foi produit la patience. 4 Mais que la patience soit accompagnée d'œuvres parfaites, afin que vous soyez parfaits et accomplis, ne laissant à désirer en rien. 5 Si la sagesse fait défaut à quelqu'un d'entre vous, qu'il la demande à Dieu, lequel donne à tous simplement. sans rien reprocher; et elle lui sera donnée. 6 Mais qu'il demande avec foi, sans hésiter; car celui qui hésite est semblable au flot de la mer, agité et ballotté par le vent. 7 Que cet homme-là ne pense donc pas qu'il recevra quelque chose du Seigneur: 8 homme à deux âmes, inconstant dans toutes ses voies. 9 Que le frère pauvre se glorifie de son élévation. 10 Et que le riche mette sa gloire dans son abaissement; car il passera comme l'herbe fleurie: 11 le soleil s'est levé brûlant, et il a desséché l'herbe, et sa fleur est tombée, et toute sa beauté a disparu; de même aussi le riche se flétrira avec ses entreprises. 12 Heureux l'homme qui supportera l'épreuve! Devenu un homme éprouvé, il recevra la couronne de vie que Dieu a promise à ceux qui l'aiment. 13 Que nul, lorsqu'il est tenté, ne dise: « C'est Dieu qui me tente »: car Dieu ne saurait être tenté de mal, et lui-même ne tente personne. 14 Mais chacun est tenté par sa propre convoitise, qui l'amorce et l'entraîne. 15 Ensuite la convoitise, lorsqu'elle a conçu, enfante le péché, et le péché, lorsqu'il est consommé, engendre la mort. 16 Ne vous abusez pas, mes frères bienaimés. 17 Tout don excellent, toute grâce parfaite, descend d'en haut, du Père des lumières, en qui n'existe aucune vicissitude, ni ombre de changement. 18 De sa propre volonté, il nous a engendrés par la parole de la vérité, afin que nous soyons comme les prémices de ses créatures. 19 Mes frères bienaimés, vous le savez, que l'homme soit prompt à écouter, lent à parler, lent à se mettre en colère. 20 Car la colère de l'homme n'opère pas la justice de Dieu. 21 C'est pourquoi, rejetant toute souillure et toute excroissance de méchanceté, recevez avec douceur la parole qui a été entée en vous, et qui

peut sauver vos âmes. 22 Mais efforcez-vous de la mettre en pratique, et ne vous contentez pas de l'écouter, en vous abusant vous-mêmes par de faux raisonnements. 23 Car, si quelqu'un écoute la parole et ne l'observe pas, il est semblable à un homme qui regarde dans un miroir le visage qu'il tient de la nature: 24 à peine s'est-il considéré, qu'il s'en est allé, oubliant aussitôt quel il était. 25 Celui, au contraire. qui fixe son regard sur la loi parfaite, la loi de liberté, et qui l'y tient attaché, n'écoutant pas pour oublier aussitôt, mais pratiquant ce qu'il a entendu, celuilà trouvera son bonheur en l'accomplissant. 26 Si quelqu'un s'imagine être religieux sans mettre un frein à sa langue, il s'abuse lui-même et sa religion est vaine. 27 La religion pure et sans tache devant notre Dieu et Père, n'est pas autre qu'avoir soin des orphelins et des veuves dans leur détresse, et se préserver pur [des souillures] de ce monde.

2 Mes frères, n'alliez aucune acception de personnes avec la foi en Jésus-Christ notre Seigneur de gloire. 2 Si, par exemple, il entre dans votre assemblée un homme qui ait un anneau d'or et un vêtement magnifique, et qu'il y entre aussi un pauvre avec un habit sordide; 3 et que tournant vos regards vers celui qui est magnifiquement vêtu, vous [lui] disiez: « Vous, assevez-vous ici, à cette place d'honneur », et que vous disiez au pauvre: « Toi, tiens-toi là debout, ou assieds-toi ici, au bas de mon marchepied: » 4 n'estce pas faire entre vous des distinctions, et vous établir juges aux pensées perverses? 5 Écoutez, mes frères bien-aimés: Dieu n'a-t-il pas choisi ceux qui sont pauvres aux yeux du monde, pour être riches dans la foi et héritiers du royaume qu'il a promis à ceux qui l'aiment? 6 Et vous, vous faites affront au pauvre! Ne sont-ce pas les riches qui vous oppriment et qui vous traînent devant les tribunaux? 7 Ne sont-ce pas eux qui outragent le beau nom que vous portez? 8 Que si vous accomplissez la loi royale, selon ce passage de l'Écriture: « Tu aimeras ton prochain comme toi-même », vous faites bien. 9 Mais si vous faites acception des personnes, vous commettez un péché, et la loi elle-même vous condamne comme transgresseurs. 10 Car quiconque aura observé toute la loi, s'il vient à faillir en un seul point, est coupable de tous. 11 En effet, celui qui a dit: « Tu ne commettras pas d'adultère », a dit aussi: « Tu ne tueras pas. » Si donc

Jacques 196

cela lui fut imputé à justice », et il fut appelé ami de descend pas d'en haut: elle est terrestre, charnelle, œuvres, et non par la foi seulement. 25 De même contention, là est le trouble et toute action mauvaise. Rahab, la courtisane, ne fut-elle pas justifiée par les 17 Mais la sagesse d'en haut est premièrement pure, est morte.

s'érigent en docteurs, sachant que nous serons

tu tues, quoique tu ne commettes pas d'adultère, membre; mais de quelles grandes choses elle peut tu es transgresseur de la loi. 12 Parlez et agissez se vanter! Voyez, une étincelle peut embraser une comme devant être jugés par la loi de liberté. 13 grande forêt! 6 La langue aussi est un feu, un monde Car le jugement sera sans miséricorde pour celui qui d'iniquité. N'étant qu'un de nos membres, la langue n'aura pas fait miséricorde; la miséricorde triomphe est capable d'infecter tout le corps; elle enflamme le du jugement. 14 Que sert-il, mes frères, à un homme cours de notre vie, enflammée qu'elle est elle-même de dire qu'il a la foi, s'il n'a pas les œuvres? Est- du feu de l'enfer. (Geenna g1067) 7 Toutes les espèces ce que cette foi pourra le sauver? 15 Si un frère ou de quadrupèdes, d'oiseaux, de reptiles et d'animaux une sœur sont dans la nudité et n'ont pas ce qui marins peuvent se dompter, et ont été domptés par leur est nécessaire chaque jour de nourriture, 16 et l'homme. 8 Mais la langue, aucun homme ne peut que l'un de vous leur dise: « Allez en paix, chauffez- la dompter: c'est un fléau qu'on ne peut arrêter; vous et vous rassasiez », sans leur donner ce qui est elle est remplie d'un venin mortel. 9 Par elle nous nécessaire à leur corps, à quoi cela sert-il? 17 Il en bénissons le Seigneur et notre Père, et par elle nous est de même de la foi: si elle n'a pas les œuvres, elle maudissons les hommes qui ont été faits à l'image de est morte en elle-même. 18 Mais on pourrait même Dieu. 10 De la même bouche sortent la malédiction dire: « Tu as la foi, et moi, j'ai les œuvres. » Montre- et la bénédiction! Il ne faut pas, mes frères, qu'il en moi ta foi sans les œuvres et moi, je te montrerai soit ainsi. 11 Est-ce que de la même ouverture, la ma foi par mes œuvres. 19 Tu crois qu'il y a un seul source fait jaillir le doux et l'amer? 12 Est-ce qu'un Dieu, tu fais bien; les démons le croient aussi..., et ils figuier, mes frères, peut produire des olives, ou la tremblent! 20 Mais veux-tu te convaincre, ô homme vigne des figues? Ainsi une source salée ne peut vain, que la foi sans les œuvres est sans vertu? 21 donner de l'eau douce, 13 Oui parmi vous est sage et Abraham, notre père, ne fut-il pas justifié par les intelligent? Qu'il fasse voir à l'œuvre dans la suite œuvres, lorsqu'il offrit son fils Isaac sur l'autel? 22 Tu d'une bonne vie sa modération et sa sagesse. 14 vois que la foi coopérait à ses œuvres, et que par Mais si vous avez dans vos cœurs un zèle amer et un les œuvres sa foi fut rendue parfaite. 23 Et la parole esprit de dispute, ne vous glorifiez pas et ne mentez de l'Écriture s'accomplit: « Abraham crut à Dieu, et pas contre la vérité. 15 Une pareille sagesse ne Dieu. 24 Vous voyez que l'homme est justifié par les diabolique. 16 Car là où il y a jalousie et esprit de œuvres, quand elle recut les envoyés de Josué et les ensuite pacifique, condescendante, traitable, pleine fit partir par un autre chemin? 26 De même que le de miséricorde et de bons fruits, sans partialité, sans corps sans âme est mort, ainsi la foi sans les œuvres hypocrisie. 18 Le fruit de justice se sème dans la paix par ceux qui pratiquent la paix.

3 Mes frères, qu'il n'y en ait pas tant parmi vous qui 🛕 D'où viennent les guerres et les luttes parmi vous? N'est-ce pas de vos passions qui combattent dans jugés plus sévèrement. 2 Car nous péchons tous vos membres? 2 Vous convoitez, et vous n'avez en beaucoup de choses. Si quelqu'un ne pèche pas pas; vous êtes meurtriers, vous êtes jaloux, et vous en parole, c'est un homme parfait, capable de tenir n'arrivez pas à obtenir; vous êtes dans un état de aussi tout le corps en bride. 3 Si nous mettons aux lutte et de querre; et vous n'obtenez pas, parce que chevaux un mors dans la bouche pour nous en faire vous ne demandez pas; 3 vous demandez, et vous obéir, nous gouvernons aussi leur corps tout entier, 4 ne recevez pas, parce que vous demandez mal, avec Voyez encore les vaisseaux: tout grands qu'ils sont l'intention de satisfaire vos passions. 4 Adultères, ne et quoique poussés par des vents impétueux, ils savez-vous pas que l'amitié du monde c'est l'inimitié sont conduits par un très petit gouvernail au gré du contre Dieu? Quiconque veut être ami du monde pilote qui les dirige. 5 Ainsi la langue est un tout petit se rend ennemi de Dieu. 5 Ou bien pensez-vous

> 197 **Jacques**

que vous aime l'Esprit qu'il a mis en vous? » 6 Mais terre, attend patiemment jusqu'à ce qu'il reçoive la il donne une grâce d'autant plus grande, selon ce pluie de l'automne et celle du printemps. 8 Vous que dit l'Écriture: « Dieu résiste aux orqueilleux, et il aussi, soyez patients, et affermissez vos cœurs, car accorde sa grâce aux humbles. » 7 Soumettez-vous l'avènement du Seigneur est proche. 9 Frères, ne donc à Dieu; résistez au diable, et il s'enfuira de vous. vous répandez pas en plaintes les uns contre les 8 Approchez-vous de Dieu, et il s'approchera de vous. autres, de peur que vous ne soyez jugés: voici que le Nettoyez vos mains, pécheurs: purifiez vos cœurs, juge est à la porte, 10 Comme modèle de générosité hommes à l'âme double. 9 Sentez votre misère; dans l'épreuve et de patience, prenez, frères, les prenez le deuil, et pleurez: que votre rire se change prophètes qui ont parlé au nom du Seigneur. 11 en pleurs, et votre joie en tristesse. 10 Humiliez-vous Voyez, nous proclamons bienheureux ceux qui ont devant le Seigneur, et il vous élèvera. 11 Frères, ne souffert. Vous avez entendu parler de la patience dites pas de mal les uns des autres. Celui qui parle de Job, et vous avez vu quelle fin le Seigneur lui a mal de son frère ou qui juge son frère, parle mal de la ménagée; car le Seigneur est plein de compassion loi et juge la loi. Or, si tu juges la loi, tu n'es plus un et de miséricorde. 12 Surtout, mes frères, ne jurez observateur de la loi, mais tu t'en fais juge. 12 Il n'y a ni par le ciel, ni par la terre, ni par quelque autre qu'un seul législateur et qu'un seul juge, celui qui a la serment; mais que votre oui soit oui, et que votre puissance de sauver et de perdre. 13 Mais qui es-tu, non soit non, afin que vous ne tombiez pas sous le toi qui juges le prochain? Eh bien donc vous qui dites: coup du jugement. 13 Quelqu'un parmi vous est-il « Aujourd'hui ou demain nous irons dans telle ville, dans l'affliction? qu'il prie. Est-il dans la joie? qu'il nous y séjournerons une année, nous trafiquerons, et chante des cantigues. 14 Quelqu'un parmi vous est-il nous ferons des profits », 14 — vous qui ne savez pas malade? qu'il appelle les prêtres de l'Église et que ce qui arrivera demain; — 15 car qu'est-ce que votre ceux-ci prient sur lui, en l'oignant d'huile au nom vie? Vous êtes une vapeur qui paraît un instant et du Seigneur. 15 Et la prière de la foi sauvera le s'évanouit ensuite: — au lieu de dire: « Si le Seigneur malade, et le Seigneur le rétablira, et s'il a commis le veut », ou: « Si nous sommes en vie, nous ferons des péchés, ils lui seront pardonnés. 16 Confessez ceci ou cela. » 16 Mais maintenant vous vous vantez donc vos fautes l'un à l'autre, et priez les uns pour dans votre présomption. Toute jactance de cette sorte les autres, afin que vous soyez quéris; car la prière est mauvaise. 17 Celui donc qui sait faire ce qui est fervente du juste a beaucoup de puissance. 17 Élie bien et qui ne le fait pas, commet un péché.

5 À vous maintenant, riches! Pleurez, éclatez en sanglots à la vue des misères qui vont fondre sur vous. 2 Vos richesses sont pourries, et vos vêtements sont mangés des vers. 3 Votre or et votre argent se sont rouillés, et leur rouille rendra témoignage contre vous, et comme un feu dévorera vos chairs. Vous avez thésaurisé dans les derniers jours! 4 Voici qu'il crie [contre] vous, le salaire dont vous avez frustré les ouvriers qui ont fauché vos champs, et les cris des moissonneurs sont parvenus aux oreilles du Seigneur Sabaoth. 5 Vous avez vécu sur la terre dans les délices et les festins; vous avez été comme la victime qui se repaît le jour où on doit l'égorger. 6 Vous avez condamné, vous avez tué le juste: il ne vous résiste pas. 7 Prenez donc patience, mes frères, jusqu'à l'avènement du Seigneur, Voyez: le

que l'Écriture dise en vain: « C'est jusqu'à la jalousie laboureur, dans l'espérance du précieux fruit de la était un homme soumis aux mêmes misères que nous: il pria instamment qu'il ne tombât pas de pluie, et la pluie ne tomba pas sur la terre pendant trois ans et six mois; 18 il pria de nouveau, et le ciel donna de la pluie, et la terre produisit ses fruits. 19 Mes frères, si quelqu'un d'entre vous s'est laissé entraîner loin de la vérité, et qu'un autre l'y ramène, 20 sachez que celui qui ramène un pécheur de la voie où il s'égare, sauvera une âme de la mort et couvrira une multitude de péchés.

1 Pierre

1 Pierre apôtre de Jésus-Christ, aux élus, étrangers et dispersés dans le Pont, la Galatie, la Cappadoce. l'Asie et la Bithynie, 2 [choisis] selon la prescience de Dieu le Père, par la sanctification de l'Esprit, pour obéir à la foi et pour avoir part à l'aspersion du sang de Jésus-Christ: à vous grâce et paix de plus en plus. 3 Béni soit Dieu, le Père de Notre Seigneur Jésus-Christ, qui selon sa grande miséricorde nous a régénérés par la résurrection de Jésus-Christ d'entre les morts pour une vivante espérance: 4 pour un héritage incorruptible, sans souillure et inflétrissable, qui vous est réservé dans les cieux, 5 à vous que la puissance de Dieu garde par la foi pour le salut. qui est prêt à se manifester au dernier moment. 6 Dans cette pensée, vous tressaillez de joie, bien qu'il vous faille encore pour un peu de temps être affligés par diverses épreuves, 7 afin que l'épreuve de votre foi beaucoup plus précieuse que l'or périssable que l'on ne laisse pourtant pas d'éprouver par le feu. vous soit un sujet de louange, de gloire et d'honneur lorsque se manifestera Jésus-Christ. 8 Vous l'aimez sans l'avoir jamais vu; vous croyez en lui, bien que maintenant encore vous ne le voviez pas: et vous tressaillez d'une joie ineffable, et pleine de gloire, 9 sûrs que vous êtes de remporter le prix de votre foi, le salut de vos âmes. 10 Ce salut a été l'objet des recherches et des méditations de ceux d'entre les prophètes dont les prédictions annoncent la grâce qui vous était destinée; 11 ils cherchaient à découvrir quel temps et quelles circonstances indiquait l'Esprit du Christ qui était en eux, et qui attestait d'avance les souffrances réservées au Christ et la gloire dont elles devaient être suivies. 12 Il leur a été révélé que ce n'était pas pour eux-mêmes, mais pour vous, qu'ils avaient charge de dispenser les choses que vous ont aujourd'hui annoncées ceux qui, par le Saint-Esprit envoyé du ciel, vous ont prêché l'Évangile: [mystère profond,] où les anges désirent plonger leurs regards. 13 C'est pourquoi, ayant ceint les reins de votre esprit, sovez sobres, et tournez toute votre espérance vers cette grâce qui vous sera apportée le jour où Jésus-Christ paraîtra. 14 Comme des enfants obéissants, ne vous conformez plus aux convoitises que vous suiviez autrefois, au temps de votre ignorance; 15 mais à

l'imitation du Saint qui vous a appelés, vous-mêmes aussi sovez saints dans toute votre conduite. 16 car il est écrit: « Soyez saints, parce que je suis saint. » 17 Et si vous donnez le nom de Père à celui qui, sans faire acception des personnes, juge chacun selon ses œuvres, vivez dans la crainte pendant le temps de votre séjour comme étrangers [ici-bas]: 18 sachant que vous avez été affranchis de la vaine manière de vivre que vous teniez de vos pères, non par des choses périssables, de l'argent ou de l'or. 19 mais par un sang précieux, celui de l'agneau sans défaut et sans tache, le sang du Christ, 20 qui a été désigné dès avant la création du monde, et manifesté dans les derniers temps à cause de vous. 21 C'est par lui que vous avez la foi en Dieu, qui l'a ressuscité des morts et qui lui a donné la gloire, en sorte que votre foi est en même temps votre espérance en Dieu. 22 Puisque vous avez, en obéissant à la vérité, purifié vos âmes et que par là vous vous êtes engagés à un sincère amour fraternel, aimez-vous ardemment les uns les autres, du fond du cœur. 23 régénérés que vous êtes d'un germe non corruptible mais incorruptible, par la parole de Dieu vivante et éternelle. (aion g165) 24 Car « toute chair est comme l'herbe, et toute sa gloire comme la fleur de l'herbe: l'herbe sèche et sa fleur tombe; 25 mais la parole du Seigneur demeure éternellement, « C'est cette parole dont la bonne nouvelle vous a été apportée. (aion g165)

 ${f 2}$ Ayant donc dépouillé toute malice et toute fausseté, la dissimulation, l'envie et toute sorte de médisance, 2 comme des enfants nouvellement nés, désirez ardemment le pur lait spirituel, afin qu'il vous fasse grandir pour le salut. 3 si « vous avez goûté que le Seigneur est bon. » 4 Approchez-vous de lui, pierre vivante, rejetée des hommes, il est vrai, mais choisie et précieuse devant Dieu; 5 et, vous-mêmes comme des pierres vivantes, entrez dans la structure de l'édifice, pour former un temple spirituel, un sacerdoce saint, afin d'offrir des sacrifices spirituels, agréables à Dieu, par Jésus-Christ. 6 Car il est dit dans l'Écriture: « Voici que je pose en Sion une pierre angulaire, choisie, précieuse, et celui qui met en elle sa confiance ne sera pas confondu. » 7 À vous donc l'honneur, vous qui crovez; mais pour les incrédules, « la pierre qu'ont rejetée ceux qui bâtissaient, c'est elle qui est devenue une pierre

199 **1 Pierre**

de scandale »: eux qui vont se heurter contre la menaces, mais s'en remettait à celui qui juge avec parole parce qu'ils n'ont pas obéi; aussi bien, c'est justice; 24 qui a lui-même porté nos péchés en son à cela qu'ils sont destinés. 9 Mais vous, vous êtes corps sur le bois, afin que, morts au péché, nous une race choisie, un sacerdoce royal, une nation vivions pour la justice; c'est « par ses meurtrissures sainte, un peuple que [Dieu] s'est acquis afin que que vous avez été quéris. » 25 Car « vous étiez vous annonciez les perfections de Celui qui vous comme des brebis errantes », mais maintenant vous a appelés des ténèbres à son admirable lumière: êtes revenus à celui qui est le pasteur et l'évêque de 10 « vous qui autrefois n'étiez pas son peuple, et vos âmes. qui êtes maintenant le peuple de Dieu: vous qui n'aviez pas obtenu miséricorde, et qui maintenant avez obtenu miséricorde. » 11 Bien-aimés, je vous exhorte, comme des étrangers et des voyageurs, à vous garder des convoitises de la chair qui font la guerre à l'âme. 12 Ayez une conduite honnête au milieu des Gentils, afin que, sur le point même où ils vous calomnient comme si vous étiez des malfaiteurs, ils arrivent, en y regardant bien, à glorifier Dieu pour vos bonnes œuvres au jour de sa visite. 13 Soyez donc soumis à toute institution humaine à cause du Seigneur, soit au roi, comme souverain, 14 soit aux gouverneurs, comme délégués par lui pour faire justice des malfaiteurs et approuver les gens de bien. 15 Car c'est la volonté de Dieu que, par votre bonne conduite, vous fermiez la bouche aux insensés qui vous méconnaissent. 16 Comportezvous comme des hommes libres, non pas comme des hommes qui se font de la liberté un manteau pour couvrir leur malice, mais comme des serviteurs de Dieu. 17 Rendez honneur à tous; aimez tous les frères; craignez Dieu; honorez le roi. 18 Vous, serviteurs, soyez soumis à vos maîtres avec toutes sortes de respects, non seulement à ceux qui sont bons et doux, mais encore à ceux qui sont difficiles. 19 Car c'est une chose agréable à Dieu que ce soit en vue de lui que l'on endure des peines infligées injustement. 20 En effet, quel mérite y a-t-il si, après avoir fait une faute, vous supportez patiemment les coups? Mais si, après avoir fait le bien, vous avez à souffrir et que vous le supportiez avec patience. voilà ce qui est agréable à Dieu. 21 C'est à quoi, en effet, vous avez été appelés, puisque le Christ aussi a souffert pour vous, vous laissant un modèle, afin que vous suiviez ses traces: 22 lui qui « n'a pas commis de péché, et dans la bouche duquel il ne s'est pas trouvé de fausseté »; 23 lui qui, outragé, ne

d'angle, 8 une pierre d'achoppement et un rocher rendait pas l'outrage; qui, maltraité, ne faisait pas de

3 Vous de même, femmes, soyez soumises à vos maris, afin que, s'il en est qui n'obéissent pas à la prédication, ils soient gagnés sans la prédication, par la conduite de leurs femmes, 2 rien qu'en voyant votre vie chaste et pleine de respect. 3 Que votre parure ne soit pas celle du dehors: les cheveux tressés avec art, les ornements d'or ou l'aiustement des habits: 4 mais, parez l'homme caché du cœur, par la pureté incorruptible d'un esprit doux et paisible: telle est la vraie richesse devant Dieu. 5 C'est ainsi qu'autrefois se paraient les saintes femmes qui espéraient en Dieu, étant soumises à leurs maris. 6 Ainsi Sara obéissait à Abraham, le traitant de Seigneur: et vous êtes devenues ses filles, si vous faites le bien sans craindre aucune menace. 7 Vous de votre côté, maris, conduisez-vous avec sagesse à l'égard de vos femmes, comme avec des êtres plus faibles, les traitant avec honneur, puisqu'elles sont avec vous héritières de la grâce qui donne la vie; afin que rien n'arrête vos prières. 8 Enfin qu'il y ait entre vous union de sentiments, bonté compatissante, charité fraternelle, affection miséricordieuse, humilité. 9 Ne rendez pas le mal pour le mal, ni l'injure pour l'injure; bénissez, au contraire; car c'est à cela que vous avez été appelés, afin de devenir héritiers de la bénédiction. 10 « Celui qui veut aimer la vie et voir des jours heureux, qu'il garde sa langue du mal, et ses lèvres des paroles trompeuses; 11 qu'il se détourne du mal, et fasse le bien; qu'il cherche la paix et la poursuive. 12 Car le Seigneur a les yeux sur les justes, et ses oreilles sont attentives à leurs prières: mais la face du Seigneur est contre ceux qui font le mal. » 13 Et qui pourra vous faire du mal, si vous êtes appliqués à faire le bien? 14 Que si pourtant vous souffrez pour la justice, heureux êtesvous! « Ne craignez pas leurs menaces et ne vous laissez pas troubler; 15 mais sanctifiez dans vos

soumis les anges, les principautés et les puissances.

▲ Puis donc que le Christ a souffert [pour nous] en la chair, armez-vous, vous aussi, de la même pensée, [savoir,] que celui qui a souffert dans la chair a rompu avec le péché, 2 pour vivre, pendant le temps qu'il lui reste à passer dans la chair, non plus selon les convoitises des hommes, mais selon la volonté de Dieu. 3 C'est bien assez d'avoir fait 5 J'exhorte les anciens qui sont parmi vous, moi autrefois la volonté des païens, en vivant dans le excès de boisson et le culte criminel des idoles. 4 lls s'étonnent maintenant que vous ne couriez pas avec eux dans le même débordement de débauches; et ils se répandent en injures. 5 [Mais] ils rendront compte à celui qui est prêt à juger les vivants et les morts. 6 C'est pour cela que l'Évangile a été aussi annoncé les hommes dans la chair, ils vivent selon Dieu dans

cœurs le Seigneur, le Christ, étant toujours prêts à Que chacun mette au service des autres le don qu'il répondre mais avec douceur et respect, à quiconque a reçu comme de bons dispensateurs de la grâce vous demande raison de l'espérance qui est en vous; de Dieu, laquelle est variée. Si quelqu'un parle, que 16 ayant une bonne conscience, afin que, sur le ce soit selon les oracles de Dieu; 11 si quelqu'un point même où l'on vous calomnie, vous couvriez de exerce un ministère, qu'il le fasse comme par la confusion ceux qui diffament votre bonne conduite vertu que Dieu donne, afin qu'en toutes choses Dieu dans le Christ. 17 En effet, il vaut mieux souffrir, si soit glorifié par Jésus-Christ, à qui appartiennent la Dieu le veut ainsi, en faisant le bien, qu'en faisant gloire et la puissance aux siècles des siècles. Amen! le mal. 18 Aussi le Christ a souffert une fois la mort (aion g165) 12 Bien-aimés, ne soyez pas surpris de pour nos péchés, lui juste pour des injustes, afin de l'incendie qui s'est allumé au milieu de vous pour nous ramener à Dieu, ayant été mis à mort selon la vous éprouver, comme s'il vous arrivait quelque chose chair, mais rendu à la vie selon l'esprit. 19 C'est aussi d'extraordinaire. 13 Mais, dans la mesure où vous dans cet esprit qu'il est allé prêcher aux esprits en avez part aux souffrances du Christ, réjouissez-vous, prison, 20 rebelles autrefois, lorsqu'aux jours de Noé afin que, lorsque sa gloire sera manifestée, vous la longanimité de Dieu temporisait, pendant que se soyez aussi dans la joie et l'allégresse. 14 Si vous construisait l'arche, dans laquelle un petit nombre, êtes outragés pour le nom du Christ, heureux êtessavoir huit personnes, furent sauvées à travers l'eau. vous, parce que l'Esprit de gloire (et de puissance), 21 C'est elle qui aujourd'hui vous sauve, vous aussi, l'Esprit de Dieu repose sur vous. 15 Que nul d'entre par son antitype le baptême, non pas cette ablution vous ne souffre comme meurtrier, comme voleur ou qui ôte les souillures du corps, mais celle qui est la malfaiteur, ou comme avide du bien d'autrui. 16 Mais demande faite à Dieu d'une bonne conscience, par la s'il souffre comme chrétien, qu'il n'en ait pas honte; résurrection de Jésus-Christ. 22 Après être monté au plutôt, qu'il glorifie Dieu pour ce même nom. 17 Car ciel, il est maintenant à la droite de Dieu; à lui sont voici le temps où le jugement va commencer par la maison de Dieu. Et s'il commence par nous, quelle sera la fin de ceux qui n'obéissent pas à l'Évangile de Dieu? 18 Et « si le juste est sauvé avec peine, que deviendra l'impie et le pécheur? » 19 Oue ceux qui souffrent selon la volonté de Dieu, lui confient leurs âmes comme au Créateur fidèle, en pratiquant le bien.

ancien comme eux, témoin des souffrances du désordre, les convoitises, l'ivrognerie, les orgies, les Christ, et qui prendrai part avec eux à la gloire qui doit être manifestée: 2 paissez le troupeau de Dieu qui vous est confié, veillant sur lui, non par contrainte. mais de bon gré; non dans un intérêt sordide, mais par dévouement; 3 non en dominateurs des Églises, mais en devenant les modèles du troupeau. 4 Et quand le Prince des pasteurs paraîtra, vous recevrez aux morts, afin que, condamnés, il est vrai, selon la couronne de gloire, qui ne se flétrit jamais. 5 De même, vous qui êtes plus jeunes, soyez soumis aux l'esprit. 7 Or la fin de toutes choses est proche. Soyez anciens; tous, les uns à l'égard des autres, revêtezdonc prudents et sobres pour vaquer à la prière. 8 vous d'humilité, car « Dieu résiste aux orgueilleux Mais surtout ayez un ardent amour les uns pour les et donne sa grâce aux humbles. » 6 Humiliez-vous autres; car l'amour couvre une multitude de péchés. donc sous la puissante main de Dieu, afin qu'il vous 9 Exercez entre vous l'hospitalité sans murmurer. 10 élève au temps [marqué]; 7 déchargez-vous sur lui

de toutes vos sollicitudes, car lui-même prend soin de vous. 8 Soyez sobres, veillez; votre adversaire, le diable, comme un lion rugissant, rode autour de vous, cherchant qui dévorer. 9 Résistez-lui, fermes dans la foi, sachant que vos frères dispersés dans le monde, endurent les mêmes souffrances que vous. 10 Le Dieu de toute grâce, qui vous a appelés à sa gloire éternelle dans le Christ, après quelques souffrances, achèvera lui-même son œuvre, vous affermira, vous fortifiera, vous rendra inébranlables. (aionios g166) 11 À lui soient la gloire et la puissance aux siècles des siècles! Amen! (aiōn g165) 12 C'est par Sylvain, un frère dont la fidélité m'est connue, que je vous écris ce peu de mots, pour vous exhorter et vous assurer que c'est bien dans la vraie grâce de Dieu que vous êtes établis. 13 L'Église de Babylone, élue avec vous, et Marc, mon fils, vous saluent. 14 Saluez-vous les uns les autres par un baiser d'amour. La paix soit avec vous tous qui êtes dans le Christ! Amen!

2 Pierre

1 Simon Pierre, serviteur et apôtre de Jésus-Christ, à ceux qui avec nous ont recu le précieux don de la foi dans la justice de notre Dieu et du Sauveur Jésus-Christ: 2 que la grâce et la paix croissent en vous de plus en plus par la connaissance de Dieu et de Jésus-Christ Notre-Seigneur! 3 Puisque sa divine puissance nous a accordé tous les dons qui regardent la vie et la piété, en nous faisant connaître celui qui nous a appelés par sa propre gloire et par sa vertu. 4 et qui par elles nous a mis en possession de si grandes et si précieuses promesses, afin de vous rendre ainsi participants de la nature divine, en vous soustravant à la corruption de la convoitise qui règne dans le monde. 5 À cause de cela même, apportez de votre côté tous vos soins pour unir à votre foi la vertu, à la vertu le discernement, 6 au discernement la tempérance, à la tempérance la patience, à la patience la piété, 7 à la piété l'amour fraternel, à l'amour fraternel la charité. 8 Si ces vertus sont en vous et y abondent, elles ne vous laisseront ni oisifs ni stériles pour la connaissance de Notre-Seigneur Jésus-Christ. 9 Car celui à qui elles font défaut est un homme qui a la vue courte. un aveugle; il a oublié la façon dont il a été purifié de ses anciens péchés. 10 C'est pourquoi, mes frères, appliquez-vous d'autant plus à assurer par vos bonnes œuvres votre vocation et votre élection: car. en agissant ainsi, vous ne ferez jamais de faux pas. 11 Et ainsi vous sera largement donnée l'entrée dans le royaume de notre Seigneur et Sauveur Jésus-Christ. (aionios g166) 12 Voilà pourquoi j'aurai à cœur de vous rappeler constamment ces choses, bien que vous les connaissiez et que vous soyez affermis dans la vérité présente. 13 Je crois de mon devoir, aussi longtemps que je suis dans cette tente, de vous tenir en éveil par mes avertissements: 14 car je sais que je la guitterai bientôt, ainsi que Notre-Seigneur Jésus-Christ me l'a fait connaître. 15 Je veux aussi faire en sorte que vous puissiez toujours, après mon départ, vous remettre ces choses en mémoire. 16 Ce n'est pas, en effet, sur la foi de fables ingénieusement imaginées que nous vous avons fait connaître la puissance et l'avènement de Notre-Seigneur Jésus-Christ, mais en témoins oculaires

de sa majesté. 17 En effet, il recut honneur et gloire de Dieu le Père, lorsque de la gloire magnifique une voix se fit entendre qui disait: « Celui-ci est mon Fils bien-aimé en qui j'ai mis toutes mes complaisances. » 18 Et nous, nous entendîmes cette voix venue du ciel, lorsque nous étions avec lui sur la montagne sainte. 19 Et ainsi a été confirmée pour nous l'Écriture prophétique, à laquelle vous faites bien de prêter attention, comme à une lampe qui brille dans un lieu obscur, jusqu'à ce que le jour vienne à poindre et que l'étoile du matin se lève dans vos cœurs. 20 Mais sachez avant tout qu'aucune prophétie de l'Écriture ne procède d'une interprétation propre. 21 car ce n'est pas par une volonté d'homme qu'une prophétie a jamais été apportée, mais c'est poussés par l'Esprit-Saint que les saints hommes de Dieu ont parlé.

Or, comme parmi le peuple il y eut aussi de faux prophètes, de même il v aura parmi vous de faux docteurs, qui introduiront sourdement des sectes pernicieuses, et qui, reniant le Seigneur qui les a rachetés, attireront sur eux une prompte ruine. 2 Plusieurs les suivront dans leurs désordres, et ils exposeront la doctrine de la vérité à être calomniée. 3 Par cupidité, ils trafiqueront de vous avec des paroles artificieuses; mais leur condamnation depuis longtemps ne se repose pas, et leur ruine ne s'endort pas. 4 Si Dieu, en effet, n'a pas épargné les anges qui avaient péché, mais les a précipités dans l'enfer et les a livrés aux abîmes des ténèbres, où il les garde pour le jugement; (Tartaroō g5020) 5 s'il n'a pas épargné l'ancien monde, mais en préservant Noé, [lui] huitième, comme prédicateur de la justice, lorsqu'il fit venir le déluge sur un monde d'impies; 6 s'il a condamné à une totale destruction et réduit en cendres les villes de Sodome et de Gomorrhe. pour servir d'exemple aux impies à venir, 7 et s'il a délivré le juste Lot, affligé de la conduite de ces scélérats 8 (car, à cause de ce qu'il voyait et de ce qu'il entendait, ce juste, continuant à habiter au milieu d'eux, avait chaque jour son âme vertueuse tourmentée de leurs œuvres iniques): — 9 [c'est que] le Seigneur sait délivrer de l'épreuve les hommes pieux, et réserver les méchants pour être punis au jour du jugement, 10 mais surtout ceux qui s'abandonnent aux impures convoitises de la chair, et méprisent la souveraineté. Audacieux et arrogants, ils ne craignent

203 **2 Pierre**

pas de blasphémer les gloires, 11 guand des anges, viendra des moqueurs pleins de raillerie, vivant au supérieurs en force et en puissance, ne portent gré de leurs convoitises, 4 et disant: « Où est la pas [devant le Seigneur], de jugement injurieux promesse de son avènement? Car depuis que nos contre elles. 12 Mais eux, semblables à des animaux pères sont morts, tout continue à subsister comme stupides, destinés par leur nature à être pris et à périr, depuis le commencement de la création ». 5 lls ils se répandent en injures contre ce qu'ils ignorent, veulent ignorer que, dès l'origine, des cieux existaient, et ils périront aussi par leur propre corruption: 13 ce ainsi qu'une terre que la parole de Dieu avait fait sera le salaire de leur iniquité. Leur félicité est de surgir du sein de l'eau, au moyen de l'eau, 6 et que passer chaque jour dans les délices; ils ne sont que par là même le monde d'alors périt submergé. 7 tache, et que honte, ils se font un plaisir de vous Quant aux cieux et à la terre d'à présent, la même tromper, en faisant bonne chère avec vous. 14 lls ont parole de Dieu les tient en réserve et les garde pour les yeux pleins d'adultère, insatiables de péché; ils le feu, au jour du jugement et de la ruine des hommes prennent à leurs amorces les âmes inconstantes; ils impies. 8 Mais il est une chose, bien-aimés, que vous ont le cœur exercé à la cupidité: ce sont des enfants ne devez pas ignorer, c'est que, pour le Seigneur, de malédiction. 15 lls ont quitté le droit chemin, et un jour est comme mille ans, « et mille ans sont se sont égarés en suivant la voie de Balaam, fils de comme un jour ». 9 Non, le Seigneur ne retarde Bosor, qui aima le salaire de l'iniquité, 16 mais qui fut pas l'accomplissement de sa promesse, comme repris de sa désobéissance: une bête de somme, quelques-uns se l'imaginent; mais il use de patience muette, faisant entendre une voix humaine, réprima la envers vous, ne voulant pas qu'aucun périsse, mais folie du prophète. 17 Ce sont des fontaines sans eau, que tous viennent à la pénitence. 10 Cependant le des nuées agitées par un tourbillon: la profondeur jour du Seigneur viendra comme un voleur; en ce des ténèbres leur est réservée. 18 Avec leurs théories jour, les cieux passeront avec fracas, les éléments pompeuses et vides, ils attirent dans les convoitises embrasés se dissoudront, et la terre sera consumée de la chair, dans le libertinage, ceux qui s'étaient à avec les ouvrages qu'elle renferme. 11 Puis donc que peine retirés des hommes nourris dans l'erreur. 19 toutes choses sont destinées à se dissoudre, quelles Ils leur promettent la liberté, quand eux-mêmes sont ne doivent pas être la sainteté de votre conduite esclaves de la corruption: car on est esclave de celui et votre piété. 12 attendant et hâtant l'avènement par qui on s'est laissé vaincre. 20 Car si ceux qui, par du jour de Dieu, auquel les cieux enflammés se la connaissance de notre Seigneur et Sauveur Jésus- dissoudront, et les éléments embrasés se fondront? Christ, s'étaient retirés de la corruption du monde, se 13 Mais nous attendons, selon sa promesse, « de laissent vaincre en s'y engageant de nouveau, leur nouveaux cieux et une nouvelle terre », où la justice dernier état devient pire que le premier. 21 En effet habite. 14 Dans cette attente, bien-aimés, faites tous mieux valait pour eux n'avoir pas connu la voie de vos efforts afin d'être trouvés par lui sans tache la justice, que de retourner en arrière, après l'avoir et irréprochables dans la paix. 15 Croyez que la connue, en abandonnant la loi sainte qui leur avait longue patience de Notre-Seigneur est pour votre été enseignée. 22 Il leur est arrivé ce que dit un salut, ainsi que Paul, notre bien-aimé frère, vous l'a proverbe avec beaucoup de vérité: « Le chien est aussi écrit, selon la sagesse qui lui a été donnée. 16 retourné à son propre vomissement » et: « La truie C'est ce qu'il fait dans toutes les lettres où il aborde lavée s'est vautrée dans le bourbier. »

3 Mes bien-aimés, voici déjà la seconde lettre que je vous écris: dans l'une et dans l'autre, je m'adresse à vos souvenirs, pour exciter votre saine intelligence 2 à se rappeler les choses annoncées d'avance par les saints prophètes, et le commandement du Seigneur et Sauveur, enseigné par vos apôtres. 3 Sachez avant tout que, dans les derniers temps, il

ces sujets; il s'y rencontre des passages difficiles à entendre, et que des personnes ignorantes et mal affermies détournent, comme elles font autres Écritures, pour leur perdition. 17 Vous donc, bienaimés, qui êtes prévenus, tenez-vous sur vos gardes, de peur qu'entraînés par l'égarement de ces impies, vous ne veniez à déchoir de votre propre fermeté. 18 Mais croissez dans la grâce et dans la connaissance

de notre Seigneur et Sauveur Jésus-Christ. À lui soit la gloire, maintenant et jusqu'au jour de l'éternité! Amen! (aiōn g165)

205 **2 Pierre**

1 Jean

1 Ce qui était dès le commencement, ce que nous avons entendu, ce que nous avons vu de nos yeux, ce que nous avons contemplé et ce que nos mains ont touché, du Verbe de vie, - 2 car la Vie a été manifestée, et nous l'avons vue, et nous lui rendons témoignage, et nous vous annonçons la Vie éternelle, qui était dans le [sein du] Père et qui nous a été manifestée — (aiōnios g166) 3 ce que nous avons vu et entendu, nous vous l'annoncons, afin que vous aussi vous sovez en communion avec nous, et que notre communion soit avec le Père et avec son Fils Jésus-Christ. 4 Et nous vous écrivons ces choses, afin que votre joie soit complète. 5 Le message qu'il nous a fait entendre, et que nous vous annonçons à notre tour, c'est que Dieu est lumière, et qu'il n'y a pas en lui de ténèbres. 6 Si nous disons que nous sommes en communion avec lui, et que nous marchions dans les ténèbres, nous mentons, et nous ne pratiquons pas la vérité. 7 Mais si nous marchons dans la lumière, comme il est lui-même dans la lumière, nous sommes en communion les uns avec les autres, et le sang de Jésus[-Christ], son Fils, nous purifie de tout péché. 8 Si nous disons que nous sommes sans péché, nous nous séduisons nous-mêmes, et la vérité n'est pas en nous. 9 Si nous confessons nos péchés, [Dieu] est fidèle et juste pour nous les pardonner, et pour nous purifier de toute iniquité. 10 Si nous disons que nous sommes sans péché, nous le faisons menteur, et sa parole n'est pas en nous.

2 Mes petits enfants, je vous écris ces choses, afin que vous ne péchiez pas. Et si quelqu'un a péché, nous avons un avocat auprès du Père, Jésus-Christ, le juste. 2 Il est lui-même une victime de propitiation pour nos péchés, non seulement pour les nôtres, mais pour ceux du monde entier. 3 Et voici par quoi nous savons que nous le connaissons: si nous gardons ses commandements. 4 Celui qui dit le connaître et ne garde pas ses commandements, est un menteur, et la vérité n'est pas en lui. 5 Mais celui qui garde sa parole, c'est en lui véritablement que l'amour de Dieu est parfait; par là nous connaissons que nous la marché lui-même. 7

Mes bien-aimés, ce n'est pas un commandement nouveau que je vous écris, c'est un commandement ancien, que vous avez recu dès le commencement; ce commandement ancien, c'est la parole que vous avez entendue. 8 D'un autre côté, c'est un commandement nouveau que je vous écris, leguel s'est vérifié en Jésus-Christ et en vous, car les ténèbres se dissipent et déià brille la véritable lumière. 9 Celui qui dit être dans la lumière et qui hait son frère est encore dans les ténèbres. 10 Celui qui aime son frère, demeure dans la lumière, et il n'y a en lui aucun sujet de chute. 11 Mais celui qui hait son frère est dans les ténèbres; il marche dans les ténèbres, sans savoir où il va. parce que les ténèbres ont aveuglé ses yeux. 12 Je vous écris, petits enfants, parce que vos péchés vous sont remis à cause de son nom. 13 Je vous écris, pères, parce que vous avez connu celui qui est dès le commencement. Je vous écris, jeunes gens, parce que vous avez vaincu le malin. 14 Je vous ai écrit, petits enfants, parce que vous avez connu le Père. Je vous ai écrit, pères, parce que vous avez connu celui qui est dès le commencement. Je vous ai écrit, jeunes gens, parce que vous êtes forts et que la parole de Dieu demeure en vous, et que vous avez vaincu le malin. 15 N'aimez pas le monde, ni ce qui est dans le monde. Si quelqu'un aime le monde. l'amour du Père n'est pas en lui. 16 Car tout ce qui est dans le monde, la concupiscence de la chair, la concupiscence des yeux, et l'orqueil de la vie, ne vient pas du Père, mais du monde. 17 Le monde passe, et sa concupiscence aussi; mais celui qui fait la volonté de Dieu demeure éternellement. (aion g165) 18 Mes petits enfants, c'est la dernière heure. aussi y a-t-il maintenant plusieurs antéchrists: par là nous connaissons que c'est la dernière heure. 19 Ils sont sortis du milieu de nous, mais ils n'étaient pas des nôtres; car s'ils eussent été des nôtres, ils seraient demeurés avec nous; mais [ils en sont sortisl, afin qu'il soit manifeste que tous ne sont pas des nôtres. 20 Pour vous, c'est du Saint que vous avez reçu l'onction, et vous connaissez tout. 21 Je vous ai écrit, non que vous ne connaissiez pas la vérité, mais parce que vous la connaissez, et [que vous savezl qu'aucun mensonge ne vient de la vérité. 22 Qui est le menteur, sinon celui qui nie que Jésus

est le Christ? Celui-là est l'antéchrist, qui nie le Père enfants de Dieu et les enfants du diable. Quiconque et le Fils. 23 Ouiconque nie le Fils. n'a pas non plus ne pratique pas la justice n'est pas de Dieu, non plus le Père; celui qui confesse le Fils, a aussi le Père. 24 que celui qui n'aime pas son frère. 11 Car le message avez entendu dès le commencement demeure en comme Caïn, qui était du malin et qui tua son frère. vous, vous demeurez aussi dans le Fils et dans le Et pourquoi le tua-t-il? Parce que ses œuvres étaient 27 Pour vous, l'onction que vous avez recue de lui sommes passés de la mort à la vie, parce que nous demeure en vous, et vous n'avez pas besoin que aimons nos frères. Celui qui n'aime pas demeure personne vous enseigne: mais comme son onction dans la mort. 15 Ouiconque hait son frère est un vous enseigne sur toute chose, cet enseignement est meurtrier, et vous savez gu'aucun meurtrier n'a la véritable et n'est pas un mensonge: et selon qu'elle vie éternelle demeurant en lui. (aiōnios g166) 16 À ceci vous a enseignés, demeurez en lui. 28 Et maintenant, nous avons connu l'amour, c'est que Lui a donné paraîtra, nous ayons de l'assurance, et que nous notre vie pour nos frères. 17 Si quelqu'un possède né de lui.

3 Voyez quel amour le Père nous a témoigné, que nous soyons appelés enfants de Dieu, et que nous le soyons [en effet]! Si le monde ne nous connaît pas, c'est qu'il ne l'a pas connu. 2 Mes bienaimés, nous sommes maintenant enfants de Dieu. et ce que nous serons [un jour] n'a pas encore été manifesté: mais nous savons qu'au temps de cette manifestation, nous lui serons semblables, parce que nous le verrons tel qu'il est. 3 Ouiconque a cette espérance en lui, se rend pur, comme lui-même est pur. 4 Quiconque commet le péché transgresse la loi, et le péché est la transgression de la loi. 5 Or vous savez que Jésus a paru pour ôter les péchés, et que le péché n'est pas en lui. 6 Quiconque demeure en lui ne pèche pas; quiconque pèche, ne l'a pas vu et ne l'a pas connu. 7 Petits enfants, que personne ne vous séduise. Celui qui pratique la justice est juste, comme du diable, car le diable pèche dès le commencement. né de Dieu. 10 C'est à cela que l'on reconnaît les Jésus n'est pas de Dieu: c'est celui de l'antéchrist:

Pour vous, que ce que vous avez entendu dès le que vous avez entendu dès le commencement, c'est commencement demeure en vous. Si ce que vous que nous nous aimions les uns les autres; 12 non pas Père. 25 Et la promesse que lui-même nous a faite, mauvaises, tandis que celles de son frère étaient c'est la vie éternelle. (aiōnios q166) 26 Voilà ce que justes. 13 Ne vous étonnez pas, [mes] frères, si le i'avais à vous écrire sur ceux qui vous séduisent, monde vous hait, 14 Nous, nous savons que nous mes petits enfants, demeurez en lui, afin que, lorsqu'il sa vie pour nous. Nous aussi, nous devons donner ne sovons pas, à son avènement, rejetés loin de les biens de ce monde et que, voyant son frère dans lui avec confusion. 29 Si vous savez qu'il est juste, la nécessité, il lui ferme ses entrailles, comment reconnaissez que quiconque pratique la justice est l'amour de Dieu demeure-t-il en lui? 18 Mes petits enfants, n'aimons pas de parole et de langue, mais en action et en vérité. 19 Par là nous connaissons que nous sommes de la vérité, et nous pouvons rassurer nos cœurs devant Dieu; 20 car si notre cœur nous condamne, Dieu est plus grand que notre cœur, et il connaît toutes choses. 21 Mes bien-aimés, si notre cœur ne nous condamne pas, nous pouvons nous adresser à Dieu avec assurance. 22 Quoi que ce soit que nous demandions, nous le recevons de lui, parce que nous gardons ses commandements, et que nous faisons ce qui est agréable à ses veux. 23 Et son commandement est que nous croyions au nom de son Fils. Jésus-Christ, et que nous nous aimions les uns les autres, comme il nous en a donné le commandement. 24 Celui qui garde ses commandements, demeure en Dieu et Dieu en lui, et nous connaissons qu'il demeure en nous par l'Esprit qu'il nous a donné.

lui-même est juste. 8 Celui qui commet le péché est **1** [Mes] bien-aimés, ne croyez pas à tout esprit; mais voyez par l'épreuve si les esprits sont de C'est pour détruire les œuvres du diable que le Fils Dieu, car plusieurs faux prophètes sont venus dans de Dieu a paru. 9 Quiconque est né de Dieu ne le monde. 2 Vous reconnaîtrez à ceci l'esprit de Dieu: commet pas le péché, parce que la semence de Dieu tout esprit qui confesse Jésus-Christ venu en chair demeure en lui; et il ne peut pécher, parce qu'il est est de Dieu; 3 et tout esprit qui ne confesse pas ce

est déjà dans le monde. 4 Vous, mes petits enfants, aussi son frère. » vous êtes de Dieu, et vous les avez vaincus, parce que celui qui est en vous est plus grand que celui qui est dans le monde. 5 Eux, ils sont du monde; c'est pourquoi ils parlent le langage du monde, et le monde les écoute. 6 Mais nous, nous sommes de Dieu: celui qui connaît Dieu nous écoute: celui qui n'est pas de Dieu ne nous écoute pas: c'est par là que nous connaissons l'esprit de la vérité et l'esprit de l'erreur. 7 [Mes] bien-aimés, aimons-nous les uns les autres, car l'amour vient de Dieu, et guiconque aime est né de Dieu et connaît Dieu. 8 Celui qui n'aime pas n'a pas connu Dieu, car Dieu est amour. 9 Il a manifesté son amour pour nous en envoyant son Fils unique dans le monde, afin que nous vivions par lui. 10 Et cet amour consiste en ce que ce n'est pas nous qui avons aimé Dieu, mais lui qui nous a aimés et qui a envoyé son Fils comme victime de propitiation pour nos péchés. 11 [Mes] bien-aimés, si Dieu nous a ainsi aimés, nous devons aussi nous aimer les uns les autres. 12 Personne n'a jamais vu Dieu; mais si nous nous aimons les uns les autres, Dieu demeure en nous, et son amour est parfait en nous. 13 Nous connaissons que nous demeurons en lui et qu'il demeure en nous, en ce qu'il nous donne de son Esprit. 14 Et nous, nous avons contemplé et nous attestons que le Père nous a envoyé le Fils comme Sauveur du monde. 15 Celui qui confessera que Jésus est le Fils de Dieu, Dieu demeure en lui et lui en Dieu. 16 Et nous, nous avons connu l'amour que Dieu a pour nous, et nous y avons cru. Dieu est amour; et celui qui demeure dans l'amour demeure en Dieu, et Dieu demeure en lui. 17 La perfection de l'amour en nous, c'est que nous ayons une confiance assurée au jour du jugement; car tel est [Jésus-Christ], tels nous sommes aussi dans ce monde. 18 ll n'y a pas de crainte dans l'amour; mais l'amour parfait bannit la crainte, car la crainte suppose un châtiment; celui qui craint n'est pas parfait dans l'amour. 19 Nous donc, aimons Dieu, puisque Dieu nous a aimés le premier. 20 Si quelqu'un dit: « J'aime Dieu », et qu'il haïsse son frère, c'est un menteur; comment celui qui n'aime pas son frère qu'il voit, peut-il aimer Dieu qu'il ne voit pas? 21 Et nous avons reçu de lui

dont on vous a annoncé la venue, et qui maintenant ce commandement: « Que celui qui aime Dieu aime

5 Quiconque croit que Jésus est le Christ, est né de Dieu; et quiconque aime celui qui l'a engendré, aime aussi celui qui est né de lui. 2 À cette marque nous connaissons que nous aimons les enfants de Dieu, si nous aimons Dieu, et si nous observons ses commandements. 3 Car c'est aimer Dieu que de garder ses commandements. Et ses commandements ne sont pas pénibles, 4 parce que tout ce qui est né de Dieu remporte la victoire sur le monde; et la victoire qui a vaincu le monde, c'est notre foi. 5 Qui est celui qui est vainqueur du monde, sinon celui qui croit que Jésus est le Fils de Dieu? 6 C'est ce même Jésus-Christ qui est venu par l'eau et par le sang, non avec l'eau seulement, mais avec l'eau et avec le sang. Et c'est l'Esprit qui rend témoignage, parce que l'Esprit est la vérité. 7 Car il y en a trois qui rendent témoignage [dans le ciel: le Père, le Verbe et l'Esprit; et ces trois sont un. 8 Et il y en a trois qui rendent témoignage sur la terre]: l'Esprit, l'eau et le sang; et ces trois sont d'accord. 9 Si nous recevons le témoignage des hommes, le témoignage de Dieu est plus grand; et c'est bien là le témoignage de Dieu, qui a rendu témoignage à son Fils. 10 Celui qui croit au Fils de Dieu a ce témoignage (de Dieu) en luimême; celui qui ne croit pas Dieu, le fait menteur, puisqu'il n'a pas cru au témoignage que Dieu a rendu à son Fils. 11 Et voici ce témoignage, c'est que, Dieu nous a donné la vie éternelle, et que cette vie est dans son Fils. (aionios g166) 12 Celui qui a le Fils a la vie; celui qui n'a pas le Fils de Dieu n'a pas la vie. 13 Je vous ai écrit ces choses, afin que vous sachiez que vous avez la vie éternelle, vous qui croyez au nom du Fils de Dieu. (aionios g166) 14 Et nous avons auprès de Dieu cette pleine confiance, que, si nous demandons quelque chose selon sa volonté, il nous écoute. 15 Et si nous savons qu'il nous écoute, quelque chose que nous lui demandions, nous savons que nous obtenons ce que nous avons demandé. 16 Si guelgu'un voit son frère commettre un péché qui ne va pas à la mort, qu'il prie, et Dieu donnera la vie à ce frère, [à tous ceux dont le péché ne va pas à la mort]. Il y a tel péché qui va à la mort; ce n'est pas pour ce péché-là que je dis de prier. 17 Toute iniquité est un péché, et il y a tel péché qui ne

va pas à la mort. 18 Nous savons que quiconque est né de Dieu ne pèche pas; mais celui qui est né de Dieu se garde lui-même, et le malin ne le touche pas. 19 Nous savons que nous sommes de Dieu et que le monde entier est plongé dans le mal. 20 Mais nous savons que le Fils de Dieu est venu, et qu'il nous a donné l'intelligence pour connaître le vrai [Dieu], et nous sommes en ce vrai [Dieu], [étant] en son Fils Jésus-Christ. C'est lui qui est le Dieu véritable et la vie éternelle. (aiōnios g166) 21 [Mes] petits-enfants, gardez-vous des idoles.

209 **1 Jean**

2 Jean

1 Moi, l'Ancien, à l'élue Kyria et à ses enfants, que j'aime dans la vérité, — non pas moi seulement, mais aussi tous ceux qui ont connu la vérité, — 2 en considération de la vérité qui demeure en nous, et qui sera éternellement avec nous: (aion g165) 3 la grâce, la miséricorde et la paix soient avec vous de la part de Dieu le Père et de la part de Jésus-Christ, le Fils du Père, dans la vérité et la charité! 4 J'ai eu bien de la joie de rencontrer de tes enfants qui marchent dans la vérité, selon le commandement que nous avons recu du Père. 5 Et maintenant je te [le] demande, Kyria, — non comme si je te prescrivais un commandement nouveau; car c'est celui que nous avons recu dès le commencement, aimons-nous les uns les autres. 6 L'amour consiste à marcher selon ses commandements; et, c'est là son commandement, comme vous l'avez appris dès le commencement, de marcher dans la charité. 7 Car plusieurs séducteurs ont paru dans le monde: ils ne confessent pas Jésus [comme] Christ venu en chair: c'est là le séducteur et l'antéchrist. 8 Prenez garde à vous-mêmes, afin que vous ne perdiez pas le fruit de votre travail, mais que vous receviez une pleine récompense. 9 Quiconque va au delà et ne demeure pas dans la doctrine du Christ, ne possède pas Dieu; celui qui demeure dans cette doctrine possède le Père et le Fils. 10 Si quelqu'un vient à vous et n'apporte pas cette doctrine, ne le recevez pas dans votre maison, et ne lui dites pas: Salut! 11 Car celui qui [lui] dit: Salut! participe à ses œuvres mauvaises. 12 Quoique j'eusse beaucoup de choses à vous écrire, je n'ai pas voulu le faire avec le papier et l'encre; mais j'espère aller chez vous et vous entretenir de vive voix, afin que votre joie soit parfaite. 13 Les enfants de la sœur l'élue le saluent.

3 Jean

1 Moi l'Ancien, à Gaïus, le bien-aimé que j'aime dans la vérité. 2 Bien-aimé, sur toutes choses je souhaite que l'état de tes affaires et de ta santé soit aussi prospère que celui de ton âme. 3 J'ai eu bien de la joie, lorsque des frères sont arrivés et ont rendu témoignage de ta vérité, [je veux dire] de la manière dont tu marches dans la vérité. 4 Je n'ai pas de plus grande joie que d'apprendre que mes enfants marchent dans la vérité. 5 Bien-aimé, tu agis fidèlement dans tout ce que tu fais pour les frères, et particulièrement pour des [frères] étrangers; 6 aussi ont-ils rendu témoignage de ta charité en présence de l'Église. Tu feras bien de pourvoir à leur voyage d'une manière digne de Dieu; 7 car c'est pour son nom qu'ils sont partis, sans rien recevoir des païens. 8 Nous devons soutenir de tels hommes, afin de travailler avec eux pour la vérité. 9 J'ai écrit à l'Église; mais Diotréphès, qui aime à primer parmi eux, ne nous recoit pas. 10 C'est pourquoi, quand je viendrai. je lui mettrai devant les yeux les actes qu'il fait, et les méchants propos qu'il tient contre nous. Et non content de cela, il refuse lui-même d'accueillir les frères, et il empêche ceux qui voudraient les recevoir et les chasse de l'église. 11 Bien-aimé, n'imite pas le mal, mais imite le bien. Celui qui fait le bien est de Dieu; celui qui fait le mal n'a pas vu Dieu. 12 Tout le monde, et la vérité elle-même, rendent un bon témoignage à Démétrius; nous le lui rendons aussi, et tu sais que notre témoignage est vrai. 13 J'aurais beaucoup de choses à t'écrire, mais je ne veux pas le faire avec l'encre et la plume: 14 j'espère te voir bientôt, et nous nous entretiendrons de vive voix. La paix soit avec toi! Nos amis te saluent. Salue nos amis, chacun en particulier.

211 **3 Jean**

Jude

1 Jude serviteur de Jésus-Christ et frère de Jacques, aux élus qui ont été aimés en Dieu le Père, et gardés pour Jésus-Christ: 2 la miséricorde, la paix et l'amour vous soient donnés pleinement. 3 Bienaimés, comme le mettais tout mon zèle à vous écrire au sujet de notre salut commun, je me suis vu dans la nécessité de vous adresser cette lettre, pour vous exhorter à combattre pour la foi qui a été transmise aux saints une fois pour toutes. 4 Car il s'est glissé parmi vous certains hommes, dont il a été écrit depuis longtemps qu'ils encouraient cette condamnation, hommes impies, qui changent la grâce de notre Dieu en licence, et qui renient notre seul Maître et Seigneur Jésus-Christ. 5 Je veux vous rappeler ce que vous avez autrefois appris, que Jésus, après avoir sauvé son peuple de la terre d'Égypte, fit périr ensuite ceux qui furent incrédules; 6 et qu'il retint pour le jugement du grand jour, liés de chaînes éternelles, au sein des ténèbres, les anges qui n'ont pas conservé leur principauté, mais qui ont abandonné leur propre demeure, (aïdios g126) 7 De même Sodome et Gomorrhe, et les villes voisines qui se livrèrent à la même sorte d'impudicité et abusèrent d'une chair étrangère, gisent là en exemple, subissant la peine d'un feu éternel. (aionios q166) 8 Cependant, ces hommes eux aussi, dans leur délire, souillent pareillement leur chair, méprisent la souveraineté et injurient les gloires. 9 L'archange Michel lui-même, lorsqu'il contestait avec le diable et lui disputait le corps de Moïse, n'osa pas porter contre lui une sentence d'exécration, mais il se contenta de dire: « Oue le Seigneur te punisse! » 10 Mais ceuxci, ils blasphèment tout ce qu'ils ignorent, et quant à ce qu'ils connaissent naturellement, comme les bêtes sans raison, ils s'y corrompent. 11 Malheur à eux! car ils sont entrés dans la voie de Caïn, ils se sont jetés pour un salaire dans l'égarement de Balaam, ils se sont perdus par la révolte de Coré? 12 Ils sont des écueils dans vos agapes, où ils font impudemment bonne chère, ne songeant qu'à se repaître eux-mêmes; nuées sans eau, emportées au hasard par les vents; arbres d'automne sans fruits, deux fois morts, déracinés; 13 vagues furieuses de la mer; jetant l'écume de leurs hontes; astres errants,

auxquels d'épaisses ténèbres sont réservées pour l'éternité. (aion g165) 14 C'est d'eux aussi qu'Énoch, le septième [patriarche] depuis Adam, a prophétisé en ces termes: « Voici que le Seigneur est venu avec la multitude innombrable de ses saints, 15 pour exécuter son jugement sur tous, et convaincre tous les impies de toutes les œuvres d'impiété qu'ils ont commises et de toutes les paroles criminelles qu'eux, pécheurs impies, ont proférées contre lui. » 16 Ce sont des gens qui murmurent et se plaignent sans cesse de leur sort, qui vivent au gré de leurs convoitises, ont la bouche remplie de paroles pompeuses, et qui par intérêt se font admirateurs d'autrui. 17 Pour vous. bien-aimés, souvenez-vous de ce qui vous a été annoncé d'avance par les Apôtres de Notre-Seigneur Jésus-Christ. 18 lls vous disaient qu'au dernier temps il y aurait des hommes moqueurs, vivant au gré de leurs convoitises impies, 19 gens qui provoquent des divisions, hommes sensuels qui n'ont pas l'esprit. 20 Pour vous, bien-aimés, vous édifiant vous-même sur le fondement de votre très sainte foi, et priant dans le Saint-Esprit, 21 conservez-vous dans l'amour de Dieu, attendant la miséricorde de Notre-Seigneur Jésus-Christ, pour la vie éternelle. (aionios g166) 22 II en est qu'il faut confondre [comme déjà] séparés [de vous]; 23 d'autres, sauvez-les en les arrachant au feu: pour les autres, avez-en pitié, mais avec crainte. haïssant jusqu'à la tunique souillée par la chair. 24 À celui qui a le pouvoir de vous préserver de toute chute et de vous faire paraître irrépréhensibles et pleins d'allégresse devant le trône de sa gloire, 25 au seul Dieu notre Sauveur, par Jésus-Christ, Notre-Seigneur, soient gloire, majesté, force et empire dès avant tous les temps, et maintenant, et dans tous les siècles! Amen! (aion g165)

Jude 212

Apocalypse

1 Révélation de Jésus-Christ, que Dieu lui a confiée pour découvrir à ses serviteurs les événements qui doivent arriver bientôt; et qu'il a fait connaître, en l'envoyant par son ange, à Jean, son serviteur, 2 qui a attesté la parole de Dieu et le témoignage de Jésus-Christ en tout ce qu'il a vu. 3 Heureux celui qui lit et ceux qui entendent les paroles de cette prophétie, et qui gardent les choses qui v sont écrites. car le temps est proche! 4 Jean aux sept Églises qui sont en Asie: grâce et paix vous soient données de la part de Celui qui est, qui était et qui vient, 5 et de la part des sept esprits qui sont devant son trône, et de la part de Jésus-Christ; c'est le Témoin fidèle, le Premier-né d'entre les morts et le Prince des rois de la terre. À celui qui nous a aimés, qui nous a lavés de nos péchés par son sang, 6 et qui nous a faits rois et prêtres de Dieu, son Père, à lui la gloire et la puissance des siècles des siècles! Amen! (aiōn g165) 7 Le voici qui vient sur les nuées. Tout œil le verra, et ceux même qui l'ont percé; et toutes les tribus de la terre se frapperont la poitrine en le voyant. Oui. Amen! 8 « Je suis l'alpha et l'oméga » [le commencement et la fin], dit le Seigneur Dieu, celui qui est, qui était et qui vient, le Tout-Puissant. 9 Moi Jean, votre frère, qui participe avec vous, à l'affliction, à la royauté et à la patience en Jésus [-Christ], j'étais dans l'île appelée Patmos, à cause de la parole de Dieu et du témoignage de Jésus. 10 Je fus ravi en esprit le jour du Seigneur, et j'entendis derrière moi une voix forte, comme une trompette, 11 qui disait: « Ce que tu vois, écris-le dans un livre, et envoie-le aux sept Églises qui sont en Asie: à Éphèse, à Smyrne, à Pergame, à Thyatire, à Sardes, à Philadelphie et à Laodicée. » 12 Alors je me retournai pour voir quelle était la voix qui me parlait; et quand je me fus retourné, je vis sept chandeliers d'or, 13 et, au milieu des chandeliers, quelqu'un qui ressemblait à un fils d'homme: il était vêtu d'une longue robe, portait à la hauteur des seins une ceinture d'or; 14 sa tête et ses cheveux étaient blancs comme de la laine blanche. comme de la neige, et ses yeux étaient comme une flamme de feu; 15 ses pieds étaient semblables à de l'airain qu'on aurait embrasé dans une fournaise, et sa voix était comme la voix des grandes eaux.

16 II tenait dans sa main droite sept étoiles; de sa bouche sortait un glaive aigu, à deux tranchants, et son visage était comme le soleil lorsqu'il brille dans sa force. 17 Quand je le vis, je tombai à ses pieds comme mort; et il posa sur moi sa main droite, en disant: « Ne crains point; je suis le Premier et le Dernier, 18 et le Vivant; j'ai été mort, et voici que je suis vivant aux siècles des siècles; je tiens les clefs de la mort et de l'enfer. (aiōn g165, Hadēs g86) 19 Écris donc les choses que tu as vues, et celles qui sont, et celles qui doivent arriver ensuite, 20 le mystère des sept étoiles que tu as vues dans ma main droite, et les sept chandeliers d'or. Les sept étoiles sont les anges des sept Églises, et les sept chandeliers sont sept Églises. »

2 Écris à l'ange de l'Église d'Éphèse: Voici ce que dit Celui qui tient les sept étoiles dans sa main droite. Celui qui marche au milieu des sept chandeliers d'or: 2 Je connais tes œuvres, ton labeur et ta patience; ie sais que tu ne peux supporter les méchants: que tu as éprouvé ceux qui se disent apôtres et ne le sont pas, et que tu les as trouvés menteurs; 3 que tu as de la patience, que tu as eu à supporter pour mon nom, et que tu ne t'es point lassé. 4 Mais j'ai contre toi que tu t'es relâché de ton premier amour. 5 Souviens-toi donc d'où tu es tombé, repens-toi et reviens à tes premières œuvres; sinon, je viendrai à toi, et j'ôterai ton chandelier de sa place, à moins que tu ne te repentes. 6 Pourtant tu as en ta faveur que tu hais les œuvres des Nicolaïtes, œuvres que moi aussi ie hais. 7 Oue celui qui a des oreilles entende ce que l'Esprit dit aux Églises! À celui qui vaincra, je lui donnerai à manger de l'arbre de vie, qui est dans le paradis de [mon] Dieu. 8 Écris encore à l'ange de l'Église de Smyrne: Voici ce que dit le Premier et le Dernier, Celui qui était mort et qui a repris vie: 9 Je connais ta tribulation et ta pauvreté, — mais tu es riche. — et les insultes de ceux qui se disent Juifs et ne le sont pas, mais bien une synagogue de Satan. 10 Ne crains rien de ce que tu auras à souffrir. Voici que le diable va jeter quelques-uns de vous en prison, afin que vous sovez mis à l'épreuve, et vous aurez une tribulation de dix jours. Sois fidèle iusqu'à la mort et ie te donnerai la couronne de la vie. 11 Que celui qui a des oreilles entende ce que l'Esprit dit aux Églises! Celui qui vaincra ne recevra mon témoin fidèle, a été mis à mort chez vous, où Églises! Satan habite. 14 Mais i'ai contre toi quelques griefs: c'est que tu as là des gens attachés à la doctrine de Balaam, qui conseillait à Balac de mettre devant les fils d'Israël une pierre d'achoppement, pour les amener à manger des viandes immolées aux idoles et à se livrer à l'impudicité. 15 De même toi aussi, tu as des gens attachés pareillement à la doctrine des Nicolaïtes. 16 Repens-toi! sinon, je viendrai à toi promptement, et je leur ferai la guerre avec le glaive de ma bouche. 17 Que celui qui a des oreilles entende ce que dit l'Esprit aux Églises! À celui qui vaincra, je donnerai de la manne cachée; et je lui donnerai une pierre blanche, et sur cette pierre est écrit un nom nouveau, que personne ne connaît, si ce n'est celui qui le reçoit. 18 Écris encore à l'ange de l'Église de Thyatire: Voici ce que dit le Fils de Dieu, Celui qui a les yeux comme une flamme de feu, et dont les pieds sont semblables à l'airain: 19 Je connais tes œuvres, ton amour, ta foi, ta bienfaisance, ta patience et tes dernières œuvres plus nombreuses que les premières. 20 Mais j'ai contre toi quelques griefs: c'est que tu laisses la femme Jézabel, se disant prophétesse, enseigner et séduire mes serviteurs, pour qu'ils se livrent à l'impudicité et mangent des viandes immolées aux idoles. 21 Je lui ai donné du temps pour faire pénitence, et elle ne veut pas se repentir de son impudicité. 22 Voici que je vais la jeter sur un lit, et plonger dans une grande tristesse ses compagnons d'adultère, s'ils ne se repentent des œuvres qu'elle leur a enseignées. 23 Je frapperai de mort ses enfants, et toutes les Églises connaîtront que je suis celui qui sonde les reins et les cœurs; et ie rendrai à chacun de vous selon vos œuvres. 24 Mais à vous, aux autres fidèles de Thyatire, qui ne reçoivent pas cette doctrine, qui n'ont pas connu les profondeurs de Satan (comme ils les appellent), je vous dis: Je ne vous imposerai pas d'autre fardeau; 25 seulement, tenez ferme ce que vous avez, jusqu'à ce que je vienne. 26 Et à celui qui vaincra et qui

aucun dommage de la seconde mort. 12 Écris encore gardera jusqu'à la fin mes œuvres, je lui donnerai à l'ange de l'Église de Pergame: Voici ce que dit pouvoir sur les nations; 27 il les gouvernera avec un Celui qui a le glaive aigu à deux tranchants: 13 Je sceptre de fer, ainsi que l'on brise les vases d'argile, sais où tu habites: là où se trouve le trône de Satan; 28 comme moi-même j'en ai recu le pouvoir de mon mais tu es fermement attaché à mon nom, et tu n'as Père, et je lui donnerai l'étoile du matin. 29 Que celui point renié ma foi, même en ces jours où Antipas, qui a des oreilles entende ce que l'Esprit dit aux

> Écris encore à l'ange de l'Église de Sardes: Voici ce que dit Celui qui a les sept Esprits de Dieu et les sept étoiles: Je connais tes œuvres: tu as la réputation d'être vivant, mais tu es mort. 2 Sois vigilant, et affermis le reste qui allait mourir; car je n'ai pas trouvé tes œuvres parfaites devant mon Dieu. 3 Souviens-toi donc de l'enseignement que tu as reçu et entendu; garde-le et repens-toi. Si donc tu ne veilles pas, je viendrai à toi comme un voleur, sans que tu aies su à quelle heure je viendrai à toi. 4 Pourtant tu as à Sardes quelques personnes qui n'ont pas souillé leurs vêtements; ceux-là marcheront avec moi en vêtements blancs, parce qu'ils en sont dignes. 5 Celui qui vaincra sera ainsi revêtu de vêtements blancs; je n'effacerai point son nom du livre de la vie, et je confesserai son nom devant mon Père et devant ses anges. 6 Que celui qui a des oreilles entende ce que l'Esprit dit aux Églises! 7 Écris encore à l'ange de l'Église de Philadelphie: Voici ce que dit le saint, le Véritable, Celui qui a la clef de David, Celui qui ouvre et personne ne ferme, qui ferme et personne n'ouvre: 8 Je connais tes œuvres. Voici que j'ai mis devant toi une porte ouverte, que personne ne peut fermer, parce que tu as peu de puissance, que tu as gardé ma parole et que tu n'as point renié mon nom. 9 Voici que je te donne quelques-uns de la synagogue de Satan, qui se disent Juifs, et ne le sont point, mais ils mentent; voici, je les ferai venir se prosterner à tes pieds, et ils connaîtront que je t'ai aimé. 10 Parce que tu as gardé ma parole sur la patience, moi aussi je te garderai de l'heure de l'épreuve qui va venir sur le monde entier, pour éprouver les habitants de la terre. 11 Voici que je viens bientôt: tiens ferme ce que tu as, afin que personne ne ravisse ta couronne. 12 Celui qui vaincra, j'en ferai une colonne dans le temple de mon Dieu, et il n'en sortira plus; et j'écrirai sur lui le nom de mon Dieu, et le nom de la ville de mon Dieu, de la nouvelle Jérusalem, qui descend du ciel d'auprès de mon Dieu, et mon nom nouveau. 13 Que

aux Églises! 14 Écris encore à l'ange de l'Église de ils ne cessent jour et nuit de dire: « Saint, saint, saint Laodicée: Voici ce que dit l'Amen, le Témoin fidèle et est le Seigneur, le Dieu Tout-Puissant, qui était, qui véritable, le Principe de la création de Dieu: 15 Je est et qui vient! » 9 Quand les animaux rendent gloire, connais tes œuvres: tu n'es ni froid ni chaud. Plût à honneur et actions de grâces à Celui qui est assis Dieu que tu fusses froid ou chaud! 16 Aussi, parce sur le trône, à Celui qui vit aux siècles des siècles, que tu es tiède et que tu n'es ni froid ni chaud, je vais (aion g165) 10 les vingt-quatre vieillards se prosternent te vomir de ma bouche. 17 Tu dis: Je suis riche, i'ai devant Celui qui est assis sur le trône, et adorent acquis de grands biens, je n'ai besoin de rien; et tu Celui qui vit aux siècles des siècles, et ils jettent leurs ne sais pas que tu es un malheureux, un misérable, couronnes devant le trône, en disant: (aiōn g165) 11 « pauvre, aveugle et nu, 18 je te conseille de m'acheter Vous êtes digne, notre Seigneur et notre Dieu, de de l'or éprouvé par le feu, afin que tu deviennes riche; recevoir la gloire et l'honneur, et la puissance, car des vêtements blancs pour te vêtir et ne pas laisser c'est vous qui avez créé toutes choses, et c'est à paraître la honte de ta nudité; et un collyre pour cause de votre volonté qu'elles ont eu l'existence et oindre tes yeux, afin que tu voies. 19 Moi, je reprends qu'elles ont été créées. » et je châtie tous ceux que j'aime; aie donc du zèle et repens-toi. 20 Voici que je me tiens à la porte et je frappe: si quelqu'un entend ma voix et ouvre la porte, j'entrerai chez toi, je souperai avec lui et lui avec moi. 21 Celui qui vaincra, je le ferai asseoir avec moi sur mon trône comme moi aussi j'ai vaincu et me suis assis avec mon Père sur son trône. 22 Que celui qui a des oreilles entende ce que l'Esprit dit aux Églises!

celui qui a des oreilles entende ce que l'Esprit dit sont couverts d'yeux tout à l'entour et au dedans, et

5 Puis je vis dans la main droite de Celui qui était assis sur le trône un livre écrit en dedans et en dehors, et scellé de sept sceaux. 2 Et je vis un ange puissant qui criait d'une voix forte: « Qui est digne d'ouvrir le livre et d'en rompre les sceaux? » 3 Et personne ni dans le ciel, ni sur la terre, ne pouvait ouvrir le livre ni le regarder. 4 Et moi je pleurais beaucoup de ce qu'il ne se trouvait personne qui fût ⚠ Après cela, je vis, et voici qu'une porte était digne d'ouvrir le livre, ni de le regarder. 5 Alors un ouverte dans le ciel, et la première voix que j'avais des vieillards me dit: « Ne pleure point; voici que entendue, comme le son d'une trompette qui me le lion de la tribu de Juda, le rejeton de David, a parlait, dit: « Monte ici, et je te montrerai ce qui doit vaincu, de manière à pouvoir ouvrir le livre et ses sept arriver dans la suite. » 2 Aussitôt je fus ravi en esprit; sceaux. » 6 Et je vis, et voici qu'au milieu du trône et et voici qu'un trône était dressé dans le ciel, et sur ce des quatre animaux, et au milieu des vieillards, un trône quelqu'un était assis. 3 Celui qui était assis Agneau était debout: il semblait avoir été immolé; avait un aspect semblable à la pierre de jaspe et il avait sept cornes et sept veux, qui sont les sept de sardoine; et le trône était entouré d'un arc-en- Esprits de Dieu envoyés par toute la terre. 7 Il vint, et ciel. d'une apparence semblable à l'émeraude. 4 reçut le livre de la main droite de Celui qui était assis Autour du trône étaient vingt-quatre trônes, et sur sur le trône. 8 Quand il eut reçu le livre, les quatre ces trônes vingt-quatre vieillards assis, revêtus de animaux et les vingt-quatre vieillards se prosternèrent vêtements blancs, avec des couronnes d'or sur leurs devant l'Agneau, tenant chacun une harpe et des têtes. 5 Du trône sortent des éclairs, des voix et des coupes d'or pleines de parfums, qui sont les prières tonnerres; et sept lampes ardentes brûlent devant le des saints. 9 Et ils chantaient un cantique nouveau, trône: ce sont les sept Esprits de Dieu. 6 En face en disant: « Vous êtes digne de recevoir le livre et du trône, il y a comme une mer de verre semblable d'en ouvrir les sceaux; car vous avez été immolé et à du cristal; et devant le trône et autour du trône, vous avez racheté pour Dieu, par votre sang, [des quatre animaux remplis d'yeux devant et derrière. 7 hommes] de toute tribu, de toute langue, de tout Le premier animal ressemble à un lion, le second à peuple et de toute nation; 10 et vous les avez faits un jeune taureau, le troisième a comme la face d'un rois et prêtres, et ils régneront sur la terre. » 11 Puis je homme, et le quatrième ressemble à un aigle qui vis, et j'entendis autour du trône, autour des animaux vole. 8 Ces quatre animaux ont chacun six ailes; ils et des vieillards, la voix d'une multitude d'anges, et des siècles].

6 Et je vis l'Agneau qui ouvrit le premier des sept sceaux, et j'entendis l'un des quatre animaux qui disait comme d'une voix de tonnerre: « Viens! » 2 Et je vis paraître un cheval blanc. Celui qui le montait avait un arc: on lui donna une couronne, et il partit en vaingueur et pour vaincre. 3 Et guand il eut ouvert le deuxième sceau, j'entendis le second animal qui disait: « Viens! » 4 Et il sortit un autre cheval qui était roux. Celui qui le montait recut le pouvoir d'ôter la paix de la terre, afin que les hommes s'égorgeassent les uns les autres, et on lui donna une grande épée. 5 Et quand il eut ouvert le troisième sceau, j'entendis le troisième animal qui disait: « Viens! » Et je vis paraître un cheval noir. Celui qui le montait tenait à la main une balance; 6 et j'entendis au milieu des quatre animaux comme une voix qui disait: « Une mesure de blé pour un denier! Trois mesures d'orge pour un denier! » Et: « Ne gâte pas l'huile et le vin! » 7 Et quand il eut ouvert le quatrième sceau. i'entendis la voix du guatrième animal qui disait: « Viens! » 8 Et je vis paraître un cheval de couleur pâle. Celui qui le montait se nommait la Mort, et l'Enfer le suivait. On leur donna pouvoir sur la quatrième partie de la terre, pour faire tuer par l'épée, par la famine, par la mortalité et par les bêtes féroces de la terre. (Hades g86) 9 Et quand il eut ouvert le cinquième sceau, je vis sous l'autel les âmes de ceux qui avaient été immolés pour la parole de Dieu et pour le témoignage qu'ils avaient eu à rendre. 10 Et ils crièrent d'une voix forte, en disant: « Jusques à quand, ô Maître Saint et Véritable, ne ferez-vous pas iustice et ne redemanderez-vous pas notre sang à ceux qui habitent sur la terre? » 11 Alors on leur

leur nombre était des myriades et des milliers de donna à chacun une robe blanche, et on leur dit de milliers. 12 Ils disaient d'une voix forte: « L'Agneau se tenir en repos encore un peu de temps, jusqu'à qui a été immolé est digne de recevoir la puissance, ce que fût complet le nombre de leurs compagnons la richesse, la sagesse, la force, l'honneur, la gloire et de service et de leurs frères qui devaient être mis à la bénédiction. » 13 Et toutes les créatures qui sont mort comme eux. 12 Et je vis, quand il eut ouvert le dans le ciel, sur la terre, sous la terre et dans la mer, sixième sceau, qu'il se fit un grand tremblement de et toutes les choses qui s'y trouvent, je les entendis terre, et le soleil devint noir comme un sac de crin, la qui disaient: « À Celui qui est assis sur le trône et lune entière parut comme du sang. 13 et les étoiles à l'Agneau, louange, honneur, gloire et puissance du ciel tombèrent vers la terre, comme les figues dans les siècles des siècles! » (aion g165) 14 Et les vertes tombent d'un figuier secoué par un gros vent. quatre animaux disaient: « Amen! » Et les vieillards 14 Et le ciel se retira comme un livre qu'on roule, et se prosternèrent et adorèrent [Celui qui vit aux siècles toutes les montagnes et les îles furent remuées de leur place. 15 Et les rois de la terre, et les grands, et les généraux, et les riches, et les puissants, et tout esclave ou homme libre se cachèrent dans les cavernes et les rochers des montagnes, 16 et ils disaient aux montagnes et aux rochers: « Tombez sur nous et dérobez-nous à la face de Celui qui est assis sur le trône et à la colère de l'Agneau; 17 car il est venu le grand jour de sa colère, et qui peut subsister?

> Après cela, je vis guatre anges qui étaient debout aux quatre coins de la terre; ils retenaient les quatre vents de la terre, afin qu'aucun vent ne soufflât, ni sur la terre, ni sur la mer, ni sur aucun arbre. 2 Et je vis un autre ange qui montait du côté où le soleil se lève, tenant le sceau du Dieu vivant, et il cria d'une voix forte aux quatre anges à qui il avait été donné de nuire à la terre et à la mer. 3 en ces termes: « Ne faites point de mal à la terre, ni à la mer, ni aux arbres, jusqu'à ce que nous ayons marqué du sceau, sur le front, les serviteurs de notre Dieu. » 4 Et j'entendis le nombre de ceux qui avaient été margués du sceau, cent quarante-quatre mille de toutes les tribus des enfants d'Israël: 5 de la tribu de Juda, douze mille marqués du sceau; de la tribu de Ruben, douze mille [marqués]; de la tribu de Gad, douze mille [marqués]; 6 de la tribu d'Aser, douze mille [marqués]; de la tribu de Nephthali, douze mille [marqués]; de la tribu de Manassé, douze mille [marqués]; 7 de la tribu de Siméon, douze mille [marqués]; de la tribu de Lévi, douze mille [marqués]; de la tribu d'Issachar. douze mille [marqués]; 8 de la tribu de Zabulon, douze mille [marqués]; de la tribu de Joseph, douze mille [marqués]; de la tribu de Benjamin, douze mille margués du sceau. 9 Après cela, je vis une foule

cela qu'ils sont devant le trône de Dieu et le servent vont sonner! » iour et nuit dans son sanctuaire. Et Celui qui est assis sur le trône les abritera sous sa tente; 16 ils n'auront plus faim, ils n'auront plus soif; l'ardeur du soleil ne les accablera plus, ni aucune chaleur brûlante; 17 car l'Agneau qui est au milieu du trône sera le pasteur et les conduira aux sources des eaux de la vie, et Dieu essuiera toute larme de leurs veux. »

R Et quand l'Agneau eut ouvert le septième sceau, il se fit dans le ciel un silence d'environ une demiheure. 2 Puis je vis les sept anges qui se tiennent Puis il vint un autre ange, et il se tint près de l'autel. un encensoir d'or à la main; on lui donna beaucoup de parfums pour qu'il fit une offrande des prières des saints, monta de la main de l'ange devant Dieu. la trompette, et il y eut de la grêle et du feu mêlés l'herbe verte fut brûlée. 8 Et le deuxième ange sonna leurs ailes était comme un bruit de chars à plusieurs

immense que personne ne pouvait compter, de toute de la trompette, et une sorte de grande montagne nation, de toute tribu, de tout peuple et de toute tout en feu fût jetée dans la mer; et le tiers de la mer langue. Ils étaient debout devant le trône et devant devint du sang, 9 et le tiers des créatures marines qui l'Agneau, vêtus de robes blanches et tenant des ont vie périt, et le tiers des navires fut détruit. 10 Et le palmes à la main. 10 Et ils criaient d'une voix forte, troisième ange sonna de la trompette; et il tomba du disant: « Le salut vient de notre Dieu qui est assis ciel une grande étoile, ardente comme une torche, et sur le trône, et à l'Agneau! » 11 Et tous les anges se elle tomba sur le tiers des fleuves et sur les sources tenaient autour du trône, autour des vieillards et des des eaux, 11 Le nom de cette étoile est Absinthe; et quatre animaux; et ils se prosternèrent sur leurs faces le tiers des eaux fût changé en absinthe, et beaucoup devant le trône, 12 en disant: « Amen! La louange, d'hommes moururent de ces eaux, parce qu'elles la gloire, la sagesse, l'action de grâces, l'honneur, étaient devenues amères. 12 Et le guatrième ange la puissance et la force soient à notre Dieu, pour sonna de la trompette; et le tiers du soleil fut frappé, les siècles des siècles! » (aion g165) 13 Alors un des ainsi que le tiers de la lune et le tiers des étoiles, afin vieillards, prenant la parole me dit: « Ceux que tu vois que le tiers de ces astres fût obscurci, et que le jour revêtus de ces robes blanches, qui sont-ils, et d'où perdit un tiers de sa clarté et la nuit de même. 13 Puis sont-ils venus? » 14 Je lui dis: « Mon Seigneur, vous je vis, et j'entendis un aigle qui volait par le milieu le savez. » Et il me dit: « Ce sont ceux qui viennent du ciel, disant d'une voix forte: « Malheur! Malheur! de la grande tribulation; ils ont lavé leurs robes et les Malheur à ceux qui habitent sur la terre, à cause du ont blanchies dans le sang de l'Agneau. 15 C'est pour son des trois autres trompettes dont les trois anges

9 Et le cinquième ange sonna de la trompette; et je vis une étoile qui était tombée du ciel sur la terre, et on lui donna la clef du puits de l'abîme. (Abyssos g12) 2 Elle ouvrit le puits de l'abîme, et il s'éleva du puits une fumée comme celle d'une grande fournaise; et le soleil et l'air furent obscurcie par la fumée du puits. (Abyssos g12) 3 De cette fumée s'échappèrent sur la terre des sauterelles: et il leur fût donné un pouvoir semblable à celui que possèdent les scorpions de la terre: 4 et on leur ordonna de ne point nuire à devant Dieu, et on leur donna sept trompettes. 3 l'herbe de la terre, ni à aucune verdure, ni à aucun arbre, mais seulement aux hommes qui n'ont pas le sceau de Dieu sur leur front. 5 Il leur fût donné, non de les tuer, mais de les tourmenter pendant cinq de tous les saints, sur l'autel d'or qui est devant le mois; et le tourment qu'elles causent est semblable à trône; 4 et la fumée des parfums, formés des prières celui d'un homme piqué par le scorpion. 6 En ces jours-là, les hommes chercheront la mort, et ils ne la 5 Puis l'ange prit l'encensoir, le remplit du feu de trouveront pas; ils souhaiteront la mort, et la mort fuira l'autel, et le ieta sur la terre; et il y eut des voix, loin d'eux. 7 Ces sauterelles ressemblaient à des des tonnerres, des éclairs, et la terre trembla. 6 Et chevaux préparés pour le combat; elles avaient sur la les sept anges qui avaient les sept trompettes se tête comme des couronnes d'or; leurs visages étaient préparèrent à en sonner. 7 Et le premier sonna de comme des visages d'hommes, 8 leurs cheveux comme des cheveux de femmes, et leurs dents de sang, qui tombèrent sur la terre; et le tiers de la comme des dents de lions. 9 Elles avaient des terre fût brûlé, et le tiers des arbres fût brûlé, et toute cuirasses comme des cuirasses de fer, et le bruit de feu, de la fumée et du soufre. 18 La troisième partie peuples, de nations, de langues et de rois. » des hommes fût tuée par ces trois fléaux, par le feu, par la fumée et par le soufre qui sortaient de leur bouche. 19 Car le pouvoir de ces chevaux est dans leur bouche et dans leurs queues: car leurs queues, semblables à des serpents, ont des têtes, et c'est avec elles qu'ils blessent. 20 Les autres hommes, qui ne furent pas tués par ces fléaux, ne se repentirent pas non plus des œuvres de leurs mains, pour ne plus adorer les démons et les idoles d'or, d'argent, d'airain, de pierre et de bois, qui ne peuvent ni voir, ni entendre, ni marcher; 21 et ils ne se repentirent ni de leurs meurtres, ni de leurs enchantements, ni de leur impudicité, ni de leurs vols.

chevaux qui courent au combat. 10 Elles ont des qui disait: « Scelle ce qu'ont dit les sept tonnerres, ne queues semblables à des scorpions, et des aiquillons, l'écris point. » 5 Alors l'ange que j'avais vu debout et c'est dans leurs queues qu'est le pouvoir de faire sur la mer et sur la terre, leva sa main droite vers le du mal aux hommes durant cing mois. 11 Elles ont à ciel, 6 et jura par Celui qui vit aux siècles des siècles, leur tête, comme roi, l'ange de l'abîme qui se nomme qui a créé le ciel et les choses qui y sont, la terre et en hébreu Abaddon, en grec Apollyon. (Abyssos g12) les choses qui y sont, la mer et les choses qui y sont, 12 Le premier « malheur » est passé; voici qu'il en qu'il n'y aurait plus de temps, (aiōn g165) 7 mais qu'aux vient encore deux autres dans la suite. 13 Et le jours où le septième ange ferait entendre sa voix en sixième ange sonna de la trompette; et j'entendis une sonnant de la trompette, le mystère de Dieu serait voix sortir des quatre cornes de l'autel d'or qui est consommé, comme il l'a annoncé à ses serviteurs, devant Dieu; 14 elle disait au sixième ange qui avait les prophètes. 8 Et la voix que j'avais entendue du la trompette: « Délie les quatre anges qui sont liés sur ciel, me parla de nouveau et dit: « Va, prends le petit le grand fleuve de l'Euphrate. » 15 Alors furent déliés livre ouvert dans la main de l'ange qui se tient debout les guatre anges, qui se tenaient prêts pour l'heure, sur la mer et sur la terre. » 9 Et j'allai vers l'ange, le jour, le mois et l'année, afin de tuer la troisième et je lui dis de me donner le petit livre. Il me dit: « partie des hommes. 16 Et le nombre des troupes Prends, et dévore-le; il sera amer à tes entrailles, de cavalerie avait deux myriades de myriades; j'en mais dans ta bouche il sera doux comme du miel. » entendis le nombre. 17 Et voici comment les chevaux 10 Je pris alors le petit livre de la main de l'ange et je me parurent dans la vision, ainsi que ceux qui les le dévorai; et il était dans ma bouche doux comme montaient: ils avaient des cuirasses couleur de feu, du miel; mais quand je l'eus dévoré, il me causa de d'hyacinthe et de soufre; les têtes des chevaux étaient l'amertume dans les entrailles. 11 Puis on me dit: « comme des têtes de lions, et leur bouche jetait du Il faut encore que tu prophétises sur beaucoup de

11 Puis on me donna un roseau semblable à un bâton, en disant: « Lève-toi et mesure le temple de Dieu, l'autel et ceux qui y adorent. 2 Mais le parvis extérieur du temple, laisse-le en dehors et ne le mesure pas, car il a été abandonné aux Nations, et elles fouleront aux pieds la ville sainte pendant quarante-deux mois. 3 Et je donnerai à mes deux témoins de prophétiser, revêtus de sacs, pendant mille deux cent soixante jours. 4 Ceux-ci sont les deux oliviers et les deux candélabres qui sont dressés en présence du Seigneur de la terre. 5 Si quelqu'un veut leur nuire, un feu sort de leur bouche qui dévore leurs ennemis: c'est ainsi que doit périr quiconque voudra 1 Neuis je vis un autre ange puissant qui descendait leur nuire. 6 lls ont la puissance de fermer le ciel pour du ciel, enveloppé d'un nuage, et l'arc-en-ciel empêcher la pluie de tomber durant les jours de leur au-dessus de la tête; son visage était comme le soleil, prédication; et ils ont pouvoir sur les eaux pour les et ses pieds comme des colonnes de feu. 2 Il tenait à changer en sang, et pour frapper la terre de toutes la main un petit livre ouvert; et ayant posé le pied sortes de plaies, autant de fois qu'ils le vaudront. droit sur la mer et le pied gauche sur la terre, 3 il cria 7 Et quand ils auront achevé leur témoignage, la d'une voix forte, comme rugit un lion; et quand il eut bête qui monte de l'abîme leur fera la guerre, les poussé ce cri, les sept tonnerres firent entendre leurs vaincra et les tuera; (Abyssos g12) 8 et leurs cadavres voix. 4 Après que les sept tonnerres eurent parlé, je resteront gisants sur la place de la grande ville, qui me disposais à écrire, mais j'entendis du ciel une voix est appelée en langage figuré Sodome et Égypte, là

même où leur Seigneur a été crucifié. 9 Des hommes grand dragon rouge, ayant sept têtes et dix cornes, des divers peuples, tribus, langues et nations verront et sur ses têtes, sept diadèmes; 4 de sa queue, il leurs cadavres étendus trois jours et demi, sans entraînait le tiers des étoiles du ciel, et il les jeta sur permettre qu'on leur donne la sépulture. 10 Et les la terre. Puis le dragon se dressa devant la femme habitants de la terre se réjouiront à leur sujet; ils se qui allait enfanter afin de dévorer son enfant, dès livreront à l'allégresse et s'enverront des présents qu'elle l'aurait mis au monde. 5 Or, elle donna le les uns aux autres, parce que ces deux prophètes jour à un enfant mâle, qui doit gouverner toutes les ont fait le tourment des habitants de la terre. 11 Mais nations avec un sceptre de fer: et son enfant fût après trois jours et demi, un esprit de vie venant de enlevé auprès de Dieu et auprès de son trône, 6 et la Dieu pénétra dans ces cadavres: ils se dressèrent sur femme s'enfuit au désert, où Dieu lui avait préparé leurs pieds, et une grande crainte s'empara de ceux une retraite, afin qu'elle y fût nourrie pendant mille qui les regardaient. 12 Et l'on entendit une grande deux cent soixante jours. 7 Et il y eut un combat dans voix venant du ciel, qui leur disait: « Montez ici. » le ciel: Michel et ses anges combattaient contre le Et ils montèrent au ciel dans une nuée, à la vue de dragon; et le dragon et ses anges combattaient; 8 leurs ennemis. 13 À cette même heure, il se fit un mais ils ne purent vaincre, et leur place même ne se grand tremblement de terre; la dixième partie de la trouva plus dans le ciel. 9 Et il fût précipité, le grand ville s'écroula, et sept mille hommes périrent dans dragon, le serpent ancien, celui qui est appelé le ce tremblement de terre; les autres, saisis d'effroi, diable et Satan, le séducteur de toute la terre, il fût rendirent gloire au Dieu du ciel. 14 Le second « précipité sur la terre, et ses anges furent précipités malheur » est passé; voici que le troisième « malheur avec lui. 10 Et j'entendis dans le ciel une voix forte qui » vient bientôt. 15 Et le septième ange sonna de la disait: « Maintenant le salut, la puissance et l'empire trompette, et l'on entendit dans le ciel des voix fortes sont à notre Dieu, et l'autorité à son Christ; car il a qui disaient: « L'empire du monde a passé à notre été précipité, l'accusateur de nos frères, celui qui les Seigneur et à son Christ, et il régnera aux siècles accuse jour et nuit devant notre Dieu. 11 Eux aussi des siècles. » (aion q165) 16 Alors les vingt-guatre l'ont vaincu par le sang de l'Agneau et par la parole à vieillards qui sont assis devant Dieu sur leurs trônes, laquelle ils ont rendu témoignage, et ils ont méprisé se prosternèrent sur leurs faces et adorèrent Dieu, en leur vie jusqu'à mourir, 12 C'est pourquoi, réjouissezdisant: 17 « Nous vous rendons grâces, Seigneur vous, cieux, et vous qui y demeurez! Malheur à la Dieu tout-puissant, qui êtes et qui étiez, de ce que terre et à la mer! car le diable est descendu vers vous vous êtes revêtu de votre grande puissance et vous, avec une grande fureur, sachant qu'il ne lui que vous régnez. 18 Les nations se sont irritées, et reste que peu de temps. » 13 Quand le dragon se votre colère est venue, ainsi que le moment de juger vit précipité sur la terre, il poursuivit la femme qui les morts, de donner la récompense à vos serviteurs, avait mis au monde l'enfant mâle. 14 Et les deux aux prophètes, et aux saints, et à ceux qui craignent ailes du grand aigle furent données à la femme pour votre nom, petits et grands, et de perdre ceux qui s'envoler au désert, en sa retraite, où elle est nourrie perdent la terre. » 19 Et le sanctuaire de Dieu dans le un temps, des temps et la moitié d'un temps, hors de ciel fut ouvert, et l'arche de son alliance apparut dans la présence du serpent. 15 Alors le serpent lança son sanctuaire. Et il y eut des éclairs, des bruits, des de sa queule, après la femme, de l'eau comme un tonnerres, un tremblement de terre et une grosse fleuve, afin de la faire entraîner par le fleuve. 16 Mais grêle.

12 Puis il parut dans le ciel un grand signe: une femme revêtue du soleil, la lune sous ses pieds, et une couronne de douze étoiles sur sa tête. 2 Elle était enceinte, et elle criait, dans le travail et les douleurs de l'enfantement. 3 Un autre signe parut encore dans le ciel: tout à coup on vit un

la terre vint au secours de la femme: elle ouvrit son sein et engloutit le fleuve que le dragon avait jeté de sa gueule. 17 Et le dragon fût rempli de fureur contre la femme, et il alla faire la guerre au reste de ses enfants, à ceux qui observent les commandements de Dieu et qui gardent le commandement de Jésus.

1 ? Et il s'arrêta sur le sable de la mer. Puis je vis 17 et que nul ne pût acheter ou vendre, s'il n'avait et dix cornes, et sur ses cornes dix diadèmes, et sur son nom. 18 C'est ici la sagesse! Que celui qui a ses têtes des noms de blasphème. 2 La bête que de l'intelligence compte le nombre de la bête; car je vis ressemblait à un léopard; ses pieds étaient c'est un nombre d'homme et ce nombre est six cent comme ceux d'un ours, et sa gueule comme une soixante-six. gueule de lion. Le dragon lui donna sa puissance, son trône et une grande autorité. 3 Une de ses têtes paraissait blessée à mort; mais sa plaie mortelle fût guérie, et toute la terre, saisie d'admiration, suivit la bête, 4 et l'on adora le dragon, parce qu'il avait donné l'autorité à la bête, et l'on adora la bête, en disant: « Qui est semblable à la bête, et qui peut combattre contre elle? » 5 Et il lui fut donné une bouche proférant des paroles arrogantes et blasphématoires, et il lui fût donné pouvoir d'agir pendant quarantedeux mois. 6 Et elle ouvrit sa bouche pour proférer des blasphèmes contre Dieu, pour blasphémer son nom, son tabernacle et ceux qui habitent dans le ciel. 7 Et il lui fut donné de faire la guerre aux saints et de les vaincre; et il lui fût donné autorité sur toute tribu, tout peuple, toute langue et toute nation. 8 Et tous les habitants de la terre l'adoreront, ceux dont le nom n'a pas été écrit dans le livre de vie de l'Agneau immolé, dès la fondation du monde. 9 Que celui qui a des oreilles entende! 10 Si quelqu'un mène en captivité, il sera mené en captivité; si quelqu'un tue par l'épée, il faut qu'il soit tué par l'épée. C'est ici la patience et la foi des saints. 11 Puis je vis monter de la terre une autre bête, qui avait deux cornes semblables à celles d'un agneau, et qui parlait comme un dragon. 12 Elle exerçait toute la puissance de la première bête en sa présence, et elle amenait la terre et ses habitants à adorer la première bête, dont la plaie mortelle avait été guérie. 13 Elle opérait aussi de grands prodiges, jusqu'à faire descendre le feu du ciel sur la terre, à la vue des hommes, 14 et elle séduisait les habitants de la terre par les prodiges qu'il lui était donné d'opérer en présence de la bête, persuadant aux habitants de la terre de dresser une image à la bête qui porte la blessure de l'épée et qui a repris vie. 15 Et il lui fut donné d'animer l'image de la bête, de façon à la faire parler et à faire tuer tous ceux qui n'adoreraient pas l'image de la bête. 16 Elle fit qu'à tous, petits et grands, riches et pauvres, libres et esclaves, on mit une marque sur la main droite ou sur le front,

monter de la mer une bête qui avait sept têtes pas la marque du nom de la bête ou le nombre de

▲ Je regardai encore et voici que l'Agneau se tenait sur la montagne de Sion, et avec lui cent quarante-quatre mille personnes, qui avaient son nom et le nom de son Père écrits sur le front. 2 Et j'entendis un son qui venait du ciel, pareil au bruit de grandes eaux et à la voix d'un puissant tonnerre; et le son que j'entendis ressemblait à un concert de harpistes jouant de leurs instruments. 3 Et ils chantaient comme un cantique nouveau devant le trône, et devant les quatre animaux et les vieillards; et nul ne pouvait apprendre ce cantique, si ce n'est les cent quarante-quatre mille qui ont été rachetés de la terre. 4 Ce sont ceux qui ne se sont pas souillés avec des femmes, car ils sont vierges. Ce sont eux qui accompagnent l'Agneau partout où il va. Ils ont été rachetés d'entre les hommes, comme des prémices pour Dieu et pour l'Agneau; 5 et il ne s'est point trouvé de mensonge dans leur bouche, car ils sont irréprochables. 6 Puis je vis un autre ange qui volait par le milieu du ciel, tenant l'Évangile éternel, pour l'annoncer aux habitants de la terre, à toute nation, à toute tribu, à toute langue et à tout peuple. (aionios g166) 7 Il disait d'une voix forte: « Craignez Dieu et donnez-lui gloire, car l'heure de son jugement est venue; adorez Celui qui a fait le ciel et la terre, la mer et les sources des eaux. » 8 Et un autre ange suivit, en disant: « Elle est tombée, elle est tombée. Babylone la grande, qui a abreuvé toutes les nations du vin de la fureur de son impudicité! » 9 Et un troisième ange les suivit, en disant d'une voix forte: « Si guelgu'un adore la bête et son image, et en prend la marque sur son front ou sur sa main. 10 il boira, lui aussi, du vin de la fureur de Dieu, du vin pur versé dans la coupe de sa colère, et il sera tourmenté dans le feu et dans le soufre, sous les yeux des saints anges et de l'Agneau. 11 Et la fumée de leur supplice s'élèvera aux siècles des siècles, et il n'y aura de repos, ni jour ni nuit, pour ceux qui adorent la bête et son image, ni pour quiconque aura reçu la marque de son nom. » (aion g165) 12 C'est ici [que doit commandements de Dieu et la foi en Jésus. 13 Et étaient vêtus d'un lin pur et éclatant, et portaient des l'entendis une voix venant du ciel, qui disait: « Écris: ceintures d'or autour de la poitrine. 7 Alors l'un des Heureux dès maintenant les morts qui meurent dans quatre animaux donna aux sept anges sept coupes le Seigneur! » — « Oui, dit l'Esprit, qu'ils se reposent d'or, pleines de la colère du Dieu qui vit aux siècles de leurs travaux, car leurs œuvres les suivent. » 14 des siècles. (aiōn q165) 8 Et le sanctuaire fut rempli Puis je regardai, et voici que parut une nuée blanche, de fumée par la gloire de Dieu et par sa puissance, et sur la nuée quelqu'un était assis qui ressemblait à et personne ne pouvait entrer dans le sanctuaire. un fils de l'homme ayant sur sa tête une couronne jusqu'à ce que fussent consommées les sept plaies d'or, et dans sa main une faucille tranchante. 15 Et des sept anges. un autre ange sortit du sanctuaire, criant d'une voix forte à celui qui était assis sur la nuée: « Lance ta faucille et moissonne: car le moment de moissonner est venu, parce que la moisson de la terre est mûre. » 16 Alors Celui qui était assis sur la nuée jeta sa faucille sur la terre, et la terre fut moissonnée. 17 Un autre ange sortit du sanctuaire qui est dans le ciel, portant, lui aussi, une faucille tranchante. 18 Et un autre ange, celui qui a pouvoir sur le feu, sortit de l'autel, et s'adressa d'une voix forte à celui qui avait la faucille tranchante, disant: « Lance ta faucille tranchante, et coupe les grappes de la vigne de la terre, car les raisins en sont murs. » 19 Et l'ange jeta sa faucille sur la terre, et vendangea la vigne de la terre, et il en jeta les grappes dans la grande cuve de la colère de Dieu. 20 La cuve fut foulée hors de la ville, et il en sortit du sang jusqu'à la hauteur du mors des chevaux, sur un espace de mille six cents stades.

15 Puis je vis dans le ciel un autre signe, grand et étonnant: sept anges qui tenaient en main sept plaies, les dernières, car c'est par elles que doit se consommer la colère de Dieu. 2 Et je vis comme une mer de verre, mêlée de feu, et au bord de cette mer étaient debout les vainqueurs de la bête, de son image et du nombre de son nom, tenant les harpes sacrées. 3 Ils chantaient le cantique de Moïse. le serviteur de Dieu, et le cantique de l'Agneau disant: « Grandes et admirables sont vos œuvres, Seigneur, Dieu tout-puissant! Justes et véritables sont vos voies, ne glorifierait votre nom? Car vous seul êtes saint.

se montrer] la patience des saints, qui gardent les ont en main les sept plaies sortirent du sanctuaire; ils

6 Et j'entendis une grande voix qui sortait du sanctuaire, et qui disait aux sept anges: « Allez et versez sur la terre les sept coupes de la colère de Dieu. » 2 Et le premier partit et répandit sa coupe sur la terre: et un ulcère malin et douloureux frappa les hommes qui avaient la marque de la bête et ceux qui adoraient son image. 3 Puis le second répandit sa coupe dans la mer; et elle devint comme le sang d'un mort, et tout être vivant qui était dans la mer mourut. 4 Puis le troisième répandit sa coupe dans les fleuves et les sources d'eau; et les eaux devinrent du sang. 5 Et j'entendis l'ange des eaux qui disait: « Vous êtes juste, vous qui êtes et qui étiez, vous le Saint, d'avoir exercé ce jugement. 6 Car ils ont versé le sang des justes et des prophètes, et vous leur avez donné du sang à boire: ils en sont dignes! » 7 Et j'entendis l'autel qui disait: « Oui, Seigneur, Dieu tout-puissant, vos jugements sont vrais et justes. » 8 Puis le quatrième répandit sa coupe sur le soleil, et il lui fut donné de brûler les hommes par le feu; 9 et les hommes furent brûlés d'une chaleur extrême, et ils blasphémèrent le nom de Dieu qui est le maître de ces plaies, et ils ne se repentirent point pour lui rendre gloire. 10 Puis le cinquième répandit sa coupe sur le trône de la bête, et son royaume fut plongé dans les ténèbres; les hommes se mordaient la langue de douleur, 11 et ils blasphémèrent le Dieu du ciel à cause de leurs douleurs et de leurs ulcères, et ils ne se repentirent point de leurs œuvres. 12 Puis le sixième répandit sa coupe sur le grand fleuve de ô Roi des siècles! 4 Qui ne craindrait, Seigneur, et l'Euphrate, et les eaux en furent desséchées, afin de livrer passage aux rois venant de l'Orient. 13 Et ie Et toutes les nations viendront se prosterner devant vis sortir de la bouche du dragon, et de la bouche vous, parce que vos jugements ont éclaté. » 5 Après de la bête, et de la bouche du faux prophète, trois cela, je vis s'ouvrir dans le ciel le sanctuaire du esprits impurs, semblables à des grenouilles. 14 Car tabernacle du témoignage. 6 Et les sept anges qui ce sont des esprits de démons qui font des prodiges,

la grêle, parce que ce fléau était très grand.

17 Puis l'un des sept anges qui portaient les sept coupes vint me parler en ces termes: « Viens, je te montrerai le jugement de la grande prostituée qui est assise sur les grandes eaux, 2 avec laquelle les rois de la terre se sont souillés, et qui a enivré les habitants de la terre du vin de son impudicité. » 3 Et il me transporta en esprit dans un désert. Et je vis une femme assise sur une bête écarlate, pleine de noms Cette femme était vêtue de pourpre et d'écarlate; et

et ils vont vers les rois de toute la terre, afin de les seront étonnés en voyant la bête, parce qu'elle était, rassembler pour le combat du grand jour du Dieu qu'elle n'est plus, et qu'elle reparaîtra. (Abyssos g12) 9 tout-puissant. 15 Voici que je viens comme un voleur. — C'est ici [qu'il faut] un esprit doué de sagesse. — Heureux celui qui veille et qui garde ses vêtements. Les sept têtes sont sept montagnes, sur lesquelles la pour ne pas aller nu et ne pas laisser voir sa honte! femme est assise. Ce sont aussi sept rois: 10 Les 16 Et ils les rassemblèrent dans le lieu appelé en cinq [premiers] sont tombés, l'un subsiste, l'autre hébreu Armaquédon. 17 Puis le septième répandit sa n'est pas encore venu, et quand il sera venu, il doit coupe dans l'air: et il sortit du sanctuaire une grande demeurer peu de temps, 11 Et la bête qui était et voix venant du trône, qui disait: « C'en est fait! » 18 qui n'est plus, en est elle-même un huitième et elle Et il y eut des éclairs, des voix, des tonnerres, et est des sept, et elle s'en va à la perdition. 12 Et les un grand tremblement, tel que jamais, depuis que dix cornes que tu as vues sont dix rois qui n'ont pas l'homme est sur la terre, il n'y eut tremblement de encore recu la royauté, mais qui recevront un pouvoir terre aussi grand. 19 La grande cité fut divisée en de roi pour une heure avec la bête. 13 Ceux-ci ont un trois parties, et les villes des nations s'écroulèrent, seul et même dessein, et ils mettent au service de la et Dieu se souvint de Babylone la grande, pour lui bête leur puissance et leur autorité. 14 lls feront la faire boire la coupe du vin de son ardente colère. 20 guerre à l'Agneau, mais l'Agneau les vaincra, parce Toutes les îles s'enfuirent, et l'on ne retrouva plus qu'il est Seigneur des seigneurs et Roi des rois, et de montagnes. 21 Et des grêlons énormes, pouvant ceux qui l'accompagnent sont les appelés, les élus et peser un talent, tombèrent du ciel sur les hommes; et les fidèles. » 15 Et il me dit: « Les eaux que tu as les hommes blasphémèrent Dieu à cause du fléau de vues, au lieu où la prostituée est assise, ce sont des peuples, des foules, des nations et des langues, 16 Et les dix cornes que tu as vues sur la bête haïront elles-mêmes la prostituée; elles la rendront désolée et nue; elles mangeront ses chairs et la consumeront par le feu. 17 Car Dieu leur a mis au cœur d'exécuter son dessein, et de donner leur royauté à la bête, jusqu'à ce que les paroles de Dieu soient accomplies. 18 Et la femme que tu as vue, c'est la grande cité qui a la royauté sur les rois de la terre. »

de blasphème, et ayant sept têtes et dix cornes. 4 18 Après cela, je vis descendre du ciel un autre ange, qui avait une grande puissance; et la terre richement parée d'or, de pierres précieuses et de fut illuminée de sa gloire. 2 Il cria d'une voix forte, perles; elle tenait à la main une coupe d'or, remplie disant: « Elle est tombée, elle est tombée, Babylone la d'abominations et des souillures de sa prostitution. grande! Elle est devenue une habitation de démons. 5 Sur son front était un nom, nom mystérieux: « un séjour de tout esprit impur, un repaire de tout Babylone la grande, la mère des impudiques et des oiseau immonde et odieux, 3 parce que toutes les abominations de la terre. » 6 Je vis cette femme ivre nations ont bu du vin de la fureur de son impudicité, du sang des saints et du sang des martyrs de Jésus; que les rois de la terre se sont souillés avec elle, et et, en la voyant, je fus saisi d'un grand étonnement. que les marchands de la terre se sont enrichis par 7 Et l'ange me dit: « Pourquoi t'étonner? Moi je vais l'excès de son luxe. » 4 Et j'entendis du ciel une te dire le mystère de la femme et de la bête qui la autre voix qui disait: « Sortez du milieu d'elle, ô mon porte, et qui a les sept têtes et les dix cornes. 8 peuple, afin de ne point participer à ses péchés, et de La bête que tu as vue était et n'est plus; elle doit n'avoir point part à ses calamités; 5 car ses péchés se remonter de l'abîme, puis s'en aller à la perdition. Et sont accumulés jusqu'au ciel, et Dieu s'est souvenu les habitants de la terre, dont le nom n'est pas écrit de ses iniquités. 6 Payez-la comme elle-même a dès la fondation du monde dans le livre de la vie, payé, et rendez-lui au double selon ses œuvres;

double; 7 autant elle s'est glorifiée et plongée dans en la jugeant, Dieu vous a fait justice. 21 Alors un le luxe, autant donnez-lui de tourment et de deuil. ange puissant prit une pierre semblable à une grande Parce qu'elle dit en son cœur: Je trône en reine; je meule, et la lanca dans la mer, en disant: « Ainsi sera ne suis point veuve et ne connaîtrai point le deuil! soudain précipitée Babylone, la grande ville, et on 8 à cause de cela, en un même jour, les calamités ne la retrouvera plus. 22 En toi on n'entendra plus fondront sur elle, la mort, le deuil et la famine, et les sons des joueurs de harpe, des musiciens, des elle sera consumée par le feu; car il est puissant le joueurs de flûte et de trompette; en toi on ne trouvera [Seigneur] Dieu qui l'a jugée. » 9 Les rois de la terre plus d'artisan d'aucun métier, et le bruit de la meule qui se sont livrés avec elle à l'impudicité et au luxe, ne s'y fera plus entendre; 23 on n'y verra plus briller pleureront et se lamenteront sur son sort, quand ils la lumière de la lampe; on n'y entendra plus la voix verront la fumée de son embrasement. 10 Se tenant de l'époux et de l'épouse; parce que tes marchands à distance, par crainte de ses tourments, ils diront: étaient les grands de la terre, parce que toutes les « Malheur! Malheur! Ô grande ville, Babylone, ô nations ont été égarées par tes enchantements. 24 puissante cité, en une heure est venu ton jugement! » Et c'est dans cette ville qu'on a trouvé le sang des 11 Et les marchands de la terre pleurent et sont dans prophètes et des saints, et de tous ceux qui ont été le deuil à son sujet, parce que personne n'achète égorgés sur la terre. » plus leur cargaison: 12 cargaison d'or, d'argent, de 19 Après cela, j'entendis dans le ciel comme pierres précieuses, de perles, de lin fin, de pourpre. de soie et d'écarlate, et le bois de senteur de toute espèce, et toute sorte d'objets d'ivoire, et toute sorte d'objets de bois très précieux, d'airain, de fer et de marbre, 13 et la cannelle, les parfums, la myrrhe, l'encens, le vin, l'huile, la fleur de farine, le blé, les bestiaux, les brebis, et des chevaux, et des chars, et des corps et des âmes d'hommes. 14 - Les fruits dont tu faisais tes délices s'en sont allés loin de toi; toutes les choses délicates et magnifiques sont perdues pour toi, et tu ne les retrouveras plus. — 15 Les marchands de ces produits, qui se sont enrichis avec elle, se tiendront à distance par crainte de ses tourments; ils pleureront et se désoleront, 16 disant: « Malheur! Malheur! Ô grande ville, qui était vêtue de fin lin, de pourpre et d'écarlate, et qui était richement parée d'or, de pierres précieuses et de perles, en une heure ont été dévastées tant de richesses! » 17 Et tous les pilotes, et tous ceux qui naviguent vers la ville, les matelots et tous ceux qui exploitent la mer, se tenaient à distance, 18 et ils s'écriaient en voyant la fumée de son embrasement: « Que pouvait-on comparer à cette grande ville? » 19 Et ils jetaient de la poussière sur leur tête, et ils criaient en pleurant et en se désolant: « Malheur! Malheur! La grande ville dont l'opulence a enrichi tous ceux qui avaient des vaisseaux sur la mer, en une heure elle a été réduite en désert! » 20 Réjouis-toi sur elle, ô ciel, et vous

dans la coupe où elle a versé à boire, versez-lui le aussi, les saints, les apôtres et les prophètes; car,

une grande voix d'une foule immense qui disait: « Alléluia! Le salut, la gloire et la puissance appartiennent à notre Dieu, 2 parce que ses jugements sont vrais et justes. Il a jugé la grande prostituée qui corrompait la terre par son impudicité, il a vengé le sang de ses serviteurs répandu par ses mains. » 3 Et ils dirent une seconde fois: « Alléluia! Et la fumée de son [embrasement] monte aux siècles des siècles. » (aion g165) 4 Et les vingt-quatre vieillards et les guatre animaux se prosternèrent et adorèrent Dieu assis sur le trône, en disant: « Amen! Alléluia! » 5 Et il sortit du trône une voix qui disait: « Louez notre Dieu, vous tous ses serviteurs, et vous qui le craignez, petits et grands! » 6 Et j'entendis comme la voix d'une foule immense, comme le bruit des grandes eaux, comme le fracas de puissants tonnerres, disant: « Alléluia! car il règne, le Seigneur notre Dieu, le Tout-Puissant! 7 Réjouissons-nous, tressaillons d'allégresse et rendons-lui gloire; car les noces de l'Agneau sont venues, et son épouse s'est préparée. 8 et il lui a été donné de se vêtir de lin fin, éclatant et pur. » — Ce fin lin, ce sont les vertus des saints. 9 Et l'ange me dit: « Écris: Heureux ceux qui sont invités au festin des noces de l'Agneau! » Et il ajouta: « Ces paroles sont les véritables paroles de Dieu. » 10 Je tombai alors à ses pieds pour l'adorer: mais il me dit: « Garde-toi de le faire! Je suis ton compagnon de service, et celui de tes frères qui oiseaux se rassasièrent de leurs chairs.

20 Et je vis descendre du ciel un ange qui tenait dans sa main la clef de l'abîme et une grande chaîne; (Abyssos g12) 2 il saisit le dragon, le serpent ancien, qui est le diable et Satan, et il l'enchaîna pour mille ans. 3 Et il le jeta dans l'abîme, qu'il ferma à clef et scella sur lui, afin qu'il ne séduisit plus les nations, jusqu'à ce que les mille ans fussent écoulés. Après cela, il doit être délié pour un peu de temps. (Abyssos g12) 4 Puis je vis, des trônes, où s'assirent des personnes à qui le pouvoir de juger fut donné, et [je vis] les âmes de ceux qui avaient été décapités

gardent le témoignage de Jésus. Adore Dieu. » — Car à cause du témoignage de Jésus et à cause de la le témoignage de Jésus est l'esprit de la prophétie. parole de Dieu, et ceux qui n'avaient point adoré 11 Puis je vis le ciel ouvert, et il parut un cheval blanc; la bête ni son image, et qui n'avaient pas reçu sa celui qui le montait s'appelle Fidèle et Véritable; il juge marque sur leur front et sur leur main. Ils eurent la et combat avec justice. 12 Ses yeux étaient comme vie, et régnèrent avec le Christ pendant [les] mille une flamme ardente; il avait sur la tête plusieurs ans. 5 Mais les autres morts n'eurent point la vie, diadèmes, et portait un nom écrit que nul ne connaît jusqu'à ce que les mille ans fussent écoulés. — C'est que lui-même: 13 il était revêtu d'un vêtement teint de la première résurrection! — 6 Heureux et saint celui sang: son nom est le Verbe de Dieu. 14 Les armées qui a part à la première résurrection! La seconde du ciel le suivaient sur des chevaux blancs, vêtues de mort n'a point de pouvoir sur eux; ils seront prêtres fin lin, blanc et pur. 15 De sa bouche sortait un glaive de Dieu et du Christ, et ils régneront avec lui pendant affilé [à deux tranchants], pour en frapper les nations; mille ans. 7 Quand les mille ans seront accomplis, c'est lui qui les gouvernera avec un sceptre de fer, Satan sera relâché de sa prison, et il en sortira pour et c'est lui qui foulera la cuve du vin de l'ardente séduire les nations qui sont aux quatre extrémités colère du Dieu tout-puissant. 16 Sur son vêtement et de la terre, Gog et Magog, afin de les rassembler sur sa cuisse, il portait écrit ce nom: Roi des rois et pour le combat: leur nombre est comme le sable de Seigneur des seigneurs. 17 Et je vis un ange debout la mer. 8 Elles montèrent sur la surface de la terre, et dans le soleil; et il cria d'une voix forte à tous les elles cernèrent le camp des saints et la ville bienoiseaux qui volaient par le milieu du ciel: « Venez, aimée; 9 mais Dieu fit tomber un feu du ciel qui les rassemblez-vous pour le grand festin de Dieu, 18 dévora. 10 Et le diable, leur séducteur, fut jeté dans pour manger la chair des rois, la chair des chefs l'étang de feu et de soufre, où sont la bête et le faux militaires, la chair des [soldats] vaillants, la chair des prophète, et ils seront tourmentés jour et nuit aux chevaux et de ceux qui les montent, la chair de tous siècles des siècles. (aiōn q165, Limnē Pyr q3041 q4442) les hommes, libres et esclaves, petits et grands. » 11 Puis je vis un grand trône éclatant de lumière et 19 Et je vis la bête et les rois de la terre avec leurs Celui qui était assis dessus: devant sa face la terre armées, rassemblés pour faire la guerre à Celui qui et le ciel s'enfuirent et il ne fut plus trouvé de place était monté sur le cheval et à son armée. 20 Et la pour eux. 12 Et je vis les morts, grands et petits, bête fut prise, et avec elle le faux-prophète qui, par debout devant le trône. Des livres furent ouverts; on les prodiges faits devant elle, avait séduit ceux qui ouvrit encore un autre livre, qui est le livre de la vie; avaient la marque de la bête et ceux qui adoraient et les morts furent jugés, d'après ce qui était écrit son image. Tous les deux furent jetés vivants dans dans ces livres, selon leurs œuvres. 13 La mer rendit l'étang de feu où brûle le soufre; (Limne Pyr g3041 g4442) ses morts; la Mort et l'Enfer rendirent les leurs; et ils 21 le reste fut tué par le glaive qui sortait de la bouche furent jugés chacun selon ses œuvres. (Hadēs g86) 14 de Celui qui était monté sur le cheval; et tous les Puis la Mort et l'Enfer furent jetés dans l'étang de feu: c'est la seconde mort, l'étang de feu. (Hades g86, Limne Pyr g3041 g4442) 15 Quiconque ne fut pas trouvé inscrit dans le livre de la vie fut jeté dans l'étang de feu. (Limne Pyr g3041 g4442)

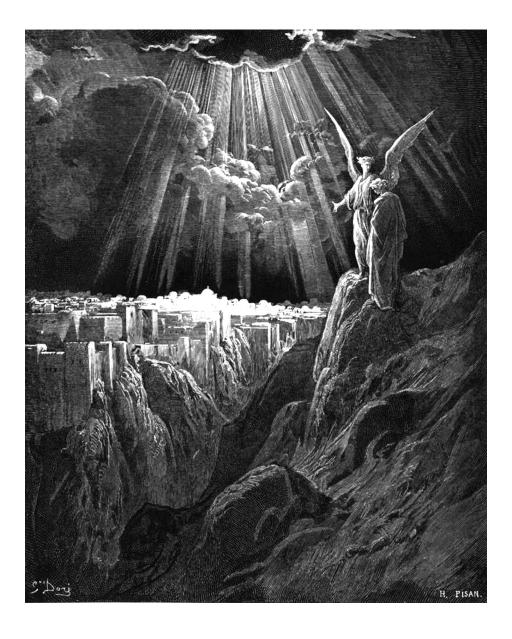
> 21 Et je vis un nouveau ciel et une nouvelle terre; car le premier ciel et la première terre avaient disparu, et il n'y avait plus de mer. 2 Et je vis descendre du ciel, d'auprès de Dieu, la ville sainte, une Jérusalem nouvelle, vêtue comme une nouvelle mariée parée pour son époux. 3 Et j'entendis une voix forte qui disait: « Voici le tabernacle de Dieu avec les hommes: il habitera avec eux, et ils seront

sera leur Dieu. 4 Et Dieu essuiera toute larme de la quatrième, de l'émeraude; 20 la cinquième, du leurs yeux, et la mort ne sera plus, et il n'y aura plus sardonyx; la sixième, de la sardoine; la septième, de ni deuil, ni cri, ni douleur, car les premières choses la chrysolithe; la huitième, du béryl; la neuvième, de ont disparu. » 5 Et Celui qui était assis sur le trône, la topaze; la dixième, de la chrysoprase; la onzième, dit: « Voici que je fais toutes choses nouvelles. » de l'hyacinthe; la douzième, de l'améthyste. 21 Les Et il ajouta: « Écris, car ces paroles sont sûres et douze portes sont douze perles; chaque porte est véritables. » 6 Puis il me dit: « C'est fait! Je suis d'une seule perle: la rue de la ville est d'un or pur. l'alpha et l'oméga, le commencement et la fin. À celui comme du verre transparent. 22 Je n'y vis point de qui a soif, je donnerai gratuitement de la source de temple, car le Seigneur Dieu tout-puissant en est le l'eau de la vie. 7 Celui qui vaincra possédera ces temple, ainsi que l'Agneau. 23 La ville n'a besoin ni choses; je serai son Dieu et il sera mon fils. 8 Mais du soleil ni de la lune pour l'éclairer, car la gloire de pour les lâches, les incrédules, les abominables. Dieu l'illumine, et l'Agneau est son flambeau, 24 Les les meurtriers, les impudiques, les magiciens, les nations marcheront à sa lumière, et les rois de la idolâtres et tous les menteurs, leur part est dans terre y apporteront leur magnificence. 25 Ses portes l'étang ardent de feu et de soufre: c'est la seconde ne seront point fermées chaque jour, car il n'y aura mort. » (Limne Pyr g3041 g4442) 9 Alors l'un des sept point de nuit. 26 On v apportera ce que les nations anges qui tenaient les sept coupes pleines des sept ont de plus magnifique et de plus précieux; 27 et il n'y dernières plaies, vint me parler et me dit: « Viens, je entrera rien de souillé, aucun artisan d'abomination te montrerai la nouvelle mariée. l'Épouse de l'Agneau. et de mensonge, mais ceux-là seulement qui sont » 10 Et il me transporta en esprit sur une grande inscrits dans le livre de vie de l'Agneau. et haute montagne, et il me montra la ville sainte, Jérusalem, qui descendait du ciel d'auprès de Dieu. 11 brillante de la gloire de Dieu, et l'astre qui l'éclaire est semblable à une pierre très précieuse, à une pierre de iaspe transparente comme le cristal. 12 Elle a une grande et haute muraille, avec douze portes: à ces portes sont douze anges, et des noms inscrits, ceux des douze tribus des fils d'Israël. 13 II v a trois portes à l'orient, trois portes au nord, trois portes au midi et trois portes à l'occident. 14 La muraille de la ville a douze pierres fondamentales sur lesquelles sont douze noms, ceux des douze apôtres de l'Agneau. 15 Et celui qui me parlait tenait une mesure, un roseau d'or, pour mesurer la ville, ses portes et sa muraille. 16 La ville est quadrangulaire. et sa longueur est égale à sa largeur. Il mesura la ville avec son roseau, jusqu'à douze mille stades; la longueur, la largeur et la hauteur en sont égales. 17 II en mesura aussi la muraille, de cent guarantequatre coudées, mesure d'homme, qui est aussi mesure d'ange. 18 La muraille de la ville est construite en jaspe, et la ville est d'un or pur, semblable à un pur cristal. 19 Les pierres fondamentales du mur de la ville sont ornées de toutes sortes de pierres précieuses; la première base est du jaspe; la

son peuple; et lui-même il sera le Dieu avec eux, il deuxième, du saphir, la troisième, de la calcédoine;

22 Puis il me montra un fleuve d'eau de la vie. clair comme du cristal, iaillissant du trône de Dieu et de l'Agneau, 2 au milieu de la rue de la ville; et de part et d'autre du fleuve, des arbres de vie qui donnent douze fois leurs fruits, les rendant une fois par mois, et dont les feuilles servent à la quérison des nations. 3 Il n'y aura plus aucun anathème; le trône de Dieu et de l'Agneau sera dans la ville: ses serviteurs le serviront, et 4 ils verront sa face, et son nom sera sur leurs fronts. 5 Il n'v aura plus de nuit. et ils n'auront besoin ni de la lumière de la lampe, ni de la lumière du soleil, parce que le Seigneur Dieu les illuminera: et ils régneront aux siècles des siècles. (aion g165) 6 Et l'ange me dit: « Ces paroles sont certaines et véritables: et le Seigneur, le Dieu des esprits des prophètes, a envoyé son ange pour montrer à ses serviteurs les choses qui doivent arriver bientôt. — 7 Voici que je viens bientôt. Heureux celui qui garde les paroles de la prophétie de ce livre! » 8 C'est moi, Jean, qui ai entendu et vu ces choses. Et après les avoir entendues et vues, je tombai aux pieds de l'ange qui me les montrait pour l'adorer. 9 Mais il me dit: « Garde-toi de le faire! Je suis serviteur au même titre que toi, que tes frères, les prophètes, et que ceux qui gardent les paroles de ce livre. Adore

Dieu. » 10 Et il me dit: « Ne scelle point les paroles de la prophétie de ce livre; car le moment est proche. 11 Que celui qui est injuste fasse encore le mal; que l'impur se souille encore; que le juste pratique encore la justice, et que le saint se sanctifie encore. 12 Et voici que je viens bientôt, et ma rétribution est avec moi, pour rendre à chacun selon son œuvre. 13 Je suis l'alpha et l'oméga, le premier et le dernier, le commencement et la fin. 14 Heureux ceux qui lavent leurs robes, afin d'avoir droit à l'arbre de la vie, et afin d'entrer dans la ville par les portes! 15 Dehors les chiens, les magiciens, les impudiques, les meurtriers, les idolâtres, et quiconque aime le mensonge et s'y adonne! 16 C'est moi, Jésus, qui ai envoyé mon ange vous attester ces choses, pour les Églises. C'est moi qui suis le rejeton et le fils de David, l'étoile brillante du matin. » 17 Et l'Esprit et l'Épouse disent: « Venez! » Que celui qui entend dise aussi: « Venez! Que celui qui a soif, vienne! Que celui qui le désire, prenne de l'eau de la vie gratuitement! » 18 Je déclare aussi à quiconque entend les paroles de la prophétie de ce livre que, si quelqu'un y ajoute, Dieu le frappera des fléaux décrits dans ce livre; 19 et que, si quelqu'un retranche des paroles de ce livre prophétique, Dieu lui retranchera sa part de l'arbre de la vie et de la cité sainte, qui sont décrits dans ce livre. 20 Celui qui atteste ces choses, dit: « Oui, je viens bientôt. » Amen! Venez, Seigneur Jésus! 21 Que la grâce du Seigneur Jésus [Christ] soit avec [vous] tous! [Amen!]



Et je vis descendre du ciel, d'auprès de Dieu, la ville sainte, une Jérusalem nouvelle, vêtue comme une nouvelle mariée parée pour son époux. Et j'entendis une voix forte qui disait: « Voici le tabernacle de Dieu avec les hommes: il habitera avec eux, et ils seront son peuple; et lui-même il sera le Dieu avec eux, il sera leur Dieu.

Apocalypse 21:2-3

Guide du Lecteur

Français at AionianBible.org/Readers-Guide

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, "As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him." Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, "And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned." So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, "Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth." 2 Timothy 2:15. "God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ," 2 Peter 1:4-8.

Glossaire

Français at AionianBible.org/Glossary

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

Abyssos g12

Greek: proper noun, place

Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

Meaning:

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

aïdios g126 Greek: adjective

Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

Meaning:

Lasting, enduring forever, eternal.

aiōn g165 Greek: noun

Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

Meaning:

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aions, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

aiōnios g166 Greek: adjective

Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

Meaning:

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

eleēsē g1653

Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular

Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32

Meaning:

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possiblity, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See ntgreek.org.

Geenna g1067

Greek: proper noun, place

Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

Meaning:

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

Hadēs q86

Greek: proper noun, place

Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

Meaning:

Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

Limnē Pyr g3041 g4442

Greek: proper noun, place

Usage: Phrase 5 times in the New Testament

Meaning:

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

Sheol h7585

Hebrew: proper noun, place

Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses

Meaning:

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

Tartaroō q5020

Greek: proper noun, place Usage: 1 time in 2 Peter 2:4

Meaning:

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

Glossaire +

AionianBible.org/Bibles/French---French-Crampon-Bible-New/Noted

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply eternal or Hell. * The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

Abyssos			
Luc 8:31			
Romains 10:7			
Apocalypse 9:1			

Apocalypse 9:2 Apocalypse 9:11

Apocalypse 11:7 Apocalypse 17:8

Apocalypse 20:1 Apocalypse 20:3

aïdios

Romains 1:20 Jude 1:6

aiōn

Matthieu 12:32 Matthieu 13:22 Matthieu 13:39 Matthieu 13:40 Matthieu 13:49 Matthieu 21:19 Matthieu 24:3 Matthieu 28:20 Marc 3:29 Marc 4:19 Marc 10:30 Marc 11:14 Luc 1:33

Jean 8:35

Jean 8:51

Jean 8:52

Jean 9:32

Jean 10:28

Jean 11:26

Jean 12:34

Jean 13:8

Jean 14:16

Luc 1:55 Luc 1:70 Luc 16:8 Luc 18:30 Luc 20:34 Luc 20:35 Jean 4:14 Jean 6:51 Jean 6:58 Actes 3:21 Actes 15:18 Romains 1:25 Romains 9:5 Romains 11:36 Romains 12:2 Romains 16:27 1 Corinthiens 1:20 1 Corinthiens 2:6 1 Corinthiens 2:7 1 Corinthiens 2:8 1 Corinthiens 3:18 1 Corinthiens 8:13 1 Corinthiens 10:11 2 Corinthiens 4:4 2 Corinthiens 9:9 2 Corinthiens 11:31 Galates 1:4 Galates 1:5

Éphésiens 2:7 Éphésiens 3:9 Éphésiens 3:11 Éphésiens 3:21 Éphésiens 6:12 Philippiens 4:20 Colossiens 1:26 1 Timothée 1:17 1 Timothée 6:17 2 Timothée 4:10 2 Timothée 4:18 Tite 2:12 Hébreux 1:2

Éphésiens 1:21

Éphésiens 2:2

Hébreux 1:8 Hébreux 5:6 Hébreux 6:5 Hébreux 6:20 Hébreux 7:17 Hébreux 7:21 Hébreux 7:24 Hébreux 7:28 Hébreux 9:26

Hébreux 11:3 Hébreux 13:8 Hébreux 13:21 1 Pierre 1:23

1 Pierre 1:25 1 Pierre 4:11 1 Pierre 5:11 2 Pierre 3:18 1 Jean 2:17 2 Jean 1:2

Jude 1:25 Apocalypse 1:6 Apocalypse 1:18 Apocalypse 4:9

Apocalypse 4:10

Jude 1:13

Apocalypse 5:13 Apocalypse 7:12 Apocalypse 10:6 Apocalypse 11:15 Apocalypse 14:11 Apocalypse 15:7 Apocalypse 19:3 Apocalypse 20:10

aiōnios

Apocalypse 22:5

Matthieu 18:8 Matthieu 19:16 Matthieu 19:29 Matthieu 25:41 Matthieu 25:46 Marc 3:29 Marc 10:17 Marc 10:30 Luc 10:25 Luc 16:9 Luc 18:18 Luc 18:30 Jean 3:15 Jean 3:16 Jean 3:36 Jean 4:14 Jean 4:36 Jean 5:24 Jean 5:39 Jean 6:27 Jean 6:40 Jean 6:47 Jean 6:54

Jean 6:68

Jean 10:28 Jean 12:25 Jean 12:50 Jean 17:2 Jean 17:3 Actes 13:46 Actes 13:48 Romains 2:7 Romains 5:21 Romains 6:22 Romains 6:23 Romains 16:25 Romains 16:26 2 Corinthiens 4:17 2 Corinthiens 4:18 2 Corinthiens 5:1 Galates 6:8

2 Thessaloniciens 1:9 2 Thessaloniciens 2:16 1 Timothée 1:16

1 Timothée 6:12 1 Timothée 6:16 2 Timothée 1:9

2 Timothée 2:10 Tite 1:2

Tite 3:7 Philémon 1:15 Hébreux 5:9 Hébreux 6:2 Hébreux 9:12 Hébreux 9:14 Hébreux 9:15 Hébreux 13:20 1 Pierre 5:10 2 Pierre 1:11 1 Jean 1:2 1 Jean 2:25

1 Jean 3:15 1 Jean 5:11 1 Jean 5:13

1 Jean 5:20 Jude 1:7 Jude 1:21

Apocalypse 14:6

eleēsē

Romains 11:32

Geenna

Matthieu 5:22 Matthieu 5:29 Matthieu 5:30 Matthieu 10:28 Matthieu 18:9 Matthieu 23:15 Matthieu 23:33 Marc 9:43

Marc 9:45 Marc 9:47 Luc 12:5 Jacques 3:6

Hadēs

Matthieu 11:23 Matthieu 16:18 Luc 10:15 Luc 16:23 Actes 2:27 Actes 2:31

1 Corinthiens 15:55 Apocalypse 1:18 Apocalypse 6:8 Apocalypse 20:13 Apocalypse 20:14

Limnē Pyr

Apocalypse 19:20 Apocalypse 20:10 Apocalypse 20:14 Apocalypse 20:15 Apocalypse 21:8

Sheol

Genèse 37:35 Genèse 42:38 Genèse 44:29 Genèse 44:31 Nombres 16:30 Nombres 16:33 Deutéronome 32:22 1 Samuel 2:6 2 Samuel 22:6 1 Rois 2:6 1 Rois 2:9 Job 7:9 Job 11:8 Job 14:13 Job 17:13 Job 17:16 Job 21:13 Job 24:19 Job 26:6 Psaumes 6:5 Psaumes 9:17 Psaumes 18:5

Psaumes 16:10 Psaumes 30:3 Psaumes 31:17

Psaumes 49:14 Psaumes 49:15 Psaumes 55:15 Psaumes 86:13

Psaumes 88:3 Psaumes 89:48

Psaumes 116:3 Psaumes 139:8 Psaumes 141:7 Proverbes 1:12 Proverbes 5:5 Proverbes 7:27 Proverbes 9:18 Proverbes 15:11 Proverbes 15:24 Proverbes 23:14 Proverbes 27:20 Proverbes 30:16 Ecclésiaste 9:10 Cantigues 8:6 Isaïe 5:14 Isaïe 7:11 Isaïe 14:9 Isaïe 14:11 Isaïe 14:15 Isaïe 28:15 Isaïe 28:18 Isaïe 38:10 Isaïe 38:18 Isaïe 57:9 Ézéchiel 31:15

Ézéchiel 31:16 Ézéchiel 31:17 Ézéchiel 32:21 Ézéchiel 32:27

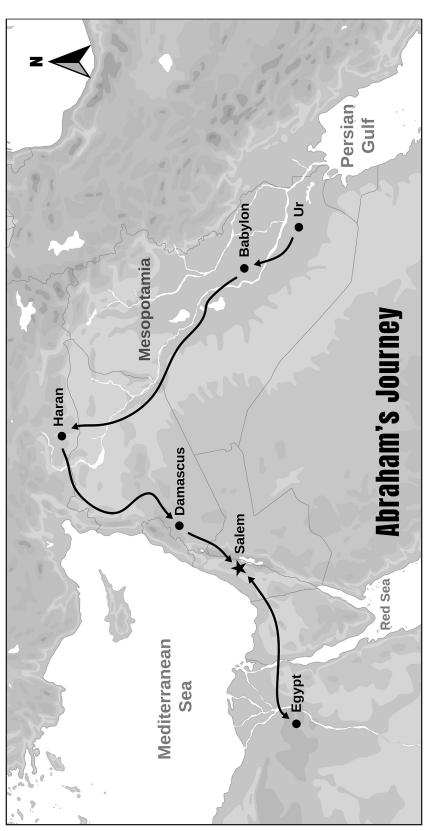
Osée 13:14 Amos 9:2 Jonas 2:2 Habacuc 2:5

Tartaroō

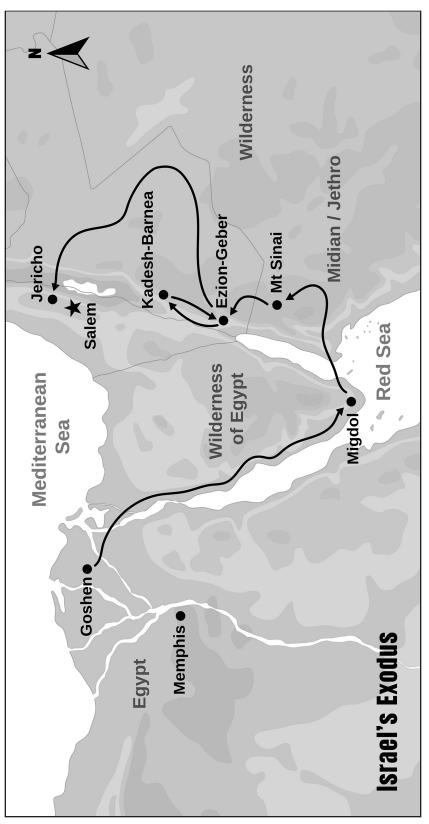
2 Pierre 2:4

Questioned

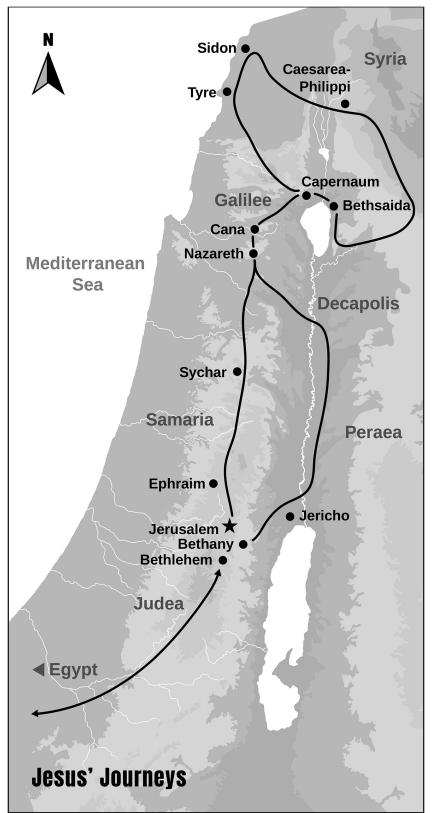
Job 28:22



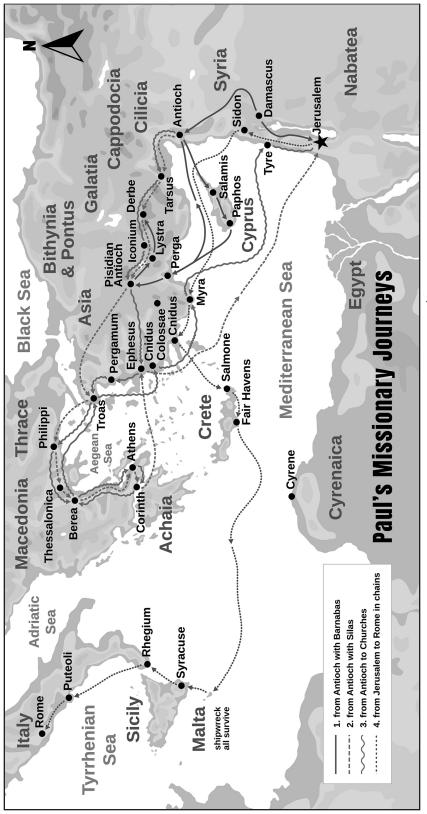
C'est par la foi qu'Abraham, obéissant à l'appel [de Dieu], partit pour un pays qu'il devait recevoir en héritage, et se mit en chemin sans savoir où il allait. - Hébreux 11:8



Lorsque Pharaon laissa aller le peuple, Dieu ne le conduisit pas par le chemin du pays des Philistins, quoique le plus court; car Dieu dit: « Le peuple pourrait se repentir en voyant la guerre, et retourner en Égypte. » - Exode 13:17



Car le Fils de l'homme est venu, non pour être servi, mais pour servir et donner sa vie pour la rançon de la multitude. - Marc 10:45



Paul, serviteur du Christ-Jésus, apôtre par son appel, mis à part pour annoncer l'Évangile de Dieu. - Romains 1:1

Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophecies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37



(The Annals of the World, James Uusher)

New Heavens and Earth



Resurrected 33 A.D.

What are we?			Genesis 1:26 - 2:3		
How are we sinful?			Romans 5:12-19		
Where are we?					
			Innocence		
			Eternity Past	Creation 4004 B.C.	
Who are we?	God	Father	John 10:30 God's perfect	Genesis 1:31 God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden	
		Son			
		Holy Spirit	fellowship		
	Mankind	Living			
		Deceased believing			
		Deceased unbelieving			
	Angels	Holy	Genesis 1:1		
		Imprisoned	No Creation	Genesis 1:31	
		Fugitive	No people		
		First Beast			
		False Prophet		No unholy Angels	
		Satan			
Why are we?			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7		

Mankind is created in God's image, male and female He created us

Sin entered the world through Adam and then death through sin

When are we?				
Fallen				Glory
Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age	New Heavens and Earth
1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light				Acts 3:21
John 8:58 Pre-incarnate		John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise	Philippians 2:11 Revelation 20:3
Psalm 139:7 John 14:17 Everywhere Living in beli			ievers	God's perfectly
Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth				restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City
Luke 16:22 Blessed in Paradise				
Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment				
Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command				
2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus				
		Revelation 20:13 Thalaasa	Matthew 25:41 Revelation 20:10	
1 Peter 5:8, Revelation 12:10 Rebelling against Christ Accusing mankind			Revelation 19:20 Lake of Fire	Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels
		Revelation 20:2 Abyss	, iigoio	

For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all

Destin

Français at AionianBible.org/Destiny

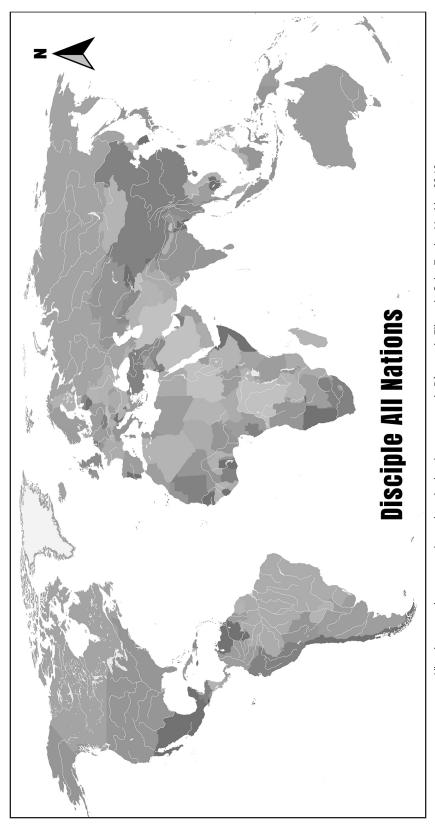
The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadē*s, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, "the gates of Hades will not prevail," Matthew 16:18. Paul asks, "Hades where is your victory?" 1 Corinthians 15:55. John wrote, "Hades gives up," Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, "Do not be afraid," because he holds the keys to unlock death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our Good News sounds like a warning to "be afraid" because Jesus holds the keys to lock Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarrantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, "out of the frying pan, into the fire?" Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, "Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels," Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. "If the first fruit is holy, so is the lump," Romans 11:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.



Allez donc, enseignez toutes les nations, les baptisant au nom du Père, et du Fils et du Saint-Esprit, - Matthieu 28:19